

*LIBRO DE LAS CLARAS E VIRTUOSAS MUGERES: A CRITICAL EDITION AND
STUDY OF ALVARO DE LUNA'S 15TH CENTURY CASTILIAN MANUSCRIPTS*

A Dissertation
Submitted
to the Temple University Graduate Board

In Partial Fulfillment
of the Requirements for the Degree of
Doctor of Philosophy

By
Abby Walls
May, 2012

Examining Committee Members:

Montserrat Piera, Advisory Chair, Department of Spanish and Portuguese

Jonathan Holmquist, Committee Chair, Department of Spanish and Portuguese

Teresa Scott Soufas, Department of Spanish and Portuguese

Laura Delbrugge, External Member, Department of Spanish, Indiana University of PA

©
2012
Abby Walls
All Rights Reserved

ABSTRACT

Title: *Libro de las claras e virtuosas mugeres*: A Critical Edition and Study of Álvaro de Luna's 15th Century Castilian Manuscripts

Candidate's Name: Abby Walls

Degree: Doctor of Philosophy

Temple University, 2012

Doctoral Advisory Committee Chair: Dr. Montserrat Piera

The purpose of this dissertation is to produce a critical edition of Álvaro de Luna's 15th century manuscript, *Libro de las claras e virtuosas mugeres*. This Castilian text is a compilation of biographies of good and virtuous women similar to that of the widely studied *De claris mulieribus* by Giovanni Boccaccio. Scholars however, have neglected Luna's version for various reasons that are discussed within this dissertation. *Libro de las claras e virtuosas mugeres* is a significant work because it complements other texts within the genre of defense literature and provides a good argument against the misogynistic texts in the debate on women in the Middle Ages.

Within this dissertation, the Introduction serves to orient the reader through the debate on women in 15th century Castile and to contextualize the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* within it. Through the discussion of the debate on women in medieval Iberia, we will show how Luna's work is a necessary, but forgotten element. Also pertinent is the notorious past of don Álvaro, and how this has negatively impacted the reception of his work. This dissertation also compiles all critical studies and editions currently in print and discusses their merits. Finally in the Introduction, we explain how we took into account Bernard Cerquiglini's concept of *variance* and John Dagenais'

theory that in order to come close to the medieval reading of the text, it is necessary to replicate the manuscripts, not to modernize them. Thus, we produced transcriptions that were as close to the original texts as possible, rather than attempting to correct or modernize them.

In order to produce the critical edition necessary for a proper study of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*, this dissertation contains two transcriptions of the two oldest extant manuscripts: ms. B (2654) and ms. S (207). Within ms. B we also provide a critical apparatus, which shows the lexical and orthographical differences between the two. Additionally for the benefit of the reader, we provide four Appendices: the missing chapter of the Queen of Sheba (not included in ms. B), a list of all the women Luna included in his work, and facsimilar samples of both manuscripts. It is our desire to promote a renewed interest in this forgotten, yet extremely important 15th century Castilian manuscript.

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to offer my deepest thanks to Dr. Montserrat Piera for her guidance and example during the past several years. It was with her in Boccaccio's homeland, that we first conceived the idea to resurrect don Álvaro. I am certain that he would have included her in his work as a *clara e virtuosa muger*.

I also wish to thank Dr. Laura Delbrugge and Dr. Vincent Spina for their advice and support. It is hard for me to believe that this all began with the photocopies of a medieval manuscript on microfiche.

I dedicate this dissertation to my parents, Russ and Patty Walls, who have loved and supported me my entire life. They have always encouraged me, and I offer my eternal thanks for being such wonderful parents. I know this means as much to them as it does to me -- or perhaps even more.

I also want to dedicate this to my children whom I love so much and to my "biggest supporter" Frank, my husband. He has supported me for so many years and I am happy to share this with him.

Lastly, I want to thank our families who have always offered their unwavering support to me and have helped me more than they will ever know.

And of course, my true love -- don Álvaro.

TABLE OF CONTENTS

ABSTRACT	iii
ACKNOWLEDGEMENTS	v
CHAPTER	
1. INTRODUCTION	1
2. TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT B (2654) OF THE <i>LIBRO DE LAS CLARAS E VIRTUOSAS MUGERES</i> (INCLUDING THE CRITICAL APPARATUS)	49
3. TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT S (207) OF THE <i>LIBRO DE LAS CLARAS E VIRTUOSAS MUGERES</i>	439
APPENDICES	
A. CHAPTER OF THE QUEEN OF SHEBA	794
B. DIRECTORY OF THE WOMEN INCLUDED IN THE <i>LIBRO D LAS CLARAS E VIRTUOSAS MUGERES</i>	798
C. FACSIMILAR SAMPLE OF MS. B (2654)	805
D. FACSIMILAR SAMPLE OF MS. S (207)	808
WORKS CITED	811

CHAPTER 1

INTRODUCTION

*Libro de las claras e virtuosas mugeres: A Critical Edition and Study of Alvaro de Luna's
15th Century Castilian Manuscripts.*

*"Por tanto, no nos marauillemos, pues nunca por
escriuir perdistes tiempo, ni dexastes de fazer fechos
grandes que otros escriuian . . . inclito . . . en tanto grado
aceptables las gracias por mis fechas, en quanto a las
claras e virtuosas mugeres han seydo vuestros graciosos
libros e tractados" -- don Álvaro de Luna*

One of the contributions to medieval scholarship in the past twenty years has been the inclusion of texts by women, for women and about women into the canon of great literary works. Until the late twentieth century, the focus on women and their importance in Medieval literature had all but been forgotten, but in the last 20 years there has been a considerable increase in the number of studies and scholarly editions of medieval texts devoted to women in the Middle Ages.

When examining the debate on women in the Middle Ages in the Iberian Peninsula, one text that has been dismissed by critics is the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* by don Alvaro de Luna which was composed in 1446. This text, which contains the biographies of many good and virtuous women, is an excellent addition to the defense of women. Thus, the purpose of this dissertation is two fold. First, the introduction will highlight the background of the debate on women into which this work fits. Moreover, the reader will better understand the background of Alvaro de

Luna and the circumstances around which this text was written (and eventually forgotten). The other purpose of this dissertation is to provide a critical edition of the work itself. This edition will bring the reader closer to the original work that don Alvaro produced in the mid-15th century.

Historically, the view of women was negative and often philosophers and writers, such as Aristotle and Ovid, deemed women to be evil and inferior beings. In Europe this misogynistic tradition continued throughout the Middle Ages. As Jacob Orstein surmises, "the phenomenon of misogyny is as old as civilization" and important figures from King Solomon to Aristotle were steeped in misogyny. Even patristic leaders rarely had a kind word for women (221). Medieval Europe became a playing field for the debate on the worth of women and the question of their virtue. Each country had their own way of dealing with the debate on women. In the Iberian Peninsula this debate about women was also abundant. While some writers described women as vile, evil creatures, often doing the work of the devil¹, others praised women for their goodness and superiority.

Specifically in the Iberian Peninsula, this tradition of defending the value and honor of women became increasingly popular throughout the 14th, 15th and 16th centuries. For current scholars, the literature throughout these centuries provides ample evidence that a debate on the virtues of women had formed. As Robert Archer points out, ". . .both before and after the better-known Castilian defenses of the 1440's . . . passages of what is essentially defense material appear sporadically in verse and prose works . . . [and] point strongly to the existence of . . . the defense as a genre" (123). Thus,

throughout the Iberian Peninsula, we can find evidence as early as the mid-13th century that points to the emergence of the debate on women as a literary *topos*.

To better understand this *topos*, it is important to look back to the history of the defense of women in the Iberian Peninsula. One of the earliest defenses of women, *Mal dit ben dit* by Cerverí de Girona appears in the Iberian Peninsula around 1271. In this poem, Cerverí discusses the virtues and defects of women. The style of the poem follows an order in which a defense is proposed, then discussed and finally accepted or rejected. The overall view of women from this poem is that there are good women, but very few. Cerverí also points out that the best model for women to follow is, of course, the Virgin Mary.

After Cerverí, the discussion of women and their value or worth, whether direct or indirect, did not appear often until the 14th century when one sees the emergence of the texts of Francesc de la Via, Enrique de Villena, Francesc Eiximenis and Alonso de Cartagena. All of these authors continue in the pro-feminine² tradition, which follows Cerverí's position, and form what Archer terms as "minor defences" of women. It is not to say, though, that Cerverí is the only voice in defense of women in the Iberian Peninsula; there were many before and there would be many after him. For example, Francesc de la Via's *Llibre de fra Bernat*, is a text in which the reader can easily notice the strong influence from Cerverí. In Francesc de la Via's work, as in Cerverí's, an unnamed protagonist and Fra Bernat propose an argument and then discuss it. The heated and colorful exchange between the two regarding the value and worth of women is essentially a reworking of Cerverí's arguments from a century earlier.

As for Enrique de Villena's work, *Los doze trabajos de Hércules*, although there is not a strong pro-feminine theme throughout the text, the twelfth argument casts a favorable light on women. Here, Villena compares women to Hercules and affirms that women also carry the weight that Hercules carried with the burden of Atlas. Thus, while discussing the overall inferiority of women, Villena manages to laud the virtuous women who are able to stand out from the norm by displaying strength and obedience like Hercules.

In Francesc Eiximenis's *Libre de les dones* there is a defense that is different from the two previously mentioned. Whereas de la Via and Villena describe the general characteristics of women, Eiximenis follows the patristic tradition by utilizing the Bible and Christian doctrine to not only describe the merits of women, but to educate them. Thus, *Libre de les dones* becomes a guide for women on how to live a virtuous life and moreover, a compendium of guiding principles for Christian men and women. For the purposes of defending women and finding its place in the debate on women of the Middle Ages, there is one chapter that is of particular interest. Chapter XII is one of the earliest and clearest examples of the defense of women in either Catalan or Castilian (Archer 26). Eiximenis touches upon several topics regarding women which will become paramount in the defense literature, namely *Mal parlar*, female martyrs, sin, privileges of women, women as men's companions, Eve's sin leading to the coming of the Redeemer, and Eve as an intercessor (26-27). These observations from Eiximenis about women are innovative reworkings of old material. One example is Eiximenis' portrayal of Eve in a positive light. Whereas generally Eve is seen as the temptress that led Adam to the downfall of all mankind, here we find her to be holy and in the company of Mary

working as our intercessors. The ideas presented in this chapter are revolutionary for this time.

The final work that is important to mention in regards to the earliest evidence of defenses, prior to the major anti-misogynistic texts of the mid to late-15th century, is Alonso de Cartagena's *Cinco libros de Séneca*. This text is not totally committed to the defense of women, but there is a gloss in which Cartagena deals with two anti-feminine views. Cartagena begins to build his defense when he responds to the argument that women have caused many misfortunes, citing that women may do bad things, but "todo esto no es de echar a su culpa" as cited in Archer (93). He ends by observing that men have as many faults as women and provides both Biblical and pagan counter-examples.

While pre-15th century Iberia yielded several defenses for women, it was in the 15th and 16th century when a solid genre begins to take shape throughout the Peninsula on the debate about women. One of the major contributors to the many misogynistic works produced in the 15th century was the Catalan writer, Pere Torroella. Torroella composed several texts and poems in which he speaks of the villainous characteristics found in women, specifically in *Maldezir de mujeres* and *Coplas fechas por Mosén Pedro Torroella, de las calidades de las donas*. There is no ambiguity in the position of Torroella in the debate on women; his perspective is entirely misogynistic.

Although the prevailing anti-misogynistic voices were generally masculine, there were some female voices expressing their discontent with the prevailing misogynistic views, like those of Torroella. For instance, Teresa de Cartagena, Isabel de Villena and Christine de Pizan are examples of women who voiced their opposition to the anti-feminine school of thought through their writings. Interestingly enough however, even

modern day critics, like Robert Archer, tend to gloss over their existence. Both Jean Dangler and Ana Gómez Bravo take issue with this neglect in their respective book reviews of Archer's study. But the fact is that women writers were also active in this debate.

Another misogynistic text of the 15th century is Alfonso Martínez de Toledo's *El Corbacho*. There is a sharp contrast between Martínez de Toledo's work and that of Eiximenis. Eiximenis describes the natural defects of women and then provides them with a guide for reformation; Martínez de Toledo has no desire to reform women, but rather only to speak out about their wrongdoing. Archer states ". . .[Martínez de Toledo] specifically refers to *maldezir* in his own book- and he addresses the subject several times, always insisting on the necessity of speaking out about evil-doing . . ." (65). Furthermore, Eiximenis chooses to use the defects of women to aid in their reformation, and thus provides a defense of women, while Martínez de Toledo uses the same material as Eiximenis but in order to support his argument of the wickedness of women.

Many critics, such as Manon Van Veen, point to Alfonso Martínez de Toledo's text *El Corbacho* or *Reprobación del amor mudano* as the foundation and launching point of the debate on women in Iberia during the 15th century. However, others such as Peter Cocozella maintain that Pere Torroella was in fact the instigator who truly sparked this debate. Such as with the works of Torroella, Jacob Ornstein³ considers *El Corbacho* as more of a "juego literario" than as the real spark for the debate on women of the 15th century (225). Van Veen supports Ornstein by expressing that it is possible that readers of the 15th century recognized such works as fashionable literary conceits (471). It is difficult to believe however, that these writers were simply composing these works just

for entertainment. Torroella for example, did not just simply devote one or two works to the subject, but rather all of his literary compositions.

In addition to the works of Torroella and Martínez de Toledo, we find Jaume Roig's *Spill*, which is a text that overtly defames women. Roig, like Torroella, does not provide any context of the debate on women in his text, but rather, it is ". . . 16,000 four-syllable lines in rhyming couplets that are crammed with denigratory anecdotes and *exempla* . . . [it is] the relentless denunciation of women through the medium of two male voices . . ." (Archer 108). It is primarily these three well-known Iberian texts that exemplify the anti-feminine voice in the literary debate on women in the 15th century.

However, during this period, there was a group of writers who wrote of the good values and worth that women possessed. The prototype that influenced these writers was a work by the 14th century Italian writer Giovanni Boccaccio. In his text, *De claris mulieribus*, he points out the good, the virtue and exemplary acts in and by women by bringing together a collection of biographies of female saints, Christian women, and pagan women. Curiously, Boccaccio is also the author of *Il Corbaccio*, which is considered by some as the model of the literature that defamed women in Medieval Europe.

Some of the more popular Iberian works included in this group that defended women are: *Tratado en defenssa de virtuossas mugeres* (Diego de Valera), *Jardín de nobles doncellas* (Fray Martín de Córdoba), and *Triunfo de las donas* (Juan Rodríguez del Padrón). Whereas many critics can clearly show a misogynistic tendency in the writings of the Middle Ages, particularly in the 15th century, there is also a very clear indication of pro-feminine works emerging at this time. While it is easy to point out that

works such as *El Corbacho* or the writings of Pere Torroella could have been considered "best sellers" of this time, pro-feminine texts such as *Jardin de las nobles doncellas* and *Tratado en defensa de virtuossas mugeres* were also widely read and equally influential for authors of the 15th and 16th century. It is possible to see a continuum from the 14th century, starting with the work of Boccaccio, *De claris mulieribus* leading then to the writings of Christine de Pizan in France (*Livre de la cité des dames*) extending then to the Iberian Peninsula with the writings of Mosen Diego de Valera, Fray Martín de Córdoba and Álvaro de Luna finally reaching the late 15th century with Teresa de Cartagena and Isabel de Villena, and even into the 17th century with Sor Juana Inés de la Cruz in the New World. It is thus important to look at the works contemporary with Alvaro de Luna's text within the parameters of 15th century Iberia and illustrate how *Libro de las claras e virtuosas mugeres* encapsulates both sides of the debate on women.

The court of Juan II of Castile (1406-1454) is extremely important in forming the aforementioned defenses of women during the 15th century. Of the many pro-feminine texts written, three of them come from men within the court. Rodríguez del Padrón, Valera and Luna all produced texts in an attempt to defend a woman's place in society at that time. The texts written by Rodríguez del Padrón and Valera were both dedicated to Queen Maria, Juan II's first wife who died in 1445, and was Juan II's first wife. Although Luna's work was completed in 1446, he makes no mention of her whatsoever and there is only one mention of Juan II. It is not surprising that Luna fails to mention Queen Maria in his preambles and dedication. After all, the Queen hated Luna due to the fact that both of them were vying for Juan II's affection.

Rodríguez del Padrón's *Triunfo de las donas* contains fifty-four arguments that not only defend women, but also demonstrate their superiority. Rodríguez del Padrón, a courtly writer of many genres, essentially puts the blame for the defamation of women on Boccaccio. In his work, there are four arguments on why women deserve more respect and gratitude than men. The other fifty arguments offer many examples as to why women are superior beings. Rodríguez del Padrón indirectly addresses the misogynistic discourse at this time, and without going into detail, provides arguments against it. Some of the major sources against which *Triunfo* argues are the Bible, Boccaccio and Aristotle.

Tratado en defensa de las virtuosas mujeres by Diego de Valera, a *converso* who eventually rose to knighthood, used a more direct discourse to address the anti-feminine voices of his time. Whereas Rodríguez del Padrón lists arguments, Valera structures his text in a slightly different manner. He provides a small number of anti-misogynistic arguments but amply supplements his discourse with glosses that are actually twice as long as the arguments themselves. In his work, Valera finds a major weakness in the arguments of his opponents by showing that there has been a conscious misreading of authoritative writings (Archer 145). Another of Valera's observations is that he finds Ovid and Boccaccio to be self-contradicting, for example, early in both author's lives they write in defense of women (*Metamorphoses* and *De claris mulieribus*) and then later in life they slander women (*Arms amatoria* and *Il Corbaccio*).

Another work in the continuum of pro-feminine texts is that of Fray Martín de Córdoba's *Jardín de nobles donzellas* written in the second half of the 15th century and later printed at the beginning of the 16th century. Martín de Córdoba wrote a total of four works and even dedicated one to Alvaro de Luna. We do know that this manuscript

was not only aimed at aiding Queen Isabel of Castile while she was still a princess, but that it was also later included in her library. Córdoba states clearly in the dedication of this work that its sole purpose is to praise women. He uses the literary model of the *exempla* and includes Biblical, classical and patristic sources. The structure of *Jardín* is actually similar to that of Luna in the sense that it is divided into three parts. The first part addresses what kind of beings women are, the second part directs women on how they should behave and the third part provides historical sources to support Córdoba's observations. The main objective of this text is to instruct the reader, primarily women, on how to behave and better themselves.

In the first part of *Jardín*, the author uses some glosses from the book of Genesis to discuss women. He also provides some elaboration on what type of being is woman and then discusses the role of women and their relationship with men due to the nature of their creation. In the second part of the work, Córdoba enters into the description of a woman. He mentions her qualities, whether good or bad, in order to give an complete description of her. He avoids making the second part appear as a sermon by structuring it as follows: he describes in general terms characteristics of women; if they are good, he tells the reader to follow these characteristics, and if it is bad, then it is best to avoid them. Finally, the third part of the text restates what was written in the first part, but this time he includes examples to further support what he is proposing. Some of the examples he gives are historical, classical and patristic. This part is also similar to the text of Boccaccio and Luna because they also utilize these three types of examples. The way in which Córdoba's text is distinguishable from others is that there is a method or purpose to each of the three parts of his text. Also, he is not providing historical examples of

women themselves, but rather how women can better themselves (such as in the case of Isabel as a princess). *Jardín*, while not overtly praising women or addressing specific misogynistic arguments, defends women in the sense that women can overcome any bad attribute and thus, be good and virtuous.

While the misogynistic writers of this time formed a homogeneous group in purpose, the pro-feminine writers remained somewhat divided in their intent. Manon Van Veen discusses this division among those wishing to defend women in the 15th century. Courtiers, such as Juan Rodríguez del Padrón, are extreme examples that seek to prove either the equality or the superiority of women. This is in contrast to other pro-feminine writers such as Diego de Valera or Fray Martín de Córdoba who are more moralistic authors. Some authors, although they are pro-feminine, do not necessarily separate themselves from traditional ideas about women. Rather they simply desire, through their writings, to better a woman's position in society and yet not to elevate them. That is, where writers such as Valera want to show the equality of women, others such as Padrón desire to elevate the woman or show her superiority to the man.⁴ Luna, on the other hand, does not wish to promote women to such levels as those in Padrón's text. Luna is not trying to elevate women or degrade men, but rather show women's equality with men and demonstrate through their good works and virtues that they are not vile creatures. While most of these texts have received a great deal of critical attention, Alvaro de Luna's *Libro de las virtuosas e claras mugeres* has been consistently neglected. Valera, Córdoba, Rodríguez del Padrón and Luna all deal with the same topic with different literary styles, however, Luna is generally excluded as a text in the debate on women of the 15th century.

Manon Van Veen discusses the division in style or intent thoroughly in her previously mentioned article. She explains that the lines are not so clear when looking at the delineation between pro-feminine and anti-feminine and thus, concurs with other critics such as Antony van Beysterveldt regarding the vagueness in the division of these two factions. Beysterveldt claims that the misogynistic ideas of the anti-feminine school of thought are not so far from those of pro-feminine writers. Van Veen also goes on to state that the primary difference between the two factions is as simple as the difference in title or the intention of the author. However, for other critics it is problematic to define the two groups of writers who wrote about women in 15th century Iberia as homogeneous, and thus, it would be erroneous to group together those who desire to defend women with those who attack them. Therefore, for critics such as Van Veen and Beysterveldt, it is impossible to completely dissect the misogynistic and pro-feminine factions.

Moreover, even within the pro-feminine group, the authors are not writing with the same purpose. Readers at this time were widely familiar with tales of vile and heinous women who were portrayed in works of writers such as Boccaccio, and many felt compelled to defend them, whether by personal conviction or political aspirations. Furthermore, after centuries of war waged on women, authors such as Rodríguez del Padrón, Valera and Luna were inspired to write about the goodness and virtues of women and to refute the misogynistic ideas of writers such as Torroella.

When constructing the canon of texts for the debate on women in the 15th century, it is possible to surmise the reasons as to why Luna's text has been discounted. Literary historians have neglected the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* for several

reasons. First, Luna was born a bastard son. Even though he eventually rose to the position of *privado* in the court of Juan II, he was still a commoner living among nobility, and the other courtiers and nobles did not forget that. Therefore they would be even less likely to seriously consider anything Luna would have written. Second, Luna's appetite for wealth and power caused him to use and destroy many people within the court and among the nobility of Castile. These people would not forget how Luna treated them, and thus had no desire to maintain or promote his work. Third, while Luna was a powerful advisor and extremely clever man, he was more of a statesman or a politician than a professional writer like his contemporaries Juan de Mena or Diego de Valera. While Luna made every attempt to be an *hombre de armas y letras*, others would always view him as a notorious figure with skillful political prowess. Fourth, Luna's entire legacy is shrouded in allegations that he had a homosexual relationship with King Juan II. For nobles and commoners alike, this was *contra natura* or against God's will. As part of his political rise to confidant to the king, he had not only wronged the majority of the court, but also God. For many in the 15th century and beyond, Luna would be seen as a diabolical figure. Due to all these factors, disgrace has been placed on his name for centuries and this notion still exists today. Álvaro de Luna's political and personal experiences have prompted later critics to overlook him as a writer of an important 15th century defense text. Unfortunately it is rarely included in critical studies and even more scarcely studied on its own merit.

It is interesting to mention that Luna is not only known as an infamous historical figure, but also a character in literature. In the famous collection of biographies, *Generaciones y semblanzas* by Fernán Perez de Guzmán, both Luna and Juan II are

vilified⁵ and their stories create a tale of greed, desire and sin. It is interesting, as Gil Sanz points out, that Luna is important enough to be included in the work of Pérez de Guzmán, yet *Libro de las claras e virtuosas mugeres* is totally omitted from mention (391).

The *condestable* also appears as a literary figure in the *Cancionero de Baena* by Juan Alfonso de Baena. Álvaro de Luna appears in several of the 576 poems, which comprise this collection of poetry from several generations around the first half of the 15th century. The *Cancionero de Baena* is actually an exception to the normal treatment of Luna in many medieval literary works. Alfonso de Baena is a supporter and admirer of Luna. In the poem "Dezyr"⁶ within this work, Baena shows us how in his eyes Luna has become a sort of pseudo-king and truly controlled the kingdom. "Dezyr", as Gatto explains, is a poem that although it appears as though it is meant for the king, it is actually a means to offer advice to Luna as to how to control the kingdom and bring peace where civil wars are breaking out. Needless to say, throughout the *Cancionero*, we do not find Baena speaking negatively about Luna, but rather always in a respectful manner or attempting to act as a good medieval servant. Baena acted as court propagandist and sought to enhance the reputation of Juan II and Don Alvaro de Luna (Gatto 85).

In addition to the various chronicles produced about the life of don Álvaro, there were many works that appeared within the genre of theater during the Golden Age in Spain as well. Some portrayed him in an extremely negative light, as in the *Crónica de Juan II*. There are works such as *La privanza y caída de don Álvaro de Luna* by Damián Salucio del Poyo that generally describe his rise and fall from power. There are,

however, very few portrayals of Luna in a favorable light, and the *Crónica de Don Álvaro de Luna* is one of them. It is these examples, although there are many more,⁷ that demonstrate the continued interest in Álvaro de Luna as a character or figure from history. However, there is almost no mention of the work that he so diligently produced in the mid-15th century to defend women.

Therefore it is due to these factors that it is of no surprise when the *Libro de las virtuosas e claras mugeres* is omitted from critical discussions. It is generally only referred to in the context of other works and not mentioned on its own merit. Hence, an accurate and updated critical edition would surely call attention to a work that has been seriously neglected by critics. This text is needed in order to shed light on the dynamic dialogue in which the writers of this period were engaged. The *Libro de las virtuosas e claras mugeres* can be of interest to any scholar studying feminism in the Middle Ages, and an accurate edition of it will allow this unknown text to become a part of that dialogue.

Álvaro de Luna is known not only as the author of *Libro de las virtuosas e claras mugeres*, but as the *condestable*⁸ of the court of Juan II, King of Castile during the middle of the 15th century. Luna was born c. 1388, the illegitimate son of a courtier. However, it was not his father, but rather his uncle, the Bishop of Toledo (Pedro de Luna) who would prove to be the most influential person in his rise to fame. He entered the court of Juan II at the very early age of three, as Juan II's playmate. Over the years his relationship with Juan II changed from playmate to confidant and advisor. It was through this intimate relationship, which was developed and nurtured for a period of over thirty-five years that Luna was able to achieve his absolute control over Juan II.⁹ To become

even more intertwined in the politics of the court, Luna married Juana Pimentel in 1430, the cousin of Juan II. By marrying Juana, the *condestable* would finally have the means to solidify his stature as a true nobleman and aristocrat. Luna, being born a bastard son, would now find his place in the court of Juan II with the backing of his noble bride.

During his rise to power, Luna finally reached his apex as the great *privado* to Juan II that would eventually allow him to essentially rule Castile. After entering the most inner circle of the King, there were periods of intimacy and chaos in his relationship with Juan II. There were times when Luna would be exiled from the court, yet he would repeatedly make a return, always more gallantly than before. According to Nicholas Round, between the years of 1431-38 Luna was able to do whatever he saw fit within the kingdom of Castile. In fact, Round describes Juan II as Luna's puppet and thus the King acted according to Luna's will. "In most accounts of the reign of Juan II, the king and his favorite constitute two sides of a single protagonist; Luna reads as the strong arm to the king's political body. . ." (Hutcheson 224). During the 1430's when Luna's power over the King was the greatest, Luna was able to improve diplomatic and commercial trade with Northern Europe and increase the flow of tribute from the Granada frontier. Unfortunately while ruling with this influence over the King, Luna also made some poor political moves, which included but was not limited to a pre-emptive arrest of the head of the Manrique clan. This would later cause many previous supporters to turn against the great *privado* and intensify the hatred toward him from those who were already his political adversaries. In fact, the end of the 1430's saw Luna with only a small group of allies, including those bound to him by marriage or clientage (Round 8).

Those who despised Luna the most, including the Crown Prince Enrique and the Infantes of Aragon, had the sole aim of ending the *Condestable's* sway over the King and consequently, his domination over the kingdom. There were rumors that Luna had a sort of enchantment over the King that further led to rumors of a homosexual relationship between the two, though critics such as Round find these claims to be without merit.¹⁰ However, Gregory Hutcheson is one of the first critics to delve into this speculation that a homosexual relationship existed between Luna and Juan II. As he points out:

Luna became the obsessive focus of a debate over the nature of power and the privileges of the caste that could not slip into the discourses of the unnatural. Not a few sources refer suggestively to his "peculiar habits" or to Juan II's "excessive love" for his favorite; still others make explicit reference to a vice they dare not name. (223)

It is this peculiar relationship, between Juan II and his advisor, that causes not only those in the court and nobility to grow angry, but also the king's first and second wives.¹¹ Leading critics such as Round, Hutcheson and Berco opined that Juan II could not make any decisions without Luna's approval. Many nobles in the court became jealous and eventually convinced Juan II to remove Luna. Those most involved with the downfall of Luna included Alonso de Cartagena and Álvaro de Estúñiga. Round claims that while Luna considered Cartagena the *Condestable's* greatest enemy in the whole affair, it was actually thought to be Estúñiga that was the driving force in Juan II's decision to expel Luna from the court, arrest him and condemn him to death (64-5). Luna was later charged with ordering the death of the king's accountant, Alfonso Pérez de Vivero.

On Good Friday of 1453, Estúñiga and his men captured Luna on behalf of the King, who in his correspondence with Estúñiga admitted his own weakness and confirmed the power Luna had over the court. ". . . the only official who enjoyed the king's full confidence in the matter of the Constable's impending arrest was Alonso Pérez de Vivero. We know this from Juan II himself, who declared in one of his anxious notes to the young Alvaro de Estúñiga: 'his [Alvaro de Luna's] dominance in this court is great, and I have nobody whom I can trust . . . except for the *contador*'" (Round 44-5). One would surmise that the King should have been able to control Luna or at least regain control of his kingdom, but according to Round, there were various reasons why this did not occur and how Luna's tyranny lasted as long as it did. Round explains it in this manner:

The first, was the decision of Pacheco (and hence the Crown Prince) that . . . to overthrow him now would be to inherit his problems. The second factor was Don Alvaro's own formidable energy and resource, not least in fomenting unrest in Juan of Navarre's kingdom . . . The third element in enabling him to take a grip of the situation once more was Juan II's unswerving commitment to his *privado*; in this sense Don Alvaro's government survived because it was almost inconceivable that there should be any other. (11)

Therefore, through the coercion of Estúñiga and others, Juan II did eventually submit to pressure and ordered the arrest of Luna that Easter weekend. He died by beheading, and his head was placed on a spike to be displayed and ridiculed, while his

body was buried in a commoner's cemetery (Bickley 106). It causes one to wonder if the King became tired of being subservient to Luna or if others simply gained more ascendancy over Juan II¹². After Luna's execution, at the request of Álvaro de Luna's wife, Juana Pimentel, Juan II wrote an official *apologia*, which in the end demonstrated nothing but resentment towards Luna and his control over the monarchy.

The death of the *condestable* did not silence the Luna family. Although mostly silent during his life, Luna's wife Juana became extremely active politically after his death. As Berco states, "From then on, Juana played a central role in the Castilian political arena. Aided by her keen instinct and sagacious nature she seized what she had never possessed during her husband's lifetime" (31). It is due to this notorious past that Luna has been considered an infamous character in Spanish history. Nicholas Round, tellingly, titles the biography of the Condestable of Castile *The Greatest Man Uncrowned: A Study of the Fall of Álvaro de Luna*. So while many may recognize the name, few are familiar with his work that is so important in the literary context of the 15th century.

It is interesting that while Luna is known as a notorious, conniving and power-hungry figure in the politics of Juan II, he is also described by many as a popular and charming courtier. Gatto describes Luna as enormously popular that many could not resist much less the king. One text this critic cites in order to demonstrate how Luna became so influential in Juan II's court is *Generaciones y semblanzas* by Fernán Pérez de Guzmán where he states:

. . . [Luna] quedó muy moço en la casa del dicho rey don Johan, el qual le ovo aquel exçesivo e maravilloso amor que ya es dicho . . . bien conpuesto

de sus miembros, de buena fuerça e muy buen cavalgador, asaz diestro en las armas e en los juegos dellas, muy avisado en el palacio, muy gracioso e bien razonado, como quier que algo dubdase en la palabra, muy discreto, grant disimulador, fingido e cabteloso e que mucho se deleitava en usar de tales artes e cabtelas, assí que parece que lo avía por natura. . .(Pérez de Guzmán 45)

Additionally, upon the return of Luna after one of his exiles from the court of Juan II, it is described in the *Crónica de don Álvaro de Luna* as "todos le fizieron muy alegre e gracioso resçebimiento, e todos grandes e pequeños se alegraban con su venida" (68).

While there is documentation regarding the happiness that came from Luna's return to the court or the reputation of what a charming man he was, it is true that Luna generally faced much more adversity than he did acceptance. Diego de Valera was one of Luna's contemporaries who did not favor him and in fact wrote about him in a negative light. This chronicler attributed most of the problems that Castile was experiencing to Álvaro de Luna. We see this aversion to Luna throughout the works of Diego de Valera wherever we find Juan II mentioned. The problems are always the product of Luna's own doing. In truth, as Cristina Moya García points out, Juan II is actually an apathetic king who is dominated by Luna. However, Valera wants to be a faithful servant to the king and thus, while the king as a "subject" in his literary work, he does so in a respectful manner (85). In fact, it is Valera who addresses his *Tratado* to Juan II's first wife María. Additionally, it was to Valera's benefit to please the king and compliment him in every way. As Archer points out, "Valera, of *converso* origins, rose to knighthood through his military prowess, and used these skills and his writings, of which his *Defensa* must be an

early example, to build a career in the courts of Juan II . . ." (131). Moreover, Round summarizes Valera's career as "short of stature, vulnerable in his origins, half-pedant, half-martinet, as one imagines him, Valera used his travels and his writings to create his public personality" (146). Valera had everything to gain by flattering the king and had no interest in Luna whatsoever. Luna, on the other hand, did not specifically use his text to further his political career, as he was already at the top of his game. At the time when Luna's work was completed he was, in essence, the most powerful man in Castile.

This leads us to ask the question, why did Luna compose the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*? Archer posits that in Luna's case, there is absolutely no one that he needs or wants to please and consequently Luna writes to fill a gap in defense of women in Spanish (132). María Rosa Lida de Malkiel suggests that the purpose of Luna's text is to provide him with a legacy as an author beyond political aspirations, such as in the case of Boccaccio (252). Juan de Mena describes in his *prohemio*¹³ how Luna's work will achieve such fame and glory and will last forever: "por fama gloriosa los vuestros títulos inmortales puedan quedar e permanecer" (7¹⁴).

The question as to why Luna composes the *Libro de las claras e virtuosas mugere*, is one to which Luna responds in his first preamble, where he provides context for the debate on women of his time by discussing the authors that praise the good deeds and virtues of men while disregarding the good works of women. He names Saint Jerome and Saint Isidore, Alfonso, Archbishop of Toledo and Petrarch. All of these, he notes, are good writers, but who failed to mention the goodness of women. He claims that it is for this reason that he has decided to compose the text. Luna feels compelled to provide a defense for these beings that were ". . . callados e enterrados en las oscuras

tiniebras de olvidança" (20). With the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*, Luna is attempting to discredit ". . . las opiniones non buenas que el pueblo comun mente tiene contra las mugeres, diziendo mal dellas. . ." (21).

The *Libro de las claras e virtuosas mugeres* is essentially a catalogue or a collection of biographies¹⁵ of women that display good morals and wholesome virtues. These biographies are divided up into three sections or *libros*. The first *libro* focuses on women from the Bible (which Luna entitles the *Ley de Escripura*) and contains 21 biographies of exemplary women from the Bible. In addition, there are five preambles, one *prohemio*, written by Juan de Mena, and a short discussion in which Luna describes the debate on women at that time. The first book begins with the Virgin Mary and includes Eve, Sara, Judith, and Esther, to name a few. As Vélez-Sainz points out, Luna begins to separate his text from Boccaccio's the beginning with Book One; where Boccaccio begins with Eve, Luna begins with the Virgin Mary (62).

The second book focuses on women from the ancient world (the *Ley de Natura*); 33 biographies of Roman women and 45 biographies of gentiles who were not Roman. Some notable figures he mentions are Dido, Coclia, Zenobia and Lucrecia. This book uses 45 examples of women who Luna terms as "prophetisas e reynas, e otras notables e virtuosas mugeres, que fueron en el tiempo del vieio testamento, asi del pueblo de Israel commo de los gentiles, . . ." (77).

Finally, the third book presents biographies of virtuous Christian women (entitled the *Ley de Gracia*) in which we read about 21 female saints such as Saint Anastasia, Elizabeth, the mother of John the Baptist, and Mary Magdalene. Luna explains that he is "Hordenado de recontar en este terçero libro las loores que merecieron algunas santas

mugeres, cuya memoria e proçesion se çelebra, en las fiestas de cada año, por los fieles christianos, e de algunas otras, que en nuestro tienpo, fueron esclareçidas, por singular virtud e valiente sabidoria . . .” (198).

Luna, throughout the text, consistently reminds the reader that the accounts of the women that he has chosen are historically accurate. He is attempting to rewrite history while correcting any misinterpretations of women, which was completely in line with any author of his day and age. He often falls short of providing sources for every woman mentioned. The author does provide citations (some accurate and some completely useless¹⁶) for his work in almost every biography. In providing these citations, Luna attempts to do two things: to show himself to be an *hombre de letras* and to make his work seem more credible. First, he wants to show himself as not only a man who is part of Juan II's court, but also present himself as well read and knowledgeable. This is especially important for Luna due to the fact that he was born a bastard, yet lived among nobility. He provides the source and advises the reader that he did not research these biographies. He is simply paraphrasing and providing the story in a compact and transmittable way to the reader. Second, he gives his text credibility by citing the source of his information. He wants to demonstrate that these women were well known and that their stories have been told and retold for centuries. At this time, it was common when citing sources, that the author would refer to the *auctoridades* or *auctoritas*, without specifically mentioning their name because they were so well known that it wasn't necessary to name them. This rule is applied in the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*, and is consistent with authors who cite their sources in texts that functioned as "catalogues" as described by Glenda McLeod in *Virtue and Venom*. The author did not

have to cite his or her personal opinion or experience because he/she could simply cite the *auctoritas* (McLeod 2). Who were these authorities on literature or other things? Luna is actually referring to the writings of great philosophers such as Seneca or Petrarch, or illustrious patristic writers such as saints Augustine or Jerome. Writers against and in defense of women use many of the same sources. As Alcuin Blamires points out, there was already a plethora of material to draw from: precedent from scriptures such as in the books of Genesis, Proverbs and Ecclesiastes; quotes from the patristic Fathers like saints Jerome, and Augustine; and the classical writers Ovid, Juvenal, Virgil and Valerius Maximus (6). In addition to these attempts by Luna to give credit and cite sources for the historical figures, he uses the concept of *falsa modestia*. If there is a problem or an error in his story, it is not Luna's fault; he can simply place the blame on the source of the erroneous information.

The sources for *Libro de las claras e virtuosas mugeres* are many and diverse throughout the text. The primary source of Book One is the Bible. However, Luna does mention other authors such as Titus Livius, but tends to favor biblical citations. One example is the story of Judith. In this biography the author explains that Titus Livius also mentions Judith in his writings, but that his main source was the Bible. Sometimes his citations are as general as stating that the story comes from the Old Testament, such as with the Queen of Sheba. Luna says "Muchas veces pense comigo mesmo, qual yo deuisse escriuir despues de la profetisa delbora, e en tanto que por el coraçon e por la razon pasase por las otras mugeres, la memoria de las quales en el vieio testamento es escripta, vino a mi voluntad la reyna de Sabba. . ." (Luna 46). Whereas in other instances within Book One, Luna provides specific citations; this is the case with the

story of Ana. Luna states, "Esta dueña ana, segund cuenta su estoria, en el primero libro de los reyes, en el primero e segundo capitulos . . ." (Luna 50). It is unclear as to why for certain women he provides such detailed citations, and in other places within the text he speaks in very general terms. Again, Luna's lack of referenced sources is consistent with the *modus operandi* of other writers of his time; many of these stories of biblical women were so well known that when writing this work it was not necessary to cite the particular passage from the Bible. Whereas in cases of lesser-known women or those whom he held in especially high regard, he felt it important to give the reader the exact source.

In Book Two, Luna changes his focus from Christian women to exemplary Roman women. Titus Livius, Valerius, Cicero and various saints, such as Ambrosias and Jerome, serve as the specific authors that Luna cites in this section. Again, our author fluctuates between the specific and the general for his citations. In the story of Terençia, wife of Cicero, Luna advises his reader that this story was already written in the Epistles of Cicero: ". . . segund escriue çifero en sus epistolas . . ." (142). He is extremely vague in the case of Bilia, wife of Diulio, where he simply introduces her story as something ". . . segund los antiguos escriuieron. . ." (104). Whereas with Tanaquil, he gives the reader two sources: Valerius and Titus Livius: "Segund lo recuenta valerio, en el primero libro de las señales de las cosas marauillosas, e titu liuio en la primera decada, en el primero libro del fundamento de la cibdat de rroma . . ." (Luna, 94-5). It is plausible that with his position in Juan II's court, he would have had access to a plethora of texts and in these texts he had read the stories of women written centuries earlier.

Finally in Book Three, which is a compilation of biographies of female saints, Luna tends to stray from his loyalty to the *auctoridades*. He does, in some instances, cite his sources, such as Saint Jerome or Saint Ambrosias in the stories of saints Ines and Paula. However, in the majority of the biographies found in Book Three, Luna either says that he heard the story somewhere and one with which he is extremely familiar or states that he has forgotten the source. In some stories, like that of Marina the Virgin, Luna is consistent with the previous two books and states: "Por auctoridad de los muy enseñados varones, se fabla que marina, virgen. . ." (Luna 220). However, in the proceeding chapter Luna claims that he heard the story of St. Valerie, and he professes to be uncertain the source of the story: ". . .contar los loores de santa valeria, oy, se me acordase auer leydo algo de lo que a ella pertenesçe; e por que non me viene en mente al, saluo que fue. . ." (Luna 221). We find in Book Three that Luna disagrees with most writers of the Middle Ages through his protestations of memory loss. While it is a common *topos* in Middle Ages to cite the *auctoridades* such as Aristotle, Seneca, Biblical sources and patristic sources, Luna deviates from this tradition throughout his work and especially in the third book. Luna often mentions that he does not remember where he read something or that he has forgotten the source and thus, we rely on him for accuracy.

While the critics agree that *Libro de las claras e virtuosas mugeres* is both structurally and thematically similar to Boccaccio's *De claris mulieribus*, there has been discussion as to whether or not it is an attempt to copy or translate the Italian text. Vélez-Sainz, in agreement with Arturo Farinelli, Caroline Bourland, Marcelino Menéndez y Pelayo, and Agustín Boyer concur that *Libro de las claras e virtuosas mugeres* only

utilizes the structure of Boccaccio's text and that Luna's intention was completely different from that of his Italian predecessor. Vélez-Sainz argues that:

. . .se diferencia totalmente en su intencionalidad. Boccaccio quiere escribir de mujeres famosas ("claras"), solo Luna menciona a las virtuosas. De hecho, si una mujer del listado de Boccaccio no le parece virtuosa, la omite . . . Luna acentúa los rasgos más virtuosos de las mujeres que sí toma de Boccaccio. (76)

Vélez-Sainz points out that in Boccaccio's Italian text there are biographies of over one hundred women, and Luna only utilizes thirty-six of them in his Castilian version. Mario Schiff hypothesizes that there was indeed a version of Boccaccio's *De claris mulieribus* that was circulating throughout the Iberian Peninsula in the mid-15th century and thus it was extremely well known. As Pons Rodríguez remarks "Seguramente desde, al menos, 1446, circulaba en Castilla una traducción del texto boccacciano. . .," and thus Luna knew the text (80). So while it is possible to assume that Álvaro de Luna had read and was familiar with the text of Boccaccio, it still leaves us with the unanswered question as to whether or not he intended to translate the Italian text while making it his own version or if he merely intended to simply utilize the structure and to create a text to convey the message he desired. It is logical to surmise that Luna's text is an *imitatio* of Boccaccio's version and in the medieval sense, an *homage* to Boccaccio's work. One point on which every critic agrees is that Luna used the structure of the Italian version to serve his purposes. The parallels between the two texts are undeniable

The Manuscripts:

At the present time there are five manuscripts of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* in library and university holdings, all of which are located in Spain.

The following is a list of existing codices of the text:

S – Ms. **S** is currently held at the University Library of Salamanca. It is consistent with manuscripts of the 15 century. (Ms. 207)

B – Ms. **B** is currently held at the University Library of Salamanca. It is believed to also have been copied in the 15 century. (Ms. 2.654)

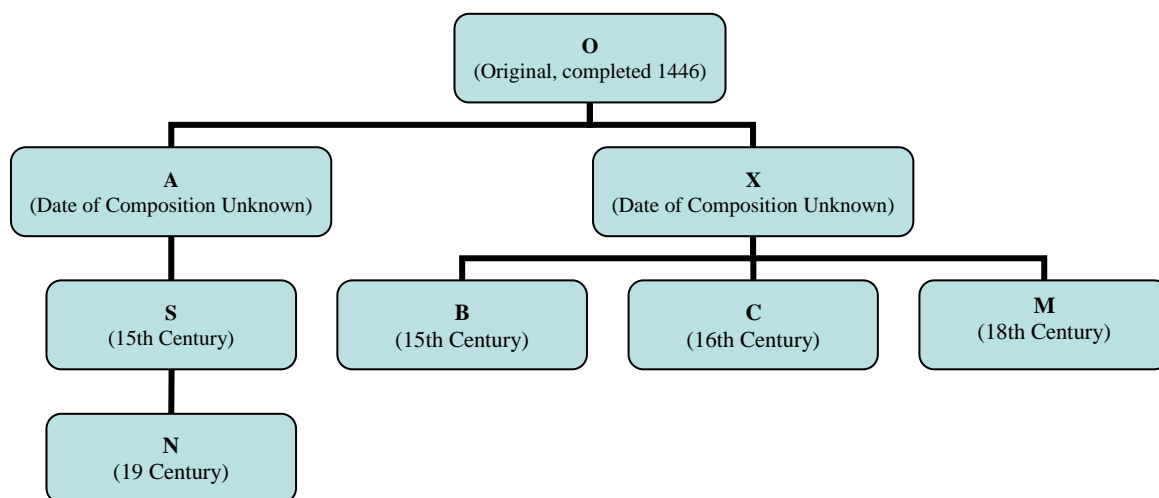
C – Ms. **C** is currently held at the University Library of Salamanca and is representative of the codices of the 16 century. (Ms. 2.200)

M – Ms. **M** is held at the Library Menéndez y Pelayo in Santander. It is a copy that was produced in the 18 century. (Ms. 76)

N – Ms. **N** is in the holdings of the National Library in Madrid. It is a 19th century copy of the text. (Ms. 19.165)

Based upon the analysis that Alvar and Lucías Megías have done, it is clear that the textual history of the codices of the *Libro de las claras e virtuossas mugeres* split at some point in time. It appears that there was an original (O) which no longer exists, but from it we have copies that constitute ms. S and a later copy from ms. S, which is ms. N. There may have been an additional copy of (O) (that here we have termed ms. A) from which mss. S and N are descendants. However, according to Alvar and Lucía Megías, there was another copy of of the ms. (O), which is no longer extant, and for the purposes here we will term as the Archetype or ms. X. From ms. X, we then have the copies: mss. B, C, and M (Alvar and Lucía Megías 189-90). This is a point where modern day editors

of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* Pons Rodríguez and Vélez-Sainz differ from each other. Pons Rodríguez hypothesizes that a derivative of the *stemma* (or ms. O) existed and from this ms. B was copied. She states that "B ha de proceder de una copia distinta de S, que adjuntara el prólogo de Mena; esa copia creemos que existió y que se ha perdido: α " (163). Vélez-Sainz however, disagrees and suggests that ms. B is a direct derivative of the original. In agreement with Pons Rodríguez, this dissertation proposes the following diagram to describe the textual history:



After further investigation and study of the manuscripts, the manuscript that we believe is most contemporary to that of the original manuscript which Álvaro de Luna himself composed is ms. B. It appears to be both paleographically and linguistically older than ms. S, which is also thought to be from the 15th century. While ms. S may have been copied at the end of the 15th century, it seems as though ms. B may have been copied within a decade or so after the composition of the original manuscript.

The manuscripts used for comparisons and collations in this dissertation are those from the 15th century. Manuscript S, which is currently held in the University of Salamanca, is numbered ms. 207. It consists of 216 folios, which measure 327 x 255 mm. The pages are made of vellum and its structure is two columns of text per folio. Each page then has 24 lines per column. Alvar and Lucía Megías describe the condition of the pages as ". . . extremadamente delgado, por lo que en algunos folios la tinta se transparenta y dificulta la lectura" (189). The ink used in the text is mostly black, reserving the use of color for special annotations such as red for the rubric and the *explicit*, and blue and red for the filigree. This manuscript does not contain any drawings or illustrations.

The second manuscript used in the production of this critical edition is manuscript B (ms. 2654) and is also part of the holdings at the University of Salamanca. Alvar and Lucía Megías also date this manuscript from the 15th century. It consists of 228 folios that measure 270 x 210 mm and is composed on ceutic paper. There is mostly one column per folio, however folios 2r, 59r, 59v, 60r and 173r are prepared as though two columns are to be used on those pages, but only one column is actually written in each folio. Again this manuscript is primarily written in black ink with capitals and filigrees in red and blue alternating. Folios 58 and 172 are both completely blank (Alvar and Lucía Megías 189).

Previous Editions of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*:

The *Libro de virtuosas e claras mugeres*, which has come down to us in five manuscripts, had only been edited twice before 2008. The first edition was done by Marcelino Menéndez y Pelayo in 1891. In his edition he gives a very brief introduction

in which he discusses the correlation between Luna's work and Boccaccio's *Il Corbaccio* and *De mulieribus claris*. In editing his edition, Menéndez y Pelayo used ms. M, an 18th century copy. While it is the general consensus among critics that the 15th century manuscripts are copies of or closest to the original manuscript, the critical edition of Menéndez y Pelayo is problematic because it is based on a manuscript that is at least two copies removed from the original. Carlos Alvar y José Manuel Lucía Megías state that the edition of Menéndez y Pelayo is “. . . absolutamente acrítica y basada en el testimonio más moderno, M que es una copia de otro manuscrito anterior en paradero desconocido” (190). Another issue present in Menéndez y Pelayo's edition is that it is not a true critical edition; there is no comparison with other copies of the text, no information about what is physically on the pages of the manuscript he used, nor are there any critical annotations. Therefore, this becomes simply a rewriting of the 18th century text and not a critical edition according to modern standards.

Manuel Castillo produced another edition of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* in 1908. Castillo, like Menéndez y Pelayo, does not produce a text that constitutes a critical edition because he relies solely on one manuscript (ms. S). Castillo only shows consideration for the other extant manuscripts in his footnotes where he indicates some variations between ms. S and mss. B and C. There has been discussion about this edition among critics regarding whether or not it is actually a true critical edition or just a transcription of the manuscript. According to Alvar and Lucía Megías, “La edición de Manuel Castillo se hace llamar “crítica”, pero lo único que tiene son algunas variantes extraídas de B y C a pie de página y que ha añadido el proemio de Juan de Mena . . .” (190). Therefore, we do not actually have an assimilated and whole

critical edition. On the other hand, Boyer disputes this claim and states that "En 1908 Manuel Castillo edita nuevamente el *LCVM*. Es la única edición crítica del *LCVM* que tiene en cuenta todos los manuscritos existentes" (17-8). It is difficult for a reader to concur with Boyer's statement due to the fact that there are so many differences between the two manuscripts (as noted in the Critical Apparatus of this dissertation) that Castillo chooses to ignore. Furthermore, when looking at Castillo's critical notes in his edition, he only includes various notes on ms. B and not on C.

From 1908 until 2008, when Lola Pons Rodríguez published the first modern critical edition of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*, there had been little to no interest in the text. It is with her edition that we find a renewed interest in Luna's work. Pons Rodríguez provides us with the first modern critical edition of Luna's text as well as an introduction and information on the existing manuscripts of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*. This edition favors linguistic interpretation over literary analysis. Pons Rodríguez gives a short introduction with biographical information on Luna, his text and its style, and does place the work in the context of other contemporary feminine texts. She shifts to the *corpus* of her introduction, which is the linguistic analysis of the extant manuscripts. She then provides information on other editions and the five existing manuscripts held currently in Spanish libraries. In her edition, Pons Rodríguez favors ms. S over B due to the latter's errors. She states:

Si aceptamos el *stemma* descrito anteriormente, tendremos que rechazar CMN como *codices descripti* y privilegiar a S y B como testimonios más acordes con el original. Entre S y B nos hemos decantado por emplear como base de edición el contenido del manuscrito S. El testimonio B

contiene mayor número de errores textuales y sus rasgos gráficos están transidos de un dialectalismo gráfico que nos invita a pensar que S fue manuscrito más cercano al original o al autor. (177-78)

Pons Rodríguez attempts to stabilize the language in her edition by correcting minor errors and providing a more readable edition. She also shows the variants between mss. S and B. Her edition appears to be a merger of the two manuscripts. The editor includes the five preambles from ms. S, yet the one confusing aspect is that she chooses to include the *prohemio* of Juan de Mena as an appendix instead of incorporating it into the text as it appears in the actual ms. B. The edition of Pons Rodríguez presents all linguistic options to its reader and clearly demonstrates the differences between the mss. S and B.

While the edition of Pons Rodríguez tends to favor linguistic interpretation of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*, the critical edition of Julio Vélez-Sainz focuses almost entirely on the literary analysis of Luna's work. Vélez-Sainz's edition, which was published in 2009, speaks to continued critical interest in this 15th century text. This edition's introduction provides pertinent information on the author as well as an analysis of the main ideas of the text. Vélez-Sainz includes discusses Luna as both a literary character and as a historical figure. He discusses the literary tradition of defining women and more specifically contextualizes its discussion within the court of Juan II. Furthermore, Vélez-Sainz analyzes the three books within the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* and then discusses its sources. Whereas Pons Rodríguez focuses on the linguistic analysis between the extant manuscripts, Vélez-Sainz's introduction favors literary interpretation of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*. The editor highlights four thematic threads found in Luna's treatise: 1) a discussion of the concept

of what is virtue; 2) the importance of providing reflections of virtue from history; 3) Luna's pedagogical use of the biographies he selected as virtuous models for women who were his contemporaries; and 4) how Luna uses the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* for his own self promotion in the court of Juan II by which he is able to present himself as a true *caballero* and a model of virtue (86-93). With regard to the critical editions, Vélez-Sainz and Pons Rodríguez base theirs on ms. S, which is different from this critical edition, which is based on B. Vélez-Sainz renders a hypothetical provenance of ms. B and suggests that ms. S is the closest extant manuscript to the original. For this reason he chooses ms. S as the basis of his critical edition. However, he does acknowledge that ms. B contains information that ms. S does not, including the *prohemio* of Juan de Mena. In his introduction, Vélez-Sainz gives some examples of the differences between mss. S and B. The critical edition itself contains many annotations that contextualize and explain more clearly the biographies contained within the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*. Finally, Vélez-Sainz provides an appendix that contains the lexical variants between mss. S, B, C and M (613 variants in total). However, there are several errors contained in this *tabla de variantes* that the present critical edition corrects. In the introduction of Vélez-Sainz, the reader can find more background and literary information than that of Pons Rodríguez yet the edition of Vélez-Sainz still lacks information on the text's contemporaries. This context would more rightly place *Libro de las claras e virtuosas mugeres* within the debate on women of the 15th century in Castile, which concurs with the current discussion.

In addition to the editions of *Libro de las virtuosas e claras mugeres* edited by Menéndez y Pelayo and Castillo, there have only been three descriptive studies published

on the text¹⁷. The three descriptive studies are: 1) "Don Álvaro de Luna y su obra (ms.): *Las claras e virtuosas mugeres*" written by Álvaro Gil Sanz (1883); 2) "Estudio descriptivo del *Libro de las virtuosas e claras mugeres* de don Álvaro de Luna: Fuentes, género y ubicación en el debate" by Agustín Boyer (1989); and 3) "Los mss. y ediciones de las *Claras y virtuosas mugeres* de D. Álvaro de Luna" by José Manuel Fradejas Rueda (1997).

The study of Gil Sanz from 1883, while attempting to capture the spirit of the text and provide pertinent information, is somewhat outdated. This study provides a basic biography and textual information. In his study, Gil Sanz very concisely studies Luna's text and does not go into great detail. For example, the critic questions why a figure so well known at that time, as Luna was, is included in Fernán Pérez de Guzmán's *Generaciones y semblanzas*, yet there is no mention of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* or Luna as an author. Gil Sanz refutes the theory of Amador de los Rios that: "el Condestable se propuso, como principal objeto, utilizar sus biografías para formar una especie de tratado ó exposición de doctrinas políticas y morales" (391). To the contrary, Gil Sanz sympathizes with Luna and in opposition to Amador de los Rios, proposes that Luna's true motive in writing the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* was that he wanted to be a *hombre de letras*. "Parécenos más bien que el verdadero motivo fué el mismo que á la generalidad de los *grandes* incitaba á figurar como hombres de letras, o al ménos como protectores de ellas . . ." (Gil Sanz 391). He then further discusses the structure of Luna's text and supplies the reader with the first sentence from each of the three books of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*. He also lists the name of each of the women whose biography is included and provides very little critical analysis

pertaining directly to the text. Gil Sanz appears to be much more interested in the "production" of the text and the thought behind it, rather than its content.

Gil Sanz does present some valid arguments concerning the text itself, even if the study is deficient in its critical analysis. One point appropriately raised by Gil Sanz concerns the disregard and ignorance of Luna's text. He says:

Es extraño -- y de ello no hallamos explicación satisfactoria -- que tanto tiempo haya transcurrido sin tener noticia de la existencia, ó sin haber fijado los historiadores y literatos su atención en la mencionada obra. ¿Cómo pudo no ser conocido y elogiado ó zaherido el trabajo literario del magnate, que personifica el reinado de D. Juan II? (390)

The possible explanation that this critic gives is that *Libro de las claras e virtuosas mugeres* was composed in 1446, which was about the same time of Luna's decline as a favorite in the court of Juan II.¹⁸

Another critical interpretation of *Libro de las claras e virtuosas mugeres* was published in the form of a dissertation. In his thesis, Agustín Boyer analyzes the 15th century Castilian text and its author in the context of the debate on women but does not include any edition of the manuscripts. In his introduction, Boyer provides a brief description of all critical studies of Luna's text that had been published by that time. He also includes biographical information on Luna and studies the ideology of the text and its preambles. In the first part of his thesis he analyzes the text itself, from the *topos del exordio* to the catalogue of biographies. In the second part of his thesis he contextualizes Luna in the debate on women and discusses not only the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*, but also texts contemporary to that of Luna's.¹⁹

The article by Fradejas Rueda is not complete, and it provides only a gloss of the more pertinent information required by an all-encompassing study (Alvar and Lucía Megías 190). Fradejas Rueda describes and gives codicological information on the extant manuscripts. Additionally, he provides a brief description of the critical editions of Luna's work that had been completed prior to 1997. The editions that he includes are those of Marcelino Menéndez y Pelayo, Manuel Castillo, and José Fradejas Lebrero. Fradejas Rueda's assessment of the critical edition by Menéndez y Pelayo is that it is full of errors and leaves many questions in the reader's mind. Menéndez y Pelayo bases his edition on the manuscript contained in his library (not a contemporary version of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*). The edition of Castillo is based on ms. B (2654) from the University of Salamanca Library. Fradejas Rueda observes that it has an extremely brief introduction and the prologue of Juan de Mena as well as an appendix of "vocabulario de las palabras de más difícil o dudosa interpretación, por su empleo y ortografía, contenidas en esta obra" (Castillo i). The last edition that Fradejas Rueda mentions is that of Fradejas Lebrero. While he does provide his readers with an introduction including the life of Luna and his work as well as a section entitled "Concepto de la mujer," the critical edition is based on the edition of Manuel Castillo and not that of a particular manuscript. Fradejas Lebrero simply corrects some errors in Castillo's edition.²⁰

The attempt in this dissertation is not to discredit the work that has already been done on Álvaro de Luna, but to do the contrary; the research already completed on *Libro de las virtuosas e claras mugeres* are good sources and the critical editions already published constitute a base for those wishing to study Luna's work. However, with the

lack of critical attention that the *Libro de las claras e virtuosas mugeres* has received, it is the purpose of this dissertation to focus critical attention on Luna's text and for it to be included in the latest contributions to the study of feminine literature in 15th century Castile.

This Critical Edition:

Medieval manuscripts have generally been edited following either the Lachmannian or the Bedierist methods. A Lachmannian edition is a composite of all extant manuscripts while Bedier advocated only editions of individual manuscript versions with considerable intervention on the part of the editor. Our approach follows, instead, a third alternative based on the theories of Zumthor and Cerquiglini. In 1972 Paul Zumthor introduced his concept of the *mouvance* of texts in his *Essai de poétique médiévale*. Bernard Cerquiglini reformulated Zumthor's concept of *mouvance* as *variance* in his highly influential 1989 *Eloge de la variante*:

“...l'écriture medieval ne produit pas de variants, elle est variance...La variance de l'ouvre médiéval est son caractère premier.” (111)

This approach acknowledges that each manuscript copy of a given text is a new performance and a new edition, a new work. In Iberian studies the scholar who has more thoroughly applied Zumthor and Cerquiglini's ideas of textual study to Castilian texts is John Dagenais in his book *The Ethics of Reading in a Manuscript Culture*. Dagenais postulates that in order to come as close as possible to replicating an actual medieval reading we need to always study the manuscripts directly, not modern editions of them.

Dagenais and the “ethical” school of criticism that he exemplifies have been often criticized for believing that it is, in fact, possible to “reconstruct” medieval readings. Most textual critics and scholars of medieval literature take a more skeptical stance, as can be seen in the various scholarly contributions on the topic of “Manuscript Culture in Medieval Spain”, compiled in issues 26 and 27 (1998-99) of the journal *La Corónica* (which were prompted, in part, by the publication of Dagenais' book in 1994) and in a more recent Critical Cluster (30.2, 2002) of the same journal entitled “*Editar la literatura española (Edad media y Renacimiento)*”.

And even though Zumthor, Cerquiglini and Dagenais' ideas are widely admired and applied, “the study of medieval texts from the standpoint of *variance/mouvance* goes hand in hand with traditional textual criticism. There is a shift in attitude –largely in the consideration of alternate readings primarily as variants rather than error- but consideration of the different manuscripts variants relies on careful examination and description of the various manuscript copies” (De Looze 6-70).

Therefore, our aim is to respect and acknowledge the medieval variance of the text by transcribing and examining carefully not one but two different and unique “performances” of Alvaro de Luna’s treatise on women: manuscript S and manuscript B. These two manuscripts might not have derived directly from the pen of Alvaro de Luna but, most likely, they are only two recensions away from an autograph, an apograph, or an author-supervised copy. Consequently, they are both equally legitimate as a medieval “performance” (in the words of Cerquiglini) of the work and as witnesses to medieval culture.

The transcriptions of the manuscripts S and B are based on the guidelines set forth in *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language* by David Mackenzie, which is the recognized handbook of reference in the field of medieval Castilian manuscript edition. The goal of this dissertation is to provide the most accurate transcription possible for readers. The transcriptions of the manuscripts and the critical apparatus show the differences - both lexical and orthographic - between the two and thus bring the reader closer to the original manuscript (O, as discussed previously). Some of the challenges that we encountered were some inconsistencies between mss. S and B. For example, one problem with ms. S was that there appeared to be titles labeling different chapters early on, but halfway through the manuscript they ceased to exist. A challenge for ms. B was that there were many abbreviations and editorial emendations. Both mss. S and M followed an extremely similar format; but a different hand copied each of the two. Regardless of the problems that this manuscript posed, we were able to maintain our standards in transcribing the manuscripts and applied them consistently throughout.

The techniques employed in this edition were used for two reasons: to be as loyal to the manuscripts as possible and to bring modern readers closer to the original text by producing a very readable yet reliable version of this 15th century text. But we are especially interested in producing a complete and faithful rendering of the actual manuscripts to stimulate and facilitate further interpretive interest in this work among scholars of medieval Castilian literature and, in particular, among medieval feminist critics and those studying women's history.

The present edition was able to correct errors found in the editions of Menéndez y Pelayo, Castillo, Pons Rodríguez and Vélez-Sainz. The errors committed by Castillo, for example, were due to the fact that the edition he produced attempted to modernize the text, and the end result was somewhat unreliable. By regularizing different vowels (where the original text used “v”, Castillo used “u”) the final critical edition distanced itself from the extant manuscripts. Vélez-Sainz attempted to provide a more contemporary version, including a *tabla de variants*. This list, however, contained several errors. If we accept the *stemma* described early in this dissertation, and that the original manuscript is not S or B, then this critical edition would give us the better of the two extant copies. As proposed generally in Iberian studies and by following the school of thought proposed by John Dagenais, we concluded that each manuscript at the time of circulation had its own performance or reading. Each manuscript was read independently at its time of composition; and thus, by providing paleographic transcriptions of S and B in this dissertation, we are giving the readers the opportunity to examine each one as they were originally, with no interference. In an attempt to not corrupt the manuscripts, we provided a critical apparatus in which we show the differences between the two manuscripts instead of creating a new composite edition. As John Dagenais points out, the “. . .reader interacts with the text based on his or her own predispositions and goals, whether or not those coincide with any goals of the author may have for his text” (4). One important element of this critical edition has been to produce the texts as they would have appeared to Luna's audience at that time. Whereas the modern age tends to focus on the author and his or her intent, in medieval culture it was “the reader, not the author, [that] occupies the central position” (Dagenais, xvii). Thus, it was of utmost importance

to provide the most accurate transcriptions of manuscripts possible for the readers of the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*.

The present edition, it renders the text exactly as it appears in each of the two original manuscripts. There are no changes or editorial emendations whatsoever. Whereas other editors have divided the manuscripts into chapters, perhaps to be more aesthetically pleasing to the reader, we decided to include chapter beginnings only when the manuscript indicated them. The many abbreviations present on the manuscripts have been faithfully noted and resolved following the guidelines from Mackenzie's manual. Here are some examples of the change from the manuscript signs to the resolved abbreviations:

ε = et	com'o = com<m>o
q' = q<ue>	año = an<n>o
q ⁱ en = q<ui>en	grã = gra<cia>
d†as = d<e>las	qül = qu<a>l
ñ = n<n>	ihs = ih<e>s<u>
xpo = xp<ist>o	

The present edition maintains any double consonant throughout the text. The long “i” was represented by “i” and not “j”. Where “v” sometimes represented the modern day bilabial “b”, the original was preserved, as well as the “v” for “u”. Whereas other editions have capitalized certain letters in order to modernize them, we did not capitalize anything not already represented in such manner. Also, we did not attempt to “correct” any errors as for example in ms. S, where many times there was an erroneous repetition of a word or phrase such as *de las*. There were multiple times where the

copyist transcribed “*de las de las*” which was an obvious error. We did not make any attempt to correct this.

For all intent and purposes for this edition, we chose ms. B as our *codex optimus*. We believe that ms. S was slightly posterior to ms. B due to the style of handwriting and lexical variations. Additionally, ms. B contains the *Prohemio de Juan de Mena* and some additional chapters, which could have been included in the original ms. O and omitted in ms. S. It is due to these factors that we felt ms. B was the codex of choice and thus, in it we included the critical apparatus as footnotes. In the present study, the preference for B, however, has to be qualified; it does not imply a privileging of B over S since they are both equally valuable but it responds, instead, to a pragmatic choice: B is more complete than S and thus, it could be indeed closer to the author’s first complete autographed version of the treatise.

We might never find this hypothetical original manuscript (O) from which the other manuscripts derived. At this point we only have later derivations of it. But the two derivations that we have transcribed in this dissertation are, without a doubt, as close as we can get to the original or autograph manuscript composed some 550 years ago by Alvaro de Luna. They are both very complete manuscripts of what had been the entire work and they are in a good state of conservation. But each of them has a life of its own, independent of the other manuscript and, most likely, independent from the archetypal manuscript (O). To the modern mind this “variance” can be very upsetting, and we are tempted to simplify and homogenize by merging. But to the medieval mind this is how texts worked, how they were created and how they were disseminated. Some readers experienced Alvaro de Luna’s tales of women through manuscript S (characterized by

more archaic lexical and orthographic choices) while others only experienced them through manuscript B (filled with many more abbreviations). Thus, methodologically, it makes no sense to create an artificial modern critically edited “text” that combines elements from one and elements from the other. It might be easier for the 21st century reader to interact with the *Libro de las virtuosas e claras mugeres* through a unique, cleansed, uncontaminated text, but no reader or listener in Luna’s time would have encountered or read that text. This dissertation is thus an attempt to bring to the foreground a more genuine medieval experience of reading and/or listening to the text.

¹ Meg Bogin summarizes in her book, *The Women Troubadours*, the view of women during the Middle Ages: “Throughout the Middle Ages women were the pawns of men . . . they lived in varying degrees of comfort or misery. . . . St. Jerome, the arch-misogynist of all time, considered woman ‘the gate of the devil, the patron of wickedness, the sting of the serpent.’” (10-11).

² The terms “pro-feminine” and “anti-feminine” have been hotly debated among scholars, however for the purpose of this thesis they are defined the following way: “Pro-feminine”: refers to any text which speaks favorably or in a positive manner about women. In addition, the text can simply state facts about women, as long as it is not in a negative way. “Anti-feminine”: is referring to any text, which pronounces women to be evil and malicious, or casts them in a negative light. In the feminine debate pro-feminine and anti-feminine would be considered opposites.

³ Ornstein's article, "Misogyny and Pro-Feminism in Early Castilian Literature" is a concise, yet excellent, resource for the debate on women in Spain in the 15th and 16th centuries.

⁴ The concept of showing the superiority of the woman within the group of pro-feminine writers of the 15th century is reminiscent of the *novela sentimental* that was popular at this time. In Padrón's text he discusses the virtues of women and the vices of men that would be in line with the genre of the sentimental novel. For more information on this subject, see Barbara Matulka's work, *The Novels of Juan de Flores and Their European Diffusion*.

⁵ It is important to note that not all historical accounts or literary depictions of Luna are negative. Juan de Mena in his work, *El laberinto de fortuna*, does praise Luna and

suggests that the circumstances surrounding his death are unfortunate and somewhat superstitious. In this work, perhaps meant as a eulogy to King Juan II, Mena lauds Luna for his devotion to the king (Sherrill, 186).

⁶ "In the *Cancionero*, there is one poem that hints at the importance of Don Alvaro for Baena, but it is in his *Dezyr* which appears as an *addendum* in Azáceta's edition of *Cancionero*, where it is evident that Alvaro de Luna has become the real monarch in Baena's eyes" (Gatto 80).

⁷ An excellent resource for the study of Álvaro de Luna as a literary figure is the book by Raymond MacCurdy's *Tragic Fall: Don Álvaro de Luna and Other Favorites in Spanish Golden Age Drama*.

⁸ As *condestable* in the court of Juan II, Luna served as head of the military and chief advisor to the king himself.

⁹ See *The Greatest Man Uncrowned: A Study of the Fall of Alvaro de Luna* for biographical information on Luna.

¹⁰ Although Round does not delve into the subject of a homosexual relationship between Luna and Juan II, he does note that there is documentation that shows Luna's control over the King, and even arranges the marriage to his second wife, Isabel of Portugal. Even though Luna did arrange their marriage, it was the general consensus that Luna and Isabel despised each other. Fernán Pérez de Guzmán and Santillana both infer that Luna had control over when King Juan II spent time with his wife and even when he had sexual relations with her. (Round 40)

¹¹ His first wife, Maria, died before the end of Juan II's reign and was not able to banish Luna from the court. It would be the King's second wife, Isabel of Portugal that would

have a hand in turning Juan II against Luna, which resulted in him being exiled from court.

¹² It is curious that Luna was not able to rebound from this *coup* headed by Estúñiga. Round shows in his book how Luna was able to resume his power even after his exiles in 1427, 1439 and 1441. Yet instead of resuming his place in the court, this time he was condemned to death. All the previous exiles were eventually pardoned by the King, but in all the sources available, it is agreed that it was indeed the King himself who played the most vital role in Luna's "final condemnation" (Round 39).

¹³ The *Prohemio de Juan de Mena* is only included in ms. 2654 and not in ms. 207.

¹⁴ Any reference to *Libro de las claras e virtuosas mugeres* is made to the edition of Manuel Castillo as noted in the bibliography.

¹⁵ The *Libro de las claras e virtuosas mugeres'* structure is similar to that of the catalogues discussed in Glenda McLeod's book, *Virtue and Venom*. Luna's text fits into a tradition that began during the 8th and 7th centuries B.C. and that continued into the 1st and 3rd centuries A.D. Classical examples include Ovid's *Heroides* and Juvenal's *Satire Six*, which were among the works widely know by medieval writers. There were some medieval catalogues produced such as Boccaccio's *De claris mulieribus*, Chaucer's *Legend of Good Women* and Christine de Pizan's *Cité des dames*.

¹⁶ My desire here is to express the dichotomy of his citations throughout *Libro*. In some instances, Luna provides the reader with the author, book and chapter. Whereas in other circumstances, he laments the fact that the source of the biography has simply slipped his mind. Or in other cases his "citation" (in loose terms) is documented as "the ancient ones

wrote. . .", etc. Therefore, while he attempts to be historically accurate, there is a vast gap between his desire and the results.

¹⁷ This dissertation includes studies that focus solely on the *Libro de las claras e virtuosas mugeres*. However, in his dissertation, Boyer includes studies done by José Amador de los Ríos, Bernardo Sanvisenti, and Arturo Farinelli. Amador de los Ríos' study is actually an entry in his text *Historia crítica de la literatura española*. Bernardo Sanvisenti's study is an article comparing Luna's text with *De mulieribus claris* and the Castilian work's dependence upon it. Finally, Arturo Farinelli's contribution is more a look at Italy's influence on Spain in the 15th century, specifically Boccaccio's effect in Spain. When speaking directly of Luna's work, Farinelli does not go into much detail due to the fact that the correlation between Boccaccio and Luna was studied previously by Sanvisenti: "Al concentrarse en el *LCVM*, Farinelli, quizá porque ya lo había hecho Sanvisenti, no pone demasiado empeño en tratar de demostrar la dependencia de Luna en Boccaccio, limitándose a indicar su carácter de imitador mientras enfatiza otras deudas, como la de Valerio . . ." (Boyer 16).

¹⁸ The decline of Álvaro de Luna occurred at about the same time of the publication of his text, however he was not put to death until 1453.

¹⁹ I offer many thanks to Augustín Boyer for the conversation with him about his dissertation in the summer of 2006.

²⁰ It is due to the nature of Fradejas Lebrero's edition, that we did not include it in our summary of critical editions produced thus far. His edition is based on Castillo's and thus, is not in line with the others mentioned in this dissertation.

CHAPTER 2**TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT B (2654) WITH CRITICAL APPARATUS**

TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT B (2654) WITH CRITICAL APPARATUS

[fol. 1r]

{HD. yhs}¹{CB1. {IN5} Comienca el // libro delas virtuosas e claras mu//geres asi santas
com<m>o otras que // ouieron espiritu² de profeçia³ e rey//nas e otras muy ensen<n>adas
El // qual fizo e co<n>puso el muy noble magnifico e incli//to e muy esforzado caballero
e muy virtuoso sen<n>or // varon siempre vencedor e de muy claro Ingenio don // Alvaro
de luna Maestre dela orden⁴ dela caualleria // del apostol Santiago del espada.

Condestable de casti//lla. Conde de Sant Steuan e Sen<n>or del Infantazgo // so el
Sen<n>orio e Imperio del muy alto e muy exçe<n>te // soberano principe e muy
poderoso rey e sen<n>or don // Iohan⁵ Rey de Castilla e deleon e c<etera> segu<n>do
delos // Reyes q<ue> enlos sus regnos ouieron este nombre // el volume<n> del qual
contiene tres libros o part<e>s // principal<e>s. El p<ri>mero tracta delas virtudes e //
excelencias de algunas claras e virtuosas e santas // mugeres que fuero<n> desde el
comie<n>ço del mu<n>do e // sola ley diuinal de escriptura fasta el abenimie<n>to // de
n<uest>ro sen<n>or Enel qual libro se faze especial e pri//mera mençio<n> dela
santisima n<uest>ra sen<n>ora Santa // Maria. // % El segundo libro fabla de las claras e
virtuosas mu}{=MIN.}

[fol. 1v]

{CB1. geras asi Romanas com<m>o otras del pueblo de los // gentiles q<ue> fuero<n> e
biuieron sola ley de natura e non // ouiero<n> cognosçimiento dela ley de esc<ri>ptura ni
dela // ley de gracia // % El tercero e postrimero libro tracta de algunas muy // virtuosas e

¹ B: omitted; S: El Actor de esta obra es el Condestable Don Alvaro de Luna

² B: spiritu; S: spiritiu

³ B: profeçia; S: propheçia

⁴ B: orden; S: horden

⁵ B: Johan; S: Juan

santas duen<n>as e doncellas del n<uest>ro pueblo // catolico xp<ist> iano q<ue>
 fuero<n> sola n<uest>ra muy santa e glori // osa ley de gracia // % Siguese la tabla del
 p<ri>mero libro // % Santa Maria n<uest>ra sen<n>ora // % Eua n<uest>ra p<ri>mera
 madre // % Sarra⁶ // % Ester // % Delbora q<ue> fablo p<ro>fetizando // % La reyna de
 Sabba // % Sephora // % Diana // % Ana madre de Samuel // Oldra q<ue> ouo espiritu //
 de profecia }

[fol. 2r]

{CB1. % La duen<n>a q<ue> mato abima //lech deffendiedo la ciudat // de Sichim // %
 La fiia de Iepte // % De cinco muger<e>s bien // fabladas las q<ua>les se lla // maron
 Abigayl e tea // nites e la q<ue> moraua en // abela q<ue> fizo q<ue> la dester // tase el
 condestable Io // ab ebersabee madre de // Salamon e Sunannites. // % Susana muger de
 Ioa // chim // % Dela madre delos siete // fijos que fizo a tormen // tar antioco delante de
 // lla // % Santa elisabeth // % Ana fiia de Samu<e>l // que ouo spiritu de pro // fecia. }

[fol. 2v]

{CB1. {IN3.} ⁷Prohemio de Iohan de mena enel qual faze // gracias al muy virtuoso e
 muy magniffi // co sen<n>or maestro de Santiago e Condes // table de Castilla en
 no<m>bre delas claras mu // geres del n<uest>ro tiempo por auer compuesto tan noble //
 libro en honrra dellas.//

{IN3.} Magnifico e muy uirtuoso sen<n>or tanto fue // grande la onrra q<ue> distes enla
 co<m>posicion // de aqueste v<uest>ro notable libro al linage d<e>las // mugeres q<ue>
 co<n> grant razo<n> muchas claras e virtuo // sas sen<n>oras del n<uest>ro tiempo
 acuya notiçia ha podido // venir aun q<ue> no el libro mas solament<e> la Imitacion // e

⁶ B: omitted; S: Maria hermana de Moysen// Iudit

⁷ B: Prohemio de Johan de Mena; S: omitted

titulo de a q<ue>l han dado grande cuydado a fazer gra // cias a v<uest>ra virtud e muy
 loable consideracio<n> por vn // ta<n> grande e tan excelente benefiçio mayorment<e>
 // leyendo ocupado en los fechos reales tantos t<ra>baio // sos e grandes el cuydado
 delos qual<e>s por la mucha // excelencia de v<uest>ra virtud fuero<n> e son encargados
 a // vos mas q<ue> aninguna otra persona por el rey n<uest>ro // sen<n>or despues
 q<ue> el Regimie<n>to delos sus reynos ouo // reçibido auiedo mucha afecçion al
 v<uest>ro no<m>bre // e virtud por q<ue>res se inclinar areprehender por scrip // tura
 siempre duradera los sinestros dichos de al // gunos q<ue> contra aq<ue>llas no
 dubdaua<n> su no<m>bre e // fama demanzillar e ofender por lo qual aveye // traído
 co<n> sotiles e Ingenyosos acarros las vi }

[fol. 3r]

{CB1. das e obras uirtuosas de muchas Reynas duquesas // condesas e otras notables e
 muy claras duen<n>as e do<n> // zellas por donde los maldizientes fuessen
 cont<ra>dichos // e las mugeres mas loadas Rogaron pues a mi mu // chas de aquestas el
 estado e actoridat delas quales // mas uerdaderament me podia mandar aq<ue>stas
 gr<aci>as // por ellas fechas a v<uest>ro nonbre por boca de todas e co<n> // ffirmadas
 por los coraçones de cada vna yo las quise // poner en scriptura e allegar alos v<uest>ros
 titulos pues // q<ue> gracias podre yo fazer avos en nonbre de aq<ue>llas // muy virtuoso
 e noble sen<n>or q<ue> eguales sean ala ex // celençia de v<uest>ra uirtut com<m>o vos
 las poseays e te<n>ga // ye todas nonse q<ue> otras graçias se puedan fazer ma // yores
 ala v<uest>ra muy magnifica persso<n>a q<ue> declarar las // q<ue> vos mesmo
 sen<n>or poseys e teneys las qual<e>s co<n>tem // plando los a vos sugetos se gozan // e
 v<uest>ros enemigos // se espantan. e los amigos v<uest>ros se deleytan ellos // q<ue>

no vos vieron se marauillan e si la uerdat no // vos q<ue>remos sen<n>or negar q<ue>
 Inuencio<n> se pudiera fal // lar para escreuir mas honesta q<ue>la de aq<ue>ste
 v<uest>ro libro // q<ue> tan sabiamente deffiende la honrra delas muge // res e tan
 templada mente castiga el desenfre // nado mal dezir delos hombres no fue menos sa //
 bia la Inue<n>çion q<ue>la mat<er>ia de aq<ue>sta escriptura en // la qual si diligente
 mente q<ue>remos mirar fallare // mos q<ue> aq<ue>l q<ue> avia auido gloria conlos
 Reyes por // singular lea^[^]tat de seruiçios gloria d<e>los enemigos }

[fol. 3v]

{CB1. por bie<n> auenturada suerte de victorias gl<or>ia d<e>los amigos // por dulce
 egraciosa conuerssaçio<n> e de todos los otr^[^]os por // claro enxemplo de fechos
 marauillosos nole q<ue>daua que//resçebiese gloria si no generalment<e> de todo el
 linaie // delas mugeres la qual vos sen<n>or ganastes co<m>ponie<n>do // a honrra de
 aq<ue>llas tan excelente e notable libro por // las vigiliass e cuydados del qual yo creo
 q<ue> las pasadas // en el çielo vos fazen loores e las presentes seg<u>n la tier//ra vos
 fazen gracias e las que son por venir yo no // dubdo solepinzen el magnifico nonbre
 v<uest>ro co<n> alaban//ças deuidas por que en memoria siempre duradera // por fama
 gloriosa los v<uest>ros titulos inmortales pueda<n> // q<ue>dar e permanesçer e stonçes
 muy bie<n> auenturado // sen<n>or en mayor grado sera loada v<uest>ra virtut emas
 ex//te<n>dida la gloria dela v<uest>ra fama Ca los enbidiosos ad//uerssarios despues del
 v<uest>ro largo numero de dias no // les q<ue>dara materia co<n> q<ue> la passion del
 Inuida los pue//da atormentar. Saluo glorioso enxemplo en v<uest>ras // fazan<n>as para
 se meiorar e corregir. Pues que ma//yor gloria puede ser la v<uest>ra bie<n> afortunado
 sen<n>or q<ue> // de cierto saber q<ue> la menor gloria delas que abeys de // aber es la

q<ue> oy teneys e bie<n> se muestra que el v<uest>ro // muy claro e sutil ingenio
 presenta las ymagines // de aq<ue>sta gl<or>ia cada dia delante los v<uest>ros oios por
 la // qual consseguir e meresçer los trabaïos vos son // descanso los cuydados reposo e
 los peligros seguri//dat q<ue> mas si no q<ue> por aq<ue>sta es de vos la vida mu//chas
 ueces menospreciada e la muerte poco temida // El deseo de aq<ue>sta gloria vos fizo
 ser animoso enlas }

[fol. 4r]

{CB1. batallas. reposado enlos conseios leal enlos seruiçios // firme enlas aduerssidades e
 virtuoso entodas cosas // de mas de aq<ue>sto vos me distes e composastes a si los //
 fechos con el tiempo y el tie<m>po co<n> los fechos q<ue> nu<n>ca // v<uest>ro reposo
 sepudo llamar oçio / nin b<uest>ra diligencia // Inportunidad por tanto no nos
 marauillemos pu//es mira por escreuir perdistes tie<m>po ni dexastes de // fazer fechos
 grandes q<ue> otros escriuan Pues // sean a vos Inclito Sen<n>or e bien auenturado
 maes//tre en tanto grado aceptables las gracias por mi // fechas en quanto alas claras e
 virtuosas muger<e>s // han seydo v<uest>ros graçiosos libros e tractados. //{IN2.}
 Proemio del muy Noble e muy virtuoso // e manifico sen<n>or maestre e condestable //
 en el libro Intitulado delas claras e virtuo//sas mugeres por el gloriosamente ordenado //
 e compuesto. // {IN5} Com<m>o quier q<ue> // los muy grandes cuydados asy⁸ // enlas
 cosas p<er>tenescientes al // muy noble e virtuoso offiçio // dela Caualleria / Com<m>o
 al Re//gimientodela cosa publica e dela gouernaçion }

[fol. 4v]

{CB1. dela casa nos tenga ocupado en tal manera q<ue> mu//chas cosas q<ue> fazemos
 nos estoruan otras q<ue> deseamos // fazer Ca el tiempo no puede bastar a tantas pu<e>s

⁸ B: asy; S: asi

han // con nos logar primeramente aq<ue>llas q<ue> lo deue<n> aver des//pues las otras
q<ue> deseamos q<ue> lo ayan e no<n> negado // q<ue> nos don aluaro de luna
Maestre dela⁹ orden dela // caualleria del bie<n> aue<n>turado apostol santiago del//
espada Condestable de Castilla. so el bie<n> aue<n>turado // regimie<n>to e Sen<n>orio
del muy esclareçcido pri<n>cipe e // muy alto e muy virtuoso Rey e sen<n>or el Rey.
Don // Iohan Rey delos sobre dichos Reynos mi Rey e mi // Sen<n>or no touiessemos
grant razon para nos escusar // de entrar a componer tan grant obra com<m>o la
condi//cion de aq<ue>lla demande muy mayor oçio e reposo d<e>l // q<ue> nos solemos
nin podemos aver Mas dela otra // p<ar>te presentaron se ante los oios de n<uest>ra
considera//çion las virtudes e obras marauillosas e claras vi//das de muchas muger<e>s
virtuosas asi santas¹⁰ com<m>o // Imp<er>ial<e>s e reales duq<ue>sas e condesas e de
muchos // otros estados por q<ue> inhumana cosa nos paresçio de // sofrir q<ue> tantas
obras de virtud y¹¹ exe<n>plos de bon//dat fallad os enel lineaie delas mugeres fuessen //
callados y enterrados enlas escuras¹² tiniebras del // oluidança No poco marauillando nos
de tantos // prudentes e santos autores q<ue> delos fechos e virtu//des delos claros
varones ayan fecho estendida e // co<m>plida mençio<n> entre los qual<e>s fuero<n> el
bie<n> auen//turado Ieronimo¹³ e los dos ysidoros e gemnadro¹⁴ }

[fol. 5r]

{ CB1. obispo de Costantinopla e braulio e el sagrado ali//fonsso arcobispo dela Toledana
silla efrancisco petrar//cha del qual mas es de marauillar por q<ue> vido el olui//do

⁹ B: dela; S: ela

¹⁰ B: muchas mugeres virtuosas asi santas; S: muchas virtuosas mugeres asi santas

¹¹ B: y; S: e

¹² B: escuras; S: oscuras

¹³ B: Ieronimo; S: Germonimo

¹⁴ B: genmadro; S: geronimo

delos otros e fue mas çercano a los n<ue>ros tiempos // por qual razon la memoria delas uirtuosas mugeres // e sus claros fechos ayan asi callando traspasado aq<ue>s//tos enlos sus libros e tractados. Saluo Iohan boracio // q<ue> de aq<ue>llas algunas cosas tracta Pues estas cau//sas nos fezieron q<ue> este trebaio¹⁵ ouiesse logar entre // n<ue>ros trabaios y este cuydado fuesse vno de n<ue>ros cuy//dados. Pues por q<ue> salga en mayor luz la gloria de // las uirtudes de aq<ue>llas daremos obra com<m> todo lo q<ue> // se fallare derramado en diuersos libros e tractados // a esta materia tocante co<n> algunas emiendas e cor//reçiones e otras cosas por nos an<n>adidas auten//ticas e uerdaderas en el siguiente libro sea todo iun//tado e acopilado e para q<ue> la gloria delas uirtuosas // mugeres resplandesca e la su honrra vaya mas cre//çiendo no solament sera menester mostrar lo por // enxe<m>plos e vidas delas passadas mas prouar lo por // razones asi dela s<an>ta¹⁶ scriptura com<m>o natural<e>s q<ue> por // ellas fagan e contra aq<ue>llos q<ue> siniestras cosas co<n>t<ra> // ellas no se avergue<n>çan ni dubdan de dezir las q<ua>les // prueuas e actoridades e razones en çinco pre<e>am//bulos o de partimientos q<ue> aqui fazemos antes // q<ue> alas vidas e obras uirtuosas suyas ve<n>gamos // clarament seran demostradas. }

[fol. 5v]

{CB1. Preambulo primero donde prueba el auctor // por sotiles razones q<ue> los viçios o me<n>guas no<n> // viene<n> a las mugeres por naturaleza mas // por costunbre alos quales viçios no<n> ha<n> mas // Inclinaçio<n> las mugeres q<ue> los om
es. // {IN4.} Queriendo yo seguir la orden de aq<ue>llos q<ue> estu//diosament escriuieron

¹⁵ B: trabajo; S: trabaio

¹⁶ B: sacra: S: santa

por¹⁷ proposito es //demostrar por qual<e>s loanças de virtud<e>s // las nobles mugeres
ayan esclarecido // Por ende primeramente desechare las oppinion<e>s // no<n> buenas
q<ue> el pueblo comu<n>ment tiene co<n>tra las // mugeres diziendo mal dellas por
q<ue> esto fecho mas // limpiament relumbre el resplandor dela gloria // dellas en la
consideraçio<n> delas quales yo me pien//so ser dicho enel comienço deste libro lo
q<ue> baste // si las palauras no se desuian¹⁸ dela materia de q<ue> // fablamos por
q<ue> ciertament entodas las cosas // egualmente no se req<ui>ere vna forma omanera //
de prouar mas cada vna cosa demanda e req<ui>ere // quanto e aq<ue>llo q<ue> la
natura e qualitat¹⁹ desa mes//ma cosa demanda e q<ue> es p<er>tenesçiente para la //
reçibir pues q<ue> asi es asaz²⁰ sera primerame<n>t mo//strar por obra ebreuement lo
q<ue> aeste fecho d<e>las // mugeres pertenesce e²¹ dende q<ue> se muestre mas //
largamente por exemplos²² delas cosas ya acaes//çidas por los quales la obra sera fecha
mas abier//ta e clara a todos e asi el comienço desto sea // este }

[fol. 6r]

{CB1. {IN4.} Digo q<ue> los viçios q<ue> quiere dezir errores o //menguas por los
quales el pueblo moui//ble presume q<ue>rer ame<n>guar las muger<e>s // o diremos
q<ue> ellas los han por costu<n>bre // o por natura esto es cosa non conueniente por por
q<ue> // ninguna delas cosas que por natura son non // acostunbra natura delas fazer en
otramanera // de com<m>o son segunt²³ natura e si fuesse²⁴ verdat // q<ue> las
muger<e>s oviessen estas me<n>guas natural//ment desi mesmas seguir se ya q<ue>

¹⁷ B: por; S: mi

¹⁸ B: desuian; S: desagan

¹⁹ B: qualitat; S: calidat

²⁰ B: asaz; S: alas

²¹ B: e; S: omitted

²² B: exemplos; S: enexemplos

²³ B: segunt; S: segund

²⁴ B: fuesse; S: fuese

ningu<n>a stidat // ningu<n>a religion ningu<n>a limpieza ninguna // virtut²⁵
sing<u>lar non abria florescido en muger // alguna lo contrario delo qual es la uerdat
por q<ue> // todas estas cosas q<ue> son virtuosas avn q<ue> mayor//ment²⁶ sean²⁷ de
atribuyr ala virgen syn ma<n>zilla // n<uest>ra Sen<n>ora Santa Maria por la su muy
grant // exçellençia Emp<er>o otras muchas muger<e>s ha<n> // resplandesçido en ellas
elas han auido segunt q<ue> // adelante sera dicho Pues q<ue> asi es paresçe cla//rament
q<ue> las me<n>guas o errores no sean enlas // mugeres por natura mas por costu<n>bre
por q<ue> // los onbres tractando los vnos co<n> los otros son fe//chos iustos oiniustos
com<m>o la iustiçia sea dar // su derecho a cada vno Asi mesmo vsando aq<ue>l//las
cosas en q<ue> corre peligro segu<n>t q<ue> enlas batal//las nos acostumbamos delas
fazer oco<n> temor // oteniendo firmeme<n>t q<ue>las acabaremos e por // esta
costumbre e exerçio o vso somos fechos }

[fol. 6v]

{CB1. fuertes o temerosos Otro si vsando aq<ue>llas cosas // q<ue> son enlas
delectaçiones del cuerpo somos fechos por // ellas temprados o destemperados e por esta
misma // manera delas otras cosas semeiantes por lo qual // si por la costu<m>bre las
uirtudes elas menguas son // cosas propias a nos por la Inclinaçio<n> natural q<ue> // a
ellas avemos com<m>o las uirtudes ni las me<n>guas // no²⁸ sean apetitos o deseos ni
poderios uirtuales // mas son uirtudes q<ue> auemos e ganamos porlas // costunbrar a
fazer muchas uezes e asi por los // apetitos q<ue> naturalment<e> auemos de n<uest>ro
non deue//mos ser loados ni vituperados por q<ue> estas cosas no<n> // son en n<uest>ro

²⁵ B: virtut; S: virtud

²⁶ B: mayorment; S: mayormente

²⁷ B: sean; S: se han

²⁸ B: no; S: non

poder mas auemos las por la Inclina//cion natural Como q<ui>er q<ue> por las uirtudes las // quales ganamos usando eobrando de virtut // merescemos loanca e por las menguas o erro//res q<ue> son contrarias alas uirtudes vsando e obrando delas tales menguas merescemos vi//tuperio causando las uirtudes fazemos lo q<ue> es // bueno e vsando las menguas e error<e>s fazemos // lo q<ue> es malo e todo esto fazemos de n<uest>ro liure²⁹ // aluedrio e uoluntat lo q<ue> no es asi enlos apeti//tos o deseos o uoluntades Ca muchas vezes // desseamos e q<ue>remos lo q<ue> es malo avn quenos // pessa dello Eel Iuyzio dela razon nos dize q<ue>lo // no<n> deuenos obrar ni<n> fazer Eeso mesmo es en // los poderios naturales por q<ue> ser el om
e anat<ur>a // fuerte o flaco o sanguino o colorico o de bue }

[fol. 7r]

{ CB1. na³⁰ complixio<n> o enferma esto nonlo faze ser bueno // nin malo nin por ello deue ser loado nin vituperado // pues lo el non faze nin obra de su voluntat mas // es por natura asi q<ue> segu<n>t esto se sigue de neçcessario // ser libre entrada egual e pareiament asi alas mu//geres com<m>o alos om
es quier alas menguas e erro//res quier alas virtudes e q<ue> no es el contrario de//sto com<m>o no derechament<e> lo pienssan algunos // delo qual todo faze testimo<n>io³¹ enel segundo libro de // las ethicas muy clarament aq<ue>l varon filosofho // Aristotiles el qual co<n> muy grant cura mouido por // la gloria del grant filosofho Socrates ayunto a// la prudencia o cordura el bueno e polido razonar // e fablar Preamble segu<n>do donde se declara q<ue> // cosa sea bien aue<n>tura<n>ça e qua<n>tas oppi<n>ones³² ovo // en tre los antiguos

²⁹ B: liure; S: libre

³⁰ B: omitted; S: e sana

³¹ B: delo qual todo faze testimo<n>io; S: Delo qual faze testimonio de todo

³² B: oppi<n>ones; S: opiniones

fablando della e com<m>o es // dada equal entrada alos onbres e alas muge//res ala
 bie<n> aue<n>turança e q<ue> asi pueden ellas // ser virtuosas com<m>o ellos. //{IN4.}
 Esi esto suso dicho // yo pense³³ q<ue> abaste asaz para conueni//blemente poder
 confirmar las cosas por mi dichas si tractassemos sola//mente con onbres letrados mas
 empero com<m>o // eso mesmo ayamos de tractar açerça del pueblo // comu<n> e rudo
 Los quales muchas vezes non por // derecho Iuyzio de razon mas por desuiado error}
 [fol. 7v]

{CB1. de oppinion son guiados yo Iudgo esto de reffirmar mas // largamente por q<ue>la
 bie<n> auenturança la qual todos // desseamos paresçe q<ue> ella sea en dos maneras la
 vna // aq<ue>lla bie<n> auentura<n>ça q<ue> aq<ue>l varon romano muybie<n> //
 fablante llamado por nombre torcato boeçio deter//mina e diffine enel su libro terçero
 llamado dela // consolacion dela filosofia la qual bie<n> aue<n>tura<n>ça // el dize ser
 vn estado perffecto e co<m>plido en q<ue> estan // ayuntados todos los bien<e>s dela
 qual bie<n> auentu//ranca vsan las animas delos bie<n> aue<n>turados en // ver e
 co<n>te<m>plar adios e q<ui>en negase aq<ue>sta ser // bie<n> auenturança uerdadera
 atan³⁴ a ves yo penssa//ria el ser de sano entendimie<n>to La ot<ra> manera // de bie<n>
 auenturança es aq<ue>lla de q<ue> fabla<n> los muy // claros filosofos llamados e
 nonbrados estoycos // e peripatheticos por q<ue> los otros filosofos llama//dos epichuros
 açerca de mi no<n> han lugar ni<n> fa//go mençio<n> dellos por q<ue> aq<ue>llos
 filosofos llama//dos epichuros ponian la bie<n> aue<n>tura<n>ça enlas
 de//le<c/t>taciones del cuerpo mas torna<n>do alos filoso//fos llamados estoyicos
 peripatheicos Digo q<ue> // las opp<in>iones de aq<ue>stos filosofos son entre sy //

³³ B: pense; S: piense

³⁴ B: atan; S: tan

no<n> concordables por q<ue> algunos dize<n> ser la bie<n> // aue<n>turança enla sola
uirtut com<m>o ellos diga<n> // segu<n>t q<ue> plaze a aq<ue>l varon muy bie<n>
razonado // llamado tullio çigero enel su p<ri>mero libro q<ue> se // escriue dela natura
delos dioses q<ue> q<ui>ere dezir // los Angeles ningu<n>o no<n> poder ser bie<n>
aue<n>turado }

[fol. 8r]

{CB1. syn la virtut por q<ue> la virtut desi mesma no<n> sola // para bie<n> beuir mas
avn para bie<n> auenturadame<n>t // beuir Otros filosofos dizen la obra
co<n>te<m>platiua // q<ue> es conte<m>plar en dios ser aq<ue>lla la bie<n>
auentura<n>ça // asi com<m>o el filosofo Aristotiles varon doctado de // celestial
engenio esc<ri>ue en el decimo libro llamado // delas ethicas q<ue> q<ui>ere dezir delas
costunbres por aq<ue>l // lo q<ue> el alli affirma q<ue> los angeles son bie<n>
aue<n>tura dos // por ellos co<n>te<m>plar en dios q<ue> es causa prima e
comie<n>ço e medio e fin de todas las cosas e dize q<ue> no<n> son//bie<n>
aue<n>tura dos por otra causa saluo por esta con//te<m>placion por lo qual las obras
delos om
es q<ue> a // esta conte<m>placion son muy çercanas sera<n> çierta//ment
muy bie<n> auenturados e com<m>o la nat<ur>a // madre de todas las cosas qual quier
cosa q<ue> ayan³⁵ // traydo e criado la aya fecho perffecta³⁶ e co<m>plida // no<n>
solament delas cosas q<ue> tiene<n> anima q<ue> sie<n>te // o entie<n>de³⁷ mas avn
aq<ue>llas q<ue> asi son naçidas de // la tierra q<ue> por las sus rayzes se esfuerçan en
su // gouernaçio<n> asi com<m>o los arboles e plantas. Por // ende no es dubda q<ue> la
natura aya otrosi dado a // las mugeres aquella excelencia o sobre puia<n>ça // de

³⁵ B: ayan; S: aya

³⁶ B: perffecta; S: perfecta

³⁷ B: entiende; S: entienden

complimie<n>to o perffeccion la qual ento<n>çe // dezimos cadauno tener dentro desy si
 alca<n>ça // el fyn al qual la natura lo aya engendrado pu<e>s // com<m>o la bie<n>
 auentura<n>ça sea aq<ue>l fyn q<ue>la ente<n>çion // de todos los mortal<e>s co<n>
 toda dilige<n>çia travaia // por lo alca<n>çar Non enbargante si el apetito o }

[fol. 8v]

{CB1. desseo o voluntat dellos asi aya seydo e sea perezoso q<ue> // por las bla<n>duras
 o engan<n>os dela fortuna sea enbargado // e traydo a falssas³⁸ cosas Siguesse q<ue>
 enla³⁹ uoluntat⁴⁰ de las mugeres sea de dentro engendrado el apetito o // desseo desta
 bie<n> auentura<n>ça e q<ue> la ellas desseen e q<ui>e//ran asi com<m>o los onbres e
 quier sea aq<ue>lla manera // de bie<n> auentura<n>ça dela qual ay contie<n>da
 açerca[[^]de]los // theologos e delos filosofos diziendo vnos q<ue> es vna // e los otros
 q<ue> es otra. Quier sea ot<ra> manera de bie<n> // auentura<n>ça asaz paresçe q<ue>
 sin medianeria delas // virtudes no<n> se puede auer entrada a esa bie<n>
 aue<n>//tura<n>ça qual quier q<ue> ella sea por lo qual finca de // neçcessario no ser
 alas mugeres çerrada la via e // puerta e camino para las uirtudes. Segu<n>t que // no<n>
 es çerrada alos onbres mas ser egual ent<ra>da // a ella asi alas mugeres com<m> alos
 onbres e esto // por q<ue> tal deseo com<m>o de⁴¹ suso es dicho no q<ue>de vaçio // e
 syn obra com<m>o natura no<n> acostu<m>bra faz<er> cosa // vana ni enbalde.
 Preambulo terçero⁴² donde por // razones de santa escriptura se muestra q<ue> por // el
 pecado original non deuen ser mas culpadas // las mugeres q<ue> los onbres. // {IN4.}

³⁸ B: falssas; S: falsas

³⁹ B: enla; S: enlas

⁴⁰ B: uoluntat; S: voluntades

⁴¹ B: de; S: omitted

⁴² B: preambulo terçero; S: preanbulo iii

Demostrado por natural // Razon // que sea possible asi alas mugeres como //
 a los onbres poder vsar delas virtudes // delos fechos loables de aqui adelante }
 [fol. 9r]

{CB1. que da que con prouadas actoridades de la sacra scriptura yo // escusse
 alas mugeres e muestre no ser de tachar // nin culpar mas que los onbres para lo qual
 es de tomar por fundamento el criamiento del onbre e de la muger Ca segun la
 sacra escriptura dello faze verdadero testimonio ciertamente el fazedor asi del onbre //
 como de la muger fue vno e ese mesmo dios nuestro // senor el qual les fizo e
 crió al su ymagen e semeiança quanto al Iuyzio e ala Razon segun se muestra //
 abiertamente por la actoridad del primero libro dela ley de dios llamado genesi e amos
 ados ouieron de dios vna e esa mesma bendición egualmente syn alguna
 diferencia ni departimiento Segun lo qual // clarament parece ser vna e esa
 mesma razon delos onbres que delas mugeres e asi lo determina el apostol Sant
 pablo en la Epistola primera enbiada a los de vna ciudad llamada por nombre corintio⁴³
 do // dize como que el varon no sea dela muger mas // la
 muger es del varon que que ere tanto dezir que Adam // el primero onbre no fue
 nascido de muger mas la muger fue fecha dela Costilla de adam e asi dize // que no
 es criado el varon por la muger mas la muger // por el varon Pero que el varon es
 ymagen e gloria de dios e la muger es gloria del varon el qual no es // syn la muger
 nin la muger syn el por que asi como // la muger es del varon Asi el varon es
 por la muger. // e que el varon e la muger todos son por dios e en }

[fol. 9v]

⁴³ B: omitted; S: en el capitulo xl

{CB1. dios e c<etera>. Delo q<ua>l se concluye q<ue> com<m>o quier q<ue> el varo<n> // aya mayor excele<n>çia q<ue> la muger e el sea cabeça dela // muger segu<n>t lo dize el dicho Apostol Pero qua<n>to // ala uirtut e al fin por q<ue> son criados asi el varo<n> com<m>o // la muger amos ados son eguales // {IN3.} Otro si parece // mas esto por tanto q<ue> segu<n>t la sacra // esc<ri>ptura ala muger no fue p<ri>nçipalme<n>t // deffendido el comer del Arbol de[^l] saber bien e mal // de donde desçendio el pecado e culpa original por el // qual adam q<ue> fue el primero om
e fue echado de pa//rayso e todos los q<ue> del viniero<n> sacada la virgen // Maria fuero<n> co<m>pdenados por aq<ue>l pecado fasta q<ue> // n<uest>ro Sen<n>or ih<es>u xp<isto> verdadero dios e uerdadero on//bre tomo carne enel vientre virginal enos rede//mio por su santa passion e preçiossa sangre mas // principalme<n>t parece ser fecho este deffendimie<n>//to a adam lo qual se muestra asi por el segu<n>do // Capitulo del genesi e asi pues q<ue> ada<n> fue fe//cho el deffendimie<n>to p<ri>nçipalmente e el era ca//beça ael pri<n>cipalment pertenesçia la guarda d<e>l // e esto mesmo parece asi por las palabras de di//os qua<n>do dio pena a adam e aeua su mugerpor el trespassamie<n>to de su ma<n>damiento en este ca//so Ca no dize ende q<ue> dios ouiesse deffendido ala // muger q<ue> no comiese de aquel arbol ni<n> que ella }

[fol. 10r]

ouiesse traspasado su ma<n>damiento mas solame<n>t // parece⁴⁴ q<ue> le dio pena por el solo comer penando a // ella ta<n> solament e non a ot<ra> cosa por causa della se//gu<n>t parece por el Terçero Capitulo del dicho libro // del genesi mas enla sente<n>cia q<ue> dios dio co<n>t<ra> adam // por este traspasamiento no<n> solo fue

⁴⁴ B: parece; S: omitted

penado ada<m> // mas abn la tierra q<ue> es fuera del e⁴⁵ esto por el pe//cado del.
 Segu<n>t lo qual bie<n> paresçe q<ue> en caso que // eua n<uest>ra madre aya comido
 del arbol vedado por // engan<n>o del dyablo por cuya enbidia la muerte // entro enel
 mu<n>do. Segu<n>t la actoridat del sabio // enel su libro dela sabiduria q<ue>
 p<ri>ncipalme<n>t el pecado // fue contado a adam com<m>o el fuesse varon e cabe//ça
 e a el abia fecho dios el vedamiento e a el // pertenesçia prinçipalment guardar el
 ma<n>dami//ento e vedar el pecado e asi paresçe por la diue<r>ssidat de partimiento
 dela pena de cada vno d<e>llos // com<m>o suso es declarado. Pues Ada<n> fue penado
 en // mayor grado q<ue> Eua e abn q<ua>ndo la sacra script<ur>a // faze mençio<n>
 deste peccado pri<n>cipalme<n>t fabla de // Adam Segu<n>t el proffeta ysayas enel
 capit<u>lo // lxiii cerca del fyn do dize el tu padre p<ri>mero peco // e c<etera> Pero
 q<ui>er se deua atribuyr este pecado a // Adam q<ui>er a Eua fue leuado e absuelto e
 q<ui>tado // por la venida del Rey delos Reyes n<uest>ro Senor Ie//su xp<isto>
 qua<n>do le plogo reçebir muerte e passion // en qua<n>to onbre enla cruz por
 redempçio<n> e sal//uacio<n> del lineaie delos onbres e si la n<uest>ra madre }
 [fol. 10v]

{CB1. Eua seyendo ella engan<n>ada por las arterias del dia//blo com<m>o suso es
 dicho Incurrio en alguna (^pena) culpa // aq<ue>lla fue restaurada e quitada por causa
 dela vir//gen syn manzilla n<uest>ra Sen<n>ora Santa Maria e // co<n> esto concuerda
 bie<n> lo q<ue> el Apostol Sa<n>t pablo esc<ri>ue // enel Epistola enbiada a los
 romanos enel capitu//lo v^o e asi mesmo en el c<apitulo> xv. dela Epistola q<ue> en//bio
 a los de Corintio do dize q<ue> com<m>o fuessemos // enemigos somos reconciliados a
 dios por la muer//te del su fiio e c<etera> Segu<n>t lo qual despues del avenimi//ento e

⁴⁵ B: e; S: et por

passyon de n<uest>ro Sen<n>or todos los fieles somos // por el Santo bautismo lauados del pecado origi<n>al e dela culpa e pena del asi los onbres com<m>o las mu//geres delo qual se sigue q<ue> por el pecado original no<n> // son ni<n> deue<n> ser mas culpadas las mugeres q<ue>los // onbres Preanbulo quarto⁴⁶ donde se prueua // por razones de⁴⁷ Santa escriptura q<ue> los sabios // q<ue> dixieron mal delas mugeres q<ue> lo entendie//ron por las desordenadas mas no<n> por todas // {IN5} Por q<ue> aq<ue>llos q<ue> // han q<ue>rido escriuir dezie<n>do mal con//tra las mugeres paresçe q<ue> se ayan // mouydo por Actoridades del Rey e // sabio Salamon e de otros Pero // bien entendidas las dichas actoridades aquellas }

[fol. 11r]

{CB1. solame<n>t fablan e se entiende<n> delas desordenadas mu//geres agenas de virtudes / mas no de las uirtuosas // lo qual muestran las palabras del dicho Rey e // sabio Salamo<n> e delos otros actores en los logares // donde dellas fablan Ca no solame<n>t escriuiero<n> co<n>t<ra> // las mugeres desordenadas mas avn eso mesmo // e mas graue escriuiero<n> contra los onbres desor//denados e me<n>guados de virtudes Esto no afyn // de affear las mugeres com<m>o algu<n>os han querido // pensar mas por dotrina⁴⁸ asi alos onbres com<m>o a las mugeres q<ue> se q<ui>tassen delos errores o me<n>guas // e se llegassen a las uirtudes Segu<n>t q<ue> esto clara//ment paresçe por el su libro llamado delos pubios // enel primero Capitulo e en otros siguientes // los quales yo dexo por abreuiar e qua<n>to en esto el no faze differença del onbre ala muger ni dela // muger al onbre Ca dela muger virtuosa e bue<n>a // escriue el dicho sabio e Rey Salamo<n> muchas lo//anças e el v^o Capitulo del dicho libro e en ot<r>[[^]o]s //

⁴⁶ B: quarto; S: iiii

⁴⁷ B: de; S: dela

⁴⁸ B: por dotrina; S: por dar dotrina

Capitulos siguientes e eso mesmo faze el sabio // enel su libro llamado ecelssiastico e
 despues q<ue>l // dicho Rey e sabio Salamo<n> ha tractado enel dicho // su libro
 largamente los viçios dela desordenada e // non virtuosa muger faze e acaba el postrimero
 // Capitulo del dicho libro delos prouerbios en las // loanças dela virtuosa muger
 dezie<n>do entre las ot<ra>s // cosas q<ue> el su preçio e valor es muy grande e vale //
 mucho e siguese adelant q<ue> los fijos de aq<ue>sta}

[fol. 11v]

{CB1. la predicaro<n> por muy bie<n> aue<n>turada e por su mari//do es ella muy loada
 delo qual se concluye q<ue>las acto//ridades por donde algunos paresçe q<ue>
 quisiero<n> o por // ventura entendieron affear las mugeres solament // fabla<n> e se
 entienden⁴⁹ delas desordenadas mas no<n> de // las buenas e virtuosas asi com<m> las
 actoridades // q<ue> fablan delos malos onbres / no<n> se puede<n> ni<n> deuen //
 ente<n>der delos buenos e uirtuosos mas delos otros // q<ue> lo no<n> son. // {IN3.} Por
 q<ue> el sabio Sa//lamon en alguna delas sobre dichas // actoridades fabla generalment
 cont<ra> // las mugeres. Por ventura penssaran algu<n>os que // por esto el aya hablado
 contra todas no<n> saca<n>do nin // apartando las vnas delas otras Lo qual no es asi //
 por q<ue> esto mesmo han fecho el elos otros sabios // hablando delos onbres a los
 quales generalmente // paresçe compdenar en algunos logares no<n> saca<n>do // alguno
 dellos segu<n>t q<ue> lo faze el salmista dauid q<ue> // fue Rey e proffeta
 espeçialme<n>t enel salmo quarto // e quinto⁵⁰ e muy mas claro e el salmo xiii q<ue> //
 comie<n>ça dixo el⁵¹ Insipiente no ay dios e c<etera> enel ter//cero versso q<ue> dize
 asi El sen<n>or acato desde el çielo sobr<e> // los fijos delos onbres por ver si abria

⁴⁹ B: entienden; S: entiende

⁵⁰ B: quarto e quinto; S: xlv

⁵¹ B: omitted; S: en su corazon

enellos quien // ente<n>diesse o requiriese al Sen<n>or todos se aredraro<n> // del
camino dela virtut⁵² todos en vno son fechos on }

[fol. 12r]

{CB1. bres syn prouecho no<n> ay en ellos quie<n> faga bie<n> nin // avn vno e
c<etera> E en otros muchos salmos Otro sy // eso mesmo por lo q<ue> se escriue en el
sexto capitulo del // genesis do dize vido dios q<ue> mucha era la maliçia // delos onbres
en la tierra e todos los pe<n>ssamie<n>tos // de su coraçon tendia<n> en mal en todo
tiempo e // pesole por q<ue> avia fecho al onbre en la tierra e c<etera> // e en el octauo
Capitulo del dicho libro quasi en // fyn do dize el seso e el pensamiento del coraçon<n>
del // onbre prestos son para mal de su moçedad e c<etera> las // quales actoridades e
otras muchas dela sacra sc<ri>p//tura q<ue> dexo por no<n> alongar paresçe a prima
vista // q<ue> fablan generalmente de todos los onbres no // faziendo dpartimiento delos
buenos a los ma//los Com<m>o quier q<ue> ello bie<n> entendido la verdat // es en
otramanera por q<ue> aq<ue>llas actoridades sola//ment fabla<n> e se entienden contra
los malos e // no contra los buenos e virtuosos lo qual mues//tra el sobre dicho salmista
en el primero salmo // alli do dize bie<n> aue<n>turado es el varo<n> q<ue> no<n> an //
dado en el conseio delos malos e en la via delos // pecadores no estouo e en la Cathedra
d<e>la pes//tilençia no<n> se asento⁵³ e c<etera> E en el salmo otauo // do dize feziste al
onbre poco menor q<ue> los angel<e>s // coronaste lo por gloria e honrra e estableçistelo
// sobre la obra delas tus manos todas las cosas // soiuzgaste solos sus pies e c<etera>
delas quales ac//toridades e de otras muchas dela sac<ra> sc<ri>ptura }

[fol. 12v]

⁵² B: virtut; S: verdad

⁵³ B: E en la Cathedra d<e>la pestilençia no<n> se asento; S: omitted

{CB1. asi del vieio com<m> del nuevo testamento paresçe cla//ro q<ue> non todos los onbres mas solament los ma//los seran danados e q<ue> los onbres virtuosos <e> ius//tos seran saluos asi q<ue> las actoridades q<ue> general//ment paresçen compdenar los om
es solame<n>t se // entienden e fablan delos malos e las q<ue> paresçen ser por los onbres solament fablan ese entiende<n> de // los buenos e no<n> de otros e por esta mesma via // las actoridades paresçen ser contra las muger<e>s // çiertamente fablan delas desordenadas e las q<ue> // son porellas fablan se entienden delas buenas // e virtuosas e non delas otras e qua<n>to en esto // no paresçe ser ap<ar>tamiento alguno delos onbres // alas mugeres. // Preambulo çï<n>co e postrimero donde da // razones por q<ue> deue començar en n<uest>ra sen<n>o//ra. // {IN4.} De aqui adela<n>t // q<ue>da q<ue> con actoridades de grant ex//cellençia asi de la sac<ra> scriptura com<m>o // delos grandes filosofos e sabios yo // ensalçe e magnifiq<ue> la gloria delas muy santas // e claras e nobles e uirtuosas mugeres e co//m<m>o muy nobleme<n>t aquel varo<n> romano lla//mado Tullio escriue en aq<ue>l dezir q<ue> el fizo al // noble Cessar emperador de Roma en ayuda} {CW. de vn Cauallero}

[fol. 13r]

{CB1. de vn Cauallero Romano llamado marco mar//çelo loando la cleme<n>çia e piedat del esta gloria no<n> es // otra cosa saluo muy noble fama de grandes meresçi//mie<n>tos çiertament esta gloria asaz digname<n>t avra // comienço de vna fue<n>te de virtudes muy grandes // si la virgen bie<n> aue<n>turada n<uest>ra Sen<n>ora santa ma//ria possevere el p<ri>mero logar en esta obra e esto non // Iudgo yo q<ue> se deua asi fazer por q<ue> ella por ser puesta // enel primero logar pueda conseguir por esto algu<n>t // resplandor de gloria allende dela q<ue> desi mesma

tie//ne Ca la su gloria q<ue> dura por siempre tanto es muy // esclareçida e muy
 exçelente q<ue> ninguna hedat de // tiempo qua<n>to quier q<ue> sea lue<n>ga podra
 escuresçer // el su resplandor q<ue> ella ha de dios Ca çiertament // esto acaesçe alas
 cosas delos onbres por q<ue> qual q<ui>er // cosa mortal como quier q<ue> sea muy
 clara e mag<ni>fi//ca por tanto⁵⁴ viene aperesçer de su fama si no es ayu//dado co<n>
 benefiçio⁵⁵ de esc<ri>ptura mas asi com<m>o esta // virge<n> gloriosa por su
 marauillosa manssedu<m>bre // dela qual se escriue enel primero Capitulo del
 eua<n>gelio de Sant lucas aq<ui> es la sierua del Sen<n>or sea // fecho a mi segu<n>t
 la tu palabra ella meresçio ser // ensalçada por dios sobre todas las excellençias d<e>las //
 mugeres e abn sobre la natura Angelica enla // silla de su magestat Com<m>o faze desto
 testimo<n>io // la [ledania] delos santos enla qual por ordenança // de toda la eglesia
 fecha por el spiritu santo la dicha // sen<n>ora gloriosa abogada n<uest>ra es p<ri>mera
 <e> p<ri>nçipal }

[fol. 13v]

{ CB1. //mente puesta e assentada no<n> solo antes q<ue>los apostol<e>s // e patriarchas
 e proffetas elos otros santos mas abn // antes⁵⁶ q<ue> las ordenes delos angeles e
 com<m>o se aq<ui> faga // mençion delas mugeres muy honestas yo luzgo // ser cosa
 muy digna q<ue> esta bie<n> aue<n>turada n<uest>ra Sen<n>ora // posea en esta obra
 el primero logar⁵⁷ por q<ue> ella com<m>o // gloria e honor de aq<ue>llas esclaresca
 esta obra con su // lumbre. e por ruego suyo seya⁵⁸ esta obra deffendida // e librada del

⁵⁴ B: tanto; S: tiempo

⁵⁵ benefiçio; S: benefiços

⁵⁶ B: antes; S: ante

⁵⁷ B: logar; S: lugar

⁵⁸ B: seya; S: sea

Inuidia⁵⁹ delos malos con el gra<n>t fauor // de su muy clara magestat. // Capitulo
 primero s<an>ta Maria n<uest>ra Sen<n>ora. // {IN4.} O virgen bien a//venturada <e>
 gloriosa Si enel tu vien//tre virginal traxiste aq<ue>l el q<ue> no<n> sola//ment co<n>
 excele<n>te e diuinal razon // Rige mas crio tantos mouimie<n>tos del çielo tan//tas
 maravillosas ordenes de estrellas ta<n>tas costan//tes reuoluçiones del sol el qual sol
 q<ui>er açercandose // anos quier apartandose produze tanta diuersitat // de tiempo es
 asaber estio oton<n>o verano eInuierno // Si tu traxiste a aq<ue>l el qual posee todo el
 pri<n>çipado // dela natura e al qual resçebir no podia<n> los çielos // Quie<n> sera
 aq<uel q<ue> pueda digname<n>t contar tus loo//res Ciertament ningu<n>o avn q<ue>
 fablasse por boca // de Angel Tu gloriosa virge<n> eres speio de onestat }

[fol. 14r]

{CB1. grant templo de santidat / honorable vaso de b<on>dat // bla<n>co lilio de
 virginidat Rosa suaue de parayso res//plandesçiente corona delas santas uirgines
 Impe//ratrix delos Angeles boz magniffica delos p<ro>phetas // dotrina delos apostoles
 exemplo glorioso d<e>los mar//tires maravillosa regla delos confessor<e>s tu eres //
 piadosa tu omill tu deuota nasçida de Inclita p<ro>//sapia de reyes e de santissimos
 proffetas patriar//chas e sacerdotes. Pues de razon es esc<ri>pto de ti en<e>l // quarto
 Capitulo delos Canticos toda fermosa eres // emanzilla enti no<n> se falla tu de fiia
 fecha madre // Asi com<m>o escriue ysayas⁶⁰ Catat q<ue> la virge<n> conçi//bira e
 concibira⁶¹ fiio el nonbre del qual sera llama//do hemanuel es asaber dios fuerte o dios
 como⁶² // nos Abriste con vna maravillosa ma<n>ssedunbre la // puerta dela eternal vida

⁵⁹ B: Inuidia; S: imbidia

⁶⁰ B: omitted; S: en el senteno capitulo

⁶¹ B: concibira; S: parira

⁶² B: como; S: con

La qual por el peccado del // p<ri>mero onbre muchos siglos fue çerrada e asi //
 marauillosa virge<n> gloriosa obraste q<ue> el lineaie de//los onbres pudiesse venir a
 aq<ue>lla alta bie<n> aue<n>tu//rança de parayso para la qual fue por dios c<ri>ado //
 Mas para q<ue> virgen gloriosa yo deua tractar con//tando tus loores asi com<m>o siala
 gloria dellos ovie//sse menester agena ayuda çiertame<n>t a ellos no<n> // es neçessaria
 alaba<n>ca agena / Por q<ue> no<n> ta<n> sola//ment son magnificados por boca delos
 fieles // / mas avn delos Inffieles la qual no callara Ia//mas por ningun<n>t tie<m>po
 qua<n>to quier q<ue> sea muy lu//engo ni<n> cessara de recontar de aq<ue>llos e por
 ende yo }

[fol. 14v]

{CB1. deliure callar todos los otros loores q<ue> ami fuera posi//ble de dezir e por esto
 vna sola cosa q<ue>da es asaber O//milmente suplicar te⁶³ q<ue> seas presente en esta
 obra // e quieras den<n>ar dela guardar delos engan<n>os e enbi//dias delos malos por
 q<ue> yo te pueda dezir aq<ue>llo que // dize el proffeta dauid no<n> ami virge<n>
 gloriosa no ami // mas a tu santo nonbre sea gloria. // Capitulo dos Eua n<uest>ra primera
 madre// {IN4.} Cosa conuiniente // es despues dela virgen gloriosa ser fe//chamencio<n>
 dela muy vieia madre de // todos es asaber Eua por la su mara//uillosa excelençia Como
 por mano del muy al//to dios obrador e criador de todas las cosas ella me//resçio ser
 fabricada no de lodo ni poluo mas d<e>la // costilla e carne propia del varo<n> El qual
 segu<n>t la // actoridat del salmista dauid es⁶⁴ menor q<ue> los ange//les coronado por
 dios de gloria e honor⁶⁵ e lamas // exçelente e noble criatura q<ue> dios enlo terrenal //
 aya fecho e no<n> en aq<ue>ste valle de lagrimas <e> // mar de amargura lleno de

⁶³ B: Omilmente suplicar te; S: vmilment suplicare

⁶⁴ B: omitted; S: poco

⁶⁵ B: e honor; S: e de honor

trebaios e tristezas // mas enel parayso terrenall q<ue> es lleno de todas // cosas
delectables. Segu<n>t q<ue> por el segu<n>do capit<u>lo // del libro dela ley llamado el
genesy claramen<t> pa//resçe el suelo del qual logar seamuestra ser muy // plazible por
ser cubierto de muy alegre verdura }

[fol. 15r]

{CB1. e departido por flores de muchos e fermosos colores // do riegan los campos
olientes de toda suauidad Aq<ue> //llos quatro rios muy limpios de q<ue> el⁶⁶ dicho
segu<n>do // capit<u>lo faze mençio<n> los q<ua>les corre<n> por sueno suaue // onde
Iuegan aves pintadas co<n> canto de fermosa // meludia enlos ramos q<ue> se omillan
abaxo e las // foias suena<n> por mouimie<n>to del ma<n>sso ayre onde // los arboles
estienden sus sonbras relunbrantes por // verdura espesa muy agradable obie<n>
aue<n>turada // madre ala qual tan singular ta<n> alto ta<n> marauello//so preuilleio es
otorgado e qual excellençia qual // gloria pudo ser mayor q<ue> aq<ue>lla es asaber ella
ser fecha // e criada en logar muy delectable e plazentero d<e>los // deleytes por mano de
aq<ue>l dios q<ue> biue e Regna para // siempre iamas e no<n> ser fecha ni<n> criada
del luno // dela tierra asi como Adam e todas las otras cosas q<ue> tienen anima mas dela
mas noble mat<er>ia çier//tament podemos dezir q<ue> ningu<n>a gloria no fue ma//yor
q<ue> esta Esilos estoriadores elos mui polidos // enlamanera artiffiçiosa del fablar se
suelenma//rauillar dela bie<n> aventura<n>ça de aq<ue>l noble varo<n> ro//mano
llamado por nonbre quinto metelo may//orment por q<ue> entre los otros benefiçios
q<ue>la for//tuna le otorgo // ella quiso aq<ue>l ser nascido enla ca//sa dela gloria
Imperial e q<ue> descendiesse d<e>los em//peradores de roma Easi mesmo le dio muy
cla//ros dones de fuerça efermosura corporal Emp<er>o//q<ui>en no<n> puede

⁶⁶ B: de q<ue> el; S: do aquel

considerar o quie<n> no<n> vee aver seydo // mucho mayor la gloria dela sobre dicha
n<uest>ra p<ri>}

[fol. 15v]

{CB1. mera madre Com<m>o sea manifiesto ella ser criada // en logar muy mas exçelente
por el p<ri>ncipe muy mas // alto de todos es asaber n<uest>ro Sen<n>or dios el
criamie<n>to // dela qual no fue menor q<ue> el criamiento de Adam por // q<u><^a>si
eua com<m>o adam cada vno dellos segu<n>d se escriue // abiertamente por el
p<ri>mero Capitulo del libro del // genesi fueron criados ala Image<n> de dios E acada//
vno dellos fue dado egaul imp<er>io de vsar de todas las // cosas del mu<n>do e de ser
antepuestos a todas las ani//malias q<ue> se mueuen e sienten Esi bastanteme<n>t //
q<ue>remos considerar de qua<n>ta gloria e exçellençia // fue el su nascimiento o
fundamento desta n<uest>ra // madre Eua ningun no<n> puede negar la genera//çion
dela mugeres ser muy bie<n> auenturada por // quanto aq<ue>l criador del mundo el
qual no solo mu//chas cosas apareio mas tan departidas e tan pla//zibles todas las crio
para⁶⁷ el seruiçio delos onbr<e>s por // q<ue> no<n> solo en vn tiempo delo an<n>o mas
siempre por nouedat e abastamiento dellas ayamos delectaçi//on el fizo pura de toda
manzilla a Eua primera // madre n<uest>ra la qual donde es llamada virago que // quiere
dezir varonil asi com<m>o Adam q<ue> es llamado // enla sacra scriptura varon lo qual
paresçe asi por aq<ue>lla actoridat dela ley diuinal q<ue> dize vido dios // todas las cosas
q<ue> fizo e eran muy buenas la q<ue>l // n<uest>ra p<ri>mera emuy antigua madre
dios arreo // por muy claro Ingenio e por muy loable onesti//dat e por marauillosos dones
del cuerpo e d<e>l alma // por q<ue> la fechura correspo<n>diesse asu fazedor la ex }

[fol. 16r]

⁶⁷ B: omitted; S: el vso et

{CB1. çelencia dela qual e qua<n>ta aya seydo no se podria // declarar por ningu<n>a Razon avn q<ue> aq<ue>lla fuese muy // alta e muy bastante nin abnçiertament<e> se po//dria bastantement<e> entender por el coraçon por q<ue> // sila natura q<ue> ninguna cosa non faze syn Razon // se esfuerça e entiende en crear e sacar las cosas muy // buenas quien deue dubdar q<ue> aq<ue>l muy complido // maestro delas cosas e muy mas avantaiado sobr<e> // toda natura es asaber n<uest>ro sen<n>or dios aya criado // e fabricado la obra de sus manos q<ue> fue n<uest>ra madre // Eua ta<n> noble ea<n> marauillosamente com<m>o fazer // se pudiesse Esi por aventura alguno q<ui>era pe<n>ssar // esto no ser asi dezimos q<ue> el es sin seso o q<ue> no<n> entien//de q<ue> la diuinal sabiduria non es mendiga nin // auarienta nin en ningunas delas cosas enbidio//sa antes suele dar e comunicar el thessoro d<e>la su bondat granadamente e sin nengu<n>a mengua e mayorment aq<ue>llos la figura delos qual<e>s el fi//guro co<n> su ffermienta o escoplo con qua<n>ta per//ffection e con quanta orden el aya fecho todo el // mu<n>do q<ue> las partes del asi son estableçidas q<ue> pa<ra> // vso nin para fermosura non pudiero<n> ser mejor<e>s // nin mas fermosas por lo qual conuiene co<n>cluir // o q<ue> el poderoso dios por enbidia no<n> aya q<ue>rido opor // non poder o por otra cosa q<ue> los enbargasse aya // dexado de apostar e onrrar de todos los dones // del cuerpo e del anima ala mui antigua ma//dre n<uest>ra es asaber del anima q<ue> dura pa<ra> siempre }

[fol. 16v]

{CB1. la qual non tenga cosa alguna delas hiezes dela // tierra Otrosi fecha participante alas cosas de // dios por q<ue> contemple e acate el çielo las quales // cosas es asaber enbidia o mengua de poder o ot<ro> // embargo non caen en dios e ser pensadas contra //

el seria muy grande maldat Lo primero no podia // ser com<m>o dios sea muy altament
bueno ni<n> tan // poco lo segundo com<m>o el su poderio sea muy Inffi//nito Nin otrosi
lo terçero como aq<ue>l q<ue> es sobre // la naturaleza e sen<n>or de todas las cosas
no<n> pue//de ser enbargado por ningu<n>a cosa Ca el co<n>tiene // todas las
naturalezas delas cosas e ellas so<n> // so su poderio e mandamie<n>to por lo qual fue
ne//çessario q<ue> todas las cosas obedesçïessen asu volu<n>//tat. //Capitulo tres Sarra. //
{IN4.} Despues dela p<ri>//mera e mas antigua de todas eua // madre n<uest>ra en
escreuir las loa<n>ças // dela qual algu<n>t tanto del tiempo // paresçe nos aver passado
Razonable cosa es de//uer ser aplicada alguna parte del n<uest>ro trabaio a la n<uest>ra
madre saray q<ue> despues mudado el no<n>bre // fue llamada sarra muger del grant⁶⁸
patriar//cha padre n<uest>ro abraham la qual no<n> oluido el }

[fol. 17r]

{CB1. profeta ysayas enel cinque<n>ta Capitulo de su libro // donde amonestando al
pueblo de isrrael dize asy // parat mientes a Abraham v<uest>ro padre e a sarra //
v<uest>ra madre e c<etera> Esta Santa Sarra madre n<uest>ra // segu<n>t q<ue> muy
noblement⁶⁹ paresçe por su ystoria sy//empre resplandescio en muchas e altas uirtud<e>s
// Ca ella morando co<n> su marido en su propia tier//ra delos caldeos por ma<n>dado
del dicho patriarcha // marido suyo dexo aq<ue>lla tierra e su padre e madre // e
parie<n>tes e naturaleza e lo seguio e se fue co<n> el // para tierra de Canaan e dende por
fambre q<ue> // alli avia ouiero<n> marido e muger de se descender // en egipto e asi
andouiero<n> en grande eluenga // peregrinaçio<n> passando muchos affanes e peligros
// e trabaio guardando ella siempre su honestat // e castidat co<n> grant ffe e esperança e

⁶⁸ B: grant; S: grande

⁶⁹ B: noblemen; S: notablemente

caridat e // mucha firmeza e prudencia avie<n>dose en todos // sus actos e fechos muy
 relligiosa e uirtuosame<n>t // Ca en espeçial com<m>o ella fuesse muy fermosa
 al//gunos Reyes de aq<ue>lla tierra la quisiero<n> aver para // si Empero dios non
 permitio ni<n> dio logar a ello // e ella guardo muy complidament<e> su castidat // en
 talmanera q<ue> ella fue libre delos⁷⁰ meresçimientos // e virtudes dela qual fuero<n>
 tantos e de tanto valor // q<ue> ella fue digna q<ue> dios le enbiasse vn Angel el q<ua>l
 le dixiesse de su part Seyendo ella de edat⁷¹ de no//uenta an<n>yos q<ue> adios plazia
 q<ue> oviesse el dicho }

[fol. 17v]

{CB1. Patriarcha su marido vn fiio en ella el qual s<er>ia lla//mado ysach Este fue vno
 delos tres p<ri>nçipal<e>s pa//triarcas q<ue> dios ha puesto enel su dicado por muy //
 grande e singular cosa Segu<n>t paresçe por muchos // logares dela sac<ra> scriptura alli
 donde dize el dios de abraham e de ysach e de Iacob o muger Santa e // de muy grandes
 uirtudes co<n> la qual dios fizo tan // grandes miraglos Lo p<ri>mero librando⁷² de
 poderio // de aq<ue>llos Reyes tiranos por q<ue> su castidat fuesse // guardada lo
 segundo q<ue>rei<n>do q<ue> ella conçebiesse // entant grande edat de noue<n>ta
 anyos q<ue> fue vna // cosa ta<n> sen<n>alada e tan marauillosa e co<n>tra toda //
 costu<m>bre natural Por lo qual paresçe esta ser vna // grant cosa e muy notable por
 espeçial graçia de //dios Lo terçero q<ue> pues esta Santa muger // meresçio ser le
 enbiado Angel por dios por el qual // le enbio anu<n>çiar e dezir q<ue> en su tan grant
 vegez // auia de conçeibir e parir aq<ue>l fiio q<ue> despues ouo // e en este ta<n>
 grande menssaie acatado asi el q<ue> lo // enbiaua q<ue> era dios com<m>o el

⁷⁰ B: delos; S: dellos los

⁷¹ B: edat; S: hedad

⁷² B: librando; S: librandola

me<n>ssaiero q<ue> era An//gel paresçe ser ella muy aventaiada mas q<ue> algu<n>as //
 otras mugeres sacada siempre sobre todas la // virgen n<uest>ra Sen<n>ora santa maria
 ala q<ua>l no<n> se // pueden ni<n> deue<n> comparar ningun<n>as otras muge//res
 quanto quier q<ue> sean santas e uirtuosas ni<n> // avn todas lo quarto por quanto no<n>
 enbarga<n>te // q<ue> el dicho patriarcha abraham sea cabeça d<e>los // otros patriarchas
 e el q<ue> p<ri>merame<n>t cognosçio⁷³ }

[fol. 18r]

{CB1. a n<uest>ro Sen<n>or dios El qual avn entonce no<n> era // cognosçido por las
 gentes e lo el predico e por su ma<n>//dado e seruiçio dexo su tierra e naçion<n> e
 possession<e>s e // bienes e andouo peregrinando por el mu<n>do passa<n>//do muchos
 trabajos e affanes segu<n>t mas larga//me<n>t su ystoria recuenta El qual era ta<n>
 santo e // ta<n> excellente q<ue> dios enla sacra escriptura lo llamo // Amigo suyo Ese
 mesmo n<uest>ro Sen<n>or dios mando al // dicho patriarcha abraan q<ue> siguiesse en
 todas las // cosas los consseios e ordenança de esta ta<n> santa e // tan uirtuosa muger
 suya Sarra Segu<n>t todo es//to paresçe muy notablement por el libro del ge//nesi desde
 el onzeno Capitulo fasta el xxi del // dicho libro donde mas largame<n>t su ystoria lo
 re//cue<n>ta delo qual podemos dezir e co<n>cluir q<ue> esta // santa e muy virtuosa
 deun<n>a allende d<e>la su muy grant fermosura corporal e asi mesmo del espi//ritu
 proffetico pues los Angeles por dios a ella // eran enbiados avia ensi muchas e grandes
 gra<çia>s // e virtudes e excelencias muy espeçial<e>s Otrosi // por q<ue> en sen<n>al
 de mayor grado ella meresçio q<ue> dios // le mudasse el p<ri>mero no<n>bre q<ue>
 ella avia es asaber // saray e fue⁷⁴ llamada Sarra q<ue> es no<n>bre q<ue> mues//tra

⁷³ B: cognosçio; s: conosió

⁷⁴ B: fue; S: que fuesse

grande excelencia e segu<n>t se lee en<e>l capit<u>lo // xvii del genessi Asi mesmo por
 q<ue> ella fue ta<n> virtuo//sa e santa e digna ante dios q<ue> merescio ser be<n>
 di//cha por dios Segu<n>t mas largament se lee en<e>l // dicho Capitulo e allende de
 todas las sobre }

[fol. 18v]

{CB1. dichas graçias esta muy Santa madre n<uest>ra deue ser // muy singular ment
 loada e encomendada dela v<ir>tut // de obidiencia q<ue> es mayor q<ue> el sacrffio
 Segu<n>t faze // dello testimonio la sacra escriptura en muchos lo//gares espeçialme<n>t
 enel libro primero delos Reyes // enel Capitulo xv^o. alli donde dize mejor cosa es //
 obedesçer q<ue> sacrificar la qual obedie<n>çia se falla lar//game<n>t por su ystoria e
 entre las otras cosas pa//resçe por aq<ue>llo q<ue> ella siempre llamaua sen<n>or a su //
 marido e q<ue> lo non nonbraua por otro vocabulo // e q<ue>⁷⁵ por lo librar de muerte en
 aq<ue>lla tierra la q<ua>l // era llena de tyranos e malos onbres obedesçiendo //
 mandamiento de su marido se dixo ser hermana // suya por q<ue> gelo el asi auia
 mandado temendo q<ue> // si se llamase su muger lo matarian aq<ue>llos Reyes //
 tiranos de aq<ue>lla tierra por la grant fermosura e // apostura della e vistas aq<ue>stas
 cosas tiempo es // de pe<n>ssar co<n> mucha dilige<n>çia la grande dignidat // delas
 cosas e fechos desta sante madre n<uest>ra de do<n>de // podemos iuzgar bie<n>
 acatada su ystoria ella sie<m>p<re> // aver seydo muy cobdiçiosa e deseosa dela virtud de
 // onestat la fuerça dela qual es ta<n>ta q<ue> si en qual // quier perssona fuere vista
 alguna lumbre della // iuzgaremos la tal ser muy noble e digna de todo // honor Pues agora
 penssemos quanta fue la // su piedat muy noble la qual syn grant marau//lla no<n> se

⁷⁵ B: q<ue>; S: porque

puede co<n>te<m>plar en ta<n>to q<ue> co<n> muy ardién//te e loable deseo e
uolu<n>tat dexada su tierra e pa//rientes poniendo se a Infinitos trabajos <e> peli }
[fol. 19r]

{CB1. gros siguió a su marido por q<ue> en las Region<e>s pe//grinas con grant amor
lo seruiesse e aquel // s<er>uicio de n<uest>ro sen<n>or dios al qual segunt los filosofos
// estoycos dizen son ayutandas la virtud d<e>la iusticia // las otras uirtudes muy grande
e noblement // ella lo cupliesse e por esta sola uirtut de obedie<n>cia // paresçe muy
claramente esta Santa emuy hon//rrada madre n<uest>ra aver resplandesçido entodas las
// sabidurias muy derechas. e si es loado aquel // Cauallero Romano llamado Coriliano
varo<n> // de grant coraçon e doctado de muy alto conseio // por la piedat q<ue> ensi ouo
la qual non nego asu p<ro>//pia madre Easi mesmo son ensalçados por // marauillosa
piedat los dos hermanos griegos // q<ue> traxieron ala su madre propia al te<m>plo de
genu // a sacrificar seyendo ella muy vieia e doliente o//trosi son ensalcados los dos
Seçilianos q<ue> troxie//ron a sus padres en los sus onbros por medio d<e> los // fuegos
de ethna q<ue> son llamados de mongibel por // manera q<ue> no<n> resçibieron
dan<n>⁷⁶ Otrosi son en//salçados los dos espan<n>ones el coracon delos qual<e>s // fue
muy noble de su nascimie<n>to los quales por // el mantenimiento desus padres diero<n>
sus vi//das emurieron por lo qual esclareçiero<n> por gl<or>ia // salidas⁷⁷ desta vida
Emp<er>o esta muy singular // uirtut de piedat no fizo de menor gloria ala // muy noble
sarra madre n<uest>ra la qual con muy // grant amor siguió su marido do q<ui>er q<ue>
el fuesse // e se puso atan grandes trabajos O uirtut }

[fol. 19v]

⁷⁶ B: dan<n>o; S: dapño

⁷⁷ B: salidas; S: salidos

{CB1. muy grant alta e marauillosa la qual es de ant<e>pon<er> // alas otras virtudes q<ue> por ningu<n>t Ruydo por ningu//nos mandamie<n>tos por ningu<n>os estableçimie<n>tos // de filosofia por las propias fuerças⁷⁸ q<ue> callan e non // fablan marauilloso amor pone en los coraçones de//los onbres en ta<n>to q<ue> muchas vezes desnuda<n>do se // alguno de su propio amor e caridat de si mesmo se // ha uestido de amor e de Caridat de sus padres e de // sus fijos e delos otros e la muger del amor de su // marido Pues q<ue> asi es asaz Razonablement pode//mos dezir Sarra madre n<uest>ra muy tenprada deuer⁷⁹ // ser ensalçada por muy altas loanças. Pues q<ue> açer//ca della ta<n> abastadament floresçio esta uirtut // muy honrrada de honestat Por las qual<e>s loan//ças ella por la su vida dio singular demostramie<n>//to q<ue> ella no<n> acostu<m>braua demandar nin dessear // otra cosa saluo aq<ue>llo q<ue> era muy santo bueno e // honesto e virtuoso e q<ue> ella aborresçia todo Iue//go etoda manera de loçania. Capitulo qua//tro Maria hermana de Moysen⁸⁰. // {IN4.} Pues q<ue> desuso a//uemos hablado Segu<n>t n<uest>ra indust<ri>a // e estudio dela muy temprada sarra // madre n<uest>ra La orden de n<uest>ra escript<ur>a // demandaria q<ue> la muy cuerda Rebeca muger d<e>l // grant patriarcha ysach e asi mesmo las muy // sabias e virtuosas Rachel e ha mugeres del }

[fol. 20r]

{CB1. grant patriarcha Iacob floreçientes por marauillo//sos dotes de sus coraçones nos las ensalçassemos // por ayu<n>tamiento de muchas loanças si Maria // proffetisa hermana del grant proffeta Muysen // e de Aron. p<ri>mero Saçerdote del pueblo de ysrrael // por la grandeza delas sus muy nobles virtudes no<n> // nos troxiese aq<ue>

⁷⁸ B: propias fuerças; S: fuerças propias

⁷⁹ B: deuer; S: deve

⁸⁰ B: omitted; S: hermano de Aaron

della de uamos fablar la q<ua>l com<m>o // muy amadora de todos los muy nobles
 en sen<n>ya // mie<n>tos e abastada de espiritu de dios se lee q<ue> ella // tenie<n>do en
 su mano vn Instrumento musyco por // Cantico çelestial de grande suauidad e
 dulçedun // bre mas q<ue> las otras mugeres del pueblo de ysrael // q<ue> la siguian e
 yuan enpos della enel tie<m>po que el // dicho pueblo yua por medio del mar bermeio
 libra // do dela cruel seruidunbre d<e> los egipçianos auer // ensalçado la gloria no<n>
 mortal de aq<ue> l muy alto p<ri> // çipe q<ue> toda la natura manda e contiene es
 asa // ber n<uest>ro Sen<n>or dios. Segu<n>t paresçe por el libro de // la ley de dios
 llamado exodo en<e> l q<ui>nto decimo Ca // pitulo onde se muestra q<ue> esta santa
 profetissa // Maria aya seydo guiadora en la liberaçion de su // gente e pueblo la qual
 liberaçion<n> no<n> se podia faze<r> // por ningu<n>a avisaçion de onbre mortal e aver
 sey // do egualada Amoy sen <e> Aron sus hermanos varo // nes muy Santos segu<n>t
 paresçe por el profeta // michea enel capitulo .vi. de su libro donde se esc<ri> // ue q<ue>
 n<uest>ro Sen<n>or dios por la su sabiduria del qual // todo el mu<n>do se Rige
 Retrayendo al pueblo de ys // rrael por q<ue> biuia<n> mal e Recontando los bene }
 [fol. 20v]

{ CB1. ffiçios q<ue> les avia fecho dezia aq<ue> stas palabras pue // blo mio yo te traxe de
 tierra de egipto e te saque // dela casa dela seruidu<n>bre e enbie ante ti a Moy // sen e
 Aron e maria e c<etera> la qual maria era auida // e tenida enel pueblo de ysrrael en tan
 grande <e> // alta reputaçion e se fazia della tan grant cue<n> // ta q<ue> segu<n>t se lee
 por su ystoria Andando el dicho pue // blo por el yermo por entrar a tierra de promissio<n>
 // ella fue ocupada por siete dias q<ue> no<n> pudo partir d<e> l // logar onde el dicho
 pueblo estaua e todas las // huestes delos dotze tribus del dicho pueblo d<e> los //

qual<e>s cada vn tribu traya su estandartese deto//uiero<n> en aq<ue>l logar onde
 primerame<n>t estaua<n> e // no<n> partiero<n> de alli aq<ue>llos siete dias fasta
 ta<n>to q<ue> // la dicha maria fue libre e se partiero<n> todos en vna // co<m>panya
 eso mesmo paresçe por la grant honrra // e solempnidat q<ue> el dicho pueblo le fizo al
 t<iem>po // de su muerte pues agora q<ui>en es de ta<n> poco senti//do q<ue> non
 piensse aq<ue>sta duen<n>a maria ser Adela<n>ta//da a muchos e grandes varones asi
 en toda glo//ria delas cosas q<ue> pertenesçen al seruiçio de dios // com<m>o en virtud e
 grandeza de consseio e en so//frimiento e paçie<n>çia de todas las cosas q<ue>
 p<er>tene//sçen a los onbres com<m>o eso mesmo en menos//preçiamie<n>to dela
 fortuna e dende en toda otra // virtud q<ue> es conuenie<n>te e firme deseo del anima //
 la qual faze loable a aq<ue>llos q<ue> la han Sy por la // boca de dios vemos la dicha
 santa muger ser }

[fol. 21r]

{CB1. ygualada a estos tan santos e tan notables varo//nes a los quales nin avn Iacobete
 madre dellos mui // guardadora de todas las muy claras virtudes no<n> // leemos q<ue>
 aya seydo co<m>parada Non enbargante q<ue> // esta Iacobete aya resplandesçido por
 sen<n>alada cordu//ra e avisaçion en tanto q<ue> ta<n> sabiame<n>t touo esco<n>di//do
 Amoyesen su fiio luego q<ue> nasçio q<ue> ella le procuro la // vida e q<ue> no<n>
 peresçiesse por q<ue> el Rey faraon aviama<n>//dado matar todos los fiios machos
 q<ue> nasçiesen d<e>l // pueblo de israel Segu<n> t q<ue> se lee en su ystoria enel //
 sexto Capitulo del libro del exodo mas para que // me deterne yo en recontar las loanças
 desta muy // noble maria Ca paresçe ela deuer ser puesta ade//lant<e> delos varones
 romanos muy triu<m>phantes // delos qual<e>s açerca delos muy polidos escriptores

delas ystorias se dizen dellos pocas cosas Pues q<ue> // no<n> fallamos escripto q<ue>
ningu<n>o delos Romanos // llamados del lineaie delos metelos Ninguno d<e>los //
Catones ninguno delos curçios ninguno d<e>los // çipiones ni<n> alguno delos otros
ser encomedado // por la boca de dios por muy altos e grandes lo//ores Segu<n>t
q<ue> lo fue esta muy bie<n> auenturada // duen<n>a Ca çiertament diria yo q<ue> fazia
Iniuria // a ella si la camparasse a socrates vaso dela sabidu//ria delos onbres non
enbargante q<ue> el dicho So//crates fue adelantado e sobrepuiado en tanta // firmeza de
coraç<n> ta<n>to q<ue> enel tiempo q<ue> falsame<n>t // el fue acusado de muerte
Ante aq<ue>llos malos Iue }

[fol. 21v]

{ CB1. zes no<n> demando abogado q<ue> por el razonase ante los // Iuezes mas ante
tenie<n>do enla mano el vaso d<e>la po//çon<n>ya dixo palabras tan santas por las
q<ua>les no<n> pa//resçia q<ue> el era traydo ala muerte mas q<ue> se yua pa<ra> el //
çielo pues q<ue> asi es abasta fasta aqui nos aver tra//baiado la pendola por q<ue>
Razonable cosa es Rendir las // armas e dar logar ala sente<n>çia del muy alto dios //
q<ue> desta santa duen<n>a dize tantas loores etornare//mos afablar delas otras. //
Capitulo çinco⁸¹ Iudic. // {IN 4} Iudic ebrea du//en<n>a biuda fiia de marari fiio de ador //
fue delos mayores dela ciudat de be//tulia Esta ouo por marido amana//ses La qual yo non
se por quales dignas loanças // sea ensalçada Ca por grandeza de coraç<n> no<n>
ven//çible alcanço palma de victoria del muy poderoso // prinçipe Aloferne⁸² // e
com<m>o quier q<ue> aq<ue>l noble va//ron Romano llamado bruto paresçe aver
consse//guido muy grant gloria e fortaleza q<ua>ndo libro // la tierra del poderi real asi

⁸¹ B: çinco; S: quinto

⁸² B: Aloferne; S: Oloferne

como Titus liuius // muy clarament faze dello testimonio en aq<ue>l // su libro
 p<ri>mero llamado del fundame<n>to dela ciu//dat de Roma Easi mesmo aquel glorioso
 varon // qui<n>to nu<n>çio paresçe aver consseguido gra<n>t gloria }

[fol. 22r]

{ CB1. el qual por amor dela cosa publica syn alguna espe//rança de su salut se puso
 amatar al Rey llamado // porsena q<ue> era enemigo delos Romanos eles fazia // guerra e
 otrosi aquel noble varo<n> Romano lla//mado oraçio cloeclem el qual contra todas las //
 muchedu<n>bres delos enemigos se puso solo en vna // puente en tanto q<ue> los otros
 Romanos Rompian // la dicha puente por q<ue> por ella los sus enemigos no<n> //
 oviessen passo ni<n> entrada enla⁸³ ciudat de roma co//mo esemesmo titus liuio enel
 Segundo libro d<e>l // fundamento dela ciudat de roma escriue emp<er>o // mucho
 paresçe aver alcancado Iudic muy grant // gloria segu<n>t q<ue> clarament se lee ensu
 ystoria enel // libro Intitulado de iudic el qual es encorporado // enla biblia dela s<ac>ra⁸⁴
 scriptura actorizado e reçebido // por el conçilio miçeno contando lo entre las ot<ra>s //
 Santas esc<ri>pturas. segu<n>t faze dello testimo<n>io el // bie<n> auenturado Sant
 geronimo enel prologo des//te libro e la ystoria es aq<ue>sta Paresçe q<ue> el muy //
 poderoso e grant p<ri>nçipe nabuco donosor Rey de ba//uilonia despues q<ue> vençio
 enel Campo llamado // gerioc al grant Rey arafaxat Rey d<e>los medos // el qualera Rey
 muy poderoso e auia soiuzgado // muchas gentes cresçio tanto en soberuia e or//gullo de
 su coraço<n> por causa desta victoria q<ue> el q<ui>so // ser Emperador de todo el
 mu<n>do e avn non solo // esto mas avn quiso ser adorado en dios por todas // las gentes
 e por q<ue> muchos no<n> le quisiero<n> resçe }

⁸³ B: enla; S: a la

⁸⁴ B: sacra; S: santa

[fol. 22v]

{CB1. bir nin esto consseñtir el mando avn grant p<ri>nçipe // dela su caualleria llamado olofernes q<ue> fuesse contra // todos los Regnos de poniente e espeçialmente con//tra aq<ue>llos q<ue> avia menospreçiado el su Imperio no p<er> // dona<n>do aninguno e q<ue> los soiuçgasse todos so el su // Sen<n>orio Estonçe el dicho prinçipe olofernes lla//mados los duq<ue>s e condes e otros grandes onbres // dela caualleria de siria escogio de todos ellos grant // numero de onbres de Armas e vallesteros e peo//nes los quales mando yr delante si co<n> Cauillos // e viandas emantenimientos syn cue<n>to e discu//rrio por muchos regnos e tierras e ciudades e forta//lezas e las tomo e sobiuçgo e destruyo muchas ciu//dades e mato muchas gentes e derribo muchos // templos Seguyendo el mandamie<n>to q<ue> el Rey na//buco donosor le avia fecho q<ue>riendo q<ue> el solo fuese // llamado dios de todas las nasçiones q<ue> el dicho // Principe olofernes soguzgase Ecom<m>o esto oye//ssen el pueblo de ysrael q<ue> moraua<n> entierra de // Iudea oviero<n> dello gran temor tenie<n>do q<ue>lo mesmo q<ue> // avia fecho a los otros Regnos e ciudades e templos // eso mesmo faria ala ciudat de Ierusalem e al // templo de dios q<ue> en ella era e atodo aq<ue>l Regno pa<ra> // lo qual començaron de se apercibir fortalescie<n>do // sus ciudades e villas elugar<e>s en q<ua>nto podian // e ponie<n>do gentes q<ue> guardasen los caminos e // los logares estrechos por q<ue> la hueste del prinçipe // olofernes no podiesse passar a ellos pero esto non // les presto cosa alguna Ca olofernes con todas }

[fol. 23r]

{CB1. sus gentes e con los principes q<ue> co<n> el venian passo ade//lant por aq<ue>l Regno e assento real sobre vna çiuat // de Iudea llamada bithulia e la puso en tanto

estre//cho tomando les el agua fasta q<ue> el pri<n>cipe Osias q<ue> // era en aq<ue>lla
 çiuat prometio dele dar al dicho pri<n>çipe Oloffernes dentro de çinco dias si dios por
 otra // via noles enbiase algunt socorro en esta çiuat era // vna duen<n>a biuda llamada
 Iudic la qual segu<n>t cue<n>ta su ystoria // Com<m>o q<ui>er q<ue> fuesse muy
 noble e de // alto linaie e delas muy mayores de su pueblo e // fermosa e muy Rica Ca su
 marido le avia dexado // grandes heredamientos e possessiones e ganados // e bienes ella
 era muy honesta e virtuosa Ca des//pues q<ue> su marido morio avn q<ue> q<uan>do
 muy moça ella // se ençerro en vn apartamiento de⁸⁵ su casa enlo mas // alto de ella⁸⁶
 enel⁸⁷ estaua secreta e apartadament // con sus donzellas trayendo siliçio acarona del
 cuer//po Efaziendo vida muy aspera Ca ayunaua to//dos los dias de su vida sacando las
 fiestas e sobre // todo ella avia muy buena fama e temia mucho // a dios e no<n> era
 quie<n> della dixiesse mal ninguno // e com<m>o esta oyesse q<ue> el prinçipe Osias
 avia otor//gado de entregar la ciuat a los enemigos Com<m>o // suso es dicho ouo dello
 grant sentemiento efizo // ayu<n>tar los sacerdotes de aq<ue>lla çiuat e dixoles //
 muchas cosas reprehe<n>die<n>doles⁸⁸ aq<ue>lla promessa e // en conclusion
 avie<n>do grant fuizia e esperança en // dios dixo q<ue> ella entendia poner en obra vn
 fecho}

[fol. 23v]

{CB1. q<ue> avia penssado por donde la çiuat media<n>te la ayu//da de dios seria
 librada para lo qual ella se vestio muy // Ricament e engrant aparato e salio dela çiuat //
 sola con vna siruie<n>ta llamada abra Com<m>o su ysto//ria recuenta e se fue para el

⁸⁵ B: de; S: de de

⁸⁶ B: de ella; S: della

⁸⁷ B: omitted; S: qual

⁸⁸ B: die<n>doles; S: diendo

dicho prinçipe Olofernes dandole a entender q^{ue} se passaua e // yua para el . por q^{ue} a ella era reuelado q^{ue} el avia de toma^r // e ganar aq^{ue}lla cibdat e aq^{ue}l Regno El qual dicho // priⁿçipe la resçibio [^muy] bieⁿ e vista su grant fermossu//ra e graçiosidat luego fue preso del su amor e fi//nalment el trabaio dela auer para sy e com^mo q^{ui}e^r // q^{ue} ella respoⁿdiesse q^{ue} era presta de fazer su maⁿdado // pero su voluntat della noⁿ era esta Antes toda // via ella persseueraua orando adios por la delibe//raçion de su çiuat e pueblo e siempre guardo // su castidat coⁿ gran prudencia e honestat en tal // manera q^{ue} el dicho prinçipe Olofernes noⁿ ovo // q^{ue} ver coⁿ ella Antes aq^{ue}lla noche q^{ue} el entendia po//ner en obra su penssamieⁿto el fue asi lleno de vi//no e priuado de todo su enteⁿdimiento q^{ue} el dormi//endo ella le corto la cabeça coⁿ vn cuchillo q^{ue} çerca // de cama estaua e ante del dia se paso ala di//cha çiuat de betulia ella e la dicha siruienta suya // coⁿ la cabeça del dicho prinçipe Olofernes la q^{ua}l // mostro al prinçipe Osias de aq^{ue}lla çiuat⁸⁹ e atodo // el pueblo dando muchas gracias adios por q^{ue} taⁿ // grant fecho le plogo acabar por industria dela // dicha Iudic lo qual visto todo el pueblo q^{ue} era }

[fol. 24r]

{CB1. en aq^{ue}lla ciudat se pusieroⁿ⁹⁰ en Armas e salieroⁿ por maⁿ//dado e ordenança de iudic contra los asirianos los // quales sentida la muert⁹¹ de su prinçipe fuyeron e // desanpararoⁿ su real e asi estos com^mo los otros de aq^{ue}l // Regno de iudea a los quales el dicho p^{ri}nçipe osias // enbio sus menssaieros avisandoles desto persigui//eron los sirianos e mataron muchos dellos e // todos los de betulia salieron e

⁸⁹ B: çiuat; S: cibdad

⁹⁰ B: pusieroⁿ; S: posieron

⁹¹ B: muert; S: muerte

robaron el campo // asi q<ue> la ciudat e todo aq<ue>l Regno por el co<n>seio e obra // desta santa⁹² duen<n>a fincaron libres e en paz e ella // persseuero siempre en su castidat e onestat biuie<n> // do muy santa e relligiosament fasta q<ue> murio // e en tanto q<ue> biuio sie<m>pre fue auida en grant re//uerençia ereputaçio<n> e todo el pueblo la hon//rraron e seruieron aviendo la por sen<n>ora e mayor // sobr<e> si e despues de su muerte le fezieron sus // honrras e exeq<ui>as muy honrrada e sole<m>pnement //no solo vn dia mas siete dias continuos segu<n>t // la costu<m>bre dese tiempo e com<m>o q<ui>er q<ue> las sus lo//anças e uirtudes muy excelentes largament // son recontadas por su ystoria El bie<n> aue<n>turado // Sant Ieronimo las escriue breue e sumaria⁹³ en<e>l // prologo del dicho libro diziendo asi tomat a Iudic // la biuda q<ue> es exemplo de Castidat la qual para // siempre pregonat por loores de victoria por que // esta non solo alas fenbras mas avn alos varo//nes es dada por exemplo e doctrina e ensen<n>a<n>ça} [fol. 24v]

{CB1. para q<ue> todos deseen fazer lo q<ue> ella fizo Ca el galard//nador dela su castidat q<ue> es n<uest>ro Sen<n>or dios le dio tal // virtut q<ue> vençiesse al q<ue> de todos no podia ser vençido // e sobrepuiase al q<ue> por⁹⁴ todos no podia ser sobrepu//iado es asaber el prinçipe olofernes e c<etera> Pues q<ue> // asi es digo q<ue> mucho de ensalçar⁹⁵ por Infinitas // e Inmortales loanças esta duen<n>a Iudic la qual // con coraco<n> fuerte e grant<e> prudentment<e> ordeno el//la q<ue>rer librar la tierra e quiso ante peresçer⁹⁶ por // muchos q<ue> con muchos peresçer O grandeza de // coraço<n> de aq<ue>sta muger la qual non fue de menor // marauilla q<ue> de gloria por

⁹² B: santa; S: sabia

⁹³ B: sumaria; S: sumariamente

⁹⁴ B: por; S: de

⁹⁵ B: ensalçar; S: enxalçar

⁹⁶ B: peresçer; S: padescer

q<ue> ella non luzgo ser pe<n>ssado por cosa graue ningu<n>t dan<n>o q<ue> ella
padesçie//sse por la salud de su tierra por q<ue> co<n> muy gra<n>t vir//tut pagasse ala
cosa publica aq<ue>l honor q<ue> le deuia // por lo qual deradas las vistiduras luctuosas
q<ue> el//la com<m>o muger biuda e onesta acostumbraua // traher. vngio su cuerpo
co<n> mirra muy buena e // apostose co<n> aparato muy preçioso no<n> por causa de //
desonestidat mas de uirtut por q<ue> ella por exçe<n>çia e prudencia e conseio del su
Ingenio floresçie<n>te // muy bie<n> entendido⁹⁷ lo q<ue> avia de ser e tomada con //
sigo la dicha su seruienda llamada abra salio d<e>la // ciudat e yendo co<n> grant firmeza
de coraçon<n> ala // muchedu<n>bres delos enemigos sin numero creo q<ue> // ella
fablaua con sigo Segu<n>t q<ue> alas de uezes lo sue//len fazer los otros sabios estas
palabras yo non }

[fol. 25r]

{HD yhs}{CB1. soy nasçida para mi sola mas avn para los parie<n>tes // e para los
amigos e mucho mas para la mi tier//ra enla qual lo vno elo otro muy santo es
co<n>tenido // / Pues q<ue> asi es la vida q<ue> al fado es deuida ala salut // dela tierra
mayorme<n>t sea pagada por q<ue> esta me c<ri>o // e acostunbro por muy buenas
costu<m>bres e muy honestos ensen<n>amientos pues qual cosa por mi // abastadament
le⁹⁸ puede ser pagada o muger⁹⁹ nota//ble e de grant coraçon la qual razonablement es //
de comparar alos varones por muy buenos e // muchomas exçelentes q<ue> los otros por
q<ue> qual // onbre de tan grande e tan fuerte etan exçelent // coracon nu<n>ca fizo cosa
mas clara podemos dezir q<ue> // ningu<n>o Nin avn çiertament ese noble varo<n>
ro//mano llamado deçio el qual por salud de su hues//te fizo voto e en medio de sus

⁹⁷ B: entendido; S: entendio

⁹⁸ B: le; S: se

⁹⁹ B: omitted; S: muy

Enemigos se lan//ço Asi com<m>o noblement lo testifica tito liuio // enel libro octauo q<ue> del fundame<n>to de Roma se // escriue nin avn el otro cauallero llamado deçio // fiio deste deçio el qual sigue<n>do la gloria del padre // por salut dela cosa publica dexo la vida avn q<ue> la // non perdio Asi com<m>o en ese libro decimo del fu<n>da//mento de roma se escriue eso mesmo por q<ue> esta // virtuosa duena por cosa muy flaca e muy peq<ue> //n<n>a q<ue> es la presente vida Redimio la çierta e // muy grande vida q<ue> es la del todo el pueblo ela su // tierra e gloria e fama ella ofreçio la vida to//mo la tierra puso apeligro el cuerpo gano la }

[fol. 25v]

{CB1. gloria la qual co<n> muy grant loança por manifies//ta verdat non sera obscureçida ni<n> fizo cosa mas clara // aq<ue>l grant Cauallero llamado Cypio<n> el affricano // el qual destroyda por el la ciudat de Cartago mucho // guardo la cosa publica mas qua<n>ta fue la Iusticia // desta¹⁰⁰ duen<n>a todos lo pueden bie<n> ver q<ue>¹⁰¹ alos peligros // ealos trabajaos por la salut comu<n> de grado se dio // Ciertament aq<ue>lla grandeza de coraç<n> q<ue> es acata//da enlos peligros Ca el q<ue> pelea por salut d<e>la cosa // publica e no<n> por sus prouechos no<n> diremos q<ue> no<n> // faze la uirtut de Iustiçia por q<ue> ningu<n>a Iustiçia // no<n> es mayor q<ue> cadauno poner se amuerte por¹⁰² sa//lut de su tierra Si en alguna manera el sepa po//der aprouechar aella mas qua<n>to fue la prude<n>çia // desta duen<n>a la salida e fin del negoçio lo declaro // por q<ue> muy discreta e honorablement entendio // lo q<ue> era por venir e para lo conplir apareio estu//dio e diligençia Ciertame<n>t aq<ue>sto es lo propio // desta virtut q<ue> cadauno mayorme<n>t acate en ca//da cosa lo q<ue> se

¹⁰⁰ B: desta; S: de esta

¹⁰¹ B: q<ue>; S: porque

¹⁰² B: omitted; S: la

deuafazer mas quanta fue la su // te<n>prança marauillosa cosa es de dezir por q<ue>
 siem//pre ella usada¹⁰³ por pensamientos de cosas muy // nobles asi com<m>o el dicho
 libro q<ue> su triu<n>fal // loança se escriue abiertame<n>t lo dize fizo obedi//ent el
 apetito o uoluntat ala Razo<n> delo qual // no ay cosa mas noble para guardar los offiçios
 // dela ordenada manera // ella estudio dar tal or//den en sus fechos por q<ue> en fabla e
 en vida todos }

[fol. 26r]

{CB1. fuessen entresi muy conçertados e conuinientes // Pues q<ue>recontar delo q<ue>
 tan e<n>¹⁰⁴ al seruiçio de aquel // muy Alto dios El qual siempre com<m>o yo pie<n>ssso
 // por pura e entera e non corronpida voluntat e boz // ella ha honrrado e seruido q<ue>
 dire dela singular cas//tidat piedat manssedumbre bondat e de todas // las otras sus
 uirtudes muy claras çiertame<n>t // mejor es callar q<ue> pocas cosas desta muy noble //
 duen<n>a hablar Por q<ue> muy largo sermon s<er>ia me//nester para esto e por q<ue>
 las otras uirtuosas mu//geres non sean amenguadas por las loanças des//ta paresçe me ser
 conuinie<n>te dexar de escriuir ma[[^]s] // della e dende passar la pendola ala muy noble //
 e virtuosa ester. // Capitulo . vi¹⁰⁵. ester.¹⁰⁶ // {IN 4} Ester la Reyna // muger ebrea fiia del
 hermano de aq<ue>l // noble e prudente Cauallero mar//docheo Como quier q<ue> por
 fortuna // e gloria e fermosura corporal aq<ue>sta Reyna fue mui // mas noble q<ue>
 todas las otras mugeres del su t<iem>po. // Empero mucho fue esclareçida por grandeza
 de // excelente Ingenio e de sen<n>alada sabiduria e de // loable firmeza Esta Reyna
 segu<n>t cuenta la }

¹⁰³ B: usada; S: usando

¹⁰⁴ B: tan e<n>; S: tañe

¹⁰⁵ B: vi; S: omitted

¹⁰⁶ B: omitted; S: capitulo seys Ester la regna

[fol. 26v]

{CB1. ystoria de su libro llamado ester el qual es encorpo//rado en la biblia e contado e
 regebido entre las ot<ra>s // escripturas santas della fue muger del muy podero//so Rey
 llamado asuero El qual regno desde las In//dias fasta ethiopia en q<ue> avia çiento e
 veynte <e> sie//te proui<n>çias en la casa e corte del qual Rey asuero // eran entre otros
 muchos dos caualleros el vno // ebreo llamado mardocheo e el otro gentil llama//do Aman
 del lineaie de agag Estos se tractaua<n> // siempre muy mal tanto q<ue> el dicho Aman el
 // qual era muy poderoso e mas acepto al Rey q<ue> // el otro q<ue>riendo destruyr¹⁰⁷ al
 dicho mardocheo¹⁰⁸ e // atodo el pueblo delos iudios de donde el ma<r>docheo¹⁰⁹ era.
 Suplico al dicho Rey q<ue> le quisiesse // vender todo el dicho pueblo q<ue> en Su
 Sen<n>oria¹¹⁰ e // tierra biuia para q<ue> los el pudiesse matar e des//troyr e robar e
 fiziesse dellos lo q<ue> quissiesse at<ra> //yendo lo a esto diziendo q<ue> aq<ue>l
 pueblo tenia<n> le//yes apartadas eno<n> tenian nin guardaua<n> la // ley del Rey Eel
 dicho Rey dando fe alas pala//bras de Aman plogole delo mandar asi lo q<ua>l // venido
 anotiçia dela dicha Reyna ester ella se // puso en grant ayuno e oraçio<n> e como quier //
 q<ue> segu<n>t la ley e costu<m>bre de aq<ue>l regno de persia // e media ningu<n>a
 perssona¹¹¹ de ningu<n>t estado nin // condiçio<n> no<n> era ossada de llegar al Rey sin
 su // espeçial mandado e el q<ue> lo contrario fazia // era digno de muerte Saluo si el Rey
 en senal<es>¹¹²}

[fol. 27r]

¹⁰⁷ B: destruyr; S: destroy

¹⁰⁸ B: mardocheo; S: mardoqueo

¹⁰⁹ B: ma<r>docheo; S: mardoqueo

¹¹⁰ B: Sen<n>oria; S: Seniorio

¹¹¹ B: perssona; S: presona

¹¹² B: senal<es>; S: señal

{CB1. de clemencia e piedat enderescase contra el q<ue> a el be//nia vn verdugo de oro q<ue> el siempre acostunbraua // traher¹¹³ enla su mano La dicha Reyna ester ponien//dose a peligro de muerte por saluar su pueblo pasa//dos primerament tres dias q<ue> ella e sus donzellas // e los otros de aquel pueblo q<ue> moraua<n> enla ciudat // de susis cabeça de aquel regno donde el Rey co<n>ti//nuadament fazia su morada avian estado en ay//uno eoracion rogando adios q<ue> librasse la Reyna // de aquel peligro ella se vistio e puso en aparato // Real e se fue para el palacio del Rey donde el esta//ua assentado en consseio enla su silla Inperial El // Rey com<n>o la vido tendio contra ella en sen<n>al de // clemencia e piedat el verdugo de oro q<ue> en la su ma//no tenia el cabo del qual ella beso co<n> grant reue//rençia e humildat fincados los ynoios ante el // Rey e fizo su suplicaçion<n> muy prudente apuesta // e Sabiament e continuo e prosiguió el nego//çio adelante tan ordename<n>t e co<n> ta<n> gra<n>t v<ir>tut // e osadia e firmeza de coraçon segu<n>t muy notable // e largament su ystoria recuenta q<ue> ella libro de // muerte e de todo mal e dan<n>o el su pueblo e el // Rey reuoco todo quanto contra ellos avia man//dado fazer e mando aforcar al dicho cauallero // Aman quello sobr<e> dicho avia procurado cont<ra> ellos // e adiez fiios suyos en vna forca muy alta q<ue> el di//cho cauallero Aman avia fecho penssando ganar // del Rey q<ue> mandaria aforcar en ella al dicho ca}

[fol. 27v]

{CB1. uallero Mardocheo e le mando tomar Sus // bienes e possessiones e heredamientos delos qual<e>s fi//zo merçet ala dicha Reyna ester e proueyo del offi//çio de chançellor mayor q<ue> l dicho Aman del tenia al // dicho cauallero mardocheo q<ue> primerament era g<ua>r//da de su cuerpo Ensen<n>al dela qual deliberaçion<n> la di//cha Reyna

¹¹³ B: traher; S: traer

constituyo çiertos dias de fiesta en ca//da an<n>o los quales mando ser guardados para
 sie<m>pre // por todo aquel pueblo por q<ue> diessen graçias adios // por tan grande e
 sen<n>alado benefiçio com<m>o d<e>l auia<n> // recebido O muy clara sabiduria de
 muger la q<ua>l // guardo tiempo e con tanta orden e dilige<n>çia para // q<ue> librasse
 su gente dela destruçio<n> muy apareiada // lo qual non fizo sin peligro de su perssona
 por que // ella pensso de curar mucho mas dela salud de todos // q<ue> non dela suya e de
 aqui mostro la excellençia¹¹⁴ // e sobrepuiança de su coraçon por q<ue> no<n> se
 co<n>te<n>taua // de aq<ue>llas cosas q<ue> la fortuna nos otorgo mas siem//pre por
 amor de virtut trabaiaua penssando com<m>o // e por qual cosa digna de loanças ella
 ganaria la // gloria no<n> aq<ue>lla q<ue> es breue ese pasa luego mas aq<ue>//lla
 q<ue> por todos los tiempos esforçase de ser ho<n>rrada // la qual gloria criase la
 postrimeria delos q<ue> eran // por venir e durase por todo el tiempo aduenidero // Ca
 por qual cosa mas excelent esta notable Rey//na pudiera seguir mayor gl<or>ia
 çiertament non // por ningu<n>a por q<ue> ella por sabiduria non mortal // reduxo en
 vida el su pueblo q<ue> sin causa era soiuzga//do ala muerte Sangrienta e por la su
 graçiosa }

[fol. 28r]

{CB1. e apuesta fabla falagando co<n> bie<n> q<ue>rençia el coracon del // Rey lo puso
 en yra contra aq<ue>l Cauallero llamado A//man tanto q<ue> el dicho Rey lo mando
 matar equè // fuesse puesto en la forca com<m>o suso es dicho e q<ue> mu//riessen a
 cuchillo todos los otros q<ue> la destruyçio<n> de // los iudios desseaua<n>. Segu<n>t
 mas largament lo cue<n>//ta la dicha su ystoria enel dicho libro llamado ester // e
 com<m>o quier q<ue> se lee publico scïpio<n> africano ma//yor emenor Eentre las

¹¹⁴ B: exçellencia; S: excelencia

edades destes ponie<n>do el // sabio Caton ellos ser dignos de loanças pa<ra>
 sie<m>p<re> // por q<ue> co<n> todo cuydado la cosa publica ensalçaron // e en la
 guarda della de todo en todo fuero<n> ocupados // e non pensaro<n> q<ue> ellos
 deuiessen pedir nin av<er> cosa // en esta vida saluo aquello q<ue> paresçiesse loable e //
 muy claro Empero esta notable Reyna est<er> // no<n> fue menor q<ue> estos en iustiçia
 en fee en Sa//biduria en grandeza e entodas las ot<ra>s virtu//des que pertenesçen ala
 verdadera gloria Nin // avn fue menor q<ue> los dos Caualleros romanos // llamados
 decios nin q<ue> los dos Catones ni<n> q<ue> // los llamados çipiones nin q<ue> esos
 siete q<ue> çerca de // los griegos son avidos e nonbrados por Sabios // Nin avn aq<ue>l
 q<ue> Segu<n>t los gentiles es Iudgado // ser muy Sabio por sente<n>çia de apolo
 q<ue> ellos avia // por dios. Capitulo . vii. delbora¹¹⁵. //{IN1 }Delbora p<ro>fetissa }
 [fol. 28v]

{CB1. muger ebrea esta fue muger de vn om
e llamado lapi//doth¹¹⁶ la qual non
 dubdo q<ue> sea de anteponer alos va//rones muy nobles dela sabiduria quasi deinal de
 // los quales e de la iustiçia muy clara nos solemos ma//rauillar tanto q<ue> com<m>o yo
 conmigo lo pienso qua<n>to // resplandor delas muy excelentes uirtudes en ella // aya
 seydo por q<ue> tanto esclareçio en su tie<m>po mas q<ue> los // otros por grandeza de
 conseio e por iustiçia laqual // es vna virtut Sen<n>ora de todas e Reyna d<e>las
 vir//tudes q<ue> açerca del pueblo de ysrael co<n> razo<n> touo // la alteza del Iuzgado
 Ca esta profetissa Segu<n>t // cue<n>ta la ystoria del libro delos Iuezes en<e>l quarto //
 Capitulo fue enel tiempo del Rey Iabin q<ue> enton//çes Reynaua enel regno de asor
 Este Rey so//iuzgo el dicho pueblo de ysrael despues dela // muerte de aiot Iuez dellos

¹¹⁵ B: delbora; S: omitted

¹¹⁶ B: lapidoth; S: lapidoch

Ca el dicho pueblo // avn entonçe no avian Rey mas gouernauan // se por Iuezes este Rey
 Rey Iabin avia avia vn prinçipe // dela su Caualleria llamado sisera del qual dicho // Rey
 e delos suyos el dicho pueblo era<n> muy ator//mentados e trabaiados tanto q<ue>
 co<n> la gran cui//ta en q<ue> eran non les q<ue>daua otro remedio saluo cla//mar de
 cada dia adios suplica<n>dole q<ue> los librasse // de poderio de aquel Rey En aquel
 tie<m>po la dicha // proffetissa delbora Iuzgaua el dicho pueblo de // ysrrael e fazia su
 morada so vna palma entre // dos logares llamados Rama e betel en el mo<n>te // de
 effrayn q<ue>rie<n>do dios socorrer al dicho pueblo }

[fol. 29r]

{ CB1. elo librar de poderio del dicho Rey ma<n>do ala dicha // profetissa q<ue> ella de
 su parte dixiesse ema<n> dassi si¹¹⁷ // vn Cauallero de aq<ue>l pueblo llamado por
 nonbre // barach¹¹⁸ q<ue> moraua en tierra de naptalin q<ue> tomase // co<n> sigo diez
 mill co<m>batientes delas compan<n>as de // naptalin e¹¹⁹ sabulon ese fuesse co<n>
 ellos enel mo<n>te // llamado tabor açerca del Rio llamado çison e pelea//se conel dicho
 Sisera pri<n>çipe dela caualleria d<e>l Rey // Iabin e co<n> la su hueste no<n>
 enbargante q<ue> los del di//cho p<ri>nçipe sisera fuesse muchos mas emuy ar//mados
 Ca dios le avia prometido victoria co<n>tra // ellos lo qual la dicha proffetissa delbora
 mando e // dixo asi de parte de dios al dicho Cauallero barac // el qual le respondió q<ue>
 en algu<n>a manera lo no<n> faria // Saluo si la dicha delbora profetissa fuesse con<e>l
 en // su companya Por lo qual delbora lo aco<m>pan<n>o e // fue conel el qual barac
 escogidos dies mill co<m>ba//tientes de aq<ue>lla su gente e lleua<n>do ensu
 compa//nya ala dicha profetissa delbora se fue con ellos // al dicho monte de tabor e

¹¹⁷ B: si; S: a

¹¹⁸ B: barach; S: Barar

¹¹⁹ B: omitted; S: de

com<m>o la fama desto // viniessse al dicho prinçipe sisera el ayu<n>to luego // mucha gente de armas e Nueueçientos Carros // armados e fuesse para el co<n> toda su hueste al lo//gar llamado Arozet delos gentiles ento<n>çe la dicha // proffetissa delbora dixo al Cauallero barac q<ue> se // mouiesse contra el dicho pri<n>çipe sisera Ca dios // era el su guiador e aq<ue>l era el dia en q<ue> dios gelo por// nia ensu poder lo qual el dicho barac fizo A sy }

[fol. 29v]

{CB1. e descendio del dicho monte de tabor co<n> los diez mill // co<m>batientes q<ue> co<n> sigo trayan¹²⁰ e peleo con el dicho p<ri>nçi//pe sisera e con sus carros e huestes e ento<n>çe el Sen<n>or // dios el qual solo abaxa las cabeças delos soberuios e // alça alos q<ue> speran enel firio de temor el coraçon de // aquel prinçipe sisera e de toda la muchedu<n>bre de su // hueste tanto q<ue> el descendio del Carro e ouo a foyr // apie e todos los suyos peresçieron por muerte sangri//enta e¹²¹ este principe penssando escapar se vino a // vna tie<n>da de vna duen<n>a llamada Iael muger de a//ber el cineo la qual lo resçibio el le pedio del agua // por qua<n>to avia muy grant sed la qual en logar de // agua le dio abeuer leche e el se durmio e ella le ma//to con el estaca de fierro dela dicha tie<n>da la qual // le puso por la cabeça dando golpes enella co<n> vn mar//tillo e en tanto barac andando buscando con // grant dilige<n>cia al dicho pri<n>çipe sisera porlo tomar // e matar la dicha duen<n>a Iael salio ael al camino // e le reconto e mostro com<m>o lo ella avia muerto // e asi por esta victoria fue librado aq<ue>l pueblo de // poder del dicho Rey Iabin la qual victoria plogo // adios q<ue> ouiesse el dicho pueblo por mano e orde//nança dela dicha proffetissa delbora la qual por // sus excelentes

¹²⁰ B: trayan; S: traya

¹²¹ B: e; S: O

virtudes e grande dignitat de su // sabiduria e espiritu de profeçia q<ue> co<n> ella avia
me//resçio auer tan grande gloria desta victoria d<e>la // qual ella fizo e ordeno muy
notables ca<n>tilenas// A loor de dios Sen<n>or delas batallas Segu<n>t se lee }

[fol. 30r]

{ CB1. enel q<ui>nto Capitulo del dicho libro delos Iuezes las // quales por abreuiar yo
aq<ui> dexo de recontar e com<m>o // quier q<ue> açerca del pueblo romano e delos
ot<ro>s genti//les los adeuinos eran my grandes en todo honor // tanto q<ue> ningun<o>
tantaua de fazer algo si p<ri>mera//ment lo ellos no ma<n>dassen e ordenassen e si los //
adeuinos delo sol q<ue> mas q<ue> los otros dezia<n> las cosas // ante q<ue>
acaesciessen e mayorme<n>t Açerca delos grie//gos mucho eran honrrados Por qual
razon non // diremos nos Delbora ser muy digna de toda hon//rra e gloriosa loança La
qual no<n> solo respla<n>desçio // por espiritu de profeçia q<ue> es el mayor grado
q<ue> el // onbre alca<n>çar puede mas resplandesçio por gra<n>//deza de conseio e por
muy clara iustiçia e por aua<n>//çamie<n>to de coraçon ciertame<n>t diremos q<ue> si
pues // agora q<ui>en es aq<ue>l tanto no<n> cognoscie<n>te asi mes//mo q<ue>
pe<n>ssar pueda estamuger ser antepuesta // en offiçio de Iuzgado por el pueblo de
ysrrael açer//ca del qual toda verdadera sapie<n>çia floresçia sy // ella no<n> fuesse
esclaresçida por muy sing<u>lares e // q<ua>si diuinales virtudes bie<n> pie<n>sso yo
q<ue> ninguno // no<n> sea q<ue> lo contrario diga e q<ue> este pueblo aya // seydo
alu<m>brado por uerdadera lumbre de sabidu//ria piensso q<ue> ligerament<e> esto
puede ser visto co//m<m>o aeste pueblo mas q<ue> alos otros enel tie<m>po // primero
fue dado aqeste sing<u>lar preuilleio // para q<ue> iustame<n>t cognosçiesse al muy
alto dios // e derechame<n>t lo siruiesse por q<ue> aq<ue>lla luz d<e>la ver }

[fol. 30v]

{CB1. dat eternal vestida dela carne passible es asaber n<uest>ro // sen<n>or ih<s>u xp<ist>o avn no<n> abia conuerssado en las tierras // e como quier q<ue> paresçe los primeros filosofos ser doc//tados de marauillosa sabiduria Emp<er>o no<n> consigui//eron aq<ue>lla sabiduria q<ue> es antepuesta mas q<ue> las o//tras por cognosçimiento limpio dela diuinal bo<n> // dat mas de aq<ue>sta algun conosçimie<n>to alca<n>ça//ron o por esta causa o por la muy grant egualdat // del mouimi<n>to eretorno del çielo por la fermosu//ra e departimiento e orden dela luna e del sol e de // todas las estrellas e com<m>o ellos co<n>te<m>plassen el // acatamie<n>to de aq<ue>stas cosas por el semostraua // asaz non ser aq<ue>llas cosas por el acaesçimie<n>to de // fortuna mas ente<n>dia¹²² ser alguna cosa la q<ue>l fue//sse antepuesta e mas alta e ala qual obedesçien // tantos mouimie<n>tos e tantos rodeos e las orde//nes de tantas eta<n> muchas cosas en las quales // la veiez syn medida nunca ha mentido por lo q<ua>l // se concluye ser cosa neçessaria ser gouernados // tantos mouimie<n>tos de natura por algu<n>a cosa // muy perffecta e co<m>plida el qual es dios Porende // si por tan altas actoridades paresçe las muger<e>s // aver seydo muy sobrepuiantes e muy mas lar//gament paresçera Las quales por la muy singu//lar excelençia de virtudes merescen gloria de // verdadera alaba<n>ça e ser algu<n>as en n<uest>ro tie<m>po // muy claras non solo por nobleza de lineaie mas // por costu<m>bres muy loables e por muy honestos }

[fol. 31r]

{CB1. ensinamientos mucho me marauillo con qual // frunte la locura delos malos presume q<ue>rer afe//ar toda la generaçion delas mugeres e si por // auentura por tachas de algunas com<m>o piensso // estos maldizientes quieran Inculpar toda la

¹²² B: ente<n>dia; S: entendian

ge//neraçio<n> delas mugeres non paran mientes al // grant error q<ue> en esto fazen por
q<ue> muchos delos // varones muy claros egualment caerian ense//n<n>al de Infamia
Ca no es de dubdar la generaçio<n> // delos onbres ser apareiada de su nascimiento
ato//da cayda e deleznamiento Segu<n>t suso al comie<n>ço¹²³ // desta obra clarament
por actoridades es p<ro>uado // Ela esp<er>iençia lo muestra de cada dia e esto no<n> //
solament ha logar enlas mugeres mas eso mes//mo enlos varones e no<n> solo enlos
simples mas // enlos sabios Eno<n> solo enlos menores mas en // los mayores lo qual no
ha menester p<ro>uança // por q<ue> de suyo esta prouado e q<ui>enes ta<n> loco
q<ue> pi//ensse deuer ser deleznada por la no<n> contine<n>çia de // algu<n>os la
singular contine<n>çia de Cypio<n> el q<ua>l // entrada e tomada la nueua ciudat
Cartago // com<m>o entre los otros q<ue> y fuero<n> captiuos falla//se vna donzella
virge<n> e de fermosso gesto e de he//dat razonable e el fuesse ma<n>çebo e polido e
ve<n>çe//dor Sabiendo q<ue> ella fuesse despossada co<n> vn ma<n>çebo muy noble
llamados los parie<n>tes e el espo//so gela fizo tornar sin ser forçada nin por la cul//pa de
algunos si mal vsan deue ser manzillada }

[fol. 31v]

{CB1. la continencia del postrimero Caton el q<ua>l com<m>o // oviessse ydo por¹²⁴
reçibir el Thessoro¹²⁵ deuido al Impe//rio romano ouo el coracon tan fuerte contra la //
luxuria contra su propio prouecho e Interesse // q<ue> entremetido enla muy grant
materia de poder // caer enel vno e enel otro error dio muy çierto Ar//gumento del vientre
dela mesma mat<er>ia ser A//mos nascidos es asaber la contine<n>çia Eesemesmo //
Caton Easi los q<ue> quieren culpar las mugeres // mas q<ue> alos onbres mucho yerran

¹²³ B: comie<n>ço; S: començamiento

¹²⁴ B: por; S: por por

¹²⁵ B: Thessoro; S: tesoro

pues q<ue> los ye//rros e biçios son comunes asi a los onbres com<m>o a las mugeres
 Segunt q<ue> las virtudes so<n> comu<n>es // a ellos e a ellas. // Capitulo .viii. la Reyna
 de Sabba¹²⁶. // {IN4.} Muchas uezes pe<n> //sse con migo mesmo qual yo deuiese //
 escriuir despues dela proffetissa del//bora e entanto q<ue> por el coraçõ<n> e por // la
 razon passasse por las otras mugeres la memo//ria delas quales enel vieio testame<n>to
 es esc<ri>pta // vino ami voluntat la Reyna de sabba ser Ami // antepuesta a todas las
 otras e no<n> syn razo<n> // por qua<n>to los varones floresçientes por nobleza // de
 Ingenio no menos florescin por grandeza de // su coraçõn por q<ue> cada vna delas otras
 virtudes }

[fol. 32r]

{CB1. suelen ser marauillosas Esta Reyna de sabba com<m>o // oyese la fama dela
 sabiduria ante non oyda e¹²⁷ q<ua>si // duradera para siempre del Rey Salamo<n> por
 muy // grande e soberana uirtut syn la qual ninguno // no<n> puede conseguir en la vida
 qual quier cosa muy // noble aviendo grant desseo de aprender sabiduria // con gran
 fortaleza de coraçõn poniendo se a los gran//des peligros e a los trabajos eluengos
 caminos de//xo su Regno e su tierra¹²⁸ e Sen<n>orio e vino de tierra // muy luen<n>e al
 dicho rey Salamo<n> ala çudat de Ie//rusalem muy aco<m>pan<n>ada / e co<n> muy
 grandes riq<ue>zas // e co<n> grant aparato la qual traxo Camellos Car//gadas de cosas
 muy olientes emucho oro fino e // piedras preciosas e non syn razon se mouio q<ue>rer //
 visitar al dicho Rey e aprender algunas cosas // del su grant saber com<m>o este Rey
 fuesse el mas sabio // de todos los onbres q<ue> entõçe eran enel mu<n>do e el // mas
 glorioso e rico Rey q<ue> todos los otros Reyes // tanto q<ue> por la fama de su

¹²⁶ B: omitted; S: capitulo ocho de la regna

¹²⁷ B: e; S: omitted

¹²⁸ B: su Regno e su tierra; S: su tierra e su regno

sabiduria e nobleza to//dos los Reyes de Arabia e los duq<ue>s e grandes sen<n>o//res
 dela tierra le enbiaua<n> muy riquos presentes // e parias de oro fino e tanto era el oro
 q<ue> el avia q<ue> // Segu<n>t recue<n>ta su ystoria el fizo dozientos escudos // de oro
 muy fino e toda su baxilla e las cosas de su // casa era<n> de oro puro e asi sobrepuiaua
 la abu<n>da<n>çia // del oro en su casa e Regno q<ue> la plata ensu tiempo // non era
 contado en cosa alguna del qual en co<n>clucion dize el texto¹²⁹ enel libro delos Reyes
 enel de }

[fol. 32v]

{CB1. cimo capitulo estas palabras fue fecho magnifico // el Rey salamon sobre todos los
 Reyes dela tierra // en riqueza e en sabiduria e todos los mu<n>dos¹³⁰ dessea//uan ver la
 presençia de salamon por oyr la sabiduria // q<ue> dios le auia dado en su coraç<n> e le
 enbiaua<n> en ca//da an<n>o presentes e seruiçios baxillas de oro e de pla//ta vestiduras
 e arinas e cosas bie<n> olientes e caua//llos e otras cosas e c<etera> e venida la dicha
 Reyna // ella fablo con el Rey Salamon todas las cosas // q<ue> en su coraçon tenia e por
 algunas figuras te<n>to // manera por q<ue> prudentement muchas respues//tas e muy
 excelenteme<n>t muchos dichos e sabi//durias del dicho rey aprendiesse e asu memoria //
 los acomendasse e veyendo la dicha Reyna de // sabba la grant sabiduria del dicho Rey
 salamo<n> // e la casa q<ue> auia he difficado e los maniares q<ue> // continuame<n>t
 se ponian ala su tabla elas ca//sas de sus seruidores ela orden de aq<ue>llos quele //
 seruian elas vestiduras dellos Asi mesmo La // grande orden dela su copa e delas
 offrendas q<ue> el // dicho Rey offresçia enla casa e templo de dios // finco dello muy
 marauillada e dixo asi al Rey // Salamo<n> Rey verdadera es la palabra q<ue> yo de // ti

¹²⁹ B: texto; S: testo

¹³⁰ B: todos los mu<n>dos; S: todos los del mundo

e de tus cosas e de tu sabiduria oue oydo en // la mi tierra lo qual yo no<n> creya alos
 q<ue> melo de//zian fasta q<ue> yo por mi perssona vine e lo vi por // mis oios e he
 ffallado q<ue> me no<n> fue dicho la mey//atad delo q<ue> era Ca çiertament mayor es
 la tu }

[fol. 33r]

{CB1. sabiduria e las tus obras q<ue> la fama q<ue> yo de ti avia // oydo bien
 auenturados son los tus varones e los // tus seruidores q<ue> estan delante ti
 contimiament // e oyen la tu sabiduria Sea bendito el Sen<n>or di//os tuyo al qual tu has
 co<m>plazido e el te puso enla // silla e trono del pueblo de israel por q<ue> amo la
 ca//sa de israel para siempre e fizo te Rey para q<ue> fagas // Iuyzio e iustiçia e
 aq<ue>sto asi dicho la dicha Reyna // de sabba offresçio al Rey muchos pressentes e //
 grant qua<n>tidat de oro e muchas cosas bie<n> olien//tes e piedras preçiosas e el Rey
 eso mesmo dio¹³¹ // a ella muchas ioyas e cosas preçiosas e allende // destas otras
 Sen<n>aladas q<ue> ella le pedio q<ue>le // diesse delas de aq<ue>lla tierra e asi esta
 Reyna muy // virtuosament e congrant excelençia se espedio d<e>l // Rey Salamo<n> ese
 torno enla su tierra e Regno co<n> // sus seruidores las loanças dela qual son muy
 gra<n>//des asi por su grant sabiduria como por su alta // prudençia e fortaleza e grandeza
 de coraçon<n> e su // grant temprança e por otras muchas virtud<e>s // q<ue> de sus
 manificos fechos se pueden ente<n>der çier//tament grande e singular fue la
 sobrepuia<n>ça // del coraçon desta Reyna passar las prouinçias // ver los nuevos pueblos
 por amor dela sabiduria // la qual sabiduria co<n> muy grant loança paresçe // los varones
 muy claros andando peregrinando // por el mu<n>do auer demandado e alcançado asi
 co//m<m>o se lee q<ue> pitagoras el qual es llamado muy }

¹³¹ B: dio; S: omitted

[fol. 33v]

{CB1. complida obra de virtut fue en egipto por aprender la sabiduria Edende se fue a aquellas¹³² gentes llamadas persas // por ser enseñando de la muy grant prudencia delos sabios // cerca delos quales con coraçon apareiado para aprender // el escriuio en su coraçon el mouimiento e curso delas estrellas e fuerça e propiedad e obra de cada vna del//las e nauigo en las tierras e prouinçias de creta // e enseñedemonia las leyes e costumbres delos quales // acatadas vino ala ciudat de Athenas e despues vino en ytalia e en las çidades muy grandes e muy // poderosas de greçia que es dicha la grande en el tiempo // que bruto libro la tierra allipitagoras parece auer // florecido por maravillosa sabiduria asy çiertament plato onbre quasi de toda disciplina muy // enseñado en tanto que ninguno no era pensado en // la çidat de Athenas ser mas claro por gloria nin // mas honrrado por actoridad nin mas avantaia//do por Ingenio e prudencia nin mas florecido en // la manera de bien hablar Asi que las cosas que eran de // dezir las pudiesse dezir fermosa basta//dament este siguiendo la costumbre de pitagoras // parece que fue en egipto e dende aprendio los muchos que de la geometria e la guarda e la razon delos çielos e dende se fue para aquellos dos con//soles llamados luçio camilo e publico claudio por // oyr que noble varon llamado Archita tharentino // en ytalia e otrosi por que era grant fama del filosofo anaxagora¹³³ se fue para el con muy grande }

[fol. 34r]

¹³² B: aquellas; S: a aquellas

¹³³ B: anaxagora; S: anaxogoras

{CB1. Ardiente amor de sabiduria el qual despues q<ue> co<n>¹³⁴ luen//ga
 peregrinacio<n> se quiso tornar asu tierra e viesse // heredades desiertas // dixo asi yo
 non alca<n>çara // la sabiduria saluo si estas cosas no<n> oviessse seydo // perdidas o boz
 muy digna de varo<n> muy grande // e sabidor por la qual mostro el auer dexado perder
 // aq<ue>llas cosas asi com<m>o enemigas delos muy altos // saberes mas por q<ue> esta
 n<uest>ra fabla ponie<n>do muchos // enxie<m>plos no<n> se aluengue digo q<ue>
 qual cosa recon//tare yo dela magnificençia e dela grandeza desta // Reyna de sabba las
 quales uirtudes mas q<ue> todas // las otras de todo en todo nos llaman e asi obran // en
 nos para q<ue> auemos aq<ue>l dios al qual ellas pa//resçen ser Iunctas yo non
 pie<n>sso ser¹³⁵ dezir ot<ra> cosa // saluo q<ue> tal ella fuesse qual pertenesçia para
 ta<n>ta // dignidat real lo qual se puede asaz Iuzgar d<e>la su // venida al Rey Salamon
 con tan grande e ma//nifico aparato trayendo co<n> sigo muy muchos e muy preçiosos
 dones q<ue> dire dela Iustiçia della que // dire dela tenprança si estas marauillosas
 virtud<e>s // logar non oviessen donde tan marauilloso enge//nio tan singular
 sobrepuiança de coraç<n> flores//çia la qual non conte<n>ta de su propia casa e regno //
 e Sen<n>orio quiso aver esperiençia dela diuinal // sabiduria de Salamon por la
 prude<n>çia e estudio // del qual ella pudiesse ser fecha mas enssen<n>ada. }

[fol. 34v]

{CB1. Capitulo¹³⁶ sephora piana //{IN 3} Non son aqui de // oluidar aq<ue>llas my
 piadosas e sabias // mugeres llamadas por nonbres la vna // sephora ela otra piana parteras
 del pueblo de israel // alas quales pharaon Reye delos egipçianos que//riendo destruir el

¹³⁴ B: co<n>; S: por

¹³⁵ B: omitted; S: de

¹³⁶ B: omitted; S: nueve sepha

dicho pueblo q<ue> en aq<ue>l¹³⁷ tie<m>po era en // egipto por q<ue> sus adeuinos le avia<n> dicho q<ue> de aquel // pueblo avia de nasçer quie<n> les feziesse algu<n>t dan<n>o el // por eso penssando se proueer con tiempo Equitar el // dan<n>o q<ue> de alli le podia venir mando alas dichas parte//ras q<ue> cada q<ue> las mugeres ebreas pariesen fiios machos // q<ue> los echassen enel Rio del grant Nilo q<ue> era çerca de a//q<ue>lla ciudat de egipto q<ue> alli muriessen Eq<ue> solame<n>t // dexassen beuir las fembras paresçe q<ue> estas duen<n>as co<n> // grant piedat e avie<n>do temor de dios non quisieron // co<m>plir el manadmiento de aquel Rey ante avie<n>do se // muy piadosa e virtuosament fiziero<n> todo lo co<n>trario // non matando los nin<n>os mas guardandolos delo q<ua>l // ellas reprehendidas por el dicho Rey se escusaro<n> muy // cuerda e avisadament diziendo q<ue> las mugeres ebre//as en esta parte non eran Segu<n>t q<ue>las egipçianas // Ca las ebreas era<n> muy sabias enon avian menes//ter parteras Easi paresçe q<ue> estas parteras oviero<n> // ensi non solo la virtud dela cordura q<ue> es enderesçado//ra de todos los fechos delos onbres escussandose tan }
[fol. 35r]

{CB1. sabiamente del dicho Rey non q<ue>riendo fazer e co//meter tan grande e aborreçible pecado es asaber // matar los nin<n>os q<ue> eran sin pecado mas q<ue> ellas // ouieron en si la virtud dela Iustiçia q<ue> es beuir ho//nestame<n>t enon fazer dan<n>o a otro e dar su derecho // acadauno e q<ue> espeçialment oviero<n> la virtud dela // fortaleza poniendose atan grant peligro traspassa<n>//do mandamie<n>to de tan grande Rey por no<n> pecar // nin errar adios e pues esto se mouiero<n> ellas afa//zer por amor e temor de dios puede se bie<n> dezir q<ue> // demas destas virtudes suso dichas ovieron en sy // mucha fee e esperança e amor de dios La santa // obra delas quales

¹³⁷ B: aq<ue>l; S: a aquel

bie<n> paresçe ser reçebida por di//os Segunt lo muestra la sacra escriptura enel //
 p<ri>mero Capitulo del segundo libro dela ley de // dios llamado exodo donde
 conplidament se // recue<n>ta la ystoria dellas e alli dize q<ue> por que // estas parteras
 temieron a dios eguardaron // de no matar los nin<n>os el pueblo cresçio muy // mucho e
 fue muy confortado en gualardon de // lo qual dios fizo muchos benefiçios aestas
 due//n<n>as parteras eles dio grandes cosas¹³⁸ q<ue> segu<n>t // sant geronimo e los
 otros Santos doctor<e>s se // entienden q<ue> les fizo muchas gra<çia>s espiritual<e>s //
 e temporales Cap<itulo>¹³⁹ Ana madre de Samuel¹⁴⁰. // {IN1 } Ana madre del }
 [fol. 35v]

{CB1. profeta samuel fue muger de vn onbre llamado por // nonbre elcana del monte de
 estrayn¹⁴¹ esta duen<n>a // ana Segu<n>t cuenta su ystoria en el primero libro de // los
 Reyes enel p<ri>mero e segundo Capítulos era // man<n>era q<ue> no<n> avia fijos por
 causa delo qual ella // muy triste biuia e acaesçio q<ue> vn dia entiempo // del grande
 sacerdote heli seyendo ala sazón el ten//plo de dios enel logar llamado silo este bue<n>
 varon // elcana ela dicha ana su muger fueron en romeria // al dicho templo de sylo por
 adorar e sacrifficar a // dios Segu<n>t q<ue> el pueblo de israel lo avian de bue//na
 costu<m>bre en aq<ue>l tie<m>po e com<m>o la dicha ana en//trase enel te<m>plo ella
 come<n>ço de fazer su oraçion // a dios co<n> grande lloro suplica<n>dole muy
 deuota//ment q<ue> le diese generaçion<n> al qual fizo uoto de//ziendo asi sen<n>or dios
 de las virtudes si tu acata//res la afliçion dela tu sierua eteme<m>braras de mi // dando
 me fiio varon yo lo dare para seruiçio tuyo // todos los dias dela su vida Ecom<m>o ella

¹³⁸ B: cosas; S: casas

¹³⁹ B: omitted; S: dies

¹⁴⁰ B: Ana madre de Samuel; S: omitted

¹⁴¹ B: estrayn; S: Estrayun

se detouiese // mucho orando adios meneando los labros¹⁴² e fablan//do¹⁴³ entresi mesma
 de manera q<ue> ninguno no<n> la oya // el proffeta e grant sacerdote heli q<ue> a esa
 sazón estaua // asentado en su silla çerca dela entrada del templo // penssando q<ue>
 co<n> tardança de tan luenga oraçio<n> e // por aver estado tanto spaçio fabla<n>do
 entresi ella // estudiessse¹⁴⁴ fuera de su sano sentido co<n> algu<n>t vino // q<ue> oviessse
 beuido dixole q<ue> quitasse de si el vino alo // qual ella le respo<n>dio co<n> grant
 omildat dezie<n>do }

[fol. 36r]

{CB1. le asi Sen<n>or mio yo te soplico q<ue> tu no<n> quieras co<n>tar // por beuda
 ni<n> desordenada a esta su siruienta Ca yo // so muger desauenturada e no<n> beui vino
 ni<n> otra // cosa q<ue> pueda enbeudar // mas reconte ante dios // mi grant dolor e
 amargura Entonçe le dixo el // proffeta e sacerdote hely q<ue> se fuesse en paz ca di//os
 co<m>pliria las sus peticiones ella respo<n>dio plega // adios q<ue> ello sea asi Eotro
 dia por la man<n>ana el // bue<n> onbre elcana ela dicha ana su muger se fue//ron al
 templo e adoraro<n> adios e partiero<n> se para // su tierra Edesq<ue> y fueron la dicha
 santa muger // ana conçibio del dicho su marido Alcana vn fi//io varon q<ue> despues fue
 llamado samuel vno d<e>los // mayores proffetas de dios e desq<ue> el nin<n>o fue
 des//tetado ana e sumarido lo lleuaron al templo e // ella lo apressento e offresçio al dicho
 profeta e sa//cerdote hely para q<ue> seruiessse adios todos los dias de // la su vida
 com<m> lo ella avia prometido Ento<n>çe // esta duen<n>a Ana fizo e compuso vna
 muy sole<m>p//ne oraçion e Cantica de grandes loores adios // la qual es escripta enel
 Capitulo segu<n>do del di//cho libro dando infinitas graçias adios por tan//to benefiçio

¹⁴² B: labros; S: labrios

¹⁴³ B: omitted; S: consigo et

¹⁴⁴ B: estudiessse; S: estouiese

esta oraçio<n> e Cantica es muy nota//ble e santa e contiene ensi grandes secretos e //
 muy altas cosas Ees detanta exçellencia com<m>o // otra qual quier dela sacra¹⁴⁵
 esc<ri>ptura e asi Sa//muel q<ue>do alli enel templo seruie<n>do¹⁴⁶ adios con<e>l }
 [fol. 36v]

{ CB1. dicho hely sacerdote. Segu<n>t largament cue<n>ta su ystoria // enel dicho
 primero libro delos Reyes no<n> es syn razo<n> // de ser loada mucho¹⁴⁷ esta santa
 duen<n>a. Pues q<ue> merescio // seyendo man<n>era e non aviendo fiios ser oyda e
 reçebi//da por dios su petiçion e q<ue> oviessse ta<n> santo e excele<n>te // fiio
 com<m>o la escriptura Santa da fee q<ue> fuesse¹⁴⁸ el di//cho profeta Samuel lo qual
 ella procuro e suplico // adios con tanta oraçion e con tan bue<n> desseo e // proposito
 muy Santo e despues gelo ofresçio e // dio para q<ue> todos los dias de su vida lo
 siruiese e // asi mesmo por q<ue> tanta pacie<n>çia e te<m>prança ovo // ensi. Ca no<n>
 enbargante q<ue> el dicho grande sacerdo//te heli le dixo tan agras palauras ela maltraxo
 // tanto diziendo le q<ue> estaua beuda co<n> todo eso ella // no<n> se turbo mas ante
 avie<n>do grant esperança en di//os lo sufrio todo co<n>buena pacie<n>çia e
 co<n>tinuo Su // oraçio<n> adios suplicando lo suso dicho Enlo qual // razonablement
 podemos dezir q<ue> ella fue muy // virtuosa asi en pacie<n>çia com<m>o en grande fee
 es es//perança e amor de dios Equien es aq<ue>l q<ue> puede // dubdar Segu<n> la
 ystoria desta Santa muger q<ue> ella // co<n> muy entera ebuena uolu<n>tat seruiesse a
 dios // e q<ue> siempre se oviessse en todos sus fechos muy // honesta e virtuosamente
 pues q<ue> ella meresçio // ser oyda por dios e con grant fee e fortaleza de // coraçon non

¹⁴⁵ B: sacra; S: santa

¹⁴⁶ B: seruie<n>do; S: sirviendo

¹⁴⁷ B: loada mucho; S: mucho loada

¹⁴⁸ B: fuesse; S: fue

se turbo delas palauras de ta<n> gran//de sacerdote nin se partio dela razon mas con //
 loable pacie<n>çia lo sufrio todo aviendo grande// [CW. espera<n>ça en dios]}
 [fol. 37r]

{HD. yhs}{CB1. esperança en dios q<ue> co<m>pliria sus petiçion<e>s Por // donde
 paresçe q<ue> no<n> sin razon se puede bie<n> dezir q<ue> no<n> // solamente las
 virtudes mas avn las profeçias // e reuelaçiones son comunes asi alas mugeres //
 com<m>o a los onbres. // Otrosi mucho son deloar en comu<n> las mugeres // del vieio
 testamento por aq<ue>llo q<ue> muy notable e // francament e co<n> muy grande
 sabiduria e dili//gençia ellas trabaiaro<n> enla obra del tabernaculo // q<ue> el proffeta
 moysen fizo por mandado de dios an//dando el pueblo de israel enel yermo Enon me//nos
 por aq<ue>llo q<ue> vsando dela virtud dela fra<n>q<ue>za e // manifice<n>çia
 ofresçiero<n> e dieron muy franca e // abondosame<n>t muchas notables Ioyas de oro e
 // plata e seda e piedras muy preçiosas e otras co//sas de muy grant valor para la dicha
 obra segu<n>t // largament se lee enel .xxxv. Capit<u>lo del libro de // la ley llamado
 exodo donde eguala las mugeres // a los onbres sin otro departimiento entodas las // cosas
 q<ue> fuero<n> menester para la obra del dicho ta//bernaculo las quales Segu<n>d faze
 fee la santa // esc<ri>ptura ellas dieron e ofresçiero<n> co<n> volu<n>tat // muy presta e
 entençion muy deuota e sy // algunos fablando de volu<n>tat ayan dicho las // mugeres
 ser escassas naturalment por estas po//demos dezir e afirmar lo co<n>trario
 espeçialme<n>t }

[fol. 37v]

{CB1. en las cosas tocantes al seruiçio de dios el qual es de // poner delante atodas las otras cosas. Cap<itulo>¹⁴⁹. oldra // q<ue> ouo espiritu de proffeçia // {IN3.} E si por la marauil//losa excelencia de virtudes el fin d<e>las // quales es graue de fallar por esta // presente obra non sea dada tanta loor alas sa<n>tas // mugeres e profetissas eReynas e ot<ra>s nobles // duen<n>as suso escriptas qua<n>ta la honrrada gl<or>ia // suya ela verdat demanda co<n> todo eso me pares//ce razonable de aplicar la pendola a oldra mug<er> // profetissa por q<ue> muger tan virtuosa llena de es//piritu de dios digna de grande marauilla no<n> // deue passar syn fablar della ala qual com<m>o o//viessen enbiado pregu<n>tar e pedir conseio de sus // fechos el Rey Iosias muy Iusto e Santo del pue//blo de israel espantado delas palabras esc<ri>ptas // enel libro dela ley de dios q<ue> fabla delas penas // muy grandes q<ue> averian los q<ue> no<n> guardassen // los ma<n>damientos de dios // el qual libro aquel // varon llamado elchias sacerdote avia fallado // enel te<m>plo del sen<n>orcom<m>o selee abiertamente // enel quarto libro delos Reyes la dicha p<ro>fetisa // declaro alos me<n>ssaieros del Rey las Iustas cul//pas q<ue> n<uest>ro Sen<n>or dios avia de dema<n>dar atoda}

[fol. 38r]

{CB1. la gente delos onbres de aq<ue>lla çiudad por los peca//dos por ellos fechos e cometidos Las qual<e>s culpas // por la marauillosa bondat suya muchas vezes el // dissimula e las tarde demanda Avn q<ue> algunas // vezes el mucho tardar conpe<n>ssa co<n> Iustiçia agraua<n>//do la pena Onde el dicho Rey Iosias req<ue>rido por // esta profetissa ma<n>do alimpiiar el templo de dios // de algunas cosas no<n> conuenibles q<ue> alli eran pues//tas e quito de tierra de Iudea e de Ierusalem los a//deuinos q<ue>

¹⁴⁹ B: omitted; S: osendo de

llaman fitonisos ellos¹⁵⁰ encantadores e // alas figuras delos ydolos etodas las otras cosas //
 de ydolatria aborrecibles adios por q<ue> cu<m>pliesse las // palabras dela ley q<ue> en
 aq<ue>l estan¹⁵¹ escriptas // com<m>o enel segu<n>do capitulo del dicho libro
 abierta//me<n>t paresçe enlo qual esta muger profetissa no<n> // es menos mas antes
 mucho mas de loar q<ue> los // adeuinos delos gentiles Ca segu<n>t los sus
 ysto//riadores notablement escriuiero<n> los Romanos // co<n> mucha religio<n> e
 santitat buscaron las respu//estas de aquel sabio Apolo q<ue> ellos llamaua<n> dios //
 Edende por singular diligencia los acostu<m>braro<n> // alcançar Com<m>o paresçe
 ellos averlo fecho asi // qua<n>do trabaiados dela agra e continua guerra // dela ciudat de
 veienta desq<ue> vieron el lago q<ue> era // llamado por nonbre albano salir de su
 comu<n> cur//sso no<n> acresçentando por aguas del çielo no<n> por // otro q<ua>l
 q<ui>er allegamie<n>to de agua guardaro<n> con // mucha diligencia los
 ma<n>damie<n>tos delos inter }

[fol. 38v]

{ CB1. petres q<ue> era<n> los q<ue> declaraua<n> la uolu<n>tat delos sus dioses // e
 estos otro tie<m>po eran tenidos en grant honrra asy // mesmo paresçe por el seruiçio de
 luçio Sila consul // q<ue> com<m>o trabaiasse en sacrificçios enel campo lla//mado
 nolano e dela otra parte del ara viese correr // el agua aparto luego su hueste por consseio
 de vn // Sabio llamado por nonbre postumo Efuesse A//las fuertes batallas delas gentes
 llamadas Sa//mitas delos quales ouo fundame<n>to de su victoria // asi q<ue> çiertament
 creyan non por fortuna nin a // caesçimiento mas por prouidencia de dios venir // todas las
 cosas e esto paresçe asi mesmo por la // actoridat del Senado de Roma el qual dexada ya

¹⁵⁰ B: elos; S: e a los

¹⁵¹ B: estan; S: eran

// la çiuat delos françeses por oyr la boz de cinturio // dexo luego el conseio de passar
 alas gentes llama//das vieios aq<ue>sto mesmo paresçe por luçio paulo // consul de Roma
 al qual com<m>o viese en fuerte // q<ue> fiziesse guerra al rey de persia porla respuesta
 // de su fiia conçibio ensu coraçon çierta esperança // dela clara victoria la qual ouo dende
 gloriosa//ment paresçe asi mesmo por saluaçion<n> de aq<ue>l // cauallero romano
 llamado galio marçio q<ue> fue // Iuzgado enemigo por los padres e com<m>o fuese //
 traydo en guarda ala casa de fauia amonesta//do q<ue>¹⁵² fuesse alogar donde podria
 escapar Recuso // de reçeibir el conseio e fuesse para la mar eluego // subio en vna nao
 enla qual vino A Affrica e re//trayose de reçeibir las armas vencedoras de luçio }
 [fol. 39r]

{CB1. Silla tornando agora an<uest>ro p<ro>possito qual onbre de // sano
 entendimie<n>to se deue marauillar q<ue> el Rey Io//sias por respuesta de aq<ue>sta
 profetissa se aya mouido // en tan grande aparato co<n> cerimonias ta<n> sole<m>pnes
 // de alinpiar el santuario del sen<n>or dios q<ue> era la tier//ra de Iudea e Ierusalem si
 ella no<n> oviessse seydo muy // Santa e virtuosa e de muy grant actoridat e te//nida en
 grande cuenta e pues q<ue> los Antiguos ro//manos q<ue> fuero<n> Sen<n>ores detodo
 el mu<n>do estudia//ron etrabaiaron de guardar co<n> mucha dilige<n>çia // las
 respuestas del su dios Apolo ela predicacion // delos sus adeuinos q<ue> diremos nos
 delos manda//mie<n>tos de aq<ue>sta proffetissa q<ue> tantas fuero<n> sus // virtudes
 q<ue> avn q<ue> ella aya seydo doctada engrant // honrra de espiritu de proffeçia Pero
 demas des//to ella floresçio en santidat en Sabiduria en ho//nestat de vida en firmeza en
 piedat entodas las // otras loables costu<m>bres q<ue> es de creer q<ue> todo Su //
 pe<n>ssamiento fuesse siempre en conte<m>plaçion<n> del // muy alto e soberano

¹⁵² B: omitted; S: se

bie<n> q<ue> es n<uest>ro senor dios e q<ue> // ella se tractasse muchas vezes en
ymaginar // notables conseios para aprouechar asi mesma // o a otros Easi mesmo en
cosas altas p<er>tenesçien//tes abeuir bie<n> aue<n>turadament Esi por aue<n>t<ur>a //
alguno crea q<ue> de aq<ue>sta profetissa es dicho asaz // piensse en si mesmo si
aq<ue>lla sabiduria soberana // q<ue> todas las cosas vee en vn acatamie<n>to le diera //
tan singular don otorgado atan pocos Com<m>o }

[fol. 39v]

{CB1. es el espiritu de perfeçia Si ella non fuera vn Sa//grario de cosas muy buenas e
altas lo qual bie<n> aca//tado luego abiertamente el ente<n>dera aq<ue>sta aver // se
trabaiado de guardar toda pureza e toda dig//nidat e co<m>plimiento de vida Easi q<ue>
deue ser e//gualada alos proffetas eantepuesta amuchos // notables varones q<ue> no<n>
ovieron espiritu de p<ro>fe//çia avn q<ue> fueron virtuosos lo qual se muestra muy //
claro ser asi pues ta<n> alto etan Santo etan religio//so Rey e tantos sacerdotes e pueblo
ta<n> grande // e donde avia tantos sabios demandaro<n> su con//seio e obedescieron e
cu<m>plieron su mandamie<n>to // co<n> tan grant omilldat e reuerençia de q<ue>¹⁵³
bie<n> pa//resçe la soberana actoridat en q<ue> açerca de todos // esta Santa proffetissa
era tenuta e auida // Capitulo¹⁵⁴ la duen<n>a¹⁵⁵ q<ue> mato a abimalech¹⁵⁶. // {IN3.} Non
syn ra¹⁵⁷zon se // deue aq<ui> fazer¹⁵⁸ mençion de aquella // virtuosa enoble duen<n>a
q<ue>la ystoria // recuenta enel libro delos Iuezes do dize q<ue> abime//lech fiio de

¹⁵³ B: de q<ue>; S: donde

¹⁵⁴ B: omitted; S: doseno de

¹⁵⁵ B: omitted; S: non sin ra

¹⁵⁶ B: a abimalech; S: omitted

¹⁵⁷ B: razon; S: ra q<ue> mato//son

¹⁵⁸ B: aq<ui> fazer; S: faser aqui

graraboal mouido co<n> grande mali//çia e muy desordenada cobdiçia mato setenta //
hermanos suyos etiraname<n>t les tomo el}

[fol. 40r]

{CB1. Regno e el Sen<n>orio q<ue> tenian e se fizo Rey no<n> avie<n>do derecho
alguno al Regno Este tirano abime//lech q<ue> se llamaua Rey co<n>tinua<n>do su
tiranya te//niendo çercada vna çitudat de aq<ue>l Regno llamada // sichm e
come<n>ça<n>do aponer fuego alas puertas de//lla paresçe q<ue> vna noble duen<n>a
q<ue> estaua ençima // dela puerta q<ue>rie<n>do socorrer la çitudat e librar el pueblo de
poder de aq<ue>l Rey tomo vn grant peda//ço de piedra de vna muela e derribolo
sobr<e> el dicho // Rey conel qual le dio vngrant golpe enla cabe//ça de q<ue> luego
morio alli Easi por mano de aq<ue>lla // duen<n>a fuero<n> librados aquella çitudat e
aq<ue>l Reg//no de poder de aq<ue>l cruel tirano o grande fortale//za de coraçon<n>
desta noble muger q<ue> tomado el offi//çio delas armas q<ue> es propio delos varones
de//sseando librar de muerte e cruel seruidunbre // la su tierra e pueblo con tan grande e
virtuo//sa fortaleza de coraçon mato aq<ue>l tirano q<ue> ta<n> // malament avia
deseredado sus hermanos e // los avia muerto Iniustament // e se avia apode//rado por
tirania de aq<ue>l Regno asi q<ue> ella fue ca//usa delo tornar e poner en su p<ri>mera
libertat en // lo qual esta muy noble e uirtuosa duen<n>a es de // ygualar alos nobles
romanos ealos otros vir//tuosos varones q<ue> por salud dela cosa publica // se
pusiero<n> amuchos peligros e trabaios e la // libraro<n> de seridu<m>bres ela
pussiero<n> en libertat // Equal cosa puede ser mas honesta q<ue> matar}

[fol. 40v]

{CB1. el tirano por la libertat dela tierra la qual libertat // es anos muy amada ta<n>to
q<ue> el bue<n> varo<n> no<n> dubda // de anteponer el prouecho de su tierra asu
propio Inte<r> //sse lo qual fizo asi aq<ue>l noble varon llamado marco // Regulo
cauallero romano el qual com<m>o fuesse preso // en poder delos de Cartago elo ellos
enbiasen aroma // para q<ue> tractasse q<ue> por rendiçion del mesmo fuesen // dados
algu<n>os caualleros de Cartago q<ue> en Roma // era<n> presos el dicho marco regulo
veye<n>do q<ue> esto no<n> // era cosa co<m>plidera alos Romanos e cura<n>do mas
de//la cosa publica q<ue> de su Interesse propio acordo de es//toruar aq<ue>l destroque
avn q<ue> el Senado condesçe<n>dia // aello por q<ue> el dicho marco Regulo fuesse
librado de // aq<ue>la prision e el quiso ante tornar en cartago // e morir en prisio<n>
q<ue> ser libre della co<n> dan<n>o d<e>los // Romanos a asi esta duen<n>a quiso ante
poner se // a peligro de muerte por la qual oviera de passar // si ella no<n> matara
aq<ue>l tirano e el oviera co<n>quis//tada la çiudad q<ue> no<n> conssemtir q<ue>
aq<ue>l mal tirano // saliesse co<n> su non Iusta Intençion e tomasse la // dicha ciudat.//
Capitulo¹⁵⁹ la fiia¹⁶⁰ de gepte// {IN 4} Razonable cosa es de no<n> olvidar la grande e
soberana o//bedie<n>çia de virtud de aq<ue>lla noble do<n> //zella fiia delnoble cauallero
Iepte}

[fol. 41r]

{CB1. del qual faze mençio<n> el dicho libro delos Iuezes enel // capitulo donde paresçe
q<ue> este cauallero Iepte era natu//ral de tierra de galaad el qual fue varo<n> muy fuerte
// e batallador e sus hermanos le avian desterrado de // alli para vna tierra llamada top .
deziendo el no<n> ser // legitimo e porende q<ue> no<n> deuia heredar co<n> ellos

¹⁵⁹ B: omitted; S: treseno

¹⁶⁰ B: la fija; S: omitted

enlos // bienes de su padre e paresçe q<ue> estando este caual//lero Iepte en aq<ue>lla
 tierra donde era desterrado se // llegaron ael muchos onbres pobres e ladron<e>s e //
 seguian¹⁶¹ lo com<m>o asu pri<n>çipe e cabdillo enaquel // tie<m>po paresçe q<ue> el
 Rey de aq<ue>llas gentes llamados // amonitas co<n>quistaua e soiuzgaua muy
 agrame<n>t // el pueblo de israel Eellos veyendo se muy aq<ue>xa//dos del los mayores
 de aq<ue>lla ciudat de galaad se // fueron para el dicho Cauallero Iepte a aq<ue>lla tierra
 // onde el biuia rogandole q<ue>le pluguiesse de se venir // para ellos e ser su pri<n>çipe
 e cabdillo e pelear co<n>tra // los amonitas q<ue> ta<n> malament le apremiaua<n> el //
 les respondio escussando se dizie<n>do q<ue> bie<n> sabia<n> q<ue> // ellos lo
 avia<n> echado de su tierra e de casa de su pa//dre e q<ue> este llamamie<n>to q<ue> le
 agora fazia<n> non era // por amor mas por neçessidat finalme<n>t mucho // rogado dixo
 q<ue> le plazia de condesçender asus roga//rias Ereçebido por ellos por duq<ue> e
 prinçipe suyo // el enbio luego sus me<n>ssaieros al dicho Rey d<e>los // amonitas
 ma<n>dandoles q<ue> de su parte le p<re>gu<n>ta//ssen por qual razon el avia venido
 co<n>tra su t<ie>rra }

[fol. 41v]

{CB1. por gela destroyr El dicho Rey respondio q<ue> la razon // e causa era esta es a
 saber q<ue> al tie<m>po q<ue> el dicho pueblo // de israel saliera de tierra de Egipto le
 avian toma//do e ocupado çierta tierra suya e porende q<ue> seyendo // le tornada
 paçificament ael plazia de se partir de // aq<ue>lla conquista Alo qual el dicho
 p<ri>nçipe e duq<ue> // Iepte le enbio replicar dezie<n>do q<ue> aq<ue>llas tierras
 era<n> // del dicho pueblo de israel e n<uest>ro Sen<n>or dios ge//las diera e avia
 trezientos an<n>os q<ue> las posseyan // enlos cuales nu<n>ca cosa desto les avia

¹⁶¹ B: seguian; S: siguian

demandado // e por ende q<ue> la su demanda no<n> era buena Antes la // guerra q<ue> porende les q<ue>ria fazer era InIusta eel dicho // Rey erraua enello al dicho prinçipe e duq<ue> Iepte // e q<ue> tomaua adios por medianero entre ellos delo // qual el dicho Rey delos amonitas no<n> se curo en // cosa alguna por lo qual amas partes se aparaiaro<n> // para pelear enel campo Eel dicho prinçipe e duq<ue>¹⁶² // Iepte fizo uoto a dios q<ue> si le diesse victoria co<n>tra // aq<ue>l Regno¹⁶³ esus gentes q<ue> desde alli offresçia dele // sacrifficar qual quier q<ue> primerame<n>t saliesse de//las puertas de su casa alo reçebir qua<n>do el tor//nase en paz e co<n> victoria de aq<ue>lla batalla e fecho // este uoto el se passo co<n>tra aq<ue>llas gentes pa<ra> pelear // co<n> ellos plogo an<uest>ro Sen<n>or q<ue> los vençio en el ca<m> //po e mato mucho<^s> dellos Easi fuero<n> porel aba//xados e soiuzgados so mano e poderio del pueblo // de israel e auida esta victoria el tornando se // para su casa acaesçio q<ue> en aq<ue>lla ora salio alore }

[fol. 42r]

{CB1. çebir co<n> grandes danças e Instrumentos de muscia // la donzella fiia suya Ca el non avia otro fiio ni<n> // fiia La qual vista por el dicho duq<ue> el mostra<n>do de//llo grant pessar rompío sus vestiduras propias // e dixole fiia mia tu has engan<n>ado ati e amy // Ca yo no puedo negar nin quebantar el Iurame<n> //to e voto q<ue> fize adios al qual ella co<n> grant obedie<n> //cia e vsando dela virtud dela fortaleza le respondio // padre mio lo q<ue> tu de mi prometiste adios sea fe//cho pues ael plogo de te dar vengua<n>ça e victoria // de tus enemigos pero vna cosa te soplíco q<ue> me // dexes andar co<n> las mis donzellas dos meses çer//cando los montes fazie<n>do llanto por la

¹⁶² B: prinçipe e duq<ue>; S: duque e prinçipe

¹⁶³ B: Regno; S: Rey

mi virgi//nidat El padre le respondio q<ue> le plazia e q<ue> se // fiziesse asi e
 co<m>plidos los dos meses ella se torno // para su padre dela qual el fizo e cu<n>plio lo
 q<ue> avia // votado e de alli se puso por costu<n>bre e se gua<r>do // enel pueblo de
 israel q<ue> en cada vn an<n>o en aquel // mesmo tie<n>po se lu<n>taua<n> todas las
 donzellas e fa//zian llanto por aq<ue>sta noble donzella fiia del di//cho duq<ue> e
 principe Iepte q<ue> asi quiso ser sacrifica//da por complir el voto de su padre mucho
 son de // loar las grandes virtudes de obedie<n>çia e fortaleza // desta donzella la qual
 seyendo fiia de ta<n> grant // pri<n>çipe e el non avie<n>do ot<r>o fiio ni<n> fiia si non
 a // ella solamente e seyendo moça virge<n> emuy fer//mosa e pudie<n>do beuir muchos
 an<n>os e aver tan // grande casamiento com<m>o afiia de tan grant }

[fol. 42v]

{ CB1. prinçipe pertenesçia quiso dexar todo esto e la vida // presente por q<ue> el voto
 q<ue> su padre avia fecho adios no<n> // fuesse q<ue>brantado Esyn otra turbaçio<n>
 co<n> gesto alegre // e buena volu<n>tat quiso obedesçer tan agra e cruel // sui<n>a¹⁶⁴
 diziendo asu padre sea fecho e co<m>plido lo q<ue> de mi // prometiste enlo qual se
 quiso egualar ala obedi//ençia del patriarcha ysac quando el grant patri//archa abraham
 padre suyo lo quiso sacrifficar A//dios Segu<n>t cuenta su ystoria en el genesi q<ue> es
 el p<ri>//mero libro dela ley o grandeza de coraçon mui cla//ra La qual se puede egualar
 alos muy fuertes e // muy firmes varon<e>s / Ca qual mayor cosa ni<n> mas // fuerte nin
 mas marauillosa fizo aq<ue>l sabio Caton // qua<n>do co<n> su propio cuchillo se mato
 por la perdi//çion dela libertat de roma Ca le dexo la vida ve//yendo q<ue> yael no podia
 beuir en libertat en Roma // e esta donzella por ser obediente asu padre de vo//luntat se
 offresçio alamuerte pudie<n>do beuir en // grande estado mas paraq<ue> yo alargare

¹⁶⁴ B: sui<n>a; S: sentençia

reco<n>ta<n>do // las loanças della Ca tanta es la su dignidat tan//ta es la su puIança de
 virtut q<ue> por muchos loor<e>s // no<n> se podrian Recontar por lo qual yo
 determi//ne de passar adelante e fablar delas otras // Cap<itulo>¹⁶⁵ de ci<n>co muger<e>s
 bie<n> fabladas las q<ua>les se // llamaro<n> abigayl e teanites] ela q<ue> moraua en //
 abela q<ue> fizo q<ue> la desçercasse el con//destable Ioab e bersabee madre de¹⁶⁶
 // {IN3.} Muchos sabios asi // } {CW. salamo<n> e sunamites }

[fol. 43r]

{CB1. griegos com<m>o latinos Eespeçialment aq<ue>l grande sa//bio e muy bie<n>
 fablado Romano Tullio çicero han // conpuesto e fecho muchos libros enla eloq<ue>nça
 q<ue> q<ui>//ere dezir la buena e graçiosa e apuesta manera de // fablar ante los
 emperadores e Reyes e p<ri>nçipes // e ante los otros grandes Sen<n>ores parameior e //
 mas ayna poder alcançar los onbres aq<ue>llas cosas // q<ue> q<ui>eren dema<n>dar e
 suplicar e generalme<n>te d<e>la // manera q<ue> atodos p<er>tenesçe tener en sus
 fablas e // dichas co<n> todos aq<ue>llos co<n> quie<n> han de partiçipar // por q<ue>
 meior puedan fazer sus fechos Segund // muy largament se tracta¹⁶⁷ enlos sus libros que //
 desta materia fablan e asi mesmo algunos de//llos son loados por las buenas e graçiosas
 man<er>as // de fablar q<ue> han fecho etenido ante algunos em//peradores e Reyes por
 donde han librado de muer//te e de otros peligros amuchos Reyes e otras // notables
 perssonas Com<m>o segu<n>t ellos non ay // cosa mas loada q<ue> la buena fabla si
 co<n> ella se ayu<n>//ta tener çerca della aq<ue>l modo q<ue> para lo tal es
 com//plidero es asaber considerar quien es aquel q<ue> // fabla e aquie<n> e com<m>o /
 e en q<ue> logar e tiempo e la // materia o cosa dela qual es aq<ue>lla fabla las qua//les

¹⁶⁵ B: omitted; S: quatroseno

¹⁶⁶ B: omitted; S: salmon

¹⁶⁷ B: se tracta; S: se contiene

cosas acatadas eguardadas qua<n>do la fabla // no<n> peca en ningu<n>a destas cosas
 puede se dezir de//lla q<ue> no<n> ay cosa mas suaue ni<n> mas dulce nin q<ue> // mas
 de buena volu<n>tat los onbres quiera<n> q<ue> oyr // la tal fabla esta es esperança
 delos q<ue> estan en ne//çessidat e deffenssa delos q<ue> son en trabaio Ca}

[fol. 43v]

{CB1. qual cosa ay mas marauillosa nin de mayor preçio // q<ue> la tal eloq<ue>nça o
 fabla pues ella es poderosa de // atraher las uoluntades delos onbres e fazer man//sos e
 pagados alos q<ue> estan san<n>osos e fuertes leua<n>//tar los aflegidos e caydos dar
 salut alos enfermos // librar delos peligros alos q<ue> son en prosecucio<n> fa<zer> //
 delos enemigos amigos e finalmente aq<ue>llo // q<ue> el sabio salamo<n> dize enlos
 sus prouerbios la // muerte e la vida es en poderio dela lengua e c<etera> // e por q<ue>
 esto no<n> solo fue dado alos onbres mas avn // alas mugeres porende paresçiome ser
 cosa razo//nable de fazer aqui mençion espeçialme<n>t de // çinco mugeres bie<n>
 fablantes e muy avisadas e sabias delas quales entre otras muchas fa//ze mençio<n> la
 sacra escriptura pues q<ue> ellas me//resçieron ser puestas e asentadas enel libro // delos
 Reyes e pri<n>çipes la ystoria dela qual es // autentica e aprouada¹⁶⁸ entre las otras sacras
 // escripturas e Reçebida por toda la elesia de // dios La vna de las quales fue aquella
 muger // llamada Abigayl muger de aquel onbre muy // rico llamado nabal Carmeli . la
 qual Segunt // largament Recue<n>ta su ystoria enel p<ri>mero libro // delos Reyes
 q<ue> por su buena avisaçio<n> e graçiosa // e co<m>puesta fabla yendo dauid muy
 yrado con // quatroçie<n>tos onbres armados¹⁶⁹ antes¹⁷⁰ q<ue> fuesse // Rey co<n>

¹⁶⁸ B: aprouada; S: aprovada

¹⁶⁹ B: armados; S: de armas

¹⁷⁰ B: antes; S: ante

proposito de matar al dicho nabal ma//rido desta muger e atodos los suyos ele destroir //
 todo lo q<ue> avia por enoio q<ue> del oviera desq<ue> lo ella}

[fol. 44r]

{CB1. sopo salio ael al camino co<n> çierto presente de vian//das q<ue> delante desi le
 enbio ele dixo e propuso tal<e>s // e ta<n> apuestas enotables razones q<ue> amanso la
 su yra e le fizo boluer del camino donde venia // por manera q<ue> escuso de muerte al
 dicho nabal // su marido e alos suyos e deles ser destruydo todo // lo suyo Ela otra muger
 es aq<ue>lla sabiamuger // llamada teanites dela qual faze mençio<n> el se//gundo libro
 delos Reyes Onde se lee q<ue> aviendo // desterrado el Rey dauid al Infant absalon su //
 fiio por la muerte de Amno<n> su hermano esta // sabia muger co<n> gra<n>de
 avisaçion ebue<n> ente<n>di//mie<n>to tomo abito de muger biuda e se fue pa<ra> // el
 Rey deziendo q<ue> ella oviera dos fiios e q<ue> el // vno matara al otro enel campo
 eq<ue> los parien//tes procuraua<n> q<ue> fuesse muerto el q<ue> q<ue>daua bi//uo e
 q<ue> si esto asi passasse ella perderia amos // los fiios finalment ella fizo su
 suplicaçio<n> al // Rey tan sabia e cuerda e graçiosament q<ue> el // dicho Rey se
 co<n>uertio asus rogarias e ouopor // bie<n> de perdonar e perdono e aseguro de muerte
 // e delision al otro su fiio q<ue> ella dezia¹⁷¹ q<ue> le q<ue>dara¹⁷² // biuo Eesto asi
 ganado del Rey la dicha sabia // muger le dixo tales Razones e tan bie<n> apues//tas
 çerca del destierro del Infant absalo<n> dan//do le aente<n>der q<ue> la suplicaçio<n>
 q<ue> ella le avia fecho // non era por fiio suyo propio q<ue> oviese muerto // a otro su
 hermano mas por el dicho Infante }

[fol. 44v]

¹⁷¹ B: dezia; S: dizir

¹⁷² B: q<ue>dara; S: quedava

{CB1. obsalon q<ue> asi avia muerto al dicho infante su her//mano Amno<n> e por talmanera ella se ouo orde//nadame<n>t conel dicho Rey q<ue> no<n> enbargante q<ue> // el fuesse proffeta e Rey e muy sabio varon segu<n>t // q<ue> del faze fe la santa escriptura en muchos luga//res el ouo por bien mediante la buena fabla e su//plicaçion dela dicha sabia muger de condesçe<n>der // alo q<ue> ella le pedia e suplicaua e de perdonar al di//cho Infant absalon su fiio ele restituyr e tornar // en su regno e tierra e lo q<ue> muchos grandes de //suregno no pudiero<n> conel alcançar lo alcanço esta // sabia muger por su buena e avisada fabla e // la otra es aq<ue> lla sabia muger q<ue> moraua enla çiu//dat de Abela de tierra de Iudea dela qual faze // mençion la ystoria del segu<n>do libro delos Reyes // enel Capitulo .xx. donde se recuenta q<ue> el Conde//stable Ioab teniendo çercada la dicha ciudat de // abela por causa q<ue> se avia encerrado en ella vn // cauallero de aq<ue>l Regno llamado por nonbre siba // el qual se avia rebelado e alçado contra el Rey // dauid e q<ue>riendo el dicho Candestable co<n>gra<n>t // poderio de gente q<ue> con sigo traya combatir la // dicha çiu//dat e destruyr los muros della ela en//trar por fuerça ematar e destroyrlos q<ue> en ella // eran Entonçe aq<ue>lla muger sabia vsando de // grande cordura e de muy apuesta e ordenada // manera de fablar llamado de su parte afabla // el dicho condestable Ioab le dixo tales Razon<e>s // e exemplos por dondele comie<n>çio aq<ui> desçercase }

[fol. 45r]

{CB1. la çiu//dat e la dexasse Segu<n>t q<ue> la desçercos e dexos // e la ot<ra> muger es berssabe madre del Rey e sabio // salamon del qual faze testimonio la sacra esc<ri>p//tura q<ue> fue el mas sabio q<ue> otro algu<n>o ante nin // despues del desta bersabe se lee enel terçero libro // delos Reyes enel p<ri>mero capitulo q<ue> seyendo vieio // el Rey

dauid e çercano ala muerte e sabido por // ella q<ue> el Infant adonyas fiio del Rey dauid
 trac//taua e tenia maneras de se apoderar del regno // de Iudea e tomar titulo de Rey en
 logar d<e>l dicho // Rey dauid su padre ella con muy grant avi//ssaçion e sabiduria se fue
 para el dicho Rey dauid // e reco<n>tole aquesto Easi mesmo de com<m>o el dicho //
 Rey dauid le avia Iurado de dexar por Rey en su // logar a salamo<n> su fiio le fizo
 suplicaçio<n> ta<n> apue//sta e ordenada e sabiamet q<ue> el dicho Rey da//uit ovo por
 bie<n> de condesçender asu Ruego e su//plicaçion e fizo luego tomar e alçar por Rey //
 en su vida e en su lugar al dicho Rey salamo<n> // su fiio e fue reçevido por Rey por
 todos los logar<e>s // del Regno e por todo el pueblo congrant solep//nidat e la qui<n>ta
 muger es aq<ue>lla gra<n>t mu//ger llamada sunamites dela q<ua>l faze mençion // el
 quarto libro delos reyes Onde se lee que esta // muger era muy franca e piadosa e
 limosnera // e vsando destasvirtudes reçebia en su casa al // santo varon proffeta heliseo
 cada q<ue> el venia a // vna çiudad de Iudea llamada sunam enla q<ua>l}

[fol. 45v]

{CB1. esta duen<n>a e su marido biuian e abia<n> ende mu//chas possessiones Ca
 era<n> muy ricos e honrrados // e generosos e enparentados Eesta noble duen<n>a // con
 grant deuoçio<n> cada q<ue> el profeta heliseo por // y pasaua le mandaua muy
 co<n>plidament s<er>uir // e administrar e honrrar Eallende desto ella // era ta<n>
 honesta e bie<n> fablada e cortes e avisa//da q<ue> por su buena e apuesta fabla e por la
 mui // omill suplicaçio<n> q<ue> ella fizo al dicho profeta // heliseo el seyendo ta<n>
 grande e sen<n>alado e espeçi//al profeta de dios se inclino avenir co<n> ella des//de el
 monte carmel donde el estaua fasta la // dicha çiudad de sunara¹⁷³ onde el biuia e
 seyen//do muerto vn fiio q<ue> dios le avia dado aruego // del dicho proffeta heliseo

¹⁷³ B: sunara; S: sunam

quasi por miraglo ca // ella p<ri>merame<n>t nu<n>ca de ante oviera fiios e // su marido
era ya muy vieio el dicho p<ro>feta a // suplicaçio<n> desta noble e bie<n> fablada¹⁷⁴
duen<n>a // fizo su oraçio<n> e suplicaçio<n> adios q<ue> resuçitasse // el fiio de
aq<ue>lla duen<n>a e n<uest>ro Sen<n>or dios a Su // suplicaçio<n> lo resuçito
Segu<n>t q<ue> largame<n>t lo // recue<n>ta su ystoria enel dicho quarto capitulo // del
dicho libro delos Reyes O mugeres vir//tuosas e de grant valor q<ue> media<n>te sus
buenas e graçiosas e apuestas fablas meresçieron al//cañar e acabar ta<n> grandes
eta<n> notables fe//chos quiero yo agora preguntar qual<e>s fuero<n> // los mas sabios
emas bie<n> fablantes emas }

[fol. 46r]

{ CB1. notables entre los varones q<ue> por su buena e apuesta // fabla tan grandes ni<n>
mayores fechos alcancassen ma//yorment açerca delos grandes Reyes e proffetas // e
caualleros Segu<n>t q<ue> por sus suplicacion<e>s estas lo // alcançaron Avn q<ue> por
las ystorias delos gentil<e>s // se falla q<ue> algunos notables e sabios ebie<n>
fabla<n>//tes varones ayan enesta manera alcançado gran//des fechos por sus buenas
fablas e podemos dez<ir> // q<ue> nin avn ese pueblo¹⁷⁵ valerio el qual veyendo q<ue> el
// pueblo romano se partia de sus mayores ecab//dillos quando eran çerca dela ribera del
Rio de a//menys co<n> sus blandas e corteses palabras lo // torno aobediencia de sus
mayores Nin avn // ese varon Cicero muy loado al qual entre los la//tinos es dado el
prinçipado dela manera del bie<n> // hablar quando por su angelica fabla libro
demuert<e> // aquel varon llamado po<m>pilio e asi mesmo q<ua>ndo // a su
suplicaçion el grande çessar Emp<er>ador e Se//n<n>or de todo el mu<n>do libro de

¹⁷⁴ B: fablada; S: hablante

¹⁷⁵ B: pueblo; S: pueblo

muerte algu<n>os Reyes // e otras perssonas q<ue> le avia errado Nin avn mar//co
 Antonio por la buena fabla del qual libro asi // mesmo delos caualleros q<ue> lo venian
 matar ta<n>to // q<ue> oyda su graçiosa fabla los dichos caualleros tor//naron sus
 espadas ensus vaynas sin le faz<er> enoio // alguno nin avn yporides¹⁷⁶ nin demostenes
 que // fueron p<er>fectos onbres emuy polidos enla mane//ra del bie<n> hablar ninguno
 destes no<n> paresçe aver // sobrepuiado a estas nobles duen<n>as enla muy gra//çiosa e
 polidamanera q<ue> touieron en sus buenas // fablas q<ue> fiziero<n> çerca delos
 sobredichos Reyes }

[fol. 46v]

{ CB1. e profetas e Sen<n>ores o quanto graçioso es aq<ue>ste // don dela buena fabla
 dado por el dios Inmortal // la virtud del qual esta enlas volu<n>tades d<e>los onbres //
 Ca este les faze perder san<n>a emal q<ue>rençia e dolor e // los reuoca e trae
 amisericordia e piedat pues q<ue> // tanta es la fuerca dela eloq<ue>ncia ebuena fabla¹⁷⁷
 com<m>o // suso es dicho etanto es el su respla<n>dor q<ue> los onbres // q<ue> lo
 overio<n> alca<n>çaron por ella grandes loanças // bie<n> paresçe cosa consonante ala
 razon q<ue> aq<ue>stas // nobles sen<n>oras deuan ser magnificadas por loan//ças e
 titulos muy nobles por el su bueno e poli//do razonar // Cap<itulo>¹⁷⁸ susan<n>a muger
 de Ioachin¹⁷⁹// { IN 4 } Con grant razon // deue ser fecha aq<ui> mençio<n> d<e>la noble
 // susan<n>a muger de Ioachin del pueblo // de israel por la su grant uirtut de cas//tidat
 pues q<ue> avn el temor dela muerte q<ue> es La // postrimera cosa de todas¹⁸⁰ las cosas
 espa<n>tosas // e terribles nonla pudo corronper e desta no//ble duen<n>a faze

¹⁷⁶ B: yporides; S: yperides

¹⁷⁷ B: fabla; S: et fabla

¹⁷⁸ B: omitted; S: quinseno de

¹⁷⁹ B: muger de Ioachin; S: omitted

¹⁸⁰ B: todas; S: omitted

mençio<n> la ystoria del profeta // daniel ensu libro Onde paresçe q<ue> enla çiuat de //
 babilonia moraua vn (^n)onbre llamado por no<m>bre // Ioachin q<ue> avia por muger
 ala dicha susan<n>a la // qual era muy fermosa e fiia dalgo e bie<n> criada // este Ioachin
 su marido era ta<n> honrrado e Rico // q<ue> todos los q<ue> biuian en aq<ue>lla çiuat
 lo aconpa//n<n>auan e acaesçio q<ue> en aq<ue>l an<n>o fuero<n> puestos }

[fol. 47r]

{CB1. por Iuezes del pueblo deisrael dos vieios¹⁸¹ delos quales // segu<n>t recue<n>ta la
 ystoria se puede bie<n> dezir aq<ue>lla palabra // q<ue> dios ha dicho q<ue> la maldat
 salio de bauilonia d<e>los // vieios Iuezes della por qua<n>to estos no<n> enbarga<n>te
 // q<ue> de fuera se mostrauan ser buenos e q<ue> Regia<n> el // pueblo pero ello
 no<n> era asi verdaderament segu<n>t // sus malas obras Estos dos vieios Iuezes
 acostu<n>//brauan continuament venir ala casa de¹⁸² Ioachin // Ealli oyan e librauan los
 pleytos e paresçe que // ellos fuero<n> enamorados desta susan<n>a syn sabidu//ria // nin
 consentimiento della e co<n>cordaro<n> entre // si de catar logar e tie<n>po por q<ue>
 la pudiessen aver sola // e sin co<n>pan<n>ya por co<n>plir su mala Intençio<n> e
 com<m>o // ellos estouiessen esto aguardando avino que vn // dia la dicha susan<n>a
 segu<n>t q<ue>lo avia acostu<n>brado // se fue co<n> dos donzellas suyas para ver su
 vergel // q<ue> tenia çerca desus casas por se van<n>ar en vna fue<n>t // q<ue> enel
 estaua por qua<n>to era tie<n>po del estio / e en<e>l // vergel no era y otra perssona
 saluo los dos dichos // vieios Iuezes q<ue> ende se avian ascondido e estaua<n> //
 mirando asusan<n>a ella no<n> los veyendo estonçe // ella mando alas dos donzellas
 q<ue> co<n> ella yuan q<ue> // se fuessen para la possada e le troxiessen dende

¹⁸¹ B: vioios; S: vieios

¹⁸² B: de; S: deste

al//gunas cosas bien olientes e cerrassen en pos de // si la puerta del vergel entanto q<ue>
se ella van<n>aua // en aq<ue>lla fuente las cuales lo fiziero<n> asi esa//lieron se fuera
del vergel por vn postigo e çerraro<n> // la puerta del enpos de si e fuero<n> traer lo
q<ue> susa//n<n>a su sen<n>ora les avia mandado Ca non sabia q<ue> // los vieios
estouiessen ende ascondidos Ecom<m>o.}

[fol. 47v]

{CB1. las dichas dos donzellas saliero<n> del vergel luego se mos//traron los dichos dos
vieios eviniero<n> se pa<ra> susan<n>a // ele dixiero<n> asi las puertas del vergel estan
çerradas // e non nos vee ningu<n>o e nos otros somos enamo//rados de ti por ende
co<n>uiene q<ue> fagas lo q<ue> anos plaze//ra Ca silo no<n> q<ui>eres fazer faremos
testimonio cont<ra> // ti q<ue> has dormido con vn mançebo e q<ue> por esta cau//sa
enbiaste las donzellas deti Estonçe la muy cas//ta susan<n>a con grande gemido dixo yo
soy muy an//gustiada e tribulada de todas partes Ca si yo fago // lo q<ue> estos
demandan esto es ami muerte e silo // non fago no<n> puedo foyr de sus manos pero
mucho // es ami meior q<ue> ellos fagan falsso testimonio co<n>//tra mi yo seyendo sin
culpa q<ue> no<n> aver yo de pecar // adios Estonçe susan<n>a començo de dar grandes
// bozes e los vieios desq<ue> esto viero<n> diero<n> asi mes//mo grandes bozes contra
ella e el vno dellos cor//rio e abrio la puerta del vergel e com<m>o las bozes // sonasen
enel vergel entraron por el postigo mu//chos seruidores dela casa dela casa¹⁸³ de
susan<n>a q<ue>rie<n>//do ver q<ue> cosa era aq<ue>lla e los vieios fablaron e
di//xieron contra susan<n>a deziendo q<ue> la avia<n> fallado // fazie<n>do maldat
co<n> vn ma<n>çebo // e co<n>ssiderada la // grande actoridat dellos // Ca era<n> vieios
e iuezes // e los mayores e mas honrrados del pueblo fue // dada fe asus palauras e

¹⁸³ B: dela casa dela casa; S: dela casa

q<ue>daron los seruidores // muy auergonçados pero marauillaua<n> se mucho // delo
 q<ue> dezian contra susan<n>a por qua<n>to ella era // de muy buena fama e nu<n>ca
 avia<n> oydo cont<ra> ella // mal ningu<n>o e dende a ot<r>o dia ayu<n>tado¹⁸⁴ todo
 el}

[fol. 48r]

{CB1. pueblo aq<ue>llos dos vieios faziendo¹⁸⁵ testimonio fal//sso contra susan<n>a
 dizie<n>do q<ue> la avian visto fazer A//dulterio co<n> vn mançebo dentro de aq<ue>l
 vergel el // qual mançebo ellos no<n> avian cognosçido q<ui>en era // e dixiero<n>
 q<ue> non enbargante q<ue> ellos cometieran // delo pre<n>der q<ue> lo no<n>
 podiera<n> acabar e q<ue> se les avia y//do por fuerça e por este falsso testimonio la
 di//cha susan<n>a fue compdenada amuerte e todos // los q<ue> y era<n> avia<n> muy
 grant dolor e fazia<n> por ello // grande llanto cognosçiendo q<ue> siempre ella era //
 muy casta e de buena fama pero acatada ac//toridat de aq<ue>llos vieios e Iuezes
 diero<n> fe asus pa//labras Estonçe susan<n>a vie<n>do se compdenada // atan grant
 tuerto ella seyendo Innoce<n>te e syn // culpa alguna de aq<ue>llo q<ue> falssame<n>t
 le opponian // alço sus oios al çielo e dixo agrandes bozes osen<n>or // dios q<ue> duras
 por siempre e cognosçes todo lo asco<n>//dido e sabes las cosas ante q<ue> sea<n>
 fechas // tu vees // bie<n> q<ue> el testimonio q<ue> estos fazen contra mi es // falsso e
 yo muero no<n> avie<n>do fecho cosa algu<n>a de // aq<ue>stas q<ue> estos
 maliçiosame<n>t co<n>t<ra> mi han dicho a//ue piedat de mi e librame // El Sen<n>or
 dios oyo la // su boz // e com<m>o ella fue trayda alamuerte plogo a // dios q<ue>
 estonçe se acaesçio ende el proffeta daniel al // qual dios puso en coraçon q<ue> tomase

¹⁸⁴ B: ayu<n>tado; S: ayuntando

¹⁸⁵ B: faziendo; S: fisieron

la req<ue>sta deste // fecho El dicho proffeta daniel agrandes bozes di//xo q<ue>
 aq<ue>lla muerte se fazia contra iustiçia // e q<ue> // el non era en ella // Estonçe el
 pueblo le pregu<n>ta//ron q<ue> cosa era aq<ue>lla q<ue> dezia // el les dixo esta mu }
 [fol. 48v]

{ CB1. ger es compdenada amuerte falssament co<n>t<ra> toda // verdat finalment fizo
 detener q<ue> se no<n> cu<n>pliesse la // sente<n>cia contra ella dada¹⁸⁶ e ma<n>do
 traher ante sy // aq<ue>llos¹⁸⁷ dos vieios¹⁸⁸ q<ue> avia<n> testiguado co<n>tra ella e
 apar//to a cada vno dellos por si Epregu<n>toles acada vno // dellos por si apartado el
 vno del otro q<ue> pues ellos // dezian q<ue> en aquel vergel susan<n>a avia acometido
 // aq<ue>lla maldat de adulterio q<ue> declarasen e dixiesen // so qual arbol fuera fecho
 e com<m>o su dicho era falso // ellos desuariaro<n> dezie<n>do el vno q<ue> so vn
 Arbol e el // otro so otro arbol asi q<ue> fueron avidos por falssos // e mentirosos e la
 duen<n>a q<ue>do por libre Estonçe // todo el pueblo avna boz diero<n> muchos loores
 A//dios q<ue> salua los q<ue> enel han esperança eleua<n>ta//ron se co<n>tra
 aq<ue>llos dos vieios alos qual<e>s daniel // avia co<n>ue<n>çido por su propia boca
 dellos e les fizo // confessar q<ue> el testimonio q<ue> fiziero<n> contra susa//n<n>a era
 falssos e no<n> verdadero e feziero<n> dellos la // mesma Iustiçia aq<ue> susana fuera
 compdenada // e luego fueron alli muertos Easi q<ue>do salua // susan<n>a delo qual
 overion¹⁸⁹ muy grant gozo todo // el pueblo Espeçialmente marido e padre e ma//dre e
 parientes de de susan<n>a O muger de muy // grande e alta castidat e de muy grande

¹⁸⁶ B: dada; S: da dada

¹⁸⁷ B: aq<ue>llos; S: a aquellos

¹⁸⁸ B: omitted; S: jueses

¹⁸⁹ B: ovieron; S: oovieron

enoble // e fuerte coraçon qual muro o qual castillo pu//diera¹⁹⁰ ser mas fuerte e firme
 q<ue> el grande enon//vençible coraço<n> desta noble Sen<n>ora la q<ua>l trago // el
 miedo dela muerte sin algu<n> temor della por q<ue> // su grant castidat non fuesse
 corro<n>pida quanto // es de loar esta Santa muger q<ue> quiso anteponer} {CW. se
 apeligro de}

[fol. 49r]

{HD yhs} {CB1. se apeligro de reçibir muerte seyendo sin culpa q<ue> // no<n> beuir
 en esta vida corro<n>pida¹⁹¹ su castidat enlo q<ua>l // dio de si muy grant exe<m>plo no
 solo alas mugeres // para q<ue> siempre guarden castedat e osen antes reçe//bir muerte
 q<ue>la corronper mas avn dio exemplo a // los virtuosos varones para q<ue> reçiban la
 muerte ant<e> // q<ue> cometer cosa torpe qual virtuoso varon pudo mas // fazer q<ue>
 esta santa duen<n>a fizo nin q<ue> mayor fortale//za de coraçon podia aver q<ue>
 veyendo la muert al oio // ofreçese aella ela q<ue>rer reçibir con tanta pacie<n>çia // por
 non fazer lo q<ue> no<n> deuia e como q<ui>er q<ue> se falla<n> // algunos notables
 caualleros varones que ayan // reçebido muerte por la virtut non menos es de // loar
 susan<n>a q<ue> ellos e en caso q<ue> yo fallo muchos // varones excelentes q<ue>
 ayan vsado desta uirtut no<n> // veo ninguno q<ue> sobrepuie a esta santa duen<n>a
 pu<e>s // q<ue> por guardar su castidat mostro tan grande for//taleza de coraçon q<ue>
 por ruego nin por amenazas // de aq<ue>llos dos vieios q<ue> tanto poder tenian e de //
 ta<n>ta actoridat eran açerca del pueblo de israel // ella no<n> mudo su santo
 p<ro>posito . Ante escogio res//çebir muerte q<ue> co<n>ssentir q<ue> su castidat
 fuesse co//rronpida o fenbra la qual es de magnifficar // por titulos muy Sen<n>alados la

¹⁹⁰ B: pudiera; S: podieron

¹⁹¹ B: corru<n>pida; S: corrompiendo

qual com<m>o ella // bie<n> sopiesse qua<n>ta nobleza sea enla natura // hu//mana
 quanta dignidat ala qual dios aya da//do coraçõ diuinal enel qual caben las cosas mui //
 buenas emuy honrradas para q<ue> con grande di//ligençia aya cura mayor ment delas
 cosas q<ue> per//tenesçen asu seruiçio asi com<m>o dela virtut dela }

[fol. 49v]

{CB1. limpieza dela uirtut dela concordia dela virtut d<e>la // amistat dela uirtut dela
 egualdat dela¹⁹² te<n>pra<n>ça d<e>la // grandeza del coraçõ e de todas las otras
 gouernaçi//ones de uirtut ella quiso mas morir q<ue> no<n> pecar e ca//er en loxuria enel
 regimie<n>to dela qual no<n> es dubda q<ue> // virtut algu<n>a no<n> puede estar nin
 ay ende ningun<t> lo//gar para la tenprança delo qual podemos entender // q<ue> los
 varones muy virtuosos q<ue> diero<n> todos sus pe<n>ssa//mie<n>tos e todas sus curas
 parabie<n> aventuradame<n>t // beuir non fueron deseosos delas cosas onestas ni<n> //
 las guardaron mas q<ue> esta Santa e muy casta // duen<n>a enla qual es asentada toda
 fermosura de // vida en ta<n>to grado q<ue> aq<ue>l enel qual veemos que aya // alguna
 lumbre de honestat aquel ta<n> solame<n>t // Iuzgamos ser digno de loores pues q<ue>
 asi es con // grant razon esta susan<n>a muger muy grande en // las primeras e mui casta
 es de tener en muy // grande honor pues q<ue> ella antequiso padesçer ser // Iuzgada
 amuerte q<ue> fazer cosa fea ni<n> loxuriosa // Capitulo¹⁹³ dela madre delos siete fi//
 ios q<ue> fizo atormentar anthioco dela<n>te de ella¹⁹⁴ // {IN 4} Por q<ue> las cosas
 q<ue> // se fazen por zelo dela fe e por la ley de // dios son mucho de loar e encomen//dar
 asi com<m>o aq<ue>llas q<ue> son religiosas // e santas e trahen al onbre a deuoçion e
 al s<er>ui//çio de n<uest>ro Sen<n>or dios . Porende cosa muy co<n> }

¹⁹² B: omitted; S: virtud dela

¹⁹³ B: omitted; S: dies i seys

¹⁹⁴ B: dela madre delos siete fijos q<ue> fizo atormentar anthioco dela<n>te de ella; S: omitted

[fol. 50r]

{CB1. viniente me parece¹⁹⁵ ser aq<ui> nonbrada entre las vir//tuosas mugeres del testame<n>to vieio aq<ue>lla muger // muy deuota madre delos siete fijos dela q<ua>l faze // mencio<n> la ystoria delos machabeos enel segu<n>do libro // donde parece q<ue> el Rey antiocho enel tie<m>po q<ue> soizgo // atierra de iudea determino de apremiar a los Iu//dios q<ue> eran en su tierra q<ue> dexassen la ley de dios q<ue> // ellos avia<n> e adorassen e siruiessen los ydolos eent<re> // los otros fue pressa vna duen<n>a co<n> siete fijos suyos // e req<ue>ridos porel dicho rey q<ue> feziessen algu<n>as cosas co<n>t<ra> // la ley de dios non quisiero<n> obedesçer ni<n> co<m>plir su ma<n>damiento por lo qual el dicho rey mouido co<n> gra<n>t // yra e San<n>a mando tormentar e matar muy // cruelme<n>t present la dicha muger a los dichos sie//te fijos suyos eles fueron dados muy gra<n>des <e> cru//eles tormentos cozie<n>do los encalderas e fazie<n>do // les otras crueldades fasta q<ue> muriero<n> los seys de//ellos esta duen<n>a veyendo todos estos tormentos // e dolores de sus fijos por la grande espera<n>ça q<ue> en // dios avia lo sufrio todo con grande paciençia ro//gando e amonestando toda via acada vno de sus // fijos Segu<n>t largame<n>t lo recue<n>ta su ystoria q<ue> no<n> // dexassen la ley de dios no<n> mostrando fla q<ue>za de // coraç<n> segu<n>t q<ue> las mugeres suelen mostrar ma//yorment en las cosas peligrosas e espantosas // mas co<n> grant fortaleza de coraçon dezia e amo//nestaua aq<ue>llos sus fijos q<ue> asi padesçia<n> en aq<ue>llos // tormentos estas palauras o fijos mios yo no<n> // vos di el espiritu e el alma ni<n> la vida ni<n> yo for//me los mie<n>bros q<ue> en vos otros son mas aquel // sen<n>or dios q<ue> formo el nasçimiento del onbre }

¹⁹⁵ B: parece; S: parecio

[fol. 50v]

{CB1. el vos ha formado e criado e vos ha de tornar otra // vez el anima e el espiritu e la vida lo qual agora vos // otros dades por la su ley Estonçe el dicho Rey an//tioco veyendo q<ue>los fijos auian passado todos aq<ue> //llos tormentos emuertes e seno<n> avia<n> co<n>uertido // alo q<ue> el ma<n>daua e q<ue> solame<n>t q<ue>daua el fiio mas pe//q<ue>n<n>o dellos començo de rogar e req<ue>rir ala dicha // muger q<ue> fablase co<n> aq<ue>l su fiio menor q<ue> no<n> q<ui>siese // morir mas q<ue> cu<n>pliesse su ma<n>damie<n>to e des//pues q<ue> el dicho Rey sobre este la ouo mucho roga//do ella le respondio q<ue> le pazia dele hablar e ro//gar / entonçe ella se llego aq<ue>l su fiio menor e le // dixo estas palabras fiio mio aue piedat demi // q<ue> yo te truxe nueue meses en mi vientre e te di // leche tre an<n>os e te crie e puse en esta hedat en // q<ue> al present<e> eres ruego te fio mio q<ue> mires el // çielo ela tierra e todas las cosas q<ue> en ellos Son // e entie<n>das q<ue> dios los ha fecho e criado de nada // e no<n> q<ui>eras temer aeste carniçero mas q<ue> q<ui>eras // reçibir la muerte seyendo co<n>pan<n>ero de tus her//manos por q<ue> co<n> ellos seas reçebido por dios e // ella deziendo estas palauras dixo el moço aaq<ue> //llos q<ue> estaua<n> alli apareiados delo¹⁹⁶ atorme<n>tar e // matar q<ue> esperades Ca yo no<n> q<ui>ero fazer el man//dado del Rey mas obedesco el ma<n>damie<n>to de // dios Ca nos por n<uest>ros pecados padesçemos aq<ue>s//tas cosas e esperamos ser reco<n>ciliados por dios // e dixo otras cosas muy notables e deuotas // Ento<n>çe el Rey muy yrado e Indignado cont<ra> // este fiio menor lo fizo tormentar e matar mas }

[fol. 51r]

¹⁹⁶ B: delo; S: delos

{CB1. cruelment q<ue> a los otros seyes sus hermanos e // despues de todos ma<n>do
matar ala dicha madre // dellos la qual muerte ella resçibio co<n> grant firme//za e
pacie<n>çia Segu<n>t largame<n>t recue<n>ta su ystoria // O muger muy santa e
virtuosa e de gra<n>de fe¹⁹⁷ e // relligion digna de memoria para sie<m>pre quant //
grande fortaleza de coraç<n> ouo ensi esta noble¹⁹⁸ du//en<n>a e qua<n>ta espera<n>ça
tuo en dios q<ue> por amor // del co<n> grant cordura epaçie<n>çia e co<n> grande
ten//prança e usando de toda uirtut de Iustiçia paga<n>//do al muy alto dios aq<ue>lla
debda q<ue> le es deuida por // toda criatura mayorme<n>t razonable no<n> cura<n>do
// delos induzimie<n>tos e ruegos e falagos e prome//sas e amenazas de ta<n> grande e
ta<n> poderoso e cruel // Rey com<m>o era este Rey antioco q<ui> so padesçer <e>
so//frir q<ue> sus siete fiios ella veyendolo e estando p<re>sen//te aello fuessen asi tan
cruelme<n>t atorme<n>tados // e muertos e ella despues dellos resçebiesse mue<r>//te
Segu<n>t q<ue> la resçebio antes q<ue> dexar la ley de di//os e beuir en esta vida
honrrados e prosperados // Segu<n>t q<ue> el dicho Rey les prometia delo fazer //
Pregu<n>to yo agora qual delos varon<e>s fuert<e>s e // virtuosos q<ue> fasta oy han
seydo avn q<ue> ayan ffe//cho muchas cosas virtuosas e notables fechos // pudo
sobrepuiar a esta santa duen<n>a en ni<n>gu<n>a // delas virtudes asi en cordura
Com<m>o en Iustiçia // e fortaleza de coraç<n> e tenpra<n>ça nin en fee ni<n> //
ni<n> espera<n>ça e caridat q<ue> es el amor de dios ni<n> en // ot<ra> algu<n>a virtut
e en caso q<ue> algunos ayan ofre//sçido a muerte asi mesmos por la virtut pero }

[fol. 51v]

¹⁹⁷ B: fe; S: fee

¹⁹⁸ B: noble; S: notable

{CB1. no<n> ofrecieron los fijos e esto por el gra<n>t amor q<ue>los // padres
 comu<n>ment han alos fijos e si los fijos ofres//çieron ala muerte no<n> ta<n>tos nin
 todos e si todos no<n> // han ofrecido co<n> ellos asi mesmos por q<ue> segu<n>t
 di//zel¹⁹⁹ el apostol sant pablo cada una ama asi mesmo // mas q<ue> aotra perssona²⁰⁰
 alguna. e asilo quiere la // razon naturalment pero esta Santa duen<n>a la // qual es
 mucho de loar e de aver su fecho por cosa // muy maravillosa co<n> grande fee e
 esperançã dexo // de amar asi mesma e a sus fijos equiso padesçer // la muerte ella e ellos
 por amor e serviçio del muy // alto dios q<ue> buie e reyna por siempre Iamas enlos //
 qual bie<n> quiso semeiar alos apostoles e martires // de n<uest>ro sen<n>or iesus cristo
 q<ue> por su amor q<ui>siero<n> resçebir // muchos tormentos e despues muertes cruels
 // confessando la su santa fee ante los grand<e>s em//peradores e pri<n>cipes e
 sen<n>ores del mu<n>do e non // enbarga<n>te q<ue> leemos q<ue> aq<ue>l varo<n>
 romano llamado // puluilo estando sacrifica<n>do a Iupiter oyda la // muerte de su fijo
 por eso no<n> dexo de fazer e acabar // su scrifiçio ni<n> quito la mano q<ue> tema
 puesta ent//poste de Iupiter do el dicho sacriffiçio se fazia e // asi mesmo el otro varo<n>
 Romano llamado paulo // emilio el qual com<m>o touiesse muchos fijos vista // la
 muerte de todos ellos lo sufero co<n> gra<n>de coraçõ<n> // e por eso no<n> dixo de
 continuar la oraçio<n> ebuena fa//bla q<ue> al pueblo Romano fazia delas cosas
 mara//villosas por el fechas Otrosi aq<ue>l noble principe // delos de atenas llamado
 peliclem muertos dos // fijos ni<n>os q<ue> tenia no<n> dexo poreso de traher La }
 [fol. 52r]

¹⁹⁹ B: dizel; S: dize

²⁰⁰ B: perssona; cosa

{CB1. corona Real en su cabeça. Seg<n> q<ue> primerame<n>t // lo avia
acostu<m>brado e asi mesmo aq<ue>l varo<n> llama//do sinofontes q<ue> esta<n>do
fazie<n>do su sole<n>pne sac<r>ffio // ouo nueuas dela muerte de dos fiios suyos
q<ue> eran<n> // gra<n>des onbres e puestos en grande dignidat por // eso no<n> dexo
de co<n>plir el seruiçio delos dioses mas sola // ment fue conte<n>to no<n>²⁰¹ q<ui>tar
la corona q<ue> en su cabe//ça tenia Otrosi aq<ue>l gra<n>de sabop varon llamado //
anaxagoras oyda la muerte de su fiio dixo co<n> gra<n>t // firmeza al me<n>ssaiero
q<ue> traxo las nueuas no<n> me di//zes cosa nueua ni<n> q<ue> yo no<n> cuya
esperado e avn q<ue> // sea verdat q<ue> estos varon<e>s en sus aduerssidades e //
muertes de sus fiios ayan mostrado muy grant // co<n>sta<n>çia e firmeza vsando de sus
virtudes pero // mucho mas e en mayor grado la ha mostrado es //ta gloriosa duen<n>a
por las cosas suso dichas com<m>o // ella aya seydo doctada por singular firmeza por //
ta<n> alto e grande coraçon e asi mesmo por ta<n> muy // clara iustiçia Calas amenazas
del tyrano ni<n> los // cruels torme<n>tos e muertes de sus siete fiios ni<n> // la muerte
de si mesma no<n> la pudiero<n> quitar de su // santo propoito nin dela ley divinal asi
q<ue> pades//çiendo e murie<n>do ella ouo victoria gloriosa de // aq<ue>l tyrano Pues
considere<n> agora los porffio//sos menospreçadores delas mugeres qua<n>to fue //
marauillosa la virtut desta gloriosa duen<n>a para // sostener fuerte mente ta<n>tos
trebaios e despues // para morir ta<n> bie<n> e veran si esta no<n> ta<n> solame<n>t //
deue ser loada mas avn ella ser muy digna de loa<n>//ças Inmortales e asi vera<n>
q<ue> este ta<n> grant don }

[fol. 52v]

²⁰¹ B: no<n>; S: con

{CB1. no<n> sola fue dado a los varones mas aun a las mu//geres. //Capitulo²⁰² Santa elisabeth²⁰³ // {IN 3} Non es de ol²⁰⁴uidar // entre las otras santas mugeres la sa<n> // ta elisabet tia de n<u>est<r>ro sen<n>or iesus cristo e // madre del bie<n> aue<n>turado sant Iua<n> bautista del q<u>a<l> // n<u>est<r>ro sen<n>or iesus cristo dixo q<u>e era profeta e mas q<u>e p<r>ofeta // e q<u>e entre los fijos delas mugeres no<n> se leua<n>tara ni<n> // guno q<u>e mayor fuesse q<u>e el e como q<u>ier q<u>e esta santa // helissabet alcanço algu<n>t tanto dela ley de graçia p<er>o // no<n> es dubda q<u>e ella aya seydo en el tie<m>po del testame<n>to // vieio por lo qual es puesta aq<u>i en fin La ystoria d<e>la // qual es muy aute<n>tica e prouada ca la esc<ri>ue e da fe // della el euangelista sant lucas enel primero e segun//do Capitulo de su eua<n>gelio donde paresçe q<u>e esta santa // elisabet fue muger del saçerdote zacarias e ella // era man<n>era q<u>e no<n> paria e ellos amos a dos marido // e muger era<n> muy vieios de tal guisa q<u>e ya el no<n> era // p<ar>a fazer fijos ni<n> ella para conçeibir e n<u>est<r>ro Sen<n>or // dios q<u>erie<n>do se aver miraglosament co<n> ellos envio // al angel grabiel al dicho zacarias sacerdote que // estaua ministra<n>do e fazie<n>do su offiçio en<e>l te<m>plo // de dios notiffica<n>dole q<u>e com<m>o q<u>ier q<u>e el dicho zacarias // e su muger era<n> muy vieios e ella²⁰⁵ man<n>era q<u>e nu<n>ca // avia co<n>çebido q<u>e a el plazia deles dar vn fiio el q<u>a<l> // oviesse por nonbre Iohan e asi fue fecho e co<n>plido }

[fol. 53r]

²⁰² B: omitted; S: dies i si

²⁰³ B: Santa elisabeth; S: omitted

²⁰⁴ B: omitted; S: ete de sa

²⁰⁵ B: omitted; S: era

{CB1. e avie<n>do conçevido la dicha Santa helisabet²⁰⁶ d<e>l dicho // zacarias su
marido ella touo encubierta su pren<n>ez çin//co meses enese tie<m>po n<uest>ro
Sen<n>or dios envio al a<n>gel // grabiel ala virge<n> maria fazie<n>do le saber
com<m>o plazia //

a dios q<ue> co<n>çebiesse de espiritu santo e q<ue> por la uirtut // de dios auria vn fiio
el qual seria llamado ih<e>s<u> e sal//uaria el pueblo delos sus pecados e seria llamado
fi//io de dios e q<ue> a dios avia plazido q<ue>la dicha Santa // elisabet conçebiese otro
fiio en su veiez no<n> enbarga<n> // te q<ue> era man<n>era e q<ue> aq<ue>l era el
sexto mes q<ue>lo avia co<n>çevido Ca acerca de dios todas las cosas eran pos//sibles
e entonçe la virgen maria resp<n>dio e dixo // al angel ahe aq<ue>la sierua del sen<n>or
sea fecho a mi se//gunt q<ue> lo²⁰⁷ tu dizes en aq<ue>l tiempo la virge<n> maria se //

partio para la cuidat donde era zacarias e elisabet // su muger por visitar ala dicha Santa
helisabet la // qual el angel le avia dicho q<ue> era prena<n>do e estaua // ya en los seys
meses e entrando por la puerta de su // casa la virge<n> gloriosa saludo²⁰⁸ ala dicha santa
elisa//bet e com<m>o la asi saludase²⁰⁹ el nin<n>o Sant Iohan q<ue> la // dicha Santa
helisabet tenia enel vie<n>tre se alegre // e ento<n>çe la dicha Santa helisabet llen<n>a
de spiritu // santo co<n> boz muy alta dixo ala virge<n> maria bene//dita eres tu entre las
mugeres e bendito es el fru//cto del tu vie<n>tre e donde me vino esto q<ue> la madre //

del mi sen<n>or venga a mi Ca oyda la boz dela salu//taçio<n> q<ue> me feziste
entrando por la puerta se alegre // co<n> gozo el ni<n>o enel mi vientre tu eres bie<n>

²⁰⁶ B: helisabet; S: elisabet

²⁰⁷ B: lo; S: omitted

²⁰⁸ B: saludo; S: saluo

²⁰⁹ B: saludase; S: saluase

auen//turada q<ue> creyste Ca complir se han todas las co//sas q<ue> a ti son dichas por
el sen<n>or e entonçe la vir }

[fol. 53v]

{CB1. gen maria dixo la mi anima magnificara al sen<n>or //e el mi spiritu se alegro en
el dios mi saluador q<ue> acato // la humildat dela su sierua e por esto me diran bien //
aue<n>turada todas las nasçiones Ca aq<ue>l dios poderoso // fizo co<n>migo
gra<n>des cosas e santo es el su no<m>bre e la // su misericordia es de generaçion²¹⁰ en
aq<ue>llos q<ue> lo teme<n> e // asi fue proçedie<n>do dando muy gra<n>des loores a
dios e // la virge<n> maria q<ue>do en co<n>panya dela dicha santa eli//sabet cerca de
tres meses e coplidos los nueue meses // q<ue> la dicha santa helisabet auia co<n>çebido
pario a sant // Iohan bautista e todo el pueblo fue muy marauilla//do por ella ser muger
man<n>era e el su marido e ella ser muy vieios O muger digna de gra<n>des loa<n>ças
// q<ue> por su muy alta e buena vida e grandes virtudes // meresçio aver el espiritu de
profeçia e co<n>çebir mi//raglosament seyendo ma<n>era e ella e su marido // vieios e
q<ue> este conçeçimie<n>to fuesse anu<n>çiado por // el Angel de dios e q<ue> ella
oviesse tan santo e ta<n> no//ble fiio el qual segu<n>t suso es dicho e la santa
esc<rip>//tura dello da testimonio fue proffeta e mas q<ue> pro//feta e ningun<n>o otro
no<n> fue mayor q<ue> el saca<n>do n<uest>ro // sen<n>or iesus cristo verdadero dios
e uerdadero onbre // el qual Sant Iohan por su santidat e menospre//çiamientos²¹¹ por
ordena<n>ça de toda la eglisia de dios // fecha por espiritu santo es ante puesto en la le
da//nia delos santos a todos los patriarchas e proffe//tas del vieio testame<n>to e asi

²¹⁰ B: de generaçion; S: de generaçion en generaçion

²¹¹ B: menospreçiamientos; S: meresçimientos

mesmo a los apos//toles e euangelistas e martires e co<n>ffessores e // a todos los santos e
santas del nuevo testame<n>}

[fol. 54r]

{CB1. to e no<n> syn razon es de ensalçar por grandes loan//cas esta santa elisabet pues
por sus grandes virtu//des e mereçime<n>tos meresçio ser visitada d<e>la vir//gen sin
manzilla n<uest>ra sen<n>ora santa maria ella // trayendo enel su vientre virginal a
n<uest>ro sen<n>or iesus // cristo el qual rige e gouierna el çielo e la tierra e bi//ue
p<ar>a siempre e asi mesmo esta santa elisabet fue // digna de recognosçer por espiritu
profetico a su // Sen<n>or e criador q<ue> la dicha virgen gloriosa traya//en su vientre en
quanto onbre e q<ue> ella bendi//xiesse ala dicha virgen e recontasse sus loores
se//gu<n>t largament lo recuenta el dicho eua<n>gelista // sant lucas e com<m>o quier
q<ue> esto fuesse proffeti//zado por los santos proffetas muchos tiempos // ante passados
e asi mesmo anu<n>çiado por el ang<e>l // grabiel²¹² ala dicha virge<n> maria non
leemos que // a²¹³ otra perssona algu<n>a fuesse esto reuelado saluo // a la dicha santa
elisabet asi q<ue> en esto ella alcan//ço graçia e don muy singlar de dios mas que otra
perssona²¹⁴ algu<n>a onbre nin muger // Capitulo²¹⁵ Ana fiia de samuel q<ue> // ouo
espiritu de²¹⁶ proffecia.²¹⁷//{IN 4} E si de suso auemo<^s> // escrito delas loores delas
mugeres // del vieio testamento no<n> ciertame<n>t // quanto ellas por sus gra<n>des
vir}

[fol. 54v]

²¹² B: grabiel; S: graviel

²¹³ B: a; S: omitted

²¹⁴ B: perssona; S: presona

²¹⁵ B: omitted; S: dies i ocho de

²¹⁶ B: q<ue> ouo espiritu de; S: omitted

²¹⁷ B: proffecia; S: propheta

{CB1. tudes meresiçen mas passando asi la pendola breueme<n>t // por las ystorias
dellas agora co<n>uenible cosa sera en //deresçar algu<n> ta<n>to el offiçio dela
pen<n>ola a Ana fiia de // samuel la qual com<m> q<ui>er q<ue> aya seydo enel vieio
testame<n>//to pero ella muy bie<n> auenturadame<n>t ha alca<n>çado a // si mesmo
algunt tanto el nueuo testame<n>to la q<ua>l // ana com<m>o quier q<ue> alu<m>brada
del espiritu de dios dezia // muchas uezes las cosas por venir mas co<n> mucha
di//lige<n>çia guardo uerdadera e derecha manera de beuir // la qual deayga los viçios de
rays e apareia los co//raçones al fin de todos los bienes e siembra en el // los aq<ue>llo
q<ue> despues trahe frutos abondosos aq<ue>s//ta santa e bie<n> auenturada muger pues
q<ue> el eua<n>//gelista sant lucas es estoriador della enel su eua<n>//gelio escussado es
por otro estilo fazer menio<n> de su // ystoria mas solament es de seguir el dicho
eua<n>//gelista e trasladar sus palauras en esta parte // las quales son estas dize el dicho
eua<n>gelista // en su euangelio q<ue> al tiempo q<ue> n<uest>ro sen<n>or iesus //
cristo fue traydo al te<m>plo por la virge<n> gloriosa n<uest>ra // sen<n>ora madre
suya era vn onbre santo enla çiu//dat santa de ihr<ue>l<e>m el qual avia no<m>bre
symeo<n> // onbre uisto e temeroso de dios el qual esperaua ala // co<n>ssolacion del
pueblo de israel e el espiritu s<an>to // era conel este santo varo<n> ouo respuesta del
spiritu // santo q<ue> ante de su muerte veria el vngido del // sen<n>or q<ue> es
n<uest>ro sen<n>or iesus cristos e el espiritu s<an>to // le traxo vn dia al te<m>plo e en
aq<ue>l mesmo dia // n<uest>ro sen<n>or iesus cristos era presentado por la virgen //
n<uest>ra sen<n>ora santa maria enel te<m>plo / Segu<n>t }

[fol. 55r]

{CB1. la costu<m>bre e cerimonia dela ley vieia e el dicho // santo symeo<n> visto
n<uest>ro sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o tomolo // en sus braços loando a dios dixo
sen<n>or agora // dexas al sieruo tuyo en paz. Segu<n>t la tu pallabra // por q<ue> ya
viero<n> mis oios la tu salut La qual apa//reieste antel acatamien<n>to de todos los
pueblos // q<ue> es luz para reuclaçio<n> delas gentes e gloria p<ar>a // el tu pueblo de
israel e Recue<n>ta q<ue> en aquella // sazón era allí la dicha proffetissa Ana fiia de
Sa//muel del tribu de aser la qual era muy vieia e // avia seydo casada pero su marido
no<n> biuiera mas // de siete an<n>os casado con ella e esta Sa<n>ta muge<t> // buida
avia ya bie<n> ochenta e quatro an<n>os q<ue> con // tinuaua en el te<m>plo de dios e
no<n> se partia de allí // antes sie<m>pre persseueraua e seruia a dios día // e noche
ayunando e ora<n>do la qual sobre vino //al te<m>plo aquella mesma ora que n<uest>ro
sen<n>or iesus cristo // fue presentado e Reçebido por el santo symeo<n> // el qual visto
luego ella por el espiritu santo co//menço de fablar del a todos los q<ue> esperauan la //
redempçio<n> del pueblo de israel mostrando e // predica<n>do com<m>o aquel era el
Saluador e Rey // mesias esperado por el pueblo e prometido por // la ley e por los
proffetas O proposito santo loa//ble desta santa proffetissa la qual ciertame<n>t // co<n>
grande sabiduria acordo no semeiar a aq<ue>llos // q<ue> sigue<n>do las costu<m>bres
delas bestias su final // bie<n> ponen en los deleytes del cuerpo. d<e> los qual<e>s //
no<n> cosa alta nin cosa grande nin virtuosa al//gu<n>t tiempo se puede fazer Ca
pusiero<n> sus pe<n>ssa }

[fol. 55v]

{CB1. mientos en cosa ta<n> baxa e tan menospreçada mas su pe<n>ssar de aq<ue>sta
siempre fue en santidad la qual // es de tanta excelencia com<m>o sea onrra que se de // al

muy alto dios q<ue> ya acaesçio por solo vn fecho // muchos a ver alca<n>çado grant gloria Ca com<m>o // fuera cognosçido aq<ue>l cauallero Romano llama // do luçio alban(^e)o plebeo si no<n> por aq<ue>llo q<ue> tomada // por los françesses la çiuat de Roma el dicho // luçio albano plebeo curo mas del bien comu<n> q<ue> // dela su propia salut el qual vsando de grant vir//tut delas cosas pertenesçientes al seruiçio d<e>los // dioses q<ue> entonçeseran adorados por los ge<n>ti//les mando alos suyos q<ue> desçendiesen del carro // en q<ue> yuan e dexado su camino para donde yua // el leuo en aq<ue>l su carro vn saçerdote del templo // e otrosi a las virgares q<ue> lleuan²¹⁸ las cosas sagra//das avn castillo llamado ceretes Com<m>o fuera // eso mesmo cognosçido aq<ue>l cauallero Romano // llamado gallio fabio sino por el noble enxe<m>plo // q<ue> de si mesmo dio q<ue> co<n> grant virtut de santidat // q<ue> guardo el qual com<m>o los françesses touiessen // çercado el Capitolio de Roma por q<ue> no<n> cassasse el // sacrificçio q<ue> los Romanos fazian a sus dioses t<ra>//xo en sus manos e onbros por miedo d<e>los enemigos // al monte q<ue>mnal los apareios e cosas q<ue> era<n> mene//ster para fazer los dichos sacrificçios los quales // acabados seg<n>t su sole<m>pne costu<m>bre se boluio // al Capitolio a pelear contra los enemigos e // fue vencedor delas armas dellos çiertame<n>t non // ay alguno q<ue> sea de tanta virtut de santidat q<ue> }

[fol. 56r]

{ CB1. el non aya guardado toda abstine<n>çia toda Inoçe<n>çia // la qual Inoce<n>çia puesto q<ue> no<n> tiene nonbre açerca // delos griegos puede se llamar affeçion o desseo // del coraçon de no<n> dan<n>ar a ninguno avn q<ue> en si me//smo conte<n>ga todas las cosas q<ue> son dignas de loor // Ca el q<ue>la relligion e santidat

²¹⁸ B: virgares q<ue> llevuan; S: virgenes que lleuauan

onrra no<n> es dub//da q<ue> onrre acada vna delas virtudes e asi mes//mo guarde
 te<m>prança dela qual es propio de Re//gir e amanssar los mouimie<n>tos del
 coraç<n> mas // çiertame<n>t prensso q<ue> esta profetissa Ana ta<n> glo//riosa deua
 ser digna de grande marauilla q<ue> los lo//ores a ella deuidos no<n> se puedan
 co<m>plidament re//contar por q<ue> quales quier loores avn q<ue> muy gra<n>des // e
 asi mesmo espeçiales e abondosos no<n> se podrian // ygualar alos meresçimie<n>tos de
 aq<ue>sta pu<e>s que // meresçio ser presente a ta<n> marauilloso acto e // a tan
 excelente fiesta e sole<m>pmdat es a saber a // la sobre dicha presentaç<n> de
 n<uest>ro sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o // e co<n> mucha firmeza tanto e tan
 derechament // se dio al seruiçio de dios e ta<n> marauillosa fue la // sabiduria della
 q<ue> ella iuzgo e cognosçio verdade//rament aq<ue>l soberano syn delos bienes q<ue>
 es n<uest>ro // sen<n>or iesus cristo allende del qual cosa alguna no<n> // se puede
 dessear enel qual bie<n> soberano los anti//guos filosofos erraron e del açerca dellos
 fuero<n> // muchas sente<n>çias Ca vnos dixiero<n> q<ue> no<n> avia // otro bie<n> si
 no<n> lo q<ue> era honesto e estos fuero<n> vnos // filosofos llamados estoycos Otros
 dixiero<n> q<ue> // non avia otro bie<n> sy no<n> el deleyte del cuerpo }

[fol. 56v]

{CB1. e estos fuero<n> otros filosofos llamados epicuros // Otros dixieron q<ue> non
 avia bie<n> si no<n> vsar delos pri//meros bienes dela natura de todos o delos mayo//res
 dellos e esto dezia vn filosofo llamado Carm//ades el qual afirmava esto contra los
 filosofos // llamados estoycos Otros dixieron q<ue> no<n> avia // bie<n> si non la
 co<n>te<n>plaç<n> dela virtut e esto dixo // aristotiles q<ue> fue prinçipe delos
 filosofos llama//dos peripatheturos e esta proffetisa ana cognosçio sin alguna dubda nin

error al muy alto e so//berano bie<n> Rey delos Reyes e Sen<n>or delos sen<n>or<e>s //
 fin e conplimiento de todos los bienes q<ue> es n<uest>ro // sen<n>or dios e lo adoro e
 seruido e non sin razo<n> // fue ella digna de aquesto pues segu<n>t q<ue> el dicho //
 eua<n>gelista sant lucas da dello testimonio ella // era tan casta e virtuosa e de tan
 perfecta e aca//bada vida q<ue> no<n> se trabaiaua continuament // en al saluo en seruir
 a dios co<n>tada firmeza e fe//e espera<n>ça e amor del ayunando e orando por // lo qual
 fabla<n>do desta santa muger dize san // geronimo en el libro q<ue> fizo contra
 Iouiniano q<ue> // ella fue tan virtuosa e concurrian en ella tan//tas perffecciones q<ue>
 no le fallesçio saluo la sola // virginidat para ella poder meresçer ser madre // de
 n<uest>ro sen<n>or e asi se faze <^el>²¹⁹ fin del primer libro // desta obra El qual fabla
 delas santas e virtuosas // mugeres del vieio testame<n>to A vn q<ue> algu<n>as //
 dellas ayan alcançado algu<n> tanto del nueuo // testamento e de aqui adelant
 come<n>çaremos // a fablar en el segu<n>do libro delas virtuosas muge }

[fol. 57r]

{ CB1. res del pueblo de los gentiles las quales syn Influe<n>çia de gracia espiritual mas
 por don natural fuero<n> // muy virtuosas e acabada la ystoria dellas se dira // enel
 terçero e postrimero libro por fin e perffecçion // e sello desta obra delas santissimas e
 delas ot<ra>s muy // exçellentes e virtuosas e perfectas mugeres q<ue> por // don e
 Influe<n>çia dela graçia de dios fueron enla n<uest>ra // Santa ley de graçia despues
 q<ue> el santo eua<n>gelio // fue publicado por el mu<n>do Ca desde alli cessaron // del
 todo las cirimonias dela ley esc<ri>pta e çesso la // sinagoga e come<n>ço la muy santa
 madre n<uest>ra es// a saber la iglesia de dios la qual es el ayu<n>tamien//to delos
 s<an>tos e delos otros varones perffectos del // pueblo x<ri>piano Ala qual el apostol

²¹⁹ B:<^el>; S: omitted

sant pablo // en las sus epistolas llama perfecta e fin tacha ni<n>//guna²²⁰ e desta mesma
 escriue el Sabio salamon // en el libro delas sus canticas entre las otras loan//ças
 dizie<n>do asi vna es la mi paloma la mi perfec//ta vieron las mugeres q<ue> quiere
 dezir las compa//nas sabias e predicaron ella ser bien abenturada // e asi mesmo la
 viero<n>las Reynas q<ue> quiere dezir // las perssonas santas e virtuosas e otro si la
 vier//ron las otras perssonas q<ue> non son de tanta per//ffecçion e todas en comu<n> la
 loaron // Aqui se acaba el primero libro desta obra el // qual tracta delas virtudes e
 excele<n>çias de al//gunas claras e virtuosas e proffetissas e santas²²¹ // mugeres q<ue>
 fuero<n> desde el comie<n>ço del mu<n>do E²²² }

[fol. 57v]

{ CB1. sola ley diuinal de escriptura fasta el a venimie<n>to // de n<uest>ro sen<n>or
 ih<es>u xp<ist>o Enel qual libro se faze espeçial²²³ // mençio<n> dela sacrissima
 virge<n> glorio//sa n<uest>ra²²⁴ sen<n>ora santa maria Reyna delos çielos // madre²²⁵
 del sobre dicho Rey delos Angeles n<uest>ro se//n<n>or iesus cristo verdadero dios e
 verdadero²²⁶ onbre }

[fol. 58r]

{ BLNK }

[fol. 58v]

{ BLNK }

[fol. 59r]

²²⁰ B: ni<n>guna; S: ninruga

²²¹ B: santas; S: sanctas

²²² B: E; S: Aca

²²³ B: espeçial; S: omitted

²²⁴ B: omitted; S: madre e

²²⁵ B: madre; S: e madre

²²⁶ B: verdadero; S: omitted

{CB2. {IN. 4} Fenesçen los capitulos del primero libro // Comiençan los del segundo²²⁷
 //%Lucreçia // %Clocha // %venturia // % tanaquiul Reyna // %Proçia fiia de caro<n> //
 %Senprania // %Antonia mug<er> de drusio // %bilia mug<er> de diulio // %Marçia fiia
 menor // de caron. // %Auia // %Valeria Romana // %Virginea fiia de virgi//nco. //
 %Virginea fiia de avlio // publio. // %Marçia fiia de varro // %Cornelia fiia de çepio<n>
 // %Claudia vestales } {CB2. %dela fiia q<ue> mantenía // enla carçel a su madre //
 co<n> la leche de sus tetas // %de ot<ra> fiia q<ue> mantuvo // co<n> la leche de sus
 tetas // a su padre // %Emilia virgen. // %Tuçia. // % Q<ui>nta claudia vestal // %Terçia
 Emilia mug<er> // del grant africano. // %Truria muger de qui<n> // to lucreçio. //
 %Sulpiçia muger de len//tulo. // %Nicol fiia de Saul. // %La muger de ysias ca//uallero
 romano. // %Aufronia // %Elmesia. // %Ortensia. }

[fol. 59v]

{CB2. %Iulia fiia de iulio çessar // %Tere<n>çia muger de çičero<n> // %Paulina muger
 de bo//ççio torcaro. // %De algunas virtudes // falladas enlas muger<e>s // romanas.//
 %Sulpiçia fiia de seruiio // patroculo. // %Minerua // %dido Reyna // %Ceres fiia de
 sat<ar>ino // %diana fiia de Iupiter // %Minerua belona fiia // del segu<n>do Iupit<er> //
 %Nicostrata fiia de y//onio. // %Cassa<n>dra fiia de p<ri>amo. // %Artemisa Reyna de //
 Caria. // %Yfisurarca muger del // Rey mitridato. // %La mug<er> de sirantes. } {CB2.
 %Pantia muger de // abaradoran. // %La fiia de dario. // %La virgen de mocon // principe
 delos ariopa//gitas. // %Delas çinque<n>ta vir//genes delos dela çede//monia. // %dela
 virge<n> de anthio//cha. // %bursa. // %Dela muger griega // e delo q<ue> ouo conel Rey
 // felipo. // %Dela vieia de çarago//ça de seçilia q<ue> rogaua // alos dioses por dionisio //
 tirano. // %dela vieia de yulia de // q<ue> se mato ante po<n>peo // con<n> la

²²⁷ B: Fenesçen los capitulos del primero libro// comiencen los del segundo; S: omitted

po<n>çon<n>a. // %de las mugeres d<e>los // indianos com<m>o algu//nas dellas
seslançaua<n> }

[fol. 60r]

{CB2. enlos fuegos en q<ue> q<ue>ma//uan los cuerpos delos // maridos muertos //
%dela mugBer de asdu//bral // %delas dos moças ar//miona e otra. // %hipo²²⁸ griega //
%dela muger de forgia//gonte. // %Delas mugeres d<e>los // flamencos. // %dela
duen<n>a luçena lla//mada. // %y permesta fiia del Rey // danao. // %herchia fiia de mar
// pesia con su hermana // antiope Reyna delas // Amazonas. // %Argia griega. //
%Poliçena fiia de pria//mo. // %Camilia fiia de meta//bo Rey delos volscos.} {CB2.
%Tamaris Reyna // delos çitas. // %Penolope fiia d<e>l Rey // y caro muger de avlixes //
%Sofomsba fiia de as//dural. // %Cornifiçia Romana // %Proba // %Tamaris diia de mi //
con pintor. // %²²⁹Prene fiia de tratino // pintor // %²³⁰Eroince de pono por // otro nonbre
llamada // loaçides. // %²³¹Mariane muger de // erodes. // %²³²Zenobia Reyna delos //
palinpentos. // %²³³Erutea vna d<e>las sibi//llas. // %²³⁴dela virge<n> almatea //
%²³⁵fanbiles fenbra g<ri>ega // %ffenesçen los capitu//los del segundo libro.²³⁶}

[fol. 60v]

{CB1. Prohemio del segundo libro.²³⁷ // {IN 4} Fecho auemos: // mençio<n> en este
sobre dicho p<ri>mero libro // de algunas mugeres del vieio testam<n>//to las quales
fuero<n> muy claras por se//n<n>alada gloria e muy grandes loanças de virtudes de //

²²⁸ B: hipo; S: de hipo

²²⁹ B: %; S: omitted

²³⁰ B: %; S: omitted

²³¹ B: %; S: omitted

²³² B: %; S: omitted

²³³ B: %; S: omitted

²³⁴ B: %; S: omitted

²³⁵ B: %; S: omitted

²³⁶ B: ffenesçen los Capítulos del segundo libro.; S: omitted

²³⁷ B: Prohemio del Segundo libro.; S: omitted

q<ue> ellas han obrado en caso q<ue> no<n> ayamos fablado tan // complidament
 com<m>o la dignitat delos meresçemi//entos dellas demandaua mas tractamos de
 al//gunas dellas e no<n> de todas e solament de aq<ue>lla // q<ue> por n<uest>ro
 estudio se pudo dezir Ca de todas ayu//tadame<n>t no<n> se podiera tractar sin gra<n>t
 dificil//tat e enesto seguimos al bie<n> aue<n>turado sant // Ieronimo q<ue> enla
 epistola enbiada ala virgo lla//mada pri<n>çipia dela esplanaçio<n> del quare<n>ta e
 qua//tro salmo del salterio breue e muy notableme<n>t // Recuenta las loanças de algunas
 profetissas e // Reynas e otras notables e uirtuosas mugeres // q<ue> fuero<n> enel
 tiempo del vieio testamento asi del // pueblo de israel com<m>o delos gentil<e>s pero
 non de // todas nin²³⁸ todas sus fechos e loanças mas suma//riament passando faze
 comemoraçio<n> de algu<n>as // dellas e de sus muy notables e sen<n>aladas virtu//des
 por ende q<ue>remos dizir en aq<ue>ste segundo libro // delas muy nobles Romanas e
 delas otras du}{CW. en<n>as e do<n>zellas}

[fol. 61r]

{HD. yhs}{CB1. en<n>as e donzellas del pueblo delos gentiles non de // todas mas
 solament de aq<ue>llas q<ue> a n<uest>ro penssami//ento se han representado Ca qual
 varon avn // q<ue> sea de presto Ingenio e memoria bastante ay//en n<uest>ros
 tie<m>pos q<ue> las pueda todas en vno ayu<n>tar // delas quales los muy exçe<n>tes
 varones bie<n> fa//blantes han tractado co<n> muy grant cura e // muy fermosa manera
 de fblar mas de todo // en todo co<n> estudio e diligençia daremos obra por // q<ue>
 no<n> sean dexadas por la torpe pereza aquellas // q<ue> son dignas de muy altas
 loanças Ciertame<n>t // segu<n>d q<ue> ya diximos la excele<n>çia e sobre puiança //
 delas Romanas e otras virtuosas del pueblo // delos gentil<e>s la qual quasi sie<m>pre

²³⁸ B: nin; S: de nin

biue terna // el p<ri>mero lugar en aq<ue>ste segundo libro por // qua<n>to no<n>
 enbargante q<ue> las Romanas ayan // seydo bie<n> aue<n>turadas por ser nasçidas en la
 çiuat // de Roma cabeça e prinçesa delas otras proui<n>çias e asi mesmo ayan seydo
 muy generosas // e muy fermosas e muy ricas e poderosas e // ayan avido todos los otros
 dotes q<ue> la fortuna // acostu<m>bra dar avn q<ue> segu<n>t verdat estas cosas
 no<n> // ayan en si verdadera loança por q<ue> aq<ue>sta solame<n>t // determinanos
 ala uirtut ser deuida empero // muy mas bie<n> aue<n>turadas e apostadas de todo²³⁹ //
 honor han fecho a estas nobles sen<n>oras las vir//tudes es a saber la grandeza de su
 coraçon<n> la dig//nidat de su virtuoso beuir el vso delas muy vir//tuosas cosas la su grant
 firmeza e vsar d<e>las }

[fol. 61v]

{ CB1. cosas co<n> grant tieno las quales cosas son muy // nobles por q<ue> solament la
 virtut seg<n>t q<ue> plaze a // los filosofos e mayorme<n>t a aq<ue>llos llamados
 estoy//cos nos faze dignos e bastantes de toda reuere<n>çia // Ca nu<n>ca aq<ue>lla
 duen<n>a Romana muy noble e ex//çelente llamada lucreçia la qual es respla<n>dor
 d<e>la // alta castidat delos romanos de quien se comien//ça este segu<n>do libro avria
 alca<n>çado gloria de verda//dera loança si ta<n> solamente ella oviesse esclareçido //
 por los dones dela fortuna mudable mas avn // ella respandesçio asi por grant sabiduria
 com<m>o // por nobleza de Ingenio e por firmeza de coraçon // non vençido dela qual
 firmeza no<n> sin razon no // solemos marauillar e asi mesmo resplandesçio // por la su
 exçelent castidat²⁴⁰ por todas las ot<ro>s muy // nobles virtudes suyas dela qual luego
 q<ue>remos // fablar por q<ue> en este lugar se concluya el come<n>ça//miento deste

²³⁹ B: omitted; S: arreo de

²⁴⁰ B: omitted; S: e

libro. //Capitulo Lucreçia²⁴¹ // {IN 3} Queriendo yo in//clinar mi volu<n>tat para escriuir
 d<e>la // noble lucreçia La quales muy fer//moso enxemplo delas muy castas fenbras
 falle // tan largos e tan abondosos meresçemie<n>tos d<e>las // virtudes della q<ue>
 no<n> me pie<n>ssocomplidament // poder bastar delas recontar la ystoria d<e>la qual }
 [fol. 62r]

{CB1. escriue aquel varon Romano llamado tituluuio // en el primero libro suyo del
 fundamie<n>to de Roma // el qual tituluuio es de tanta actoridat en sus ys//torias e ta<n>
 marauilloso enla polida e apuesta ma//nera de fablar q<ue> sant gernoimo enel prohemio
 // o comie<n>ço dela trasladaçio<n> dela bliuia enbiado // apaulino dize del estas
 palabras Leemos algu<n>os // nobles aver venido delos postrimeros fines de // yspanya e
 de françia a tituluuio el qual era // fuente manantial dela dulce e fermosa fabla // e a
 aq<ue>llos q<ue> ta<n> famosa ciudat com<m> era Roma // por su conte<m>plaçion
 no<n> traxo a si la fama de vn // onbre solo es a saber deste varo<n> tituluuio los
 t<ra>//xo a ella e tornando ala ystoria desta noble // e muy loada lucreçia Paresce q<ue>
 el Rey tarq<ui>no //de Roma tema çercada la ciudat de Ardea // q<ue> pertenesçia al
 pueblo delos rotulos La qual // gente estaua en aq<ue>l tiempo muy abundante // de
 riq<ue>zas e por tomar aq<ue>stas el Rey tarq<ui>no // les movio guerra veyendo q<ue>
 el no<n> avia thesoro // para la magnifice<n>çia e las obras q<ue> el avia fe//chas en
 Roma Mas com<m> muchas vezes // acaesçe en las guerras q<ue> enlos logares q<ue>
 se çerca<n> // es mas el detenimento del tie<m>po q<ue> el peligro // dela batalla por
 esta razon aq<ue>llos dela hueste // avian asaz espaçio e logar de yr a sus casas e // tornar
 ala hueste espeçialme<n>t los cabdillos e // Ricos om
es mas q<ue> los caualleros
 q<ue> guerrea//uan donde acaesçio a si q<ue> los onbres ma<n>çebos }

²⁴¹ B: Capitulo Lucreçia; S: omitted

[fol. 62v]

{CB1. de casa del Rey algu<n>as vezes por pasar su trabajo fa//zian sus conbites los vnos a los otros e esta<n>do vn // dia en la tie<n>da de sexto tarq<ui>no era y con el ent<re> los // oros vn noble cauallero de Roma llamado por no<m>bre colatino e estando asi çenando otro cauallero // de aq<ue> llos Romanos llamado tarq<ui>no fiio de egeçio // acaesçio q<ue> fizo y mençio<n> delas mugeres delos q<ue> y // estauan dizie<n>do qual dellas era mas noble en cos//tumbres e cada uno dellos alabaua la suya mara//uillosament Colatino dixo q<ue> desto no<n> avian por // q<ue> fablar mucho por q<ue> ayna lo podia saber e ver²⁴² por // esperie<n>çia Ca çierto era q<ue> lucreçia su muger era // mejor q<ue> ningu<n>a delas otras e p<ar>a esto dixo nos // podemos luego²⁴³ esto prouar q<ue> somos ma<n>çebos caual//guemos e vamos a Roma asi subitame<n>t por // ver q<ue> fazen n<uest>ras mugeres q<ue> estan agora sin sos//pecha de n<uest>ra yda e asi saberemos de cada una en // q<ue> estado la fallaremos el co<n>seio de colatino plo//go a cada vno dellos e les paresçio bie<n> por qua<n>to // lo dixo asi sin grant deliberaçio<n> e por ende los // ma<n>çebos q<ue> estauan escale<n>tados del vino de su // conbite caualgaro<n> en sus vuallos e se fuero<n> p<ar>a // Roma e llegaron y ala ora del p<ri>mero suen<n>o q<ua>n//do la nocha come<n>çaua a çerrarse e donde fuero<n> // a colatina donde era la posada del colatino do // fallaron a lucreçia su muger en otro estado que // avia<n> fallado las nueras del Rey las quales fa//llaron iugando e tomando plazer e pasa<n>do asi // su tie<m>po co<n> otras co<m>pan<n>eras en conbites e solazes }

[fol. 63r]

²⁴² B: ver; S: veer

²⁴³ B: luego; S: lueego

{CB1. e a lucreçia fallaron faziendo su offiçio de obras de // casa pertenesçie<n>tes a duen<n>a e asentada ent<re> sus // mugeres e velando la noche a si q<ue> lucreçia ovo entre // ellos el loor e la ventaia delas duen<n>as e fue iuzga//da por la meior e por ende su marido colatino com<m>o // aq<ue>l q<ue> ovo la victoria desto conbido alos otros por pla//zer q<ue> avia e los parie<n>tes del Rey mançebos que y // eran fuero<n> a cogidos e Resçebidos por lucreçia muy // graciosame<n>t mas por çierto en aq<ue>l conbite sexto // tarquino fue ençe<n>dido de grande ardor por amor es // de lucreçia e luego pensso dela aver or por fuerça o // por otra manera a la qual cosa mucho lo enamora//ua la fermosura e honestat de lucreçia quando los // ma<n>çebos fiios del Rey se partieron de aquel solaz e // conbite q<ue> colatino les fiziera aquella noche se tor//naron a la hueste com<m>o primerament estaua des//pues desto donde a pocos dias sexto tarq<ui>no syn lo // saber colatino se fue son vn solo co<m>pan<n>ero p<ar>a aquel // lugar do estaua lucreçia e fue muy bie<n> e cortes//ment resçebido delas gentes de colatino com<m>o de // aq<ue>llos q<ue> non sabian cosa de su venida ni<n> de su mal // proposito e asi fue q<ue> despues q<ue> ovo alli çenado le//uaron lo avna camara do tenia fecha su cama e // qua<n>do el vio q<ue> todos eran a dormidos e el estaua // todo enflamado del amor de lucreçia fuesse ala // camara donde ella dormia eluaua en su mano // derecha vn cuchillo desnudo e la mano siniestra // puso sobre el pie de lucreçia e le dixo estas pala//bras Callate dixo lucreçia yo so sesto tarq<ui>no // ves²⁴⁴ aq<ue>l el cuchillo co<n> q<ue> yo te matare si una pala }

[fol. 63v]

{CB1. bra fablas solament Com<m>o lucreçia oviese mie//do e quasi adormida vey a la muerte asi apreiada // e sin perssona alguna q<ue> la pudiesse valer nin ayu//dar e

²⁴⁴ B: ves; S: vees

tarq<ui>no dela ot<ra> parte la req<ue>ria de su amor // e la rogaua e amenazaua q<ue>
 se esforçase en todas // guisas de inclinar el su coraçon a aquello q<ue> le de//zia
 finalment el la fallo asi ta<n> fuerte en su casti//dat e asi dura e porfiada q<ue> por
 amenazas nin // espantos de muerte no<n> la podia inclinar En//tonçe²⁴⁵ el ayunto al
 miedo q<ue> le ponía la vergue<n>ça // dela dessonrra e dixole q<ue> si ella no<n>
 cu<m>pliesse su // voluntat q<ue> el no<n> la mataria asi solame<n>t mas // q<ue>
 mataria vn sieruo q<ue> alli estaua e a ella e los // ayuntaria en vno desnudos e q<ue>
 deria q<ue> los avia // muerto por qua<n>to los fallara en adulterio e // el temor dela
 vergue<n>ça desta desonrra espanto // mucho a lucreçia e vençio la su castidat porfiada //
 tarq<ui>no fizo della su voluntat el qual muy ale//gre e pagado por qua<n>to avia
 engar<n>ado la fermo//sura de lucreçia se torno ala hueste e lucreçia // muy triste deste
 tan grant mal a ella fecho lue//go enbio a Roma vn me<n>ssaiero a su padre e ot<ro> // a
 ardea donde estaua su marido enla hueste e // enbioles dezir q<ue> cada vno dellos con
 vn solo co<m>pa//n<n>ero veniessen a ella muy apressuradament q<ue> // asi era
 menester Ca vna espantable cosa le avia // acaesçido e su padre de lucreçia q<ue> avia
 no<m>bre // espurio lucreçio co<n> ot<ro> llamado publico valerio // fiio de valerio e su
 marido colatino e co<n> el }

[fol. 64r]

{CB1. lauino bruto visto el me<n>ssaiero de lucreçia se viniero<n> // para ella la qual
 fallaron a sentada en su camara // muy triste e en veyendo los le salieron las lag<r>imas //
 delos oios El marido le pregunto si era sana ella // le respondió no<n> por çierto Ca qual
 cosa puede // estar bie<n> ala duen<n>a qua<n>do ha perdido su castidat // o colatino
 dixo ella en tu cama son pisadas de on//bre estan<n>o mi cuerpo solament ha seydo

²⁴⁵ B: Estonçe; S: enfoçe

forçado e // desonrrado mas el mi coraçõ es ynocente e // la muerte me sera dello
 testimonio mas por dios // vos otros me dat v<uest>ras manos derechas e me iurat //
 v<uest>ra fe q<ue> el adulterador no<n> q<ue>de sin pena esto dixo el // la es sexto
 tarq<ui>no q<ue> es venido ami com<m>o enemigo // en lugar de huesped Ca esta noche
 q<ue> paso vino a // mi armado e por fuerça ouo de aq<ui> gozo que sera // mortal a mi e
 a el si vos soys varones los q<ue> alli // eran todos por orden le prometieron su fe e
 co<n>for//taua<n> su coraçõ<n> dizie<n>do le q<ue> ella no<n> avia culpa mas // el
 q<ue> la forçara e q<ue> la voluntat fazia el pecado e // no<n> el cuerpo e q<ue> donde
 no<n> oviera co<n>ssentimie<n>to // non avia culpa. Ento<n>çe dixo lucreçia vos
 vered<e>s // ayna lo q<ue> onbre deue²⁴⁶ al cuerpo Ca del pecado yo // me absueluo
 mas dela pena no<n> q<ui>ero yo ser libre // e yo non sere enxe<n>plo q<ue>
 ningu<n>a muger que casta // non sea biua despues de mi Entonçe lucreçia saco // un
 cuchillo q<ue> tema dyuso de sus Ropas asco<n>di//do e lo puso por su coraçõ<n> e
 cayo muerta sobre la // ferida dela qual bie<n> podemos dezir q<ue> mano mas // gloria
 q<ue> sangre El marido e el padre come<n>çaron }

[fol. 64v]

{CB1. a dar grandes bozes e fazer grande llanto en qua<n>to // ellos asi estauan bruto
 quito a lucreçia el cuchillo // dela llaga q<ue> lo tenia lleno de santre q<ue> corria e //
 luego alli fizo vn iuramento a tal dizie<n>do asi por // aq<ue>sta i muy casta sangre dixo
 el yo iuro e p<ro>meto // a vos los dioses e vos llamo en testimonio q<ue> por // qual
 quier fuerça q<ue> yo podre executare e desteuye//re por fuego e por fierro²⁴⁷ a

²⁴⁶ B: onbre deue; S: deve omne

²⁴⁷ B: por fuego e por fierro; S: por fierro e por fuego

tarq<ui>no el arguloso²⁴⁸ con // su mala muger e co<n> todo el lineaie dellos e de sus //
 fiios e no<n> consentre q<ue> ninguuno dellos in<n> ot<ro>s // regnen mas de aq<ui> a
 delant en roma e ese memso // iuramento feziero<n> los otros q<ue> y estaua<n> e
 tornada // la tristeza en yra todos siguiero<n> abruto a si com<m>o // a duq<ue> parar
 destroyr e perder aq<ue>l regno de tarq<ui>no // Entonçes scaro<n> el cuerpo de
 lucreçia de su casa // e loleuaron al mercado e alli se ayu<n>taro<n> todas // las gentes e
 el pueblo fue mouido cont<ra> el Rey // e echaronlo e destruiero<n>lo²⁴⁹ de Roma a el e
 a sus // fiios e esta fue la causa por q<ue> fueron echados los // Reyes de roma e criados
 consules para gouernar // la ciudat delo qual faze mençio<n> el noble emp<er>ador //
 iustiniano enla copilaçio<n> q<ue> fizo delas leyes en aq<ue>l // libro llamado digesto
 vieio en el titulo o Rub<ri>ca // del nasçime<n>to o fundame<n>to del derecho e de //
 todos los magistrados enla ley segu<n>da en el pa//rafo q<ue> comie<n>ça echados o
 sacados dende los Rey//es e<cetera> mas q<ue> diremos desta noble lucreçia es // de
 llamar casta o no<n> ciertame<n>t sin dubda casta // por q<ue> segu<n>t dize sant
 agostin en el libro p<ri>mero // dela çudat de dios dos fuero<n> en aq<ue>l acto es a
 sabe<r>}

[fol. 65r]

{CB1. Sesto tarq<ui>no e lucreçia mas el vno dellos solame<n>t // es a saber sexto
 tarq<ui>no cometio el adult<e>rio por q<ue> en // este ayu<n>tamiento de dos cuerpos
 fue de partimien//to de coraçones e voluntades Ca en el vno es a saber // de tarq<ui>no
 fue la muy torpe luxuria e en el otro // a saber es el coraço<n> de lucreçia fue la muy
 casta vo//lu<n>tat por q<ue> com<m>o la castidat sea virtut del coraçon // esta non se

²⁴⁸ B: arguloso; S: orguloso

²⁴⁹ B: destruiero<n>lo; S: desterraronlo

pierde por la fuerça fecha al cuerpo // mas ciertament la causa por q<ue> lucreçia se mato
 // fue aquesta q<ue> ella asi com<m> muger Romana por // desseo de loança temio
 q<ue> si q<ue> dara biua por avent<ur>a // algu<n>os creyeran q<ue> ella oviese fecho
 de su volu<n>tat // lo q<ue> por fuerça ouo de sofrir delo qual dize sant // agostin q<ue>
 ella mostro la pena a los oios d<e> los onbr<e>s // por testimonio de aq<ue> llo q<ue> a
 ellos por c<n>ciencia mos // trar no<n> pudo asi com<m> o²⁵⁰ dize sant geronimo en el //
 su libro p<ri>mero contra ioueniano q<ue> la noble lu//creçia no<n> q<ue> rie<n>do
 beuir despues de ser forçada su // castidat q<ui>to la ma<n>zilla del cuerpo por el
 derrama // mie<n>to de su propia sangre O castidat muy dig//na de loança la qual seyendo
 forçada avn q<ue> el su // coraçon q<ue> dase sin culpa ella iuzgo deuer ante to//mar
 la honesta muerte q<ue> q<ue> dar biua Seyendo ella // en la flor de su fermosura e edat
 nin q<ui>so morir // ante q<ue> ganase de su padre e de su marido e delos²⁵¹ // otros
 sobre dichos q<ue> co<n> ellos era<n> q<ue> la su iniuria // fuesse vengada O muerte
 fecha e reçebida con muy gra<n>de coraçon la qual deue ser honrrada // e nonbrada por
 todos los tiempos Ca por ella }

[fol. 65v]

{CB1. esta muy casta duen<n> en ese ayu<n>tamie<n>to de dos cuer//pos mostro aver
 seydo muy desonesta e fea luxuria // en tarq<ui>no e muy casta volu<n>tat en lucreçia la
 firme//za quasi no<n> mortal dela qual no<n> pudo por amenazas // ni<n> por temor de
 muerte ser vençida nin combatida // enta<n> muy turbado e arebatado caso e asi ta<n>
 mara // uillosa fue la su castidat q<ue> yo piensso q<ue> a ella non // se pueda
 co<m>parar aq<ue> llo q<ue> serecuenta en las ystorias // Romanas q<ue> ha fecho el

²⁵⁰ B: com<m>o; S: mesmo

²⁵¹ B: delos; S: de todos los

padre de vna virge<n> q<ue> fue // corrupta por fuerça ala qual el padre mato por q<ue>
 // la su casa non fuesse Infamada²⁵² por denuesto e // q<ui>so ser mas²⁵³ matador dela
 casta fiia q<ue> padre dela // corrupta Nin pie<n>sso q<ue> sele pueda comparar
 aq<ue> // llo q<ue> fizo ponçio anfidiano cauallero Romano // el qual despues q<ue> sopo
 la virginidad de vna fiia // suya ser corrompida non contento q<ue> avia muer // to porello
 avn sieruo q<ue> la avia corronpido mas // avn mato asu fiia mesma Empero no<n> es de
 luz // gar ser menor q<ue> la castidad la grandeza d<e>l coraçõ<n> // de lucreçia q<ue> asi
 firmement e syn temor se echo // sobre el cuchillo q<ue> q<ua>si no<n> es de creer
 q<ue> ninguno de // los muy fuertes varones co<n> pecho muy osado asi // osasse tomar
 la muerte Ca çiertame<n>t podemos // dezir q<ue> pues ella fue de ta<n> fuerte e grande
 coraçõ<n> // e de tan sen<n>alada castidad q<ue> por todas las genera // çiones delas
 virtudes aya floresçido com<m>o entre // todos los filosofos sea cosa çierta e por tullio
 çii // çero varon muy ensen<n>ado principe de toda la alta // manera de Roma²⁵⁴ del bie<n>
 fablar muchas vezes // se ha²⁵⁵ disputado q<ue> aq<ue>l q<ue> vna uirtut ha
 co<m>plida }

[fol. 66r]

{CB1. mente las ha todas Eesto por q<ue> las virtudes son asi // en vno todas ayuntadas
 q<ue> se no<n> pueden de partir vna // de ot<ra> en manera q<ue> aq<ue>l q<ue>
 co<m>plidament ha vna las // ha todas e com<m>o esto sea asi quie<n> puede pe<n>ssar
 si no<n> // fuere onbre saluaie . Lucreçia non aver meresçido // muy Largas e muy
 co<m>plidas loanças çiertament // ninguno mayorme<n>t q<ue> es a luzgar q<ue> ella

²⁵² B: Infamada; S: in fiçionada

²⁵³ B: ser mas; S: mas ser

²⁵⁴ B: de Roma; S: romana

²⁵⁵ B: se ha; S: sea

ni<n> dizia // nin fazia / ni<n> pe<n>ssaua saluo cosa virtuosa e honos//ta ala qual era
 co<n>ssiderada e ante vista la vida d<e>l // bie<n> benir Eella seguia las cosas muy
 nobles non // por miedo de pena mas por amor de virtut nin // era cosa q<ue> mas çerca
 della floresciesse q<ue> vsar de Ra//zon ni<n> podemos dezir q<ue> ayan fecho mayor
 cosa q<ue> // lucreçia el patriarcha Iosep el qual por guardar // su castidat se puso
 apeligro de muerte e estado // en prision grant tie<m>po segu<n>t q<ue> largament lo
 Recue<n>//ta la ystoria dela sacra escriptura enel p<ri>mero libro // dela ley llamado
 genesi e com<m>o quier q<ue> el dicho // patriarcha aya passado muchos torme<n>tos e
 tra//baios por guardar su castidat bie<n> podemos dezir // q<ue> lucreçia en quanto en
 ella fue no<n> ovo menos // trabaio por guardar la suya e si ella pudiera // foyr a sesto
 tarq<ui>no Segu<n>d la ystoria recue<n>ta // q<ue> fuyo el dicho patriarcha Iosep por
 q<ue> su casti//dat non fuesse corronpida çierta cosa es q<ue> ella // fuyera mas ella asi
 fue forçada de guisa que // non pudo resistir e com<m>o q<ui>er q<ue> el dicho
 pat<ri>ar//cha Iosep se pusiese apeligro de muerte com<m>o su//so es dicho pero mas
 fizo lucreçia q<ue> el. // Pues }

[fol. 66v]

{CB1. ella de su voluntat congrant virtut se mato no<n> su//bitament mas con
 deliberaçion todo esto por mos//trar e dar testimonio dela su muy sen<n>alada castidat //
 dela qual se puede bien dezir aq<ue>llo q<ue> se escriue en<e>l li//bro dela sabiduria alli
 do dize o quant fermossa // es la casta generaçio<n> la memoria dela qual non // muere
 porq<ue> es muy cognoscida no<n> so²⁵⁶ açerca de dios // mas eso mesmo açerca delos
 onbres esta es coro//nada e ha victoria para siempre e c<etera> dela qual fa//blando las
 leyes çeuiles Imperiales ereal<e>s dize<n> asi // castidat es vna virtut la qual dios ama e

²⁵⁶ B: so; S: solo

ta<n> no//ble e tan poderosa es la su bondat q<ue> ella sola abasta // para presentar las
animas delos onbres e d<e>las mu//geres castas ante dios e poresto dize valerio
fa//blando desta duen<n>a lucreçia enel su sexto libro de // la castidat q<ue> lucreçia
trahe la vander²⁵⁷ dela casti//dat Romana el coraçon dela qual duen<n>a segu<n>t // el
grande e notable fecho q<ue> ella fizo com<m>o desuso // se Reza en su ystoria mas era
de varo<n> q<ue> de muger // e loando la su castidat dize della el dicho valerio // estas
palabras oferosa e pura castidat la // qual es p<ri>nçipal fundame<n>to dela bondat
delas due//n<n>as e delos onbres donde te llamare tu desde la// p<ri>mera Religio<n>
aca moras enlos fuegos d<e>los sa//criffiçios q<ue> son consagradas²⁵⁸ ala deesa vestal
tu // fuelgas ereposas sobre los estrados dela deesa Iu//no q<ue> son e estan enel
Capitolio tu eres çierta seguridat del palaçio de Iustiçia tu conseruas // los te<m>plos elos
oratorios donde los Santos son colocados tu mantienes e arreas²⁵⁹ co<n>tinuada}
[fol. 67r]

{CB1. generaçion de fijos e fijas el casto lecho d<e>la gente // llamada Iulia por el tu
deffendimie<n>to e ayuda ha²⁶⁰ // edat dela moçedat es arreada de Ioya de honestidat //
porel tu acatamie<n>to la flor dela mançebia roma//na es pura e limpia por la tu guarda e
deffe<n>ssion // la castidat delas duen<n>as e Sen<n>oras madres es // muy honrada e
asi por tu presençia conosçes // los fechos loables e virtuosos los qual<e>s tu has
q<ue>//rido seer obrados// Capitulo coclia.²⁶¹ // {IN 4} Tanto e tan gran//de es el
meresçimie<n>to de lucreçia que // bie<n> pudiera yo alargar la esc<ri>ptura // e ocupar
todo este libro Reco<n>tando // la grandeza de sus loanças pero q<ue>rie<n>do abreuïar

²⁵⁷ B: de la castidat q<ue> lucreçia trahe la vander; S: omitted

²⁵⁸ B: consagradas; S: consagrados

²⁵⁹ B: omitted; S: con

²⁶⁰ B: ha; S: la

²⁶¹ B: Capitulo coclia.; S: omitted

// q<ui>ero aq<ui> dexar de escriuir mas della e tornare // la pen<n>ola ala noble
 Romana llamada por no<m> // bre coclia donzella vierge<n> e de muy grant coraçõ<n> //
 la ystoria dela qual escriue tituluuio enel segu<n> // do libro dela p<ri>mera de cada delos
 fechos de Roma // donde dize q<ue> durante la guerra entre los roma // nos e el Rey de
 tusia q<ue> es llamada lombardia // El qual Rey avia por no<m> bre porsena fue
 tracta // da paz entre el dicho Rey elos Romanos enlas // co<n>diciones dela qual abueitas
 de otras cosas }

[fol. 67v]

{CB1. por el grande menester e cuyta en q<ue> los romanos // estonçe eran fue y puesto
 q<ue> los romanos deuiesen // dar rehenes al Rey porfena e ellos asi dados q<ue> el //
 dicho Rey alçase la guarniçion de sus gentes de ar // mas q<ue> avia puesto contra Roma
 espeçialme<n>t // en Ianicule q<ue> es del templo de Ianus la qual cosa // fecha e las
 co<n>diciõnes dela paz firmadas el Rey // porsena leuanto su hueste e se partio dela çerca
 // de Roma e asi fue q<ue> entre los rehenes q<ue> fuero<n> // dados al Rey porssena
 era y esta virge<n> suso non // brada llamada coclia laqual estando enlas ti // endas dela
 gente delos estruq<ue>s q<ue> estaua<n> esto<n>çes // asentados allende del Rio de
 tiberio co<n> otras mu // chas virgines delos romanos q<ue> estauan y en re // henes ella
 engan<n>o alas guardas e fizo se guya // dora delas otras virgines Romanas e co<n>
 gra<n>de // esfuerço de coraçõ quirie<n>do librar de presio<n> asi // mesma e alas otras
 virgi<n>es ella passo el Rio a // nado e fizo eso mesmo passar alas otras sus //
 compan<n>eras e las traxo e entrego sanas e saluas asus parie<n>tes la qual cosa luego
 que fue // sabida por el Rey porsena el fue dello muy yrado // e marauillando se mucho
 del grande e alto co // raçõ de aq<ue>lla virge<n> q<ue> tan grande fecho avia o // sado

cometer enbio sus me<n>ssaieros a Roma por // dema<n>dar la virge<n> coclia q<ue>
era su arrehen Ca // delas otras no<n> se fazia fuerça eles²⁶² mando dezir // q<ue> estas
cosas el no<n> las podria sofrir e q<ue> si no<n> le // diesen la dicha virgen q<ue> el
abria por rompidas }

[fol. 68r]

{CB1. las treugas e alianças Pero si gela²⁶³ diesen q<ue> el // la ternia guardada sin
ninguna dessonrra pa<ra> // la tornar asus amigos e parientes Easi fue // q<ue> la vna
cosa e la ot<ra> se fizo muy bie<n> Ca los roma//nos por guardar sus treugas enbiaro<n>
la virge<n> co//clia al Rey porsena delos estruq<ue>s e el Rey por//sena no<n>
solamente ma<n>do q<ue> fuesse guardada q<ua>n//to tania ala honrra de su cuerpo mas
avn fue // muy presçiada eloadada e muy honrrada del e // la el libro equito e avn por onrra
della le plo//go de dar e dio vna partida delos rehenes delos // romanos q<ue> el tenia
quales ella escogiese para // lo qual fueron traydos an<n>tella por ma<n>dado del // Rey
todos los rehenes e ella escogio los moços q<ue> // non avia<n> cada catorze an<n>os lo
qual fizo ella por // qua<n>to aq<ue>lla edat era mas agradable ala su vir//ginidad Eesto
fizo de co<n>ssentimie<n>to delos otros // rehenes q<ue> alli estauan e ento<n>çe la paz
a si refor//mada el Rey porsena dio alos romanos todas // las vituallas q<ue> el tenia en
sus tie<n>das las q<ua>les // avia<n> bie<n> menester la ciudat de roma por q<ue>
eston//ce estaua<n> muy pobres e menguados ca lue<n>go // tie<m>po avia<n> estado
çercados e asi los Romanos // co<n>ssidera<n>do esta grande proeza q<ue> co<n> tanta
uirtut // la virgen coclia avia fecho la galardonaro<n> de // vna manera nueua de honrra
es asaber que en // memoria de su uirtut la qual durase pa<ra> sie<m>p<r><^e> // e

²⁶² B: eles; S: les

²⁶³ B: gela; S: gelas

no<n> fuesse puesta en oluidança fiziero<n> vna sta//tua²⁶⁴ e²⁶⁵ ymagen de piedra en
q<ue> estaua fig<ur>ada }

[fol. 68v]

{ CB1. vna virgen asentada caualgando sobre vn cauallo // la qual ymagen ma<n>daron
poner en vn lugar muy // alto q<ue> era enla carrera publica de donde dize valerio // en el
su terçero libro loando aesta virgen q<ue>ella no<n> // solamente libro la tierra de
aq<ue>lla çerca o Sitio // q<ue> el Rey porssena sobre ella tenia mas avn la libro // del
temor del dicho Rey e oraçio poeta dize en<e>l su // segundo libro q<ue> çiertament los
Romanos fuera<n> // vençidos o catiuos del Rey porsena si no<n> los oviese // socorrido
la dicha virgen coclia passando anado // el grande Rio de tiberio co<n>la su marauillosa
osadia // entre sus enemigos o virtut no<n> mortal e muy // agradable dono de dios dado
aesta fenbra la fuer//ça dela qual virtut es tanta q<ue> avn q<ue> nu<n>ca ayamos //
visto nin cognosçido ala p<er>sona uirtuosa e avn q<ue> sea // enemigo n<uest>ro
q<ue> es mas graue de dezir en oye<n>do de // su virtut e marauillando nos della luego la
ama//mos pues q<ue> asies q<ui>ensera aq<ue>l q<ue> marauillando se // co<n> amor
non quisiese tomar para si la memoria // desta virgen q<ui>en dira ella no<n> aver
co<n>sseguido mui // grande gloria por aq<ue>l fecho ta<n> marauilloso q<ue> fizo //
tanto q<ue> no<n> podemos pe<n>ssar q<ue> ninguno d<e>los muy // fuertes varones
quanto a esto le sea de antepon<er> // nin avn ese Rey dauid el qual Segu<n>t recuenta //
la ystoria enel p<ri>mero libro delos Reyes com<m>o sa//ul Rey p<ri>mero del pueblo
de israel oviese guera // con el Rey delos felisteos e de parte delos dichos // felisteos²⁶⁶

²⁶⁴ B: statua; S: estatua

²⁶⁵ B: e; S: o

²⁶⁶ B: E de parte delos dichos felisteos; S: dellos

veniesse vn cauallero muy fuerte el q<ua>l // fiziessse pregonar por el real si avia
 algu<n>o del pue//blo de israel q<ue> conel se quissiesse combatir q<ue> sali }
 [fol. 69r]

{ CB1. ese e pelearia con el e si el filisteo vençiesse q<ue> los // del pueblo deisrael
 fuessen vençidos delos filisteos // e si el fuesse vençido q<ue> los filisteos fuessen
 ve<n>çidos // del pueblo de israel e com<m>o q<ui>er q<ue> esto fizo prego//nar
 muchas vezes entodo el pueblo de ysrael no<n> // se fallaua alguno q<ue> co<n> el se
 osase combatir Ca // por el ser muy fuerte evalie<n>te ningu<n>o no<n> se ente<n>//dia
 poder librar de sus manos Entonçe dauid // avn q<ue> era moço e de poca edat mouido
 con grant // nobleza de coraçon posponie<n>do su vida por el bien // de su gente e
 q<ue>riendo los librar de aq<ue>l peligro e de // ta<n> grant dessonrra non curando del
 peligro d<e>la mue<r>//te q<ue> razonablemente deuia e podia tener se fue // contra
 aq<ue>l filisteo e peleo co<n> el elo mato e asi li//bro su pueblo e si bie<n> fuere
 acatado / no<n> conmetio // menor osadia esta virge<n> la qual co<n> ta<n>ta virtut //
 de coraçon<n> oso tomar tan grande enpresa e yen//do entre los enemigos conl<a>s otras
 virgines // e ponie<n>do se al peligro delamuerte por las librar // segu<n>t q<ue>las libro
 passo anado co<n> ellas el dicho rio // Nin es de anteponer a esta virgen el noble
 caua//llo çipion enuliano el qual com<m>o en espan<n>a // andouiesse conquistando so
 gouernaçion de aq<ue>l // duq<ue> delos Romanos llamado loculo este çipio<n> // se
 adelanto ante de todos e subio primero enel // muro de vn logar muy fuerte q<ue> tenian
 çercado // alo qual el se puso non enbargante q<ue> fuese muy // generoso e
 co<n>ssiderada su tierna edat deuiessse // guardar su perssona de ta<n> grant peligro Nin }
 [fol. 69v]

{CB1. tan poco es de anteponer a esta virge<n> aq<ue>l Pri<n>çipe // romano llamado por nonbre marco purpirio vno // delos Senadores de Roma el qual Segu<n>t q<ue> re//cue<n>ta tituluuio enel libro qui<n>to del fundame<n>to // de Roma qua<n>do los françesses entraro<n> A roma e // la robaron e destruyeron veyendo los padres senado//res e vieios della q<ue> se no<n> podian deffender d<e>los fra<n>çeses se pusieron asentados en miedo de [s<us>] casas // co<n> vistiduras muy onrradas e tendidas e en // sus sillas de marfil e entrelos otros estando ensu // casa este sobredicho sen<n>ador marco purpirio assen//toda en su silla lego a el vno delos françeses e puso // le la mano en su barba aplanando gela la qual // era muy luenga El p<ri>nçipe romano teniendo q<ue> el // françes enesto le fazia desonrra e no<n> q<ue>rie<n>do sufrir // aq<ue>lla e ente<n>die<n>do q<ue> era mejor ofreçer se ala mu//erte q<ue> Reçebir Iniuria dio en golpe enla cabeça // al françes co<n> vna verga de marfil q<ue> ensu mano // tenia delo qual el françes muy yrado e q<ue>xoso // mato luego al dicho prinçipe e senador pu<e>s no<n> // fizo menos esta virgen q<ue> por no<n> ser catiua e Li//brar asi asus co<m>pan<n>eras de seruidu<m>bre se puso a // peligro de muerte com<m>o suso es dicho o cosa tan // marauillosa e mui notable desta virge<n> la q<ua>l // no<n> solo co<n> sobrepuiança²⁶⁷ grandeza de coraç<n> libro // la tierra del sitio e çerca en q<ue> el Rey porsena la // tenia mas dio noble exe<m>plo alos varon<e>s para // no<n> temer de se poner por bie<n> dela cosa publica a // qual quier peligro avn sea de muerte pues co<n> // grande meresçemie<n>to los romanos q<ue> todas las }

[fol. 70r]

{CB1. cosas ordenandament econ grant razo<n> acatauan // considera<n>do este tan grande e ta<n> sen<n>alado fecho q<ue> // co<n> tan grande virtut e grandeza de

²⁶⁷ B: sobrepujança; S: sobrepujante

coraçon esta // virge<n> oso cometer e fazer la onrraron co<n>la sobr<e> di//cha nueua
 manera de onor representa<n>do la ençima // de vn cauallo e ponie<n>do su ymagen
 enlo mas al//to dela carrera por donde todos passaua<n> por q<ue> su // memoria
 q<ue>dase para siempre etanta grandeza // de coraçon non fuese asco<n>dida alos q<ue>
 despues della // viniesen e otros tomassen enxe<m>plo de cometer // e fazer por el
 bie<n> publico cosas e fechos sen<n>alados // e virtuosos // Capitulo venturia²⁶⁸ // {IN
 4} Fecha breue me<n>çion delas virtudes dela noble e mui // prudente e virtuosa muger
 coclia // virgen ede floresciente edat e gra<n>deza de coraçon se ofresçio ami de
 escreuir dela no//ble romana llamada venturia las marauillosas // loancas dela qual
 segu<n>t q<ue> ami sea posible seran // bastanement declaradas e la ystoria es esta // la
 sobre dicha noble duen<n>a venturia fue madre // del noble romano llamado marco
 coriliano de // los quales faze muy largament mencion aq<ue>l // varon Romano muy
 polido enla manera del // fablar es asaber tituliuiio enla p<ri>mera decada }

[fol. 70v]

{CB1. dela su ystoria Romana enel segu<n>do libro en<e>l ca//pitulo q<ue>
 comie<n>ça espuris²⁶⁹ maurius Easi mes//mo valerio maximo enel libro primero d<e>los
 mi//raglos enel capitulo primero q<ue> comie<n>ça de for//tuna e en el libro quinto delos
 onbres gradesçi//dos enel capitulo segundo e en ese mesmo libro // enel titulo dela piedat
 açerca delos padres en<e>l // capitulo p<ri>mero e Iua<n> vocaçio enel libro d<e>las
 cla//ras mugeres enel capitulo çincue<n>ta e çinco e // la su ystoria es esta paresçe q<ue>
 el dicho cauallero // Romano llamado marco coriliano el q<ua>l era // muy generoso Ca
 venia del lineaie de anco Rey // delos romanos e asi mesmo era varo<n> de muy // grant

²⁶⁸ B: Capitulo venturia; S: omitted

²⁶⁹ B: espuris; S: spiritus

coraçon e de alto conseio e muy esmera//do en armas el qual avia mucho trabaiado por //
 la cosa publica romana Este fue co<n>pendado e // desterrado d Roma malamente
 porenbidia // de algunos sus contrarios e la causa de su co<n>p//denaçio<n> fue esta
 paresçe q<ue> en Roma avia grant // mengua de pan por lo qual los romanos fiziero<n> //
 traher ende²⁷⁰ siçilia²⁷¹ grant<e> copia de pan para ma<n> // tennimiento dela dicha çïudat
 e tractando se en<e>l // senado qua<n>ta qua<n>tia deste pan seria repartido // por los
 del pueblo el dicho coriliano muy fuer//temente vedo e deffendio q<ue> se no<n>
 repartiese cosa // algu<n>a del dicho pan por los del pueblo fasta ta<n> // to q<ue>
 primerament fuese fecho repartimiento // por los mayores e padres dela çïudat de
 aq<ue>llo // q<ue> devian aver Segu<n>t q<ue> antiguament les era }

[fol. 71r]

{ CB1. deuido de derecho lo qual oydo por los del pueblo fue//ron mucho dello²⁷² yrados
 en tanto grado q<ue> q<ui>sieron // poner las manos enel dicho coriliano porloma//tar
 Saluo q<ue> los offiçiales dela çïudat q<ue> eran lla//mados tribunos se pussiero<n> en
 medio e lo defe<n> // dieron del pueblo diziendo q<ue> le devian sen<n>alar çï//erto dia
 para q<ue> dixiesse la causa por q<ue> se avia mo//uido afazer el dicho vedamiento e
 deffendimie<n> // to Epor q<ue> al dicho termino q<ue> para esto le fue // assignado
 no<n> paresçio²⁷³ fueron del muy malame<n>t // yrados e Indignados e desterraron lo de
 roma fe//cho este destierro este cauallero conssiderando q<ue> // los romanos
 InIustament e co<n> mala Intençion // lo avian compdenado e desterrado se fue e passo //
 para la gente volscos Los quales entonçes // era<n> rebeldes e enemigos alos Romanos e

²⁷⁰ B: ende; S: ende de

²⁷¹ B: siçilia; S: de cecilia

²⁷² B: mucho dello; S: dello mucho

²⁷³ B: omitted; S: le

la // dicha gente delos dichos volscos no acatando // q<ue> este cauallero era romano eles
 avia fechos // muchos dan<n>os mas avie<n>do considera<n> e aca//tamiento
 q<ue> el era muy notable cauallero e // digno de toda virtut de honor lo res<e>biero<n>
 por // tal elo estable<e>çiero<n> e ordenaron por su emp<er>ador // e mayor
 cogno<e>çie<n>do su grant virtut e por es//to dize aq<ui> valerio q<ue> la uirtut do quier e
 en q<ua>l // quier logar q<ue> ella esta es tenuta e avida en gra<n>t // pre<e>çio e q<ue>
 este cauallero el qual los Romanos // non q<ui>siero<n> a ver pa<ra> si por saludable e
 p<ro>uechoso // emperador la esperie<n>çia les mostro e fizo cog//nos<e>çer aquel ser
 contra ellos duq<ue> e enemigo }

[fol. 71v]

{CB1. muy cruel e dan<n>oso Ca muy agrame<n>t se ovo cont<ra> // ellos tanto q<ue>
 muchas vezes desbarato los romanos // fasta los poner por los muros dela ciudat de Roma
 // Asi q<ue> el pueblo romano soberuio q<ue> no<n> q<ui>so perdonar // al cauallero
 q<ue> segu<n>t la oppinio<n> falssa dellos era // avido por culpado despues aq<ue>l
 mesmo pueblo ap<re>//miado por nes<e>çessidat le ouo de suplicar segu<n>t // q<ue>
 adelant dira seyendo el desterrado dellos e asi // pares<e>çer q<ue> el pueblo Romano
 tenie<n>do los el dicho // marco coriliano <e>çercados enla ciudat de Roma // e puesto sito
 sobre ella muy a<e>çerca dela dicha // <e>çiudat ellos veyendo se en grande aprieto e tra//baio e
 peligro e seyendo todos en comu<n> muy // trabaiados desto asi los mayores com<m>o
 los me//nores varones e mugeres enton<e>ç los padres // del senado e conseio de Roma
 acordaro<n> de enbiar // sus notables me<n>ssaieros e enbaxador<e>s al dicho // marco
 coriliano por tractar e aver paz co<n> el e co<n> // la gente delos volscos los quales
 enbaxador<e>s se // tornaro<n> co<n> muy braua e trabaiosa respuesta que // por el les

fue dada dizie<n>do q<ue> si los romanos q<ue>ria<n> // tornar alos volscos sus terminos es asaber la ti//erra q<ue> los romanos en otro tie<m>po les avia<n> toma//do por guerra q<ue> faziendo esto se podria tractar // entre ellos la paz e non en otra manera e q<ue> // si los Romanos q<ue>rian gozar de aq<ue>lla tierra que // les avia<n> tomado q<ue> los volscos se ente<n>dia<n> de²⁷⁴ entre//gar e aver emseda²⁷⁵ dela Inluria q<ue> los Romanos // les avian fecho e continuar contra ellos la guer//ra q<ue> tenia<n> come<n>çada Los romanos veyendo esto }

[fol. 72r]

{CB1. acordaro<n> de enbiar otra vez sus enbaxadores e me<n>ssageros al dicho marco coriliano Rogandole // e suplicandole q<ue> se q<ui>siesse alçar del sito q<ue> tenia // sobre roma mas ellos no<n> fueron por el bie<n> resçe//bidos nin avn quiso q<ue> entrassen dentro de sus tie<n>das los Romanos veyendo esto e por muy gra<n>t // temor q<ue> avia<n> del dicho marco coriliano temie<n>do²⁷⁶ // de ser vençidos e destruydos por el acrodaron de en//biar sus obispos e perlados e saçerdotes reuestidos // e cubiertos de sus Apostamie<n>tos e orname<n>tos per//tenescientes aperlados e Sacerdotes suplica<n>do la // dicha paz los quales se tornaron sin recabdo segu<n>t // q<ue> los p<ri>meros e segu<n>dos me<n>ssaieros eenbaxadores // e asi los Romanos desesperados de todo otro reme//dio e ayuda las Sen<n>oras madres e duen<n>as gene//rosas de Roma se ayu<n>taron evinieron ala sobre // dicha madre de coriliano e es asaber venturia // e abeluma su muger e les Rogaro<n> e suplicaron // q<ue> se dispusiessen a yr e fuessen al dicho marco e // le rogassen erecabdassen del q<ue> q<ui>siessen deçercar a Ro//ma e alçar el sito q<ue> sobre ella tenia puesto e lo // q<ue>

²⁷⁴ B: de; S: omitted

²⁷⁵ B: emseda; S: emienda

²⁷⁶ B: temie<n>do; S: teniendo

los Romanos no<n> podian deffenssar por fuerça // ni<n> por armas ni<n> por
 suplicaçion<e>s e ruegos e en//baxadas e offresçemientos ellas lo oviessen e
 al//cançassen por sus lagrimas e rogarias Eestas // dos duen<n>as mouidas por los
 grandes ruegos e // suplicaçiones delas sen<n>oras de Roma se fueron // para el Real e
 hueste q<ue> marco coreliano tenia a//sentado sobre la ciudat de Roma / Elleuaro<n>
 co<n>}

[fol. 72v]

{CB1. sigo dos fijos de peq<ue>n<n>a edat q<ue> el sobre dicho marco co//riliano avia
 avido dela sobre dicha su muger boluna // Edespues q<ue> las duen<n>as sobre dichas en
 co<m>pan<n>ia de // otras duen<n>as e Sen<n>oras romanas venieron en las //
 tie<n>das del dicho marco coreliano emperador delos // sobre dicho volscos le fue fecho
 saber q<ue> muy grant // conpan<n>a de duen<n>as romanas estaua<n> alli Mas // el
 dicho marco emp<er>ador q<ue> por todo el pueblo roma//no nin por sus embaxadores e
 me<n>ssaieros ni<n> por la // deuoçion e Religion ereuerençia tangrande delos //
 perlados e obispos e saçerdotes q<ue> entre los gentil<e>s // eran avidos por santos
 ereligosos no<n> se q<ui>so In//clinat ni<n> condesçender a dar paz a Roma ni<n> avn
 // por los lloros e lagrimas delas duen<n>as q<ue> ant<e> sus // oios vey a qua<n>do vno
 de sus seruidores ovo reconos//çido a venturia su madre com<m>o mas onrada // delas
 otras q<ue> co<n> lloro e tristeza estaua co<n> su nue//ra e sus nietos muger e fijos del
 dicho<s> emp<er>ador // marco dixo estas palabras al dicho emperador // çiertament . Si
 mis oios no<n> me engan<n>an Tu // madre e tus fijos e tu muger son estos q<ue>
 aq<ui> esta<n> // e viene<n> aq<ui> ati e qua<n>do marco emp<er>ador oyo estas //
 palabras fuerte me<n>t fue espantado e poco me//nos com<m>o sin sentido se leuanto de

su silla e sa//lio de sus tie<n>das apresuradame<n>t por fazer Reue//rençia a su madre
 q<ue>rie<n>do la abraçar mas quan//do la madre lo vio venir asi ella mouida mui
 vir//tuosament e co<n> grant coraçon mostrando se // ençendida en yra por el grant dolor
 e piedat q<ue> // avia de su tierra com<m>o quier q<ue> saliera muy o } {CW. millde
 d<e>la ciudat }

[fol. 73r]

{HD. yhs} {CB1. mill de dela çudat pero llega<n>do al real delos enemigos // se fizo
 muy orgullosa e peleadora contra el dicho // emperador fiio suyo e despertadas e
 abiuadas las // fuerças enel su coraçon Com<m>o q<ui>er q<ue> ella era vieia // e flaca
 torno las rogarias en san<n>a e dixo le es//tas palabras omançebo contrario e enemigo de
 // Roma detente alla e non te mueuas ame abra//çar Ca primero quiero yo saber si vienes
 ame // resçebir com<m>o amadre o com<m>o a catiua e enemi//ga e si yo soy venida
 a fiio o a enemigo Ca çier//tament yo cuytada desauenturada me pienso q<ue> // tu vienes
 ami asi com<m>o a enemiga ela luenga // vida e veiez cobdiçiada delos mortales avn
 q<ue> A // mi ha seydo por causa tuya muy desaue<n>turada // me ha traydo ellegado
 para q<ue> p<ri>merament yo te vi//esse desterrado e banido e despues publico
 Ene//migo de Roma Ruego te q<ue> piensses en q<ua>l suelo // estas armado com<m>o
 enemigo por ventura no<n> co//gnosçes tu tierra q<ue> tienes delante tus oios
 çier//tament tu la cognosces e si la non cognosçes se//pas q<ue> esta es la tierra enla qual
 fueste enge<n>dra//do e naçido e en ella co<n> mi traiaio fueste criado // pues di me tu
 agora co<n> qual coraçon con qual // voluntat con qual mouimiento podiste traher //
 armas de enemigo contra Roma Com<m>o pudo // ser q<ue> tu ayas seydo osado
 derobar la tierra q<ue> te en//gendro e crio Com<m>o pudo ser q<ue> avn q<ue> tu

vinieses // co<n> coraço<n> sanu<n>do²⁷⁷ e turbado q<ue> quando Roma fue // ante ti e
viste e miraste los muros della non }

[fol. 73v]

{CB1. ayan çessado e amansado toda tu yra e ayas di//cho de dentro de aquellos muros
son los palaçios e po//sadas e casas de mis padres e mas e alli son²⁷⁸ la // madre mia²⁷⁹
por desventura suya e por causamia // Otrosi alli son mi muger emis fiios deuieras
co<n>ssiderar e acatar²⁸⁰ la onrra deuida ala tu madre e // el Amor dulçe dela tu muger
ela piedat de tus // fiios e la reuere<n>çia dela tierra do naçiste Ca to//dos estos son
fechos oy tus enemigos e contra//rios veniero<n>²⁸¹ ati los padres de Roma viniero<n> //
los obispos e todas estas cosas no<n> podiero<n> mo//uer nin q<ue>bra<n>tar el tu
coraço<n> duro com<m>o piedra // en caso q<ue> tu iustamente fuesses yrado e
ensan<n>a//do por qual razon seyendo tu rogado no as q<ue>rido // fazer aq<ue>llo
q<ue> de tu uolu<n>tat fazer deuieras digo // te q<ue> me siento muy dessaue<n>turada
por q<ue> aq<ue>llos q<ue> // nasçio de mi lo yo vea co<n>trario de mi tierra e de // mi
e donde yo me pe<n>ssaua q<ue> aya parido fiio <e> // çudadano de Roma yo veo e
fallo aver parido e//nemigo mui contrario ploguiera alos dioses // q<ue> yo non oviera
conçebido nin parido Ca la çiu//dat de Roma no<n> fuera co<n>quistada si yo no<n>
ovie//ra fiios e yo ento<n>çes vieia pobre muriera li//bre e franca een tierra libre mas
estas cosas // no<n> las digo yo por mi . Ca no<n> puedo estar mucho // catiua nin mi
trabaio puede durar mucho // pues soy llegada atan grande edat ni<n> yo pue//do sufrir

²⁷⁷ B: sanu<n>do; S: sañudo

²⁷⁸ B: son; S: es

²⁷⁹ B: omitted; S: muy triste

²⁸⁰ B: acatar; S: catar

²⁸¹ B: veniero<n>; S: vinieron

cosa ningu<n>a de mal nin cuyta nin de//sonrra q<ue> ati non sea muy torpe e fea e
degra<n>t}

[fol. 74r]

{CB1. lazeria mas guardarte desto es asaber q<ue> si tu no<n> te // dexas desta conquista
co<n>viene q<ue> tu muger e fi//ios ayan asofrir muerte ante de tiempo o beuir //
enluenga seruidumbre e asi le dixo ot<ra>s muchas // palabras muy notables e mui
bie<n> co<m>puestas e // acabada venturia su arenga luego asi ella com<m>o // la muger
e fiios del dicho marco coreliano e // las otras duen<n>as q<ue> ende estauan derramaron
// muchas lagrimas fazie<n>do grande llanto co<n> gra<n>//des gemidos e rogarías e
abraça<n>dolo la muger // e los fiios Eel aellos delo qual se siguió q<ue> aq<ue>llo
q<ue> // la magestat delos me<n>ssaieros e enbaxadores e // la reuerençia delos obispos
de roma no<n> avian po//dido alca<n>çar fue acabado e alca<n>çado por esta noble //
venturia la qual q<ue>branto e amanso la yra del di//cho duq<ue> e Emp<er>ador mui
cruel fiio suyo ele fizo // mudar su proposito Caluego el dixo ala dicha // venturia su
madre co<m>batiste e vençiste la mi // yra e q<ue>brantado e Inclinado por los dichos
ruegos // dela dicha venturia madre suya ma<n>do luego al//çar los sitios o²⁸² Reales
q<ue> tenia puestos e assenta//dos contra Roma Easi fue e q<ue>do libre de sus //
enemigos la dicha ciudat de Roma por causa // destas dos duen<n>as la qual çiu-dat estaua
en // mui grande estrecho eapu<n>to de ser soiuzgada // e tomada por el dicho
Emp<er>ador marchó segu<n>t // el grande affincamie<n>to en q<ue>la el avia puesto //
e la me<n>gua de mantenimie<n>tos q<ue> los de dentro // tenian . Por lo qual los
Romanos que todas }

[fol. 74v]

²⁸² B: o; S: e

{CB1. las cosas considerauan co<n> grande seso acata<n>do q<ue> la // çiuat de Roma fuera librada por estas dos sen<n>oras // es a saber madre e muger del dicho emp<er>ador marco // q<ue>la asi tenia çercada Las quales se mouiero<n> a ello // por co<n>seio e buena avisaçio<n> de todas las ot<ra>s sen<n>oras // e duen<n>as de Roma q<ue>riendo dar galardon q<ue>durase // para siempre atodas las mugeres por causa destas // dos sen<n>oras q<ue> ta<n> virtuosament se overio<n> en librar // la dicha çiuat establesçieron q<ue> dende en adelant // los onbres q<ue> estouiessen asentados se leua<n>tasse<n> de // sus logares por onrra ereuerençia delas muger<e>s // cada q<ue> ellas viniesen do q<ui>er q<ue> ellos estouiessen e // asi mesmo venie<n>do por las calles e otros lugares // les fuesse dado lugar por los varones pa<ra> q<ue>ellas pa//ssassen e fuessen delante Eavn q<ue> las aco<m>pan<n>asen // e fuessen co<n> ellas fasta las dexar en sus posadas // o alos lugares donde ellas fuessen Lo q<ue> ant<e> desto // non avian ni<n> les era fecha por los varones nin//guna onrra destas e otrosi ensen<n>al de digni//dat e onrra de madres e sen<n>oras les otorgaro<n> // q<ue> pudiessen traher vestime<n>tas de purpura e // oro e plata e otros arreos preçiosos demas e // allende delos q<ue> primerame<n>t tenian Een espeçi//al vna estola la qual despues acostunbraron // traher enla cabeça e cobria del lado derecho fasta // el lado izquierdo e esto fiziero<n> por q<ue> en aq<ue>l tie<m>po // mas avia aprouechado ala çiuat de Roma la // buena avisaçion delas mugeres q<ue> las Armas // delos caualleros Calo q<ue> los caualleros no<n> pudie}

[fol. 75r]

{CB1. ron acabar por sus armas es asaber poder fazer alçar // el sito e çerca q<ue> estaua sobre Roma lo ganaro<n> e aca//baron estas nobles sen<n>oras por sus honestos ruegos

// e preçes avie<n>do se mui discreta e marauillosame<n>t // en su bueno e honesto dezir
e rogar fasta q<ue> aca//baron su demanda Otrosi allende desto fiziero<n> // e
hedifficaron²⁸³ vntemplo mui honrrado en aq<ue>l loga<r> // donde el emperador
coriliano fue rogado e co<n>deçe<n>dio // ase alçar dela çerca e sitio de Roma el qual
te<m>plo co<n>ssagraro<n> ala deesa llamada venturia e fortu<n>a d<e>las // mugeres
e desto fabla co<m>plidame<n>t el Sen<n>or sa<n>t // agostin enel su libro llamado dela
çjudat de dios // enel quarto libro O mugeres mui virtuosas // dignas de grandes
(^1)o<n>ress eloanças la memoria // delas quales deve durar para siempre pues q<ue> //
por su sabiduria e grant conseio e avisaçion e // mui honesto e ordenado razonar e bie<n>
fablar me//resçieron e pudiero<n> alca<n>çar cosa ta<n> alta e de tan // grant valor es
asaber librar de captiuidat²⁸⁴ destruy//çion e finalme<n>t de muerte e perdiçion ta<n>
noble // e Imperial çjudat mayor e mas alta e exçelen//te q<ue> todas las otras e cabeça e
pri<n>çesa de todas // las prouinçias del mu<n>do Conuiene asaber la // mui noble çjudat
de Roma comu<n> patria e tier//ra de todo el mu<n>do e redemir e librar de muerte //
tantos padres e ta<n> gra<n>des sen<n>ores es e ta<n> nobles // caualleros e ta<n>
onrrados çibdadanos efinal//ment tan virtuoso pueblo com<m>o era<n> los Roma//nos de
donde desçendieron los mui grandes e // notables Emperadores q<ue> fueron
sen<n>or<e>s de todo }

[fol. 75v]

{ CB1. el mu<n>do lo q<ue> non podieron fazer nin alca<n>çar²⁸⁵ los muy // altos
senadores ni<n> los muy nobles Sen<n>ores e caual//leros ni<n> los mui honrrados
perlados e sacerdotes e // finalmente aq<ue>llo q<ue> por seso nin por çie<n>çia ni<n>

²⁸³ B: hedifficaron; S: acabaron

²⁸⁴ B: omitted; S: e

²⁸⁵ B: fazer nin alca<n>çar; S: alcançar nin fazer

por Ar//mas nin por deuoçion de relligion e santidat nin // en otramanera el grande e notable puebloromano // alca<n>çar non pudo estas dos notables duen<n>as por su // grant prudença e cordura e mui virtuosa mane//ra lo ovieron e alcançaron Por lo qual no<n> syn ra//zon los Romanos gente mui avisada asi en fecho // de armas com<m>o en sciencia een todos los ot<ro>s fechos // virtuosos Segu<n>t q<ue> dello fazen testimonio las aute<n>//ticas ystorias en muchos lugares e espeçialme<n>t // el libro delos macabeos enel libro primero cognos//çie<n>do los dichos romanos el mui grande esen<n>ala//do beneficio q<ue> destas dos mui virtuosas e mui no//tables sen<n>oras resçebieron por el grant meresçemi//ento dellas dotaron e onrraron atodas las mu//geres delas sobre dichas sen<n>aladas e espeçiales onr//ras e prerrogatiuas Easi no<n> enbargante q<ue> mu//cho sean de loar gedeon e sanson e baraq<ue> q<ue> quando // el pueblo de israel se regia por los Iuezes libraro<n> el // dicho pueblo de mano de sus enemigos e asi // mesmo el noble Infant<e> Ionatas fiio del Rey saul // q<ue> fue el p<ri>mero Rey delos ebreos Eel Rey e profe//ta dauid q<ue> seyendo Cauallero ante q<ue> fuesse Rey // mato al filisteo elos otros Reyes e gra<n>des señor<e>s // e notables caualleros q<ue> segu<n>t se lee por la brivia // espeçial me<n>t en<e>l libro delos Iuezes e enel libro d<e>los // Reyes e en otras ystorias aprouadas asi del pue}

[fol. 76r]

{CB1. blo delos ebreos com<m>o del pueblo delos gentil<e>s e des//pues delos catolicos e fieles xp<ist>ianos se falla q<ue> co<n> gra<n>t // coraçon e avisaçion mui virtuosament libraro<n> de // muerte e prision a algunas çibdades e regnos e pue//blos co<n> grant razon son deloar estas sobre dichas due//n<n>as por la su prudença e uirtut e avn q<ue>lamanera // delas armas sea propia delos om<bre>s e no<n> delas

muger<e>s // Pero n<uest>ro Sen<n>or dios co<m>plidament ha proueydo de // sus
 graçias alas mugeres dandoles logar e manera // por q<ue> ellas pudiessen fazer e
 alcançar mui grandes // fechos por sus buenas e honestas e virtuosas e sa//bias
 avisaçiones epolido e sabio razonar segu<n>t q<ue> // lo fizieron estas virtuosas
 duen<n>as co<n> lo qual bie<n> // concuerda lo q<ue> se escriue por el sabio enel libro
 dela // sabiduria donde dize vençio las co<m>pan<n>as non en // virtut nin en fortaleza
 del cuerpo ninpor poderio // de armas mas soiuzgo por la palabra a aq<ue>l q<ue>lo
 po//nia en tormento e trabaio e c<etera> . Easi com<m>o es de lo//ar el grant poeta e
 orador tullio muy aventaiado // e polido enla manera del bie<n> hablar q<ue> por su
 bue//na e graçiosa fabla e polido razonar libro amu//chas perssonas de grandes peligros
 bie<n> asi es de // loar la sobre dicha noble venturia pues por la su // graçiosa e mui
 animosa p<re>pusiçion libro aroma // de tan grant mal e trabaio e asi lo tal segu<n>t la //
 sentençia del glorioso Rey e sabio Salamon en<e>l // su libro llamado ecclesiastes es
 mucho de loar e // preçiar por aquello donde dize mejor es la sabi//duria q<ue>la
 fortaleza e c<etera> Easi podemos dezir }

[fol. 76v]

{CB1. e co<n>cluir q<ue> co<m>plidame<n>t se ovo n<uest>ro Sen<n>or dios co<n>
 las // mugeres en toda generaçion de virtut Eesto es lo // q<ue> se escriue por el sabio en
 el libro llamado eccli<s>iastico // donde dize el amor de dios es onrrada sabiduria e el
 comie<n>ço dela sabiduria es el temor del sen<n>or el // qual anda co<n>las escogidas
 fenbras e co<n> los Iustos e // fieles es nasçido e asi segu<n>t esto el temor de dios
 q<ue> // es comie<n>ço e fundamento dela sabiduria del q<ua>l // dize el salmista q<ue>
 la su loor dura para siempre es // dado por dios asi alas mugeres com<m>o alos

om
es . // Capitulo tanaquil.²⁸⁶ // {IN 3} Despues deuen//turia madre de coriliano
 atanquil // muger de grant linaie me co<n>biene // passar la qual e si delos tarq<ui>nos
 viniessse a Roma // Empero ella en vno co<n> su marido oviero<n> el Impe//rio de Roma
 por lo qual me plogo dela poner ent<re> // las Romanas la ystoria dela qual es esta
 segu<n>t // lo recue<n>ta valerio enel primero libro delas sen<n>ales // delas cosas
 marauillosas e tituliuiio enla p<ri>mera // decada enel primero libro del fundame<n>to
 dela // çiuadat de Roma Paresçe q<ue> en el tie<m>po q<ue> el Rey // anco Reynaua en
 roma acaesçio q<ue> vn onbre lla//mado lucomon tarq<ui>no sabio e Rico e acusçioso //
 fue venido en roma por cobdiçia e por esperança // de ganar alguna onrra Ca enla ciuadat
 de tarq<ui>}

[fol. 77r]

{CB1. na donde el era nasçido le paresçio bien q<ue> el no podia // aver alli mucho onor
 esto porquanto daramacos su // padre era alli venido pobre onbre dela tierra de corin//tio
 Eeste daramacos avia ganado en tarq<ui>na gran//des riq<ue>zas e ovo alli dos fiios / el
 vno el sobre dicho lu//comon q<ue> era el p<ri>mero e mayor Eel otro llamado ar//tines
 q<ue> era el segundo e menor el qual murio ant<e>s // q<ue> su padre e el sobre dicho
 lucomon tarq<ui>no su fiio // mayor ovo todos sus bienes co<n> los quales por ser //
 muchos le cresçio el coraçon e caso co<n> vna muger // de mui alto lugar llamada
 tanaq<ui>l / q<ue> es la q<ue> desuso // faze mençio<n> la qual asi com<m> era de
 gra<n>t linaie // asi era de muy grant coraçon Ca ella no podia so//frir ni sostener mas la
 omilldat q<ue> el su nasçimie<n>//to req<ue>ria / e por qua<n>to ella vey q<ue> los
 estruq<ue>s e // los tarquinos gentes de aq<ue>lla tierra menospre//çiauan asu sen<n>or
 e marido ele fazian algunos // enoios por el ser de estran<n>a naçion ella no<n> pudo //

²⁸⁶ B: Capitulo tanaquil; S: omitted

sofrir el enoio e menospreçio dellos antes olui//dado el amor natural q<ue> cadavno ha
 asu tierra // e non fazie<n>do fuerça del ta<n>to q<ue> ella viesse Su // marido e su
 sen<n>or en estado de honrra²⁸⁷ porende // dio conseio asu marido q<ue> saliesse dela
 ciudat de tar//quina e se fuessen amorar²⁸⁸ en roma Cale pares//çia q<ue> aq<ue>l era el
 lugar mas apareiado del mu<n>do // donde los onbres podian beuir onrrados e
 aven//taiados com<m>o en pueblo nuevo Epor q<ue> todas // noblezas era<n> alli las
 quales de poco tie<m>po eran // alli engendradas por virtut e asi era logar pro }

[fol. 77v]

{CB1. pio de beuir espeçialmente para onbre fuerte e pres//çioso e uirtuoso e parameior
 traher asu marido // a esto le reconto en como taçius seyendo estra<n>ge//ro fuera
 llamado para regnar eregnara en roma // e asi mesmo como numa era nasçido de cur<e>s
 e // ancus era dela gente delos sabinos de partes de // su madre asi q<ue> solame<n>t era
 noble por vna sola e//magaçio<n> Eno<n> enbargante esto q<ue> aq<ue>llos fue//ran
 Reyes e Sen<n>ores de roma por sus virtudes // asaz ligerament e sin grant dificultat
 final//ment la dicha duen<n>a tanaq<ui>l traxo alucomun // su marido alo que ella dizia e
 ase partir de aq<ue>//lla tierra de tarq<ui>na Asi q<ue> el e su muger toma//ron sus
 bienes e se fueron a Roma e moraron // enaq<ue>lla parte dela çjudat llamada genicula e
 // alli do eran assentados en sus carros vino vn // aguila de alto e expandio sus alas
 ma<n>ssame<n>t // sobre lucumon ele leuo el sombrero q<ue> tenia so//bre su cabeça
 dando grandes bozes bola<n>do sobre // el carro asi com<m>o si ella oviesse fecho
 aquello // por q<ue> le²⁸⁹ oviesse seydo asi ma<n>dado e despues de // cabo le puso el
 sombrero sobre su cabeça mui ma<n>ssame<n>t ele dexo alli Eento<n>çes ella fue

²⁸⁷ B: honrra; S: honra

²⁸⁸ B: fuessen amorar; S: fuese morar

²⁸⁹ B: le; S: lo

bolando // en alto syn mas tardança e la duen<n>a tana//q<ui>l fue muy alegre desta
sen<n>al marauillosa co//m<m>o muger q<ue> sabia mucho dela sçie<n>çia delos //
agueros e adeuina<n>ças Segue<n>t la costu<n>bre dela // gente delos struq<ue>s delos
qual<e>s ella era nasçi//da e dixo asu marido q<ue> fuesse çierto quel A }

[fol. 78r]

{CB1. via de auer grande alteza Cala dicha aguila era // venida dela partida del çielo e
q<ue> era menssaiero de // aq<ue>l grant dios Iupiter q<ue> le avia mostrado esta //
sen<n>al de soberuia²⁹⁰ e alteza entanto com<m>o le avia // tirado dela cabeça la honrra
vmanal e gela A//via tornado diuinalmente e estas esperanças // e estos
pe<n>ssamie<n>tos trayendo consigo marido // e muger venidos amos ados enla ciudat
deroma // co<m>praron alli vna cassa ento<n>çe el dicho lucomu<n> // se llamo e
nonbro prisco tarq<ui>no al qual su veni//da nueua alli²⁹¹ esus riq<ue>zas le fazian
marauilloso // varon ela fortuna le ayudaua much o el era // cortes ebie<n> fablante e
allegaua asi atodos aq<ue>//llos q<ue> el podia fazie<n>do les muchas ayudas e gra//çias
e fizo ta<n>to fasta q<ue>la su fama llego en casa // del Rey asi q<ue> en poco tie<m>po
el ouo offiçios e gra<n>t // cognosçimie<n>to conel Rey e fue enlos conseios // publicos
e secretos e el era asi aperçebido e // sabio e ente<n>dido q<ue> el Rey ancius lo dexo
por tutor // de sus fiios ensu testame<n>to e despues q<ue> los // fiios del Rey Ançius
fueron en edat q<ue>la tutela // deuia çessar Entonçes este lucomon su tutor // llamado
tarq<ui>no traxo maneras co<n> los Roma//nos com<m>o el fue alçado por Rey dellos
en aq<ue>l // tie<m>po enla casa del dicho Rey tarq<ui>no acaesçio // vna cosa
marauillosa Es asaber vn moço esta//ua dormie<n>do e resplandeçiale vna llama de

²⁹⁰ B: soberuia; S: soberania

²⁹¹ B: nueua alli; S: alli nueva

fue//go enla cabeça en manera q<ue> atodas las ge<n>tes // q<ue> alli estauan enel
 palaçio del Rey donde el }

[fol. 78v]

{CB1. moço durmia les paresçia q<ue> salia llama de fuego d<e>la // cabeça del moço
 Ealgunos y ovo q<ue>le quisieron echar // del agua enla cabeça diziendo q<ue> co<n>
 ella mataria<n> el // fuego mas la Reyna tanaq<ui>l asi com<m>o aq<ue>lla q<ue> era //
 mui sabia e ente<n>dia en tales cosas deffendio q<ue> se // non fiziesse e fizo callar alos
 onbres del Rey que da//uan bozes e asi qua<n>do el clamor delas gentes fue // sosegado
 la dicha Reyna tanaq<ui>l deffendio q<ue> ni<n>gu<n>o // no<n> despertasse el moço
 fasta q<ue> el se despertasse por si // e ala fin el moço despertó e la llama se fue conel //
 dormir en manera q<ue> non paresçio mas e la // Reyna tanaq<ui>l llamo luego al Rey
 avna cama//ra secreta e dixo le asi sen<n>or vedes este moco q<ue> a//vemos criado en
 tan poco estado fazie<n>do poca me<n>//çion del sabed por uerdat q<ue> este sera vn
 espeio n<uest>ro en // n<uest>ras cosas dubdosas e sera deffendor dela n<uest>ra // silla
 Real q<ue> sera atribulada e atormentada²⁹² e // por ende yo soy en conseio q<ue> nos lo
 criemos de aq<ui> // adelant asi en plaça com<m>o en secreto co<n> toda di//lige<n>çia
 Asi como materia de n<uest>ra gra<n>de onrra // Entonçe el Rey ela Reyna tomaron
 luego aq<ue>l // moço en logar de fiio e fizieron lo ensen<n>ar las ar//tes liberales e
 otros saberes por los qual<e>s muchas // vezes acaesçe q<ue> los coraçones delos onbres
 se // mueue<n> e despiertan a alca<n>çar grandes fechos // el moço cresçio por la
 industria real asi q<ue> anda<n>//do el tie<m>po com<m>o fuesse buscado por la ciudat
 de // Roma marido pertenesçiente pa<ra> la fiia d<e>l Rey // no<n> fue fallado y
 ninguno delos mançebos ro//manos q<ue> por ningu<n>a arte de caualleria ni<n> de }

²⁹² B: atribulada e atormentada; S: atormentada e atribulada

[fol. 79r]

{CB1. otros saberes pudieser ser ygalado a estemoço por // la qual razon el Rey otorgo aeste su fiia por mug<er> // e dizen algu<n>os q<ue> qua<n>do la villa de cananicala²⁹³ // fue tomada por los romanos el pri<n>çipe de aq<ue>lla // tierra q<ue> avie por nonbre seruius tullios fue mue<r> // to en aq<ue>lla guerra e su muger finco en çinta // la qual leuada co<n> los otros²⁹⁴ captiuos²⁹⁵ a Roma a // si q<ue> la Reyna tanaq<ui>l cognosçio e entendio q<ue> la // duen<n>a era noble muger Eno<n> quiso q<ue> ella fues // se sierua antes la mando venir asu palaçio e // alli encaesçio e pario e este moço Epor este bie<n> // q<ue> la Reyna le fizo e por la conoscençia d<e>las duen<n>as // dela casa dela Reyna e de su buena voluntat q<ue> // le sopo ganar ovo grant cognosçimiento en ca // sa del Rey lo qual fue causa por q<ue> el dicho moço // vino aeste estado q<ue> es dicho Los fijos del Rey // Ancus q<ue> de primero avia seydo Rey mui q<ue>xados // por q<ue> fueran priuados del Regno de su padre // por su tutor el Rey tarq<ui>no Epor q<ue> veyan regnar // en Roma onbre q<ue> no<n> era delinaie romano ni<n> de // su vezindat por esto ordenaro<n> finalme<n>t de ma // tar al Rey e pusieron en obra de se aperçebir dello // en esta manera escogieron dos pastores muy or // gulosos e crueles para fazer este fecho los q<ua>l<e>s // avian acostu<m>brado de vsar de ferramie<n>tas rus // ticas Estos fingiero<n> q<ue> ellos avia<n> peleado entre // si e vinieron se fasta el palaçio dela silla real // dando bozes co<n> grant roydo el vno contra el // otro en manera q<ue> toda la corte se torno A }

[fol. 79v]

²⁹³ B: cananicala; S: canicula

²⁹⁴ B: otros; S: omitted

²⁹⁵ B: captiuos; S: catiuos

{CB1. mirarlos Easi fue q<ue> amos a dos llamaron al Rey di//ziendo q<ue> appelauan para antel El Rey oyendo las bozes // dellos los ma<n>do llamar Equa<n>do fueron delante el // Rey el vno començo aq<ue>rellar del otro Eamenaza//uan se alli mas los sergentes de armas mandaron // q<ue> estudiessen²⁹⁶ q<ue>dos e q<ue> dixiesse cadauno su Razo<n> fi//nalment ellos se sufrieron de dar bozes Eel vno de//llos començando a fablar al Rey ordena<n>do sus pa//labras e trayendo las ap<ro>posito el Rey escuchando lo // co<n> grant diligencia entanto el otro firio al Rey // co<n> vna facha de fierron q<ue> tenia enla mano por me//dio dela cabeça e dexole aq<ue>l fierro dentro enla²⁹⁷ ca//beça e las guardas del Rey q<ue> alli estauan pre<n>die//ron luego²⁹⁸ aq<ue>llos dos pastores e las bozes fuero<n> mui // grandes Ca todo el pueblo se iunto alli Ento<n>çe // la Reyna tanaq<ui>l com<m>o duena mui entendida e // avisada en toda manera de virtud fizo luego çe//rrar el palacio e echar fuera dende todas aq<ue>llas // gentes e mando buscar todas las cosas neçessa//rias para guaresçer aq<ue>lla llaga asi com<m>o si ella // oviessse esperanza q<ue> el Rey no<n> era ferido de muerte // mas ella lo fizo por se aperçebir de ayuda de socor//ro Entonçes la Reyna tanaq<ui>l fizo llamar a // grant priesa al mançebo yerno suyo al q<ua>l seyen//do moço e estando dormiendo aparecio la llama // de fuego en su cabeça com<m>o susoes dicho este avia // por nonbre seruio asi com<m>o el prinçipe su padre // la Reyna le mostro com<m>o yazia el Rey muerto ro//gandole q<ue> no<n> quisiese dexar la muerte de su sen<n>or // syn vengança nin q<ui>siese consentir q<ue> este fecho }

[fol. 80r]

²⁹⁶ B: estudiessen; S: estouiesen

²⁹⁷ B: enla; S: dela

²⁹⁸ B: omitted; S: a

{CB1. q<ue>dase en escarnio e en despreçio de sus enemigos e // dixole estas palabras
 Otu seruilio ati pertenesçe to//mar este regno e no<n> a aq<ue>llos q<ue> co<n> manos
 ajenas // fiziero<n> cruel muerte adereçate e suplica a los di//oses guiadores ereçptores e
 regidores Los qual<e>s // en otro tiempo significaron q<ue> en la tu cabeça abria // vna
 claridat real por el fuego reluziente q<ue> ender//redor della se asento e sea asi q<ue>
 esta flama çeles//tial te faga agora espertar²⁹⁹ e bie<n> conssiderar que // nos somos
 venidos de otra tierra e seyendo pe//legrinos avemos regnado e pienssa q<ui>en eres // e
 non de adonde³⁰⁰ eres e si tu eres espantado de // aquesta cosa q<ue> asi es desbaratada
 por q<ue> los tus // conseios serian tardios yo te Ruego q<ue> de p<re>sente // tu tomes
 el mi co<n>seio el pueblo estaua de p<ar>tes // de fuera llen<n>o de grant temor en
 manera que // las bozes dela muchedu<m>bre delas gentes non po//dian ser poreso
 sostenidas e la Reyna tanaq<ui>l // subio en lo mas alto del palaçio avnas finiest<ra>s //
 en manera q<ue>la podian bie<n> ver los q<ue> estauan de // fuera Entonçe<^s> la
 Reyna tanaq<ui>l desq<ue> vio al // pueblo les dixo q<ue> non desmayasen Cael Rey
 es//taua sin peligro pero q<ue> estaua adormido del gol//pe q<ue> le avia seydo dado
 arebatadament mas q<ue>el // fierro no<n> avia entrado mucho Eq<ue> ellos podia<n>
 // bie<n> ver el fondo dela llaga qua<n>do la sangre fuese // rasta<n>ada aved dixo ella
 buena espera<n>ça q<ue> to//das las cosas son saluas Een breue tie<m>po veredes //
 sano al Rey entre tanto ella ma<n>do llamar aser }

[fol. 80v]

{CB1. uilio Emando e encomendo al pueblo q<ue> ellos le obe//desçïessen Ea el
 encomendo q<ue> quissiesse mantener los // derechos en logar del Rey fasta tanto q<ue>

²⁹⁹ B: espertar; S: despertar

³⁰⁰ B: adonde; S: donde

el Rey fuesse // sano e fiziesse los offiçios q<ue> a el pertenesçian Edesta // manera salio seruilio del palaçio vestido d<e>los orna//mentos Reales e co<n> el guardas e onbres de armas // Eassentose enla silla real e determinaua algunos // iuyzios q<ue> venian antel e otros dexaua dizie<n>do q<ue> // los viesse el Rey e dissimulaua dizie<n>do q<ue> se q<ue>ria // aconsseiar con el en estamanera Despues q<ue> el Rey // tarq<ui>no fue muerto estouo siruilio por consseio d<e>la // Reyna tanaq<ui>l algunos dias fortaleçido buscando // sus ayudas e allegando sus riq<ue>zas dando aente<n>der // q<ue> vsaua de offiçio de otro mas despues q<ue> se descubrio // la muerte del Rey come<n>çaron el pueblo de fazer // grandes llantos e seruilio estaua ya aperçebido de // buenas ayudas e de firme e fuerte co<m>pan<n>a de ge<n>te // del pueblo porla sabia avisaçion<n> dela Reyna tanaq<ui>l³⁰¹ // Asi q<ue> por el encomendamiento del pueblo e con co<n>//seio delos padres el Regno en Roma e finco por rey // della los fiios del Rey ancus quando oyero<n> dezir a // la Reyna tanaq<ui>l que el Rey tarq<ui>no era biuo ot<ro>si // vieron q<ue>los pastores q<ue> fiziero<n> aq<ue>l maleffiçio eran // pressos e q<ue> las ayudas de Seruilio era<n> muy gran//des ellos se fueron en vna villa llamada ponice por // morar alli Asi com<m>o desterrados Eseruilio Se // guarnesçio de buenas ayudas asi por conseios pu//blicos com<m>o secretos Siguiendo los buenos co<n>sse//ios e avisaçiones dela dicha Reyna tanaq<ui>l por }

[fol. 81r]

{CB1. por cuya causa e avisaçion el fue Rey delos romanos // O muger muy noble la gran<n>deza del coraçon<n> dela q<ua>l // o quasi su diuinal sabiduria so conel coraçon<n> fuere // acatada non syn grant marauilla la su memo//ria seria³⁰² tomada Por que q<ui>en

³⁰¹ B: tanaq<ui>l; S: ta tanaquil

³⁰² B: seria; S: sera

sera aq<ue>l q<ue> dela // grandeza del su coraçon no se marauillara la q<ua>l //
 com<m>o viesse sin onrra asu marido tarq<ui>no por su // propia uirtut oluidado el amor
 de su tierra non // pudo sufrir tal cosa mas tomado consseio se fue // para Roma donde
 por los sus meresçimie<n>tos es//peraua el seyer³⁰³ traydo en grandes onores quien //
 no<n> se marauillara dela su prude<n>çia / por q<ue> q<ui>er sea // por scie<n>çia de
 adeuinar quier por sabiduria de // su Ingenio dixo ante lo q<ue> avie de acaesçer asu //
 marido por acatamie<n>to de aq<ue>lla sen<n>al q<ui>en no<n> // se marauillara dela
 sabiduria la q<ua>l amones//tada por el acatamie<n>to delas flamas d<e>l fuego // q<ue>
 vido sobre la cabeça de seruio tullio lo c<ri>o com<m>o // si fuera su fiio elo traxo atan
 gra<n>t dignidat // / pues no<n> syn razon digo la sabiduria della non // aver seydo en
 menor grado q<ue> la de algunos cla//ros varones Epues los patriarchas Iacob e // Iosep
 su fiio eel proffeta daniel eotros p<ro>fetas // e santos E avn otros prude<n>tes varones
 Son // mucho loados enla sacra esc<ri>ptura e enot<ro>s sc<ri>p//turas e ystorias
 aute<n>ticas por q<ue> dios les quiso // mostrar en suen<n>os een diuerssas
 reuellaçion<e>s // las cosas q<ue> eran por venir Easi mesmo por q<ue>}

[fol. 81v]

{CB1. les dio scie<n>çia para poder soltar e declarar las seme//iantes sen<n>ales
 qua<n>do acaesçian bie<n> podemos lo//ar la grant dignidat del alto Ingenio desta noble
 // Reyna tanaq<ui>l e su grant sabiduria prudença // / e avisaçio<n> enlas cosas suso
 dichas donde pares//çe q<ue> en toda manera quier de reuelaçio<n> quier de // sabiduria
 e entodas los otros saberes e cosas // virtuosas han logar e entrada asi las mugeres //
 com<m>o los onbres e no<n> solament las muger es bi//uientes sola la ley de dios mas
 avn las del pueblo // delos gentiles las quales non oviero<n> cognosçi//miento dela ley de

³⁰³ B: seyer; S: ser

escriptura nin dela ley de // graçia e co<n> todo esto se disponian atoda obra // de virtut e
 sabiduria . Capitulo porçia fiia de Cato<n>.³⁰⁴ // {IN 3} Acabada breueme<n>t // la
 ystoria singular desta mui virtuo//sa Reyna Non syn razon deuemos // fablar dela muy
 noble duen<n>a Romana llama//da por nonbre Porçia fiia del muy virtuoso cato<n> // La
 ystoria dela qual muy notableme<n>t recue<n>ta // valerio enel Segundo capitulo del su
 libro ter//çio donde fabla dela uirtud dela fortaleza // Segu<n>t la qual paresçe q<ue> esta
 muy virtuosa }

[fol. 82r]

{CB1. duen<n>a com<m>o oyesse q<ue> bruto marido suyo avia de//terminado en su
 co<n>seio de matar al emperador // Iullio çessar dubdando q<ue> aq<ue>l co<n>seio
 no<n> vernia en // obra Eq<ue>lo sabria el dicho Emp<er>ador Easi sabi//do mandaria
 matar por ello al dicho bruto Su // marido ella demando vn can<n>inete peq<ue>no
 dizie<n>//do q<ue>lo q<ue>ria para cortar las vn<n>as e q<ue>riendo ten//tar de mostrar
 por espirie<n>çia el grande amor q<ue> // asu marido avia e q<ue> si el muriese ella
 no<n> q<ue>ria // mas beuir despues del se ferio co<n> aq<ue>l cuchillo de // q<ue> fue
 mui mal llagada / avn q<ue> no<n> murio de aq<ue>lla // ferida donde paresçe q<ue>
 ella quiso semeiar por glo//ria enla virtut e grandeza de coraçon al sabio e // mui virtuoso
 Caton padre suyo el qual veye<n>//do ser perdida la libertat de Roma e no<n>
 podie<n>do // sofrir aq<ue>llo se mato Ecom<m>o q<ui>er q<ue> de aq<ue>lla feri//da
 esta mui noble e generosa duena non muri//esse pero al fin ella resçibio muerte muy
 osa//da e virtuosament Ca segu<n>t valerio recuenta // enel sobredicho libro e capitulo
 Easi mesmo e//nel libro quarto del amor q<ue> han entresi el ma//rido e la muger
 Com<m>o esta noble duen<n>a oye//se q<ue> el dicho bruto su marido era vençido e

³⁰⁴ B: Capitulo porçia fiia de Cato<n>; S: omitted

muer//to por los principes antonio e otauiano enlos // campos llamados felipos ella no
 podie<n>do auer // fierro para se matar co<n> el tomo las brasas ardi//entes del fuego e
 echoselas enla boca e asi mu//rio mostra<n>do el grant amor q<ue> asu marido avia }
 [fol. 82v]

{ CB1. avie<n>do por bie<n> de no<n> beuir mas despues del O muger // mui virtuosa e
 de grant coraçon e muy amiga de su // marido la qual ovo por cosa mui aguisada e
 razona//ble de no<n> q<ue>dar en esta vida nin usar delas delectaçon<e>s // della
 despues dela muerte de su bue<n> marido e oso con // grant fortaleza e grandeza de
 coraçon reçeibir la // muerte e no<n> solo cometio de se matar vna vez q<ua>n//do ta<n>
 cruelment e con tanta firmeza de coraçon se // mato lançando las brasas de fuego en su
 boca com<m>o // suso³⁰⁵ es dicho mas avn com<m>o suso se recue<n>ta de ante // avia
 cometido de se matar co<n> vn cuchillo o qua<n>t // pocos serian tan fuertes e de ta<n>
 grande coraçon q<ue> asi // osasen reçeibir la muerte desi mesmos com<m>o
 pares//çe q<ue> esta noble duen<n>a la oso reçeibir Epor q<ual>l cosa // ella deue ser
 mas loada e digna de mayor marauilla opor ser de ta<n> grande e alto e fuerte coraçon //
 segu<n>t se mostro por sus fechos osando se matar o // por tener ençerrado en su pecho
 ta<n> mui ardiente // e virtuoso amor de su marido segu<n>t q<ue>lo mostro por // la
 obra no<n> q<ue>riendo beuir despues dela vida del fa//blando uerdat lo vno elo otro
 resplandesçe enella // muy marauillosament tanto q<ue> nos no<n> podemos //
 pe<n>ssar q<ue>aella sea delante poner la gra<n>deza de coraçon // del sabio
 Cato<n> su padre por q<ue> el tomo muerte por // la manera acostunbrada por otros
 muchos eella // quiso morir por nueva manera Nin fizo mas // q<ue> esta mui noble

³⁰⁵ B: suso; S: omitted

duen<n>a aq<ue>l varo<n> Romano llama//do graco el qual avie<n>do fallado en su
propia ca//sa dos serpientes macho e fenbra E ente<n>die<n>do}

[fol. 83r]

{CB1. q<ue> esto significaua algu<n>a cosa q<ue> le avia de acaesçer // lo fue dezir a los
adeunos eles pregunto q<ue>le di//xiessen lo q<ue> aq<ue>llo demostraua Eellos le
dixieron // q<ue> si de aquellas dos serpientes dexasse el macho // ematasse la fenbra
q<ue> su muger del dicho graco se//ria muerta e por el contrario si matase el ma//cho e
dexasse la fenbra q<ue> el dicho graco resçebiria // muerte esu muger q<ue>daria biua
Esi amos ma//tasse q<ue> amos serian muertos E si amas las serpie<n>//tes q<ue>dassen
biuas q<ue>amos marido e muger mori//rian Easi q<ue> era nesçessario matar qual quier
de // las serpientes el macho o la fenbra pa<ra> q<ue> qual q<ui>e<r> // delos dichos
marido e muger q<ue>dasen biuos Eel // dicho graco por el grande amor q<ue> avia asu
mug<er> // quiso matar el macho delas dichas dos serpien//tes Edexo biua la fenbra
q<ue>rie<n>do el murir³⁰⁶ eq<ue> su // muger no<n> muriese Nin es anteponer aesta //
virtuosa duen<n>a aq<ue>l co<m>pan<n>ero de armas del Rey // saul de q<ue> fabla el
primero libro³⁰⁷ delos Reyes el q<ua>l // veyendo q<ue> el Rey saul era ferido emuerto
enla batal//la q<ue>los filisteos avian contrael mostra<n>do dello // grant dolor co<n>
mucho amor e lealtat semato // por sus propias manos el no<n> q<ue>rie<n>do mas
q<ue>dar en // aq<ue>sta vida despues dela muerte de su sen<n>or //Capitulo

Sempronia³⁰⁸ // {IN1} La muy noble por}

[fol. 83v]

³⁰⁶ B: murir; S: morir

³⁰⁷ B: libro; S: libro libro

³⁰⁸ B: Capitulo Sempronia; S: omitted

{CB1. çia fiia de marco Caton de las virtudes dela qual su//so avemos fecho mençion me ayuda q<ue> yo me pase adela<n>//te a recontar la ystoria dela loable firmeza de aq<ue>lla // muy noble romana llamada sempronía hermana // delos nobles e muy de alto lineaie gracos e muger del // noble cauallero Romano llamado çipion emiliano // dela qual fabla muy altament el muy grande va//lerio enel su terçero libro onde tracta dela virtut // dela costançia q<ue> es llamada firmeza de coraçon e // asi paresçe q<ue> esta duen<n>a despues dela muerte desu ma//rido e de sus hermanos estando biuda esclarescio mui // virtuosament mantenie<n>do castidat e toda honess//tat ebondat mostrando bie<n> por su vida e obras la // memoria del alto egeneroso e virtuoso lineaie de // donde ella desce<n>dia Easi mesmo el³⁰⁹ marido co<n> q<ui>en // ella fuera cassada Efue asi q<ue> ella biuie<n>do en roma // acaesçio q<ue> vino ende vn onbre de peq<ue>no estado lla//mado eq<ui>çio el qual se fingio ser fiio de tiberio gra//co hermano de aquesta duen<n>a este eq<ui>çio era asi // semeiable en gesto e figura al dicho tiberio graco // cuIo fiio el se dezia tanto q<ue> por esto el ouo por sy // el fauor del pueblo Romano e el consentimie<n>to // delos tribunos e Iuezes pa<ra> ser avido por fiio de ti//bero graco e de su casa elinaie para lo qual estano//ble duen<n>a fue llamada a Iuyzio por parte de aq<ue>l // onbre q<ue> se llamaua su sobrino la qual trayda a // Iuyzio ella no<n> q<ue>rie<n>do resçebir por sobrino aq<ue>l om
e // por q<ue> sabia q<ue> lo non era vsando dela uirtud de // grande costançia e fortaleza de coraçon e mostra<n>}

[fol. 84r]

{CB1. do la por obra no<n> enbargantes las amenazas ebo//zes e roydo del pueblo e el gesto delos Iuezes muy // yrado q<ue> contra ella se mostraua e el gra<n>de fauor // q<ue> todos daua<n> A aq<ue>l su contrario ella lo resistio to//do tan fuertemente

³⁰⁹ B: el; S: del

q<ue> non solo se deffendio dela // demanda de aq<ue>l onbre mas avn q<ue> mucho
 fue a // fincada porel pueblo Epor aq<ue>llos tribunos q<ue> // en sen<n>al de
 cognoçimiento de debdo quisiesse dar // paz a aq<ue>l q<ue> se llamaua sobrino suyo
 segu<n>t q<ue> era // la costunbre en roma dela dar las tyas asus sobri//nos ella nu<n>ca
 quiso a ello condeçender e por // esto ualerio contemplando la gra<n>t costança // e
 firmeza de aq<ue>l noble duen<n>a dize della e//nel dicho capitulo estas palabras o
 semp<ro>nia // hermana delos gracos q<ui>nto tiberio e gayon // muger de çipion
 emiliano quiero yo agora por // breues palauras fazer complida relaçion d<e>las // tus
 uirtuosas obras delas quales meresçe ser // fecha ystoria es asaber com<m>o seyendo tu
 tan o//nesta e generosa fueste trayda engrande ve<r>gue<n>ça antel pueblo Romano por
 aq<ue>l luez suyo co<n>t<ra> // la costumbre antigua de roma q<ue> no<n>
 co<n>sentia // q<ue>las mugeres fuessen traydas al ayu<n>tamie<n>to // delos onbres e
 alas plaças do se luzgan los ple//ytos lo qual oviste de fazer asi por el fecho ser // notable
 e mui sen<n>alado por lo qual co<n> razon // ouo de ser dexada enesto la actoridat
 d<e>la pri//mera e antigua costumbre Por q<ue> mayor}

[fol. 84v]

{CB1. poderio tiene la fuerça q<ue> lo q<ue> ma<n>da e amonesta // la verguença e
 como quier q<ue> asi ayas seydo t<ra>yda // atan grande plaça e co<n> ta<n>ta
 uergue<n>ça toda via // retouiste e defendiste con grande virtut e firme//za la grandeza
 del tu claro linaie e dize mas ya // sea q<ue> esto abasta para digna relaçion de tus
 uir//tudes pero yolo quiero proseguir mas largame<n>t // por q<ue> q<ue>de dello
 onrrada memoria o sempronia a // premada fueste de estar enel logar donde la frue<n>te

delos príncipes dela çiuat se suele enbergo<n>//çar³¹⁰ e turbar es asaber enel
ayuntamie<n>to de ta<n>//to etan grant pueblo e de tan grant çiuat co//m<m>o era
Roma enel qual ayuntamie<n>to los exçe//lentes onbres no<n> paresçian estar seguros
may//orme<n>t las mugeres e alli fueste mui aq<ue>xada // del grande e cruel poderio
del luez / mostra<n>dote // gesto muy san<n>udo e deziendote amenazas e // el pueblo
dando grandes bozes eclamor<e>s cont<ra> // ti fazie<n>do grande roydo enla plaça e
co<n> grande // dilige<n>çia por q<ue> dieses paz com<m>o asobrino aq<ue>l // mal
om
e llamado equiçio el qual falsame<n>t // se llamaua fiio de tiberio tu hermano
p<er>o tu // con grande firmeza resististe e desechaste A // aq<ue>l q<ue> con ta<n>
mala osadia q<ue>riausurpar e to//mar para si non verdaderament la fidalguia // dela tu
generosa casa e aq<ui> acaba valerio de // fablar della . pues segu<n>t³¹¹ esto q<ui>en
es aquel q<ue> // pueda dezir q<ue> perssona alguna aya seydo mas } {CW. virtuosa
q<ue> esta }

[fol. 85r]

{HD yhs} {CB1. virtuosa q<ue> esta noble duen<n>a espeçialme<n>t enla // su
costançia la qual yo no<n> se si la llame costa<n>çia // ofablando mejor emas propio
diga della que // este fecho suyo aya seydo alguna cosa diuinal o // se<m>pronía si dios
tanto bie<n> te quisiera fazer q<ue> ovie//ras cognosçimie<n>to dela fe de n<uest>ro
Sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o // e la grande uirtut de costançia q<ue> por deffender tu //
fidalguia en esto mostraste la ovieras mostrado // padeçie<n>do por la uerdat de
n<uest>ra santa fe no<n> dubdo // q<ue> podieras ser en algo comparada non soloalos //
nobles e uirtuosos varones catolicos q<ue> co<n> gran//de costançia e firmeza de

³¹⁰ B: envergo<n>çar; S: avergonçar

³¹¹ B: segu<n>t; S: es segund

coraçō<n> fazie<n>do muy // grandes fechos padeçieron muy gra<n>des peligros //
 etrabaios por dios mas avn alos profetas e a // los santos apostolos los quales por seruir
 adios // e seguir su ley esanta dotrina passaro<n> en esta vida // muchos trabaios e
 vergue<n>ças antelos emp<er>ador<e>s // e Reyes e otros prinçipes e ante los gra<n>des
 pu//eblos Asi com<m>o se lee de moyssen e aron e de // ysayas e geremias e del apostol
 sant pablo e // de otros muchos santos e sieruos de dios en // muchos e diuerssos logares
 dela santa escrip//tura Eespeçialment enaq<ue>l famoso enotable // libro diuinal delos
 fechos e ystorias d<e>los aposto//les la qual ystoria co<m>puso e esc<ri>uio el
 eua<n>gelis//ta Sant lucas alli do dize q<ue> los apostoles era<n> // traydos alos grandes
 ayu<n>tamie<n>tos d<e>los p<ri>nçis}

[fol. 85v]

{CB1. pes e pueblos Ealli eran Iniuriados emal traydos // / e passauan grandes trabaios
 por deffender la v<er>dat // e la santa dotrina de n<uest>ro Sen<n>or ih<e>s<u>
 xp<ist>o e co<n> todo // esto ellos co<n> gra<n>de virtut de costa<n>çia se gozauan // e
 dauan graçias a dios por q<ue> ellos eran dignos // de padesçer aquellos trabaios e
 vergue<n>ças por n<uest>ro // Sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o el qual es via e uerdat e
 vida e // biue e regna por siempre iamas // {IN3.} Despues dela ysto//ria dela sempronia
 q<ue>desuso // es fecha mençion se ofresçio ami de // escriuir la muy grande e
 sen<n>alada contine<n>çia de // castidat dela muy fiia dalgo Romana llamada // por
 nonbre antonia muger de vngrande Sen<n>or // romano llamado drusio la qual por
 marauillo//sa uirtut ha sobrepuiado la nobleza delos sus an//te passados Ca Segunt
 recuenta valerio enel // su libro quarto dela abstinença e contine<n>çia // esta duen<n>a
 antonia avie<n>do q<ue>dado muy moça // despues dela muerte del dicho drusio su

marido // E en la flor de la su muy grande fermosura considerado que el dicho
drusio marido suyo en quanto }

[fol. 86r]

{ CB1. como ella fue cassado nunca conoçio otra muger e // que rido le ella
semejar en esta virtud de castidad // por noble fe e lealtat e dando a entender por obra
el onesto amor e bicia que al dicho su marido avia pensado de
guardar muy noblemente para // toda su vida despues de la muerte de la fe // le
deuia en el tiempo que era viuo e era ella casada // el Cesta noble duena
que rido ser guardada e // libre de toda mala sospecha e mostrando por
esperança la su grande abstinencia e continencia de // castidad nunca se
quiso acostar nin dormir en otro // lecho nin cama despues que el dicho su marido
muero si no en el lecho e cama de su suegra madre // del dicho drusio marido suyo e
siempre en quanto // viuo continuo de dormir con ella de consuno // aviendo
aquello por lecho o cama propia de su marido e despues que por el cassamiento ouo
dexada // la flor de su virginidad ouo por bien de no casar // otra vez nin conoçer
otro varo // Por quanto // los antiguos avian por señal de deste premio si
la muger despues de muerte de su marido // casase otra vez Easi dize valerio desta noble //
duena que en ese mesmo lecho o cama donde se acabó la flor de la moçedad de
aquello su marido en // aquello mesmo ella se envegeio por esperança e provança
de su honesta biudat o proposito sacado // e loable desta noble duena La qual syn
dubda // no se oluido los estableçimientos de los padres }

[fol. 86v]

{CB1. primeros Eseyendo ella asaz contenta de auer // seydo casada vna vez quiso despues dela muerte de su // marido ser enobleçida por corona de castidat e // porende q<ue>rie<n>do mas vn poco alargar açerca desto // digo q<ue> quie<n> sera aq<ue>l saluo si fuere menguado de // seso q<ue> pueda dezir q<ue> esta noble duen<n>a no<n> aya seydo // en esta virtut par e yqual del dicho drusio su No//ble marido el qual com<m>o quier q<ue> fuesse mui glori//oso por las batallas q<ue> mui bie<n> auenturadament // fizo en germania e asi mesmo por el ser muy // generoso es asaber del lineaie d<e>los muy nobles // claudios Eel emperador octauiano³¹² se ouo por // bie<n> conte<n>to de auer por muger la madre deste // drusio e ser cassado co<n> ella Easi mesmo este // drusio ovo por hermano al Emperador tiberio // los cuales dos Emperadores fueron dos luzes // muy resplandesçientes dela cosa publica . segu<n>t // recuenta valerio enel dicho quarto libro dela // abstine<n>çia e continençia e el dicho drusio se//yendo onbre ta<n> generoso e poderoso fizo cosa mui // notable e uirtuosa en non cognoçer ot<ra> muger // saluo ala suya propia quier ella fuesse presse<n>te // o absente Pero no<n> fizo ella cosa menos notable // e uirtuosa q<ue> el enesta p<ar>te mas mucho mayor // en non cognosçer otro varon despues q<ue>el morio // co<n>tinua<n>do siempre por sen<n>al de su mayor guar//da el lecho o cama de su suegra no<n> se q<ue>riendo a//costar enotro alguno Esto por ta<n>to q<ue> Segu<n>t}

[fol. 87r]

{CB1. dizen los naturales cosamuy graue e trabaiosa // es alas mugeres q<ue> despues delamuerte de s<us> ma//ridos asi q<ue>dan moças guardar la abstinençia e // contine<n>çia e otrosi por q<ue>l dicho drusio solame<n>t // se dize auer guardado aq<ue>lla fe de castidat a Su // muger durante el cassamie<n>to Eesta noble //

³¹² B: octauiano; S: otauiano

sen<n>ora no solament guardo esto mesmo en tan//to q<ue> co<n> el fue casada mas avn
 todos tie<m>pos des//pues fasta q<ue> ella murio Ciertame<n>t mui gra<n>de // fue la
 contine<n>çia de aq<ue>sta loable duen<n>a e sy co<n> // razo<n> fuere muy acatado
 fallase ella auer fecho // vida muy guardada ehonesta despues dela // muerte de Sumarido
 fasta el postrim<er>o dia // de su fin Enunca se aver partido delas cosas // honestas
 ta<n>to q<ue> ella por la su virtut nos trahe // q<ue> entodo e por la mayor parte non por
 otr<ra> cosa // mas por la dignidat e grado desa memsa virtut // nos mucho deseemos
 semeiar a ella La qual co<n> // razon yo puedo dezir q<ue> aya passado enla dicha //
 virtut amuchos notables varones q<ue> despu<e>s // del p<ri>mero cassamie<n>to
 passadas dela p<re>sent vida // sus mugeres se cassaron e llegaron a otr<as> mu//geres
 non guardando esta contine<n>çia de cas//tidat e no<n> solo alos uirtuosos mas avn
 al//gunos delos santos patriarchas espeçialme<n>t // al grande patriarcha abraham el qual
 com<m>o // quier q<ue> el fuesse muy grande proffeta e patri//archa e amigo de dios
 pero despues d<e>la mue<r> }

[fol. 87v]

{CB1. te de sarra su legitimamuger tomo otr<ra> muger // segu<n>t se lee enel libro del
 genesi avn q<ue> los fechos // delos santos patriarchas e profetas no<n> ligera//ment se
 deuan traher a consseq<ue>nçia por q<ue> deue//mos entender q<ue> por ma<n>dado e
 otorgamie<n>to de di//os aya fecho las cosas q<ue> dellos se lee no<n> enbargan//te
 q<ue> algunos parescan algun tanto rep<^re>he<n>sibles // q<ua>nto al seso humano
 pero sie<m>pre las deuemos // aver por buenas mas co<n> todo esto con gra<n>de //
 Razon es de loar la abstine<n>cia e continençia // desta noble duen<n>a antonia q<ue>
 enesta ta<n> sen<n>alada // virtut de castidat e abstinençia paresçe passar // al dicho

patriarcha abraham e a otros muy // nobles varones segu<n>t se falla por la sac<ra>
 esc<ri>ptura // e por otras ystorias aute<n>ticas mayor me<n>t sey//endo ella del pueblo
 delos gentiles los quales // de dios e de su santa fe no<n> avian el cognosçi//mie<n>to
 q<ue> deuian nin era<n> ni<n> bibian sola su dot<ri>//na e santa ley e con todo esto
 guiados por La // razon natural vsaua<n> de tanta e tan mara//uillosa uirtut. //{IN 3} Ala
 te<m>pranca destas // sobre dichas³¹³ duen<n>as q<ue>remos ayun//tar la marauillosa
 castidat de bi }

[fol. 88r]

{CB1. lia muger de aq<ue>l capita<n> romano llamado diulio // el qual segu<n>t los
 antiguos escriuieron fue el p<ri>me//ro Romano q<ue> de vençimie<n>to por mar
 alca<n>ço // corona por la batalla que ende ouo Aq<ue>sta duen<n>a // ta<n>to
 sobrepuio en marauillosa onestat q<ue> en // aq<ue>l tie<m>po fue auida por luz e
 exemplo dela casti//dat romana en aq<ue>l tie<m>po en Roma floresçia // mucho la
 limpieza dela castidat segu<n>t escriue // Sant Ieronimo enel libro q<ue> fizo contra
 Iubini//ano delo qual podemos ente<n>der q<ue> esta es cosa // de grant marauilla
 aq<ue>sta duen<n>a passar alle<n>de // de todas las Romanas en limpieza de casti//dat
 qua<n>do la castidat se onrraua con ta<n>ta di//lige<n>çia e estudio ala qual es Iu<n>tar
 la te<m>prança // syn la qual la castidat non puede estar Ca el // casto co<n>uiene q<ue>
 te<n>ga el coraçon apartado de toda suziedat de luxuria nin puede ser cosa tenpra//da
 q<ue> sea contraria dela virtut dela iustiçia e d<e>la // fortaleza e dela prude<n>çia por
 lo qual es de dezir // q<ue> aq<ue>sta noble fenbra q<ue> fue ta<n> clara enla limpie//za
 del cuerpo e dela uolu<n>tat q<ue> fue muy co<m>pues//ta de todas las uirtudes e q<ue>
 domo todos los viçi//os e pecados Los quales los filosofos llamaron // enfermedades dela

³¹³ B: omitted; S: virtuosas

uolu<n>tat e asi esta ouo vic//toria desi mesma lo qual no<n> le es de co<n>tar apo//ca
gl<or>ia suya Epor aq<ue>sto no<n> es solo de ygualar es//ta duen<n>a a los gra<n>des
Emperadores q<ue> muchas // uezes meresçieron aver la corona dela victoria }

[fol. 88v]

{ CB1. enel capitolia de Roma mas antes es de dezir // q<ue> fue mas sobrepuante q<ue>
ellos com<m>o sea d<e> mayor // gloria uençer asi mesmo q<ue> someter a otros a su //
sen<n>orio Ca muchos ouo q<ue> ue<n>çiero<n> a otros enel // campo easi mesmos non
pudieron ue<n>çer e // com<m>o quier q<ue> mucho sean de loar hector el troy//ano e
archiles el griego e el gra<n>de Iosue e el // fuerte sanson El religioso cauallero Iudas
ma//cabeo e el co<n>de don ferna<n>d gonçales e el çit ruy // diaz e otros³¹⁴ cauellers
q<ue> fueron muy valientes // e esmerados³¹⁵ enel fecho delas armas asi enel // pueblo
delos gentiles com<m>o enel pueblo de ys//rael com<m>o despues dellos enel pueblo
catolico // e cristiano por los muy grandes e notables // fechos q<ue> cadauno dellos en
su tie<m>po loable e // bien aue<n>turadame<n>t fizo e cometio en<e>l muy // grande e
alto fecho dela caualleria e Armas // segu<n>t se falla por la santa escriptura e por
diu<er>//ssas coronicas eystorias autenticas eaproua//das en muchos e diuerssos lugares
por donde // paresçe q<ue> ellos ayan passado e sobrepuado en // toda uirtut de
caualleria atodos los otros de // su tie<m>po pero mucho es de loar esta uirtuosa // e muy
noble duen<n>a q<ue> en tantas e entan bue//nas uirtudes sobre puio e passo allende
atodas // las otras uirtuosas romanas e por tal ma//nera soguzgo los apetitos e deseos e
cobdiçias // dela senssualidat es asaber dela carne al su // noble e alto Ingenio e virtuoso
entendimien }

³¹⁴ B: omitted; S: muchos

³¹⁵ B: esmerados; S: esforçados

[fol. 89r]

{CB1. to q<ue> ella meresçio alca<n>çar ta<n> soberano e marauiloso grado de virtut
la qual cosa com<m>o suso es // dicho no es menos q<ue> ue<n>çer los enemigos e
con//batir e tomar e soiuçgar las çiuçdades por fuer//ça de armas segu<n>t la sentençia del
glorioso Rey // emuy sabio Salamo<n> en el libro delos sus prouer//bios do dize mejor es
auer la virtut dela paçien//çia q<ue> la uirtut dela fortaleza e mejor cosa es // ser
Sen<n>or de si mesmo q<ue> co<n>quistar e tomar la çiu//dat e esto mesmo tracta el
grande sabio Se//neca enel terçero libro delas natural<e>s q<ue>stion<e>s³¹⁶ // donde
pregunta qual es la mayor cosa q<ue>los on//bres pueden fazer e qual es la mayor
victoria // q<ue> puede<n> auer Respo<n>de e determina q<ue>lamayor // cosa es
vençer los viçios por q<ue> muchos son los // q<ue> vençieron e tomaron ciudades
eImperaron // e soiuçgaro<n> los pueblos so su poderio e ma<n>damie<n>//to e mui
pocos son los q<ue> son sen<n>ores desi mesmos // e se pueden soiuçgar Ca ese es libre
el q<ue> fuy³¹⁷ la // seruidunbre de si mesmo la qual co<n>tinuame<n>t // le apremia e
costrin<n>e dia enoche sin Interua//llo alguno e c<etera> Easi co<n> grant razon
deue<n> ser [^muy]// loadas las marauillosas virtudes desta mui³¹⁸ no//ble duen<n>a
pues sobrepuio en ellas a todas las // otras virtuosas de su tie<m>po . Seye<n>do
sen<n>ora de // si mesma e doma<n>do e soiuçga<n>do los apetitos // e viçios e
abraça<n>do las virtudes Pues segu<n>t // comu<n> determinaçion de todos los sabios
esto }

[fol. 89v]

³¹⁶ B: questiones; S: quistiones

³¹⁷ B: fuy; S: fuye

³¹⁸ B: mui; S: omitted

{CB1. es mayor cosa q<ue> ve<n>çer las batallas nin co<n>quistar e // tomar las çiudades e sen<n>orear los Regnos proui<n>çias e gentes e pueblos dellos . //

Cap<itulo> Marçia fiia menor de cato<n>³¹⁹// {IN 3} Despues desta so//bre dichamuy noble e uirtuosa due//n<n>a de q<ue> suso auemos fecho mençion // q<ue>remos aqui an<n>ader la te<m>prança dela noble e uir//tuosa marçia fiia menor del sabio Caton d<e>la q<ua>l // fizo sen<n>alada mençio<n> Sant<o> Ieronimo en<e>l dicho // libro contra Ioueniano donde recuenta q<ue> despu//es de ser muerto el marido desta sobre dicha mar//çia aella fue mouido casamiento para q<ue> casase // segunda vez Eella q<ue>rie<n>do guardar su honestat // e castidat com<m>o duen<n>a romana muy notable // e virtuosa se escuso mui ferosa e marauillosa//mente dizie<n>do q<ue> ella no<n> ente<n>dia casar nin casa//ria segunda vez por q<ue> no<n> fallaua marido q<ue>la // quisiese en casamiento mas por su amor q<ue> por // causa de auer lo q<ue> ella tenia Edize aq<ui> Sant // geronimo q<ue> por este dicho mostro la noble e sabia // duen<n>a q<ue> comu<n>mente los onbres mas quieren // casar co<n> las biudas por la fazienda e // heredamie<n>tos bienes q<ue> ellas tienen q<ue> non }

[fol. 90r]

{CB1. por la castidat e onestat dellas por q<ue> en casa<n>do // segu<n>da vez se muestran algu<n>t tanto por no<n> muy // tenpradas e por tales eran auidas por los roma//nos e dize mas Sant Ieronimo fabla<n>do des//ta noble duen<n>a marçia q<ue> ella despues d<e>la mue<r>//te del dicho su marido sie<m>pre traxo por el co<n>ti//nuame<n>t abito deluto mostrando toda via gra<n>t // sentimie<n>to por la su muerte e q<ue> le fue pregu<n>//tado por las sen<n>oras de roma fasta qua<n>to tie<m>po // avia de durar aq<ue>l sentimie<n>to e abito de luto e // dolor q<ue> por el

³¹⁹ B: Cap<itulo> Marçia fiia menor de cato<n>; S: omitted

dicho su marido mostraua e t<ra>ya // La noble duen<n> respondio muy prude<n>te e sa//biament diziendo q<ue> esto duraria fasta el portri//mero dia dela su vida Easi la noble duen<n>a g<ua>r//do su castidat fasta q<ue> murio eno<n> quiso aver ni<n> // cognosçer otro marido despues del p<ri>mero o due//n<n>a muy casta e virtuosa e digna de toda loa<n>ça // qua<n>ta onestat quanta castidat quanta fortaleza // e grandeza de coraç<n> mostraste despu<e>s del p<ri>me//ro trayendo co<n>tinuame<n>t luto por el e fazie<n>do // vida muy apurada e onesta enlo qual eresmu//cho de loar e ensalçar mas q<ue> otros muy notabl<e>s // varones q<ue> por non poder guardar su co<n>tinençia // oviero<n> de casar muchas vezes e en esta virtud // de castidat e contine<n>çia bie<n> q<ui>siste semeiar a // lo q<ue> se escriue por los naturales de aq<ue>lla aue lla//mada tortola la qual despues q<ue> ha p<er>dido su // marido siempre anda muy apartada e solita}

[fol. 90v]

{CB1. ria e no<n> se ayu<n>ta a otro e continua enlas alturas // e non se asienta en ramo verde e fuye todas las o//tras delectaçiones mostrando naturalme<n>t gra<n>t // dolor por auer perdido su marido dela qual fabla sa<n>t // geronimo enel dicho libro primero co<n>tra Iouenia//no Easi mesmo Sant bernaldo enel sermo<n> çincue<n>//ta e nueue sobre el libro del Rey e sabio salamo<n> lla//mado cantica canticor<es>³²⁰ e se escriue enel libro de // las p<ro>pietades delas cosas enel dozeno libro enel // capitulo q<ue> fabla desta sobre dicha aue e com<m>o // quier q<ue> segu<n>t el apostol . Sant pablo La mug<er> des//pues de muerto el marido es libre dela ley del // matrimonio Epuede casar co<n> quien quisiere // tanto q<ue> case segu<n>t dios pero esto se entie<n>de de aq<ue>//lla q<ue> non puede guardar continençia e castidat // la qual es mejor q<ue>

³²⁰ B: canticor<es>; S: canticorum

case q<ue> non q<ue> se q<ue>me enel fuego // dela luxuria segu<n>t lo dize el dicho
apostol Sant // pablo Easi mucho es de loar la duen<n>a casta que // virtuosa ment vençe
los apetitos e desseos dela // luxuria e quiere ser conte<n>ta de aver seydo casa//da vna
vez pues q<ue> por enxe<m>plo dela dicha tortola // muy casta aue lo deue fazer .
Seguendo aq<ue>lla // palabra del Santo Iob q<ue> dize q<ue> dios nos ha ense//nado e
dotrinado para que aprendamos delas // bestias dela tierra e delas aues del çielo e esto //
mesmo dize el Rey e sabio salamo<n> enlos sus pro//uerbios redarguiendo al onbre
neglige<n>te e pe//rezoso dizie<n>do le q<ue> aprenda e tome dotrina e
en//ssen<n>aça dela formiga la qual de si mesma co<n>}

[fol. 91r]

{CB1. grant prude<n>çia coge e guarda su mantenimie<n>to // para el tiempo dela
neçesitat Easi co<n> mui gra<n>t // razon todas las duen<n>as emayorme<n>t las
no//bles deue<n> aprender e tomar dotrina e exe<m>plo // delas cosas sobre dichas para
guardar su ones//tat e castidat e si naturalment los animal<e>s // tan peq<ue>n<n>os han
tanto sentimie<n>to qua<n>to mas // lo deuen aver las criaturas razonables e
mayor//me<n>t las catholicas Easi mucho es de loar e // ensalçar esta noble duen<n>a
pues ta<n> uirtuosa//me<n>t sopo guardar su onesta castidat q<ue> es cosa // ta<n>
loada e preçiada . // Capitulo avia³²¹ // {IN 3} A la continencia // desta sobre dicha noble
duen<n>a mar//çia son de ayuntar tres enxe<m>plos // de loança asaz muy claros e
abiertos el vno de // los quales es dela muy virtuosa e casta romana // llamada por nonbre
auiá / dela qual faze speçi//al mençio<n> Sa<n>t Ieronimo enel dicho libro co<n>t<ra> //
Ioueniano donde recuenta q<ue> esta noble duen<n>a // muerto su primero marido fue

³²¹ B: Capitulo avia; S: omitted

muy aq<ue>xada // por los parientes della q<ue> quisiese tomar ot<ro> // marido // Ca era moça e muy apuesta e fer }

[fol. 91v]

{ CB1. mosa e ella q<ue>riendo guardar su castidat e ones//tat com<m>o muger notable romana dixo asi çier//tame<n>t yo esto non lo fare en algu<n>a manera ca // si el segundo marido fuere bueno segu<n>t q<ue> oue el // p<ri>mero non quiero yo estar nin beuir co<n> temor d<e>lo // poder perder cada dia com<m>o³²² el p<ri>mero marido q<ue> avia // e si acaesçiere q<ue> este segundo sea malo pregunto // yo dezia ella q<ue> nescessidat es despues de bueno // e uirtuoso marido sofrir e sostener mal marido // e con esto se escuso la noble e virtuosa duen<n>a ro//mana de casar segu<n>da vez e asi guardo e co<n> tinuo // muy notableme<n>t su castidat o duen<n>a muy // sabia prudente e virtuosa co<n> quanta avisa//çion e sabiduria defendiste la tu castidat e // onestat e te escusaste de guardar segu<n>da vez // guiada por el tu claro e alto Ingenio avn q<ue> no<n> // avias avido notiçia de aq<ue>llo q<ue>el Apostol Sant // pablo muy notable escri<ar>³²³ enla su Epistola en//biada alos corintios enel capitulo siete do<n>de // dize la muger despues q<ue> muere el marido mas // bie<n> aue<n>turada sera si no<n> casare eguardare cas//tidat q<ue> no<n> si casare por q<ue> la biuda pie<n>ssa en a//q<ue>llas cosas q<ue> son de dios e c<etera> Easi paresçe q<ue> // esta duen<n>a era muy virtuosa pues por amor // de virtut e de onestat e castidat dexo de casar // segunda vez avn q<ue>lobie<n> podiera fazer Esi las // nobles romanas por mayor guarda de su ho//nestat e castidat ta<n> altament la guardaua<n> }

[fol. 92r]

³²² B: com<m>o; S: segund que perdi

³²³ B: escri<ar>; S: escriue

{CB1. mucho mas lo deue<n> fazer la catholicas e // mayorme<n>t las grandes e generosas Sen<n>oras si//guie<n>do el co<n>seio del dicho Santo apostol q<ue> es co<m> //plimie<n>to de toda perfeçion e virtut e con esto co<n> //cuerda bie<n> aq<ue> llo q<ue> escriue sant geronimo enel // dicho libro contra Ioueniano q<ue> la mui noble e // generosa llamada porçia la menor seyendo loada // en su presençia por otras Sen<n>oras vna duen<n>a // q<ue> auia casado dos vezes dizie<n>do aq<ue> lla ser bie<n> co<n>di //çionada e acostu<m>brada ella respondio muy sabia // e prudentement<e> dizie<n>do asi La duen<n>a casta // onesta e bie<n> auenturada no<n> casa mas de vna // vez o dicho muy noble e de muy casta ones //ta e prudente e sabia duen<n>a enqua<n>t breues pa //labras puso ta<n> grant<e> sentençia por la qual bie<n> // paresçe e se muestra en qua<n>t grant preçio era // auida e tenida entre las nobles e virtuosas ro //manas la muy alta uirtut de castidat e one //stat por la qual las castas e onestas muger<e>s // reluzen enel mu<n>do asi com<m>o las estrellas en<e>l // çielo biuie<n>do uirtuosame<n>t e dando dotrina // e exemplo atodos los otros com<m>o biua<n> e si // los onbres castos e onestos por esta virtut so<n> // loados no<n> lo deue<n> ser menos las castas e ones //tas mugeres //Cap<itulo> valeria romana³²⁴ //

{IN1}Uengo agora a }

[fol. 92v]

{CB1. otro exe<m>plo de contine<n>çia el qual segu<n>t yo me pie<n> //sso es digno de non menos memoria q<ue> el sobr<e> di //cho el qual es dela generosa valeria romana her //mana demeselario e muger del noble cauallero // romano llamado seruio pues della faze espeçial // mençio<n> Sant Ieronimo enel dicho libro co<n>tra Io //ueniano donde dize q<ue> esta noble duen<n>a guardo // muy notable ment su castidat despues dela //

³²⁴ B: Cap<itulo> valeria romana; S: omitted

muerte de su marido e nu<n>ca quiso casar con ot<ro> // e seyendo preguntada qual era la razo<n> por q<ue> no<n> // q<ue>ria casar segunda vez ella q<ue>riendo se escusar mui // virtuosa e sabiamente e co<n> grant honestat e // bondat respo<n>dio e dixo q<ue> ella siempre tenia q<ua>n//to asu pensamiento el su marido seriuo beuir // e no<n> ser muerto e porende q<ue> aningu<n>a duen<n>a no<n> // era honesto casar ot<ra> vez seyendo biuo su marido // e asi co<n> esto se escusaua siempre la noble due//n<n>a de casar otra vez cada q<ue> le era mouido algu<n>t // casamie<n>to O duen<n>a muy notable ede gra<n>t // fe açerca de su primero buen marido pues aq<ue>l // siempre avia ella por biuo com<m>o si visibleme<n>t // lo touiesse ante sus oios e la q<ue> despues d<e>la mue<r> //te del ta<n> notableme<n>t³²⁵ le guardaua no<n> q<ue>riendo // a verotro despues del çierto es q<ue> co<n> mui gra<n>t // fe e amor e dileccïo<n> le guardo en su vida toda // verdat efiel dat e castidat segu<n>t q<ue> a toda buena // e onesta duen<n>a pertenesçe delo asi fazer e guar//dar Edesta tal e delas semeiantes della se pue//de bie<n> dezir aq<ue>llo q<ue> se escriue por el Rey e sabio}

[fol. 93r]

{CB1. Salamo<n> enlos sus prouerbios la muger uirtuosa // es corona de su marido Eestas tales son mucho // de amar e honrrar delas quales fabla el apos//tol Sant pablo en sus epistolas donde dize va//rones amat v<uest>ras mugeres asi com<m>o n<uest>ro sen<n>or // ih<e>s<u> xp<ist>o amo ala su elesia //Capitulo virginea fiia de virgineo³²⁶ //}{IN 3} Agora tractaremos // del terçero enxe<m>plo Epuesto q<ue> no<n> sea // mayor en loor sera mas claro por la // fazan<n>a del padre virginea fue virge<n> romana // fiia de virgineo cauallero de gra<n>t uirtut Asy // enla sabiduria dela caualleria com<m>o

³²⁵ B: notableme<n>t; S: noblemente

³²⁶ B: Capitulo virginea fiia de virgineo; S: omitted

en las cosas // pertenesçie<n>tes al regimiento dela casa e dela // familia Este cauallero desposo ala dicha do<n>zel//la su fiia co<n> luçio yçilio varon de gra<n>de estado e // dignitat aq<ue>sta com<m>o fuesse fermosa de gesto // fue amada sin medida de apio caludio el q<ua>l come<n>ço dela req<ue>star co<n> ruegos e dones e despues // q<ue> vio e sentio ella ser muy casta e q<ue> por ruegos // nin por falagos nin dones nin en otramanera // ella no<n> q<ue>ria condesçe<n>der acorromper su castidat // e uirginidat el ençendido de fuego de luxuria }

[fol. 93v]

{ CB1. boluio su coraçon en vn pecado maluado e en come<n>do amarco claudio su liberto q<ue> quiere dezir que avia // seydo su sieruo elo avia aforrado q<ue>³²⁷ cada q<ue> tie<m>po // viesse tomase avirginea diziendo la ser su sierua // e dende apocos dias com<m>o la virgen viniese al m<er>//cado co<n> otras muchas donzellas Amiran los iue//gos el ministro e seruidor dela luxuria es asabe<r> // el sobre dicho apio claudio puso mano en ella di//ziendo la ser su sierua fiia de vna sierua suya e // mandauale q<ue> se fuesse enpos del e marauilla<n>do se la donzella de aq<ue>sto dio gra<n>des bozes ella e // vna su ama q<ue> co<n> ella venia e llama<n>do la fe d<e>los // caualleros romanos Iuntose grant parte del // pueblo por lo qual la virge<n> era segura q<ue> non le // seria fecha fuerça ni<n>gu<n>a ento<n>çe el dicho apio cla//udio onbre de grant osadia dixo q<ue> no<n> era mene//ster tanto bolliçio³²⁸ de ge<n>te Ca el por derecho en//te<n>dia demandar la donzella no<n> por fuerça de<n>de // llamo ala dicha donzella aiuyzio e com<m>o viniero<n> // ala audie<n>çia de apio claudio el demandador con//to al iuez la fabla q<ue> entrellos avia seydo co<n>çerta//da e dixo com<m>o aq<ue>lla

³²⁷ B: quiere dezir que avia seydo su sieruo elo avia aforrado q<ue>; S: omitted

³²⁸ B: bolliçio; S: lulliçio

donzella era nascida en su // casa de vna sierua suya e furtibleme<n>t fuera t<ra>y//da en
 casa de virgineo lo qual q<ue>ria prouar con<e>l // mesmo virgineo e en ta<n>to q<ue>
 era iusto e razona//ble q<ue> la sierua siguiese asu sen<n>or O osadia syn //
 vergue<n>ça q<ue> no<n> avie<n>do prouado cosa de su Inten//çion por tal manera
 dema<n>daua poderosame<n>t // antel Iuez q<ue> paresçia uerdaderament q<ue> tenia}
 [fol. 94r]

{CB1. derecho enlo q<ue> dema<n>daua los abogados dela do<n>ze//lla com<m>o
 alegassen q<ue> el padre suyo era absente por // causa dela cosa publica es asaber enla
 guerra e // estaua co<n> los otros caualleros en aq<ue>l logar lla//mado aligido pidieron
 q<ue> le fuesse dado spaçio de // dos dias para q<ue> el padre pudiese venir diziendo //
 ser cosa syn razon tractar en iuyzio el absente // dela libertat delos fiios por lo qual
 dema<n>daron // q<ue> la causa se deuia dilatar fasta q<ue> el padre vinie//se lo qual
 plogo a Apio claudio mas por que en // tanto no<n> se fiziesse Iniuria al dema<n>dador
 dio por // sente<n>çia q<ue> el leuase la moça con sigo e com<m>o a // la sente<n>çia
 de apio non osase alguno co<n>trastar // publio munitorio abuelo dela moça e yçilio su //
 esposo interuinieron e fecho grant boliçio de ge<n>t // por q<ue> no<n> se leuase la
 moça fuera dela casa del // padre dixo apio q<ue> si virgineo en el siguie<n>te dia //
 no<n> viniessse q<ue> el daria sente<n>çia e co<n>ssentiria q<ue>la // moça fuesse
 adjudicada amarco claudio en<e>l // qual dia el padre dela moça vino vestido de vi//les
 uestiduras aconpan<n>ado de grant gente // traxo co<n> sigo su fiia enel mercado
 Ecom<m>o apio // claudio adjudicasse e troxiese la moça a ma<r>//co claudio syn oyr
 avirginea Eel marco clau//dio la q<ui>siesse arebatar ençe<n>dido de yra el pa//dre rogo

q<ue>le fuesse dada licençia de fablar vn // poco delante la moça co<n> su aya e q<ue>
por aue<n>tu//ra mostrado el error com<m>o la moça no<n> era su }

[fol. 94v]

{CB1. fiia el la daria co<n> mejor uoluntat e com<m>o diese // a ente<n>der q<ue>
q<ue>ria fablar co<n> ella saco vn cuchillo e // dixo fiia por la mejor manera q<ue>
puedo yo quiero // guardar tu libertat e despues q<ue> dixo aq<ue>sto a//brijo co<n> el
cuchillo el tierno pecho dela moça lleno // de maravillosa castidat Easi la virge<n> syn
ve<n>t<ur>a // vertio su sangre Iu<n>ta co<n> la limpia uolu<n>tat segu<n>t // cuenta
tito liuiu enel terçero libro dela fundaçio<n> // de Roma O varo<n> lleno de generoso
spiritu que // quiso mas ensuziar sus manos en la casta sangr<^e> // q<ue> no<n> q<ue>
biuiese su fiia despues q<ue> fuesse corro<m>pida // su virginidat o muerte mas dellorar
con piado//sas lagrimas q<ue> no<n> de escriuir co<n> quales q<ui>er loo//res quie<n>
es ta<n> cruel q<ue> si en algu<n> tie<m>po es ve<n>çido // apiedat no<n> se mueua
allorar co<n>te<m>plando aq<ue>sta // muerte desauenturada no<n> ay çiertame<n>t
cosa // mas digna³²⁹ de missericordia q<ue> co<n>te<m>plar el padre // armado co<n>
yra co<n>tra la casta fiia e mirar la // fiia q<ue> acataua al padre yrado co<n> piadosos
oios // llena su cara de onesta castidat Esegu<n>t creo // roga<n>do q<ue> por el pecado
de ot<ro> no<n> mudase la piedat // de padre en ta<n> grant crueldat solo por vna cosa //
esta muerte se puede dezir bie<n> aue<n>turada Ca // puesto q<ue> se acabo la flor de su
edat mas puso // su no<m>bre en luz para sie<m>pre deffendie<n>do muy //
honestame<n>t su castidat co<n> toda resiste<n>çia e // si los tres ma<n>çebos del

³²⁹ B: digna; S: dina

pueblo de israel so<n> mucho // de loar por q<ue> ante quisiero<n> ser lancador³³⁰
en<e>l forno }

[fol. 95r]

{CB1. del fuego ardiente q<ue> no<n> adorar los ydolos por ma<n>da//do del Rey
nabuco donosor de babilonia segu<n>t lo // recue<n>ta el profeta daniel enel su libro e
asi mes//mo si el patriarcha Ioesp regidor e gouernador e//nel regno de egipto es mucho
de loar por q<ue> muy // virtuosament resistio ala Sen<n>ora egipçiana // q<ue> del
estaua enamorada e guardo su castidat e // la no<n> quiso corromper segu<n>t se lee enel
segundo // libro dela ley llamado esodo mucho es de ensalçar // por grandes loa<n>ças
esta noble donzella La q<ua>l muy // virtuosament resistio al dicho apio claudio
me//nosprecia<n>do sus rogarias e falagos e dones e A//menazas e guardando sobre todo
su castidat e // en fin reseçbie<n>do muerte por ella con uirtuosa // paçiençia .

//Cap<itulo> virginea fiia de aulio publico³³¹ // {IN 3} Queriendo tractar // de otras
virgenes acordamos de no<n> // dexar a virginea otra q<ue> la q<ue> es dicha // desuso
La qual es digna de muchos loores por q<ue> // mi fablar non desuie dela castidat apuesta
co<n> // preçiosa fermosura delas Sen<n>oras romanas es//ta virginea segu<n>t los
antiguos escriue<n> fue cla//ra sen<n>ora çerca³³² delos romanos fiia de ablio pu//blio
mas onrrada q<ue> todas las de su tie<m>po en }

[fol. 95v]

{CB1. uirtut de castidat dela qual puesto q<ue> nos podemos // dezir muchas cosas
dignas de loores mas por el pre//sente pe<n>ssamos espeçialmente dezir vna no<n> sola
o//nesta mas muy clara çerca dela fermosura de su // vida escriuese por los antiguos

³³⁰ B: lancador; S: lançados

³³¹ B: Cap<itulo> virginea fiia de aulio publico; S: omitted

³³² B: çerca; S: açerca

q<ue> en la çiuadat de // roma avia çerca dela casa redonda de Ercoles vn // te<m>plo de
 castidat seruido mui santame<n>t d<e>las claras // e onrradas fenbras enel qual templo
 com<m>o las // sen<n>oras del linaie delos patriçios fiziessen fiesta // e sacrificçio para
 alimpiar los males q<ue> podian ve//nir segu<n>t la antigua costumbre donde virginea //
 co<n> las otras fenbras vino afazer sacrificçio fue ala<n>//çada de alli por las otras
 Sen<n>oras con soberuia // por qua<n>to en aq<ue>l an<n>o avia seydo casada co<n>
 volumi//nio om
e q<ue> no<n> era de linaie e com<m>o uirginea se // dixiesse ser
 casta e del linaie delos patriçios por // lo qual no<n> deuia ser echada del templo boluiose
 a // su casa e an<n>adio asus palauras noble enxe<m>plo de // obra Ca com<m>o ella
 touiesse grandes casas enlas // quales moraua co<n> su marido çerco vn breue spa//çio
 q<ua>nto entendio q<ue> abastaua hedifico vn peq<ue>n<n>o // te<m>plo donde ordeno
 vna ara e llamo las duen<n>as q<ue> // no<n> era<n> de linaie e descubrioles la soberuia
 delas // del linaie delos patriçios donde dixo o castas // mugeres no<n> solo vos ruego
 ante vos amonesto // q<ue> asi com<m>o vedes q<ue> los varones de n<uest>ra ciudat
 tra//baian por puiar en castidat asi vos otras trabaie//des por puiar en castidat q<ue>
 pertenesçe a muger<e>s // casadas aq<ue>sta ara la qual yo Iudgo en v<uest>ra
 prese<n>//çia pertenesçer ala castidat delas mugeres q<ue> no<n> }

[fol. 96r]

{CB1. son delinaie . Si por alguna manera puedemas di//uinalmente ser onrrada delas
 mas castas en v<uest>ro // obrar paresca no<n> solament<e> las mugeres del lina//ie
 delos patriçios deuserse gloriar dela limpieza de // la uoluntat mas vos otras eso mesmo o
 pala//bras muy santas castas e limpias dignas de // muger virtuosa q<ue> cosa mas clara
 mas santa di//xieran los dos çipiones si fueran presentes por // acreçe<n>tar la castidat

q<ue> podiera mas dezir mete//lo al qual mato Anibal q<ue> mas dixiera paulo el // qual murio en la batalla de canas q<ue> mas dixie//ra africano al qual mataron las paredes de // su casa q<ue> mas pudiera dezir Rutilio muy Ino//çente varo<n> emuy ensen<n>ado el qual fue destarra//do Mas para q<ue> alargaremos tanto enfablar çie<r> //tame<n>t paresçe esta Sen<n>ora ser muy bie<n> auentu//rada dela boca dela qual salieron palauras ta<n> di//uinas e ta<n> claras tener su santo pecho guarne//çido de toda castidat de limpieza en lo qual Se // mostro por muy virtuosa asi en onesta paçien//çia com<m>o en gra<n>deza de coraçon no<n> menos q<ue> al//gunos uirtuosos varones de q<ui>en avemos enxe<m> //plo q<ue> ayan fecho muchas uirtuosas obras asy // del pueblo de israel com<m>o del pueblo gentil e // despues finalme<n>t del pueblo fiel x<risti>ano e catolico //Cap<itulo> marçia fiia de varro³³³ //{{IN1} A aquesta marauillo }

[fol. 96v]

{CB1. sa castidat Iu<n>taremos la singular limpieza de mar//çia fiia de varro mas com<m>o sea çierto q<ue> ayan seydo // muchos varones o muchos om
es llamados varro // de qual varro aya seydo aquesta fiia no<n> me acuer//do aver lo leydo Aq<ue>sta segunt escriuen los antiguos // claresçio en Roma en p<er>petua uirginidat La qual // tanto pie<n>sso ser digna de mayor loor q<ua>nto por su vo//lu<n>tat guardo sin corrompimie<n>to la virginidat ca // non se vestio de uestiduras Sacerdotales ni<n> lo fizo // por uoto q<ue> fiziesse ala deesa diana ni<n> a otra qual // quier deesa mas por su sola limpieza de volu<n>tat // escogio de fazer vida casta desechados los deleytes // mu<n>danales³³⁴ a los quales es çierto muchos d<e>los // gra<n>des om
es aver se dado e asi limpia de toda ma<n> //zilla de om
e acabo su vida e puesto q<ue> sea

³³³ B: Cap<itulo> marçia fiia de varro; S: omitted

³³⁴ B: mu<n>danales; S: mudanos

mucho // de loar por la tan loable castidad mas no<n> menos es // de loar por la biuez de
 su Iuyzio e la obra de s<us> ma//nos Ca aquesta de su Iuyzio o aya aprendido so //
 diciplina de maestro o la aya avido por instinto // natural menospreçiadados los ofiçios delas
 muge//res nu<n>ca se dio a oçiosidad mas algunas vezes // se daua apintar otras alabrar
 ymagenes en // piedras e tan sabia e polidament pintaua e // fazia ymagines de marfil
 q<ue> sobrepuiaua aq<ue>llos // maestros llamados sopilis e dionisio los qual<e>s //
 era<n> en su tiempo marauillosos pintores lo q<ua>l // paresçe manifesta mente Ca las
 tablas que // esta pinto fuero<n> mas preçiosas q<ue> otras e lo // q<ue> mas era de
 marauillar en ella q<ue> no<n> solo pinta//ua marauillosamente Lo qual fazen
 muchos³³⁵ } {CW. mas enel pintar. }

[fol. 97r]

{HD. yhs} {CB1. mas enel pintar trayalas manos ta<n> ligeras mas // q<ue> otro
 ningu<n>t pintor Escriuese asi mesmo por // los antiguos q<ue> muy grant tiempo
 duraro<n> las mues//tras de su obra Eentre las otras cosas pinto su // figura La puso en
 vna tabla enla qual puso // sus Iunturas e color e figura de su boca mira<n>do a // vn
 espeio asi propriament q<ue> no<n> avia alguno q<ue> la // viese q<ue> dubdase ser
 figura de aq<ue>lla e escriuiendo // algo de sus onestas costu<m>bres dizese q<ue>
 siemp<re> pin//to figuras de mugeres e nu<n>ca figura de onbres // e desto cremos
 q<ue> fuesse causa la casta uergue<n>ça // Ca com<m>o los antiguos siempre fiziessen
 las Ima//genes desnudas omedio desnudas paresçiole q<ue> // si ouiesse de pintar
 om
es o q<ue> faria sus ymage//nes Inperffetas o si las fiziessse perfectas que no<n>
 // guardaria la vergue<n>ça virginal La qual por q<ue> no<n> cayese enel vn error
 guardose de amos ados prude<n>//tamente Aq<ue>sta muger fue çiertament digna // de

³³⁵ B: fazen muchos; S: muchos fasen

todo loor La qual tanto touo el coraçon age//no de toda suziedat q<ue> avn vsando su
 offiçio non // perdio su onestat Easi no<n> asyn Razon deue ser // contada entre las
 perssonas virtuosas //Capitulo cornelia fiia de scipion //{IN1} Por q<ue> cosa çierta}
 [fol. 97v]

{CB1. e determinada es por los muy gra<n>des sabios e muy // co<n>plidos enla manera
 del bie<n> hablar la probeza vo//luntaria ser fundamento dela verdadera co<n>tine<n>çia
 // e fablando propiament aquella ser mui alta e uer//dadera riq<ue>za por que non es
 pobre el q<ue> poco tiene si // co<n> ellos es contento Nin es Rico el q<ue> mucho
 posee sy // se ha por pobre e se non conte<n>ta co<n>lo q<ue> tiene Asi q<ue> la //
 riq<ue>za o pobreza todo esta enla voluntat del om
e por // esto despues de Antonia
 muger de drusio q<ue> fue mui // guardada e continent dela qual desuso fecho aue//mos
 mençion tornaremos a hablar dela pobreza // uoluntaria dela noble cornelia fiia del noble
 çipio<n> // e muger de tyberio graco emadre delos genero//sos gracos Ca segunt recuenta
 valerio maximo // enel su libro quarto donde tracta dela pobreza to//mada por uoluntat
 vna generosa duen<n>a nat<ur>al // dela ciudat de Campania com<m>o fuesse
 aposenta//da en casa desta noble Cornelia La sobredicha due//n<n>a de canpanya
 q<ue>rie<n>do se mostrar abundada en // riq<ue>zas temporales mostro ala dicha
 cornelia los // sus arreos e ioyas mui preçiosas q<ue> en aq<ue>l tie<m>po // se
 vsaua<n> e ella traya para postura³³⁶ de su perssona // la qual noble cornelia
 q<ue>rie<n>do mostrar ala dicha // duen<n>a de campanya su huespeda q<ue> la loor
 ebien // auenturança non es propiame<n>t enlas semeian//tes riq<ue>zas e ioyas e arreos
 avn q<ue> estas riquezas // sea<n> causa dela bie<n> auentura<n>ça com<m>o suso es

³³⁶ B: postura; S: apostura

mos//trado la deuoto en razones fablando co<n> ella fas//ta ta<n>to q<ue> los fijos desta
duen<n>a cornelia vinieron // delas escuelas donde aprendia<n> los saberes e art<e>s}
[fol. 98r]

{CB1. liberales Ca en aq<ue>l tie<m>po los fijos delos gra<n>des Se//n<n>oras e nobles
avn q<ue> prinçipalme<n>t su offiçio era // el vso delas armas e dela caualleria para
virtuosa//ment deffender e anparar la tierra e co<n>quistar // los sus contrarios pero
co<n> todo esto ellos ap<re>ndia<n> // los saberes en ta<n>to q<ue> era<n> moços por
q<ue> fuessen fe//chos mas virtuosos e ente<n>didos en todas cosas // e asi venidos delas
escuelas los fijos desta corne//lia ella q<ue>riendo mostrar ala dicha duen<n>a de
ca<m>//pania q<ue> avia otras riq<ue>zas mayores mas³³⁷ p<ri>çi//pales q<ue> las
riq<ue>zas de oro e plata eioyas / e otras // cosas preçiosas le mostro e fizo traher
dela<n>te del // la aq<ue>llos sus fijos dizie<n>do le q<ue> aq<ue>llos era<n> las // sus
ioyas e ornamentos e no<n> le q<ui>so mostrar co//sa alguna delas otras ri<ue>zas
temporales e ioy//as q<ue> ella tenia Eesto dando le a ente<n>der q<ue>la uer//dadera
riq<ue>za es enlas virtudes e no<n> en otras ri//q<ue>zas e ornamentos e ioyas enlo qual
bien con//cuerda conel el Rey e profeta dauid enel salmo donde // dize si las riq<ue>zas
sobrepuiaren non q<ue>rades poner v<uest>ro // coraçon aellas e asi loando la prudençia
desta no//ble cornelia dize della valerio q<ue> todas las las cosas tie//ne e posee aq<ue>l
q<ue> non ha cobdiçia e q<ue> mayor vir//tut es no cobdiçiar cosa alguna q<ue> aver e
poseer to//das las cosas Eesto por ser cosa mas çierta esegu//ra no<n> aver muchas cosas
q<ue> non aver las eposeer // las por quanto el sen<n>orio delas cosas se suele per//der
mas la virtut siempre q<ue>da La qual no<n> se pie<r>//de por ningu<n>a cosa triste de
fortuna q<ue> acaesca }

³³⁷ B: mas; S: et mas

[fol. 98v]

{CB1. e como quier q<ue> el acatamiento delas riq<ue>zas qua<n> //to alo de fuera
 paresca alegre pero de dentro es llen<n>o // de mucha tristeza e trabaio por q<ue> co<n>
 trebaio se ga//nan e co<n> temor se poseen e co<n> dolor se pierden e // asi dize q<ue>
 la cara ofaz dela riq<ue>za es contraria ala // dela pobreza e la dela pobreza ala dela
 riq<ue>za por // q<ue> la cara dela riqueza es alegre de fuera ede de<n>tro // muy
 aborreçible e espantable ela cara dela pobre//za es triste de fuera e alegre de dentro por
 q<ue> los // pobres no<n> han de q<ue> se duelan de dentroCa no<n> tie//nen q<ue>
 perder e por ende mayor emas seguro esta//do es el dela pobreza q<ue> el dela riq<ue>za
 e todo esto en//tiende el actor dela pobreza virtuosa tomada por // ouluntat o en caso
 q<ue> non sea de uoluntat de aq<ue> //lla q<ue> se sufre conpaçie<n>çia e syn passion
 por q<ue> cada // vno destas es virtuosa e asi tanto q<ue> el pobre sea // contento o aya
 paçie<n>çia de su pobreza es avido // por Rico Eel Rico q<ue> no<n> es conte<n>to
 co<n>lo q<ue>tiene // es avido por pobre avn q<ue> posea muchas cosas // por lo qual
 uirtuosa e muy notablement³³⁸ se // ouo en su respuesta esta noble cornelia mostra<n> //do
 q<ue> ella non auia cobdiçia delas riq<ue>zas te<m>poral<e>s // nin se preçiaua dellas o
 dicho digno de gra<n>de // e noble e virtuosa muger por el qual mostro ella // non ser
 ocupada por cobdiçia de riq<ue>zas de bienes // temporales e q<ue> ella tenia e poseya
 todas las // cosas q<ue> fortuna vsando de su acostu<n>brada co<n>di//çion asi
 com<m>o las da asi se las lieua enlo qual // bie<n> concuerda conel dicho apostol sant
 pa//blo enla epistola enbiada alos de corintio do}

[fol. 99r]

³³⁸ B: notablement; S: noblemente

{CB1. dize amonesta<n>do a todo el pueblo x<ri>p<ist>iano en q<ue> ma//nera se
deuen auer çerca delas riq<ue>zas e ma<n>da q<ue> sola//ment<e> ayan cuydado delo
neçessario para la vida p<re>//sente e q<ue> sean asi com<m>o aq<ue>llos q<ue>
no<n> tiene<n> cosa al//guna e poseen todas las cosas por q<ue> asaz las posee //
aq<ue>l q<ue> no<n> ha cura dellas Eel q<ue> grant cura ha d<e>las // cosas es
posseydo e soiuzgado dellas obie<n> aue<n>turada // tal pobreza uoluntaria evirtuosa
desta generosa // duen<n>a pues q<ue> ta<n>to e en tal manera su coraç<n> era //
ageno e alongado de toda la cobdiçia delas rique//zas temporales Ca non ay cosa ta<n>
bie<n> aue<n>turada // ni<n> de tanta grandeza de coraç<n> ni<n> ta<n>
sobrepuian//te mas q<ue>las otras como poder menospreçiar las // riq<ue>zas temporales
las quales trahen co<n> sigo // grandes cuydados syn numero e se pierde<n> con // muy
grant alfiçion e dolor e fablando d<e>llas los // actores dizen q<ue> siempre se deleznan
e se van de // las manos Asi com<m>o faze el anguilla q<ue> qua<n>do // om
e
pienssa q<ue>la tiene enlas manos es fuera del//las Easi se van e parten com<m>o si se
fuessen por el // ayre mas la pobreza tomada de voluntat o sofri//da co<n> pacie<n>çia
siempre es segura de si mesma no<n> // padesçe uergue<n>ça por ningu<n>t miedo nin
es fea // fea por manzilla de ninguna cosa torpe Ca do // quier q<ue> ella regna es
neçessario q<ue>las virtudes de // la te<m>praça dela fortaleza e de todas las otras //
muy claras virtudes ayan y logar Ca³³⁹ como q<ui>er // q<ue> en otro tie<m>po oyda la
boz del grande emui po//deroso Emperador Iullio çesar los sobreuiosos reyes }

[fol. 99v]

{CB1. oviero<n> del muy grant temor e miedo pero Segu<n>t // recue<n>ta el poeta
lucano estando vna noche riberas // del mar aq<ue>l pobre marinero llamado por nonbre

³³⁹ B: Ca; S: e

a//miclas³⁴⁰ vino el çessar e llamo ala puerta de aq<ue>l pobre // marinero el qual non ouo temor deste grant em//perador mas con grant reposo oyo los golpes e bo//zes q<ue> el çessar daua asu puerta e para q<ue> alargaremos // en fablar de aq<ue>sto pues q<ue> por Respuesta de Apolo // el qual los gentiles avia<n> por dios se falla la pobre//za ser antepuesta alas riquezas Ca pregunta//do este apolo por el Rey de lidia llamado giges el // qual era muy glorioso en Armas e abondado en // muchas riquezas e poderio si avia otro q<ue> fuese // mas bie<n> auenturado q<ue> el fuele respo<n>dido porel // dicho Apolo q<ue> otro auia mas bie<n> aue<n>turado q<ue>el // Conuiene asaber vn om
e pobre de tierra de ar//chadia llamado³⁴¹ aglao sophidio el qual no<n> avia // si non vn campo peq<ue>n<n>o los terminos del qual // nu<n>ca pasara conel fruto del qual era contento // e non curaua de mas dela qual respuesta El // Rey fue muy turbado marauillandose por que // om
e ta<n> pobre e de ta<n> peq<ue>n<n>o estado era antepue//sto ael q<ue> era ta<n> grant rey e ta<n> rico e poderoso e glo//rioso alo qual el dicho Apolo le Respo<n>dio dizie<n>//do q<ue> a el era mas possible³⁴² la casa peq<ue>n<n>uela de aq<ue>l // pobre pues q<ue> co<n> toda Seguridat se gozaua e // era alegre e conte<n>to co<n> ella q<ue> el palaçio real t<ri>ste // e lleno de trebaios e³⁴³ cuydados e q<ue> mejor es³⁴⁴ los po//cos terrones es asaber peq<ue>no pedaço de tierra }

[fol. 100r]

{CB1. q<ue> aq<ue>l pobre tenia pues co<n> el era conte<n>to e alegre e // seguro q<ue> los muy abondosos prados e tierras del reg//no de lidia los cuales eran llen<n>os

³⁴⁰ B: amiclas; S: amicias

³⁴¹ B: omitted; S: por nombre

³⁴² B: possible; S: plasible

³⁴³ B: omitted; S: de

³⁴⁴ B: omitted; S: eran

de temores e // miedos Eq<ue> mas bie<n> auenturada cosa era auer // vna yunta de
bueyes La qual era ligera de guardar // q<ue> auer grant hueste e armas e cauallerias
co<n> car//ga de grandes gastos e espe<n>ssas e q<ue> mejor era aver // vna casa muy
peq<ue>na para el vso desta vida la qual // non fuesse deseada por ninguno q<ue> auer
muchos // thessoros cobdiçiadados de todos e apareiados amu//chas celadas e asechanças e
asi dize valerio q<ue> // alli aprendio aq<ue>l Rey donde sea emore la limpia // e muy
fundada bie<n> auenturança . Segu<n>t todo esto // se reza por el dicho valerio en el
libro do tracta de // la bie<n> auenturança Easi paresçe q<ue>la pobreza vo//luntaria e
alegre otomada con pacie<n>çia sie<m>pre // fue antepuesta alas riq<ue>zas e asi lo
fiziero<n> los // nobles romanos llamados camilios e q<ui>nçios e // carsçios e çipiones e
catones los quales en ot<ro> // tie<m>po desseando gloria de grandes fechos e non
cu//rando de ser riquos de oro se onrraro<n> e antepusi//eron enel Imperio del mu<n>do
por marauillosos // triu<n>phos e vençimie<n>tos no<n> tenie<n>do de traer ant<e> // si
las sen<n>ales del Imp<er>io avn q<ue> ellos pobres delas // riq<ue>zas temporales
pues q<ue> asi es q<ue> la gloria d<e>la // pobreza es ta<n>ta q<ue> en otro tie<m>po
los muy nobles // emp<er>adores mui mucho la onrraro<n> e los om
es // virtuosos
por vsar de virtut dexaro<n> las riq<ue>zas // / e no<n> curaron dellas e ella es de
ta<n>ta excelencia }

[fol. 100v]

{CB1. q<ue> faze mui nobles de toda virtut aaquellos en q<ui>en // regna³⁴⁵ co<n> razon
podemos concluyr q<ue> esta sen<n>ora cor//nelia enla qual ta<n> marauillosame<n>t
floreşçio la po//breza de uoluntat no<n> solame<n>t ella aya seydo glorio//sa mas en
todas las muy nobles uirtudes muy se//n<n>alada la qual bie<n> co<n> cuerda co<n>la

³⁴⁵ B: regna; S: regnan

sacra escriptura // en muchos e diuersos logares donde la pobreza vo//luntaria o sofrida
 co<n> buena pacie<n>çia es mucho // loada Segu<n>d de suso³⁴⁶ esta prouado
 complidament // en el tractado delas riqu<e>zas Easi paresçe q<ue> avn que // esta noble
 cornelia fuesse del pueblo d<e>los ge<n>tiles // q<ue> no<n> avia<n> tanto
 cognoçimiento de dios pero por // su natural e alto ebue<n> ingenio ella alca<n>ço
 cogno//sçer e onrrar esta tan grande e muy sole<m>pne vir//tut dela uoluntaria pobreza
 por la qual los pro//fetas e apostoles e otros muchos santos e mui // notables varones
 fueron mucho loados Easi q<ua>n//to enesto es de ygualar aellos com<m>o duen<n>a
 muy // sabia e virtuosa Pero por esto non se niega q<ue>las // riqu<e>zas bie<n> ganadas
 e en fechos virtuosos despen//didass sea<n> buenas e prouechosas e sea<n> causa e
 ins//trume<n>to para ganar las uirtudes segu<n>t que en // muchos logares es prouado asi
 por el filosofo // com<m>o por la sacra escriptura Ca por vsar uirtu//osament delas tales
 Riquezas muchos meresçi//eron en esta vida alca<n>çar muy grant fama e // en la otra
 vida la gloria perdurable. }

[fol. 101r]

{CB1. Capitulo claudia vestales³⁴⁷ // {IN 3} La pobreza loable // de cornelia por la dulce
 e suaue delecta//çion suya me avria traydo afablar // della mas largame<n>t sila noble
 donzella llamada // por nonbre claudia vestales algunt tanto no<n> me // oviessse detenido
 para q<ue> yo fable della por la mara//uillossa piedat q<ue>la dicha donzella co<n> fuerte
 e gra<n>t // coraçon<n> mostro açerca de su padre La ystoria dela // qual segu<n>t
 recuenta el grant valerio enel q<ua>rto // libro do fabla dela piedat açerca delos padres //
 es esta paresçe q<ue> vn noble cauallero padre desta // donzella llamado por nonbre

³⁴⁶ B: suso; S: yuso

³⁴⁷ B: Capitulo claudia vestales: S: omitted

claudio aviendo // muy bie<n> peleado por mandado delos romanos // contra la gente
 delos parchos e auida victoria // dellos fue acordado por el senado de Roma q<ue> en //
 memoria e gualardo<n>³⁴⁸ dela victoria etriu<m>pho q<ue> // el asi oviera contra los
 dichos parchos el entra//sse efuesse resçebido enla çudat de Roma encima // de vn carro
 el qual era guiado por quatrocaual//los Emuy marauillosame<n>t apostado Eesta era //
 vna onrra sen<n>alada q<ue> los romanos acostu<m>bra//uan fazer alos Emp<er>adores
 e alos otros gra<n>des // sen<n>ores qua<n>do avian algunas victorias e fazia<n> //
 algunos fechos Sen<n>alados en onor e acreçe<n>ta }

[fol. 101v]

{CB1. mie<n>to dela çudat de Roma Ca los fazia<n> entrar e // reçebir en ella
 magnificament entales carros e // asi paresçe q<ue> el dicho cauallero claudio yendo en
 aq<ue>l // carro q<ue> vn tribuno del pueblo de roma q<ue> era enemi//go suyo cometio
 de trauar del co<n> sus manos e q<ui> solo // deçender por fuerça del carro
 q<ue>rie<n>dolo dessonrrar e // amenguar ele priuar de aq<ue>l triu<m>pho e honor e
 com<m>o // esta uirgen claudia fiia del dicho claudio q<ue> yua³⁴⁹ açer//ca del dicho su
 padre viesse aqwesto ella mouida con // toda grant fortaleza de coraçon no<n> avie<n>do
 temor // dela muerte muy marauillosa eligerament Se // puso en medio dela gente e delas
 armas q<ue> alli eran // e fizo arredrar de alli al tribuno e asi lo enbargo // q<ue> el non
 pudo vsar de su uoluntat nin complir // su proposito avn q<ue> ta<n> grande poderio
 tenia por // manera q<ue> mediante la buena avisaçio<n> e animo//sidat dela dicha
 virge<n> claudia el dicho cauallero // claudio padre suyo fue librado dela Iniuria e
 de//ssonrra q<ue> aq<ue>l tribuno co<n> su grande poderio lleno // de enemistat le

³⁴⁸ B: gualardo<n>; S: galardon

³⁴⁹ B: yua; S: vna

q<ue>ria fazer e asi co<n>cluye e dize el dicho valerio q<ue> aq<ui> fueron dos
 triu<m>phos o onr//ras la vna fecha enel capitolio al dicho cauallero // claudio por que
 avia uençido aq<ue>lla gente delos // parchos e la otra desta donzella su fiia q<ue>
 seye<n>do // ella relligiosa e trayendo la vestidura o abito de // la deesa llamada por
 nonbre veta cometio efizo // este tan notable fecho e q<ue> se no<n> pudo determinar //
 aq<ui>en deuiere ser dado mas loor o al dicho caualle//ro claudio por la victoria q<ue>
 avia auido co<n>tra la // gente delos parchos o ala dicha donzella claudia }

[fol. 102r]

{ CB1. su fiia q<ue> aco<m>pan<n>ada de ta<n> grande piedat tomo of//fiçio de varon e
 co<n> grande ardidez e eeffuerço de cora//çon se puso entre su padre e el dicho tribuno e
 me//nospreçiada la muerte e non auiendo temor della // non delas armas q<ue>alli eran
 libro al dicho su padre // de tan grande Iniuria quitando e arredra<n>do de alli // por
 fuerça al dicho tribuno e avie<n>do por mui virtuo//sa aq<ue>sta virgo el bie<n>
 aue<n>turado Sant Ieronimo // la loo mucho enel su libro q<ue> fizo contra Iouenia//no
 donde dize entre las otras cosas q<ue> ella seye<n>do // relligiosa le fue leuantado q<ue>
 no<n> avia guardado su // virginidat e q<ue>rie<n>do ella prouar su ynoçençia e //
 q<ue> aquel leuuntamiento contra ella fecho non // era uerdadero traxo <e> mouyo vna
 grant nao // co<n> su çinta la qual nao muchos millares de om
es // no<n> podian
 mouer nin traher segunt que los // gentiles esto della afirman o fecho mui nota//ble e muy
 de loar esta virgo ofuerça de naturale//za mucho de marauillar la qual naturaleza avn //
 q<ue> suele traer e sacar de si marauillosas cosas pe//ro entre las otras no<n> ha cosa
 tanto de marauillar // com<m>o la piedat la qual es vna virtud q<ue> nos espier//ta
 emueue para q<ue> de bue<n> grado e volu<n>tat nos po<n>//gamos a todo peligro e

trabajo por librar de muerte a aquellos que amamos Lo qual avn asi paresçe
 que // el grant çipion affricano con grant peligro suyo e que todos lo ovieron
 a grant marauilla lobie ha // mostrado por experieçia quando el seyendo
 nin o libro de muerte e guardo con su virtud asu padre }

[fol. 102v]

{CB1. que estaua llagado e muy çercano ala muerte enel // Rio llamado tiçino
 peleando con Anibal O uirtut digna no menos de marauilla que de gloria la
 qual tanta // caridad derrama e pone dentro delos pechos de los ombres que
 los faze ser osados de resçibir e sufrir los // graues peligros con muy grande estudio
 e buena voluntad por la salud de aquellos que aman en tal // manera que ellos
 no han espanto del poderio de la caualleria nin dela desauentura que suele
 acaesçer // en la batalla delo qual avn mucho suelen temer // los caualleros muy vsados
 delas guerras e fecho // de armas ni dexan de fazer su deuer avn que por ser en //
 pequena edat podrian ser bien escusados mas para que // recontare mas desta
 uirtut de piedat Saluo tan to que ella con sus fuerças mui grandes faze buenos // e
 virtuosos los omes saluaies que seguiendo lo costunbre delas bestias han
 acostunbrado de andar baldios por los campos Lo qual paresçe asi por la respu//esta
 que aquella gente delos çithas enbiaron al Rey // alixandre Elo que es mas graue
 de dezir que esta // uirtut dela piedat faze fablar a los mudos asi // como se falla
 por los ystoriadores que el fiio de cresio // era mudo que no fablaba e seyendo
 la gente delos // sardos soiuzgados e ocupados del Rey çiro vno // delos caualleros de
 persia cometio de ferir e // matar con vn cuchillo al dicho cresio e alçado la //

mano para le dar el golpe vido lo aq<ue>l su fiio mu//do q<ue> y estaua e tanta fue la
piedat q<ue> ovo de su }

[fol. 103r]

{CB1. padre q<ue> fablo e dio gra<n>des bozes tanto e por tal ma//nera q<ue> el
cauallero fue por el asi enbargando q<ue> por // aquello alço la mano enon dio co<n> el
cuchillo Al // dicho cresio e asi tan gra<n>de e ta<n> poderosa fue la // fuerça e uirtut
dela piedat del fiio q<ue> seyendo mu//do lo fizo fablar e librar de muerte asu padre e //
a esta uirtut de piedat la qual los filosofos llama//dos estoycos dize<n> ser nasçida del
cognoçimiento // q<ue> auemos delos Angeles es ayunda³⁵⁰ la uirtut de // la iustiça e
todas las otras uirtudes por las q<ua>//les Segu<n>t la sentençia delos dichos filosofos se
al//cança la bie<n> auenturança e por ella son dados alas // cosas çelestiales los
q<ue>bie<n> auenturadament<e> bien // regulados³⁵¹ por ello alos angeles en todas
cosas sal//uo q<ue> dizen estos filosofos q<ue> los q<ue> bien aue<n>turada//me<n>t³⁵²
no<n> son Inmortales com<m>o los angeles E nos // segu<n>t n<uest>ra santa fe
catholica dezios e afirma//mos q<ue> estos son Inmortales pues apartado el // cuerpo del
anima las animas delos buenos biue<n> // para siempre en la vida eternal e nu<n>ca
muere<n> // e asi lo dize n<uest>ro Sen<n>or ih<e>u<s> xp<ist>o por el eua<n>gelista
// Sant lucas enel su Euangelio onde dize q<ue>los // buenos e iustos desq<ue> passaren
desta vida sus³⁵³ ani//mas no<n> puede<n> morir e q<ue> son fiios de dios e // eguales
delos angeles Otrosi se lee enel libro d<e>la // sabiduria q<ue> las animas delos iustos

³⁵⁰ B: ayunda; S: ayuntada

³⁵¹ B: regulados; S: ygalados

³⁵² B: omitted; S: biven

³⁵³ B: sus; S: las sus

son en las // manos de dios e non les toca tormento de mu//erte e avn q<ue> mueren los
cuerpos las Animas }

[fol. 103v]

{ CB1. siempre q<ue> dan en paz e avn q<ue> en esta vida pasan // algunos tormentos
pero esperanza cumplida tiene<n> // de nu<n>ca morir en la otra vida Pues q<ue> asi es
tanta // es la excele<n>cia e sobrepuiança desta virtud de piedat // q<ue> aq<ue> l q<ue>
la ha conuiene q<ue> floresca en todas las otras // mui respandescientes uirtudes delas
q<ua>les Segu<n>t // sentençia delos filosofos nasce la bie<n> auentura<n>ça // delos
om
es e no<n> ay quie<n> diga q<ue> pues esta virgo // por tan marauillosa piedat
esclaresçio ella no<n> aya // seydo bie<n> auenturada e asi mesmo espeio e fermo//sura
acatada dela romana gloria la excelencia // e sobrepuiança desta uirtut de piedat es de
tanto // grado q<ue> n<uest>ro sen<n>or dios asi en el vieio com<m>o en el // nueuo
testamento dixo q<ue> esta le era mas plazi//ble q<ue> el sacrificio dizie<n>do asi yo
quiero la mi//sericordia e piedat mas q<ue> el sacrificio e querie<n>do mostrar a los
om
es de qua<n>to grado es la pie//dat dize en el santo eua<n>gelio Sed
misericordio//sos q<ui>ere tanto dezir com<m>o piadosos asi com<m>o el // v<uest>ro
padre çelestial es piadoso e misericordioso // e dize³⁵⁴ otrosi bien auenturados son los
miseri//cordiosos e piadosos e desta grant uirtut de // piedat seloa dios en muchos logares
dela sac<ra> // escriptura q<ue> dexo de dezir aq<ui> por non alongar // e com<m>o
quier q<ue> por la sacra escriptura se falla // en muchos logares q<ue> algunos varones
vsando // de piedat se ayan puesto a muchos peligros por // sus padres e madres e
hermanos e parientes }

[fol. 104r]

³⁵⁴ B: omitted; S: tambien

{CB1. e amigos e por la tierra de donde son natural<e>s asi // como aquel varon Iudas fiio del patriarcha Iacob // q<ue> segu<n>t se recue<n>ta enel genero q<ue> es el primero libro // del vieio testame<n>to qua<n>do el patriarcha Iosep go//uernador e Regidor del pueblo³⁵⁵ de egipto por el Rey // faron fizo prender e detener abeniamin su herma//no el dicho Iudas mostrando lagrant piedat q<ue> // avia açerca del dicho patriarcha Iacob su padre . // e por q<ue> sabida por el dicho su padre la prision del // dicho beniamin su fiio menor e a el mui q<ue>ruido e // amado el avia della grant enoio e tristeza Se // ofresçio por sieruo e prisionero del dicho patrir//cha Iosep ta<n>to q<ue> el librasse de prisio<n> al dicho ben//iamin su hermano para q<ue> se fuesse libre asu pa//dre e com<m>o q<ui>er q<ue> en esto mostrasse este varon e // patriarcha Iudas gra<n>t piedat asu padre q<ue>rie<n>do // ser preso e sieruo en logar de aq<ue>l su hermano por // q<ue> el dicho su padre no<n> padesçiesse ta<n> gra<n>de enoio // por la singular affeçtion e amor q<ue> el avia al di//cho beniamin fiio menor suyo al qual dize la // sac<ra> escript<ur>a q<ue> el mucho amaua p<er>o no<n> menos // mostro e puso por obra esta noble virgo claudia // qua<n>do por la singular piedat q<ue> ouo de su padre // por q<ue> no<n> resçebiesse ta<n> grant desonrra se puso a // ta<n> sen<n>alado peligro e tomo ta<n> grant enpressa // por lo librar Easi paresçe que en toda gene//racion de virtud las mugeres han logar se//gu<n>t quelos onbres }

[fol. 104v]

{CB1. Capitulo dela fiia q<ue> ma<n>tenia enla // carçel asu madre co<n> la leche de sus tetas³⁵⁶ // {IN 3} El fecho tan se//n<n>alado etan notable dela virge<n> clau//dia de q<ue> suso avemos fecho mençio<n> // me traxo aconssiderar e paramientes la manera

³⁵⁵ B: pueblo; S: regno

³⁵⁶ B: Capitulo dela fiia q<ue> ma<n>tenia enla// carçel asu madre co<n> la leche de sus tetas; S: omitted

// de piedat muy grande de otras dos mugeres por // q<ue> nos podamos mas
marauillosament cote<n>plar // la gra<n>de suauidad e fuerça de aq<ue>sta virtut de
pie//dat delas quales fabla valerio maximo enesse // mesmo q<ui>nto libro e
q<ue>rie<n>do se escusar por q<ue> fa//blando de cosas³⁵⁷ grandes e relligiosas es
asaber // del grant fecho desta religiosa claudia de q<ue> suso // he fecho mençion
Comiença a fablar de cosas // acaesçidas enla carçel q<ue> es logar triste e de fechos // de
perssonas baxas e q<ue> se abaxaro<n> a fazer cosas // omilldes e no<n> de armas ni<n>
de otros fechos gran//des dize asi o vos otros los muy ançianos e eter//nales luzes e
fuegos q<ue> para sie<m>pre alu<m>brades en³⁵⁸ // los te<m>plos delos dioses perdonat
e aued paçie<n>çia // si fabla<n>do delos altos³⁵⁹ fechos e del v<uest>ro mui san//to
templo ayamos e deçender e fablar de aq<ue>l // logar dela ciudat de Roma q<ue> mas
fue constituy//do por neçessidat q<ue> por fermosura ni<n> honestat es // asaber del
logar dela carçel publica do<n>de son p<re>sos }

[fol. 105r]

{CB1. los malfechores Eeste perdo<n> deuedes dar co<n> razo<n> // por q<ue> el
preçio dela muy cara e mui amada virtut // de piedat no<n> se faze vil por ningu<n>a
cosa avn q<ue> // ella sea menospreçiada e baxa ni<n> por ningu<n>a cru//eldat de
fortuna mas ante q<ua>ndo nos vsamos de // la virtut e piedat enlas tales cosas ento<n>çe
mos//tramos por esperie<n>çia ella ser mas çierta e mas // piadosa e por esto la llama
valerio esp<er>ie<n>çia mas // piadosa por q<ui> cada vna delas virtudes tiene propia //
materia çerca dela qual partiçipa asi com<m>o la // osadia çerca delos temores e la
te<m>plança çerca // delas passiones e asi delas otras virtudes e // pues q<ue> asi es la

³⁵⁷ B: de cosas; S: de cosas de cosas

³⁵⁸ B: en; S: omitted

³⁵⁹ B: altos; S: vuestros

virtut dela piedat es açerca d<e>los // padres com<m>o vna part<e> dela muy alta virtud
 // dela iustiçia Ca somos tenudos an<ue>stros padres // por derecho de natura pues q<ue>
 nos enge<n>draron // e criaron Equanto mas ellos de nos ha<n> me<ne>ster // e los nos
 seruimos e socorremos tanto mas // Reluze la n<ue>stra piedat natural e por eso dixo el //
 dicho valerio q<ue> qua<n>to mas usamos d<e>la piedat // açerca de n<ue>stros padres
 abaxando nos e traba//iando enlos ministrar e seruir e co<m>plazer en // cosas mas baxas
 e trabaïosas ta<n>to mas se mue//stra n<ue>stra piedat ser mas çierta e piadosa easi //
 tornando ala ystoria dela piedat destas dos // mugeres Segu<n>t lo recue<n>ta el dicho
 valerio en<e>l // dicho libro e capitulo Paresçe q<ue> seyendo acu//sada de maleffiçio
 vna muger ella fue presa }

[fol. 105v]

{CB1. emetida enla carçel e compdenada apena de muer//te e mouido a piedat el q<ue>la
 tenia presa no<n> quiso // luego executar en ella la sente<n>çia mas ante la man//do
 detener enla carçel pe<n>ssando q<ue> alli peresçeria de // fanbre e q<ue> aq<ue>llo era
 meior q<ue> no<n> ser muerta e fecha // della iusticia publicament poraq<ue>l
 maleffiçio de // q<ue>era acusada La qual muger avia vna fiia e esta // su fiia suplico
 mucho al q<ue>la asi tenia presa q<ue> la // dexase entrar avisitar la dicha su madre cada
 dia // en tanto q<ue> ella duraua biua delo qual a el plogo // tanto q<ue> cada vez q<ue>
 la dicha su fiia venia avisitar // la dicha su madre en aquel logar apartado do el // la Iazia
 enla carçel ella era bie<n> catada con gra<n>t // dilige<n>çia por el carçelero por manera
 q<ue> ella non // podiesse traher ma<n>tenimie<n>to alguno ala dicha // su madre e
 com<m>o esto durasse muchos dias el // aguazil se marauillaua mucho q<ue> cosa podia
 ser // aq<ue>llo e com<m>o era biua aq<ue>llo muger pues nole // era dado cosa alguna

de q<ue> se podiese sostener e // mantener para lo qual puso grant guarda // cada q<ue>
 aq<ue>lla su fiia asi la venia avisitar e fal//lose q<ue>la dicha fiia la mantenia dela leche
 de // sus tetas q<ue>le daua amamar qua<n>do alli venia // e el aguazil q<ue>la asi tenia
 presa veyendo cosa // tan nueua e ta<n> maravillosa fizo lo saber al // iuez q<ue>la auia
 compdenado e aquel iuez fizo del//lo rellaçio<n> al alcalde de roma e este alcalde lo //
 notifico a los consoles del senado los q<ua>les co<n>ssi//derada esta ta<n>grant piedat
 q<ue> aq<ue>lla muger }

[fol. 106r]

{CB1. avia fecho açerca de su madre Epor ser Inuençio<n> // de cosa tan notable e de
 muy buen enxe<m>plo ma<n> //daron librar la madre de aq<ue>lla prision e diero<n> la
 // por quita e sobresto valerio encomen<n>dando mu//cho la uirtut dela piedat dize
 aq<ue>stas palabras // qual es aq<ue>lla cosa q<ue> la piedat no passa e penetra // o
 q<ue> por ella no pueda ser pensada e sacada pu<e>s // q<ue> fallo nueua razon
 emanera para ma<n>tener // la madre puesta en las carçeres Ay enel mu<n>do // cosa tan
 no oyda nin vsada com<m>o ser ma<n>tenida // la madre delas tetas de su fiia por
 ve<n>tura pie<n> //ssa alguno esto ser contra natura çiertame<n>t // no<n>³⁶⁰ es contra
 natura Ca la primera uirtut // de natura es amar los padres³⁶¹ Cosa mui pro//uechosa es la
 piedat mayorme<n>t açerca delos // padres a los quales segu<n>t fabla el filosofo
 A//ristotiles enel nono libro dela ethicas deue//mos mantener mas abastadame<n>t q<ue>
 anos // mesmos e por los grandes benefiçios q<ue> d<e>llos // reşçebimos los deuemos
 onrrar asi com<m>o A // dios Capitulo de ot<ra> fiia q<ue> ma<n>touo // con la leche

³⁶⁰ B: no<n>; S: esto non

³⁶¹ B: omitted; S: Ca

de sus tetas asu padre³⁶² // {IN 3} e dela piedat de // la otra muger dize el dicho valerio //
en aquel mesmo libro e Capitulo }

[fol. 106v]

{CB1. recontando otro semeiante fecho e exe<m>plo es asa//ber q<ue> seyendo acusado
e preso e co<m>pendado amuer//te e tenido enla prision vn om
e padre de vna
mug<er> // e aveyendo lo dexado enla carçel por q<ue> alli muriese de // fanbre e el
seyendo mui vieio aq<ue>lla su fiia mouida // co<n> grant piedat lo mantouo ala leche de
sus tetas // asi com<m>o si fuera ni<n>o por la memoria dela qual // los romanos
auie<n>do esto por muy sen<n>alado fecho e // cosa muy nueva e no<n>
acostu<m>brada mandaron // fazer enel capitolio vna statua o ymagen de vna //
ymagen³⁶³ q<ue> daua a mamar asu padre teniendo lo // puesto a sus pechos elo mantenía
co<n>la leche de // sus tetas E dize aqui valerio q<ue> los romanos³⁶⁴ que // los romanos
acostu<m>bauan de³⁶⁵ fazer aquestas sta//tuas o ymages por q<ue> q<ue>dase
memoria d<e>los gra<n>//des e marauillosos fechos Ca los oios d<e>los om
es //
quando veen alguna ymagen pintada q<ue> represe<n>//ta algunt fecho se<n>alado
luego sellegan ala ver e // marauillandose por aq<ue>l presente acatamiento // renueuan
la condiçion delas cosas antiguas cre//yendo considerar e ver los cuerpos q<ue>
fuero<n> biuos // en aq<ue>llas ymages e figuras muertas por lo // qual es neçessario
q<ue> ellos tomando amonestaçi//on e dotrina desto se ayan de recordar e traer asu //
coraçon algu<n>t tanto por aq<ue>lla pintura delas // letras las cosas antiguas e passadas

³⁶² B: Capitulo de ot<ra> fiia q<ue> ma<n>touo// con la leche de sus tetas a su padre; S: omitted

³⁶³ B: ymagen; S: muger

³⁶⁴ B: q<ue> los romanos; S: omitted

³⁶⁵ B: de; S: omitted

[^q<ue>]³⁶⁶ por aq<ue>llas // figuras o ymagine se repressenta<n> e muestran // pues
 agora qual om
e es simple asi lo digo q<ue> // cosa ta<n> alta no<n> la quiere leer
 co<n> grant deletaçio<n> // e leyendo la no<n> se marauille de tan engen<n>iosa}
 [fol. 107r]

{CB1. e tan espeçial caridat q<ue> enla carçel por librar demuer//te asus padres fallo
 nueua Inuençion e razon e // marauillando se dello no<n> quiera para si con grant // bien
 q<ue>rençia la memoria de aquestas mugeres // e iuzgue q<ue> a ellas non sea deuida
 menor gloria q<ue> // al noble cauallero romano³⁶⁷ llamado coriliano // el qual seyendo
 fuera de Roma e fazie<n>do guerra // alos Romanos vista la madre suya dexo las ar//mas
 e se quito de aq<ue>lla guerra o q<ue> por ue<n>tura³⁶⁸ le // sea deuida menor gloria
 q<ue> aquellos q<ue> co<n> muy gra<n> //de estudio onrraron la Santa relligion Ca la //
 onrrosa actoridat delos padres siempre fue y//gualada ala santidat delos angeles O cosa
 dig//na de grant marauilla la qual yo no<n> me pie<n>sso // aver podido ser fecha . Saluo
 si la primera ley de // natura sea amor³⁶⁹ alos padres e por esto n<uest>ro sen<n>or // dios
 enel vieio testamento ma<n>do muy mucho // honrrar e seruir los padres Easi mesmo
 n<uest>ro // Sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o enel nueuo testamento respondio ala //
 pregunta q<ue> vn mançebo le fizo demandandole // q<ue> cosa de bie<n> el faria para
 aver la vida eternal res//pondiole guarda los mandamientos de dios // entre los quales se
 contiene onrra a tu padre // e atu madre segu<n>t se lee por sant matheo en<e>l su //
 euangelio Este mandamiento de onrrar e // seruir los padres dize el apostol sant pablo

³⁶⁶ B: q<ue>; S: e

³⁶⁷ B: romano; S: rono

³⁶⁸ B: ue<n>tura; S: auentura

³⁶⁹ B: amor; S: amar

enla // epistola enbiada a los filipenses q<ue> es en el p<ri>me//ro mandamiento en que
dios prometeo gualar }

[fol. 107v]

{ CB1. don a los q<ue> lo bien fizieren lo qual muestra<n> aq<ue>llas // palabras do dize
onrra a tu padre e a tu madre por // q<ue> ayas bie<n> e biuas luengament sobre la tierra //
e por ser cosa ta<n> religiosa e tan grande la virtud // dela piedat es mucho
encomen<n>dada por el dicho a//postol sant pablo en la su primera epistola enbia//da al
obispo timoteo alli do dize magnifiesta//ment es gra<n>de el misterio o secreto santo dela
// uirtut dela piedat el qual es manifiesto en la // carne e iustificado en el espiritu aparesçio
a los // angeles e es predicado a las gentes e dado Al // mu<n>do e resçebido en gloria e
c<etera> e dize mas en ³⁷⁰ // la dicha epistola la piedat es mucho p<ro>uechosa // para
todas las cosas la qual nos ³⁷¹ promete la // vida deste mu<n>do e del otro e c<etera> e
sobre esto di//ze Sant ambrosio en la glosa dela dicha epistola // q<ue> toda la alteza dela
deçiplina cristiana esta en // la misericordia e piedat lo qual se entie<n>de qua<n>//to
a las obras de fuera por q<ue> la uirtut dela cari//dat por la qual somos ayuntados adios es
de // mayor peso q<ue> la piedat e misericordia las qual<e>s // han logar en los proximos
e por q<ue> estas pala//bras misericordia e piedat e cleme<n>çia e man//ssedunbre se
tractan en muchos logar<e>s e al//gunos pie<n>ssan ser todas vna cosa e otros iuzga<n>
// ser diuersas cosas q<ue>remos aq<ui> ponerlo q<ue> Santo // thomas daq<ui>no dize
de cada vna dellas en la se//gunda parte del segu<n>do libro de su suma en la }

[fol. 108r]

³⁷⁰ B: en; S: omitted

³⁷¹ B: nos; S: vos

{CB1. q<ue>stion dela clemençia e mansedu<m>bre donde det<er>//mina q<ue> la misericordia e³⁷² piedat concurre<n> en // esa mesma obra co<n>la ma<n>ssedunbre ecleme<n>çia // en qua<n>to viedan los males delos proximos p<er>o // es departimiento entre ellas qua<n>to al moui//mie<n>to (^entre ellas) por q<ue> la piedat renueue e // quita los males delos proximos por reuere<n>çia q<ue> ha // a algunt soberano asi com<m>o a dios o asus pa//dres mas la misericordia renueue e q<ui>ta los // males delos proximos por esto q<ue> se contrista co<n> // ellos en quanto pie<n>ssa aq<ue>llos males sera el mes//mo fechos lo qual viene dela amistad q<ue> faze a // los amigos q<ue> se gozen delos bienes de sus Ami//gos e se contristen delos males de ellos³⁷³ mas // la ma<n>sse dunbre faze esto q<ue> q<ui>ta eremueue el da//n<n>o dela çiuat tirada de si toda yra e vengança // pero la clemençia faze esto q<ue> co<n> piedat de cora//çon iuzga ser cosa equal q<ue> aq<ue>l q<ue> padescçe no<n> sea // mas pugnido e ta<n>gra<n>de es la fuerça dela pie//dat q<ue> el dicho apostol Sant pablo la puso e ase<n>//to en vno co<n> las otras muy grandes virtudes se//gu<n>t se lee enla dicha su epistola alli do dize . Tu // varon amigo de dios seguiras iustiçia piedat // fe caridat paçiençia e manssedu<m>bre e c<etera> e // avn el dicho apostol la antepone ala castidat // Segunt se lee por la dicha epistola enbiada // athimoteo donde dize para q<ue> fagas³⁷⁴ vida sosega//da e syn roydo en toda piedat e castidat e c<etera> }

[fol. 108v]

{CB1. Een otros muchos logares dela sacra escriptura es // mucho loada la virtud dela piedat e de tan alto gra//do es q<ue> dios se llama enla sacraescriptura piadoso e // misericordioso Segunt selee enel paralipomeno<n> // enel segundo libro e en(^tre) otros

³⁷² B: omitted; S: la

³⁷³ B: de ellos; S: dellos

³⁷⁴ B: fagas; S: fagamos

muchos e diuer//ssos logares q<ue> dexo por abreuiar pues q<ue> por esta // mesma
 piedat el vsando della auie<n>do piedat dela // generaçio<n> humanal por q<ue> sus
 animas no<n> se perdie//ssen ni<n> las leuase el diablo le plogo de desçender A // tomar
 carne humanal e padesçer muerte e pas//sion enla cruz en quanto om
e por la
 rede<m>pçio<n> de // n<uest>ra salut la qual co<m>pro por su preçiosa sangre // e asi
 co<n> grant razon e iustiçia lo el³⁷⁵ apostol Sa<n>t // pablo entan alto grado el misterio e
 sacramen//to dela piedat por lo qual concluyo q<ue> estas muge//res q<ue> de tanta
 piedat vsaron açerca de sus padres // no<n> solo so<n> de loar dela dicha grant virtud de
 pie//dat mas avn de grant Ingenio e fortaleza de co//raçon pues q<ue> cosa ta<n> nueua e
 en tiempos pasa//dos non oyda supiero<n> fallar e la osaron acometer // e fazer
 econtinuar por saluar la vida de sus padr<e>s // e yo no<n> puedo fallar om
es q<ue>
 enla dicha virtud de // piedat ayan passado aaq<ue>stas mugeres // Capitulo Emilia
 virge<n>.³⁷⁶ // {IN1} A aquesta noble } {CW. piedat Iu<n>taremos }

[fol. 109r]

{HD. yhs} {CB1. piedat Iu<n>taremos el fecho de emilia virgen La // qual segunt
 escriue<n>los antiguos fue dela casa d<e>los // emileos do<n>de dependio paulo emilio
 el q<ua>l murio // enla batalla de canas al fiio del q<ua>l llamaro<n> pau//lo asi
 com<m>o asu padre el qual dize<n> q<ue> derramo de // sus oios piadosas lagrimas por
 la desauentura d<e>l // Rey perso el qual el auia preso desta noble emilia // virgo muy
 fermosa e virtuosa e demuy honesta // vida faze mençio<n> valerio maximo enel su
 p<ri>mero // libro dela religio<n> e seruiçio delos dioses do<n>de pares//çe q<ue> en
 Roma auia vntemplo el qual era llama//do dela deesa vesta ala qual los gentiles

³⁷⁵ B: lo el; S: loa el

³⁷⁶ B: Capitulo Emilia virge<n>; S: omitted

at<ri>buyan // e dauan la guarda delos arboles e frutas eplan//tas e delas otras yeruas dela tierra / Eeneste // te<m>plo entraua<n> las virgines generosas ede gran//des e altos linaies enon otras las quales fazia<n> // voto de guardar su virgindat todos tie<m>pos e ensi //gnificaçio<n> o sen<n>al desto siempre avian etenian // enel dicho te<m>plo continuament fuego ençe<n>dido // q<ue>riendo semeiar alo q<ue> n<uest>ro sen<n>or dios por signifi//caçion del grant amor e caridat q<ue>le deuemos a//uer mando e ordeno enel vieio testamento q<ue> to//dos tie<m>pos dia e noche fuesse ençendido fuego e//nel templo el qual nu<n>ca fuesse apagado nin a//matado e asi enel te<m>plo dela dicha deesa aq<ue>l fue//go era mui mucho guardado e co<n> grant dilige<n>//çia por las relligiosas virgines q<ue> enel dicho tem//plo dela dicha deesa estaua<n> tenie<n>do carga dela // guarda dello cada vna su noche porq<ue> se no<n> apa}

[fol. 109v]

{CB1. gase ni<n> amatase e segunt dize<n> algunos actores e // espeçialment dionisio enla su glosa sobre el valerio la // signifiçio<n> desto era q<ue> asi como el fuego ençe<n>dido // guarda e conserua el su calor enterame<n>t sin boltu//ra ni<n> mesela nin corrupçion de ningu<n>a friura asi // la virginidat tiene eguarda e conserua la casti//dat sin boltura ni<n> mesela de ni<n>gu<n>a corrupçio<n> nin // dan<n>o por q<ue> la friura se significa el vicio o pecado // omaliçia dela corrupçion dela castidat e delas // buenas costumbres segu<n>t lo escriue el profeta // geremias en su profeçia no<n> enbargante q<ue> alas ue//gadas se toma eso mesmo el fuego por la corrup//çion e desordena<n>ça³⁷⁷ dela³⁷⁸ Inco<n>tine<n>çia e loxuria se//gu<n>t aq<ue>llo q<ue> pone el apostol Sant pablo enla su // epistola enbiada alos corintios donde dize q<ue> la //

³⁷⁷ B: desordena<n>ça; S: desordança

³⁷⁸ B: dela; S: dela dela

virge<n> q<ue> no<n> puede sufrir de guardar su uirginidat // mejor es q<ue> se case
 q<ue> no<n> q<ue> se q<ue>me Eterna<n>do ala // ystoria dela dicha virgo³⁷⁹ vestales
 Paresce que // acaesçio asi q<ue> guardando e velando vna noche a//quel fuego enel
 dicho te<m>plo vna virge<n> religiosa // delas q<ue> alli biuian ella se dormio o no<n>
 puso tan//ta guarda qua<n>ta conplia para q<ue> se no<n> apagase // ni<n> amatase el
 dicho fuego Easi el fuego fue // muerto por lo qual el obispo de aq<ue>l te<m>plo
 p<ri>uo // de aq<ue>lla relligio<n> e dela admi<ni>straçio<n> e seruiçio // della ala
 dicha virgo por cuia negligencia el // fuego se auia amatado e segu<n>t paresçe en
 a//q<ue>l mesmo templo era la sobre dicha noble vir//go llamada emilia do<n>zella muy
 hermosa . e }

[fol. 110r]

{CB1. muy virtuosa e apurada en su Religion ede mui // notable vida la qual veyendo
 q<ue> por negligencia de // su compan<n>era se avia amatado el fuego enel tem//plo se
 puso en oraçio<n> e acabadas sus plegarias to//mo vn velo muy noble q<ue> tenia ensu
 cabeça el q<ua>l // era delino muy bla<n>co emuy delgado epuso lo en a//quel fogar
 obrasero do primerament estaua el // fuego el qual era quasi muerto del todo ca
 queda//uan ende muy pocas reliquias del tanto q<ue> non // auia espera<n>ça de poder se
 ençender dellas fuego e // asi puesto alli aquel velo se ençendio enel vnalla//ma de fuego
 por lo qual fue auida aq<ue>lla virgo // Emilia por santa e Relligiosa entre todas las //
 otras q<ue> en aquel templo eran por q<ue> por su oraçio<n> // emerçimiento el fuego
 fue restaurado e ençen//dido enel dicho templo laqual cosa fue auida por muy
 sen<n>alada emarauillosa entre los genti//les tanto q<ue> los actores dellos oviero<n>
 por cosa mui // razonable q<ue>ella fuesse puesta e assentada por // perpetua memoria

³⁷⁹ B: virgo; S: virgen

entrelas otros grandes fechos e cosas maravillosas q<ue> acaesçieron enel // pueblo
delas gentiles asi alos varones Com<m>o // alas mugeres . //Capitulo tuçia³⁸⁰ //

{IN1} Despues dela so }

[fol. 110v]

{CB1. bredicha emilia plazeme de contar la mucha fiu//zia³⁸¹ e grant marauilla de Tuçia
asi mesmo co<n>sa//grada ala deesa besta la qual com<m>o fuesse acusada // q<ue> avia
dormido con vn pariente suyo Ealgu<n>os crey//an ella ser culpable en el pecado por el
qual segu<n>t la // costu<m>bre delos romanos ella auia de ser por ello ente//rrada biua o
Segu<n>t quiere seneca la avian de despe//n<n>ar de alguna pen<n>a ella q<ue> se sabia
ser limpia d<e>l pe//cado tomo vn harnero e llamo ala deesa vesta di//ziendo ovesta si
atus sacrificçios yo puse castas // manos . Ruego te q<ue> fagas q<ue> en aq<ue>ste
farnero³⁸² yo // saq<ue> agua del Rio tiberio elo pueda traher en tu te<m>//plo el qual
uoto asi fecho ella finchio el farnero de // agua e traxolo fasta el templo de vesta do<n>de
non // se salio gota alguna segunt cuenta valerio e // com<m>o quier q<ue> nos no<n>
damos fe alos miraglos q<ue> // los gentiles dizen e afirman q<ue> entre ellos ayan //
acaesçido por q<ue> avn q<ue> parescan ser cosas marauil//losas e dios aya dado lugar
q<ue> fuessen fechos çier//tame<n>t muchas de aq<ue>llas eran procurados por // los
diablos mediante los ydolos delos gentiles // segu<n>t es declarado por los santos
dottores en algu<n>os // logares e espeçialment Sant agostin enel // su quarto libro dela
çitudat de dios e se muestra // por el libro llamado exodo q<ue> es el Segundo libro de //
la ley de dios por aquellas cosas q<ue> paresçen q<ue> los // magos e sabios del Rey

³⁸⁰ B: Capitulo tuçia; S: omitted

³⁸¹ B: fiuzia; S: fiusa

³⁸² B: farnero; S: harnero

pharon de egipto fizi//eron qua<n>do dios enbio Amoysen q<ue> sacase de cap//tiuidat
de aq<ue>l Regno de egipto el pueblo de ys }

[fol. 111r]

{CB1. rrael q<ue> ende estaua pero por esto no es de dexar de fa//zer mençio<n> delas
grandes cosas e fechos q<ue> ayan aca//esçido alas notables romanos por su buena
eapu//rada vida euirtudes q<ue> naturalme<n>t enellas avia // Lo p<ri>mero por q<ue>
Sant Ieronimo enel libro q<ue> fizo // co<n>tra ioueniano faze grant mençio<n> destas
cosas // e las trahe por enxemplo no<n> enbargante q<ue> ayan a//caesçido alas mugeres
del pueblo delos gentiles // lo qual faze afin q<ue> pues las mugeres delos ge<n>ti//les
q<ue> solament biuian sola ley natural e no<n> avia<n> // cognosçimie<n>to de
n<uest>ra santa fe fuero<n> ta<n> uirtuosas // e fizieron tan grandes fechos q<ue> las
catholicas to//men dellas enxemplo e se esfuerçen abeuir mui // santa euirtuosa
ereligiosame<n>t . Pues q<ue> tienen // mas cargo ehan mayor razon delo fazer por la //
santa e uerdadera fe q<ue> resçebiero<n> e en q<ue> son ebiue<n> // Lo segundo por
q<ue> pues n<uest>ro Sen<n>or dios veye<n>do la // buena Inte<n>çio<n> q<ue> las
gentiles solame<n>t mouidas // por ser criaturas razonables auian al bie<n>beuir // e el
grant deseo q<ue> tenian ala virtud las admi<ni>s//traua e daua logar q<ue> ellas fuessen
de ta<n> apurada // vida e fiziessen cosas marauillosas la memoria // delas quales por sus
gra<n>des meresçimie<n>tos ha // durado e dura para siempre co<n> grant Razon //
deuemos tener e creer q<ue> mucho mas sera<n> admi<ni>s//tradas por dios las
catholicas el qual les dara // esfuerço eayuda para bie<n> e virtuosame<n>t beuir // e
espeçialme<n>t las relligiosas q<ue> uerdaderame<n>t }

[fol. 111v]

{CB1. son esposas de n<uest>ro Sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o por la fe catholica // e Santo bautismo e otros sacramentos que del // resçebieron e por los votos solempnes q<ue> ael fazen // ala entrada dela religio<n> Las quales co<n> gra<n>t fiuzia // se deuen esforçar abeuir mui casta e apurada e // uirtuosament non solo seyendo semblantes en // toda virtut e onestat ebondat alas duen<n>as e // donzellas religiosas del pueblo delos gentiles // mas avn passando e sobrepuiando allende del//las e en tanta perfeçion e santidat com<m>o ya // muchas santas Catholicas lo han fecho e alca<n>çado Segunt largame<n>t se fara mençio<n> enel postri//mero libro desta obra donde tracta delas Santas // e virtuosas mugeres del pueblo x<ris>piano Lo // terçero por q<ue> Sant esidrio enel su libro delas ethi//mologias faze grant mençio<n> de muchas cosas // maravillosas q<ue> han acaesçido enel pueblo d<e>los // gentiles . Segu<n>t paresçe por el libro doze delas di//chas ethimologias Easi pues estos Santos // fiziero<n> ta<n> grant mençion destas cosas no<n> es sin // razon q<ue> nos siguiendo aq<ue>llos escriuamos algu//nas cosas maravillosas q<ue> ayan acaesçido alas // mugeres virtuosas del dicho pueblo delos ge<n>ti//les pues n<ues>tra Intençio<n> es de escriuir las loanças // dellas e porende tornando an<uest>ro p<ro>posito segu<n>t // recue<n>ta el dicho valerio enel su libro ocho de aq<ue>l // los q<ue> fueron librados delas Infamias q<ue> les eran }

[fol. 112r]

{CB1. opuestas eleuantadas la dicha virge<n> Romana // llamada Tuçia la qual avia fecho professio<n> ala // deessa llamada entre los gentiles vesta enel tem//plo dela qual solament eran resçebidas las virgi//nes ella fue acusada q<ue> corronpiera³⁸³ la su virgini//dat yendo contra el voto q<ue> auia fecho dela guar//dar para en toda su vida dela qual acussaçion // ella era ynoçente e syn culpa alguna por lo q<ua>l // ella

³⁸³ B: q<ue> corrunpiera; S: como rompiera

confiando de su Inocencia e q<ue>riendo Ser // purgada de aq<ue>lla Infamia e mostrar
ante to//dos aq<ue>llo ser leuantado mala e falssame<n>t co<n>t<ra> // ella e avie<n>do
grant esfuerço e fiuzia ensu v<er>dat // e ynocencia tomo enla mano el dicho
instru//mento llamado harnero o criua e fecha p<ri>me//rament su oraçion e plegaria
suplica<n>do q<ue> asy // com<m>o ella era libre de aq<ue>l pecado q<ue>le opponian
// asi le fuesse otorgado por dios q<ue> ella fuesse al // Rio de tiberio e finchiese de agua
aq<ue>l farnero o // criua e syn se derramar nin salir del cosa algu<n>a // lo troxiesse
entero e lleno de agua al te<m>plo dela // dicha deessa segu<n>t dize el dicho valerio
Acatada // por dios la ynocencia desta virgen le plogo e dio // logar q<ue>lo fiziesse e
cu<m>pliesse asi Eella traxo el // harnero o cria lleno de agua ala dicha casa de // la dicha
deesa sin se derramar ni<n> salir dello cosa // alguna por lo qual todo el pueblo la ovo
por Ino//çente de aq<ue>l pecado q<ue> asi malame<n>t le era leuan }

[fol. 112v]

{ CB1. tado O bien auenturada virge<n> digna de ser ensal//çada en honrrados loores la
qual çierta de su limpi//eza co<n> grant fiuzia vino por alca<n>çar salut la qual // alcanço
miraglosament e³⁸⁴ cosa mucho marauil//losa digna de grande memoria Agora aya
acaesçi//do por begnidad de dios o virtut mui preçiosa la q<ua>l // es de tanta dignidad
q<ue> non solo alos fieles mas // avn alos Infieles faga ser dios çercano e presto Ca //
no<n> enbargante q<ue> paresca ser duro de creer Atrae a//quellos los quales ponen su
beuir en maldat de peca//do q<ue> esperen en su deydat asi com<m>o en vngrant
bene//ffiçio çelestial e asi com<m>o vna ara religiosa e Santo // templo lo adoren lo qual
leemos de Cipio<n> africa//no el qual com<m>o viniessen vnos ladrones ele³⁸⁵

³⁸⁴ B: e; S: o

³⁸⁵ B: ele; S: e lo

Adora//ssen con grant cobdiçia tomaron su mano diestra // e avie<n>do la bessado por
 grant espaçio despues q<ue> de//xaron delante su casa aq<ue>llos dones q<ue> se
 acostun//brauan³⁸⁶ dar alos dioses Inmortales boluieron se // alegres asus propias casas
 por q<ue> avia<n> visto a çipio<n> // por lo qual si asi es q<ue> çerca delos malos
 onbres la // virtut sea de tanta marauilla q<ue> avn q<ue> no<n> biuan // segunt ella la
 onrran por cosa diuinal pues aq<ue>sta // nos faze seguros delos peligros e por
 partiçiaço<n> // nos faze diuinos digna cosa paresçe q<ue> aquesta // virge<n> q<ue>
 se prouo ser entera de anima e de cuerpo // por miraglo sea loada de marauillosos loores e
 sea // onrrada de grant memoria e por el enxemplo de aq<ue>s//ta todas las virgines biuan
 honesta e santament //mayorment aq<ue>llas q<ue> son claras por nobleza de }

[fol. 113r]

{CB1. sangre por q<ue> dende conssiguan gloria de castidat evir//ginidat e com<m>o
 por la sacra escriptura se falla q<ue> // n<uest>ro Sen<n>or dios aya fecho e obrado
 grandes mira//glos bien podemos dezir q<ue> este sobre dicho miraglo // q<ue> el dicho
 actor dize e afirma ser fecho en Roma me//diante la sobre dicha virgo Tuçia ser mui
 gran//de e marauilloso e digno de memoria perpetua // la qual noes de aver por
 Impossible quanto al po//derio de dios q<ue> es syn medida alguna mayor//ment q<ue>
 ya se falla enla sacra escriptura dios A//ver reçevido e açeptado las rogarias e
 suplicaçio//nes e sacrificçios delos gentiles Asi com<m>o se lee // del Rey delos moabitas
 enel quarto libro delos // Reyes e asi paresçe q<ue> non solo los varones mas // eso
 mesmo las mugeres ouieron e alcançaro<n> // esta graçia es asaber q<ue> n<uest>ro
 Sen<n>or dios fiziesse // e obrasse por ellas cosas marauillosas asi com<m>o // por los

³⁸⁶ B: acostunbrauan; S: acostumbran

om
es . // Capitulo q<ui>nta claudia vestal³⁸⁷ // {IN 4} Despues de Tu//çia virgen³⁸⁸

q<ue>remos aq<ui> tractar de q<ui>nta // claudia vestales La qual no es çierto // de
quales parientes sea nascida mas }

[fol. 113v]

{CB1. por vn noble acaesçimiento q<ue>le acaesçio meresçio // aver perpetua claridat

Aq<ue>sta uirgen claudia ves//tal com<m>o acostumbrase cada dia de affeytarse de //

diuerssos affeytes E andudiesse bie<n> apuesta dezia // se contra ella por las sen<n>oras

honrradas de roma // Nonsolo ella ser desonesta mas antes creyan ella // non ser casta

Eacaesçio q<ue> Marca cornelio e pu//llo sempronio consules de Roma ordenaron

q<ue> // se traxiesse del monte de pesimonte³⁸⁹ a Roma vna // estatua llamada por los

Romanos segunt sus // errores en q<ue> ala sazón eran madre d<e> los dioses // la qual

fue trayda açerca dela ribera del rio tibe//ro al resçebimiento dela qual com<m>o

segu<n>t el ma<n> // dado de aq<ue>l q<ue> los gentiles llamauan el dios febo //

çipio<n> nasica varon muy bueno fue³⁹⁰ iuzgado por // todo el senado q<ue> viniessse con

todas las sen<n>oras // Romanas el qual vino fasta tanto q<ue> fue çerca // dela nao la

qual q<ue>riendo los marineros t<ra>her // ala ribera dixieron q<ue> non podia salir del

vado e // com<m>o trabaiassen muchos om
es por sacal la e // no<n> podiessen vino

y la sobredicha q<ui>nta claudia // q<ue> estaua entre las otras Romanas e confiando //

de su castidat finco las rodillas e adoro ala deesa // co<n> grant omildat suplica<n>dole

q<ue> si creya q<ue> ella // era casta q<ue> se dexasse traher co<n> su cinta dende

le//uantose co<n> grant fiuzia espera<n>do q<ue> se avia de // fazer lo q<ue> avia

³⁸⁷ B: Capitulo q<ui>nta claudia vestal; S: omitted

³⁸⁸ B: omitted; S: de la deesa vesta

³⁸⁹ B: pesimonte; S: pesimote<n>

³⁹⁰ B: fue; S: fuese

suplicado e ma<n>do q<ue> atasen ala // nao su cinta e q<ue> se apartasen dela nao
 todos // los mançebos Een dezie<n>do esto ligerame<n>t saco }

[fol. 114r]

{CB1. la nao del bado adonde quiso marauillando se to//dos los q<ue> estauan ende del
 qual fecho marauil//loso luego auino q<ue> se boluiese en contrario con // grant loor de
 castidat la opinio<n> q<ue> tenia<n> de clau//dia q<ue> no<n> avia guardado castidat
 com<m>o deuia // Easi la q<ue> llego ala ribera dan<n>ada su fama boluio // enla çitudat
 clara de marauilloso respla<n>dor de // castidat çiertament marauillosa es la condi//çion
 dela uirtut q<ue> no<n> solo alos dioses Inmortal<e>s // faze q<ue> sean benignos anos
 mas antes muchas // vezes pone su fuerça q<ue> n<uest>ras plegarias sean oy//das
 piadosament por lo qual deuemos beuir // onesta e santament avn q<ue> çerca dela
 ge<n>te no<n> // seamos tenidos en reputaçion de buenos Ca // seyendo testigo dios de
 n<uest>ra Inoçe<n>çia nos abas//ta asaz e puesto q<ue> n<uest>ra vida no<n> la loe
 alguno // biuamos bie<n> Ebie<n>auenturadament otros // dize<n> q<ue> esta mui
 generosa enoble virgo llama//da claudia vestales acusada q<ue> seyendo religiosa //
 corronpiera su virginidat ella q<ue>rie<n>do mostrar // ser sin culpa e prouar su
 Inoce<n>çia mouio e tra//xo por si sola la dicha nao con vna cinta suya // la qual nao por
 grant muchedu<m>bre de om<bre>s // no<n> podia ser mouida Segu<n>t q<ue> desto
 faze men//çion Sant Ieronimo enel su libro q<ue> fizo co<n>t<ra> // Ioueniano e asi
 mesmo lo dize dionisio en // la glosa del valerio maximo enel dicho³⁹¹ libro }

[fol. 114v]

{CB1. que fabla de aq<ue>llos q<ue> fueron absueltos delas In//famias q<ue> les eran
 leuantadas E pues que los // santos onbres mediante los quales n<uest>ro sen<n>or//

³⁹¹ B: dicho; S: ocho

dios obro e fizo muchos miraglos son por ello// muy loados e ensalçados entre los otros
om
es.// razonable cosa es de ser loadas las mugeres pues// segunt se escriue por los
sobredichos han obrado// e fecho cosas marauillosas Segu<n>t se falla en// esta sobre
dicha virgen.// Capitulo terçia emilia muger// del gran affricano³⁹²// {IN 4} Como dela
mara//uilloza piedat delas dos mugeres q<ue>// la vna açerca de su madre e la otra//
açerca de su padre ouieron por nos// desuso sea dicho en este libro por ventura asaz
com//plidament pero por q<ue> en este n<uest>ro tractado la u<ir>tud// dela fe q<ue>
algunas notables mugeres han mostra//do açerca de sus maridos no<n> sea oluidada enel
res//plandestemiento dela qual com<m>o nos pe<n>ssamos// enlas cosas antiguas
fallamos entre las otras // tres mugeres del pueblo delos gentiles³⁹³ e con el // las vna del
pueblo de israel q<ue> mas sing<u>lar me<n>t// q<ue> otras han esclareçido guardando
nin co<n>plida//ment la fe q<ue> deuian a sus maridos las qual<e>s }

[fol. 115r]

{CB1. sonestas terçia emilia muger del gant africano// dela qual recuenta valerio enel vi^o
libro do fabla// dela fe q<ue> las mugeres deuen aver a sus maridos// diziendo asi terçia
emilia muger del soberano afri//cano madre de cornelia la qual cornelia fue ma//dre delos
nobles e generosos caualleros llamados// gracos tanto se ouo muy cortes e suaueme<n>te
açer//ca del dicho grant affricano su marido e co<n> tan // grande paçie<n>çia q<ue>
com<m>o ella sopies
e q<ue> el dicho su // marido era enamorado de vna de sus esclauas// por q<ue> tan
grande varon<n> domador del mu<n>do com<m>o// era este africano non fuesse
diffamado e auido// por culpado por la poca paçie<n>çia desta su muger// ella co<n>

³⁹² B: Capitulo terçia emilia muger del gran affricano; S: omitted

³⁹³ B: delos gentiles; S: gentil

grant bondat e nobleza dissimulo a que// lla incontinençia e destenprança del dicho
a//ffricano su marido dio logar aquel podiese con//plir con aquella esclaua su uoluntat
no<n> mur//mura<n>do el fecho nin descubrie<n>do asu marido// E avn no<n> solo
guardo a esto³⁹⁴ en vida de su marido// mas avn despues de muerte del mostrando su//
grant uirtut de paçiençia tanto fue su cora//çon arredrado de ve<n>ga<n>ça e q<ui>tado
de todo enoio e// malenconia q<ue> fizo librar ala dicha esclaua E // asi mesmo avn
sieruo propio suyo e los caso en vno// Cap<itulo> turia mug<er> de q<ui>n//to
lucrecio³⁹⁵// {IN1} E la segunda d<e>las }

[fol. 115v]

{CB1. quatro es turia muger de q<ui>nto lucreçio dela qual// fabla el dicho valerio enel
dicho libro e capitulo do<n>//de dize q<ue> el dicho q<ui>nto lucreçio Seyendo
co<n>pdonado// por sentencia de los iuezes a muy grant pena la// dicha turia su muger
por la grant fe q<ue> le abia lo// touo escondido en vna cama entre la camara E // el
teiado sabiendo lo vna de sus esclauas sola me<n>t// lo qual fizo co<n> muy grant
peligro suyo e alli lo// touo seguro E esto ella fizo co<n> muy grant fe E// por tal manera
q<ue> los otros semeiants compde//nados e desterrados q<ue> enlos regnos agenos e de//
sus enemigos les conuenia de andar padeçie<n>do// muy grandes penas e trabaios por sus
cuerpos// e animas tan abez podian ser librados E este// lucreçio enla camara e seno desta
noble su mu//ger fue libre e seguro.// Capitulo supliçia muger de lentulo³⁹⁶// {IN3.} La
terçera delas// quatro es supliçia muger de vn ca//uallero llamado lentulo q<ui>nçelion
d<e>la// qual faze mençion el dicho valerio en ese mesmo// libro e capitulo donde dize

³⁹⁴ B: a esto; S: esto

³⁹⁵ B: Cap<itulo> turia mug<er> de q<ui>nto lucrecio; S: omitted

³⁹⁶ B: Capitulo supliçia muger de lentulo; S: omitted

q<ue> seyendo co<n>pendado// a destierro para el regno de Seçilia este caual//lero
lentulo por sente<n>çia de çiertos iuezes esta }

[fol. 116r]

{ CB1. supliçia su muger non enbargante q<ue> iullia su ma//dre mandara poner grant
guarda e co<n> mucha di//lige<n>çia en ella por q<ue> se non fuesse conel dicho su
ma//rido ninlo siguiese ella mostra<n>do por obra la gra<n>t// fe q<ue> al dicho su
marido avia tomo vna vestidura// de vna de su casa³⁹⁷ E poniendo se en dessemeiable//
abito muy encubierta e secretament co<n> dos esclaa//uas e otros tantos sieruos se fue
fuyendo pa su// marido e se vino pa³⁹⁸ el e non rehuso nin se quiso// escusar de ser puesta
enel destierro por mostrar a// su marido asi desterrado la fe q<ue> ella le deuia// Capitulo
Micol fiia de Saul³⁹⁹// {IN3.} E la quarta es la// infanta micol fiia del rey saul dela// qual
faze mençio<n> enel primero libro// delos reyes donde dize q<ue> seyendo el dicho rey
muy// indignado de dauid su yerno q<ue> despues fue rey// enbio çiertos om
es de
armas para lo guardar e// matar en su casa lo qual sabido por la dicha in//fanta micol su
muger ella guardanado la fe q<ue> // le deuia lo reuelo e descubrio al dicho dauid su//
marido al q<ua>l saluo ella dela muerte en esta gui//sa ella lo puso de noche por vna
finiestra de su// casa E ayudandole q<ue> desçendiese por ella abaxo }

[fol. 116v]

{ CB1. por manera q<ue> el pudo fo yr e se yr libremente e ser// saluo E por q<ue> los
q<ue> lo guardauan non supiesen q<ue> // era ydo e cuydassen q<ue> estaua en
aq<ue>lla casa la dicha// infant micol tomo vna estatua e la puso sobre la// cama donde
acostu<n>braua dormir dauid e puso a//la cabeçera dela cama vna piel pelosa de cabras

³⁹⁷ B: de su casa; S: su sirvienta

³⁹⁸ B: pa; S: para

³⁹⁹ B: Capitulo micol fiia de Saul; S: omitted

e// cubriola co<n> ropa El rey saul enbio çiertos om
es// de armas q<ue> por fuerça lo tomasen e sacasen dela// casa e lo troxiesen antel fuele respondido que el// estaua enfermo por lo qual el dicho rey enbio// otra vez sus mensaieros mandandoles q<ue> viessen// a dauid e q<ue> lo troxiesen antel enla cama en que// estaua doliente para q<ue> lo el mandase matar E// com<m>o estos veniessen⁴⁰⁰ non lo fallaron Ca era ya// ydo E la dicha su muger lo auia librado ayudan//dolo q<ue> desçe<n>diesse e se fuesse por aquella ventana// dela camara. segu<n>t q<ue> de suso es dicho E fallaron// en su logar la statua sobre el lecho e el pelleio d<e>las// cabras ala cabeça e asi fue libre dauid por la in//dustria dela dicha infante micol su muger çier//tament grande e muy singular es la gloria des//tas quatro sen<n>oras q<ue> tan notableme<n>t e co<n> ta<n>// firme fe reluzieron para q<ue> ligerament podamos// creer q<ue> la memoria dellas por ninguna longu//ra de tiempo non pueda peresçer delo qual ellas // alcançaron la muy clara uistiçia sin la qual nin//guna cosa non puede ser loable por q<ue> aq<ue>l q<ue> es//claresçe por fe conviene q<ue> sea relunbrante por// uistiçia Com<m>o syn la fe non puede estar la ius }

[fol. 117r]

{ CB1. tiçia la exelencia e⁴⁰¹ dignidat e mayoria dela qual // es tanta q<ue> si fuere tirada de medio no<n> solo la co<n>pa//nia del vmanal linaie mas avn la salud del seria// neçessario ser quitada Ca çiertament non veemos// ser guardada por otra cosa la salud delos onbres// saluo por la fe por q<ue> qual cosa publica a vn que// sea muy poderosa e muy abundosa puede luenga// mente estar seyendo quitada e apartada la fe// della ante luego es trastornada e perdida de suelo// la qual fe co<n> todo estudio e con toda

⁴⁰⁰ B: veniessen; S: vinieron

⁴⁰¹ B: e; S: omitted

dilige<n>çia es// de onrrar e guardar eretener asi por ella mesma// com<m>o por la grandeza⁴⁰² dela salut delos om
es pu<e>s// los q<ue> la guarda<n> co<n> razon ganan la uerdadera gra//çia e gloria la santitat dela qual tan honrrosa// fue açerca delos antiguos para q<ue> avn alos ene//migos fuesse e deuiesse ser guardada sin corro<n>pi//miento ninguno Ca leemos ser venida çerca// de Seçilia grant armada dela gente delos de car//tago E com<m>o los duq<ue>s dellos q<ue>brantados sus// coraçones tractasen sus conseios para dema<n>dar// paz e buscando entrese a quien enbiarian por me<n>ssaiero vn duq<ue> dellos llamado amolcar dixo q<ue>// el non osaria yr con esta enbaxada alos co<n>soles⁴⁰³// romanos temiendo ser preso por ellos segunt q<ue>// fuera por los de cartago aq<ue>l cauallero romano// llamado cornelio q<ue> a ellos fuera enbiado por en// baxador delos romanos mas otro duq<ue> delos // de cartago llamado hauno entendiendo q<ue> los }

[fol. 117v]

{CB1. Romanos eran om
es q<ue> guardaua<n> mucos su fe E // por ende q<ue> non deuia temer de yr a ellos açeptola en//baxada e con grant fuiza e esfuerço de coraç<n> se fue// para los conssoles delos romans e tracta co<n> ellos// su paz la qual tratada ento<n>çe el tribuno delos ca//ualleros de Roma dixo al dicho duq<ue> hauno q<ue> co<n>// razon podria a el acaesçer lo mesmo q<ue> al dicho ca//uallero cornelio auia acaesçido en cartago es a// saber de ser alli detenido segu<n>t q<ue> alla avia seydo// el dicho Cornelio Ento<n>çes los consoles de roma// mandaron al tribuno q<ue> callase E dixiero<n> al// dicho duq<ue> hanuo⁴⁰⁴ deste miedo te libra la fe dela// çiudad de roma E

⁴⁰² B: grandeza; S: guarda

⁴⁰³ B: consoles; S: consules

⁴⁰⁴ B: hanuo; S: hauno

por esto d*i*ze valerio que claros// e nobles fiziera a⁴⁰⁵ estos consoles ellos a ver
 podido// prender e encarçelar a tan grant duq<ue> com<m>o era// hauno e de tanto⁴⁰⁶
 valientes e poderosos enemigos// como eran los de cartago mas q<ue> muy mas claros//
 los fizo no<n> lo aver q<ue>rido prender ni<n> encarçelar por g<ua>r//dar su fe e el
 derecho dela seguridat q<ue> es deuido a// los embaxadores E asi podemos concluir
 q<ue> pu<e>s// la virtud dela fe es de ta<n> grant fuerça q<ue> no<n> solo// alos amigos
 mas alos enemigos se deue guardar// q<ue> estas quatro mugeres suso escriptas so
 mucho// de loar desta virtud pues ta<n> bie<n> la guardaro<n> a// sus maridos
 ponie<n>do se a todos peligros e traba//ios por ellos E q<ue> en esto deuen ser
 equal<e>s alos// virtuosos varones q<ue> asi porla sacra escript<ur>a// com<m>o por las
 ystorias aute<n>ticas se falla que// ay an bie<n> e virtuosament guardado su fe asy}
 [fol. 118r]

{CB1. ala cosa publica com<m>o a sus amigos e sen<n>ores e// alos otros aquien la ay an
 prometido e dado avn// q<ue> sean sus enemigos // Capitulo la muger de ysayas//
 cauallero romano⁴⁰⁷// {IN3.} Despues dela // muy noble fe destas sobredichas mu//geres
 la qual ha muy grant fuerça// de largueza de resplandor e gloria determinamos// co<n>
 grant razon deue⁴⁰⁸ ser aq<ui> fecha mençio<n> dela// grant paçie<n>çia e onestat dela
 noble e virtuosa// muger de vn cauallero romano llamado ysyas// pues q<ue> sant
 Ieronimo faze della espeçial men//çion enel dicho libro contra Ioueniano donde// dize
 q<ue> com<m>o el dicho cauallero ysyas fuesse bie//io ele tremiesen los mie<n>bros e
 padesciesse otras// passiones e enfermedades acaesçio q<ue> vn dia// aviendo razones

⁴⁰⁵ B: a; S: omitted

⁴⁰⁶ B: tanto; S: tan

⁴⁰⁷ B: Capitulo la muger de ysayas cauallero romano; s: omitted

⁴⁰⁸ B: deue; S: dever

co<n> otro cauallero romano le// fue dicho por aq<ue>l co<n> q<ui>en conte<n>dia
 q<ue> le olia mal// la boca al dicho cauallero ysyas el qual oydo es//to ouo dello muy
 grant desplacer e como le veni//esse de nueuo a notiçia⁴⁰⁹ Ca nu<n>ca p<ri>merament//
 lo avia oydo nin sentido fuesse triste p<ar>a su casa }

[fol. 118v]

{CB1. e q<ui>xose ala dicha su muger diziendolo q<ue> por qual ra//zon el non fuera
 por ella avisado e a perçebido de aq<ue>//lla passion q<ue> ella del sufriera e padescia
 Ca si loo//viera sabido el trabaiara por se guardar e ser curado⁴¹⁰// dela dicha passion E la
 dicha noble e uirtuosa mug<er>// suya asi com<m> onesta e prudente e muy guardada// e
 casta duen<n>a le respo<n>dio con toda honestat e omil//dat dizie<n>do le asi en uerdat
 sen<n>or yo de buena volu<n>//tat oviera fecho esto q<ue> tu dizes saluo q<ue> yo me
 pe<n>ssa//ua q<ue> todos los onbres comu<n>me<n>t avia<n> esta passion// es a saber
 q<ue> les olia mal la boca E dize aqui sant// Ieronimo q<ue> si esta duen<n>a sabia
 q<ue> aq<ue>l cauallero// su marido padescia aq<ue>l viçio e passio<n> e co<n>
 buena// paçiençia lo tolleraua e sofria non mostra<n>do dello// enoio nin sentimiento o si
 era uerdat q<ue> ella ente<n>//diendo q<ue> aq<ue>l viçio e passion era comu<n> a
 todos los// om
es e co<n> todo esto ella con bondat lo non avia// nin resçebia por
 enoio ni<n> passio<n> e lo padescia e calla//ua q<ue> enlo vno e enlo otro es mucho de
 loar esta no//ble e muy paçiente e casta e⁴¹¹ vergo<n>çosa fenbra E// com<m>o quier
 q<ue> uerdaderame<n>t todo ello sea cosa muy// notable e virtuosa enla sobre dicha
 noble duen<n>a// pero com<m>o dize Sant Ieronimo muy mayor vir//tut es si lo ella
 sabia e sentia segu<n>t q<ue> razonableme<n>t// es de tener q<ue> lo sabia e co<n>

⁴⁰⁹ B: de nueuo a notiçia; S: de nuevo

⁴¹⁰ B: se guardar e ser curado; S: securar e ser guardado

⁴¹¹ B: omitted; S: muy

mucha bondat e paçie<n>çia// lo sofria e padescia e callaua Ca tanta era su no//bleza e bondat e honestat q<ue> no<n> enbargante q<ue> el// la continuame<n>t padesciesse tan grant enoio e // trabaio de aq<ue>lla enfermedat q<ue> su marido avia e }

[fol. 119r]

{ CB1. por ta<n> grant tiempo pero el dicho su marido nu<n>ca// lo sentio nin le fue mostrado ni<n> dado a entender de p<ar>te// della fasta q<ue> el su enemigo con quie<n> co<n>te<n>dia gelo di//xo por denuesto O muger Romana muy notable// e uirtuosa qua<n>ta fe quanta paçiençia q<ua>nta bon//dat quanta lealtat quanta nobleza qua<n>ta gra<n>//deza e fortaleza de coraçon ouo en ti que fueste// poderosa de soiuzgar el sentido del olor q<ue> es nat<ur>al//ment tan delirado e ta<n> sentible q<ue> quan<n>do onbre// huele las buenas cosas todo el cuerpo ha grant// alegria e plazer e consolaçio<n> e con malos olores// ha grant enoio e trsiteza e con todo esto tu bo<n>dat// e virtudes e fortaleza e grandeza de coraço<n> la gra<n>t// fe e verdadero amor q<ue> avias a tu marido fue tan// bastante e sobrepuiante q<ue> todo esto podiste tolle//rar e sufrir ta<n> luengament q<ue>rie<n>do conta<n> gra<n>t// onestat e nobleza guardar a tu marido aquella// fe e buena conpania e amistad q<ue> le deuias e com<m>o // quier q<ue> tu no<n> ouiesses cognosçimie<n>to dela ley de// escriptura nin dela ley de graçia por las quales// n<uest>ro sen<n>or dios ordeno e ma<n>do q<ue> el marido e la// muger sean auidos por vna e esa mesma carne// E se no<n> puedan partir nin parta<n> avn q<ue> qual q<ui>er// dellos sea fecho gafo o contrecho o padescia otra// qual quier enfermedat o desauentura q<ue> le ven// ga E asi lo ordenaro<n> los santos

padres dela egl<es>ia// de dios en los s<an>tos canones co<n> todo esto tu mo//uido⁴¹²
virtuosament por la sola ley natural en q<ue>}

[fol. 119v]

{CB1. eras por el tu claro e alto ingenio e por ser ta<n> bie<n> criada// e acostu<n>brada
mostrandote ser muy honesta e uer//gonçosa avn q<ue> dela ley de dios ni<n> del santo
eua<n>gelio// ni<n> delos estableçimientos delos santos padres non// auias notiçia nin
sabiduria alguna iuzgaste ser// cosa muy onesta e razonable padesçer e sofrir
co<n>//tinuament ta<n> grant passion e trabaio de aq<ue>lla// enfermedat q<ue> tu
marido avia sin le ser por ti mos//trado ningu<n>t sentimie<n>to nin enoio dello E
com<m>o // quier quelas grandes sen<n>oras e çiudadanas e// otras mugeres catholicas
cristianas sean de loar// qua<n>do usaren de semeiantes uirtudes Pero mu//cho mas eres
tu de loar en esta parte q<ue> ellas por q<ue>// tu feziste esto de tu uolu<n>tat vsando
ta<n> solament// de virtut no<n> seyendo costren<n>ida nin obligada a el// lo por la ley
nat<ur>al en q<ue> biuias nin avie<n>do cognos//cimientto nin notiçia delos
mandamientos q<ue>// la ley de dios açerca desto ha fecho lo qual las ca//tholicas
cristianas son tenudas e obligadas de// guardar segunt la ley e uerdadera fe en q<ue>
biuen.// Capitulo Anfronia⁴¹³// {IN3.} Despues dela fe// noble destas mugeres la qual
tiene// grant fiança en largueza de respla<n>dor}

[fol. 120r]

{CB1. e gloria com<m>o yo muchas uezes comigo mesmo pe<n>//ssase q<ue> cosa
deuiesse escreuir dellas⁴¹⁴ vino ami penssa//mie<n>to la singular paçie<n>çia de
aq<ue>lla duen<n>a romana// llamada anfronia la qual fue de muy gran<n> hones//tat e

⁴¹² B: mouido; S: movida

⁴¹³ B: Capitulo anfronia; S: omitted

⁴¹⁴ B: dellas; S: despues dellas

tenprança segunt muy noblement e con//grant diligencia recuenta valerio enel capitulo//
ocho del libro siete donde dize q<ue> la madre de aq<ue>s//ta duen<n>a anfronia
mouida mas por uluntat q<ue>// por razon deseredo de su herencia e bienes ensu
tes//tamento a esta anfronia E estableçio por herede//ra en todo ello a petronia otra fiia
suya hermana// desta anfronia no<n> enbargante q<ue> a mas a dos fue// ssen buenas e
onestas e no<n> ouiesse razon por q<ue> ser// deseredada por su madre la dicha anfronia
dela// su herencia e bienes nin le ouiesse fecho iniuria// nin onioio por q<ue> co<n>azon
la pudiesse nin deuiesse de// seredar nin priuar de su legitima parte dela heren//çia E
como quier q<ue> la dicha anfronia en esto fue se// muy agraiada e Iniuriada de su
madre por la a si//q<ue>rer deseredar a ta<n> grant syn razon Ca a los padres// segunt el
derecho delas leys ciuiles no<n> pueden dese//redar a sus fijos saluo qua<n>do ellos
comete<n> algu<n>a// cosa contra su rey o contra su tierra o co<n>t<ra> sus// padres o
faze<n> otras cosas sen<n>aladas por las q<ua>les// quiere<n> los derechos q<ue> los
padres los pueda<n> desere//dar pero co<n> todo esto esta anfronia fue de ta<n>
gra<n>t// paçiençia e honestat q<ue> non quiso conte<n>der⁴¹⁵ q<ue>// era cosa meior e
mas onesta encargar el testame<n> }

[fol. 120v]

{ CB1. to dela madre co<n> su paçie<n>çia no<n> yendo cont<ra> el// q<ue> no<n> si lo
feziesse reuocar e desatar por iuyzio por// lo qual ella tanto mas se mostraua no<n> ser
meres//çedora de aq<ue>lla inuria q<ue> le fue fecha en ser asi de// seredada qua<n>to
mas con buena voluntat ella// auia paçiençia e conssentia q<ue> testame<n>to de su //
madre q<ue>dase firme por q<ue> tanto quanto mas el// la padesçia no<n> reclamando el
testame<n>to dela ma//dre pudie<n>do lo fazer pues contra razo<n> e iustiçia// ella era

⁴¹⁵ B: omitted; S: en pleyto con su hermana dando a entender

deseredada ta<n>to mas ella se mostraua// ser uirtuosa e de grant paçie<n>çia e onestat e bon//dat e el deseredo ser fecho sin culpa della O ma//rauillosa paçie<n>çia desta noble duen<n>a la q<ua>l avn// q<ue> sea llena de franq<ue>za com<m>o no sea peq<ue>na fra<n>q<ue>//za q<ue>rer dexar su derecho pero avn ningu<n>t om
e// de seso no<n> dubdara ella ser onesta e muy clara por// grandeza de coraç<n> la qual asi es auida e se mu//estra por menospreçiar e tener en poco las cosas// de fuera q<ue> quiere dezir los bienes e riq<ue>zas tempo//rales. Ca çiertament esta duen<n>a fue honesta// e magnifica sieste su feche co<n> dilige<n>çia fuere//bie<n> considerado por q<ue> quiso ante caer de su de//recho q<ue> fazer por pleyto culpada de iustiçia ala// madre suya por q<ue> no<n> ay ningu<n>a mayor iniusti//çia q<ue> q<ui>tar a alguno su derecho e ser dado a ot<ro>// q<ue> no<n> ha por q<ue> lo aver lo qual paresçe aver fecho // la madre destas priuandola dela herençia a es//ta su fiia e dandola a la otra Ca no<n> ay cosa } {CW. mas honesta }

[fol. 121r]

{HD. yhs}{CB1. mas honesta ni<n> mas loable q<ue> ser pagada ala madre la norra q<ue> le es deuida avn q<ue> la madre no<n> guarde// ala fiia lo q<ue> segu<n>t el amor maternal e natural le// deue ni<n> ay cosa mas magnifica nin mas adela<n>ta//da q<ue> menospreçiar las riquezas por fazer e guardar// honestat avn q<ue> de derecho sean deuidas e las ayan// de a ver por lo qual digo q<ue> no<n> ay ningu<n>o ta<n> simple// q<ue> si el ha delectaçion en co<n>te<n>plar las virtudes algu//nas vezes el no<n> tome grant delectaçio<n> enla co<n>te<n>plaçion de ta<n> fermosas virtudes enlas q<ua>les esta// muger paresçe auer sobrepuiado E non iuzgue// ella ser muy digna de marauillosas loanças E// com<m>o quier q<ue> esta muger fuesse del pueblo delos//

gentiles los quales no<n> auian notiçia dela ley de// graçia⁴¹⁶ dios asi de escriptura
 com<m>o de graçia por// la qual dios ma<n>da q<ue> honrremos e ayamos en
 reue//rençia a n<uest>ros padres. E asi mesmo vsemos d<e>la uir//tut dela paçie<n>çia la
 qual es mucho loada enlas// sacras escripturas tanto q<ue> n<uest>ro sen<n>or dixo
 en<e>l// santo euangelio segu<n>t se lee por sant luchas⁴¹⁷ q<ue> co<n>// la uirtut dela
 paçiençia podiamos posseer e ser// sen<n>ores de nos mesmos para mejor cognosçer e//
 seruir a dios co<n> todo esto paresçe q<ue> esta duen<n>a a//lunbrada por la razon
 natural onrro e ovo en// reuere<n>çia a su madre pues q<ue> no<n> quiso reclarmar// nin
 contradzirlo por ella ordenado en su testame<n>//to avn q<ue> lo bien podiera fazer si
 q<ui>siera e co<n> gra<n>t// paçiençia lo quiso sufrir e dexar pasar enlo qual // podemos
 bie<n> dezir q<ue> no<n> fue menor q<ua>nto a es }

[fol. 121v]

{CB1. tas virtudes q<ue> muchos grandes varones e virtuo//sos q<ue> por su onesta
 tolleraçion dexaro<n>⁴¹⁸ perder algu<n>as// cosas q<ue> co<n> derecho pudieran
 dema<n>dar e aver de q<ue>//se fallan diuerssos enxe<n>plos enla sac<ra> escriptura// e
 ystorias aprouadas los quales aqui se dexa por non alongar.// Capitulo amesia e
 ortensia⁴¹⁹// {IN4.} Despues d<e>la due//n<n>a anfronia de q<ue> suso fezimos
 me<n>çio<n>// yo traydo por la grant nouidat e exce//lençia delo acaesçido a dos
 duen<n>as la vna// llamada amesia e la otra orde<n>çia fiia del grant o//rador quinto
 orde<n>çio quiero recontar las nobles// e singulares loanças de estas⁴²⁰ dos duen<n>as

⁴¹⁶ B: graçia; S: omitted

⁴¹⁷ B: luchas; S: lucas

⁴¹⁸ B: su onesta tolleraçion dexaro<n>; S: su onestad toleraron e dexaron

⁴¹⁹ B: Capitulo Amesia e ortensia; S: omitted

⁴²⁰ B: de estas; S: destas

Ca se//gunt recuenta valerio⁴²¹ viii<o> libro do fabla delas// mugeres q<ue> por si opor
 otros deffendiero<n> algunas// causas o pleytos⁴²² enlos iuyzios esta amesia fue//
 compdenada por sente<n>çia del alcalde de Roma lla//mado luçio⁴²³ e dada por culpada
 de vn malefiçio de// q<ue> era acusada la qual seyendo apremiada por aq<ue>l// iuez
 q<ue> paresçiese antel en iuyzio sobre aq<ue>lla causa// asi prudenteme<n>t sostouo su
 razon ante aq<ue>l iuez// seyendo alli ayuntados muy grant parte del pue//blo de Roma
 q<ue> no<n> solo diligentement mas fue<r>te// e varoniblement se defendio poniendo
 por si⁴²⁴ razo//nes e excusaçiones fasta tanto q<ue> fue dada por }

[fol. 122r]

{ CB1. libre e quita dela sentençia q<ue> aq<ue>l iuez co<n>tra ella avia// dado E⁴²⁵
 todas las otras demandas q<ue> le fuero<n> fechas// E ta<n> bie<n> se ouo en su razon
 deffendie<n>do su derecho q<ue> non semeiaua q<ue> ella oviesse coraçon de mug<er>
 mas// avn de varon E por esta razo<n> el pueblo Romano la// llamaro<n> dende en
 adelant varonil E com<m>o quier q<ue> // generalmente sea defendido alas mugeres de
 estar // enlos iuyzios pero para defender sus pleytos may//orment criminales son
 reçevidos⁴²⁶ enellos e asi// esta duen<n>a por su prudençia e diligençia co<n> grant//
 animosidad e fortaleza de coraçon defendie<n>do// su iustiçia fue libre de aq<ue>lla
 sente<n>çia e delos pley//tos maliçiosos q<ue> le era<n> devidos⁴²⁷ enlo qual se mos//tro
 muy virtuosa e tener coraçon e effuerço⁴²⁸ de va//ron en tal manera q<ue> no<n>
 pudiera en esto mas faz<er>// qual q<ui>er om
e discreto esforçado e virtuoso

⁴²¹ B: omitted; S: en el

⁴²² B: o pleytos; S: e razones

⁴²³ B: luçio; S: luçio tiçio

⁴²⁴ B: si; S: si sus

⁴²⁵ B: E; S: e de

⁴²⁶ B: reçevidos; S: recibidas

⁴²⁷ B: devidos; S: movidos

⁴²⁸ B: effuerço; S: esfuerço

segu<n>t// lo qual paresçe q<ue> avn q<ue> estar en los iuyzios e pley//tos es vedado alas mugeres por les no<n> ser hones//to estar en tales logares debuelta delos om
es// pero qua<n>do son costren<n>idas por neçessitat para// deffender sus pleytos e causas nn las fizo mas// menguadas natura q<ue> alos om
es para lo poder// e saber bie<n> fazer Segunt q<ue> ellos lo fazen E⁴²⁹ la// otra duen<n>a sobre dicha llamada ortensia fabla// el dicho valerio enel dicho libro e capitulo do<n>de// dize q<ue> el cabilldo o cofadria delas sen<n>oras e// matronas de Roma fuero<n> compdenadas en // grant suma de tributo por çiertos iuezes d<e>la// dicha çiudad los quales tenia<n> vn officio de iuz }

[fol. 122v]

{ CB1. grado q<ue> se llamaua delos tres varones e dada la sen//tençia contra ellas no<n> fue osado ninguno delos va//rones de roma de abogar por ellas ni<n> las ayn dar de// lante aq<ue>llos iuezes por lo qual esta ortensia a sy// constante e polidamente se puso alas defender q<ue> me// diante su razon muy suaue enla qual bien repre//sentaua el muy alto e polido hablar del dicho q<ui>n//to ortensio grant orador padre suyo E asi era o//nesto su gesto e los mouimientos de su cuerpo en// razonando e defendie<n>do aq<ue>lla causa delas dichas// sen<n>oras e matronas ante los dichos iuezes E // asi respondia<n> a su gesto e acatamiento las pa//labras muy dulçes e polidas de su bueno e fer//moso razonar E el su gesto e onesto acatami//ento alas palauras q<ue> ella fablaua e razonaua// en defenssion de aq<ue>llas duen<n>as e matronas q<ue> // no<n> se podia om
e determinar qual cosa le mas// plouiese es a saber o auer grant sabor de oyr// sus palabras o de mirar la honestat de su gesto// e acatamiento E asi tan prudente e polida// e onesta e dulçe e suaue me<n>t se auia e ouo// en su dezir q<ue> mediante su muy polida e discre//ta e cortes e muy ordenada eloq<ue>nçia e buena// fabla las dichas

⁴²⁹ B: E; S: E de

sen<n>oras e matronas de roma// fueron libradas por aq<ue>llos iuezes e les fue fecha//
 remissio<n> e quita dela mayor parte de aquella// pecunia q<ue> les era impuesta q<ue>
 paguasen⁴³⁰ en// lo qual dize valerio q<ue> esta duen<n>a ortensia bi//en mostro q<ue>
 el dicho orador su padre tornaua// a beuir e era resuçitado e muerta esta orte<n>sia}
 [fol. 123r]

{CB1. por no<n> q<ue>dar fiios della fue peresçida e acabada de// su linaie la herençia
 dela buena e polida fabla⁴³¹ des//te orador ortensio su padre pero fue trespasada// al
 emperador iulio çessar el qual despues fue fa//llado ser heredero desta eloq<ue>nçia e
 fabla orte<n>sia// na q<ui>ere ta<n>to dezir q<ue> este emperador siguió en// la
 eloq<ue>nçia e fabla a aq<ue>l orador q<ui>nto orte<n>ssio e// tanto le semeiaua enel
 bueno e polido fablar // q<ue> paresçia ser heredero suyo qua<n>to ala dicha
 e//loq<ue>nçia e fabla O fenbras çiertament muy// dignas e de q<ue> muchos nos
 deuemos marauillar// las quales sobrepuiaron en tanta grandeza de// coraçõ<n> e
 marauillosa manera de fablar q<ue> ta<n>// abez yo pe<n>ssaria la gloria dellas ser
 menor q<ue> la// gloria de çifero varon muy bie<n> fablante el q<ua>l// no<n> menos
 magnifica q<ue> diuiname<n>t libro a// gayo po<n>pilio dela acusaçio<n> q<ue> le era
 fecha nin q<ue>// la gloria de gayo çessar qua<n>do libro a sestilio del // graue crime<n>
 de q<ue> era acusado o la gloria de tor//cato quando libro a paulino varo<n> de conseio
 de// Roma las riq<ue>zas del qual por cobdiçia desor//denada avian ya tragado qua<n>to
 en ellos era// los del palaçio e gelas el tiro delas manos o q<ue>// la gloria de aq<ue>l
 varon esforçado llamado iudas// fiio del patriarcha iacob qua<n>do por la suaue// e dulce
 eloq<ue>nçia e fabla e suplicaçio<n> q<ue> fizo// al patriarcha iosep hermano suyo

⁴³⁰ B: paguasen; S: pagasen

⁴³¹ B: buena e polida fabla; S: buena fabla e polida

q<ue> ento<n>çe re//gia e gouernaua el regno de egipto le fizo q<ue> le// descubriese e manifestase en com<m>o era herma//no suyo lo qual el dicho patriarcha Iosep se es }
[fol. 123v]

{ CB1. forçaua de encobrir elo no<n> manifestar E asi mes//mo fizo q<ue> fuesse libre dela prisio<n> en q<ue> tenia preso a// beniamin su hermano segu<n>t se lee enel libro// del genesi o q<ue> la gloria del muy exçelente p<ro>feta// daniel qua<n>do media<n>te su muy alta e polida fa//bla e eloq<ue>nçia libro de muerte a susania q<ue> mala// mente era compdenada contra toda iustiçia a// pena de muerte por çiertos iuezes segu<n>t se lee// enel libro de daniel o q<ue> la gloria de otros mauy vir//tuosos varones q<ue> se falla por la sacra esc<ri>ptura// e por las ystorias aute<n>ticas q<ue> media<n>te su polida// razon e buena fabla libraro<n> de muerte e de ot<ro>s// males e dan<n>os a muchas persso<n>as e acabaron // muy grandes fechos los quales por abreuiar de//xo de aqui recontar pues co<n> razon los nobles// oradores alos quales siempre fue gra<n>t cura// de escriuir las costu<n>bres e fechos delas gentes// se esforçaro<n> de ensalçar con grandes loanças// la foraleza e polida fabla destas dos muger<e>s// q<ue> ta<n> polida e suauement se ovieron com<m>o suso // dicho es.// Capitulo Iulia fiia del no//ble emperador Iulio çesar⁴³²// {IN3.} Agora me plaze de// hablar de Iulia fiia del noble emp<er>ador// Iullio çessar la qual puesto q<ue> en su }

[fol. 124r]

{ CB1. tiempo fue mas clara en linaie e en casamie<n>to q<ue> las// otras mugeres mas muy mas clara fue por el ones//to amor que auia e mostro a su marido e por la// muerte subita de q<ue> murio esta noble Iulia com<m>o // fuesse casada co<n> el grant pompeyo muy claro va//ron el qual muy fuerteme<n>t req<ue>sto las tierras se// gunt su

⁴³² B: Capitulo Iulia fiia del noble emperador iulio çesar; S: omitted

ystoria largament lo recuenta com<m>o vie//se por vna ventana la vestidura de su marido
 cu//bierta de sangre ella espantada penssando que le//oviesse acaesçido algunt mal cayo
 amoreteçida en// tierra e co<n> la subita alteraçio<n> de su coraço<n> aborto// E asi
 co<n> destruyçio<n> quasi de todo el vmanal lina//ie espiro segunt muy altament della
 recue<n>ta⁴³³// el grant poeta lucano E asi mesmo el grant va//lerio en sus libros donde
 muy largament fazen// me<n>çion delas notables virtudes desta grant se//n<n>ora E asi
 mesmo q<ue> si ella biuiera por ve<n>tura// se escusaran tantas muertes e
 destruyçiones// del linaie vmanal com<m>o acasçieron entre el em//perador Iullio çessar
 e el grant pompeyo los qual<e>s// eran yerno e suegro O amor muy santo digno// de
 conte<n>plar de vna parte de grande admiraçio<n>// de otra de grant dolor el qual puesto
 que fiziesse// onorable a esta sen<n>ora en todo tie<n>po por sing<u>lar// fama mas la
 maluada liçe<n>çia delas batallas// q<ue> entre si lo⁴³⁴ çiudadanos oviero<n> con turbo
 la paz// de todo el mu<n>do nu<n>ca çiertame<n>t los pechos// de çessar e pompeyo se
 entendiera<n> en tanta// yra si q<ue> dara la concordia entre ellos iunta co<n> }

[fol. 124v]

{CB1. comu<n> deudo de sangre es a saber si esta sen<n>ora por la // causa de suso
 recontada non abortara e mueriera // Capitulo de Terençia⁴³⁵// {IN4.} Por quanto de
 suso// es esc<ri>pto el⁴³⁶ onesto amor de Iulia fiia// de çesar acorde de escriuir de
 tere<n>çia// muger del claro orador çiçero<n> digna// de muchos loores la qual es çierto
 q<ue> entre los gra<n>// des dolores de q<ue> por el destierro del dicho su mari//do era
 fatigada mostro tanta uirtut e esfuerço // de coraçon q<ue> meresçio ser loada por letras

⁴³³ B: della recue<n>ta; S: lo recuenta della

⁴³⁴ B: lo; S: los

⁴³⁵ B: Capitulo de Therençia; S: omitted

⁴³⁶ B: el; S: del

de mu//chos E por comu<n> fabla del pueblo segu<n>t esc<ri>ue// çïçero en sus
 epistolas por lo qual razonando se// co<n> ella dize asi omesq<ui>no q<ue> por mi eres
 venida en// ta<n>tos trabaïos co<n> tanta uirtut e fe e bondat e //misericordia
 çiertame<n>t yo creo a q<ue>sta noble due//n<n>a bie<n> auenturada ser digna de tal
 marido avn// q<ue> mas la te<n>ga por bie<n> auenturada por ser docta//da de tantas
 virtudes e çiertame<n>t pa loar la dig//nidat de aq<ue>sta razonableme<n>t no<n> fallo
 algu<n>o// q<ue> la podiesse loar si no<n> otro q<ue> fuesse tan sabio // com<m>o
 çïçero la vida de aq<ue>sta fue muy te<n>pra// da enta<n>to q<ue> se cree a ver beuido
 çie<n>to e tres an//n<n>yos o muger bie<n> aue<n>turada q<ue> fue clara de ho//nestas
 costunbres E marauillosas virtudes }

[fol. 125r]

{CB1. q<ue> meresçïesse no<n> solo ser amada mas muy q<ue>rida// de tal marido
 leese q<ue> çïçero p<ri>nçipe dela eloq<ue>nçia// romana e varon muy sabio llamaua
 aq<ue>lla su// muger luz e deseo e vida suya⁴³⁷ ta<n>to q<ue> escreuia// si amas ami
 no<n> te q<ui>eras ta<n>to doler de mi ca de//dia e de noche eres presente dela<n>te
 mis oïos pen//ssando enti oluido todos mis trabaïos temo q<ue> no<n>// puedas soportar
 los trabaïos q<ue> tienes E com<m>o // este escriuiesse a publico valerio om
e de
 mucha// piedat del trabaïo desta su muger no<n> ovo vergue<n>//ça⁴³⁸ de co<n>fessar a
 ver leydo las letras derramando// lagrimas de sus oïos segu<n>t aq<ue>sto paresçe q<ue>
 //no<n> sea poco de dubdar si es de creer aq<ue>llo q<ue> dize<n>// çïçero auer
 desechado muger ta<n>to amada asy// por alguna cosa no<n> honesta pues q<ue> en los
 bra//ços de aq<ue>lla el deseaua mas q<ue> todas las cosas// venir del su destierro donde

⁴³⁷ B: suya; S: omitted

⁴³⁸ B: verguença; S: verguença verguença

estaua A mi pa//resçe co<n> reuere<n>çia q<ue> si q<ui>sieremos acatar la con//plida
 sabiduria de çïçero e la dignidat de su// muger la qual es aprouada por testimonio// del e
 por su actoridat E si q<ui>sieremos acatar// el grande amor co<n> q<ue> vno a otro se
 amaua<n> no<n>// diremos q<ue> lo fizo este varon muy sabio sal//uo por q<ue> mas
 librement pudiesse entender// enla filosofia enel estudio dela qual el se mu//cho deleytaua
 Segu<n>t que muestra⁴³⁹ en sus // obras diuinales. }

[fol. 125v]

{CB1. Capitulo Paulina muger de boeçio// torcato⁴⁴⁰// {IN4.} Non son aq<ui> de
 olui//dar las virtudes muy altas dela no/ble romana llamada paulina mu//ger del virtuoso
 romano llamado// boeçio torcato El qual seyendo gentil E muy sa//bio e virtuoso se
 conuertio a n<uest>ra santa fe catho//lica e fue muy catholico x<ris>piano e de tan alta//
 e ta<n> buena e apurada vida q<ue> plogo adios que el // fuesse santo E este es el q<ue>
 fue llamado sa<n>t se//uerino<n>⁴⁴¹ Segu<n>t q<ue> loreza asi trebo⁴⁴² e otros
 algu<n>os// actores enlas glosas q<ue> fiziero<n> sobre el notable li//bro q<ue> el dicho
 boeçio fizo llamado dela consolaçio<n>// dela filosofia este boeçio q<ue> despues ouo
 nonbre// sant seuerino<n> fizo e co<n> puso muy notables// libros E espeçialme<n>t vn
 libro muy profu<n>do d<e>la// santa trinidad E otras muy exçe<n>tes e// prouechosas
 obras segunt q<ue> dello fazen me<n>//çion algunos solempnes actores E torna<n>do//
 alas loanças dela dicha noble duen<n>a dize del// la el dicho boeçio asi com<m>o sila
 filosofia lo fa//blasse conel consolandole q<ue> com<m>o q<ui>er q<ue> el di//cho

⁴³⁹ B: muestra; S: demuestra

⁴⁴⁰ B: Capitulo Paulina muger de boeçio torcato; S: omitted

⁴⁴¹ B: seuerino<n>; S: seuerino

⁴⁴² B: trebo; S: trebeto

boeçio en su dessaue<n>ura e distierro q<ue> le// era acaesçido qua<n>do fue echado de
Roma a vna⁴⁴³ }

[fol. 126r]

{CB1. perdido sus cosas pero q<ue> no las avia perdido todas// antes le avian q<ue>dado
algunas muy preçiossas// speçial ment la dicha noble e virtuosa muger// suya esta dize la
filosofia q<ue> era honesta e de // muy noble condiçion de ingenio muy sossegado// e
discrecta e virtuosa en todos sus fechos en// tal manera q<ue> no<n> sobraua nin
menguaua enlo// q<ue> auia de fazer nin se indignaua ni<n> tomaua// yra nin san<n>a en
alguna cosa allende delo q<ue> razo//nablement deuiese E era muy sobrepuiante// en
toda virtut de castidat e⁴⁴⁴ vergue<n>ça e onestat// la qual solame<n>t biuia no<n> por
q<ue> ella desease be//uir pues su marido padescia tantos dan<n>yos// mas solament
deseaua beuir por seruir a su // bue<n> marido E para esto solo guardaua su es//piritu a
vn q<ue> tenia aborrida su vida por los // dan<n>os e desauentruas acasçidos⁴⁴⁵ al noble
va//ron boeçio marido suyo por los quales ella da//ua grandes gemidos e padescia muchos
dolo//res e fazia terribles llantos e sufria conti//nuame<n>t diuerssos torme<n>tos en su
coraço<n> de// cada dia E finalment la filosofia q<ue>riendo// mostrar por breues
palabras todas la virtu//des desta muy loable duen<n>a concluye e dize// asi q<ue> ella
era tan virtuosa q<ue> bie<n> paresçia en// sus uirtudes al noble e uirtuoso padre suyo//
llamado Simarco<s> del qual la filosofia fabla<n>// do enel segundo libro de su
consolaçio<n> a boeçio// donde eso mesmo faze me<n>çion dela dicha no//ble
duen<n>a muger del dicho boeçio dize asy }

[fol. 126v]

⁴⁴³ B: a vna; S: auia

⁴⁴⁴ B: e; S: e de

⁴⁴⁵ B: acaesçidos; S: acaesçidas

{CB1. avn biue e es bie<n> sano aq<ue>l varo<n> symarco<s> suegro// tuyo el qual es ioya preçiosa en el lineaie d<e>los om
es // E el es tan noble e ta<n> preçioso e virtuoso q<ue> si el// co<n>prar se pudiesse syn alguna tardança darias// por el lavida ves aq<ui> com<m>o la filosofia eguala e po//ne en vno e ese mesmo grado esta noble e virtuo//sa duen<n>a conel dicho padre suyo q<ue> era ta<n> virtuo//so e tan preçioso e de ta<n> grande sabiduria e acto//ridat o duen<n>a muy bie<n> aue<n>turada qual delos// varones uirtuosos podra dezir co<n> razo<n> tu no<n> ser// uirtuosa pues q<ue> en ti concurrían ta<n> nobles e// exçelentes e sobrepuiantes virtudes ca segu<n>t// la filosofia da fe e testimonio de ti ala qual ra//znableme<n>t es de estar asi com<m>o aq<ue>lla por cuya// dot<ri>na se rige e gouierna el mu<n>do todas las vir//tudes q<ue> enel generoso e virtuoso e sabia⁴⁴⁶ padre// tuyo eran esas mesmas avias tu co<n>plidame<n>t// E asi podemos dezir q<ue> abundaua enti la pruden//çia la iustiçia la fortaleza la te<n>pra<n>ça la fe q<ue>// a tu buen marido deuias e la piedat q<ue>le avias// E no<n> menos la muy alta castidat e verguença // e honestat las quales cosas son muy propias// e loables çerca de todas duen<n>as en comu<n> e may//orment delas nobles e de altos lineaies pues// podemos bie<n> dezir q<ue> el sabio e prude<n>te simarco<s>// padre tuyo fue asas bie<n> auenturado allede de// los dones de uirtudes q<ue> avia E de q<ue> fue docta//do en auer fiia ta<n> virtuosa e tan exçe<n>te e so//brepuiant en toda virtut e com<m>o q<uier> q<ue> el noble }

[fol.127r]

{CB1. E sabio boeçio marido tuyo ouo asaz desaue<n>tura// en caer del grant logar e onores e offiçios q<ue> en// Roma tenia e ser desterado della com<m>o su so es// dicho pero avn le q<ue> daua grant co<n>sollaçio<n> en a<ver>// ati por muger pues co<n>

⁴⁴⁶ B: sabia; S: sabio

tanta honestat e uirtut// te dolias de sus males E genias por ellos e co//m<m>o q<ui>er
 q<ue> por la sac<ra> escriptura e por las ystorias// aute<n>ticas delos gentiles leemos e
 se falla mu//chos ser uirtuosos en muchas generaçio<n>es de vir//tudes razonablement
 paresçe esta duen<n>a segu<n>t// sus magnificas e preçiosas virtudes no<n> sola //
 me<n>t deuer ser puesta e contada entre ellos mas// avn deuer ser ygalada a ellos//
 Capitulo de algunas virtudes q<ue> se// ffallaro<n> enlas duen<n>as romanas⁴⁴⁷// {IN3.}
 Cosa razonable no<s>// paresçe ser ayu<n>tado a esto aq<ue>llo q<ue> las// nobles
 romanas com<m>o mugeres// muy polidas e onestas e acabadas en toda li<n>pie//za muy
 notablement acostu<n>braron es a saber comer seyendo assentadas onestament a sus//
 mesas no<n> q<ue>rie<n>do en esto seguir la costu<n>bre q<ue> // los Romanos algunt
 tie<n>po touiero<n> Ca ellos// comian e beuia<n> esta<n>do echados en sus camas// lo
 qual las Romanas ouiero<n> por cosa muy }

[fol. 127v]

{CB1. grossera e desapuesta e q<ue> se no<n> deuia fazer nin vsar// E asi los varones
 romanos dexada aq<ue>lla mala costu<n>bre E toma<n>do en esta parte lo q<ue> las
 mugeres acotu<n>brauan es asaber asentar se asus mesas e comer// onesta e moderada e
 limpiament avie<n>do aq<ue>llo por// mejor e mas honesto dende en adelante lo
 acostu<n>braron ellos asi⁴⁴⁸ fazer segu<n>t q<ue> porla mayor parte se// faze oy no<n>
 solo enel Imperio Romano mas en to//do el mu<n>do E asi podemos bie<n> dezir q<ue>
 esta buena e// onesta e lipia e loable costu<n>bre fue fallada e co<n>//mençada e despues
 continuada enel pueblo Ro//mano por las nobles e uirtuosas Romanas dela// qual non solo
 los varones romanos q<ue> eran ta<n> vir//tuosos e manificos asi en fechos de armas

⁴⁴⁷ B: Capitulo de algunas virtudes q<ue> se ffallaro<n> enlas duen<n>as Romanas; S: omitted

⁴⁴⁸ B: asi; S: a lo asi

com<m>o// en otras virtudes tomaron doctrina e enxe<n>plo e en// sen<n>aũa com<m>o
 de cosa muy honesta e apuesta e co<n>//ueniente mas avn todas las otras naçiones e//
 gentes del mu<n>do lo qual muy notableme<n>t recue<n>//ta valerio enel segundo libro
 delos estableçimie<n>//tos antiguos E asi mesmo el grant poeta varro// enel libro q<ue>
 fizo dela vida del pueblo Romano ca// çiertament no<n> era cosa co<n>uenible
 aningu<n>a perso//na E mayorme<n>t alos grandes p<ri>nçipes e sen<n>o//res e
 sen<n>aladame<n>t alos caualleros e virtuosos// Romanos comer ni<n> beuer estando
 echados en sus// camas saluo si por causa de enfermedat de q<ue>// fuessen enbargados
 lo oviesen de fazer E si los va//rones muy notables q<ue> nueuame<n>t fallaron al //
 gunas buenas cosas pertenesçie<n>tes alas bue<n>as// costunbres del lineaie vmanal son
 por ello muy }

[fol. 128r]

{CB1. loados e ensalçados⁴⁴⁹ no<n> lo deuen ser menos las no//bles romanas las cuales
 vsando de grant pruden//çia e limpieza e onestat fallaro<n> nueuame<n>t e
 co//me<n>çaron e vsaro<n> esta noble costu<n>bre por la qual // desecharon e quitaron
 la torpe e no<n> limpia costun//bre q<ue> los romanos primerament en esto tenian//
 {IN4.} Asy mesmo generalment son de loar// las nobles romanas por vna bue//na
 costu<m>bre q<ue> comu<n>ment era guar//dada por todas ellas es asaber ser
 con//tentas de ser solament casadas vna vez e no<n> q<ue>rer// ninguna dellas conosçer
 segundo marido por lo// qual segu<n>t dize valerio enel dicho libro delos
 esta//blesçimientos antiguos de Roma ellas eran on//rradas por corona de castidat asi
 com<m>o duen<n>as// muy te<n>pladas e uergoncosas e esto por q<ue> las ma//dres
 romanas tenian por cosa muy çierta ser ver//gonçoso e tenplado por pura e limpia fe

⁴⁴⁹ B: loados e ensalçados; S: loadas e ensalçadas

q<ue> avia a// su primero marido el coraçon dela duen<n>a q<ue> no<n> casa//ua mas de vna vez E tenian que era sen<n>al e es//perie<n>çia de destenplança enla duen<n>a qua<n>do ella// casaua segu<n>da vez E pues segu<n>t la ley natural// las nobles romanas vsando de ta<n>ta castidat e// onestat e te<n>pla<n>ça q<ue> son ta<n> altas e ta<n> nobles vir//tudes guardaua<n> ta<n> co<n>plidament asus maridos// la fe q<ue>les deuian no<n> solame<n>t en vida dellos mas }

[fol. 128v]

{CB1. avn despues de su muerte mas co<n> razon lo deuen guardar las catholicas cristianas por la ley diuinal// e celestial en q<ue> somos e beuimos.// {IN4.} Otrosi razonableme<n>t nos paresçio q<ue> aqui// deuia ser fecha espeçial mençio<n> d<e>la gra<n>t// franq<ue>za e largueza delas nobles roma//nas las quales segu<n>t recue<n>ta vale//rio enel su libro q<ui>nto enel titulo dela piedat⁴⁵⁰ q<ue> los// romanos oviero<n> a su tiera propia paresçe que// estando la çiuat de roma puesta en gra<n>t estrecho// e neçessitat de dinero por las guerras q<ue> ento<n>çes// les ocorrian ta<n>to q<ue> ala cosa publica fallesçia lo// q<ue> avia<n> de co<n>plir de cada dia para el seruiçio de sus// dioses las nobles romanas vsando dela magni//fica e muy loable virtut de franq<ue>za e no<n> menos// dela notable virtut dela prude<n>çia co<n>ssiderada e// acatada la grande e estrema neçessitat enq<ue> la// çiuat de roma ento<n>çes era venida no<n> enbarga<n>te// q<ue> comu<n> mente las mugeres acostu<n>bra<n> mucho// guardar lo q<ue> tienen Pero ellas vsando de iuizio// e razo<n> e menospreçiada e dexada toda avariçia// e escasseza e cobdiçia co<n> alegre voluntat ofresçie//ron e diero<n> todo el oro e plata q<ue> tenian p<ar>a socorro// dela dicha çiuat de roma por q<ue> los romanos pu//diessen continuar la guerra cont<ra> sus enemigos// e aver victoria

⁴⁵⁰ B: enel titulo dela piedat; S: omitted

dellos E asi mucho son de loar// pues en tal tie<n>po e co<n> ta<n> buena uoluntat so//
corrieron e ayudaro<n> su ciudat e pueblo o due }

[fol. 129r]

{ CB1. nas e donzllas romanas pues q<ue> fuerdes ta<n> nobl<e>s// tan generosas ta<n>
relligiosas ta<n> sabias ta<n> prudentes// tan discretas tan virtuosas en toda manera e
gene//raçion de virtut segu<n>t q<ue> v<uest>ros magnifics fechos da<n>//de vos
testimonio uerdadero e pareste claramen<t> por// la p<ri>mera parte deste segundo libro
q<ue> de vos otr<os> fa//bla co<n> grant razon vos pueden e deuen ser aplica//das
atribuydas e contadas no<n> solame<n>t las virtu//des de prudenciã e de iustiçiã e
fortaleza e te<n>pla<n>//ça e las otras virtudes q<ue> destas dependen mas avn// si
lice<n>çiã oviessesmos para ellos se podria dezir que se//gu<n>t v<uest>ras grandes
virtudes e meresçemie<n>tos non// fuerdes del todo agenas delas otras mayores vir//tudes
delas quales en caso q<ue> no<n> oviesedes co<n>plido// cognosçimiento pero
razonablemen<t> se puede ente<n>//der pues obrastes tan virtuosas cosas e de tan//
buena dotrina e exemplo q<ue> algu<n>t acatamento// aviades a aq<ue>l q<ue> todas las
cosas gouierna por ma//rauillosos regimento enel qual beuimos e por el // nos mouemos e
enel somos e estamos E si al// guna espera<n>ça no<n> oviedes avido de cosa muy// alta
e de grant gualardon e renumeraçio<n> no<n> // avriades sofrido por la virtut tan grands
tra//baios e afanes E si algu<n>t amor no<n> oviesedes// avido al sen<n>or delas
virtudes q<ue> es n<uest>ro sen<n>or// dios no<n> es de pressumir q<ue> ta<n>
marauillosa e vir//tuosament oviessedes obrado e persseuerado E // co<n>tinuado ta<n>
grandes fechos e cosas e co<n> tanta// pacie<n>çiã e contine<n>çiã segu<n>t q<ue> lo
fezistes las }

[fol. 129v]

{CB1. quales cosas el grant proffeta e Rey dauid nin el// sabio e rey salamon nin otros muchos prude<n>tes// varones e asi mesmo algunos emperador<e>s e re//yes asi dela ley natural com<m>o dela ley de esc<ri>ptura// E avn algunos q<ue>⁴⁵¹ eran sola ley de graçia paresçe por// sus ystorias q<ue> ellos no<n> podiero<n> guardar ni<n> co<n>tinuar// por lo qual razonable e verdaderame<n>t se puede de//zir e co<n>cluyr q<ue> auos otras no<n> fueron çerradas las// puertas delas virtudes mas q<ue> alos onbres E// por esto con grant razo<n> los santos doctor<e>s d<e>la// eglisia de dios loando muy altame<n>t v<uest>ras genero//sas virtudes e poniendo vos por espeio e exe<n>plo// de uirtut vos pusiero<n> e assentaro<n> en los sus libros// no<n> solo en vn co<n> las catholicas e santas e fiel<e>s// mugeres mas avn abuelas delos santos e// uirtuosos varones asi del vieio com<m>o d<e>l nueuo // testamento// Capitulo de sulpicia fiia de seruiio pat<ro>culo⁴⁵²// {IN4.} Pues q<ue> suso fecho// avemos⁴⁵³ mençion dela noble romana// lucreçia la qual vsando dela virtut// e fortaleza de coraçon q<ue>riendo dar// testimonio de su grant castidat se mato segu<n>t// q<ue> su ystoria largame<n>t recue<n>ta q<ue>remos aq<ui> faze<r> fin// e acabamiento deste tractado delas muy nobl<e>s }

[fol. 130r]

{CB1. Romanas en aq<ue>lla virtuosa noble e muy casta duen<n>a// llamada por nonbre sulpicia fiia de seruiio patrocuro// e muger de q<ui>nto fluuio flaçio los quales todos era<n>// delos nobles de Roma por q<ue> esta sulpicia eso mesmo// es digna de loable memoria por la su grant virtut// de castidat segu<n>t q<ue> delante se fara mençion Ca//

⁴⁵¹ B: algunos q<ue>; S: algunos aunque

⁴⁵² B: Capitulo de sulpicia fiia de seruiio pat<ro>culo; S: omitted

⁴⁵³ B: q<ue> sus fecho avemos; S: que fecho avemos suso

segu<n>t dizen algunos doctores espeçialment Iuan// vocaçio varo<n> muy polido enla
manera del⁴⁵⁴ fablar E// muy ensen<n>ado en poetria enel su notable libro lla//mado
delas nobles e claras mugeres el qual fue por// el enbiado ala muy noble condessa
llamada de alta// villa Esta generosa sulpicia q<ue> biuie<n>do virtuosa e// muy
marauillosament fue fallada e aprouada el// la sobrepuiar enla virtut dela muy alta
castidat a// todas las otras duen<n>as romanas de su tie<n>po no<n> es// menos de loar
q<ue> la noble lucreçia q<ue> por su muerte// mostro e dio testimonio ella ser muy casta
e des//ta duen<n>a sulpicia fabla valerio maximo enel// octauio libro donde tracta delas
cosas grandes q<ue> a// caesçieron en Roma E la ystoria es esta paresçe// q<ue> en vn
tie<n>po la gente delos romanos era muy en//tremetida en fechos de luxuria soltando
mucho// las riendas contra toda uirtut de castidat e dan//do grant logar alas cosas
mugeriles por lo qual // los q<ue> gouernaua<n> e regian el pueblo romano
q<ue>//riendo proueer co<n> remedio conuenible a cosa tan // peligrosa dela qual
muchos males e dan<n>os e inco<n>//uenientes se siguian e podia<n> seguir mas
adelan//te si en ello no<n> fuesse proueydo seyendo ensen<n>ados }

[fol. 130v]

{ CB1. por los libros dela grant sabia sibilia q<ue> los romanos te//nian en grant actoridat
e onor e⁴⁵⁵ oviero<n> su acuerdo// de edificar e fazer vn templo en Roma llamado dela//
castidat el qual fuesse fecho a onor⁴⁵⁶ dela deesa de amor// E asi q<ue> mediante aq<ue>l
templo e los sacrificios e ofre<n>//das q<ue> se ende fiziessen los coraçones e
voluntades asy// delas duen<n>as com<m>o delas virgines romanas non// solament
fuessen conuertidas e tornadas de aquel// mal comino q<ue> leuauan mas avn por q<ue>

⁴⁵⁴ B: del; S: de

⁴⁵⁵ B: e; S: omitted

⁴⁵⁶ B: a onor; S: aohonor

mas ligera//ment se tornassen a ente<n>der en la loable uirtut de cas//tidat e lo onrrassen e vssassen della E por q<ue> aq<ue>l te<n>//plo era principalment para la guarda dela castidat// delas mugeres E a donde ellas deuián co<n>uenir a orar// e fazer sus plegarias e offrendas fue estableçido// por los dies varones q<ue> por el pueblo romano para// esto era<n> escogidos q<ue> la cura e guarda e admi<n>straçio<n>// deste templo fuesse dada e encomendada ala due//n<n>a mas casta q<ue> en toda la çidat de Roma fuese// fallada e escogida ala qual fuese entregada⁴⁵⁷ la y//magen de aq<ue>lla deesa para q<ue> la ella consagrasse e g<ua>r//dase en aquel templo E para fazer esta elecio<n> fueron<n>// ayuntadas todas las nobles mugeres del pueblo// de Roma las quales por mandado de todo el senado de// roma escogieron de entresi çiento de cada lineaie aq<ue>l// las q<ue> les paresçieron ser mas castas E estas eligieron<n>// ta<n> solamente diez de todas ellas por ser aq<ue>llas las// mas apuradas en castidat E com<m>o el senado man//dasse q<ue> destas dies fuesse escogida la mas casta por// esto todas en concordia eligieron<n> e nonbraron<n> por// la mas casta de todas las mugeres de Roma ala}

[fol. 131r]

{CB1. dicha duen<n>a sulpicia por lo qual todo el senado le dio// la administraçio<n> e cura del dicho templo e la guarda// dela ymage<n> de aq<ue>lla deesa de amor a cuyo honor aq<ue>l// templo era edificado o muger muy bien auenturada// e digna de grandes loanças qual imperio qual<e>s reg//nos quales tierras e sen<n>orios quales riq<ue>zas qual fer//mosura qual generosidat o fidalguia de parie<n>tes// te pudiera<n> fazer tan noble e tan clara e ta<n> famosa⁴⁵⁸// e q<ue> la tu memoria durasse para siempre

⁴⁵⁷ B: entregada; S: entregada

⁴⁵⁸ B: famosa; S: fermosa

com<m> meresçi//ste ser fecha e loada por la tu grant castidat seye<n>do esco//gida
 com<m>o fueste en tan grant numero de ta<n>tas en//peratriçes tantas reynas tantas
 duq<ue>sas co<n>desas⁴⁵⁹// tantas sen<n>oras tantas madres tantas nobles ta<n>tas
 fiias dalgo tantas çiudadanas e otras muchas// mugeres q<ue> en Roma eran la qual
 entonçe sen<n>orea//ua todo el mu<n>do e era sen<n>ora e cabeça del E de
 co<n>ssentimie<n>to e elleçtion⁴⁶⁰ de todas estas e asi mesmo// de todo el senado e
 pueblo romano fueste escogida so//bre todas por la mas uirtuosa e casta q<ue> otra
 algu<n>a// de todas ellas Por lo qual co<n> razon dize valerio e// nel dicho libro e
 capitulo q<ue> co<n> grant meresçemie<n>to duiste ser ayuntada alas loanças delos
 gra<n>des// e muy sen<n>aladas e uirtuosos varones romanos de// q<ue> el faze espeçial
 mençio<n> enel sobre dicho capitulo// do el fabla delas cosas e fechos grandes q<ue>
 acaesçie//ron alos romanos E en espeçial nonbra alli a Ci//pion nasica q<ue> los romanos
 avian por muy uirtuo//so e de grant santidat lo qual paresçe por tanto q<ue> com<m>o
 los romanos oviessen de costunbre de t<ra>ba }

[fol. 131v]

{ CB1. iar muy mucho por traher a Roma en grant onor e// reuerençia e con toda
 dilige<n>çia las ymagenes delos// dioses q<ue> las gentes de otras partes e tierras e
 Se//n<n>orios tenian e adoraua<n> ente<n>die<n>do q<ue> teniendo en ro//ma todos
 aq<ue>llos dioses e adorando los e sacrifica<n>do// los soiuzgarian todo el mu<n>do e el
 Imperio de roma// duraria para sie<n>pre siguiendo aq<ue>sto ellos fueron
 ad//monestados por aq<ue>l apolo q<ue> entre ellos era avido// por dios q<ue> fiziessen
 traher a roma co<n> gra<n>des hono//res la ymagen de vna llamada çibela q<ue> ellos

⁴⁵⁹ B: co<n>desas; S: tantas condesas

⁴⁶⁰ B: elleçtion; S: eleccion

avian// por de<e>sa la qual segu<n>t sus errores era por ellos lla//mada madre delos dioses E q<ue>rie<n>do los romanos t<ra>//her la dicha ymagen desta deesa de vn logar de g<ra>çia// llamado pesimu<n>te dize valerio q<ue> aq<ue>l dios apolo// ma<n>do alos del senado q<ue> non co<n>sintiessen q<ue> otra// perssona alguna tanxiesse⁴⁶¹ esta ymage<n> de aq<ue>lla// deessa ni<n> llegasse a ella nin la pusiesse en su casa// saluo solamente el dobre dicho çipio<n> nasica avn// q<ue> entonces el dicho çipio<n> nasica era ma<n>çebo e no<n> tenia dignidat ni<n> officio publico alguno p<er>o era// om
e muy uirtuoso e avido por santo entre los // romanos E dize valerio q<ue> esto fizo aquel dios// apolo q<ue>riendo mostrar q<ue> ta<n> grant mi<n>sterio mas// pertenesçia de ser fecho por mano de aq<ue>l om
e san//to çipio<n> nasica non enbarga<n>te q<ue> el no<n> touiesse// offiçios ni<n> dignidades q<ue> non por otro q<ue> las touie//se e no<n> fuesse ta<n> virtuoso como el por dar a ente<n>//der q<ue> dios mas acata ala virtut dela perssona// q<ue> no<n> al offiçio ni<n> dignidat q<ue> tienen⁴⁶² E asi mes//mo nonbra valerio enel dicho capitulo otros }

[fol. 132r]

{CB1. varones romanos virtuosos q<ue> fizieron grandes// fechos es a saber ercoles e romulo fundador d<e>la çiu//dat de Roma co<n>la memoria delos quales dize e⁴⁶³ con//cluye q<ue> es de ayuntar la dicha duen<n>a sulpicia por ser// ta<n> casta e aprouada por todos e sobre puiar en es//ta uirtut a todas las otras mugeres romanas// E si algu<n>o q<ui>siere dezir q<ue> valerio maximo no<n> fizie//ra bie<n> en ayutar e ygualar en loa<n>ça esta duen<n>a// sulpicia al sobredicho çipion nasica el qual por// sentençia del dios apolo fue escogido para aquel// misterio E q<ue> mayor cosa es ser

⁴⁶¹ B: tanxiesse; S: traxiese

⁴⁶² B: tienen; S: tiene

⁴⁶³ B: e; S: omitted

escogido por dios// segu<n>t q<ue> los gentiles dizen q<ue>lo fue aq<ue>l çipio<n>
 nasi//ca q<ue> no<n> ser escogida esta duen<n>a sulpicia segu<n>t q<ue> lo// fue por
 los om
es por q<ue> lo q<ue> dios faze es syn error// nin me<n>gua alguna E los
 fechos delos onbres// muchas vezes son errados e menguados puedese// respo<n>der
 q<ue> valerio se mouio co<n> grant razon a po//ner esta virtuosa duen<n>a en cuenta e
 yguala<n>ça// delos virtuosos varones por q<ue> asaz se puede dezir // q<ue> fue
 escogida por uolu<n>tat de dios por mas casta// q<ue> las otras romanas pues todo el
 pueblo avna co<n>// cordia la ovieron e escogiero<n> por tal e co<n> esto con// cuerda
 bie<n> lo q<ue> se escriue por los santos padres// enlos derechos canonicos q<ue> por el
 espiritu santo// q<ue> es uerdadero dios es escogida e elegida la p<er>sona// qua<n>do
 aq<ue>llos q<ue> han de fazer la eleçion para qual// quier offiçio e dignidat todos
 concuerdan en // aq<ue>lla perssona e ninguno no<n> contradize com<m>o // los
 coraçones e voluntades delos om
es sea<n> de }

[fol. 132v]

{CB1. partidos e por la mayor parte no<n> concuerda<n> en vno// saluo qua<n>do a dios
 plaze q<ue> todos sea<n> en vna concor//dia E asi qua<n>do son todos de vn acuerdo es
 de ente<n>//der q<ue> aq<ue>llo viene de dios e no<n> delos om
es segunt// q<ue>
 paresçe q<ue> fue fecho enla eleçio<n> desta duen<n>a sulpicia// E com<m>o quier
 q<ue> en este lugar E en otras partes des//te libro nos recontramos e loamos las virtudes
 de // las notables⁴⁶⁴ mugeres asi romanas com<m>o otras // del pueblo delos gentiles por
 eso non es n<uest>ra Inten//çion de aprouar sus ydolos nin las otras cosas q<ue>// ellos
 fazian co<n>trarias a n<uest>ra santa fe Ca todo aq<ue>//llo es reprouado e lousauan los
 gentiles ante q<ue>// oviessen cognosçimie<n>to de n<uest>ro sen<n>or dios mas

⁴⁶⁴ B: notables; S: loables

fa//zemos dello recontamiento q<ue>rido mostrar q<ue> non // solament en la ley de
 esc<ri>ptura e en la ley de graçia // mas avn en la ley natural sola qual era el pueblo//
 gentil siempre ouo mugeres muy virtuosas e ma//gnificas e se ouo co<n> ellas
 complidament n<uest>ro se//n<n>or dios mediante todo beneficio de nat<ur>a E // pues
 las mugeres del pueblo gentil q<ue> non avian// conosçimie<n>to dela uerdadero⁴⁶⁵ fe
 trabaiaua<n> ta<n>to// por las virtudes e espeçialme<n>t por la castidat se//gunt se
 prueua por esta duen<n>a sulpiçia q<ue> ta<n> avun//taiada e esmerada fue en la dicha
 virtud de aq<ui> pue//den e deue<n> tomar doctrina e ensen<n>aça las duen<n>as// e
 donzellas x<ri>pianas q<ue> biue<n> sola verdadera fe n<uest>ro// sen<n>or ih<e>s<u>
 xp<ist>o E si las romanas ente<n>dia<n> q<ue> la de e//sa de amor q<ue> ellas asi
 llamauan las avia de ayudar// aguardar su castidat mucho mas deue<n> ente<n>der}
 {CW. e tener firme}

[fol. 133r]

{HD. yhs} {CB1. e tener firmement las fieles x<ri>pianas q<ue> ellas da<n>do// se
 a uirtut de castidat e alas otras uirtudes ellas // seran ayundadas aguardar su castidat e a
 todas las // otras buenas virtudes por n<uest>ro sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o q<ue> es//
 dios de todo amor e caridat e perfeçion de toda al//teza de uirtut e padre de toda
 co<n>ssolaçio<n> media<n>tes// las preçes e rogarias dela virgen syn manzilla Rey//na
 delos çielos n<uest>ra sen<n>ora e abogada santa ma//ria pues q<ue> el siempre
 acostu<n>bra dar e da a sus fie//les buenas e perfectas e virtuosas cosas E por en//de
 tornando al proposito digo q<ue> la dicha noble e // virtuosa sulpiçia muy casta es de
 ensalçar e loar // por muchas e grandes loanças pues fue ta<n> espeçi//al q<ue>
 sobrepuio en la dicha virtud de castidat a to//das las mugeres de su tiempo E los actor<e>s

⁴⁶⁵ B: uerdadero; S: verdadera

por // sus grandes merescimie<n>tos acordaro<n> dela ygua//lar e poner en cue<n>to e
 en memoria e co<n>pan<n>ya// de tan grandes varones romanos q<ue> era<n> avidos //
 por mas santos e uirtuosos q<ue> todos los otros E// asi meresçe q<ue> la su gloria dure
 pa<ra> sie<m>pre p<er>o como // escriue el dicho Iua<n> vocaçio enel dicho su libro
 Ila//mado delas mugeres nobles e claras alguno po//dria dezir pues valerio maximo e los
 ot<ro>s actor<e>s// afirman q<ue> para este misterio para el qual fue// escogida esta
 noble sulpicia fueron eso mesmo // escogidas çie<n>t mugeres castas por qual razo<n>//
 esta sulpicia fue avido⁴⁶⁶ por mas casta q<ue> las otras // Ca pues todas eran castas qual
 q<ui>er dellas }

[fol. 133v]

{ CB1. era suficien<n>te e bastante para este misterio a lo q<ua>l muy notablement
 respo<n>de el dicho Iuan vocaçio di//ziendo q<ue> es uerdat q<ue> todas ellas era<n>
 castas qua<n>to // tanya a guardar la fe q<ue> deuian a sus maridos no<n>// les faziendo
 follia. Pero q<ue> esta noble sulpicia // no<n> sola guardaua a su marido en esto suso
 dicho// segu<n>t q<ue> las otras mas avn allende desto guardaua// su grant castidat asi
 çerca del acatamie<n>to de // sus oios no<n> mirando los caualleros nin otros on//bres de
 q<ue> algu<n>t escandalo omal deseo se pudiese se//guir mas teniendo todavia sus oios
 inclinados al// suelo e no<n> mirando las caras e gestos d<e>los om
es// E eso
 mesmo hablando no<n> solo cosas onestas mas // muy pocas e co<n> grant tiento e seso e
 fuyendo el // oçio es a saber estar debalde non trabaiando ni<n>// faziendo cosa alguna
 por q<ue> el tal oçio es enemigo // dela castidat E otrosi dando se todavia
 co<n>tua//me<n>t atrabaios onestos de cosas en q<ue> duen<n>as de//uen trabaiar
 dentro de su casa e para aprouecha//miento e apostura e arreo della E fuyendo los //

⁴⁶⁶ B: avido; S: avida

combites e las grandes çenas e yantares e las // delectaçiones delas huertas e vergeles e las ot<ra>s // cosas semeiantes por q<ue> donde non ay vino nin//maniares delytosos la luxuria fuye asi mes//mo dexando se de cantares e de danças e de ca//dahalsos e de mirar otros iuegos por q<ue> estas co//sas son los dardos q<ue> la luxuria suele de si lançar // para engan<n>ar las mugeres E asi mesmo en }

[fol. 134r]

{CB1. tendie<n>do çerta de toda buena virtut e onestat E // ponie<n>do bue<n> recabdo enlas cosas dela casa e çerrad<n>do // sus oreias qua<n>do se fablan las cosas torpes o vella//cas o desonestas E escasandose de andar de vna// parte a otra e de aca alla fuera de su casa E arre//drando de si los olores demasiados e desecha<n>do los// afeytes superfluos e pisando e reffollando con to//das sus fuerças los penssamientos e apetitos da//no<n>sos e continua<n>do e velando en santas e virtuo//sas cosas E finalment amando co<n> muy grant // amor solament asu marido por q<ue> esta es la entera // castidat E non curar de amar a otros algunos // Saluo por amor de caridat q<ue> naturalme<n>t deue // a ver vna perssona a otra deseando q<ue> le venga bie<n> // e no<n> lo contrario E avn non se llega<n>do asu ma//rido non enbargante q<ue> sea con intençio<n> de aver// generaçion syn a ver vergue<n>ça del asi enla cara co//m<m>o enel coraçon E dize el dicho Iuan vocaçio que // por qua<n>to todas estas cosas e otras muchas toca<n> //tes ala entera castidat fuero<n> falladas muy co<n> //plidament enla dicha noble supliçia las qua//les non concurrían todas en alguna delas ot<ra>s // çient⁴⁶⁷ Romanas que fueron escogidas por cas//tas ante fallesçian algunas dellas q<ue> por esta // razo<n> fue dada la corona dela castidat por todas⁴⁶⁸ // a vna boz ala dicha noble

⁴⁶⁷ B: çient; S: çiento

⁴⁶⁸ B: todas; S: todos

suplicia E ella fue // asi antepuesta a todas las otras la qual cosa // qua<n>to sea
marauillosa⁴⁶⁹ e de muy grande e se//

[fol. 134v]

{CB1. n<n>alada virtut atodos se puede bie<n> ente<n>der Ecom<m>o // quier q<ue>
leemos de moysen fiel sieruo e profeta de dios // e duq<ue> del pueblo de israel E asi
mesmo del Rey e // profeta dauid q<ue> ovieron co<m>plidame<n>t la virtut dela //
manssedunbre e del patriarcha Iacob q<ue> fue mui cas//to e asi mesmo del patriarcha e
profeta Iob que fue // muy paciente e asi de otros santos e santas del // vieio e nuevo
testame<n>to q<ue> oviero<n> muy grandes // graçias e fuero<n> mui virtuosos
Sen<n>aladame<n>t cada // vno en çiertamana de virtut pero fabla<n>do toda // via
syn perIuyzio dela grant Santidat dellos bie<n> // podemos dezir q<ue> esta noble e mui
esmerada⁴⁷⁰ e casta // sulpicia fue muy Sen<n>alada enesta virtut d<e>la cas//tidat e
q<ue> ella fue asi acabada e co<m>plida entoda // manera de uirtut Segun<t> q<ue> el
apostol sa<n>t pablo // dize q<ue> deue ser la buena e onesta e catholica duen<n>a //
enla Su epistola enbiada avn obispo llamado tito // disciplo suyo Easi paresçe e se
concluye quelibre e // pareIa e egual entrada es a toda virtut asi alas // mugeres com<m>o
alos onbres e no<n> es de marauillar // q<ue> n<uest>ro Sen<n>or dios por su
Infinitabondat e franq<ue>//za se oviesse largament enlas virtudes con el pue//blo delos
gentiles e mayorme<n>t co<n>los nobles Ro//manos asi çerca delos om
es com<m>o
delas muger<e>s // pues q<ue> enla santa escriptura Segund paresçe en // muchos logares
della n<uest>ro Sen<n>or dios se llama // dios delos gentiles e otrosi pues q<ue> segunt

⁴⁶⁹ B: marauillosa; S: gloriosa

⁴⁷⁰ B: esmerada; S: es esmerada

no//table me<n>t dize sant gregorio enlos sus morales // El bie<n> auenturado Iob avn
q<ue> era gentil fue gra<n>t }

[fol. 135r]

{ CB1. profeta e Santo e el su libro es aprouado e resçebi//do por la egl<es>ia de dios
entre las otras santas esc<ri>pturas // e asi mesmo por q<ue> la çiuat de Roma donde
estas co//sas acaesçian era cabeça e Sen<n>ora de todo el mundo // La qual desque ouo
cognosçimie<n>to de n<uest>ra Santa fe // Siempre la onrro e guardo por lo qual la
egl<es>ia della // es cabeça de todas las egl<es>ias del mu<n>do dela quales // obispo el
Apostolico vicario de n<uest>ro Sen<n>or e asy // no<n> era Syn razon q<ue> avn
estando enla gentilitat // fuessen mui virtuosos⁴⁷¹ Segu<n>t q<ue> lo fueron los
roma//nos e romanas q<ue> biuia<n> en tan notable⁴⁷² çiuat e // de que descendieron los
bie<n> auenturados Sa<n>t gre//gorio e Sant ambrosio elas onze mil virgines q<ue> // en
vn dia resçebiero<n> muerte e passion por n<uest>ra s<ac>ra⁴⁷³ // fe e otros muchos
Santos e Santas Segu<n>t se // fara mençio<n> enla postrimera parte deste libro e //
q<ue> marauillosament sobrepuIasen en virtudes Se//gunt q<ue> sobrepuIaron aotros
muchos e com<m>o q<ui>er // q<ue> enel pueblo Romano aya avido otras muchas
vir//tuosas mugeres yo fago aq<ui> fyn dela ystoria dellas // por non fazer luengo
proçesso e quiero començar // aescruir delas uirtudes e loanças de algu<n>as otras // mui
notables mugeres del pueblo delos ge<n>tiles // q<ue> non eran Romanas enlas quales se
acabara este // Segundo libro q<ue> comie<n>ça delas loanças d<e>las mu//geres
romanas e acaba enlas loanças delas otras // mugeres delos gentiles q<ue> no<n> era<n>

⁴⁷¹ B: virtuosos; S: virtuosas

⁴⁷² B: notable; S: noble

⁴⁷³ B: s<ac>ra; S: santa

romanas e en<e>1 // terçero libro fablaremos e faremos fin delas loa<n>ças // delas Santas q<ue> fuero<n> sola⁴⁷⁴ ley de graçia por q<ue> pa}

[fol. 135v]

{CB1. resca clarament q<ue> en todos tres tiempos es asaber A//si enla ley de natura Com<m>o enla ley de escriptura co//mo eso mesmo enla ley de graçia n<uest>ro Sen<n>or dios sie<m>p<r>e // se ouo franca e largarment co<n> las mugeres dota<n>do // las de muy altas e maravillosas e excelentes uirtu//des Segunt q<ue> alos onbres. //Capitulo de minerua⁴⁷⁵ // {IN3.} Despues q<ue> escre//uimos delas virtuosas Romanas q<ue> // se nos presentaron ala memoria Alas // quales nos pudieramos an<n>ader amarçia fiIa de cato<n> // e Apaulina fiia de Seneca mas la orden antepuesta// demanda q<ue> tratemos delas⁴⁷⁶ otras uirtuosas ge<n>tiles // q<ue> son enoblesçidas de grandes loores e primero dire//mos de minerua La generaçion dela qual no<n> se sabe // donde venga . Segunt dize Eusebio en el libro delos // tiempos Ca Regnante foroneo ala gente arginos // aparecio çerca de vna laguna de africa llamada tri//tonia donde enlos versos delos poetas minerua fue // llamada tritonia no<n> sabie<n>do los moradores de aq<ue>lla // tierra de quales partes viniessse La qual fue ta<n> clara // e biua de Ingenio q<ue> ella fue la p<ri>mera q<ue> saco e fallo // com<m>o se deuia filar la lana e el texer e otras mu//chas obras arteficiales por lo qual çerca delos anti//guos fue auida por deesa onrrada ala qual asi mes//mo fiziero<n> templos e por qua<n>to todas sus obras }

[fol. 136r]

{CB1. proçedieron de biuo Iuyzio e degrant Sabiduria dixie//ron los antiguos en sus fablas q<ue> era nasçida del çelebro // de Iupiter q<ue> ellos llamauan dios e asi lo

⁴⁷⁴ B: sola; S: de la

⁴⁷⁵ B: Capitulo de minerua

⁴⁷⁶ B: delas; S: delas delas

esc<ri>ue d<e>lla // el poeta lucano O noble virgen la qual dignament // fue creyda traer
 nasçimiento çeestial por quanto // tanta fue la nobleza de su Iuyzio ela biuez de Su //
 naturaleza q<ue> escriuieron grandes onbres aquesta // aver fallado los cuentos e las
 figuras Ca de p<ri>me//ro los antiguos solament vsauan Sen<n>ales de cue<n>//tos enon
 de arte de cuenta Easi por su alto Inge//nio e virtudes e grant sabiduria co<n> razon deue
 ser // fecha mençion espeçial della pues saco e fallo lo // q<ue> muchos altos varones
 no<n> pudiero<n> sacar nyn fa//llar. //Capitulo d<e> la reyna dido⁴⁷⁷ // {IN3.} Despues
 de auer // escripto de minerua virge<n> clara por no//ble Ingenio plaze me escriuir
 d<e>la Rey//na dido q<ue> fue grant onrra dela castidat d<e>las Se//n<n>oras fiLas del
 Rey belo la qual com<m>o fuese noble // e de grant fermosura muerto su padre Sicheo⁴⁷⁸
 di//zen q<ue> fue casada con vn sacerdote del dios hercoles // el qual fue muerto por
 auariçia de piatualion }

[fol. 136v]

{CB1. hermano de dido aquesta despues q<ue> el hermano le di//xo muchas palabras
 no<n> verdaderas fue desengan<n>ada // de su marido en suen<n>os e como oviese
 muchos en aq<ue>//lla tierra q<ue> quisiesen mal apidmalion trayolos asu // proposito
 con fermosas razones dende con fuerte co//raço<n> e grande tomo con sigo su thesoro e
 fuyo en na//os e como viniessse asi⁴⁷⁹ ribera de africa ella co<n>pro // delos moradores de
 alli tanta tierra qua<n>ta pudiese ocupar el cuero del espinazo de vn toro el qual ella //
 partio en muchos pedaços los quales ocuparo<n> gra<n>t // espaçio de tierra e mostro sus
 thesoros alos que co<n> // ella venian e atraxolos aq<ue> hedificassen vna çiu//dat la
 qual ella despues llamo cartagena Ecom<m>o // el Rey de vna gente llamada los

⁴⁷⁷ B: Capitulo d<e> la reyna dido; S: omitted

⁴⁷⁸ B: Sicheo; S: Sicheo<n>

⁴⁷⁹ B: asi; S: ala

musitanos segu<n>t // escriue Iustino estoriador la demandase por muger // dizie<n>do
 q<ue> si non gela dauan q<ue> les faria guerra O // com<m>o otros dizen otro Rey delos
 gentiles⁴⁸⁰ la dema<n>//daua<n> por muger desto ella fue mui triste avn q<ue>
 p<ri>//mero se ouiesse ofreçido atodo peligro por la salut // dela tierra por tanto demando
 espaçio para yr asu // marido la qual se puso enla mas alta torre dela çiu//dat e puso y
 grant fuego dizie<n>do q<ue> q<ue>ria fazer sacre//ffiçio por el anima de su marido e
 subio ençima del // fuego e mirando todos los ciudadanos q<ue> faria // saco un cuchillo
 q<ue> avia subido co<n> sigo secretame<n>t // e dixo obuenos çiudadanos ami marido
 yo asi // com<m>o q<uie>res e com<m>o aq<ue>sto dixo mato se conel cu//chillo O boz
 mui magnifica digna de mui clara // e casta muger la qual mostro q<ue> antes era de
 esco }

[fol. 137r]

{CB1. ger la muerte q<ue> corro<m>per la castidat la qual no<n> ay // cosa q<ue> mas
 con venga aguardar la onor dela onestat // asi q<ue> aquesta cosa q<ue> trae miedo
 atodos q<ue> es la muer//te aq<ue>lla abraço con coraçon fuerte e alto la qual // dio
 enxemplo de grant memoria no<n> solamente // alas mugeres mas antes alos onbres
 q<ue> no<n> se re//traxiesen de qual quier cosa onesta por gra<n>t tra//baIo ogrant
 peligro por lo qual si aq<ue>stas dos no//bles uirtudes q<ue> en aq<ue>sta
 resplandesçieron co<n>viene // asaber castidat e fortaleza quisieres acatar en tu // coraçon
 e ente<n>dimiento podras conssiderar si aq<ue>//sta sera ta<n> puIante en fortaleza de
 coraçon<n> com<m>o // caton q<ue> se mato por la libertat de Roma ota<n> cas//ta
 com<m>o fabio maximo seruiliano.⁴⁸¹// Capitulo de çeres fiIa de saturno// {IN3. }

⁴⁸⁰ B: gentiles; S: gertulos

⁴⁸¹ B: omitted; S: Here ms. S contains the chapter on the Queen of Sheba which is included in the appendix.

Com<m>o yo en mi // pensasse fasta donde se estenderia mi // fablar ocurriome la
 antigua çeres // fiIa de Saturno e muger de sicanio Rey de siçilia // Aq<ue>sta segunt
 escriue teodoriçio fue de tan claro // Ingenio e sabiduria singular q<ue> com<m>o
 viesse⁴⁸² q<ue> anda//uan los onbres por las insolas amana de bestias // los quales se
 mantenian de manIares bestiales e // q<ue> çerca dellos no avia razon de cosa q<ue>
 pertenesçie//sse ala honrra de dios nin al tractar virtuoso }

[fol. 137v]

{CB1. delos onbres penso com<m>o se podia labrar la tierra e // fallo por su
 discreçio<n> los instrumentos co<n> q<ue> se podia // labrar la tierra Eesta fue la
 primera q<ue> Iunto los bu//eyes para arar // e mostro senbrar enlos surcos que el // arado
 fazia e dende los onbres moudos co<n> la buena // razon de aq<ue>sta escomençaron
 apartir los campos // entre si e Iu<n>tar se abeuir en vno amana de on//bres Por tanto
 escriue virgilio ensus bocolicas ce//res fue la primera q<ue> pusso surco ala tierra con el
 // arado este⁴⁸³ fue la primera q<ue> dio las miesses e los // manIares blandos alas tierras
 esta fue la p<ri>me//ra q<ue> dio las leyes todo aq<ue>sto fue donado⁴⁸⁴ de çeres // o
 Reyna mui clara digna de ser onrrada por gran//des tiempos Ca puesto q<ue> fue de
 Ingenio marauil//loso por q<ue> fue la primera q<ue> mostro alos de Seçilia // labrar la
 tierra mas no<n> ay ni nguno q<ue> dubde que // fuese mas marauilloso su saber e fablar
 por qua<n>to // siempre es de creer q<ue> esto no<n> podiera ser syn saber // de dios
 Esin grant polido e marauilloso fablar // iuntar los om
es q<ue> andauan derramados
 por los // campos e metidos enlas cuevas para q<ue> fiziessen // vida prouechosa e onesta
 e dexassen la manera del // beuir delas bestias e por ende co<n> grant razo<n> los

⁴⁸² B: viesse; S: viesen

⁴⁸³ B: este; S: esta

⁴⁸⁴ B: donado; S: donadio

poe//tas ensu dizir la loaron de muchos e gra<n>des loo//res pues se puede egualar por la su sabidura e // virtudes amui altos e sabios varones.//Cap<itulo>. de diana fiIa de

Iupit<er>⁴⁸⁵// {IN1} Despues dela an }

[fol. 138r]

{CB1. tigua çeres Reyna de Seçilia quiero fablar de diana // fiIa de Iupiter e delatona Aq<ue>sta seyendo do<n>zella mui fermosa tanto touo el coraç<n> apartado de toda luxu//ria e destempraça q<ue> los antiguos escriuieron // della aver siempre resplandesçido en perpetua vir//ginidat aq<ue>sta se aparto dela compan<n>ia d<e>los om<bre>s // e fazia su vida enel campo e daua se andar açaça // por lo qual los antiguos la pintaron con Arco e // carcaxe ela llamaron deesa delos montes q<ue> cosa pu//ede ser mas fermosa mas exçelente mas bie<n> aue<n>//turada q<ue> guardar enla vida ta<n> marauillosa te<m>pra<n>//ça loable atoda hedat mayorme<n>t alamoçedat // q<ue> acostumbra ser luxuriosa e destemprada por q<ue> // co<n> esta guarda virginal alcançase la vida d<e>los dioses mas la virginidat guardada de toda corrup//çion ha vitoria enla carne e avie<n>do victoria sobre//puIa ala naturaleza vmana Easi nos faze egua//les alos dioses Inmortales no<n> ay cosa ni<n>guna // çiertame<n>t q<ue> mas nos faga eguales alos dioses // q<ue> q<ui>ere dezir alos angeles q<ue> beuir enla carne e no<n> // carnalmente o vida bie<n> auenturada co<m>puesta // de todas virtudes la qual si bie<n> la quieres co<n>te<m>//plar no<n> fallesçe en ella Iustiçia ni<n> fortaleza nin // prudenciã Ca el q<ue> es tenprado Conuiene q<ue> sea // fuerte el q<ue> es fuerte conuiene q<ue> sea Iusto el q<ue> es // Iusto conuiene q<ue> sea prudente el q<ue> es prudente // q<ue> sea ma<n>sso el q<ue> es manso q<ue> sea apartado de to//da turbaçio<n> Co<n>uiene pues asi es de dezir q<ue> aq<ue>s }

⁴⁸⁵ B: Cap<itul>o de diana fiia de Iupit<er>; S: omitted

[fol. 138v]

{CB1. ta virge<n> fue bie<n> aue<n>turada la qual quitada la cobdi//çia dela carne puIo con marauillosa castidat en aq<ue>//llo para q<ue> la natura la crio de aq<ui> adelante quiero // escriuir de minerba pero no<n> de aq<ue>lla q<ue> ha por sobr<e> // nonbre tritonia. // Capitulo de minerba fiIa del segundo Iu//piter⁴⁸⁶//{IN3.} Minerba non fue // menos clara de ingenio q<ue> de grant co//raçon la qual fue fiIa del segu<n>do Iupit<er> // e dizen q<ue> ella fue falladora delas batallas e dela // orden dellas. Segunt esc<ri>ue çaçero enel terçero libro // dela natura delos dioses por ta<n>to algunos la Ila//man belona q<ue> quiere dezir batalladora hermana // del dios mares q<ue> es llamado por los gentil<e>s dios // delas batallas. e segunt dize estaçio la sangrien//ta belona rige las armas e co<n> largamano esgrime // la la<n>ça dende dize q<ue> es armada de nobles armas // e tiene los oIos espantables e vna larga lanç (^d) // enla mano e vn escudo de xp<i>stal aq<ue>sto fingiero<n> // los antiguos o por demostrar q<ue> aq<ue>sta avia seydo // la p<ri>mera q<ue> fallo el batallar opor declarar las pro//piedades q<ue> conuiene al discrecto om
e e si acos//tunbramos de nos marauillar delos claros Inge//n<n>yos delos om
es sabios. por qua<n>to fueron falla}

[fol. 139r]

{CB1. dores delas nobles cosas asi com<n>o esculapio el q<ua>l // adoran los de arcadia q<ue> fue el primero q<ue> fallo el // espeIo fue asi mesmo el p<ri>mero q<ue> mostro atar las // llagas e por ende non es syn razon q<ue> nos mara//uillemos del ingenio de aq<ue>sta muger e dela gran//deza de su coraço<n> no<n> es syn razo<n> que la loemos en⁴⁸⁷ // grandes loores e con vna singular bie<n> q<ue>re<n>çia on//tremos su memoria

⁴⁸⁶ B: Capitulo de minerba fiia del segundo Iupiter; S: omitted

⁴⁸⁷ B: en; S: con

la qual fallo arte tan virtu//osa e ingeniosa en el seno dela qual esta e co<n>siste el //
 deffendimiento e la execuçion dela iustiça e si // deuidament se faze no<n> solament
 reposara por ella // el estado paçifico e sereno dela bie<n> auenturada paz // mas reposara
 la casa del Imperio sola⁴⁸⁸ por aq<ue>sta // el pueblo romano so luzgo todo el mu<n>do
 Ca q<ue> // valiera la poq<ue>dat de gente delos romanos contra // la muchedunbre delos
 françeses q<ue> podiera vsar // la peq<ue>n<n>ez de cuerpos delos romanos co<n>tra la
 al//tura delos alamanes E çierto es q<ue> los espan<n>o//les puieran a los Romanos
 no<n> solo en numero // mas en fuerças Otrosi nu<n>ca fueron yguales // los romanos
 a los engan<n>os e riq<ue>zas d<e> los affri//canos no<n> dubda ninguno q<ue> los
 romanos pudie//ran ser vençidos por las artes e discreçion delos // griegos mas contra
 todo lo sobr<e> dicho ap<ro>uecho // a los Romanos la sabiduria dela caualleria // en la
 qual fueron mas pu lantes q<ue> todas las o//tras gentes Ca su pensar prinçipal fue
 sie<m>p<re> // vsar las armas / escoger el cauallero entendido }

[fol. 139v]

{ CB1. E cognoçer primero por las batallas q<ue> entre si en los // campos fazian todas
 las cosas q<ue> podian venir en la // hueste o en la guerra contra los enemigos por lo
 q<ua>l // los q<ue> escriuieron las ystorias dixiero<n> q<ue> los roma//nos siempre
 acostunbraron poner las manos en // la batalla con victorioso coraçon<n> la sabiduria dela
 // caualleria da çiertament osadia de batallar Ca // no<n> dubda ninguno fazer lo q<ue>
 confia q<ue> aprendio // bie<n> / de aq<ui> vemos q<ue> en todas las batallas esta<n>
 p<re>s//tos para vençer los pocos q<ue> son vsados alas armas // ellos muchos q<ue>
 nu<n>ca las usaron son dispuestos // amuerte mas por q<ue> tornemos ala razon donde //
 dexamos dezimos q<ue> dignament fiziero<n> los gra<n>//des maestros q<ue> co<n>

⁴⁸⁸ B: sola; S: solo

todo estudio trabalaron ponie<n> // do aq<ue>sta Sen<n>ora en cuento delas deesas pues fue In//uentora e falladora de tan alta sabiduria e tan // prouechosa qua<n>do della vsan las gentes com<m>o e // qua<n>do e donde e co<n>tra quien deua ser vsada e exer//çitada. // Cap<itulo> de Nicostrata fiia de yonio⁴⁸⁹ // {IN4.} Pensando tractar // delas otras virtuosas mugeres ofreci//ose nos aescreuir de nicostrata fiIa de // yonio Rey delos de Arcadia⁴⁹⁰ la q<ua>l como // fuesse muy Sabia enla letra griega tanto fue biua}

[fol. 140r]

{CB1. de Iuyzio q<ue> ouo de alca<n>çar a ser adeuina Etanto fue // sabia famosa q<ue> amuchos q<ue> le preguntauan las // cosas depor benir les respondi en cantares e me//tros e por esto mudado el nonbre la llamro<n> carne<n> // ta q<ue> quiere dezir cantadora Ecom<m>o aq<ue>sta viniese // en ytalia co<n> enadro su fiio aporto al puerto de tribi // e dizen que moro enel monte polatino⁴⁹¹ donde fallo // muchos onbres bestiales alos quales mostro nu//eas figuras de letras e com<m>o se deuian Iuntar // e como se deuian de pronu<n>çiar las quales letras // fueron dies e seyes e duran fasta oy co<n> las otras // q<ue> fueron an<n>adidas dela qual cosa aq<ue>llos onbres // fueron mucho marauillados e creyeron q<ue> aq<ue>lla // mas era deesa q<ue> no<n> muger e avn en vida la hon//rraron de honores diuinales dela qual faze testi//monio Sant ysidro enlas sus ethimologias des//pues dela muerte de aq<ue>sta fizieron vn templo a // su nonbre para perpetuidat de su memoria Al // fin del monte Capitulino el qual Roma q<ui>so q<ue> // siempre durase Ela puerta dela çiuadat q<ue> en de // los çiudadanos fiziero<n> la llamaron la puerta // carmental por lo qual se cree q<ue> por gra<n>des tie<m>pos // onrraron los antiguos aq<ue>sta delas onrras q<ue> el//los fazian asus dioses çiertament

⁴⁸⁹ B: Cap<itul>o de Nicostrata fiia de yonio; S: omitted

⁴⁹⁰ B: Arcadia; S: archadia

⁴⁹¹ B: polatino; S: palatino

gra<n>de es la // gloria de aq<ue>sta muger pues leemos q<ue> por Sus // meritos fue
 contada en numero delos diosses // delos gentiles Eavn en vida fue honrrada de // diuinos
 honores pues conuiene dexar aquesta // por que escriuamos alguna cosa breuemente // de
 Casandra}

[fol. 140v]

{CB1. Cap<itul>o de cassandra fiia de p<ri>amo⁴⁹² // {IN3.} Casandra especi//osa e
 ferosa virgen fue fiia del Rey // priamo e dela Reyna ecuba la qual // fue muy biua de
 Ingenio e ta<n>to se trabajo en Sa//ber adeuinar q<ue> los poetas dixieron en sus fablas
 // q<ue> era muy amada de apolo q<ue> ellos llamauan dios // delas adeuinanças e por
 qua<n>to no<n> fue creyda // enlo q<ue> dixo a los de troya es asaber dela
 destroyçio<n> // q<ue> les avia de venir por el robo de helena los antiguos // fingiero<n>
 q<ue> ella avia burlado al dios apolo e por // q<ue> non le pudiera quitar el don q<ue> le
 auia otorgado // q<ue> lamaldixiera q<ue> ninguno<n> no<n> dixiese⁴⁹³ fe alo q<ue>
 dixi//esse⁴⁹⁴ diriamos çiertament aq<ue>sta virge<n> nasçida // de sangre tan clara dotada
 de tan biuo iuyzio aya // seydo bie<n> auenturada Si no<n> veniera entanta //
 desauentura q<ue> despues dela destroyçio<n> de troya // cupiera en parte del robo al
 Rey agameno<n> o Sin//gular dotrina dela miseria vmana q<ue> demuestra // q<ue>
 ninguno en aq<ue>sta vida no<n> se deue dezir bien // auenturado por q<ue> fasta la
 muerte el puede ve//nir en grandes e desastrados trabajos d<e>la for//tuna e por esto la
 eglesia de dios no<n> celebra las // fiestas a los santos del dia q<ue> nasçieron mas del //
 dia q<ue> murieron por q<ue> despues dela muerte nin }

[fol. 141r]

⁴⁹² B: Cap<itul>o de cassandra fiia de p<ri>amo

⁴⁹³ B: dixiese; S: diese

⁴⁹⁴ B: dixiesse<n>; S: dixiese

{CB1. guño non puede pecar mas entanto q<ue> dura la // vida muchas cosas pueden
 acaesçer // Capitulo de Artemisia Reyna⁴⁹⁵ // {IN4.} Artemisia Reyna // dela gente caria
 puesto q<ue> fue exçe<n>te // enser de grant coraçon mas fue enxe<m> // plo muy
 preçioso de santo amor ede en // terament guardar su viduidat la qual tanto amo // asu
 marido llamado mascolo despues de su muerte // q<ue> no<n> abastaria alo dezir Ca
 com<m>o le feziessse las exe // quias con mucha onor pensso dele fazer Segu<n>t // la
 antigua costunbre vn mucho marauilloso eno // ble munimento q<ue> fuese co<n>forme
 asu amor aq<ue>sta // no<n> se contento de vn maestro nin de maestro que // fuesse poco
 ente<n>dido Ca fizo venir para hedificar // el munime<n>to aescopa e briaxe e timoteo e
 leoca // ro los quales eran en su tiempo los⁴⁹⁶ mas famosos // maestros q<ue> biuian e
 mandoles q<ue> segu<n>t su gra<n>t // luyzio fiziessen vn sepulcro de marmoles por
 q<ue> la // memoria de su amado marido no<n> se perdiessse en // algunt tiempo el qual
 sepulcro fue vna delas cosas // mas marauillosas q<ue> ovo enel mu<n>do Asy mesmo //
 ma<n>do llamar carpe<n>teros muy famosos e çerca de // alicarnazo noble çiuadat del
 Regno de carria por }

[fol. 141v]

{CB1. mandado dela Reyna fizieron vna figura quadrada // eel bulto q<ue> miraua ala
 parte del medio dia era de sesen // ta e tres pies e todos los otros mas peq<ue>nos e en
 al // to tenia çiento e quarenta pies Eestaua çercado de // toda parte de treynta e seys
 colupnas de marmol e // el bulto q<ue> miraua ala parte Setentrional figuro lo // escopa e
 el bulto q<ue> miraua ala pte de medio dia // figurolo briaxe e el bulto e el bulto que
 miraua a la pte o // cidental figurolo leocaró e el bulto q<ue> miraba par oriente figurolo

⁴⁹⁵ B: Capitulo de Artemisia Reyna; S: omitted

⁴⁹⁶ B: los; S: eran los

timoteo / los quales maest<ro>s // gastaron todo su Iuyzio en cauar las Imagines e //
 co<m>poner las ystorias cobdiçiendo cada vno dellos // puïar en su obra al otro q<ue>
 paresçia alos q<ue> mirauan // q<ue> de marmol avian fecho bultos de om
es biuos e
 // non solo por estonçe mas ante despues muchos di//as q<ue>do aq<ue>lla obra por
 gloria e non plogo alos dio//ses q<ue> artemisa viesse en su vida acabada ta<n>
 mara//uïllosa obra mas por la te<m>prana muerte suya no<n> // quisieron los maestros
 çessar de obrar Antes crey//endo cada vno de alca<n>çar por aq<ue>lla obra fama de //
 su Ingenio pusiero<n> fin ala obra e asi de aq<ui> to//men enxe<m>plo las duenas
 co<n> qua<n>ta diligençia de//uen fazer las exeq<ui>as e onrras de sus maridos. //
 despues dela muerte dellos mostrando el gran//de e casto elimpio amor q<ue> en sus
 vidas les oviero<n> // mas q<ue> fablaremos mas de aq<ue>ste noble monime<n> //to
 aq<ue>sta amo tanto asu marido q<ue> le deseo fazer // aq<ue>l sepulcro en q<ue>
 paresçiesse q<ue> estaua biuo e es//piraua e en aq<ue>l logar trabaIo de guardar Los }
 [fol. 142r]

{CB1. huesos de su marido con vngue<n>tes creyendo q<ue> en//de se guardaua su amor
 Segu<n>t escriue valerio en<e>l // libro quarto O muy clara fenbra digna de ser lo//ado⁴⁹⁷
 no<n> solo de vmanos loores mas de ot<ro>s mayo//res la qual no<n> solo resplandesçio
 enel gra<n>t amor // de su marido mas en grant coraçon een sçie<n>çia // de caualleria
 dela qual se lee q<ue> muchas vezes de//xado el abito de duelo q<ue> tenia por su
 marido se Ar//maua por librar su tierra de peligro e por guardar // la fe dela amistança Ca
 com<m>o oviessen desplaz<er> // los de rodas q<ue> ella posseyesse el Regno de caria
 pe<n> //ssaron dela venir combatir co<n> grant flota e echar//se sobre vna çiuadat llamada
 alicarnazo que es // çerca dela mar logar desimesmo fuerte ca tiene // dos puertos el vno

⁴⁹⁷ B: loado; S: loada

menor q<ue> entra por vn angos//to espaçio ala çjudat Eesta asco<n>dido por talma//nera
 q<ue> se puedan poner ende los q<ue> quisieren e que // ninguno no<n> los vea Eesta
 otro puerto çerca de // las torres dela çjudat donde entra vn gra<n>t bra//ço de mar enel
 qual com<m>o sopiese artemisa q<ue> // los de rodas avia<n> de venir mando alos suyos
 q<ue> se // armasen Eescogio delos marineros aq<ue>llos q<ue> // ente<n>dio q<ue>
 eran pertenescentes para fazer vna // grant fazan<n>a e ma<n>do alos çjudadanos q<ue>
 co//mo viessen venir alos de rodas q<ue> les feziessen se//n<n>al desde los muros eles
 pusiessen espera<n>ça // q<ue> tomarian la çjudat si pudiessen e co<n> aq<ue>sta //
 espera<n>ça los leuassen fasta en medio dela çiu//dat despues q<ue> aq<ue>sto ouo
 ordenado fizo q<ue> passa }

[fol. 142v]

{CB1. se el mar del puerto menor al puerto mayor non sa//biendolo ninguno delos de
 rodas e com<m>o los viesse⁴⁹⁸ // venir ellos llamassen los çjudadanos para q<ue>
 viniesen // atomar la çjudat ellos dexaron las naos asi com<m>o // si ouiera<n> auido
 victoria e syn pereza aq<ue>xaua se de // entrar ala plaça dela ciudat e asi ella ocupo la
 flo//ta delos de rodas q<ue> avia q<ue>dado vazia de marineros // dende fecho clamor
 contra los de Rodas los çjudada//nos dela çjudat viniero<n> contra ellos e com<m>o
 no<n> // touiesen logar de foyr fuero<n> todos muertos d<e>los d<e>la // çjudat de
 alicarnoso Easi la Reyna uirtuosa⁴⁹⁹ to//mada la flota delos de Rodas fuesse para Rodas e
 // mirando los de rodas desde las atalayas com<m>o la // flota venia cubierta de laureles
 creyendo que los // suyos yua<n> co<n> uictoria abrieron el puerto e las // puertas dela
 çjudat e resçebiero<n> al enemigo en lu//gar del çjudadano e asi artemisa se apodero

⁴⁹⁸ B: viesse; S: viesen

⁴⁹⁹ B: uirtuosa; S: vitoriosa

d<e>la // çiuat de aq<ue>llos e fizo fazer en meytat dela çiuat // dos statuas vna q<ue> touiese figura de vençedora ot<ra> //que touiese figura de com<m>o aq<ue>lla çiuat avia seydo // vençida enlas quales fizo cauar letras en q<ue> se con//tenia com<m>o aq<ue>l fecho auia passado e dende bolui//ose en su regno despues com<m>o viniere xierçes po//deroso Rey delos persas contra los dela çedemonia⁵⁰⁰ // co<n> grandes compan<n>as de gentes por tierra e por // mar no<n> solament para soiudgar agreçia mas // para destroyrla del todo Artemisa armo su flota // contra xierces e com<m>o fuesen vençidos los de xi//erçes q<ue> venian por tierra com<m>o se Iuntasse la }

[fol. 143r]

{CB1. flota real ela delos athenas aconbatirse enla qual // era duq<ue> temistodes e creyendo se ya ser seguro xier//çes sobre vino la Reyna buelta con sus caualleros e // trauo cruel guerra conel en tanto q<ue> paresçiese a // xierçes q<ue> ella avia mudado su naturaleza Eçie<r>ta//ment si xierçes fuera de tangrant coraçon com<m>o // aquesta no<n> fuyera tan ayna su flota com<m>o fuyo Al//gunos quieren q<ue> aquesta no<n> la llamaron artemisa // mas artemidora e estos han prueua dela diuersi//dat delos tiempos mas qual quier q<ue> ella fuese bie<n> // paresçe q<ue> fue fenbra digna de loor tanto q<ue> yo non // dubdo poco si ella fuesse digna de tanta gloria como // Iulio el qual despues q<ue> fue fecho consul peleo co<n>tra // la flota delos affricanos e fue el p<ri>mero que ouo // vitoria dellos enal batalla del mar // Capitulo de yfisurtea muger de // Mitridato⁵⁰¹ // {IN4.} Despues de artemi//sia Reyna dela gente caria conuiene // contar los dignos loores de yfisurtea // la qual puesto q<ue> no<n> se sepa cuya fiia // aya seydo mas çierto es q<ue> fue muger del Rey mi//tidrato Etanto amo al marido

⁵⁰⁰ B: la çedemonia; S: laçemonia

⁵⁰¹ B: Capitulo de yfisurtea muger de mitridato; S: omitted

q<ue> deseo su graçio//sa fermosura mudar en abito de om
e Ca corto // sus cabellos
 q<ue> paresçian oro e dexo las vestiduras // reales de muger e tomo armas e cauallo por
 q<ue>}

[fol. 143v]

{CB1. mas ligerame<n>t pudiesse soportar los continuos tra//baLos dela guerra la qual
 fazia mitidrates⁵⁰² contra // los romanos⁵⁰³ puesto q<ue> aq<ue>l touiese segunt la
 costu<m>//bre de su gente otras muchas mugeres Eescriue//se q<ue> despues q<ue> el
 fue vençido por gayo pompeyo fue // ella foyendo co<n> su marido syn ca<n>ssar el
 cuerpo e el co//raçon entre muchas asperas gentes la fe dela qual // fue grant consolaçion
 e alegre reposo delos t<ra>baLos // asperos de mitidrato Ca el se tenia por çierto q<ue> //
 co<n> toda su casa estaua pues yua conel en destierro // su muger Segunt cuenta valerio
 enel quarto libro // O claro amor de muger q<ue> no<n> pudo ser desechado por //
 trabaio aspero dela fortuna e quiso auer parte co<n> // su marido delos grandes trabaLos
 q<ue> le viniero<n> por // q<ue> seyendo parçionera de aq<ue>llos fuessen asu marido
 // mas ligeros O marauillosa fortaleza q<ue> desecha//dos todos los deleytes q<ui>so
 sufrir los trabaLos e peli//gros andando por los montes e por las sierras e // por los valles
 padesçie<n>do grandes frios e calores la // desnuda tierra elas cueuas delas bestias fieras
 le // eran en lugar de talamo para q<ue> alargaremos⁵⁰⁴ mas // en fablar della pues q<ue>
 muchas vezes vio feridas // e muertes Eavn miro syn temor la su sangre // q<ue> era
 derramada en tierra Segunt lo qual yo no<n> // se por qual razon mas me marauille del
 noble es//piritu de alixa<n>dre el qual oso req<ui>star todo el mu<n>do // co<n>

⁵⁰² B: mitidrates; S: mitidrato

⁵⁰³ B: los romanos; S: la Romanos

⁵⁰⁴ B: alargaremos; S: a largare

compana de caualleros mas q<ue> de aq<ue>sta noble // Reyna⁵⁰⁵ la qual batallando
 co<n> mui osado pecho oso // atentar todas las cosas q<ue> enlas guerras acostu<m>}
 [fol. 144r]

{CB1. bran acaesçer. Despues de yfisuratea muger // de mitridato Rey delos
 laçedemonios singular en//xemplo dela fe delas mugeres casadas ocurreme // de Iuntar a
 esta vna cosa de muchos e grandes loo//res de su tierra e avn por q<ue> la grant dignitat
 suya // non pueda yo contar co<m>plida nin polidame<n>t sus lo//ores mas por la meior
 manera q<ue> podre yo las con//tare por q<ue> no<n> paresca dexar lo por pereza
 escriue<n> // los antiguos q<ue> los mimas los quales oviero<n> nas//çimie<n>to dela
 noble co<m>pan<n>a de Iason enla Insula de // Lepnos donde por algunos tiempos
 estouiero<n> echa//dos de su tierra por los griegos subiero<n> se alos al//tos montes
 delos taietas⁵⁰⁶ alos quales la çiuat // delos espartones⁵⁰⁷ resçibio begninament por
 con//te<m>plaçion de tindaro q<ue> yua en aquel noble na//uio el qual resplandesçio
 equalment co<n> las estre//llas delos hermanos mas aq<ue>stos el sing<u>lar
 be//neffçio boluieron en iniuria e q<ui>sieron ocupar el // regimiento dela çiuat q<ue>
 les fizo tanto bie<n> por // lo qual los pusieron enla carçel publica e comp//denaron los
 apena de muerte e com<m>o segu<n>t la // costunbre antigua delos lacedemonios la
 noche // antes q<ue> algunos ouiessen de padescer co<n>sentian // alas mugeres de linaIe
 q<ue> entrasen enla carçel // afablar asus maridos Eaq<ue>stas avida lice<n>çia // delos
 carçeleros entraron enla carcel elos ma//ridos tomaro<n> la vestidura delas mugeres e //
 com<m>o q<ue> trayan cubiertas las cabeças con el }

[fol. 144v]

⁵⁰⁵ B: noble Reyna; S: reyna noble

⁵⁰⁶ B: taietas; S: tanetas

⁵⁰⁷ B: espartones; S: espartonos

{CB1. dolor se fueron dela carçel Segund dize valerio enel // quarto libro enlo qual estas nobles duen<n>as mos//traron el grant amor q<ue> asus maridos avian q<ue>rien//do se poner e poniendo se amuerte por ellos Alo qual // no<n> es nesçessario de otra cosa an<n>ader puesto q<ue> se puedan dezir muchas cosas por agora abasta q<ue> se diga // desto q<ue> aquestas co<n> grant amor fueron de gra<n>t co//raço<n> e sabiduria singular e q<ue> son dignas e meres//çedoras de grandes loores Agora fablaremos dela // castidat noble de vna duen<n>a //

Cap<itulo> dela muger de syrantes⁵⁰⁸ // {IN3.} Non dexare de es//criuir la noble castidat de vna Clara // Sen<n>ora Caesta com<m>o Sirantes su // marido se matasse co<n> vn cuchillo por q<ue> no<n> fiziesen // escarnio della los de persia q<ue> eran vençedores la A//mistança delos quales ella auia menos preçiado // por la confederacion q<ue> tenia delos egibçianos co<n> // fuerte pecho se fizo soterrar debaxo del pecho de su marido por q<ue> no<n> fuesse corronpida de ot<ro> despues // de su marido O noble fenbra la alteza del cora//çon dela qual co<n> limpieza de uolu<n>tat no<n> co<n> pe//q<ue>na marauilla la puedo co<n>te<m>plar q<ue> q<ui>so morir // mas sin corromper Su castidat q<ue> no<n> beuir des//pues del su marido por q<ue> en alguna manera // no<n> podiesse ser corrompida su castidat non se } {CW. por q<ua>l razo<n>}

[fol. 145r]

{HD. yhs}{CB1. por qual Razon yo no<n> egualare aq<ue>sta en su cas//tidat apluuio medio o en fortaleza a deçio el vno // delos quales mato avn liberto suyo mucho amado // por quanto beso asu fiIa q<ue> era ya en edat de cassar // e el otro q<ue> fizo voto de meter se en medio d<e>los ene//migos por bien dela cosa publica mostra<n>do Su //

⁵⁰⁸ B: Cap<itulo> dela muger de Syrantes; S: omitted

grant fortaleza// Capitulo pantia muger de abara//don.⁵⁰⁹ // {IN3.}Fare⁵¹⁰ asi mesmo
 memoria de pantia la qual muerto // abaradon su marido al qual mucho a//maua seasento
 cerca del cuerpo de su marido q<ue> esta//ua ferido de muchas llagas e abrio su pecho e
 der//ramo su sangre enlas llagas del marido O piado//so amor de muger q<ue> dio de si
 ta<n> man<n>a⁵¹¹ sen<n>al q<ue> non // menos amo al marido enlamuerte q<ue> enla
 vida // e non solo⁵¹² non q<ui>so beuir despues de su marido // mas quiso morir por
 aq<ue>lla manera q<ue> murio el // marido las llagas del qual lauo piadosame<n>t con //
 su sangre // Capitulo la fiia de dario⁵¹³ // {IN1} Por quanto me }

[fol. 145v]

{CB1. agrada fazer memoria delas claras Sen<n>oras plaze // me de Iuntar aestas ala fiia
 del Rey dario la qual pu//Io en tanta castidat e de ta<n>to amor amo asu marido // q<ue>
 por [^q<ue>] vna su aya le rogaua q<ue> despues de muerte del pri//mero marido
 q<ui>siese casar la mato q<ue> otra cosa dire si // non q<ue> aquesta q<ue> asi mato asu
 aya por le dezir que ca//sase segu<n>da vez e quiso q<ue>dar enel mundo no<n> fue al si
 // no<n> q<ue> fue mui entera en su voluntat equiso guar//dar la memoria del marido
 fasta la muerte A // aq<ue>ste caso⁵¹⁴ elinpio pecho Iuntare otra duen<n>a lla//mada
 laçedemonia digna no<n> de menor loor q<ue>la desu//so escripta aquesta tanto amo asu
 marido proteze//lao⁵¹⁵ q<ue> com<m>o oyo su muerte aborrescio su vida por // manera
 que no<n> quiso mas beuir por lo qual yo // creo q<ue> gayo planto non se mato con mas

⁵⁰⁹ B: Capitulo pantia muger de aburadon; S: omitted

⁵¹⁰ B: fare; S: et fare

⁵¹¹ B: ta<n> man<n>a; S: tamaña

⁵¹² B: non solo; S: non solo non solo

⁵¹³ B: Capitulo la fiia de dario; S: omitted

⁵¹⁴ B: caso; S: casto

⁵¹⁵ B: protezelao; S: omitted

fuerte // diestra por la muerte de su muger o q<ue> aella non // amo co<n> mayor amor
 //Capitulo dela virge<n> fiia de mocon // prinçipe delos ariopagitas⁵¹⁶//
 {IN4.} Fare memoria de // vna virgen fiia de mocon p<ri>nçipe d<e>los // ariopagitas la
 qual com<m>o oyo la mue<r>te de su esposo leçista el qual auia mo//uido la guerra
 delos lamiacos matose con vn cu//chillo dizie<n>do q<ue> avn q<ue> su esposo no<n>
 la oviese tocado // mas q<ue> si co<n> otro se casase q<ue> paresçeria q<ue> tomaua //
 segundo marido por quanto conel primero ya // auia biuido siquiera por voluntat o
 virtuosa }

[fol. 146r]

{CB1. virgen el coraçon dela qual fue de tanta limpieza // e de tanta fortaleza que bien
 paresçe q<ue> era regla e // enxemplo de castidat efortaleza // %Dela castidat de aquesta
 virgen e fortaleza de cora//çon paresçe q<ue> quisiero<n> auer enbidia las fiias de
 sino//dis las quales com<m>o las traxiesen en casamiento // treynta tiranos de atenas
 despues q<ue> oviero<n> degolla//do asu padre elas fiziesen desnudar segu<n>t
 costu<m>bre // delos sacacos e lugar en vn palaçio sobre la sangre d<e>l // padre co<n>
 desonestos gestos dissimulando su dolor sa//lieron se dende todas abraçadas vnas con
 ot<ra>s por guardar syn corrupçio<n> algu<n>a su thesoro de virgini//dat O virgines
 dignas de grandes loores que qui//sieron mas morir que perder su flor de virgini//dat la
 qual no<n> se puede reparar despues de perdida // caso q<ue> dios todas las cosas pueda.
 //Capitulo delas çincue<n>ta virgines // delos dela çedemonia⁵¹⁷ // {IN4.} Semeiante
 uolun//tat de guardar virginidat acorde de // escriuir e fue asi dela çedemonia // e los
 mesenos era<n> tanto amigos que // vnos aotros se enbiauan sagradas virgines aca//eçio

⁵¹⁶ B: Capitulo dela virge<n> fiia de mocon prinçipe delos ariopagitas.

⁵¹⁷ B: Capitulo delas çincue<n>ta virgines delos dela çedemonia; S: omitted

q<ue>los mesenos q<ui>sieron corro<m>per çinquenta // virgines delas dela çedemonia e
por aq<ue>sto nin//guna dellas non perdio su flor de virginidat Ca}

[fol. 146v]

{CB1. non consentiero<n> ser corro<m>pidas antes por guardar // la virginidat todas se
dexaron morir por lo qual du//ro grant tiempo la guerra entre ellos e fue destro//yda la
çjudat menestina e si nos marauillamos // q<ue> la natura pusiese ta<n> fuerte e casto
espíritu enel // pecho de Cato<n> no<n> menos nos marauillaremos ver //firmado los
tiernos pechos de aq<ue>stas virgi<n>es en // aq<ue>llas virtudes Ecom<m>o cato<n>
non quiso beuir // despues q<ue> perdio la libertat Asi a q<ue>stas acorda//ron de morir
mas q<ue> beuir por q<ue> su virginidat no<n> // fuesse perdida. // Capitulo dela
virge<n> de antiocha⁵¹⁸ // {IN4.} Por quanto aue//mos escripto desuso de algunas
sag<ra>//das virgines razonable cosa es de co<n>//tar los loores de vna virgen el
no<m>bre // dela qual no<n> se nos acuerda aver leydo Avn que se//gunt escriue Sant
Ambrosio enel segu<n>do libro // q<ue> fizo dela virginidat se cree aver seydo natural //
de antiocha aq<ue>sta com<m>o fuesse muy fermosa // e de edat entera⁵¹⁹ e fuesse
cobdiçiosa de muchos // fue trayda al burdel e amenazada q<ue> no<n> partiese dende
sopena q<ue> la matasen Ecom<m>o entra// se en aq<ue>l feo logar rego sus oios de
lagrimas e // fazie<n>do su oraçio<n> dixo O sen<n>or tu q<ue> diste mara//uillosa
fortaleza ala virgen e domas las besti}

[fol. 147r]

{CB1. as fieras e los leones e puedes domar las fieras // voluntades delos om
es tu
q<ue> vees combatir el te<m>plo // sagrado a tu no<m>bre. Ruego te q<ue> non

⁵¹⁸ B: Capitulo dela virge<n> de antiocha; S: omitted

⁵¹⁹ B: edat entera; S: entera edad

conssientas q<ue> // me sea fecha fuerça algu<n>a Avn ella no<n> avia aca//bado de
 fazer aquestas plegarias entro vn caualle//ro a ella el qual como sintiese q<ue> ella avia
 temor // dixole no<n> temas Cano<n> vengo ati asi como forni//cador mas por salut de tu
 anima soy venido yo⁵²⁰ // saldre martir de aq<ui> mudemos las vistiduras e // tu vistidura
 fara ami uerdadero cauallero ela // mia fara ati uerdadera virge<n> toma mi ma<n>to //
 conel qual cubre tu cabeça e cabellos por q<ue> non // seas cognosçida Ca
 acostu<m>bran los q<ue> entra<n> enel // burdel aver verguença qua<n>do salen e
 mudadas // las vestiduras la uirge<n> escapo del lazo en que esta//ua e com<m> vno
 entrasse aella penssando q<ue> falla//ria la virgen fallase el cauallero dize<n> q<ue> dio
 bozes // dizie<n>do com<m>o la moça se era dende yda por lo q<ua>l // el cauallero fue
 conpdenado por la virge<n> lo q<ua>l // com<m>o ella oyesse vino mui apriesa al logar
 do<n>de // al otro avia<n> de matar e co<n> alto coraç<n> egra<n>de // contendia
 co<n> el cauallero por el martirio e // com<m>o aq<ue>l dixiese la sente<n>çia q<ue>
 ami conpdena⁵²¹ // ati absuelue dize<n> q<ue> respo<n>dio ella yo non escogi // fuyr la
 muerte mas solame<n>t desee guardar el // thesoro de mi virginidat si la sangre
 dema<n>da<n> // non quiero fiador ninguno q<ue> bie<n> tengo de que // pague la
 sente<n>çia dada por mi contra ti no<n> co<n>p//denan ati si non ami apena de muerte
 el fia}

[fol. 147v]

{CB1. dor es libre qua<n>do el debdor tiene de q<ue> pagar o yo leua//re sobre mi tu
 sangre olo q<ue> es razon yo no<n> te otorge // ati el merito de mi martirio mas mi
 vestidura Ea//si peleando vno con otro alcanzaron vitoria q<ue> dire // de Socrates o de

⁵²⁰ B: yo; S: si quisieres yo

⁵²¹ B: conpdena; S: condepnan

teramenes varones virtuosos e sa//bios⁵²² q<ue> dire de marco regulo el qual fue enbiado
a Ro//ma para trocar los catiuos Emas quiso boluer se a // los enemigos q<ue>
q<ue>brantar la fe qua<n>do aq<ue>sta virgen // conte<n>dia ta<n> gloriosame<n>t
conel cauallero por la // muerte e desseaua el martirio co<n> ta<n> esforçado pecho //
q<ue> ya no<n> paresçia ser martirio mas vitoria. //

% A aq<ue>stas virgenes se pueden⁵²³ iuntar dos ot<ra>s virgi//nes alas quales non se
sabe nonbre la vna de aq<ue>l//las asi com<m>o se escriue en vn libro q<ue> se llama de
para//diso como su sen<n>or la firiese grauelement por q<ue> no<n> le // q<ue>ria dar su
cuerpo dizen q<ue> respondio q<ue> antes se dexa//ria echar en pez firuiente q<ue> su
virginidat fuese corro<m> //pida la otra virgen segunt se lee en aquel libro esto//uo en
çerrada en vn sepulcro diez an<n>os fasta q<ue> aca//base su vida por guardar su
virginidat // Capitulo dela moça llamada // burza⁵²⁴ // {IN4.} Fue vna moça lla//mada por
nonbre burza poderosa en riq<ue> //zas la qual vso de grant magnifiçençia // contra los
Romanos en aquel triste }

[fol. 148r]

{CB1. tiempo q<ue> barro peleo co<n>los de cartaiena açerca de // canas e tanta fue su
magnifice<n>çia e alteza de cora//çon q<ue> alos q<ue> q<ue>daron de aquella triste
batalla los q<ua>l<e>s // fuero<n> çerca de diez mill fatigados pobres despoiados // syn
armas llagados de muchas llagas acorrio co<n> // trigo con vestiduras e co<n> viandas
por el qual be//neffiçio despues de acabada la batalla el senado le // fizo muchas onrras
segu<n>t escriue tituliuiio enel // segundo libro donde escriue dela segunda batalla // de
affrica O clara largueza la qual dignament // non se puede contar co<n> loores algunos

⁵²² B: sabios; S: saluos

⁵²³ B: pueden; S: puede

⁵²⁴ B: Capitulo dela moça llamada burza

Ca no<n> so//lo fizo bie<n> aroma en su prosperidat mas en tie<m>po // de su
 aduerssidat ya sea q<ue> non fue de menor gl<or>ia // de largueza de q<ue> hermonio
 Rey delos de caragoça v//so co<n>los Romanos el qual com<m>o oyo la desauen//tura
 q<ue> los Romanos oviero<n> çerca dela laguna // tronsimena⁵²⁵ les enbio trezientos mill
 moyos de // trigo e dozientos de çeuada e dozientos marcos // de oro. // Capitulo dela
 muger griega e de // lo q<ue> ouo conel Rey philipo⁵²⁶ // {IN4.} Despues de ta<n>
 res//plan deçiente largueza es de notarla // libertat de vna muger griega q<ue> seyen//do
 condenada syn meresçer por el Rey fi//lipo estando beudo dixo apelaria para felipo mas }
 [fol. 148v]

{CB1. estando syn vino co<n> estas palabras ta<n> libreme<n>t di//chas saco la beudez
 del q<ue> estaua bostezando Eella // diligenteme<n>t acatada forço al q<ue> estaua
 beudo A // dar mas iusta sente<n>çia Segu<n>t valerio enel su libro // sexto muy
 notablement recuenta en verdat mu//cho es deloar semeiant libertat de coraç<n> si
 saluda//blement se co<n>te<m>plare la qual muchos vezes⁵²⁷ bisto // alca<n>çar la
 iustiçia q<ue> la inoce<n>çia ganar no<n> puede // Capitulo dela vieia de caragoça de //
 çeçilia q<ue> rogaua alos dioses por la vida // de dionisio tirano⁵²⁸ // {IN3.} De poner es
 despu//es de sta aq<ue>lla no<n> solamente fuerte mas // de cortes libertat es asaber vna
 vieia // de postrimera edat q<ue> pidie<n>do co<n> deseo todas las de // caragoça la
 muerte de dionisio tirano por su gra<n>t // crueldat de costu<m>bres e cargas no<n>
 soportables ella // sola cada dia al tie<m>po delos maytines Rogaua a // los dioses
 Inmortales q<ue> guardasen adionisio sano // e saluo ebiuo lo qual com<m>o el sopo

⁵²⁵ B: tronsimena; S: transimerna

⁵²⁶ B: Capitulo dela muger griega e de lo q<ue> ouo conel Rey philipo; S: omitted

⁵²⁷ B: vezes; S: vezes es

⁵²⁸ B: Capitulo dela vieia de caragoça de çeçilia q<ue> rogaua alos dioses por la vida de dionisio tirano; S: omitted

marauillan//dose dela bie<n> q<ue>rençia ael no<n> deuida ma<n>dola llamar // e ella
 llamada vinie<n>do dionisio le dixo q<ue> es esto // o por qual meresçimie<n>to mio
 fazes esto enton//çes ella dixo çierta es la Razo<n> de mi deseo Ca se//yendo moça
 teniamos vn grant⁵²⁹ tirano cobdiçia//ua ser sin el el qual muerto otro algunt tanto // peor
 ocupo la çitudat e tenia por mucho si se tenes }

[fol. 149r]

{CB1. çiese su sen<n>orio e agora come<n>çamos a tener a ti // por terçero Regidor mas
 cruel q<ue> los de antes asi // q<ue> temiendo q<ue> si tu murieres suçeda otro peor en
 // tu logar offresco mi cabeça por tu salut mira ago//ra qua<n>t seguro es de si el libre
 coraçon q<ue> nin avn // al acatamiento del tirano no<n> ouo temor para q<ue> // syn
 miedo le no<n> mostrase lo q<ue> traya enla volu<n>tat // e puesto q<ue> tanta era su
 crueldat e sospecha q<ue> // dexando de recontar todas las otras cosas calladas //
 com<m>o el vn dia quisiese⁵³⁰ lugar ala pelota loq<ua>l el // estudiosame<n>t usaua
 fazer e⁵³¹ ponie<n>do la ropa diese // su cuchillo avn moço q<ue> amaua e vn su criado
 le // dixo burlando a este encomiendas tu vida por // q<ue> el moço se rio mando matar
 aamos a dos e // avn q<ue> el era tan malo con todo esto el ouo vergue<n>//ça de tomar
 pena de tan fuerte e cortes osadia // com<m>o esta muger fizo enle dezir estas cosas. //
 Capitulo dela vieia de inlinde q<ue> se // mato ante pompeo co<n> la poçon<n>a⁵³² //
 {IN3.} Queriendo escreuir // dela marauillosa firmeza e gra<n>deza de // coraçon de
 algunas mugeres q<ue> fuerte//mente sufrieron muerte o suya o de aq<ue>llos⁵³³ q<ue>

⁵²⁹ B: grant; S: grande

⁵³⁰ B: quisiese; S: quisie

⁵³¹ B: e; S: omitted

⁵³² B: Capitulo dela fieia de inlinde q<ue> se mato ante pompeo co<n> la poçon<n>a; S: omitted

⁵³³ B: aq<ue>llos; S: aquellos

te//nian por amados determine de dar escriptura // enlo primero aq<ue>lla muy fuerte
firmeza de cora }

[fol. 149v]

{CB1. çon co<n> q<ue> vna fenbra griega de mui grant dignidat // pero de postrimera
veiez acometio ala muerte Ca // esta aviendo dado razon alos çiudadanos Segunt // era
costumbre por q<ue> deuia partir se dela vida deter//minaua de matarse co<n>
poçon<n>a e ente<n>dio que su // muerte seria fecha mas clara co<n>la presençia de
po<m>peo // el qual com<m>o en aquel tiempo viniese a asia entro // enla fortaleza de
yulide e ella enbio ael sus menssa//geros cuyos ruegos aq<ue>l varo<n> mui apuesto
afide loo//res de piedat com<m>o de todas otras virtudes no<n> su//frio delos
menospreçiar e vino aella e co<n> muy bue//na palabra q<ue> de su boca com<m>o de
vna fuente de le//che de fablar apuestamente manaua no<n> cura<n>do // mucho nin
poco dela desuiar del conseio començã//do finalment la dexo executar su proposito ella //
aviendo passado delos noue<n>ta an<n>os co<n> grant lim//pieza de coraçon e cuerpo
echada estando⁵³⁴ en cama // mas onrradament adereçada q<ue> non era su cotedia//na
costunbre quanto della se podia cognosçer echa//da sobre el cobdo dixo ati sexto pompeo
los dioses q<ue> // dexo te fagan graçias mas q<ue>los q<ue> espero por q<ue> non //
curaste de ser amonestador de mi vida ni<n> deseças//te de mirar mi muerte e ella
siempre mostra<n>do // le do gesto ala fortuna dixo por q<ue> no<n> sea forçada de //
mirar co<n> triste deseo la luz dexo lo q<ue> q<ue>da de mi spi//ritu por mi bie<n>
andante sallida dos fiias evna ma//nada de metos e dende amonestando los
aco<n>cor//dia repartido alos suyos su patrimonio e su arreo // e sus santas⁵³⁵ de casa

⁵³⁴ B: echada estando; S: estando echada

⁵³⁵ B: santas; S: santos

dexadas ala fiia mayor to//mo sin miedo el bebraie mesclado co<n> poçon<n>a /
ento<n>}

[fol. 150r]

{CB1. çes enbiando sacrificçios amercurio e llamado su // nonbre para q<ue> por plazible
camino la lleuasse ala me//ior parte dela silla infernal con cobdiçioso trago tomo // el
bebraie mortal e mostra<n>do por su palabra por q<ua>//les partes del cuerpo le yua el
rigor dela poçon<n>a Co//mo dixiese q<ue> ya la poçon<n>a le llegaua alas entran<n>as
// e al coraçon llamo las manos de sus fiias al postr//mero offiçio del çerrar delos oios
Ealos romanos // puesto q<ue> estauan pasmados de cosa aellos ta<n> nueua//ment vista
pero dexolos derramados de lagrimas // segunt valerio q<ue> aesta vida fue presente asaz
poli//dament da testimonio enel Segundo libro E ago//ra sila noble muerte desta muger
bie<n> co<n>te<m>plares co<n> // coraçon e dende pusieres ante tus oios las muer//tes
delos muy fuertes varones por ventura fallaras // q<ue> ninguno non paso desta vida tan
costante nin // tan bie<n> aventuradame<n>t la dolçura dela qual vida // puesto q<ue>
fuerça quasi a todos afazer e sofrir fea//ment⁵³⁶ muchas cosas empero non pudo aesta
de//tener enla luz Ecomo quier q<ue> segunt n<est>ra santa // fe esto non sea bie<n>
fecho nin meritorio Antes sea // auido por cosa mui dan<n>ada pero negar no<n> se
puede // segunt los gentiles esta duen<n>a con grant firme//za de alto coraçon aver osado
reçebir su muerte // lo qual si oviera notiçia dela santa fe nu<est>ra es de // creer q<ue>
mui plaziblement se dexara morir por // amor e deuoçion della. }

[fol. 150v]

⁵³⁶ B: feament; S: framente

{CB1. Capitulo delas mugeres delos indianos co//mo algu<n>as dellas se lançauan enlos fuegos // en q<ue> q<ue>mauan los cuerpos delos maridos muer//tos.⁵³⁷ // {IN3.} Por q<ue> no<n> ente<n>damos // ser dignos⁵³⁸ solos los varones en esta ma//nera de loor piensso deponer tras este // acatamiento de fortaleza ot<ro> q<ue> ni<n> pensar nin enco<n> // me<n>dar aescritura no<n> puedo sin mucho me marauil//lar Cierto es q<ue> las mugeres delos indios⁵³⁹ como se//gunt la costu<m>bre dela tierra suelen ser casadas mu//chas mugeres co<n> vno muerto el marido vienen a // iuyzio e contienden aqual dellas ouo amado mas // ardie<n>temet afin q<ue> la q<ue> vençia alegrando se co<n> go//zo e sus parientes leua<n>do alegre gesto se ponian en // los fuegos de su marido e conel como muy bien // andante era q<ue>mada elas q<ue> eran vençidas por q<ue> // a ellas non avia acaesçido tal gloria con lloro q<ue>da//uan enla vida. Segunt da testimonio çaçero<n> en<e>l // libro q<ui>nto q<ue> es escripto delas q<ue>stiones tusculanas // Capitulo dela muger de asdrubal⁵⁴⁰ // {IN3.} An<n>adire alos suso//dichos el enxe<m>plo dela muger de asdru//bal por q<ue> la excelente fortaleza delas }

[fol. 151r]

{CB1. mugeres mas clarament paresca la qual tomada la // çiuadat de Cartago delos Romanos denostando la crueldat del marido por q<ue> no<n> podia ganar de çipio<n> // vida sy non para si solo // lleuando co<n> sus manos al // fuego los fiios comunes q<ue> no<n> rehusaua<n> la muerte // lançose enlas llamas de su tierra q<ue> ardia Segu<n>t // mui notableme<n>t⁵⁴¹ lo escriue valerio enel libro ter//çero o uirtut don agradable delos

⁵³⁷ B: Capitulo delas mugeres delos indianos como algu<n>as dellas se lançauan enlos fuegos en q<ue> q<ue>maua<n> los cuerpos delos maridos muertos.; S: omitted

⁵³⁸ B: dignos; S: si no<n>

⁵³⁹ B: indios; S: judios

⁵⁴⁰ B: Capitulo dela muger de asdrubal; S: omitted

⁵⁴¹ B: notableme<n>t; S: noblemente

dioses inmor//tales la qual es de tanta libertat q<ue> no<n> puede ser // capturada Eha
 por cosa mas triste q<ue> todos los // fados ser derrocada por la fortuna e por tanto //
 busca nueuas e fermosas maneras de muerte // por q<ue> biua librement e de alos
 om
es grant ense//n<n>aça quanto mayor deue ser para ellos la digni//dat syn vida
 q<ue> la vida syn dignitat. //Capitulo delas dos moças Armo//nia e otra⁵⁴² // {IN3.}
 Agora otrosi p<ro>sigui//re marauillandome non poco del es//piritu non vençible de dos
 moças // com<m>o por la contienda pestilencial delos carago//çanos todo el lineaie del
 Rey neron gastado por mui // manifiestas muertes fuesse traydo avna sola fi//ia virge<n>
 llamada armiona evnos en pos de ot<ro>s vi//niessen los enemigos contra ella su ama
 puso a//los enemigables cuchillos otra moça semeia<n>te // della adereçado en aparato
 Real la qual por que }

[fol. 151v]

{CB1. nin avn qua<n>do era despedaçada por fierro no<n> dixo nin // proclamo de
 q<ue> condiçion era marauilla<n>do se Armiona // del su coraçon non quiso q<ue> dar
 despues de tanta fe e // llamados los matadores çertificandoles quie<n> ella // era los
 torno en su muerte. Segunt valerio enel se//gundo libro asaz noblement escriuen⁵⁴³ Easi
 ala vna // la mentira q<ue> encubrio ala otra la uerdat q<ue> fizo fue // fin dela vida o
 dios muy bueno quanto vale la ver//dat para muy fuerte mente sofrir Eavn para al//cançar
 resplandor de loança eternal //Capitulo dehipo griega // {IN3.} A este coracon non //
 vençido quatro enxeplos de fortaleza // enxirire Ca es çierto q<ue> vna fenbra gri//ega
 q<ue> auia por nonbre hipo com<m>o fuese tomada // por la flota delos enemigos se ouo
 lançado enla me//ytat delas ondas delamar por q<ue> co<n> la muerte defen//diese la

⁵⁴² B: Capitulo delas dos moças armonia e otra

⁵⁴³ B: escriuen; S: escribe

castidat cuyo cuerpo seyendo echado por // las ondas delamar enla ribera la tierra q<ue>
 estaua // çercana al agua lo cubre en come<n>dandolo a sepul//tura e greçia fizo a esta mas
 floreçiente de ca//da dia por la gloria de su santidat dada aeternal // memoria
 çelebra<n>do la co<n> ca<n>tares muy altos de poe//tas. // Capitulo d<e>la muger de
 for//giagonte⁵⁴⁴ // {IN1} e por lo que fizo con }

[fol. 152r]

{CB1. sideremos el segundo enxemplo de fortaleza com<m>o gayo⁵⁴⁵ // manilio en el
 monte oli<n>po⁵⁴⁶ peleando en parte mata//se e en parte troxiese en seruidunbre la hueste
 e ge<n>tes // delos galogriegos la muger del Rey forgiago<n>te mui // fermosa fue
 forçada a sofrir corronpimie<n>to de vn // cauallero acuya guarda era dada despues q<ue>
 viniero<n> // donde por mandamie<n>to del consol el cauallero A//uia ma<n>dado por
 su mensaiero q<ue> enbio a los parie<n>tes // dela muger traer el preçio por q<ue> la
 auian de rescatar // el pidie<n>do el oro e teniendo el coraçon e los oios en<e>l // peso
 del // ella mando por lenguaie de su gente a los // galogriegos q<ue> lo matasen e dende
 lleuando en las // manos cortada la cabeça del muerto vino al ma//rido e echando gela ante
 sus pies contole la or//den de su iniuria e de su verguença O fenbra mui // digna de toda
 loor cuyo cuerpo avn q<ue> fue visto ve//nir en poder delos enemigos pero su coraçon
 no<n> pu//do ser vençido nin tomado por loxuria. //Capitulo delas muger<e>s d<e>los
 flame<n>cos⁵⁴⁷ // {IN3.} Agora complidero // es q<ue> pasemos al terçero las mugeres //
 delos flamencos Rogaro<n> amario ven//çedor q<ue> fuessen enbiadas en don alas

⁵⁴⁴ B: Capitulo d<e>la muger de forgiagonte

⁵⁴⁵ B: gayo manilio; S: gayo mayo mauilio

⁵⁴⁶ B: oli<n>po; S: olipo

⁵⁴⁷ B: Capitulo delas muger<e>s d<e>los fame<n>cos; S: omitted

virgines // vestales⁵⁴⁸ afirmando q<ue> ellas asi com<m>o las ot<ra>s no<n> a//via<n>
de auer parte en ayuntamie<n>tos de om
s mas // antes q<ue>esto pidiesen el su
ca<m>po çercado de carros }

[fol. 152v]

{ CB1. Segu<n>t q<ue> a algunos plaze agrame<n>t pelearon e esta // cosa no<n> la
podie<n>do ganar dellos ellas se mataro<n> la no//che mas çercana Segunt valerio asaz
nobleme<n>t // da testimonio enel Capitulo ya allegado asaz beni//gnamente se
oviero<n> siempre los dioses inmortal<e>s // conel imperio romano Ca sieste coraç<n>
dieran a//los om
es enla pelea por ventura los vençidos ovie//ran triumpho e
vençimiento delos vençedores a//gora me q<ue>da de contar algo breuement. //Capitulo
d<e>la duen<n>a lucena llamada⁵⁴⁹ // {IN3.} Marauillosa⁵⁵⁰ co<n>fiança // de lucena
esta avie<n>do enbiado su fiio a // la pelea E oyendo q<ue>lo avia<n> muerto di//xo por
eso lo avia engendrado por q<ue> oviese quien // por la tierra non dubdasse caer en
muerte testigo // ciçero<n> enel p<ri>mero delas questiones tusculanas // O muy grant
boz e digna de clara muger q<ue> mos//tro la muerte deseada por la republica non
sola//ment ser gloriosa mas avn ser vsada de paresçer // gloriosa. // Capitulo ypermestra
fiia d<e>l rey danao⁵⁵¹ // {IN3.} Nuestra razo<n> despues // de luçena se torna
aypermestra fiia de // danao Rey delos arginos e muger }

[fol. 153r]

⁵⁴⁸ B: vestales; S: vestables

⁵⁴⁹ B: Capitulo d<e>la duen<n>a lucena llamada; S: omitted

⁵⁵⁰ B: Marauillosa; S: dela marauillosa

⁵⁵¹ B: Capitulo ypermestra fiia d<e>l rey danao; S: omitted

{CB1. de liuo no<n> menos clara por piedat q<ue> por nobleza de li//naie la qual com<m>o las otras hermanas por manda//do del padre cada vna asu marino⁵⁵² co<n>vino e co<n>bian//das los ouiessen ocupados eengraue suen<n>o sepulta//dos los matassen con fierro Sola esta ypermestra // se detouo dela muerte de su marido ele aconseio q<ue> // fuyesse por la qual fuyda fue libre delamuerte // Ecom<m>o alaman<n>na el cruel padre apluguese // alas otras por la maldat cometida ala sola yperme//stra denotada ato en cadenas e dizen q<ue> ouollo//zado por algunt tiempo la piadosa obra e dende // el desuariado vieio quier echado quier fuydo q<ui>er // llamado ouo passado engreçia e ocupado el regno // delos arginos q<ui>er por maestria o[^por]fuerça e al fyn // como quier q<ue> fue fecho vno⁵⁵³ llamado liuo acorda<n>do//se de tanta crueldat el qual lo suçedio enel Reyno // e aypreniestra sacada dela carçel la ayunto a Sy // mesmo en casamie<n>to e fizo la compan<n>era en eL // Regno la qual non solament Reyna e sacerdotisa // de iuno reluzio por doble resplandor mas avn dexo // noble su nonbre por singular piedat digno de loor // fasta en perpetuo Epor ende pasemos A orichia. //Capitulo orichia fiia de marpe//sia co<n> su hermana antiope Reyna delas // amazonas⁵⁵⁴. //Es auido por actori//dat delos antiguos que orichia fiia de // marpesia en vno d<e>l anchiope la qual }

[fol. 153v]

{CB1. algunos pienssan ser su hermana despues dela muer//te dela madre fue Reyna delas amazonas e noble // por perpetua virginidat la qual ta<n>to pudo por guer//ra e por armas q<ue> en nobleçio el reyno delas amazo//nas de grandes onores e tanto ensalçio su no<n>bre por // sabiduria de caualleria q<ue> se cree q<ue> euachio Rey de fi//la

⁵⁵² B: marino; S: marido

⁵⁵³ B: vno; S: lo mato vno

⁵⁵⁴ B: Capitulo orichia fiia de marpesia co<n> su hermana antiope Reyna delas amazonas; S: omitted

ente<n>dio q<ue> se podia ganar por guerra aquel Regno // e por ta<n>to dize q<ue>
 encomendo esto a ercoles como co//sa muy grande çiertament non pudo aesta Rey//na ser
 cosa mas noble para la resplandesçie<n>te gloria // delas armas enin cosa mas digna de
 loar ni<n> cosa mas notable q<ue> ser le echado hercules q<ue> todas las // cosas vençia
 el qual com<m>o entrase enel fecho e o//uiese ocupado la ribera delas amazonas co<n>
 nueue // naos absente orichia ouo vitoria e tomadas me//nalipe e ypolita sus hermanas e
 seyendo le da//do el çinto dela Reyna ala vna es asaber Amena//lipe lo restituyo e orichia
 com<m>o oyese q<ue> theseo auia // seydo co<m>pan<n>ero enel fecho llamadas sus
 ayudas // contra toda greçia oso leuantar guerra mas ella // desina<n>parada delas⁵⁵⁵
 ayudas por desacuerdo seye<n>do // vençida delos de athenas tornose al Reyno e por //
 q<ue> non me acuerdo aver leydo q<ue> mas fiziese a dela<n>//te entie<n>do poner fin
 alas palabras e dar mi pala//bra agora a Argia. / //Capitulo Argia griega⁵⁵⁶// {IN1}

Despues de orichia }

[fol. 154r]

{CB1. determinamos de pasar a Argia muger griega la qual por los antiguos nos
 demostrado⁵⁵⁷ q<ue> ouo nasçi//mie<n>to delos Antiguos Reyes delos argines e que //
 fue fiia del Rey adrastro esta asi com<m>o alos om
es // de aq<ue>l tiempo dio
 amirar la mui grant fermosu//ra suya asi dexo alos q<ue> despues viniero<n> singular // e
 mui entera ensen<n>aça del amor delos casados // e no<n> syn grant resplandor de su
 nonbre esta seye<n>do casada co<n> poliniçes fiio de edipo Rey de thebas // com<m>o
 oyese q<ue> yazia el cuerpo de su marido syn se//pulcura entre los otros cuerpos muertos

⁵⁵⁵ B: desina<n>parada; S: desanparada

⁵⁵⁶ B: Capitulo agria griega; S: omitted

⁵⁵⁷ B: demostrado; S: es demostrado

delos // om
es baxos del pueblo echado⁵⁵⁸ el resplander Real // e quitado el deleytoso
 arreo de casa dizen q<ue> tomo // el camino para el Real aco<m>pan<n>ando la pocos e
 q<ue> // no<n> ouo paur delas cruels manos ni<n> delas fie//ras bestias ni<n> delas
 aues q<ue> comian⁵⁵⁹ los cuerpos // delos muertos nin lo q<ue> mas paresçe de espantar
 // dela ordenança de creon por la qual se contenia // pena de cabeça para q<ue> aninguno
 delos muertos // no<n>le fuesse fecho offiço de mortourio e co<n> todo // esto ella con
 coraçon ardiente eno<n> vençido ala // media noche reboluió los cuerpos delos muertos //
 mal olientes oras los vnos oras los otros por q<ue> // cognosçiesse co<n> benefiço de
 peq<ue>na lumbre el mar//chito rostro de su amado⁵⁶⁰ marido e non se dexo // dello⁵⁶¹
 fasta q<ue> fallo el cuerpo del O marauilloso // amor de muger aq<ui>en la cara ya porel
 orin del // fierro por la suziedad del poluo desfecho Econ // escuro arrugamie<n>to
 derramada e aninguno }

[fol. 154v]

{ CB1. ya non cognosçible non se pudo esconder asu muger // q<ue>lo tanto amaua e
 ni<n> el mandamiento de creon // apremio las piadosas bozes nin las lagrimas nin le //
 fue ascorosa la cara ensuziada co<n> manzillas para q<ue> // le non diese besos Ca
 com<m>o muchas uegadas retor//nados los besos le buscasse el espiritu vital e regasse //
 los mie<m>bros podridos co<n> largo Rio de lagrimas e // muchas vezes tornasse atomar
 con besos e co<n> abra//ços cuerpo mal oliente por q<ue> non fuesse oluidada cosa // de
 offiço piadoso diole al fuego el qual gastado ella // guardo el poluo del en vna caxa pues
 agora q<ui>en ay // si co<n> coraçon e Razon mirare q<ue> no<n> afirme esta no//ble

⁵⁵⁸ B: echado; S: echando

⁵⁵⁹ B: comian; S: comya<n>

⁵⁶⁰ B: amado; S: muy amado

⁵⁶¹ B: se dexo dello; S: se dello dexo

fenbra aver seydo muy amadora de su marido // de uerdadero amor e de muy entera fe
 emuy guar//dadora de non corronpida castidat por las qual<e>s // cosas por
 meresçemiento suyo es de loar e de honr//rar e con solempnes loores ensalçar. // Capitulo
 Poliçena fiia del Rey // priamo⁵⁶² // {IN3.} A este marauilloso // amor allegare la no<n>
 vençida fortaleza // del coraçõ<n> de poliçena virgen La qual // avn que los cantares
 delos poetas dan testimonio // q<ue> fue fiia de priamo Rey delos troyanos e de // ecuba
 pero allende desto se dize q<ue> por tanta fer//mosura de su cuerpo floresçio q<ue> al
 cruel coraçõ }

[fol. 155r]

{CB1. de Achilles puso llamas de cobdiçia e como por enga//n<n>o de su madre lo
 troxiesse de noche solo⁵⁶³ fasta enel te<m> //plo del timbreo apollo fue muerto de paris de
 saetas // por lo qual el al bie<n>⁵⁶⁴ destruydo. Segunt es testigo seneca // tragico
 enaq<ue>lla tragedia cuyo titulo es troas es sa//bido q<ue> fue trayda por pirro ala
 sepultura de su padre // para la offresçer alos infernales e alli si de creer // es alos
 antiguos vie<n>do al cruel mançebo sacar la // relluziente espada llorando todos los otros
 q<ue> estaua<n> // al derredor con tan grant coraçõ e alçado e no<n> te//meroso gesto
 ofresçio la garganta q<ue> no<n> menos mo//uio los corações de todos por su
 confiançia en ma//rauilla q<ue> por piedat dela manzillosa muerte en la//grimas O
 grandeza de coraçõ<n> de ensalçar co<n> di//uinales loanças e muy digna de toda
 memoria // ala qual nin la tierna hedat nin la real delicadez // nin la fortuna mudada elo
 q<ue> mas marauilla es // de dezir nin el cuchillo del mui cruel enemigo pu//do apremiar
 nin sacar la de su gesto so el qual al//gunas uezes leemos aver gemido los esforçados //

⁵⁶² B: Capitulo poliçena fiia del Rey; S: omitted

⁵⁶³ B: de noche solo; S: solo de noche

⁵⁶⁴ B: bie<n>; S: bion

coraçones delos nobles varones mas non tengo // al q<ue> crea saluo q<ue> esto fue obra de natura q<ue> ayuda//ua por q<ue> mostrase que tanta grandeza de cora//çon reluzia enla fenbra generosa por tan mara//uilloso menospreçio dela muerte Por ende de//termino de passar acamilla. }

[fol. 155v]

{CB1. Capitulo de camilla fiia del Rey // methabo ⁵⁶⁵// {IN4.} Muy publico es por // actoridat delos n<uest>ros mayores q<ue> la no//ble virgen Camilla fue fiia de metha//bo Rey delos volscos mui vieio ede cas//milla su muger La qual dize<n> q<ue> qua<n>do nasçio fue // causa q<ue> su madre murio e q<ue> el padre sacando del // no<n>bre de su madre vna sola letra q<ue> la llamo cami//lla por consolaçio<n> suya e q<ue> la fortuna le fue t<ri>ste // desde el dia de su nasçimiento Ca poco despues // dela muerte de su madre el padre echado por ar//rebatada⁵⁶⁶ contienda de sus çiudadanos fuyo e no<n> // lleuo otra cosa enel destierro saluo aella seyendo // peq<ue>na emp<er>o era ael mucho mas amada q<ue> todas // las otras cosas e com<m>o el solo cuytado e apie fuy//ese e lleuando la fiia enlos braços vino al Rio ma//seno q<ue> avia cresçido co<n>las aguas del dia de antes // e el non podie<n>do lo passar anado por estar enpa//chado co<n> la carga dela nin<n>a fallo sano co<n>seio por // obra de dios q<ue> curo de guardar del non buen fado // la virgen q<ue> avia de ser onrrada es asaber q<ue> la // puso syn dan<n>o so vna corteza ela ato avna la<n>ça // q<ue> acaesçio q<ue> el traya e prometio la adiana Sy // la guardase salua e lançando co<n> todas sus fuer//ças la lança co<n> la fiia echola la enla Ribera de }

[fol. 156r]

⁵⁶⁵ B: Capitulo de camilla fiia del Rey methabo; S: omitted

⁵⁶⁶ B: arrebatada; S: arrebatado

{CB1. la otra parte a al qual syguiendo luego fallo la sin // dan<n>o dende dize<n>
 q<ue> se fue a los logares esco<n>didos // delas montan<n>as e non syn grant trabajo
 crio // la nin<n>a co<n> leche de bestias fieras com<m>o viniese en // mas rezia hedat
 vsaua despoios delas bestias // fieras lançaua dardos co<n> los braços e fondas e // arcos
 tendia e traya carcaie e seguia a los venados // corrie<n>do e vençialos todos los trabajos
 d<e>las fen//bras desecho e guardo la flor dela virginidat syn // corro<m>pimie<n>to
 mas q<ue> las otras e burlaua del A//mor delos mançebos e despreçiau la casami//entos
 delos nobles q<ue> la pedian e diose toda al // seruiçio de diana aq<ui>en el padre la auia
 ofresçido // por los quales trabajos la virge<n> enduresçida e // seyendo retornada en el
 regno del padre del⁵⁶⁷ su loa//ble proposito co<n> grande costa<n>çia guardo
 Edespue<s> // qua<n>do enneas despues delos grandes trabajos vi//no en laço e tomo por
 muger alavina⁵⁶⁸ fiia del // Rey latino e por ello segunt es escripto por el // grant poeta
 virgilio nasciendo guerra entre el // e turno⁵⁶⁹ Rey delos Rem<e>los⁵⁷⁰ Camila
 faouresçiendo // aturno vino co<n> grant hueste de volscos⁵⁷¹ e com<m>o // muchas
 vezes resplandesçiendo por las armas // avia ydo contra los dardanos e vn dia peleando //
 agrament oviese echado muchos dardos e siguie//se acorebo Saçerdote dela deesa çibel
 cobdiçian//do sus armas feridamortalment sola tetilla // cayo ya como muerta entre las
 esquadras d<e>los }

[fol. 156v]

⁵⁶⁷ B: del; S: el

⁵⁶⁸ B: alavina; S: ala viua

⁵⁶⁹ B: turno; S: turruo

⁵⁷⁰ B: Rem<e>los; S: Rotulos

⁵⁷¹ B: volscos; S: volsos

{CB1. om
es de armas co<n> muy grant dan<n>o delos Rota//los⁵⁷² O generosa
virgen no solament de contar // entre los nobles mas avn entrelos muy fuertes // e mui
guerreros varones por su meresçimie<n>to // la qual despreçiadados todos deleytes delas
vfa//nas se dio acosas mui dignas de loança por q<ue> vini//ese entan grant resplandor de
gloria q<ue> ningu<n>t ol//uido no<n> la pueda escuresçer en algunt tie<m>po
//Capitulo Taramis //Reyna delos çitas.⁵⁷³ // {IN3.} La orden de sus // cosas mostrara
q<ue> deue ser an<n>adida la // noble taramis Reyna delos çitas // luego acamila no<n>
solament noble por armas e // por caça mas avn por virginidad diuisada la q<ua>l //
taramis avn q<ue> quier por la antiguedat o por la // pereza delos escriptores no<n> se
falla de q<ue> parie<n>tes // fuesse nasçida nin co<n> q<ui>en fuesse casada enpero //
fallase q<ue> sobre fieros emaldomados pueblos im//pero tenie<n>do çiro los Regnos de
asia el qual inçi//tado por acaesçemiento en cobdiçia del Regno de // los çitas mas por
ensalçar el replandor de Su // gloria q<ue> por alargar los fines de su imperio Ca // avia
oydo q<ue> estos sçitas era<n> om
es pobres efazia<n> // vida acostumbre de bestias
fieras pero q<ue> demui // poderosos Reyes no<n> avian podido ser vençidos eel} {CW.
Leuanta<n>do co<n>}

[fol. 157r]

{HD. yhs} {CB1. leuanta<n>do⁵⁷⁴ conesta cobdiçia se falla q<ue> traxo gra<n>t // pieça
de gentes de Armas contra taramis Reyna // biuda auia venido⁵⁷⁵ com<m>o la oviese
sabido taramis // avn q<ue> atoda asia Eavn quasial mu<n>do era teme//roso por la
gra<n>deza de sus fechos pero ella non fue // espantada ase asconder nin le demando

⁵⁷² B: Rotalos; S: rotulos

⁵⁷³ B: Capitulo Taramis Reyna delos çitas; S: omitted

⁵⁷⁴ B: leuanta<n>do; S: levantado

⁵⁷⁵ B: auia venido; S: cuya venida

amistan//ça de paz Antes cogidas sus fuerças efecha capi//tania de guerra avnq<ue>le
 podiera contrariar de//xole passar con toda su hueste el rio Araxes eentrar // en sus
 terminos ente<n>die<n>do q<ue> mucho mejor podria // domar su san<n>a dentro de
 sus terminos e desque // fue çertificada q<ue> era vençido alo mas a dentro del // Regno
 avn moço fiio suyo solo otorgada la t<or>çia // parte de sus gentes mando q<ue> fuese al
 encuentro a // çiro apelear co<n> el e çiro acatado asi la qualitat de // los lugares
 com<m>o pensadas las costumbres d<e>las // gentes acordo de vençer antes por
 engan<n>o q<ue> por // armas al mançebo q<ue> venia co<n> la hueste Onde //
 desanparado el Real e co<n> farto vino lo qual avn // no<n> sabian aq<ue>lla gente
 montan<n>es q<ue> cosa era e vi//andas e otros deleytes mostro q<ue> fuya en<e>l qual
 // Real el entrando com<m>o vençedor alegre por que // avia fecho fuyr alenemigo
 llamado no<n> apelea // mas alas viandas come<n>ço atragar e fençhir // mucho delas
 viandas e delos non cognosçidos // beueres por lo qual dexada la deciplina dela
 Ca//ualleria todos en vno se dieron al suen<n>o e Ciro // sobre venie<n>do destruyolos
 por miserable mue<r>te }

[fol. 157v]

{CB1. fallandolos sepultados en suen<n>o e en vino dizen q<ue> // taramis com<m>o
 oyo la muerte delos suyos avn que // mucho fue mouida por la muerte del su vn solo fi//io
 diz q<ue> no<n> moio co<n>lagrimas derramadas las q<ue>xa//das segu<n>t se suele
 fazer Antes cobdiçiosa de ve<n>ga<n>ça // penso q<ue> co<n> lo q<ue> q<ue>daua de
 sus gentes por la misma arte // q<ue> vio q<ue> fuera⁵⁷⁶ tomado su fiio podria ser
 tomado el mes//mo enemigo avn q<ue> era mui artero e diz q<ue> ella sabie<n>//do los
 lugares e mostra<n>do q<ue> fuya traxo por lue<n>go apar//tamiento de caminos al

⁵⁷⁶ B: fuera; S: era

cobdiçioso seguidor entre // los secos montes e espantables por nieue e por yelo // e alli lo ençerro e veyendo lo menguado de todas las // cosas q<ue> auia menester entre las asperuras esieras // delos montes ella tornando quasi co<n> toda la hues//te lo derribo e nin el mesmo çiro escapo q<ue> por san//grientamuerte non fartasse la san<n>a de taramis // e ella mando co<n> ençe<n>dido coraç<n> ser buscado El // cuerpo de çiro entre los cuerpos delos muertos // eel fallado ser le cortada la cabeça e ser metido en // vn cuero lleno dela sangre delos suyos Easi dando // le sepultura como digna para Rey tan Soberuio // dixo fartate dela sangre de q<ue> oviste sed o muy // noble fembra no<n> digna⁵⁷⁷ solame<n>t de ensalçar por al//teza de coraç<n> co<n>los mui triu<m>phantes varones // mas por sabiduria syn la qual poco valen las ar//mas de fuera q<ue> no<n> solament no<n> temio Açiro q<ua>si // a todo el mu<n>do temeroso mas avn follo co<n> mara//uillosa prude<n>çia la su rauiosa san<n>a cuya vitoria ta<n>//to fue mas clara qua<n>to fue mas largo el imperio }

[fol. 158r]

{CB1. de çiro. //Capitulo apenolope fiia // del Rey ycaro⁵⁷⁸ // {IN3.} Despues de tara//mis apenas daria logar a peno<n>lope fi//ia del Rey ycaro. Saluo q<ue> la su singu//lar continençia me costrin<n>e aq<ue>lo faga la qual // auer seydo de fermosura guardada e enxe<m>plo mui // santo de noble castidat atodas las duen<n>as se pue//de asaz nobleme<n>t ente<n>der delas palabras de ovidio // enel su libro delas epistolas Eel su coraç<n> mucho // de presçiar ser meneado por la fortuna pero en vano // Ca esta seyendo moçuela virgen Segu<n>t q<ue>el dicho // ouidio notablement escriue emucho de amar por // la lindeza de su fermosura la caso su padre co<n> vlixes // epario del

⁵⁷⁷ B: digna; S: dire

⁵⁷⁸ B: Capitulo a penolope fiia del Rey ycaro; s: omitted

acelemanco e seyendo vlixes com<m>o por // fuerça costrenido para yr al fecho dela guerra de // troya⁵⁷⁹ dexola co<n> literte ya vieio e con anticha e // co<n> su peq<ue>n<n>o fiio Een qua<n>to los griegos ente<n>dian // enla destruyçion de troya es sabido q<ue> sufrio biu//dez de diez an<n>os empero seyendo el ylion q<ue>mado // los grandes de greçia q<ue> alli eran vinie<n>do abuscar // sus casas avn q<ue> mostraro<n> la fama q<ue> dellos eran // echados enlas pen<n>as co<n> las torme<n>tas dellos enlas // estran<n>as riberas dellos tragaua la mar Ealgu//nos pocos dellos era<n> tornados en sus tierras del }

[fol. 158v]

{CB1. solo vlixes era dubda adonde oviessen corrido sus naos // por lo qual por q<ue> seyendo luengo tie<m>po esperado non tor//no nin paresçio quie<n> del dixiesse nueuas algunas ca//si por todos fue creydo q<ue> el era muerto por la qual cre//ençia antulia su cuytada madre por aliuiarel dolor // enforcandose quito asi mesma la vida e peno<n>lope a // vn q<ue> co<n> grant dolor sofria la absseñcia del marido pe//ro dizen q<ue> co<n> mucho mayor sostouo la dura sospecha // de su muerte e al fyn despues de muchas lagrimas // llamado en vano ablixes muchas vezes determino // de fazer vida entre el vieio laerte e el moço thalama//co en muy casta e perpetua biudes mas por q<ue>la // su grant fermosura e loables costu<m>bres e noble lina//ie auian leua<n>tado los coraçones de algunos fidal//gos ala amar e cobdiçiar ella fue co<n> las requestas // dellos mucho atorme<n>tada Epor q<ue>la esperançã // dela vida de vlixes o de su tornada de cada dia me<n>//guaua dize<n> q<ue>laertes⁵⁸⁰ se fue al aldea Eq<ue> malos // afincadores tomaron la casa Real de vlixes e q<ue> // tentaron apeno<n>lope por mui muchas vezes

⁵⁷⁹ B: de troya; S: omitted

⁵⁸⁰ B: laertes; S: laerte

co<n> rue//gos e amonestamientos q<ue> errase cassando co<n> el//los e la mui
 co<n>stante muger temie<n>do q<ue> no<n> fue//sse corrompido el proposito de su
 santo pecho pe<n>//so delos burlar si q<ui>er por algu<n>t tiempo aestos afin//cosos
 co<n> sabiduria mui sutil e por tanto pidio // alos q<ue> la afincauan q<ue> ouiese logar
 de esperar asu // marido por tanto tie<m>po fasta q<ue> se acabase vna // tela q<ue> auia
 come<n>çado ala guisa delas mugeres // reales lo qual com<m>o ligerame<n>t gelo
 otorgasen }

[fol. 159r]

{ CB1. ella con marauillosa avisaçion<n> todo lo q<ue> de dia paresçia // q<ue> con
 diligente estudio texiendo acrescentaua en // la obra desatando los filos de noche lo
 amenguaua // e por esta arte burlando por algunt tiempo destes // q<ue> gastauan los
 Reales bienes de vlixes co<n> conbites // de cada dia Com<m>o ya no<n> paresçiesse
 poder se dar mas // logar aengan<n>o fizo se por la piedat de dios q<ue> vlixes //
 nauegando del Reyno delos pheykos despues del // veynteno an<n>o de su partida solo e
 desconosçido llego // aytachia e yendo por pregu<n>tar la manera de sus // cosas asus
 pastores con avisaçion enla qual el // mucho valia andaua en vil abito e resçebie<n>dolo
 // en co<m>pan<n>ya Sy loco ya vieio su porq<ue>ro por su relaçion<n> // oyo quasi todo
 la aventura de sus casas e vio asu // fiio q<ue> tornaua de menalito e encubiertame<n>t
 se // le dio acognosçer e qua<n>do vino desconosçido a su // tierra e vio por q<ue>
 manera trayan su fazie<n>da e ala // casta penalope ençendido en san<n>a mato alos
 ma//los afincadores pidiendo le ellos perdon mas en // vano gelo pidieron e asi libro asu
 peno<n>lope⁵⁸¹ delas // asechanças apareiadas la qual com<m>o apenas lo // pudiese
 conosçer saliendo en grant alegria abra//ço al por luengo tiempo deseado o muy santa

⁵⁸¹ B: peno<n>lope; S: pennolope

cas//tidat q<ue> de tantos req<ue>stalo es afyncada de tan//tos corrompedores
 req<ue>stada q<ue>do no<n> corronpida // ni<n> tocada cuya firmeza ta<n>to esta mas
 clara e // mas loable q<ua>nto mas pocas tal<e>s fuero<n> falladas // en semeiante caso
 e por ende acuerdo de passar }

[fol. 159v]

{CB1. a sophonisba. // Capitulo Sophonisba fiia // de asdrubal fiio de gisgon de
 cartago⁵⁸² // {IN3.} Por los q<ue> escriuie//ron las cosas passadas es asaz noblement⁵⁸³ //
 dicho Een espeçial por tituliuiio Segu<n>t // escriue luçio floro su abreuiaador q<ue>
 sophonisba fue fi//ia de asdrubal fiio de gisgon prinçipe muy gra<n>de de ca<r> //tago la
 qual seyendo floreçiente en gesto e en hedat // es sabido q<ue> el padre la ayunto en
 casamiento a Si//phas Rey muy poderoso delos numidanos en aq<ue>l // tiempo q<ue>
 hanibal mançebo fiero destruya a ytalia // e esto non solament por cobdiçia del real
 parentes//co mas deseaua el sabio varon desuiar co<n>los muy // suaues falagos dela fiia
 el coraçon del Rey barbaro // del imperio delos romanos a q<ui>en era ayuntado en // fe
 de amistança e co<n>uertirlo ala parte delos de car//tago e su pensamiento no<n> lo
 engan<n>o Calas bo//das fechas dello por las blanduras de sophonisba // dello por la
 paresçiente fermosura siphas fue tra//ydo en tan grande ardor de amor⁵⁸⁴ aq<ue> no<n>
 ente<n>dia q<ue> // avia para si cosa alegre nin amada si no<n> ella e // asi
 q<ue>mandose el desauenturado en fuego de amor // e diziendo se por fama q<ue>
 çipio<n> auia de passar de⁵⁸⁵ se//çilia en affrica con mui grandes gentes de armas // por
 amonestamientos del padre sophonisba co<n> }

⁵⁸² B: Capitulo Sophonisba fiia de asdrubal fiio de gisgon p<ri>nçipe de cartago; S: omitted

⁵⁸³ B: noblement; S: notablemente

⁵⁸⁴ B: amor; S: amar

⁵⁸⁵ B: de; S: a

[fol. 160r]

{CB1. sus blandas palabras Eruegos ta<n>to inclino el cora//con del marido asu deseo
 aq<ue> no<n> solame<n>t desinanpara//se alos Romanos aquien avia dado fe de
 amista<n>//ça e se allegase alos de Cartago mas avn a q<ue> el // de suyo tomase la
 carga dela agena guerra por lo⁵⁸⁶ // qual se falla q<ue> desechada la fe q<ue> defendio el
 pasage // por sus cartas açipion e avn no<n> era passado en // affrica e çipion varon noble
 e de grant coraçon<n> en // lo primero conpdenado la maldat del Rey bar//baro puesta su
 hueste çerca de Cartago ordeno de // lo conquistar por masmisa e por lelio legado suyo //
 delos quales catiuado e preso çerca dela çiudad // de numidia diz q<ue> fue traydo
 Eveyendo lo los çib//dadanos cargado de cadenas luego se diero<n> amassi//missa⁵⁸⁷
 Eeste massimissa no<n> seyendo avn llegado // lelio com<m>o entrase enla çiudad asy
 armado com<m>o // estaua estando todos con temor por el arrebatado // mouimie<n>to
 delas cosas ouo encuentro⁵⁸⁸ asophonis//ba la qual dan testimonio los antiguos que sabia
 // ya bien su acaesçimento e com<m>o lo viese al ent<ra>r // dela casa Sen<n>alando
 enlas armas mas q<ue>los ot<ro>s // ente<n>dio el ser com<m>o lo era el Rey e ella
 homillada // asus rodillas teniendo se co<n>⁵⁸⁹ el coraçon q<ue> de antes // dixo asi Rey
 noble alos dioses inmortales es otor//gado e ala tu bien andança q<ue> puedas fazer todo
 // lo q<ue> quisieres en mi q<ue> de antes Reluzia por Real // resplandor pero si acatiua
 es otorgado de hablar}

[fol. 160v]

⁵⁸⁶ B: lo; S: la

⁵⁸⁷ B: amassimissa; S: amasimisa

⁵⁸⁸ B: encuentro; S: en encuentro

⁵⁸⁹ B: co<n>; S: e<n>

{CB1. delante del vencedor para q<ue> le pueda rogar e llegar // asus ynoios e vencedora
diestra yo homillada te pido // por la Sen<n>alada onrra de tu cabeça e por el tu lineaie //
real e por el comu<n> nonbre delos numidianos e // si mejor sen<n>al cabe enti q<ue> sy
siphas se fuere q<ue> fagas // cosa q<ue> paresça piadosa contrami. Aquien la cruel //
fortuna fizo ser del tu sen<n>orio en tan q<ue> no<n> sea yo da//da biua alos soberuios
Romanos e enoiosos sen<n>a//ladament para los africanos e si ot<ra> manera // no<n> se
puede dar para esto q<ue> pido q<ue> por tu mano sa//ques esta anima e ruego e pidote
q<ue>lo fagas an//tes q<ue> aya de venir biua enlas manos d<e>los enemi//gos <e>
massimissa el qual era ta<n>bie<n> numidiano // e inclinando aluxuria com<m>o lo Son
todos miran//do la marauillosa fermosura de su cara Cale avia // an<n>adido la
desaventura vna piadosa e no<n> acostu<m>//brada fermosura mouido co<n> omillde
piedat e tray//do co<n> ardor de luxuria non seyendo avn venido le//lio asi com<m>o
estaua enlas armas estendie<n>do la die//stra leuanto esta rogadora de entre los
q<ue>rellosos // llantos delas fenbras e deentreel ruydo d<e>losom<bre>s // de armas
q<ue> andaua<n> de cada cabo e luego se la // ayunto por muger faziendo bodas entan
grant // trabaio delas cosas es de creer q<ue> massimissa⁵⁹⁰ pe<n>//sso aver fallado
manera asi para su luxuria co//mo para los Ruegos de sophonisba Edespues // otro dia con
todo el Robo e co<n> la nueva muge<r>}

[fol. 161r]

{CB1. en vno con lelio se torno al Real el qual luego en // la primera fue resçebido e
aconpan<n>ado por çipio<n> // por el fecho q<ue> avia bie<n> auenturadame<n>t
acabado // e despues entre ellos a parte fue reprehendido por // razon del casamiento e
dizen q<ue> despues desta // reprehenssion q<ue> se aparto asu camara e q<ue> lloro

⁵⁹⁰ B: massimissa; S: masmisa

a//grament moiando sus oios con lagrimas e q<ue> ma<n> //do llamar avn su sieruo al qual avia dado aguar//dar poçon<n>a para los dubdosos acaesçimie<n>tos dela // fortuna Eq<ue> despues de seyendo llamado vino ael // le ma<n>do q<ue> llenase aq<ue>lla poçon<n>a asophonisba e le // dixiesse q<ue> de grado le el guardaria si pudiese la fe // q<ue> le avia dado pero q<ue> com<m>o no<n> fuese en su poderio no<n> // syn muy grant lloro q<ue>ria guardar aq<ue>lla fe q<ue> pudi//esse agora pero q<ue> co<n> todo esto ella acorda<n>do se de su // padre e de su tierra e de dos Reyes co<n> quien poco // antes avia seydo casada ordenase qual destos con//seios q<ue>ria tomar para si o si q<ue>rian beuer la poço//n<n>a com<m>o catiua sofrir el Sen<n>orio delos roma//nos lo qual oydo sophonisba co<n> firme coraçõ<n> e // gesto syn temor dixo al menssagero Resçibo las // donas dela boda e si no<n> avia otra cosa q<ue> marido // pudiesse dar asu muger yo lo he en grado pero dile // q<ue> pues avia de peresçer mejor me fuera no<n> aver // fecho bodas e ta<n> agrame<n>t com<m>o dixo las palabras // asitan agrament tomo el beuraio e no<n> mostra<n>do // Sen<n>al de temor cobdiçiosament lo beuio e non }

[fol.161v]

{CB1. fincando⁵⁹¹ mucho la cuytada cayo en la muerte q<ue> ella // abia escogido.

Segunt hermosa me<n>t paresçe por titoli//uio elo escriue lucio florio su abreuiador sen<n>alada fue // por çierto esta grandeza de coraçõn e muy digna de // toda loa<n>ça la qual enla hermosa flor de su hedat q<ua>n//do es mui dulce el beuir tan sin temor salio ala cuy//tosa muerte de q<ue> muy muchas vezes leemos q<ue>los // muy fuertes varones ovieron pauor aq<ue> guardada // la dignidat de su gesto tambien paresçio q<ue>

⁵⁹¹ B: fincando; S: finchando

guarda//ua e escondia el miedo dela muerte // Capitulo Cornifiçia⁵⁹² // {IN3.} Despues de tan // grant fortaleza de coraçõ<n> acorde de // passar acornifiçia muger notable // la qual avemos por actoridat delos antiguos que // valio mucho por su entendimiento e sçie<n>çia e // dizen mas q<ue> seyendo emperador çesar agusto q<ue> // esta fue tanto esclareçida por tan sen<n>alada ma//nera de ser sabia enlas poetrias q<ue> no<n> paresçia ser // criada con leche de ytalia mas conel agua de // la fuente castalia q<ue> se toma por la sabiduria // e q<ue> non fue contenta de valer enlas palabras // desta tan resplandeçie<n>te çienmi<n>çia q<ue> avn ella muy // entremetida enla dulçor delos versos muchas // vezes vsaua la fuerça del su ente<n>dimie<n>to enel }

[fol. 162r]

{CB1. versificar onde es çierto q<ue> escriuio muchos petafi//os q<ue> resplandeçieron fasta los tiempos de geronimo // muy Santo varon e si vinieron alos tiempos de // despues o non no<n> ay certidunbre dello q<ue>al dire // agora para passar aproba⁵⁹³ clara por syngular ente<n>di//miento sy no<n> q<ue> el coraçõ<n> desta muger fue mucho va//lioso Ca dexados los deleytes q<ue> suelen desuiar los // coraçõnes no<n> solame<n>t delas fenbras mas avn // delos varones delas deçiplinas delas artes Curo // de se llegar alos estudios delos muy grandes poe//tas. //Capitulo proba⁵⁹⁴// {IN3.}

Aprouado⁵⁹⁵ esta // por actoridat de om
es sabios q<ue> p<ro>ba // fue muger muy clara por valioso en//tendimiento e syngular dotrina mas de q<ua>les // parientes fuesse nasçida no<n> ay certidu<n>bre enp<er>o // paresçe q<ue> fue marauillosa entodas las

⁵⁹² B: Capitulo Cornifiçia; S: omitted

⁵⁹³ B: aproba; S: a prolia

⁵⁹⁴ B: Capitulo Proba

⁵⁹⁵ B: Aprouado; S: aprouando

muy gra<n> // des artes e q<ue> ouo por muy allegados aquellos // nobles⁵⁹⁶ libros de virgilio tanto q<ue> todas las cosas // q<ue> en ellos ay buenas sie<m>pre pareçe q<ue> las touo en // la memoria e como por algunt tiempo co<n> afin // coso estudio se trabaiase dellos Segunt se suele // fazer Cayo por uentura en la verdadera oppin<n>ion // en conssiderar q<ue> se podria dellos escriuir e sacar }

[fol. 162v]

{CB1. por verso muy dulce toda la ystoria del vieio enue // uo testamento e de marauillar es ella venir en // ta<n> alta conssideraçio<n> mas mucho mas fue de ma // rauillar poder acabar lo q<ue> asi avia penssado o ma // rauillosa capaçidat de ente<n>dimiento Andando // por los versos oras bucolicos oras geogicos oras // eneydos e oras dela vna parte tomando uerso // entero oras alguna partezilla del co<n> marauillo // so arteffiçio los torno en el fyn q<ue> avia pe<n>ssado. e // tan polidame<n>t asento los uerssos entremetie<n>do // pedaços de ellos⁵⁹⁷ guardando la medida d<e> los pies // q<ue> no<n> lo puede bie<n> mirar si no<n> om
e en ello mucho // entendido en los quales fiziero<n>⁵⁹⁸ escomie<n>ço des // de el comie<n>ço del mu<n>do escriuio ta<n> nobleme<n>t // todo lo q<ue> en la vieia e nueua ley es contenido // fasta la enbiada del espiritu santo aq<ue> el om
e // q<ue> esta obra sabe creeria q<ue> virgilio fue eua<n>gelis // ta e profeta cuyo comie<n>ço es digo q<ue> he esc<ri>pto // de com<m>o ya entro tiempo los desaue<n>turados // cabdillos q<ue> touiero<n> de Reynar corro<m>pie // ron las piadosas amista<n>ças dela paz e tan // bie<n> escriui eso mesmo diuersas maneras de // Reyes e crueles batallas e ta<n> bie<n> las parie<n>tas // ensuziadas por la muerte delos padres e ot<ro>sy // las vitorias en bueltas ensangre co<n>

⁵⁹⁶ B: nobles; S: notables

⁵⁹⁷ B: de ellos; S: dellos

⁵⁹⁸ B: fiziero<n>; S: faziendo

escudos // deusados a los quales fazia fiesta la fama // no<n> avie<n>do vencimie<n>to
de ningu<n>t enemygo // e asi mesmo de infinitas ciudades quetantas }

[fol. 163r]

{CB1. vezes fuero<n> biudas de sus çiudadanos asaz he // fecho memoria delos males
delo qual asaz semue//stra q<ue> ella ouo quasientera sabiduria e notiçia // delas Santas
letras lo qual se torna no<n> en poca // gloria de su nonbre e si agora q<ue>remos vençer
// anos por alguna bondat de naturaleza q<ui>en dira // q<ue> esta no<n> fue marauillosa
e nonbre⁵⁹⁹ fenbra mayor//mente çerca de aq<ue>llos q<ue> pedrican e afirman q<ue> //
las solas virtudes son de onrrar e de buscar por // çierto no<n> ay ninguno q<ue> otra
cosa diga co<n> razon // Quiero tornar a fablar de thamirez. // Capitulo thamirez fiia de
micon pintor⁶⁰⁰ // {IN3.} Thamirez en su t<iem>po // dan testimonio asaz notableme<n>t
los // muy polidos escriptores delas ysto//rias q<ue> fue vna notable⁶⁰¹ fembra sabidora
d<e>la arte // del pintar cuyas virtudes avn q<ue> por ventura // en parte la grande
antiguedat las ha⁶⁰² fecho ol//uidar empero no<n> pudo quitar el Su Sen<n>alado
no<m>//bre nin Su arteffiçio esta dizen q<ue> fue fiia de mi//con pintor mas por q<ue>
es sabido q<ue> floresçieron // en atenas en vn mesmo tie<m>po dos micones A//mos⁶⁰³
pintores no<n> es bie<n> çierto de qual destes // dizen q<ue> fue fiia avn q<ue> algunos
q<ui>eren q<ue> era }

[fol. 163v]

{CB1. de aq<ue>l quien era an<n>adido por sobre nonbre mino<n> // e quier sea del
vno o del otro claro es q<ue> era ta<n> va//liente por su singular ente<n>dimiento

⁵⁹⁹ B: nonbre; S: noble

⁶⁰⁰ B: Capitulo thamirez fiia de micon pintor

⁶⁰¹ B: notable; S: noble

⁶⁰² B: ha; S: han

⁶⁰³ B: Amos; S: an los

aq<ue> semeia//ua el⁶⁰⁴ arte del padre non syn grant resplandor de // su no<m>bre e por
tanto reynando en macedonia // archelas⁶⁰⁵ ta<n>to esta alca<n>ço grant gloria enel
pin//tar q<ue> enla tierra de efeso donde era onrrada dia//na fue guardada en mui grant
onor e com<m>o cosa // de grant fiesta la ymagen dela dicha diana fe//cha de mano desta
sobre dicha⁶⁰⁶ co<n> mucha obra // pintada en vna tabla la qual com<m>o la guarda//sen
en muy luenga edat dio ta<n> magnifico testi//monio deste su arteffio aq<ue> fasta oy
paresçe dig//no de memoria. //Capitulo prene clara // fiia de tratino pintor⁶⁰⁷ // {IN3.}
Despues de thami//rez pintora noble asaz co<n>uenible // paresçe tornar luego n<uest>ro
Sermon // aprene clara por resplandor de mesmo arteffio // la qual si fue griega o en
q<ue> tie<m>po floresçio no<n> ay // çertidu<m>bre pero muestrase por actoridat delos
// antiguos q<ue> fue fiia e discipula de vno llamado // tratino⁶⁰⁸ pintor la qual
entie<n>do q<ue> tanto es digna // de mayor loança qua<n>to por fama e por arte se //
cree q<ue> puiaua asu maestro el nonbre del q<ua>l }

[fol. 164r]

{CB1. maestro por ventura seria ya olvidado Saluo // q<ue> ella con su resplandor la
enoblesçio no<n> se si fue // este aquel q<ue> fue sabido q<ue> pinto las foias delas //
yeruas todas elas Rayzes por dar cognosçimien//to dellas Puesto q<ue> algunos dize<n>
q<ue> aeste no<n> lla//maua<n> tratino mas tratinas pero qual quier // no<m>bre
q<ue>lellamasen claro es q<ue> esta fenbra tan//to fue esclareçida de onrrado
ente<n>dimiento // e de arteffio memorable q<ue> fasta en n<uest>ra hedat // ovo de
venir su fama por çierto marauillosas // obras son las dela naturaleza q<ue> nu<n>ca tan

⁶⁰⁴ B: el; S: al

⁶⁰⁵ B: archelas; S: archelao

⁶⁰⁶ B: sobre dicha; S: dicha tamires

⁶⁰⁷ B: Capitulo prene clara fiia de tratino pintor

⁶⁰⁸ B: tratino; S: tractino

ma//rauillosa virtut dio avaron por grande e claro // q<ue> fuesse q<ue> otro tanto no<n>
diese alas mugeres por // la mayor parte. // Capitulo Pontica llama//da por otro nonbre
loadiçes.⁶⁰⁹ // {IN3.} Eronice pontica // e q<ue> ta<n> bie<n> fue llamada por nonbre //
loadiçes avn q<ue> fue clara por el gra<n>t // respla<n>dor de su alta sangre e fidalguia
de lineaie // pero es sabido q<ue> mucho mas esclareçida fue // por vna singular e
sen<n>alada trauesura Esta // segunt dizen fue fiia de mitridates Rey de pon//to aq<ue>l
q<ue> en aristonio ouo guerra co<n>los roma<n>os // e caso la p<ri>mera vez co<n>
aracto Rey de Capadoçia }

[fol. 164v]

{CB1. el qual seyendo muerto por asechanças de mitidra//tes hermano della q<ue> le
llamaua<n> com<m>o asu padre q<ue>da//ron del dos fijos e com<m>o en aq<ue>l
nicomedes // Rey de bitunia ouiesse ocupado el Regno de capa//doçia el dicho hermano
della avie<n>do cobdiçia del reg//no tomo armas contra nicomedes faziendo mue//stra
alos sobrinos q<ue> q<ue>rian⁶¹⁰ recobrar el Reyno pa<ra> // ellos e despues q<ue> fallo
q<ue> la hermana suya biuda // era casada conel dexando la muestra q<ue> fazia alos //
sobrinos echolo del Reyno de capadoçia por Armas // e restituyo al fiio mayor de Ariates
el Regno de su // padre e despues arrepe<n>tie<n>do se delo fecho mato // aeste su
sobrino ponie<n>dole asechanças e los q<ue> bi//uian co<n> el segu<n>do fiio al qual
llamaua<n> ariactes co//m<m>o asu padre enbiaro<n> lo allamar A asia e come<n>ço //
a Regnar e segun dizen algunos por obra d<e>lmes//mo fue muerto e la desauenturada
madre oye<n>//do la muerte ençendida en san<n>a tomo armas e // ayunto⁶¹¹ cauillos

⁶⁰⁹ B: Capitulo pontica llamada por otro nonbre loadiçes.; S: omitted

⁶¹⁰ B: q<ue>rian; S: queria

⁶¹¹ B: ayunto; S: ayuntando

subio⁶¹² en vn caro e no<n> çesso de p<er> // sseguir açenes⁶¹³ executor dela triste muerte
 que // fuya fasta q<ue>le finco vna lança e lo derroco ferido // de vna pedrada e traya⁶¹⁴
 co<n> San<n>a el carro sobr<e> el // cuerpo del q<ue> yazia muerto e entre las
 enemí // gas lanças del hermano syn pauer lleugo fasta la // casa donde ente<n>dia q<ue>
 estaua el cuerpo del moço // muerto e le fizo offiçio de mortuorio e le dio // lagrimas de
 compasion O cosa de marauillar // o marauillosa fortaleza de coraçõ<n> non vençido }
 [fol. 165r]

{CB1. q<ue> cosa mas clara q<ue> mas marauillosa q<ue> mas dig//na de memoria esta
 muy uirtuosa⁶¹⁵ muger pudo // fazer q<ue> passar co<n> alto coraçõn las huestes ant<e>
 q<ui>en // toda asia e por ventura toda ytalía tremia e des//preçiadas las fuerças del
 temeroso Rey ouo seso // e osadia para matar al q<ue> la graçia del Rey guarda//ua Avn
 q<ue> muchos dizen q<ue> el moço enoiado de // dolença pago la debda dela naturaleza.
 //Capitulo Mariane muger // de herodes.⁶¹⁶ // {IN3.} Apenas me puedo // partir de eronice
 pontica pero he plaz<er> // de venir a mariane la qual avn q<ue> es // sabido por actoridat
 delos antiguos q<ue> fue fiia de A//ristobolo Rey delos indios⁶¹⁷ e de alexandra e q<ue>
 flo//resçio por tan nueua fermosura q<ue> no<n> solament en // aquel tie<m>po paresçio
 mas excelente engesto q<ue> to//das las otras mugeres mas avn era creyda mas //
 çelestial q<ue> mortal co<n> todo esto por tanta gra<n>de//za de coraçõn fue excelente
 especial me<n>t en sofrir // la muerte q<ue> co<n> Razo<n> se puede poner enla cuenta

⁶¹² B: subio; S: sobio

⁶¹³ B: açenes; S: açeneo

⁶¹⁴ B: traya; S: trayan

⁶¹⁵ B: urituosa; S: valiosa

⁶¹⁶ B: Capitulo Mariane muger de herodes.; S: omitted

⁶¹⁷ B: indios; S: judios

// delos mui fuertes varones Esta seyendo de ma//dura edat Segunt Lo reza el antiguo
estoria//dor iosefo varon de grant actoridat del qual }

[fol. 165v]

{ CB1. el bie<n> auenturado Sant ieronimo faze gra<n>t cue<n>//ta espeçialme<n>t enel
su libro llamado delos esclares//çidos varones enel capitulo do tracta del nascimie<n>//to
e vida de n<uest>ro Sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o e asi mesmo faze // del mençion en
muchos e diuerssos logares e<l>// grant maestro delas ystorias escolasticas e otros //
muchos prudentes e catholicos actorizados en // la madre Santa eglesia⁶¹⁸ Esta Reyna la
qual // descendia del lineaie delos grandes machabeos ca//ualleros e religiosos de q<ue> la
egl<es>ia de dios faze me<n>//çion singular e espeçial el libro delos qual<es>⁶¹⁹
en//corporando enel canon dela biblia resçebido e acto//rizado por toda la egl<es>ia de
dios fue casada co<n> he//rodes ante pater Rey delos iudios e por la su // sen<n>alada
fermosura q<ue> el amo mui mucho el // qual se solia mucho glorificar por la grant
fer//mosura e onesta desta Reyna dizie<n>do q<ue> poseya // el solo en todo el mu<n>do
fenbra q<ue> su fermosura // era tanta q<ue> mas paresçia ser cosa çelestial q<ue> //
delos om
es e por causa desto ouo de caher en // tan grant cuydado q<ue> ya avia
miedo q<ue> otro aL//guno se le podria en esto ygualar para lo qual // quitar qua<n>do la
p<ri>mera vez fue llamado e auia // de yr a egipto a marco antonio sobre la mue<r>te //
del hermano de su muger q<ue> el auia muerto e // despues muerto antonio por q<ue> lo
de ma<n>daro<n> asi // los fechos avie<n>do de yr a otaiano çessar ma<n>//do açiprina
su madre e alos otros sus parie<n>tes }

[fol. 166r]

⁶¹⁸ B: madre santa eglesia; S: santa madre yglesia

⁶¹⁹ B: qual<es>; S: quales es

{CB1. q<ue> si acaesçiese q<ue> el⁶²⁰ oviese de padeçer pena de muerte // por algunt
acaesçimiento q<ue> luego ellos matasen // a mariane delo qual escriuen los actores
q<ue> se // siguieron muchos trabajos entre mariane e su // marido tanto q<ue> por
algunas infamias q<ue> fal//ssame<n>t le fuero<n> leuantadas ella seyendo sin cul//pa
ouo de padesçer muerte la qual ella resçibio // co<n> ta<n>ta consta<n>çia segunt⁶²¹
afirman los ystoriado//res e actores q<ue> bie<n> paresçia floresçer en ella avn // q<ue>
muger la virtud dela fortaleza delos fuert<e>s // e virtuosos machabeos donde ella venia o
mara//uillosa grandeza del generoso coraçon q<ue> menos//preçiada la muerte e
guardada su fermosura mi//raua co<n> sus mexillas enxutas alos otros que // llorauan Nin
p<rop>uso ruegos algunos por Su // salut por lo qual yo non se en q<ue> manera se
de//ua dar el prinçipado alos varones en esta ma//nera de alabança pues q<ue> por los
mui p<ro>uados // escritores delas ystorias se falla q<ue> ta<n> grant // esfuerço de
coraçon resplandesçio enlas muge//res Capitulo zenobia Reyna delos // palmirentos⁶²² //
{IN3.} Tras mariane // muger de herodes viene me ala me//moria zenobia Reyna delos
pal }

[fol. 166v]

{CB1. mirentos la qual se falla por actoridat delos an//tiguos q<ue> fue fembra de tan
valiente virtud q<ue> ato//das las gentiles co<n> Razon sea antepuesta por claro //
no<n>bre e grant fama esta ante de todas cosas es cie<r>//to q<ue> fue clara en linea Ca
dizen q<ue> ouo nasçimie<n>to // noble delos Reyes tholomeos de egipto avn q<ue> non
// ay memoria de sus padre e madre pero dize<n> q<ue> des//de la nin<n>ez desechados
en su coraçon los offiçios d<e>las // mugeres qua<n>do come<n>ço a auer fuerça en su

⁶²⁰ B: el; S: alla

⁶²¹ B: segunt; S: e firmeza sin temor alguno segunt

⁶²² B: Capitulo zenobia Reyna delos palmirentos; S: omitted

peq<ue>n<n>o // cuerpo curo mucho delos montes e Seluas e // teniendo⁶²³ su carcax
q<ue> por su correr e por sus saetas // fue mucho dan<n>osa alos çieruos e alas cabras
mo<n>//teses e dende despues q<ue> vino a aver mayor fuerça // osaua abraçar los osos e
esperar q<ue> viniesen co<n>//tra ella los leones pardos e tomarlos e matarlos // / e traher
los por robo suyo e q<ue> sin pauor andaua // de vnas sierras e roturas de montes en
ot<ra>s e // buscaua los passaies delas bestias fieras e que // acostunbraua dormir de dia e
de noche enloabie<r>//to fuera de techado // e q<ue> soportaua las aguas e // calores e
frios co<n> maravilloso sufrir / Eq<ue> despre//çiaua los loçanos amores e plazers
d<e>los om
es // e q<ue> guardaua la virginidad adios mui agrada//ble co<n> las
quales cosas arredrando la folgança // dize⁶²⁴ q<ue> tanto fue enduresçida en fuerça
varoniL // q<ue> podia mas q<ue> todos los otros mançebos de su // edat en luchas e en
otros iuegos de palenq<ue> e // dizen q<ue> despues venie<n>do la hedat de casar por }
[fol. 167r]

{CB1. conseio delos suyos caso con odenado mançebo que // era dado alos mesmos
trabaios e era p<ri>nçipe muy // mas noble q<ue> ella delos palmirentos e era esta //
mucho fermosa de cuerpo avn q<ue>era algunt poco // baça de color q<ue> asi son todas
las moradores de aq<ue>lla // partida por el entendimiento del sol e de mas era fer//mosa
por los oios q<ue> avia negros elos dientes que // auia com<n>o leche La qual veyendo
asu marido que // ente<n>dia en ocupar el oriental imperio por q<ue> era // preso
valeriano agusto por Sabor Rey delos de per//ssia e compdenado afeo seruiçio e galieno
su fiio // amanera de muger floxo ella non oluida<n>do la // dureza q<ue> antes auia
acordo de seguir so el ma//rido disciplina de caualleria e tomando coneL // arreo e nonbre

⁶²³ B: teniendo; S: ceñido

⁶²⁴ B: dize; S: disen

Real e co<n> herodes Su antenado // regidas⁶²⁵ sus gentes fue esforçadame<n>t
 co<n>t<ra>el Rey // q<ue> ocupaua ya amesapotania e non mostrando // passion de
 trabaios algunos vsando oras ofiçio // de capitán oras de cauallero no<n> solame<n>t
 vençio // por armas al Rey muy fuerte e Sabido de gue//rra mas en vno co<n> su marido
 soiuazgo atoda orien//te q<ue> pertenesçia a los romanos e tenie<n>do lo en // paz
 acaesçio q<ue> a odenato e a herodes su fiio co<n> el // mato los meonio su sobrino del e
 Segu<n>t dize<n> // algunos epie<n>ssan q<ue> por mal q<ue>rençia quele avia // diz
 q<ue> zenobia dio su consentimie<n>to en la muer//te de herodes Lo vno por q<ue>
 muchas vezes le dizia<n>⁶²⁶ }

[fol. 167v]

{CB1. mal por su floxedat e lo otro por q<ue> el Reyno viniessse a los fijos q<ue> ella
 auia auido del marido e in//perando meonio estouo algunt tiempo q<ue>da e a // poco
 despues aviendo lo sus caualleros muerto la // muger de fidalgo coraço<n> q<ue>dando
 desina<n>parada // tomo el imperio q<ue> grant tiempo avia deseado co//mo
 possessio<n> vazia e en no<n>bre de sus fijos q<ue> por // la peq<ue>na edat avn no<n>
 eran para Reynar mucho // mas q<ue> no<n> conuenia amuger gouerno el impe//rio en
 talmanera q<ue> ningalieno nin despues del // el enperador claudio non osaron prouar
 cosa co<n>t<ra> // ella nin tan poco los orientales de egipto nin // los alarabes nin los
 moros nin los pueblos de // Armenia Ca antes se ovieron por contentos // avie<n>do
 temor de su poderio en poder guardar sus // terminos e fue ella tan grande maestra en //
 guerra e tan fuerte en la disçiplina dela caual//leria q<ue> sus huestes asi com<m>o la
 tenian en mucho // asi avian temor della co<n> los quales nu<n>ca fabla//ua si non la

⁶²⁵ B: regidas; S: recogidas

⁶²⁶ B: dizia<n>; S: disia

cabeça armada Eenlas guerras mui // pocas vezes usaua de andar en carro de
 carpe<n>tero // antes lo mas andaua en cauallo e Algunas // vezes la veyan q<ue> yua
 delante dela Sen<n>a e delos // caualleros tres o quatro mill passos e no<n> abor//resçia
 de beuer algunas vezes co<n> sus cabdillos // avn q<ue> era de vida muy reglada e asi
 vso co<n>los // prinçipes de persia e de camenia⁶²⁷ q<ue> de cortesia }

[fol. 168r]

{CB1. los vençia e⁶²⁸ de palabras buenas empero tan Rezia//ment guardo la castidat
 q<ue> ni<n> avn asu marido q<ua>n//do era biuo non se daua saluo para aver fijos O //
 Santo eloable iuizio de muger ella ente<n>dia <e> mui // co<n> Razon q<ue> la
 naturaleza no<n> consentio el ayu<n>ta//miento delos om
es e delas mugeres Saluo
 por // q<ue> el lineaie vmanal sea conseruado por el co<n>tinuo // enge<n>drar delos fijos
 e q<ue>lo demas no<n> se puede faz<er> // syn manzilla de pecado e en caso q<ue>
 muchas ot<ra>s // cosas por ventura nobles e dignas de memoria di//zen della los
 antiguos los⁶²⁹ quales agora com<m>o // aq<ue>llas q<ue> no<n> trahen neçcessidat
 entie<n>do de passar // pero fallase q<ue> sopolas letras de egipto e q<ue> apren//dio las
 griegas porensen<n>aça de longino varon // filosofo por ayuda delos quales faze<n>
 memoria q<ue> // vio todas las ystorias latinas e griegas e barba//ras e q<ue>
 co<n>grande estudio las decoro e no<n> sola//ment esto mas avn se falla q<ue> las
 reduxo e tor//no avn breue tractado asi q<ue> allende de ser mui va//liente enlas fuerças
 del cuerpo fue muy Sabia // enla disciplina dela caualleria e alca<n>ço mui // mucho
 enlos otros saberes e çie<n>çias las qual<e>s // cosas pocas vezes suelen acaesçer e

⁶²⁷ B: camenia; S: armenia

⁶²⁸ B: e; S: o

⁶²⁹ B: los; S: las

concurrir // en vno avn en los altos e famosos varones O // honorable fembra e muy digna
de toda loa<n>ça // q<ue> tanta fue la valentia del su coraç<n> q<ue> no<n> dexa }

[fol. 168v]

{CB1. ua perder ningunt tiempo q<ue> o entendia en las // duras çaças o ponía obra en los
fechos de guerra // / o se daua a los muy honestos estudios de letras. // Capitulo erithea
vna delas sibilas⁶³⁰ // {IN3.} Erithea oeriphila // es çierto q<ue> fue vna delas sibilas
mu//cho nonbre⁶³¹ en espeçial se falla por la //çtançio en el libro p<ri>mero dela falssa
religio<n> delos // diosos delos gentiles las quales este mesmo entie<n> // de q<ue>
fueron dies e las nonbra por sus nonbres e // llamas Sibillas por q<ue> valiero<n>
mucho en la adi//uinança Ca lo⁶³² q<ue> los griegos dize<n> syos nos los // latinos llamos
le dios Eçierto es q<ue> por yles dezi//mos boluntat e asi sibillas q<ue>rria dezir diuina
// les por voluntat O interpetran lo q<ue> trahe a // dios en la voluntat. Segunt las
qual<e>s cosas // todas dignas de alabança dizen q<ue> esta fue mu//cho onorable e
dizen q<ue> su naçimiento fue // en babilonia algunt tanto antes d<e>la guerra // de
troya en caso q<ue> algunos otros dizen q<ue> adeui//no en tiempo de Romulo
p<ri>mero Rey delos roma//nos e q<ue> ouo nonbre erifila segunt q<ue> a otros // plaze
e diz q<ue> por tanto la llamaro<n> erithea por // q<ue> moro mucho en la ysla erithea
donde fueron // fallados muchos cantares suyos e fue ta<n> gra<n>} {CW. de la fuerça}
[fol. 169r]

{HD. yhs}{CB1. de la fuerça del ente<n>der desta q<ue> dizen q<ue> pregu<n>ta<n>do
// gelo los griegos tan clarament les declaro por tro//bas los trabajos dellos e el
destruymie<n>to d<e>l ylion // q<ue> no<n> acaesçio ende despues cosa q<ue> no<n>

⁶³⁰ B: Capitulo erithea vna delas sibilas; S: omitted

⁶³¹ B: nonbre; S: noble

⁶³² B: lo; S: los

se fallase // q<ue> de antes lo auia ella dicho Easi mesmo con//prehendio en pocas e uerdaderas palabras el in//perio delos Romanos e sus diuersos acaesçimie<n>//tos mucho antes del su comienço e lo q<ue> mucho // mas es de marauillar es esto q<ue> ella com<m>o se reza//sse vna ystoria Reconto el secreto dela inte<n>çion // diuinal anu<n>çiado no<n> si no<n> por figuras e por en//cubiertos dichos delos profetas o antes por las // palabras del espiritu Santo es asaber el mis//terio del fiio de dios q<ue> avia de seer encarnado e // la vida del despues de nasçido e las obras e co//m<m>o lo vendiero<n> e su prision e muerte desonesta // e el triu<m>pho dela su ressureçion<n> e la ascenssion // elasu tornada al final iuyzio e todos estos // actos dixo de antes no<n> com<m>o q<ue> avian avn de ser // mas com<m>o si ovieran acaesçido por los qual<e>s // meresçimientos q<ui>en avria si no<n> fuesse men//guado de seso q<ue> no<n> ente<n>diesse q<ue> fue adios mu//cho amada e muy digna de honor mas que // otras gentes e ay otrosi otros q<ue> afirma<n> q<ue> // floresçio por perpetua virginidad lo qual non // solament es razonable de creer mas avn de // afirmar e non pudieran si no<n> en coraçon<n> tan // limpio e virtuoso ta<n> grant luz delas cosas }

[fol. 169v]

{CB1. aduenideras resplandesçer Eno<n> se falla en q<ue> tiem//po nin en q<ue> partida murio desta fabla mui mara//uillosame<n>t el Sen<n>or. sant Agostin enel libro d<e>la // çitudat de dios diziendo e afirmando q<ue>ella dixo // e profetizo el aduenimiento de n<uest>ro Sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o // muchos tiempos antes q<ue> acaesçiese avn q<ue> esto // no<n> plaze a Sant ieronimo por q<ue>el non quiere q<ue> // el misterio dela fe sea profetizado por los gentil<e>s // mas solament por los profetas e sieruos de dios // pero q<ue> quier q<ue> ello sea no<n> se puede negar

q<ue> ella // fue fenbra muy Sabia e uirtuosa e de grant // valor. //Capitulo la virgen
 almathea⁶³³ // {IN4.} Por q<ue> desuso es fe//cha mençio<n> de erithea o eriphila //
 Agora paresçe asaz dexadas // las otras Sibillas por q<ue> Seria // luenga escriptura
 contar de cadavna ca basta // q<ue> los actores espeçialment lactançio enel sobre // dicho
 su libro e Sant ysidro enel su libro delas // ethimologias e otros muchos Sabios varo//nes
 dizen e afirman dellas muy altas e nota//bles cosas espeçialment por ellas aver seydo //
 mui sabias e aver alca<n>çado las çie<n>çias e saber<e>s // delas cosas enlo qual non
 solament se ygua//laron co<n> muchos sabios varones mas avn les }

[fol. 170r]

{CB1. sobrepugaron⁶³⁴ e passaron adelante por q<ue> asi com<m>o // enel pueblo de
 ysrael los profetas q<ue> profetizaua<n> // las cosas por venir eran avidos por mas
 exçelen//tes e en mayor reputaçio<n> q<ue> los otros q<ue> no<n> era<n> p<ro>//fetas
 avn q<ue> fuessen Sabios e entendidos Asi // estas sibillas eran avidas entre los
 gentil<e>s por // profetissas e mui Sabias e q<ue> dezian las cosas // q<ue>eran por venir
 Easi eran tenidas en grant re//putaçio<n> entre ellos e en mayor grado q<ue> ot<ro>s
 mu//chos Sabios varones Segunt fuero<n> reputadas // e avidas enel pueblo de ysrael
 algu<n>as mugeres q<ue> // fueron profetissas. Asi com<m>o maria hermana d<e>l //
 profeta moysen e del grant Saçerdote Aaron // e delbora e otras de que faze mençio<n>
 en<e>l p<ri>mero // libro desta obra e por ende no<n> cura<n>do de reco<n>tar // mas
 delas loanças dellas engeneral en speçial // q<ue>remos dezir delas notables loanças dela
 virge<n> // llamada almathea⁶³⁵ ala qual algunos llaman // deyphebe⁶³⁶ fiia de glao esta

⁶³³ B: Capitulo la virgen almathea; S: omitted

⁶³⁴ B: sobrepugaron; S: sobrepuiaron

⁶³⁵ B: amathea; S: amachea

⁶³⁶ B: deyphebe; S: deyphefe

se cree q<ue> nasçio en cu//mas vna muy antigua fortaleza de ca<m>panya e // fue vna
 delas Sibillas e q<ue> esclareçio en t<iem>po // dela destruyçion de troya e q<ue> biuiu
 ta<n> lue<n>gos // tiempos q<ue> alcanço fasta la edat de prisco tar//quino el postrimero
 Rey delos romanos la // qual Segunt testimonio delos antiguos dizen // q<ue> por tanta
 virginidat floreçio q<ue> en ta<n> gra<n>des // reuoluimie<n>tos de tiempos. Nunca
 consentio // q<ue> varon llegase aella Avnq<ue> las cantigas delos }

[fol. 170v]

{ CB1. muy eloq<ue>ntes varones poetas⁶³⁷ dizen q<ue> fue muy // amada de phebo
 q<ue> quiere dezir el sol Eq<ue> por su don // alcanço tan lue<n>gos an<n>yos e
 dignidat⁶³⁸ pero mas // razonablement es de entender fablando syn p<re>iuy//zio de
 n<uest>ra santa fe catholica e allegando nos a // los dichos de Sant agostin e de otros
 Santos doc//tores q<ue> ensalçan las Sibillas por grandes loan//ças. Com<m>o susoes
 dicho q<ue>la virginidat ela lun//bre dela proffeçia q<ue> gela otorgo el muy alto
 princi//pe de todas las cosas e verdadero sol de iustiçia q<ue> // alunbra aqual quier
 om
e q<ue> viene en este mun//do Por ende⁶³⁹ dixo de antes muchas cosas delas //
 q<ue> avian de ser Aesta dizen qui dio apolo vn se//n<n>alado dezir enla Ribera luyana
 çerca del lago // del infierno e q<ue> dio guia a Eneas andando fuyen//do para los
 infernales lo qual algunos no<n> osauan⁶⁴⁰ // afirmar mas esto q<ue> q<ue>de q<ue>
 examine<n> los gra<n>des // maestros e theologos q<ue> sobre esto han fecho e fa//zen
 muchas glosas e declaraciones Elos q<ue> dizen // q<ue> vio muchas edades afirman
 q<ue> vino aroma e // q<ue> traxo aprisco tarq<ui>no nueue libros d<e>los qual<e>s //

⁶³⁷ B: omitted; S: et

⁶³⁸ B: dignidat; S: diuinidad

⁶³⁹ B: ende; S: onde

⁶⁴⁰ B: osauan; S: osan

por q<ue> tarq<ui>no dezia q<ue>le no<n> daria el preçio q<ue>le de//mandaua
 q<ue>mo tres dellos veyendo loel e por // q<ue> otro dia Seguinte demandaua por los
 ot<ro>s // seys q<ue> q<ue>dauan el mesmo preçio q<ue> de antes pidia // por los nueue
 e dixo q<ue> si gelo no<n> diesen luego // q<ue> q<ue>maria los otros tres e dende los
 otros ouo // de dar le tarq<ui>no el preçio q<ue> demandaua los }

[fol. 171r]

{CB1. quales por q<ue> los el guardo los q<ue> despues viniero<n> fa//llaron q<ue>
 contenian todos los fechos delos romanos // e por tanto los romanos curaro<n> delos
 guardar co<n> // grant diligencia e qua<n>do los tie<m>pos lo req<ue>rian // si avian de
 consultar sobre cosas aduenideras // a ellos se recorrian com<m>o a profeçia la qual si fue
 // ella de yfebe vna misma duro es de creer pero q<ua>l // quier q<ue> fue es manifiesto
 q<ue> fue esclarecida no<n> // solament por valiente ingenio mas por mui gra<n>t //
 estudio tanto q<ue> no<n> solament determinamos // dela comparar a los mui altos
 varones mas // avn de anteponer a ellos pues Segunt desto⁶⁴¹ // enmudescan los q<ue>
 dizen mal delas mui nobles // e virtuosas mugeres e pienssen entre si qua<n>to // grande
 fue siempre el resplandor dela gloria del//las pues q<ue> es sabido q<ue> esta no<n>
 solament por en//tendimie<n>to e sabiduria valio mucho mas se//yendo ensen<n>ada en
 disciplina de todas las gran//des artes alcanço muy buena manera de beuir //Capitulo
 fanbiles fenbra g<ri>ega⁶⁴² // {IN3.} Agora me queda // fanbiles⁶⁴³ para fazer fin a este
 segu<n>do // libro La qual fallo q<ue> avia seydo fen//bra griega e fiia de vna llamada
 plathea la q<ua>l // avn q<ue> non puede Ser adelantada por loores }

[fol. 171v]

⁶⁴¹ B: desto; S: esto

⁶⁴² B: Capitulo fanbiles fenbra g<ri>ega; S: omitted

⁶⁴³ B: fanbiles; S: pampiles

{CB1. muy grandes no<n> acorde dela passar por q<ue> es visto // q<ue> valio mucho por su Sotil ingenio e ente<n>dimie<n>//to e es sabido por actoridat delos antiguos aq<ui>en//es de dar fe avn q<ue> della non ley esta ser la p<ri>mera // de todas q<ue> cogio el algodón q<ue> bolaua delos arboles // peq<ue>n<n>os e q<ue> lo alimpio co<n> peyn<n>e e alimpiado se // lo echo al cuello e lo torno al fiio e q<ue> asi ensen<n>o // a otros el vso del q<ue> de antes no<n> era cognosçido la // Razo<n> dela qual cosa acatada Asaz demuestra // q<ue> ella valio mucho enlas otras fazie<n>das e si // los om
es q<ue> fallaron de nuevo qual<e>s q<ui>er cosas // son porello loados no<n> es Syn razon q<ue> esta Sea // loada poresta su inue<n>çion. //Aquise acaba el segundo libro desta obra // en q<ue> se tracta delas claras e virtuosas muger<e>s // asi Romanas como otras del pueblo delos ge<n>//tiles q<ue> fueron ebiuieron sola ley de natura e // non ovieron cognosçimiento dela ley de escrip//tura nin dela ley de graçia.⁶⁴⁴ }

[fol. 172r]

{BLNK}

[fol. 172v]

{BLNK}

[fol. 173r]

{CB2. {IN2.} Siguese los Capítulos del terçero e pos//trimero libro.⁶⁴⁵ // Santana

//Santaynes // S<an>ta anastasia // Paula // Hagatha // Luçia // Iuliana virge<n> // Maria egipçiana // Petronilla fiia de // sant pedro // Iulia // Maria virgen // Theodora // Margarita

} {CB2. Maria magdalena//

⁶⁴⁴ B: Aqui se acaba el segundo libro desta obra en q<ue> se tracta delas claras e virtuosas mugeres asi Romanas como otras del pueblo delos ge<n>tiles q<ue> fueron e biuieron sola ley de natura e non ovieron cognosçimiento dela ley de escriptura nin dela ley de graçia.; S: omitted

⁶⁴⁵ B: Siguese los Capítulos del terçero e postrimero libro; S: omitted

Crispina// Marta// Eugenia// Euffemia// Iustina e margarita// Seçilia// De Elisabet madre//
deSant iua<n> bautista e // de pelaya e de cassia e // de Santa catherina // Ffenesçen los
capitu //

los del Terçero e // postrimero libro⁶⁴⁶ }

[fol. 173v]

{CB1. Prohemio del terçero libro⁶⁴⁷ // {IN3.} Ordenando de re//contar en este Terçero
libro las loores // q<ue> meresçiero<n> algunas santas muger<e>s // cuya memoria e
processio<n> se celebra en las fiestas de // cada an<n>yo por los fieles xp<ist>ianos e de
algu<n>as ot<ra>s // q<ue> en n<uest>ro tiempo fueron esclareçidas por singular //
virtut e valiente sabiduria vino me ala memoria // q<ue> era cosa muy alta encargarme de
ta<n> gra<n>t fecho // q<ue> no<n> solame<n>t es graue delo alcançar conel
enten//dimie<n>to mas avn tomar⁶⁴⁸ lo conel pensamiento // quien ay tan ente<n>dido o
tan escogido ota<n> sabio // en las disciplinas delas muy grandes artes e // saberes q<ue>
pueda delos loores dellas bie<n> complida//ment dezir las quales Segunt testimonio
d<e>la // santa⁶⁴⁹ escriptura es sabido q<ue> fueron mucho de // acatar por toda honestat
e por toda santidat dub//dariamossy ay alguno q<ue> lo pueda fazer mas A//vn q<ue>
floreçiese por la verdadera e suelta manera // de fablar q<ue> fallamos q<ue> en qual
q<ui>er d<e>los mu<n>dos // fue alca<n>çada e nin xenofonte varon mui bien // fablante
Cuya palabra dize<n> q<ue> era⁶⁵⁰ mas dulce // q<ue> la miel avn q<ue> era muy quito
de negoçios de çiu//dat nin tuchirides q<ue> Segunt dizen escriuio los // fechos e guerras
passadas apuestame<n>t e bien }

⁶⁴⁶ B: Ffenesçen los capitulos del Terçero e postrimero libro; S: omitted

⁶⁴⁷ B: Prohemio del terçero libro; S: omitted

⁶⁴⁸ B: tomar; S: de tomar

⁶⁴⁹ B: santa; S: sacra

⁶⁵⁰ B: q<ue> era; S: ques

[fol. 174r]

{CB1. Nin demostenes q<ue> diz q<ue> ouo la prudenciã muy // alta e muy grant fuerça de fablar tanto q<ue> se no<n> // fallaua otro mas graue nin mas polido⁶⁵¹ ni<n> mas // bastante q<ue> el nin çicero p<ri>nçipe dela eloq<ue>nçia d<e>los // Romanos Pero pues acordamos de cometer fe//cho ta<n> grande esforçar nos hemos para pone[^r] en // ello el trabajo estudiosament por q<ue> com<m>o mejor // podremos clarament e saca<n>do la verdat sean escla//resçidas las sen<n>aladas loores dellas por q<ue> no<n> pa//resca [^rq<ue>] q<ue>damos me<n>guados por ignorançia o q<ue> con // pereza fuymos del trabajo Pues la vna destas // es fea e de poco bien la otra baixa e de desechar // Mas por q<ue> paresca enla primera entrada deste // libro q<ue> podrian co<n> Razon llegar muchas santas // fenbras Ordenamos de assentar enel primero // logar a Santa Ana dello por Reuerençia dela syn // ma<n>zilla virgen co<n> pura entera e no<n> rompida en//tençion e uoluntat dello por su sing<u>lar preuille//gio q<ue> meresçio parir ala madre de dios inmor//tal Por cuya prouidençia es çierto q<ue> fue esta//bleçido el mu<n>do e todas sus partes desde comien//ço e q<ue> es administrado en todo tie<m>po //Capitulo Ana madre de n<uest>ra Sen<n>ora Santa maria⁶⁵² // {IN1} Ana muger muy }

[fol. 174v]

{CB1. Santa fue de bellem casada co<n> Ioachin varo<n> mui // bueno e om
e muy Iusto dela çiudad de nazareth lo // primero fue valiente por tan marauillosa uirtut // e Santidat q<ue> en vno con su marido derechament // e bien guardo los mandamientos de dios e partia // todo lo suyo en tres maneras es asaber q<ue> la vna parte daua al seruiçio

⁶⁵¹ B: nin mas polido; S: omitted

⁶⁵² B: Capitulo ana madre de n<uest>ra sen<n>ora santa maria; S: omitted

de dios e a los ministros su//yos ela otra parte daua a los pobres e peregrinos⁶⁵³ e // la
terçera guardaua para si e para su gente e // asi faziendo vida com<m>o bie<n>
aue<n>turada ambos pa//ssaron veynt an<n>os syn fiios e votaron q<ue> Sy // dios les
otorgasse generaçion q<ue> la darian a Su // seruiçio e por esta causa acostunbraua
Ioachin // yr en cada an<n>o a Ierusalem a ver las solempnidad<e>s // Eenla fiesta del
cabo⁶⁵⁴ de an<n>o fue a Ierusalem co<n> sus // parientes e q<ue>riendo entre los otros
ofresçer // su offrenda el sacerdote desecholo e dixole mal // por q<ue> el seyendo
man<n>ero osaua llegar al altar // entre los q<ue> abia<n> generaçio<n> e por esto
co<n>la mui // grant vergue<n>ça q<ue> ouo no<n> q<ui>so tornar asu casa // por
q<ue> los q<ue> alli estauan aq<ue>lla ora no<n> lo dixiessen // otra vez por ventura
a⁶⁵⁵ denuesto e por tanto // se aparto a sus pastores e avie<n>do estado ally // algunos dias
aparesçio le el angel co<n> grant // resplandor e veyendo q<ue> se turbaua co<n> su
vista // dixole q<ue> no<n> oviessa temor mostrandole mu//chos enxemplos de
com<m>o los conçeçimientos }

[fol. 175r]

{CB1. q<ue> se alongaua<n> lue<n>go⁶⁵⁶ tiempo olos⁶⁵⁷ partos d<e>las ma//n<n>eras
eran mas de marauillar e dixole q<ue> Ana // su muger le avia de parir vna fiia ala qual
lla//marian por nonbre maria e q<ue> della nasçeria // diuinalment el fiio del muy alto e
diole ende se//n<n>al que enla puerta dorada le saliria su muger al en//cuentro
desaparesçiose⁶⁵⁸ el angel e Ioachin co<n>to todo // esto a ana q<ue> co<n> tristeza

⁶⁵³ B: peregrinos; S: pelegrinos

⁶⁵⁴ B: cabo; S: calv

⁶⁵⁵ B: otra vez por ventura a; S: por ventura otra vez

⁶⁵⁶ B: lue<n>go; S: largo

⁶⁵⁷ B: olos; S: e los

⁶⁵⁸ B: desapareçiose; S: desaparecio

estaua llorando e desq<ue> se // viero<n> en vno Segunt q<ue> el⁶⁵⁹ Angel de antes les
 avia // dicho seyendo çertificado dela generaçio<n> q<ue> avian // de auer tornaro<n> se
 asu casa e ana fecha pren<n>ada // pario vna fiia aq<ue> llamo por nonbre maria e //
 avie<n>do co<m>plidos tres an<n>os el padre ela madre la // offresçieron al te<m>plo e
 al fyn seyendo despossada co<n> // Iosep e conçebiendo de espiritu santo syn algunt //
 corrompimie<n>to nin cognosçimie<n>to de varo<n> dio al // mu<n>do a <Iesucristo>
 q<ue> conel derramamie<n>to de su sa<n> // gre nos lauo Lo qual todo enla ystoria del
 nasçimi//ento de Santa maria es asaz nobleme<n>t esc<ri>pto // ora q<ue> cosa mas
 exçelente o mas digna de ma//rauillar se puede conçeibir enel coraçon que esta // aver
 parido por diuinal ordenaçio<n> la madre e fiia // de n<uest>ro Saluador e auer valido
 tanto por santi//dat aq<ue> seyendo de ffecha por ley de natura bolo // a aq<ue>l lugar de
 muy soberana bie<n> andança arre//drando se desta compan<n>ya vmanal }

[fol. 175v]

{CB1. Capitulo ynes virgen⁶⁶⁰ // {IN3.} Agradame⁶⁶¹ de pa//ssar de Ana a ynes virge<n>
 mui sabia // q<ue> Segu<n>t es testigo Sant Ambrosio // El qual escriuio su passio<n>
 alos treze an<n>os de su // edat fuyendo dela muerte alca<n>ço la vida bie<n>
 aue<n> // turada Cuyo tierno pecho fue aventaiado por // tanta sabiduria q<ue> avn q<ue>
 floreçia por la verde ni<n> // nes pero paresçia q<ue> era llena de dias Esta v<ir>gen //
 muy fermosa de gesto e mas de fe torna<n>do delas // escuelas asu casa veyendo la el fiio
 del adelantado // de aq<ue>lla proui<n>çia fue della mucho enamorado e // prometiole
 mui gra<n>des dadiuas si consstiese // en casamie<n>to suyo conel e ynes
 ençe<n>dida enel // amor de dios Le dixo vete de aqui maniar de mu//erte q<ue> otro

⁶⁵⁹ B: q<ue> el; S: quel

⁶⁶⁰ B: Capitulo ynes virgen; S: omitted

⁶⁶¹ B: Agradame; S: gradame

amador me vino Antes mas claro en // nobleza de sangre q<ue> tu e mas abastado de
riqueza // e mas fermoso de catadura e por dulce suau//dat mas agradable e por todo
poderio e Sen<n>orio // mas valiente el qual ennobleçie<n>do me co<n> pres//çiosos
arros me pinto enla cara vna Sen<n>al pa<ra> // q<ue> non amase aotro si no<n> ael e
apretando me co<n> // estos abraçados me prometio de dar gra<n>t pieça }

[fol. 176r]

{CB1. de oro si me non partiesse desta salud de co<n>seio⁶⁶² oy // endo esto el
desuariado ma<n>çebo ençe<n>dido enel ardor // dela cobdiçia della cayo en cama e
vinie<n>do los fi//ssicos avisitar lo conosçida la causa de su dolença // dixiero<n>
q<ue> era gra<n>de la enfermedat de q<ue> adolesçia e // despues otra vez
ente<n>die<n>do el de engan<n>ar el coraçon<n> // dela uirgen co<n> grandes dadiuas
ella le dixo que no<n> // podria quebrantar la amistança del primero espo//so Estonçes el
adelantado fizo inq<ue>rir q<ui>en era este es//poso en cuyo amor la veyan glorificar
Evno delos // q<ue> y estauan le dixo q<ue> ella llamaua esposo a ih<e>s<u> xp<ist>o //
Esto oydo⁶⁶³ quiso la desuiar primero co<n> palabras bla<n>//das e despues co<n>
asperas amenazas de aq<ue>lla oppi//nion q<ue> enel coraçon tenia fincada e desde
no<n> pu//do dixole O ofresçe con las otras virgines sacrefi//çios alos dioses osi por
ventura no<n> quisieres syn // dubda seras dessollada ella le dixo co<n> gra<n>t
coraçon<n> // e esforçado Nin sacrificare alos aboresçibles dio//ses nin me enmanzillare
co<n> las ajenas suzieda//des delo qual el adelantado mucho ençendido ma<n>//do la
despoiari e lleuar despoiada al feo e desonesto // lugar donde son las malaue<n>turadas
q<ue> mal vsan // La cleme<n>çia de dios dela qual se no<n> puede

⁶⁶² B: salud de con<n>seio; S: conseio de salud

⁶⁶³ B: oydo; S: oyendo

co<m>plida//me<n>t fablar aq<ui>en todas las naturas tierra e // mar ayre çielo e fuego
han por fuerça de obedecer // le dio tan grant espesura de cabellos q<ue> la cobria<n> //
mas apuestament q<ue> vestiduras por q<ue> no<n> resçe }

[fol. 176v]

{ CB1. biese tan feo baldon o marauillosa begninidat de // dios q<ue> nin por el iuyzio se
puede co<m>plidame<n>t enten//der nin por palabra se puede explicar q<ue> tales en //
trando enel logar desonesto fallo vn angel q<ue> co<n> // grant resplandor alumbraua
aq<ue>l lugar Eel ma<n> // çebo enamorado yendo en vno co<n> otros alla man//doles
q<ue> entrasen primero a ella⁶⁶⁴ los quales espan//tados del miraglo se saliero<n>⁶⁶⁵
luego fuera por lo // qual aviendoles dicho mal entro a ella e en q<ue>rie<n> // do llegar a
ella cayo amortescido en oyendo lo el // padre el rostro llen<n>o de lagrimas vino aynes
A // saber della co<n> mucho estudio la causa d<e>la muert<e> // de su fiio e la causa
sabida dizen q<ue> le dixo si fizi//eres q<ue> mi fiio sea resuçitado⁶⁶⁶ entonçe sera avido
// por manifiesto q<ue> esto no<n> lo feziste por arte magi//ca por lo qual en orando⁶⁶⁷
ynes fue retornado el // mançebo avida O cosa indigna omala fazan<n>a // donde
meresçia serle dadas tantas alaba<n>ças res//çebio pena Calos obispos e⁶⁶⁸ sacerdotes
delos ge<n> // tiles leuataron alboroço enel pueblo e torna//dos en maldat diero<n> bozes
lleuat la maga lle//uat la fechizera q<ue> trastorna las voluntad<e>s q<ue> // enagena los
coraçones El⁶⁶⁹ adelantado avn q<ue> // cobdiçiaua librar la // pero avie<n>do miedo

⁶⁶⁴ B: a ella; S: alla

⁶⁶⁵ B: saliero<n>; S: salliero<n>

⁶⁶⁶ B: resuçitado; S: suçitado

⁶⁶⁷ B: en orando; S: en adorando

⁶⁶⁸ B: e; S: o

⁶⁶⁹ B: El; S: et el

q<ue> proçe//derian contra el dexo otro offiçial en su lugar // partie<n>do se co<n> grant
tristeza por q<ue> no<n> podia ab//soluer a ynes . Com<m>o tenia en coraçon ento<n>}
[fol. 177r]

{CB1. çe el offiçial q<ue> avia por nonbre pascual la mando // echar en grant fuego o
temedera iustiçia de dios el // fuego fue partido en dos partes bolando oras aca e o//ras
alla q<ue>maua al pueblo maluado q<ue> mas adela<n>te // contare el cruel om
e
pascual e syn toda piedat ni<n> // mouido por co<m>passion nin espantado por ta<n>
gra<n>de // miraglo ma<n>do la matar co<n> fierro e ella esposa e // martir desta guisa
dize<n> q<ue> se fue bolando para el // su luzie<n>te e fermoso esposo e los fieles de
ih<e>s<u> xp<ist>o // dando su cuerpo a sepultura ta<n> abes se dize q<ue> es//caparon
delos paganos e emerenciãna virge<n> // muy Santa avn q<ue> ento<n>çes no<n> era
bautizada pero // creya la fe estando assentada cabela sepultura della // e diziendo mal
alos gentiles co<n> grant costa<n>çia // dizen q<ue> murio apedreada por lo qual fazen
conme//moraçio<n> q<ue> fe fiziero<n> terremotos e truenos e rela<m>//pagos delos
quales diz q<ue> peresçiero<n> muchos paganos e mas los parientes de Santa ynes
fa//ziendo llanto cabe su sepoltura diz q<ue> les apareşcio // vna co<m>pan<n>a de
virgines q<ue> resplandesçian co<n> vesti//duras de oro e entre ellas ynes a derecha en
ot<ro> // tal arreo e vn cordero q<ue> estaua ala su diest<ra>. mas // blanco q<ue> la
nieue alos quales diz q<ue> ella amo//nesto non fagades llanto por mi com<m>o muerta
// Ca soy gozosa enestar assentada co<n> estos enlas // mismas Sillas Easi mesmo diz
q<ue> costa<n>ça // virgen fiia⁶⁷⁰ de costantino la qual era t<ra>baiada }

[fol. 177v]

⁶⁷⁰ B: fiia; S: fiio

{CB1. de desauenturada dolencia delepra en oyendo esta vi//sion q<ue> fue asu sepultura e dando alli obra en sus // oraçiones q<ue> se adormesçio e q<ue> avia visto esta<n>do da//da al suen<n>o A ynes q<ue> le dixo Si creyeres syn dub//da en ih<e>s<u> xp<ist>o aueras⁶⁷¹ Salut la qual boz oyda diz q<ue> la // virgen desperto e q<ue> se fallo sana acabadament de // aq<ue>lla enoiosa enfermedat e q<ue> dende ella reaçibien//do bautismo q<ue> fizo labrar vna eglesia sobre la sep<u>l//tura de ynes la qual offresçio asu nonbre E al//li⁶⁷² guardando⁶⁷³ perpetua virginidat por su enxemplo // ayunto muchas virgines e puesto q<ue> otras al//gunos miraglos se falla q<ue> fizo dignos de gra<n>de // e excelente conte<m>plaçio<n> pero no<n> es menester delos // recontar por q<ue> segunt lo q<ue> dicho es claro paresçe q<ue> // ella resplandesçio por ta<n> marauillosa santidat q<ue> // entie<n>do q<ue> apenas bastaran⁶⁷⁴ las vmanales loa<n>ças // para la ensalçar agora si todas estas⁶⁷⁵ cosas bie<n> pe<n>//ssaremos por iuyizo e co<n>la razo<n> no<n> ay por q<ue> nos // marauillemos dela costança de Caton q<ue> ta<n>tas // vezes enel senado amenguado por iniurias toda//via q<ue>do en vn mesmo estado de coraçon nin la // denu<n>çio q<ue> vio su mano destellar enel enemigo fue//go nin la de socrates q<ue> co<n> cobdiçioso biuio la çigu//ta nin la de vn laçedemonio cuyo no<n>bre non es // magnifestado q<ue> fue de ta<n> generoso e firme cora//çon q<ue> lleuando lo ala muerte e estando co<n> ges//to alegre eledo Eavie<n>do le dix[^h]o vn enemigo me//nospreçias las leyes de ligurgio Respondio el}

[fol. 178r]

⁶⁷¹ B: aueras; S: avras

⁶⁷² B: e alli; S: O ally

⁶⁷³ B: omitted; S: por

⁶⁷⁴ B: bastaran; S: bastan

⁶⁷⁵ B: estas; S: aquestas

{CB1. yo tengo mucha graçia enel q<ue> me dema<n>da pena // q<ue> puedo pagar syn la pedir prestada ni<n> alogro // Capitulo Anastasia⁶⁷⁶ // { IN3 } Bengo⁶⁷⁷ agora ala // mui loable santitat de Anastasya q<ue> // es noblement demostrado ensu leye<n> // da por el bie<n> auenturado guisono entre los roma // nos aver seydo virge<n> mui clara e enlo p<ri>mero fiia // de poeta e acto varon⁶⁷⁸ yllustre avn q<ue> pagano e // ensen<n>ada enla fe de ih<e>s<u> xp<ist>o esta seyendo casada // co<n> papilo avia p<ro>puesto en su voluntat de guardar // syn tocamie<n>to thesoro de virginidat fizo infin // ta⁶⁷⁹ luego q<ue> estaua doliente e asi escarnesçia santa // me<n>t al marido el qual fazen memoria q<ue> oyendo // q<ue> en vil abito co<n> vna moça suya acostu<m>braua yr // alas carçeles delos <cris>tianos e req<ue>rir les delas // cosas q<ue> avian neçesarias la ma<n>do aprisionar // en estrechas prisiones e q<ue> le denegaua el man // tenimie<n>to entendia aq<ue> l om
e de ocupar ella // muerta las gra<n>des possessiones della e co<n> ello // co<m>plir mas librement su vfana e despues el // muerto fue suelta ella delas prisiones e te // niendo tres moças de noble gesto e de entera he // dat todas hermanas cristianas dize<n> q<ue> el ade // lantado se enamoro dellas mucho Ademas e }

[fol. 178v]

{CB1. q<ue> tanto valiero<n> por castidat e por limpieza de vo // luntat q<ue> nin por blandos nin por soberbios amo // nestamientos aq<ue> llos sus Santos cuerpos no<n> pu // diero<n> ser sacados dela exçe<n>çia de su dignidat por // lo qual diz q<ue> las mando meter en vna casa donde // tenian guardadas las preseas dela cozina e // dende q<ue> entro alla aellas e q<ue> rie<n>dolas desonrrar // ardie<n>do co<n> amor mui

⁶⁷⁶ B: Captiulo Anastasia; S: omitted

⁶⁷⁷ B: Bengo; S: engo

⁶⁷⁸ B: omitted; S: et

⁶⁷⁹ B: infinta; S: infynta

ençe<n>dido luego fue tornado // en locura e besaua las calderas elas otras vasiias // de
lato<n> en lugar dellas e qua<n>do dende salio como // farto feo e muy negro los q<ue>
lo estauan espera<n>do // e guarda<n>do ala puerta ente<n>die<n>do q<ue> se avia
tor//nado diablo diz q<ue> lo lastimaro<n> de muchas feridas // e q<ue> dende echando
afuyr del lo dexaro<n> solo e de//mas el q<ue>riendo yr a q<ue>xar se al emperador los
vnos lo ferian con palos e los otros lo ensuziaua<n> co<n> // poluo e co<n> lodo e
marauillose⁶⁸⁰ mucho el cuitado // por q<ue> burlaua del toda la gente e como no<n>
sa//bia su mal sospecho q<ue> por obra delas moças era // fecho e mando las despoiar por
q<ue> siquiera desnu//das las mirasse q<ue> mas co<n>tare aq<ue>l soberano
p<ri>n//çipe de todos q<ue> solo faze marauillas obro diui//nalment q<ue> no<n>
padesçiesen iniuria algu<n>a Ca // aq<ue>llos aq<ui>en era ma<n>dado trabaiano
co<n> sus fue<r>//ças por las despoiar no<n> podiero<n> de tal manera // estauan
pegados los cuerpos alas vestiduras // e las vestiduras alos cuerpos e dize<n> q<ue> el
a//delantado co<n> grant pasino se echo tan graue }

[fol. 179r]

{CB1. mente a dormir moiadas las sienes q<ue> co<n> gra<n>des // clamores no<n> lo
podian despertar e al fyn diz q<ue> // las uirgines triu<m>phando por corona de martirio
// se passaron a aq<ue>l ayuntamiento delos Angeles ot<ro> // si dizen q<ue> Anastasya
q<ue> la dio el emperador avn o//tro adelantado co<n> condiçio<n> q<ue> si fiziesses⁶⁸¹
q<ue> ofresçiesse // sacrificçio alos dioses q<ue> la avria por muger e ella // metida enel
palaçio q<ue>riendo la ensuziar luego se // le cubriero<n> los oios de obscuridat e diz
q<ue> vino a // preguntar alos dioses si podria en qual q<ui>er mane//ra recobrar la

⁶⁸⁰ B: marauillose; S: marauillauase

⁶⁸¹ B: fiziesses; S: fisisiese

primera salut e diz q<ue> le respo<n>diero<n> // por q<ue> co<n>turbaste a anastasia noble por marauillo//sa santitat desq<ue> seas dado an<est>ro poderio sie<m>p<re> enel // lago del infierno seras atormentado la q<ua>l res//puesta oyda en tornando se acasa entre las ma//nos de sus moços cayo amortescido Entonçes // otro adelantado acuya guarda fue postrimera//ment encomendada sentiendo q<ue> poseya muy // grandes heredamientos le dixo Anastasia Sy // quisieres seguir la dotrina de xp<ist>o has de dar to//do quanto posees Epor tanto dame ami todo // lo q<ue> tienes e vete do quisieres e si lo fizieres se//ras verdaderame<n>t Seruidora de xp<ist>o alo q<ua>l ella // dixo alu<m>brada del espiritu de dios Esto es ma<n> //dado enla ley de dios vende todo lo q<ue> has e dalo // alos pobres Onde si atimuy Rico de fazienda // diese lo mio no<n> co<m>pliria la diuinal ordenança }

[fol. 179v]

{CB1. Entonçes Anastasia metida enlas prisiones por // q<ue> peresçiese de fanbre fue gouernada de via<n>da çe//lestial dos meses por Santa Theodora q<ue> ya // desuisada por corona de martirio auia bolado a aq<ue>l//la soberana bie<n> andança e despues fue lleuada a // la ysla de palmar e por ma<n>dado del adelantado // fue gastada en fuego cuyo cuerpo dizen q<ue> apolo//nia dio asaz onrradament asepoltura e dizen // q<ue> muchos otros por el nonbre de ih<e>s<u> xp<ist>o alli co<n> //depnados adestierro por diuerssas maneras de // tormentos diero<n> las almas O virge<n> muy ss<ant>a // cuya Sagrada intençio<n> tanto ardia en<e>l amor // de dios e tan basteçida estaua de actoridat e // de fe e de tanta te<m>prança e firmeza guarnido e // de tanta fortaleza de todas las otras virtudes çe<r> //cado de todas partes q<ue> por manera alguna no<n> la // pudieron sacar del estado de su dignidat si es en//come<n>dado amemoria Socrates varo<n> muy

co<n>ti//nente e mui sabio e asi mesmo çipio<n> el affri//cano q<ue> cu<m>pliando
 veynt equatro an<n>os tomada // cartago en espan<n>a la virgen de noble gesto e he//dat
 entera torno syn tan<n>imiento asus parie<n>tes // e otrosi Senocrates⁶⁸² no<n> fueron
 de tanta conti//nençia para q<ue> yo agora calle la santidat desta // en q<ue> mucho
 esclareşio e publico es que no<n> fuero<n> // de tan entero coraçõ<n> avn q<ue> es
 sabido q<ue> los muy // altos e polidos esc<ri>ptor<e>s d<e>las ystorias los
 ensalça//ro<n> por gra<n>des pregones de Alabaņas. }

[fol. 180r]

{CB1. Capitulo Paula⁶⁸³ // {IN4.} Auiendo⁶⁸⁴ algunt // tanto oluidado la pen<n>ola del
 offiçio del // escriuir despues delos loores de anasta//sya entremi mesmo cataua las cosas
 // dignas de memoria Paresçio me q<ue> deuia dar a esc<ri>ptura a paula duen<n>a
 esclareşida entre los Roma//nos por mui grandes coti<n>as⁶⁸⁵ de riq<ue>zas e fidalguia
 // de lineaie e por q<ue> es sabido q<ue> ieronimo varon muy // Santo escriuio asaz
 polidame<n>t su vida Segunt // paresçe en su leyenda Acorde en qua<n>to yo podre
 d<e>lo // seguir empero qua<n>to de sus palabras se puede en//te<n>der sus marauillosas
 virtudes digname<n>t no<n> po//drian ser explicadas por ningunt dezir quanto // quier
 suelto qua<n>to q<ui>er bastante q<ue> fuese o cosa // marauillosa e de ensalçar co<n>
 gra<n>des abanças⁶⁸⁶ fas//ta el çielo Ca escriue q<ue> su coraçõ<n> floreçio por tan//ta
 omildat q<ue> asi com<m>o vna piedra q<ue> es mucho // p<re>çiosa seyendo puesta
 co<n> otras no<n> ta<n> p<re>çiosas // com<m>o ella las vençe co<n> su Reluzir o asi
 com<m>o el // sol co<n> su lu<n>bre escuresçe alas otras estrellas // q<ue> para afeyte

⁶⁸² B: Senocrates; S: xenocrates

⁶⁸³ B: Capitulo Paula; S: omitted

⁶⁸⁴ B: Auiendo; S: uiendo

⁶⁸⁵ B: coti<n>as; S: contia

⁶⁸⁶ B: abanças; S: alabaņas

del çielo desde el comienço el // mui alto fazedor de todas las cosas Asi paula // vençio al
 peligro deste mu<n>do cahedero por su liui }

[fol. 180v]

{CB1. andat cubierto de infinitos aguiiones la qual diz // q<ue> avie<n>do avido ç<i>n>co
 fijos el vno muerto al qual lloro//co<n> piadosas lagrimas dize q<ue> co<n> tan grant
 fauor⁶⁸⁷ se // dio al seruiçio de dios q<ue> paresçia q<ue> deseaua salida // de su vida
 Esta aviendo dado muy magnificas // casas e mui grandes riq<ue>zas alos pobres es
 sabi//do q<ue> ençe<n>dida enel amor de dios acordo de visitar // la tierra Santa e dende
 q<ue> desçendio al puerto y//endo co<n> ella su hermano e cun<n>ados e parie<n>tes e
 lo // q<ue> mas piadoso es sus fijos Ca non avie<n>do avn el // nauio avido viento nin
 seyendo la barca lleuada // enlo alto por la guia delos remos los fijos peq<ue>n<n>os //
 llenas las caras de lagrimas le tendian las palmas // co<n> Reuerençia ala ribera mas nin
 por eso el Su // coraçon lleno del zelo de dios se q<ue>bro nin por los rue//gos delos fijos
 nin por la piedat estando queda en // su proposito santo mostro q<ue> no<n> sabia ser
 madre por // prouar com<m>o era fiel a ih<es>u x<ri>po O fenbra mui bie<n> // andante
 q<ue> tanto reluzia por lunbre de fe q<ue> dese//chada la piedat delos fijos anteponia el
 amor de // dios atodas las⁶⁸⁸ Siguiendo la mui suaue compa//n<n>ya de enestochio la qual
 era co<m>pan<n>era de su p<ro>posi//to e nauigaçio<n> e en quanto la barca fazia Sus
 // sulcos enla sosegada mar los otros todos mira<n>do // ala ribera ella sola diz q<ue>
 boluio los oios por non ver // lo q<ue> Syn torme<n>to por ventura non podia e //
 com<m> nauega<n>do llegasen ala tierra santa e el p<ro>//consul de palestina q<ue>
 tenia asaz conosçimiento de } {CW. sus parie<n>tes }

⁶⁸⁷ B: fauor; S: feruor

⁶⁸⁸ B: las; S: las cosas

[fol. 181r]

{HD. yhs}{CB1. sus parie<n>tes ma<n>dasse adereçar palacios ella escogio // vna camareta muy peq<ue>na e dende diz q<ue> visito to//dos los santos logares co<n> mucho ardor desta deuo//çion e echada delante la cruz moiando las mexi//llas co<n> largo rio de lagrimas diz q<ue> adoro a ih<e>s<u> xp<ist>o // com<m>o si estouiesse colgado enla cruz e entrando // al sepulcro dio muy deuotos besos ala piedra q<ue> // el Angel quito dela puerta del monume<n>to e co<n> // boca sedienta lamio el mesmo logar donde aq<ue>l // mui Santo cuerpo avia yazido com<m>o si fuera a//gua q<ue> manaua e dende passo abelem Eentro // enla cueua donde el redemptor del humanal lina//ie dios e om
e marauillosament nasçio e q<ue> mi//ro aq<ue>l Santo apartado dela virge<n> e el oyendolo // dixo co<n> iurame<n>to q<ue> ella avia visto co<n> los oios de//la fe al nin<n>o enbuelto enlos pan<n>os enel pesebre // llorando e alos magos q<ue> adoraua<n> e al strella q<ue> // reluzia e ala madre virge<n> e al estudioso iosep. // e a los pastores q<ue> venian de noche auer la pala//bra q<ue> era fecha carne e q<ue> oyo razonar inp<ri>nçipio // erat verbum e <cetera> Segunt q<ue> en marauillosa ma//nera lo escriuiuo Sa<n>t iua<n> fasta uerbum caro factu<m> e<t> // e alos nin<n>os muertos e A herodes q<ue> fazia la cru//eldat e a iosep q<ue> fuya co<n> la virge<n> maria fasta en // egipto O deuoçio<n> mui feruiente de voluntat mes//cladas las lagrimas co<n> alegria dixo estas palabras // dios te salue enfrata⁶⁸⁹ regio<n> muy abundosa cuyo }

[fol. 181v]

{CB1. abasto es de⁶⁹⁰ dios dauid⁶⁹¹ co<n> fiança fabla entraremos // ensu morada e <cetera> ami pecadora puesta en soledat es // dado besar el pesebre donde la verdadera

⁶⁸⁹ B: enfrata; S: eufiara

⁶⁹⁰ B: de; S: omitted

luz del mu<n>do // llorea orar en la cueua donde la mui Santa virgen // pario a ih<e>s<u>
 xp<ist>o verdadero dios e om
e guardada la // flor dela virginidat esta es mi
 folga<n>ça pues q<ue> mi // Sen<n>or la escogio por su tierra e diz q<ue> co<n>
 ta<n>ta ho//mildat lo dezia q<ue> los q<ue> lo veyan e cobdiciauan ver la // por su mucho
 onrrada fama no<n> creyan q<ue> era el//la mas la menor de sus sieruas e estando
 çercada // de grant compan<n>ya de virgenes en la vestidura e // en la boz e en el abito e
 en el audar paresçia la me//nor de todas ellas e para q<ue> dire mas Ca diz q<ue> de //
 ta<n>ta honestidat e contine<n>çia fue q<ue> despues del // finamiento de Su marido
 fasta en el p<ri>mero dia // de su vida nunca comio co<n> varo<n> avn q<ue> supiesse
 q<ue> // era om
e bueno e Santo e constituido en mui al//to grado de dignidat e
 q<ue> nu<n>ca fue aban<n>os saluo // costren<n>ida por muy gra<n>de neçessidat nin
 yogo en // cama blanda avn q<ue> estouiese trabaiada de fiebre // muy grande mas
 teniendo el suelo por cama e los estrados del çielo passaua el Suen<n>o e ta<n> limpia //
 de toda manzilla reluzio q<ue> los muy lieues peca//dos llorea com<m>o fedientes
 maleffiçios e amo//nstando la por muchas vezes q<ue> diese algu<n>a fol//gança asus
 oios eno<n> se afligiese co<n> lagrimas // co<n>tinuadas Respondio afear deuo la cara
 q<ue> ta<n> //tas vezes contra el ma<n>damie<n>to de dios co<n> cuidado }

[fol. 182r]

{ CB1. e estudio pinte e domar deuo co<n>tinuame<n>t con du//ros açotes de
 penete<n>çia el cuerpo q<ue> ta<n> viçiosa e tan // delicadame<n>t tracte e la loca e
 vana risa co<n> pens//sar la deuo co<n> llorea perpetuo e de trocar son los bla<n> //dos
 arreos dela cama poren aspreza de sçiliçio por // q<ue> cure de aplazer al mu<n>do
 Agora curo de cu<m>plir // la uoluntat de ih<e>s<u> xp<ist>o O palabras dignas de //

⁶⁹¹ B: dauid; S: dauid con

muger mui Santa q<ue> mostraua<n> ella auer cora//çon guarnido de toda honestidat e de toda santi//dat e de toda fortaleza çercado e ageno de todo // brio Caes sabido que ella seyendo avn seglar // era mas valiente en Roma q<ue> todas las otras // duen<n>as de actoridat por castidat loable e q<ue> to//do lo q<ue> tenia dio [^no<n>] por gloria del mu<n>do mas por A//mor de dios alos pobres o marauillosa largueza⁶⁹² // de alto e grande coraç<n> Eesta fue de tanta ten//prança e contine<n>çia q<ue> apenas si no<n> enlas fies//tas guisaua co<n> azeyte la vianda q<ue> avia de comer // e tanto ardio enel feruor de dios q<ue> paresçia fue//ra de seso emuchas virgines q<ue> tomo de diu<er>ssas // prouinçias dellas fiias dalgo // e otras no<n> tanto // e otras del pueblo partidas en tres p<ar>tes en // tres monesterios vnos iu<n>tos co<n> otros santifi//cado⁶⁹³ poresta orde<n> q<ue> enlas obras e enlas via<n>das // fuessen apartadas mas q<ue> enlas oras q<ue> avian // de cantar alas oras determinadas fuessen en // vno e q<ue> alas q<ue> entresi avia<n> contie<n>da co<n> suau<e>s }

[fol. 182v]

{CB1. palabras las retornaua en concordia e co<n> mucha // abstine<n>çia de ayuno domaua las moças q<ue> vey a ser // inclinadas abrio Eavn q<ue> daua logar alas ot<ra>s qua<n>//do adoleçian para q<ue> comian carne asi mesma por // quar quier dolença q<ue> oviese non daua logar pa<ra> ello // e cuenta mas q<ue> aviendo caydo de calentura enlas // muy calientes siestes de iullio e non avie<n>do espe//rança de recobrar salut e por la misericordia de dios // auierendose algunt tanto aliuiado e aconseiado // le los fisicos q<ue> le era neçessario vn poco de vino e // bie<n> aguado por q<ue> biuie<n>do agua no<n> se fiziessse ydropi//ga aq<ue>l varon santo q<ue> escriuio su

⁶⁹² B: largueza; S: grandeza

⁶⁹³ B: santificado; S: santifico

ystoria encubier//tament suplico aepifanio papa q<ue> la amonestase // e avnla
apremiasse q<ue> biuiesse vino q<ue> com<m>o llego // aella bie<n> vista Su prudencia
e comprehendida la // marauillosa deligencia de su iuyzio q<ue> ella sonreye<n> // do se
le dixo p<ri>mero q<ue> era lo q<ua>l le avia de dezir para // q<ue> diremas si non
q<ue> qua<n>do el bie<n> aenturado papa // despues de muchos Ruegos salio fuera e
Sant // ieronimo le pregunto q<ue> auia fecho Respondio ta<n>to // prouecho fizo q<ue>
por sus santos amonestamien//tos me es aconseiado q<ue> non beua vino Ot<ro>sy da //
testimonio q<ue> ta<n> marauillosame<n>t aprendio la // lengua ebrayca q<ue> Sant
geronimo despues de⁶⁹⁴ // ni<n>o con grant trabaio e mucho estudio auia // aprendido
q<ue> ca<n>taua los salmos en ebrayco e q<ue> // pronu<n>çiaua las palabras syn
p<ro>pietat de lengua // latina e asi en tan grant Santidat e en tan }

[fol. 183r]

{CB1. grant perffecion de vida co<n> grant firmeza bie<n> aue<n> // turadamente la
dicha santa paso⁶⁹⁵ de aquesta vida // O bien aue<n>turada duen<n>a la vida mui Santa
dela // qual si co<n> el coraç<n> fuere acatada e conseruada no<n> // avemos por
q<ue> nos marauillar dela fortaleza de ora//çio cloco dela qual se dire q<ue> los Angeles
q<ue> siempre // biue<n> se marauillan⁶⁹⁶ nin abremos por q<ue> nos mara//uillar en
respecto della dela co<n>tinencia de marco // curio el qual menospreçio las dadiuas dela
gente // llamada delos Santos Nin nos marauillare//mos dela sabiduria de socrates el qual
no<n> solo // por acuerdo e consentimiento delos om
es mas // avn por dicho del
dios apolo Segunt los gentiles // fue iugado ser mas sabio q<ue> todos Nin ta<n> poco //
nos avemos por q<ue> marauillar dela costancia e // firmeza de aq<ue>l noble varo<n>

⁶⁹⁴ B: despues de; S: desde

⁶⁹⁵ B: paso; S: omitted

⁶⁹⁶ B: marauillan; S: marauillauan

llamado metelo el // qual por q<ue> la su sente<n>çia no<n> fuese q<ue>brantada // non
 enbargante q<ue> el tema en Roma mui alto // grado de dignidat quiso padesçer ser
 desterrado // della por bie<n> dela cosa publica. //Capitulo Agatha⁶⁹⁷ // {IN4] Despues⁶⁹⁸
 de pau//lina por marauillosa santidat // acatable me viene ala uoluntat // agatha catania
 fermosa de gesto }

[fol. 183v]

{CB1. e de edat entera la qual como co<n> pura intençion // e uoluntat honrrase adios fue
 en infinitas ma//neras tentada por q<ui>nçiniano q<ue> Segunt pie<n>ssu // gouernaua a
 Seçilia por el imperio Romano // om
e nascido en baxo lineaie luxurioso e ydolatra // e
 ençe<n>dido en arrebatada auariçia para poder co<n> ella co<m>plir su uoluntat e
 ocupar sus muy gran//des riq<ue>zas e apremiar la q<ue> diese sacrefiçio alos // ydolos e
 por ta<n>to la mando traer ante sy e // ella trayda e estando antel desque cognosçio su //
 marauillosa firmeza diola avna mala mug<er> // q<ue> llamauan ofredisia e ha nueue
 fiias suyas to//cadas dela mesma fealdat para q<ue> portreynta // dias trabaiasen sy la
 podrian por ve<n>tura mudar // de su proposito e por q<ue> nin por promesas ni<n> por
 // amenazas nin⁶⁹⁹ avian fuizia dela atraer efrodi//sia⁷⁰⁰ dixo aq<ui>nçiano mas
 ligerame<n>t se podria<n> las // piedras fazer muelles eel fierro ser tornado // en natura
 de plomo q<ue> el coraçon<n> desta virge<n> ser // quitado dela fe de ih<e>s<u>
 xp<ist>o luego quinçiano la // ma<n>do traher ante⁷⁰¹ sy e ella trayda desq<ue> vino // le
 dixo q<ue> co<n>diçion<n> es la tuya agatha . Respo<n>dio // soy clara e de noble lineaie
 Segunt dizen to//dos mis mayores qui<n>çiano dixo si tu eres noble // por q<ue> tus

⁶⁹⁷ B: Capitulo agatha; S: omitted

⁶⁹⁸ B: Despues; S: espues

⁶⁹⁹ B: nin; S: non

⁷⁰⁰ B: efrodisia; S: ofredisia

⁷⁰¹ B: ante; S: delante

costumbres muestran q<ue> eres sierua // Agatha respo<n>dio por q<ue> soy esclaua
de⁷⁰² ih<e>s<u> xp<ist>o // por eso me do por sierua dixo quinqiano Sy}

[fol. 184r]

{CB1. de noble lineaie dizes q<ue> eres nasçida por q<ue> afirmas // q<ue> eres esclaua
Respondio agatha muy alta nobleza // es la q<ue> biue so el suaue yugo de ih<e>s<u>
xp<ist>o dixo q<ui>nçia//no escoie destas dos la q<ue> mejor te paresçera ollega // tus
manos alas Santas manos delos dioses o // gemiras so diuerssas maneras de tormentos⁷⁰³
res//pondio agatha tal q<ue>rria yo q<ue> fuesse tu muger // com<m>o tu deesa e tu
Iupiter / Entonçes qui<n>çia//no ençe<n>dido en San<n>a ma<n>dola ferir de bofetadas
// e dixole non soberuies a Iupiter co<n> tu atreuida // boca Respondiole agatha
marauillome de ty // varon prudente venir atan poco sentido q<ue> dizes // q<ue> son tus
dioses aq<ue>llos cuya vida tu nin tu mug<er> // no<n> q<ue>rrias seguir e dizes q<ue>
te es iniuria sy bi//uieres por la manera dellos Si segu<n>t tu dizes // son dioses buena
cosa te desee e si aborresçes // sus costu<m>bres eso mesmo sientes q<ue> yo dixo
q<ui>nçi//ano q<ue> menester me faze ami tan luenga fabla // de palabras o da
sacriffiçios alos dioses o por // diuerssos e crueles tormentos te faze sallir // el alma
Respo<n>diole agatha si me amenazas // co<n> las fieras animalias syn piedat en
echa<n>do // las el nonbre de xp<ist>o desechada la braueza se A//manssaran Si co<n>
fuego los Angeles me echaran // de suso roçio de Salut para q<ue> non peresca gasta//da
por fuego sy co<n> tristes llagas o crueles tor//mentos yo confirmada por la graçia d<e>l
espíritu // santo las menospreçiare o fuizia gra<n>de q<ue> no<n> }

[fol. 184v]

⁷⁰² B: de; S: de mi sen<n>or

⁷⁰³ B: tormentos; S: tormento

{CB1. espantada por las asperas amenazas ta<n> suelta//ment e tan syn miedo
 respo<n>dio aqui⁷⁰⁴ no<n> solament // confio desuiarse poder delos peligros mas avn
 ar//mada con la deffenssio<n> diuinal conel su postrime//ro tormento creyo q<ue> los
 vençia o bue<n> dios qua<n>to // es Segura asi⁷⁰⁵ la conçe<n>çia q<ue> entera e
 castament // se guardo e aq<ui>en no<n> fue ningunt mal ayuntami//ento conel cuerpo
 Ese desuio co<n>tinuame<n>t d<e>los // pecados la qual avn q<ue> entre las
 pestilencial<e>s lo//cianas delos mortal<e>s aya comierssado Enpero // siguiu la via
 delos dioses q<ue> mas Adelante dire en//tonçes q<ui>nçiano veyendose del todo
 confuso ma<n>//dola lleuar ala carçel e qua<n>do la lleuauan en // tal abito de su cara
 yua ala carçel dando fermo//sura de risa com<m>o si fuera aco<m>bite muy bie<n>
 apa//reiado otro duq<ui>nçiano⁷⁰⁶ le dixo deniega a xp<ist>o e// adora alos dioses Eella
 no<n> q<ue>rie<n>do ma<n>dola torme<n>tar⁷⁰⁷ de crueles tormentos e qua<n>do⁷⁰⁸
 la atormen//taua<n> dixo asi se me fuelga el coraç<n> co<n> estos tor//mentos
 com<m>o aq<ue>l q<ue> vee la cosa q<ue> ha gra<n>t tie<m>po // q<ue> desea o
 aq<ue>l q<ue> falla por acaesçimie<n>to grant // pieça de oro e⁷⁰⁹ asi com<m>o no<n>
 puede ser el trigo // bien guardado enel alfoli si sus granos no<n> son // bie<n>
 crillados⁷¹⁰ . asi mi alma⁷¹¹ no<n> puede co<n> palma // de martirio yr aq<ue>lla
 soberana bie<n> andança si // tu vsando dela tu crueldat no<n> fizieres este cue<r>//po
 ser atormentado cruelment O cosa muy // grande la virtud no<n> sabe ser presa si sus
 mien }

⁷⁰⁴ B: aqui; S: a que

⁷⁰⁵ B: asi; S: de si

⁷⁰⁶ B: duq<ui>nçiano; S: di a suinçiano

⁷⁰⁷ B: torme<n>tar; S: atormentar

⁷⁰⁸ B: E qua<n>do; S: e en quanto

⁷⁰⁹ B: E; S: ca

⁷¹⁰ B: crillados; S: trillados

⁷¹¹ B: alma; S: anima

[fol. 185r]

{CB1. bros eran atormentados no<n> era atorme<n>tada la gra<n>de//za de su coraçon
no<n> la pessadunbre non la firmeza // non el mesmo coraçon q<ue> por tanta
guarniçio<n> de vir//tudes e por tanta conpan<n>ya era cercado ento<n>çes
q<ui>n//çiano ence<n>dido en san<n>a la mando atormentar la // teta e ella bie<n>
atormentada q<ue> gela cortassen Aga//tha le dixo o cruel e vano tyrano non eres
co<n>fusso // de vengança⁷¹² en cortar ala fenbra lo q<ue> tu llegado alos // pechos de tu
madre muchas vezes mamaste co<n> la // boca e yo enteras tengo mis tetas co<n> q<ue>
crio mis // sentidos desde la nin<n>ez consagradas adios inmor//tal entonçes qui<n>çiano
la mando meter enlas carçe//les e vedo q<ue> non entrasse a ella fysico alguno ni<n> //
otro q<ue> pan o agua le pudiesse dar e escriuisse que // açerca dela media noche vino a
ella vn om
e gra<n>de // delante del qual yua vn moço co<n> grant lumbre q<ue> //
lleuaua co<n> sigo muuchas melezinas e dixo avn q<ue> // este loco consul te ha fecho
fatigar con torme<n>tos // perp mas lo offensaste tu con tus agras respues//tas e avn
q<ue> co<n>turçio tus tetas las suyas sera<n> tor//nadas en amargura mas qua<n>do te
lastimaua // co<n> los tormentos . Cate e vy q<ue> tus tetas podian // resçebir melezina
de salut Agatha dixo nunca // guarde mi cuerpo co<n> melezinas por ende ente<n>deria
// ser muy feo Si agora perdiessse lo q<ue> grant tie<m>po ha // q<ue> cure de guardar al
fyn despues de muchas cosas // dichas de cada cabo el vieio dixo yo soy apostol de // dios
q<ue> me enbio ati por tanto sepas q<ue> ensu no<m>bre }

[fol. 185v]

{CB1. tu eres curada lo qual dicho luego Sant pedro desa//paresçio de sus oios
ento<n>çes agatha acostando se // fizo graçias adios e fallo la teta restituyda a Su // pecho

⁷¹² B: vengança; S: verguença

e como las guardas espantados por la gra<n>t // lumbre se arredrassen e dexassen la
 carçel abierta // algunos dize<n> q<ue> la rogaron q<ue> se fuesse Alos quales // ella
 respo<n>dio no<n> quiera dios q<ue> yo me vaya e pierda // la corona dela pacie<n>çia
 sen<n>alada e con ella de a<n>gus//tias amis carçeleros e dende passados quatro // dias
 quinçiano le dixo o adora alos dioses o Sy // por ventura no<n> quisieres padesceras mas
 gra<n>des⁷¹³ // tormentos Agatha respondio cuytado tus pala//bras son locas e malas e
 nin te veo seso nin en//tendimiento por q<ue> manera quieres q<ue> adore a//las piedras
 e dexa a dios del çielo q<ue> me crio q<ui>n//çiano dixo q<ui>en te crio Agatha
 Respo<n>dio xp<ist>o fiio // de dios q<ui>nçiano otra vez dixo osas nonbrar a //
 ih<e>s<u> xp<ist>o cuyo nonbre es mi aborreçido Agatha // dixo en quanto biuiere
 co<n> coraç<n> e co<n> labros lo lla//mare q<ui>nçiano respo<n>dio agora se
 manifestara // si te crio ih<e>s<u> xp<ist>o e ma<n>do traher cascós q<ue>brados e //
 derramar los e so ellos poner brasas ardie<n>tes e // echar la aella desnuda ençima dellas
 o marauillo//sa iustiçia de dios en faziendo esto luego vna parte // dela çiudat mouida
 co<n> grant terremoto Cayo e // dio causa de morir dos conseiros de quinçiano //
 ento<n>çes toda la gente e todo el pueblo yua ap<ri>essa // a el dizie<n>do q<ue> por el
 iniusto torme<n>to de Agatha }

[fol. 186r]

{ CB1. sofria<n> aq<ue>llo Equi<n>çiano aviendo temor dela vna p<ar>te // del
 terremoto⁷¹⁴ e dela otra del alboroco del pueblo man//dola de cabo tornar ala carçel e
 estando alli dixo // estas palabras . Sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o me criaste e el mi //
 cuerpo guardaste desde la nin<n>ez e quitaste de mi el // amor del mu<n>do e me feziste

⁷¹³ B: gra<n>des; S: graues

⁷¹⁴ B: terremoto; S: terremotu

vencer los tormentos e // me diste uirtut de paciencia . Resçibe mi espiritu e //
 mandame yr ala tu misericordia e despues que // oro dizen que co grant boz dio el
 spiritu e diz que los // fieles de ihesu xpist o co espeçias vngiero su
 cuerpo e lo a/sentaron en monumento e vn maço vestido // con uestiduras de seda
 co otros varones mas de // qnientos de fermoso gesto e arreados de uestiduras //
 blancas que nunca en otro tiempo fuero vistos viniero // al cuerpo della e
 pusieron vna tabla de marmol a // su muy Santa cabeça en estas palabras escripta //
 Mentem santam espontaneam onore deo patrie // liberaçionem que quiere
 dezir voluntat Santa de // su grado e amor adios e escapamieto ala tierra // el qual
 miraglo publicado los gentiles e avn los // iudios començaron ayr co grant honor ala
 sepultura della e quiano queriendo tomar sus Riquizas yendo segunt se
 escriue de dos caualllos que pe/leauan en vno acozes el vno le mordio e el otro // le
 echo ferido de vna coçe enel rio ental manera // que el su cuerpo nunca acaesçio
 que pudiesse ser fallado // e dende andando el año cerca de su nasçimiento }

[fol. 186v]

{CB1. se escriue que ethna monte de ceçilia madre de las pierides que no
 esta muy luene dela ciudat Ronpiedo // bocas echo pedaços de fuego e piedras
 regaladas e // corrian a manera de aroyo co grant arebatamieto contra la ciudat
 entoces grant muchedumbre // de paganos desçendiedo del monte fuero se
 asu Sepultura e tomaro el velo que era cubierta e pusiero // lo contra las
 piedras que corrian e despuess del dia // de su nasçimiento el fuego quedo e
 no fue mas adelante // e por tanto co razo dixo Sant Ambrosio en su

pro//feçia⁷¹⁵ en loor desta virgen asi o bie<n> aue<n>turada e // inelita virgen q<ue>
 meresçio por loor del fiel marti//rio clarificar su sangre al sen<n>or o yllustre
 eglo//rioso⁷¹⁶ por dos fermosuras alu<m>brada q<ue> entre los // asperos tormentos mas
 clara q<ue> todos los mira//glos e reluziente por la diuinal ayuda meresçio // ser curada
 por la visitaçio<n> del apostol easi casada // con ih<e>s<u> xp<ist>o la Resçibieron los
 ayres asi respla<n>//deçen los gloriosos seruiçios del fecho vinanal en // quanto el coro
 delos angeles demuestra la bien an//dança dela uoluntat e el escapamie<n>to dela tierra //
 agora si son vistos dignos de grandes loa<n>ças los q<ue> // derramaro<n> la vida por
 salut de su tierra de cuya // sabiduria asi com<m>o diuinal nos solemos mara//uillar
 mayorment enlas cosas q<ue> pertenesçen // abien e bie<n> auenturadament beuir
 com<m>o los // dos deçios q<ue> se dize q<ue> se metiero<n> en meytat de }

[fol. 187r]

{CB1. los enemigos q<ue> alabanças diremos q<ue> mesce⁷¹⁷ A//gatha q<ue> determino
 de lleuar ta<n> crueles man<n>as // de tormentos por yr ala tierra çelestial por çier//to nin
 por palabras se puede explicar ni<n> por la // voluntat se puede bien entender por tanto
 dete<r>//mino de pasar a santa luçia . //Capitulo luçia⁷¹⁸ // {IN3.} Lucia⁷¹⁹ otrosi
 virge<n> // çaragocana q<ue> es çierto ser naçida de // noble lineaie ygal pregon de
 ala//bança apropia asi mesma Ca esta segu<n>t esc<ri>ue // en su leyenda oyendo q<ue>
 la fama de agatha bolaua // por toda la ysla de ceçilia dize<n> q<ue> fue en vno con // su
 madre q<ue> era trabaiada co<n> espera<n>ça de salut // de fluxo de sangre quatro
 an<n>os avia al sepulc<ro> // de Santa agatha Een quanto çelebraua<n> la // missa entre

⁷¹⁵ B: profecia; S: profaçia

⁷¹⁶ B: glorioso; S: gloriosa

⁷¹⁷ B: mesce; S: meresce

⁷¹⁸ B: Capitulo luçia

⁷¹⁹ B: Lucia; S: ucia

las solempnidades acaesçio que se // dezia aq<ue>l eua<n>gelio q<ue> da testimonio
 q<ue> ih<e>s<u> xp<ist>o curo // avna muger desta dolençia entonces dixo asu // madre
 si esto q<ue> se lee crees q<ue> es verdat e creyeres // q<ue> agatha tiene siempre
 presente a aq<ue>l por cuio // nonbre determino de resçebir muerte si co<n> fir//me
 creençia llegares asu sepulcro luego avras // salut e esto dicho estando todas asentadas
 çer }

[fol. 187v]

{CB1. ca dela sepoltura ela madre ela fiia estando en o//raçiones luçia se dio asuen<n>o
 Een qua<n>to estaua dur//miendo⁷²⁰ vio agatha⁷²¹ en medio delos angeles arre//ada de
 perlas q<ue> le dezia hermana mia luçia toma//da del inmortal dios para q<ue> me pides
 lo q<ue> para tu // madres puedes luego ganar Cata q<ue> por la grant // fe tuya es ya
 curada e dende luçia despertada del // suen<n>o dixo ala madre cata madre q<ue> ya eres
 sa//na onde te pido e ruego por aq<ue>lla q<ue> por sus plega//rias agora te curo q<ue>
 de aqui adelante no<n> me quie//ras nonbrar esposo mas⁷²² quieras dar alos pobres // de
 ih<e>s<u> xp<ist>o todo aq<ue>llo q<ue> por nonbre de dote me avias // adar La madre
 respondio en antes otorga tus ma//nos atu madre al postrimero offiçio del çerrar de // los
 oios e despues faz de mi fazie<n>da atu guisa // Luçia le dixo lo q<ue> quando mueres
 das por eso lo // das por q<ue> despues no<n> puedes llevar co<n> tigo el fru//to dello
 por ta<n>to dalo en quanto puedes mirar el // çielo por q<ue> merescas alcançar
 gualardon onde // desq<ue> se a[^g]cogieron ala çiudad de caragoça repar//tie<n>do cada
 dia sus bienes los dauan alos pobres // e en quanto ellas repartian por amor de dios // su
 partimonio alos q<ue> lo avia<n> menester vino el // fecho anotiçia de su esposo el qual

⁷²⁰ B: durmiendo; S: dormiendo

⁷²¹ B: agatha; S: a agatha

⁷²² B: mas; S: mas que

q<ue>rie<n>do saber // deste repartimie<n>to el ama de luçia le respondio // sabiament

q<ue> luçia avia fallado para mercar // en su nonbre otro herdamiento de mas

p<ro>uecho }

[fol. 188r]

{ CB1. q<ue> el q<ue> vendia e q<ue> por tanto vendia algunas cosas // el loco dizen

q<ue> creyo esta carnal mercaduria e // por tanto començo adar fauor alas q<ue> vendian

e // las cosas todas vendidas e dadas a los pobres sen//tiendo com<m>o era xp<ist>iana el

esposo lleuo luego (^ante) // aluçia ante pascual consul diziendo q<ue> fazia cont<ra> //

las leyes delos emperadores e ella estando dela<n>te // del e seyendo conbidada a los

sacriffiçios d<e>los dio//ses⁷²³ . Respondio el sacriffiçio agradable a dios es // visitar a los

pobres e acorrer les enel tie<m>po de Su // neçessidat e por q<ue> non tengo al q<ue>

offresçer pue//da a mi mesma le do tan bie<n> para ofresçer pascu//al le dixo estas cosas

puedes tu contar a qual q<ui>er // loco cristiano tu igual mas tales cosas no<n> cun//ple

fablar las ami q<ue> guardo las ordena<n>ças d<e>los // prinçipes mas yo curare de

guardar la ley de // dios tu has temor delos prinçipes del mu<n>do yo // temo adios

inmortal tu te guardas delos enoiar // yo trabaio de me desuiar de offender adios Tu //

pienssas com<m>o fazer les cosa agradable yo cobdi//çio sobre todas cosas aplazer a

ih<e>s<u> xp<ist>o pues faz // tulo q<ue> entiendas q<ue> es tu pro q<ue>⁷²⁴ yo farelo

q<ue> ente<n> // diere q<ue> es prouecho mio pascual dixo gastaste // tu patrimonio

co<n> tus req<ue>stadores e por ta<n>to // com<m>o mala muger fablas syn verguença

Res//pondio luçia mi patrimonio yo lo puse en lugar // seguro e corrompedores de cuerpo

ni<n> de volu<n>tat }

⁷²³ B: dioses; S: ydolos

⁷²⁴ B: q<ue>; S: ca

[fol. 188v]

{CB1. nu<n>ca los conosçi pascual dixo quales dizes tu // q<ue> son los corrompedores del cuerpo e dela uolu<n>tat // luçia dixo avos otros llamo yo corrompedores de // la voluntat q<ue> trabaiays por aconseiar el anima // q<ue> desanpare asu criador e corrompedores del cuer//po alos q<ue> anteponen el deleyte ala eternal bien // andança Pascual dixo cessaran las palabras // qua<n>do vinieremos alas feridas Luçia dixo cree // tu q<ue> las palabras de dios inmortal no<n> se puede<n> // asconder Pascual dixo pues el espiritu santo // es enti e tu de dios eres Luçia dixo confiesso q<ue> // soy sierua de dios e los q<ue> casta e Santame<n>t bi//uen templo del espiritu Santo son // Pascual // dixo mandar te he lleuar al lugar feo por q<ue> te se//an en vno quitados el espiritu Santo ela flor // dela virginidat Luçia dixo non es dan<n>ado el // cuerpo si q<ue>da el coraç<n> non corrompido Ca si co<n>t<ra> // mi volutat me fuere quitado el thessoro dela // virginidat ser me ha doblada la virtud dela cas//tidat para corona e nu<n>ca me podras mudar // de mi proposito para q<ue> consienta en feos deley//tes ves aq<ui> mi cuerpo apareiado para toda ma//nera de tormentos q<ue> te cu<m>ple mas tardar fiio // del diablo Sy has gana comiença a fazer en // mi la crueldat de tus tormentos Entonçes // pascual mando venir ante sy rufianes Eellos // venidos asu llamado dixoles conbidat para }

[fol. 189r]

{CB1. ella atodo el pueblo e tanto estat escarneçie<n>do // la fasta q<ue> muera o bue<n> dios si son marauillo//sas las obras de tus manos es asaber q<ue> de todas // las cosas q<ue> tu fundaste no<n> ay cosa q<ue> yerre en // ta<n> largo espaçio de tiempo q<ue> no<n> guarde sus ydas // e venidas elos otros sus mouimie<n>tos firmes e //

derechos no<n> ay cosa arrebatada ni<n> desuariada // ni<n> por acaesçimiento e q<ue>
 cosa ay mas marauillo//sa q<ue> esta las virgines estableçidas⁷²⁵ por la luz de // tu
 bondat nin han temor delos torme<n>tos muy // cruos nin lo q<ue> mas fuerte es de dezir
 dela muer//te cuyo pauor muchas vezes alca<n>ço alos muy // rezios varones o cosa
 marauillosa estos aq<ui>en // era mandado q<ue>rie<n>do la lleuar con tanto pesso // la
 auia fincado el espiritu santo q<ue> en manera // alguna no<n> la pudiero<n> arra<n>car
 del logar en q<ue> // estaua dende pascual ma<n>do llamar mill om
es // e atar pies e
 manos aluçia e lleuar la mas // avn q<ue> ellos todos iuntos trabaiaua<n> su t<ra>baio //
 non ouo efeto o om
e de fierro aq<ui>en miraglo // de tan grant cosa no<n> pudo
 arra<n>car de su desua//rio entonçes an<n>adio aq<ue>llos⁷²⁶ q<ue> avia ma<n>dado
 lla//mar para lleuar aluçia el⁷²⁷ feo logar ot<ro>smill // pares de om
es e co<n>todo
 la virge<n> estouo q<ue>da sy<n> // mouer se Entonçes fuero<n> llamados los magos //
 Si la podria<n> lleuar co<n> sus enca<n>taçiones e q<ue>//daron vanos de Su proposito
 e pascual ençen }

[fol. 189v]

{CB1. dido en san<n>a dixo q<ue> fechizos son estos Luçia Res//pondio no<n> son
 fechizos mas son bien fechos de // ih<e>s<u> xp<ist>o q<ue> avn q<ue>⁷²⁸ aotros diez
 mil mandes llamar // bien como de antes en vano trabaian de vsar // sus fuerças e
 ente<n>die<n>do pascual q<ue> estos era<n> fechi//zos del espiritu malino⁷²⁹ e los
 podria quitar co<n> al//gunas maneras de encantamientos ma<n>do la // roçiar e
 desq<ue> ta<n> poco aproueçhaua asi ma<n>do en//çender çerca della grant fuego e

⁷²⁵ S: estableçidas; S: esclarecidas

⁷²⁶ B: aq<ue>llos; S: a aquellos

⁷²⁷ B: el; S: al

⁷²⁸ B: q<ue>; S: ca

⁷²⁹ B: malino; S: maligno

derramar sobr<e> // ella pez e resina e azeyte firuiendo Een qua<n>to // la
 atormentaua<n> ella co<n> coraço<n> no<n> q<ue>brantado mas // alto e grande dixo
 gane el plazo de mi martirio // por quitar alos creyentes el temor e alos no<n> cre//yentes
 boz de alegria Los amigos de pascual vey//endo la q<ue> se angustiaua mucho
 metiero<n> cuchillo // par la garganta dela virge<n> la qual se escriue q<ue> // ni<n> por
 eso no<n> perdio la fabla e q<ue> dixo estas pala//bras eglesias anu<n>çio vos q<ue>
 vos es dada paz Ca // oy es muerto maximiano E diodenario corri//do e echado de su
 Reyno asi com<m>o fue dada aga//tha mi hermana por deffensora ala çiuat de ca//tania
 asi yo so rogadora ala çiuat de caragoça // en qua<n>to esto dezia dela boca los
 offiçiales d<e>los // romanos tomaro<n> preso apascual elleuaro<n>⁷³⁰ lo // a çessar por
 q<ue> se dezia q<ue> avia robado toda aq<ue>lla // ysla Easi lleuado fue dello acusado e
 co<n>pdena//do amuerte obondat infinita de dios Loçia }

[fol. 190r]

{ CB1. estouo q<ue>da en logar donde fue ferida co<n> el cuchillo // fasta q<ue> los
 saçerdotes vinieron para dar aq<ue>l santo // cuerpo aseultura Ealli donde fue sepultada
 fue // fecha vna eglesia O virgen muy digna de toda ma//rauilla cuya firmeza de coraçon
 fue ta<n>ta aq<ue> passa<n>//do callada la su santidat en q<ue> fue mucho
 esclaresçi//da no<n> dubdo q<ue> es de anteponer a socrates guarnido // de esfuerço
 no<n> creyble el qual toda la çiuat de A//thenas alboraçada por mui mal error
 avie<n>do co<n>p//denado amuerte alos diez pretores q<ue> quiere<n> dezir // alcaldes
 oiezes se puso contra el atreuimiento // dela muchedunbre por q<ue> no<n>
 peresçiessen //Capitulo iuliana virge<n>⁷³¹// {IN3.} Lo⁷³² q<ue> se sigue por // la

⁷³⁰ B: elleuaro<n>; S: e leuaron

⁷³¹ B: Capitulo iuliana virge<n>; S: omitted

marauilla del fecho ensi non es // de contar por nos noble Ca es çierto // q<ue> iuliana
virge<n> mui Santa seyendo desposada co<n> // elogio ni<n>comedio adelantado e non
q<ue>rie<n>do en ma//nera alguna ayuntar se conel si no<n> guarda se la // fe de
ih<e>s<u> xp<ist>o por mandado del padre fue desposa//da e ferida muy grauement e
dada al adelan//tado alqual dizen q<ue> el adelantado dixo muy // dulce iulliana mia por
q<ue> burlas asi se mi iullia//na dixo Sy al mi dios bien e derechament A//dorares fare
atu guisa enotra manera yo non }

[fol. 190v]

{CB1. sosegare co<n> tigo el adelantado esto yo no<n> lo puedo // fazer Ca si lo feziessse
el emperador me castigaria // por pena de muerte iuliana si tanto miedo has d<e>l //
emperador q<ue> sabes q<ue> es mortal com<m>o quieres q<ue> yo // no<n> aya miedo
de dios inmortal por tanto faz lo q<ue> // podras q<ue> ami no<n> podras engan<n>ar
Entonçes pas//cual la mando graueme<n>t ferir co<n> vergas eatar // la colgada medio
dia por los cabellos e echar plomo // retido sobre su cabeça e com<m>o la no<n>
vençiese cosa // atada en cadenas la ençerro enla carçel ala qual // dizen q<ue> vino el
diablo en manera de Angel e dixole // iuliana yo tan bie<n> soy⁷³³ angel del Sen<n>or
q<ue> me enbio // para q<ue> te deua amonestar q<ue> des obra alos sacrefi//çios delos
dioses por q<ue> no<n> seas luengame<n>t atorme<n>//tada e mueras mal ento<n>ces
iuliana moiada la // cara de lagrimas orando dixo Sen<n>or dios no<n> me // dexes
peresçer mas muestrame q<ui>en es este q<ue>ta//les cosas me aco<n>seia ala qual
fecha vna boz q<ue> lo // tomasse por q<ue> le apremiasse a conffessar q<ui>en era // e
tomandole le pregunto q<ui>en era e el manefesto // q<ue> era diablo q<ue> su padre le

⁷³² B: Lo; S: o

⁷³³ B: soy; S: so

avia enbiado ala escarne//sçer iuliana le dixo q<ui>en es tu padre Respo<n>dio el //
 diablo beelzebuc q<ue> a todos los males nos enbia e // si por uentura no<n> podemos
 acabar lo q<ue> ma<n>da po//ne nos a mui graues muertes Onde no<n> es dub//da
 q<ue> en muy mal aguero vine aca pues no<n> pu//de vencer Eentre las otras cosas le
 dixo vna // gra<n>de q<ue> lo mas de q<ue> el fuya era delos x<ri>pianos q<ua>n//do el
 misterio del cuerpo del Sen<n>or se celebraua }

[fol. 191r]

{CB1. o qua<n>do non dan obra en predicaciones e oraçiones // Entonces iuliana lo ato e
 derroco en tierra ferie<n>do // lo mui durame<n>t co<n> la cadena q<ue> estaua
 apresionada // el diablo q<ue>riendo la rogar dixo agrandes clamores // Sen<n>ora ave
 merçet de mi Entonce sacaron a iulia//na dela carçel por mandado del adelantado e ella
 lla//maua en pos de sy al diablo atado el qual le yua roga<n>//do asi . Sen<n>ora mia
 no<n> quieras mas si ati plaze fazer // de mi escarnio Ca no<n> podria de aq<ui>
 adelante ve<n>çer // aninguno e se q<ue> dizen q<ue> los x<ri>pianos son
 miseri//cordes e tu non muestras contra mi ni<n>guna cari//dat Asi lo troxo atado por el
 mercado todo e dende // lo echo en vna laguna e desq<ue> fue trayda dela<n>te del //
 adelantado estendiero<n> la en vna rueda tanto fasta // q<ue> todos sus huesos fueron
 quebrantados fasta le // salir los tuetanos O cosa muy digna de toda me//moria el Angel
 del Sen<n>or desmenuzando la rueda // la curo luego el miraglo dela qual cosa veyendo
 Lo // los q<ue> eran presentes creyeron por lo qual fuero<n> lue//go ento<n>ces
 iu<n>tos en pena de muerte q<ui>nientos e çin//quenta om
es e treynta mugeres e
 despues pu//ssieron la en vna olla llena de plomo retido lo qual // se torno com<m>o en

manera de ban<n>o te<n>prado⁷³⁴ e el a//delantado mal dixo a los dioses q<ue> adora
 por q<ue> no<n> // podian⁷³⁵ penar vna moça q<ue> tanta iniuria les fazia // O om
e
 duro com<m>o fierro Ca no<n> atenprado por // ningu<n>a piedat nin por ningunt
 miraglo le ma<n>//do cortar la cabeça Equa<n>do la lleuaua<n> ala muerte // el diablo
 q<ue> ella auia ferido atado en la cadena a pa }

[fol. 191v]

{CB1. resçio en semeiança de ma<n>çebo e clamaua diziendo // no<n> la q<ue>rades
 perdonar por q<ue> fizo iniuria a los dioses // eesta noche me ferio agrament Por ende
 dadle⁷³⁶ su // gualardon por lo q<ue> cometio Equando iuliana leua<n>//to vn poco los
 oios si podria ver al q<ue> esto fablaba el // diablo fuyendo dio bozes ay de mi mesquino
 p<re>nder // me quiere e atar Despues de degollada santa iuli//ana el adelantado
 nauegando leua<n>tose tormenta // e anegose el co<n> veynte equatro om
es cuyos
 cuer//pos seyendo echados⁷³⁷ en la Ribera los comiero<n> las // bestias brauas e las aues
 //Capitulo maria egipçiana⁷³⁸ // {IN3.} Recontadas⁷³⁹ las// alabanças de Santa iuliana
 ofres//çio seme la marauillosa santidad de // Santa maria egipciana para q<ue> la
 escriuiesse La // qual es çierto q<ue> fizo vida muy apretada⁷⁴⁰ treynta // e siete an<n>os
 en el yermo Eenquanto enmagreçio // alli la carne por apareiar el espiritu apenitencia // vn
 abad por nonbre gozinias avie<n>do passado A // iordan e andando aderedor del yermo
 buscando // si podria fallar algunt santo varo<n> viola el cue<r>po // desnudo negro e
 q<ue>mado por el grant ençe<n>dimie<n>to // del sol andar por el yermo Eel visto luego

⁷³⁴ B: te<n>prado; S: tenplado

⁷³⁵ B: podian; S: podia

⁷³⁶ B: dadle; S: dalde

⁷³⁷ B: omitted; S: por las ondas

⁷³⁸ B: Capitulo maria egipçiana; S: omitted

⁷³⁹ B: Recontadas; S: econtadas

⁷⁴⁰ B: apretada; S: apretada vida

echo a // fuyr e el come<n>ço acorrer mas de rezio enpos del//la Estonçes dize<n> q<ue>
dixo ella abad gozinias pa<ra>}

[fol. 192r]

{CB1. q<ue> me prosigues⁷⁴¹ yo te amonesto e avn Ruego q<ue> me // dexes Ca non
puedo boluer mis oios ati porque // soy muger e desnuda mas da me tu manto co<n>
q<ue> // me cubra e te pueda ver syn verguença d<e>la cara // / el enoyendo su no<n>bre
marauillose e diole el ma<n>to // e echado en tierra rogola q<ue> lo bendixiese ella dixo
// ati padre muy bueno es sabido q<ue> pertenesçe el ofiç<i>o // de bendezir q<ue> eres
onrrado por dignidat saçerdotal // e despues q<ue> el vio su nonbre e offiçio era aella
co//nosçido mouido por mayor marauilla Rogola afin//cado q<ue> lo bendixiesse Maria
bendigate dios rede<m>p//tor de n<uest>ras animas e en qua<n>to ella oraua co<n>las //
palmas te<n>didadas vido la çerca de vn cobdo leua<n>tada // del suelo Eentonçes aq<ue>l
grande abad començo a // dubdar q<ue> por uentura no<n> fuesse espiritu q<ue>
infin//tosame<n>t daua obra aoraçiones Maria perdone // te el muy alto p<ri>nçipe de
todas las cosas si ente<n>dis//te q<ue> yo era espiritu suzio acostu<m>brada apecados //
entonçes gozinias la come<n>ço aconiurar por el // Sen<n>or q<ue>le manifestasse
quie<n> era maria padre // perdona q<ue> si mis contunbres e vida te contare es//pantado
com<m>o de serpiente echaras afoyr tus // oreias se enoiaron co<n> mis palabras Eel
ayre se // dan<n>are co<n> mis suziedades de pecados E afinca<n>//dola el dixo yo fuy
naşçida enegipto e alos dotze⁷⁴² // an<n>os de mi edat fuy⁷⁴³ alixandria e dime diez // e
seys an<n>os apublica loxuria q<ue> no<n> me negue // aninguno o homildat grande avn
q<ue> preuale//sçia entonçes por mucha Santidat }

⁷⁴¹ B: prosigues; S: persigues

⁷⁴² B: dotze; S: doze

⁷⁴³ B: fuy; S: fuy a

[fol. 192v]

{CB1. ouo vergue<n>ça de confesar la fealdad de su floreçie<n> // te edad gra<n>t cosa
o santo dios de dentro e de fuera // bie<n> e santamente beuir e q<ue> gran<n>des casas
estas // auie<n>do om
es de aq<ue>lla partida acordado de navegar // a Ierusalem por
adorar la cruz dixo q<ue> auia rogado // a los marineros q<ue> la lleuasen co<n> sigo e
ellos dema<n> // dando le flete dixo yo non poseo cosa q<ue> vos de por // flete si
no<n> mi cuerpo aq<ue>l aued e esto dicho resçe // bieron me en la nao e desq<ue> llego a
Ierusalem e vino // ala puerta dela eglise<a> en bno co<n> los otros dize q<ue> la //
echaron e q<ue> luego entendio q<ue> le denegauan la en // trada dela puerta e como otra
vez fuese ala pu//erta dela eglise<a> los otros avie<n>do libre entrada di // xo q<ue> aella
era defendida la lice<n>çia de entrar o ma // rauillosa caridad de dios q<ue> muchas vezes
ençie<n> // de las voluntades con<n> fuego de contriçio<n> por q<ue> llo // re alguno sus
pecados e llora<n>do alca<n>ço perdo<n>⁷⁴⁴ e // ella examinando su co<n> cie<n>çia
entendio q<ue> esto le // venia por la fealdad de sus pecados Come<n>ço a ferir // los
pechos co<n> las manos e aderranmas lagrimas // le a enviar sospros delo entrana<n>ble
del coraço<n> e // ella mirando vio la ymagen dela bien aue<n> // turada virge<n> e
q<ue> diz q<ue> se fue para ella e echando lag<r> // mas rogo q<ue> le ganasse perdo<n>
delos pecados ele // otrorgase entrada para adorar la cruz Ca avia // determinando de beuir
casta e bie<n> aue<n>turadame<n>t // e desq<ue> oro e conçibio e conçibio fuizia enel
no<m> // bre dela virge<n> fue otra vez ala puerta dela egle // sia e yendo alla entro
libreme<n>t o cosa no<n> me } {CW. nos se maravillar }

[fol. 193r]

⁷⁴⁴ B: llora<n>do alca<n>ço perdo<n>; S: llovado alcance su

{HD. yhs} {CB1. nos de marauillar q<ue> de recontar adora<n>do la santa // cruz co<n>
grant deuoçio<n> dize q<ue> ouo q<ui>en le dio tres di//neros porlos quales compro tres
panes e q<ue> oyo// vna voz q<ue> le dizia si passares a Iordan fizo seras salua// e a si
passando a Iordan fizo vido enel yermo q<ua>e<n>ta e // siete an<n>os q<ue>
no<m>broa ninguno e q<ue> aquellos tr<e>s pa//neo q<ue> consigo avia leuado se
avia<n> fecho com<m>o piedra // ele auia<n> bastado cuarenta e siete an<n>os e q<ue>
sus // vestiduras le avian durado dies e siete an<n>os e q<ue> fue// atormentada de
muchas temptaçiones pero q<ue> to//das las vençio por la graçia de dios e a si ella dixo al
// santo varon yo hete⁷⁴⁵ recontado todas⁷⁴⁶ mis obras pi//dote q<ue> Rueges al sen<n>or
por mi dizen q<ue> el vieio echa // do en tierra bendixo al sen<n>or en su familia e ella //
le rogo q<ue> el dia dela cena viniessse a Iordan e troviessse // co<n>sigo el cuerpo del
sen<n>or por q<ue> lo pudiesse tomar // de sus manos e dende dizen q<ue> el vieio se
torno al // monasterio e andando el an<n>o seyendo çerca el dia // dela çena q<ue> fue
ala ribera de Iordan e q<ue> vio d<e>la<s> ot<ra> //parte a maria la qual fecha la
sen<n>al dela cruz// sobre las aguas vino ael e veyendo la diz que // se marauillo e q<ue>
se echo omilment asus pues.// e ella veyendo al grant abad q<ue> se derrocaua a // tierra
le dixo Cata non lo fagas Ca traes los // sacrame<n>tos del sen<n>or e resplandeces por
dig//nidal de saçerdoçio mas ruego te q<ue> al an<n>o segui//ente tornes ami Entonçes
ella tomado el cuer//po de ih<e>s<u> xp<ist>o e fecha la sen<n>al dela cruz paso e //
tornose al yermo e el vieio acabado el an<n>o. }

[fol. 193v]

⁷⁴⁵ B: hete; S: te he

⁷⁴⁶ B: todas; S: omitted

{CB1. torno aq<ue>l mesino lograr dela avia fallado el qual des//pues q<ue> vio q<ue> ella era bolada ala soberana vie<n> anda<n>ça // moiada la cara de lagrimas nonla osando torcar di//xo entresi yo q<ue>ria dar este cuerpo a sepultura mas he // miedo q<ue> le no<n> venga en grado en quanto esto passa//ua co<n> sigo en su coraçon abaxando los oios acierca // leyo ene. suelo çerca de su cabeza vnas letras q<ue> di//zian gozinas entierra ca el cuerpo de maria e da su // poluo ala tierra e ruega por mi al sen<n>or por cuyo // ma<n>dado entre enla carrera de toda carne a dos di//as de abril. e por aq<ui> sopó el vieio q<ue> tomado el sac<ri>//mento dúinal luego q<ue> torno al dissierto fenes//çio la vida Pues q<ue> dizemos allende desto el desier//to q<ue> apenas por espaçio de treynta an<n>os aviapa//sado en aq<ue>lla vna ora lo corrio e se fue loando ala// qual⁷⁴⁷ ayuntamie<n>to delos angeles e el vieio q<ue>rien //do cauar la tierra no<n> podia luego aparecio vn leo<n> // al qual el fieio dixo esta muy santa mug<er> ma<n>//do enterrar su cuerpo e non tengo ferramie<n>ta // buena e com<m>o soy canssado de veiez no<n> puedo // cauar la tierra por tanto caua tu por q<ue> pueda // yo dar su cuerpo a sepultura e esto dixo diz q<ue> el leo<n> // come<n>ço a cauar e aderesço sepultura qual con//plia e el cuerpo enterrado se fue com<m>o cordero // ma<n>ssó e el vieio glorifica<n>do a dios se torno al // monasterio Pues si nos solemos mucho mara//uillar dela continencia de emilio q<ue> vençido el // Rey de persia no<n> guardando pa<ra> si cosa poco menos // cu<m>plio la pobreza de roma e asy mesmo d<e>los }

[fol. 194r]

{CB1. tres me<n>ssaieros q<ue> las dadiuas a parte avia<n> resçe//bido antes las lleuaron al tesoro q<ue> explicasen// al senado el mensaie de tolomeo entedido q<ue> el

⁷⁴⁷ B: ala qual; S: a aquel

// vencedor no<n> deuia ayer otra cosa saluo el loor // non nos marauillaremos mucho
 mas e mucho // mas ensalçaremos la re<n>para<n>ça non oyda desta glo//riosa muger
 q<ue> no<n> solament yo iuzgo q<ue> deue ser // ante puesta a estos de q<ue> suso
 dicho es mas avn // a los otros varones de grant valor q<ue> noblement // son alabados
 por los polidos oradores pues co<n> // tanta seq<ue>dat de vida buyo enel desierto
 aq<ue> en // manera alguna non creas q<ue> om
e pudiese tan//presta e tan
 santament beuir e maravillar nos // hemos por cierto e ensalçar la hemos avn q<ue> la //
 su santidad en q<ue> ella vna fue exçelente entelas // otras mugeres por fe nin⁷⁴⁸ por
 vmanales mas // por divinales loanças es de ensalzar.// Capitulo petronilla fiia de sa<n>t
 pedro⁷⁴⁹//{IN4.} Tras⁷⁵⁰ maria egipa// ana noble por maravillosa santidad me viene en
 mientes petronilla fi//ia de sant pedro apostol la qual sey//endo mucho paresçiente de
 gesto e de uolintat del // padre era trabaiada de calenturas ençendidas }

[fol. 194v]

{CB1. estando con el ayu<n>ta dos los discipulos le dixo ma//rauillome en q<ue> a todos
 curas co<n> la sola palabra por // q<ue> a petronilla dexas estar trabaiada de fiebre
 sa<n>t // pedro dixo por q<ue> a si cumple q<ue> se faga mas por q<ue> // non
 pie<n>sses q<ue> la yo no<n> puedo curar ayudando me // dios dixo leuantate petronilla
 e sirue nos p<re>sta //ment lo qual dicho⁷⁵¹ se leuanto del lecho sana e // fizo lo q<ue> el
 padre le mando lo qual fecho dizen q<ue> le // dixo el padre Petronila tornate a tu cama o
 //maravillosa obedençia los oios puestos enel sue//lo co<n> la grant omildat luego se
 torno ala cama // e de p<r>imero començo a ser trabaiada dela cale<n>tu//ra ençendida

⁷⁴⁸ B: nin; S: non

⁷⁴⁹ B: Capitulo petronilla fiia de sa<n>t pedro; S: omitted

⁷⁵⁰ B: Tras; S: ras

⁷⁵¹ B: omitted; S: luego

para q<ue> mas largament esc<ri>uiremos // della. saluo q<ue> desde el padre
 conosçio q<ue> todos // sus pe<n>ssamientos tenia ella çerca del seruiçio de // dios
 sanola perfetamente ala qual recobrada // la salud fue vn con de llamado flaco por la su //
 grant hermosura para se le ayuntar en casami//ento al qual petronilla dixo si me quieres a
 ver // por muger manda venir a mi algunas virgen<e>s // q<ue> me lleuen para tu casa e
 en qua<n>to el las endes//çaua⁷⁵² petronilla començo a estar en ayunos e // oraçiones e
 donde tomando el cuerpo d<e>l sen<n>or // pusose en la cama e desde ouo yazido alli
 tres // dias co<n> deuoiçio<n> passose ala compan<n>ia d<e>los an//geles ovni santa
 castidad asi com<m>o era syn // corronpimieto en uoluntat asy se quyso yr // entera del
 cuerpo al soberano principe de todos }

[fol. 195r]

{ CB1. el dicho conde leyendo se⁷⁵³ burlado tornose a fillicula // e mandole q<ue> cassese
 co<n> el o offreciese⁷⁵⁴ sacrificios // a los dioses e por q<ue> ella denego lo uno e lo otro
 di//zen q<ue> fue tenida⁷⁵⁵ en carçeles por el adelantado sie//te dias sin comer e syn
 beber e donde fue muer//ta e su cuerpo echado en vn alban<n>ar el qual toma<n>//do el
 bie<n> aue<n>turado nicodemus de aq<ue>l inhonesto // lograr sepultolo
 deuotament.//Capitulo Iulia⁷⁵⁶// { IN3. } A esta⁷⁵⁷ noble virge<n>// acorde de ayuntar la
 deuisada⁷⁵⁸ santi//dat de Iulia la qual q<ue>riendo foyr de // la p<er>ssecuçion dizen
 q<ue> se fue a carcoso vna fortaleza// de Cecilia co<n> vn su nin<n>o q<ui>nto q<ue>
 auia ya conplido// tres an<n>os e desq<ue> llego alla dizen q<ue> fue lleuada //

⁷⁵² B: endesçaua; S: aderesçava

⁷⁵³ B: se; S: ser

⁷⁵⁴ B: offresçiese; S: ofrescie

⁷⁵⁵ B: tenida; S: detenida

⁷⁵⁶ B: Capitulo iulia; S: omitted

⁷⁵⁷ B: A esta; S: esta

⁷⁵⁸ B: deuisada; S: devisa

delante⁷⁵⁹ alixandre adelantado e desamparada de // dos moças suyas por ventura de
 miedo e dize<n> q<ue> // el adelantado tomo el nin<n>o en los braços e por q<ue> // la
 madre denegaua ofrecer sacrificios a los ydo // los lama<n>do açotar co<n> fieros açotes
 e el ni<n>o ve//yendo q<ue> açotauan a su madre amargame<n>t lora//ua e daua
 grandes q<ue>rrellas al adelantado q<ue> te//ma el ni<n>o en los braços e tentaua delo
 falagar // co<n> besos e con<n> otras blanduras e el nin<n>o veyendo // a la madre
 puesta en las feridas aborreçia los }

[fol. 195v]

{CB1. besos e tornando la cabeza co<n> san<n>a le rascaua la ca//ra co<n> las vn<n>as
 e al fyn mucho estando q<ue> no<n> q<ue>ria // le dio vn bocado en las espaldas
 Estonçes el adelan//tado ensan<n>do e syntie<n>dose del dolor dizen q<ue> lo echo // de
 lo alto por los escalones en tal manera q<ue> el audi//torio se ensangrento con el
 ternezuelo cerebro del // nin<n>o e dizen q<ue> iulia muger esclareçida vie<n>do su //
 fiio yr adelante ala co<m>pan<n>ia de los angel<e>s co<n> gra<n>t⁷⁶⁰ // alegria dio
 gracias a dios e donde la dessollaro<n> // e la ban<n>aro<n> en pez bullie<n>te e al fyn
 cortaron le // la cabeza e paso aq<ue>l mesmo lograr debie<n> anda<n>ça // O q<ue>
 paçie<n>çia no<n> vbsada e q<ue> maraillosa gra<n>deza // de coraç<n> Ca no<n>
 solo sufrio fuerte muerte la // muy cruel muerte del fiio mas co<n> alegria dio // graçias a
 dios por q<ue> el era ensalçado por corona // de martirio avia bolado ta<n> ayna a
 aq<ue>lla bien an//dança q<ue> es la gloria del paraiso q<ui>en entendera si //bie<n>
 acatarela grandeza de coraç<n> desta fenbra // q<ue> a aq<ue>l principe Romano
 llamado bruto sea dig//no de maravilliar por nobleza de razon el qual // desde ouo echado

⁷⁵⁹ B: delante; S: ante

⁷⁶⁰ B: co<n> gra<n>t; S: omitted

e desterrado fuera de Roma // al Rey tarq<ui>no muy poderoso e a sus fijos e ellos // compdenados apena de muerte librada la çiu//dat de p<er>petuo sen<n>orio la traxo aq<ue> en ella no<n> oviessse Reyes mas q<ue> se Rigiese por iuezes e // Regidores q<ue> fuesen puestos en cada an<n>o a vn q<ue> // es çierto q<ue> este sobre dicho bruto fue por esto mucho alabado destas loores por los oradores }

[fol. 196r]

{CB1. muy polidos por cierto ninguno no<n> ay q<ue> co<n> todo esto pueda ygualar a bruto a la grandeza del cora//çon desta santa e por tanto tornese mi dezir a marina virge<n> gloriosa.///

Capitulo Marina virge<n>⁷⁶¹// {IN3.} Por⁷⁶² actoridat d<e>los muy enssen<n>ados varones se falla q<ue> marina virge<n> fue vna sola fiia a // su padre a la qual el padre q<ue>rie<n>do ella entrar en // relligio<n> e entrando en el monasterio mudo la // vestidura por q<ue> non precscïessse fenbra mas varo<n> // e dizen q<ue> Rogo al abad q<ue> resçebiesse en el moneste //rio avn solo⁷⁶³ fiio el qual es çierto q<ue> por ruego suyo // fue resçebido por monie E lla maua<n>le todos frey // maryn⁷⁶⁴ este dize<n> q<ue> començo a bie<n> beuir e bie<n> aue//turadament e desq<ue> ouo complidos veynte e sie//te an<n>os sentie<n>do el padre q<ue> se q<ue>ria morir dizen q<ue> llamo ala fiia e conffirma<n>dola co<n> sabias palab<ra>s // en su proposito le ma<n>do q<ue> en manera algu<n>a nu<n>ca // a ninguno descubriesse com<m>o era muger la q<ua>l // a faz claramen<t> se vee en su leyenda q<ue> guardo bie<n> // el ma<n>damie<n>to de su padre e com<m>o solia muchas // vezes traer len<n>a al

⁷⁶¹ B: Capitulo marina virge<n>; S: omitted

⁷⁶² B: Por; S: or

⁷⁶³ B: avn solo; S: un su

⁷⁶⁴ B: maryn; S: martin

monasterio co<n> vn carro e se // ospedaua en casa de vn om
e acaecio q<ue> su fiia
se // enpren<n>o de vn caballero e qua<n>do le pregu<n>to}

[fol. 196v]

{CB1. quien la avia corrompido afirmo q<ue> maryn monie// la avia dessonrrado el qual
qua<n>do le preguntaro<n> por // q<ue> avia fecho ta<n> grant maldad confesso q<ue>
avia peca//do e pidio q<ue>. le fuesse dado perdon los mo<n>ies creyen //do q<ue> elavia
cometido este maleficio echaro<n> lo del // monasterio o maravillosa paciencia no<n> se
fue // donde turbada ni<n> se q<ue>rello q<ue> le fazian imuria mas // co<n> grant
omidat moro tres an<n>os ante la puerta // del monasterio e fizo vida padestie<n>do
gra<n>t me<n>gua//de mantenimiento no<n> se mantenia co<n> abasto de // viandas
mas co<n> vn solo pedaço de pan en caso q<ue> dan//noblement testimonio⁷⁶⁵ las letras
de los muy al//tos varones los quales ovieron cuydado de reco<n>//tar apuestament las
cosas passadas e q<ue> fue ta<n> maravillosa la pacie<n>çia de muçio⁷⁶⁶ Romano que //
por salud de roma metio su mano en el fuego // qua<n>do fue con proposito de matar al
Rey por // sena e lo non pudo acabar el qual Rey avia veni//do açercar a Roma segunt
muy largamen<n>t lo // recuenta su historia e diz q<ue> este muçio miro su // mano
com<m>o deste llaua en el enemigo fuego aq<ue>//los dioses inmortales non se
marauillassen con // vista de mayor acatamento por seruiçio algu<n>o // q<ue> por onbre
les pudiesse ser fecho q<ue> deste e q<ue> el // dicho Rey porsena q<ue> es miraglo de
dezir oluida<n>do // su peligro torno la vergue<n>ça⁷⁶⁷ en marauilla Emp<er>o // dire yo
e co<n> Razon q<ue> es digna de mayor marauilla la pacie<n>çia desta muy santa
virge<n> Ca por // ventura aquel ençendido en san<n>a por q<ue> se fallo}

⁷⁶⁵ B: noblement testimonio; S: testimonio noblemente

⁷⁶⁶ B: muçio; S: nuçio

⁷⁶⁷ B: vergue<n>ça; S: vengança

[fol. 197r]

{CB1. vaçio de su proposito sufrio q<ue>mar su mano metida // en el fuego mas esta denostada son razon e donde // echada del monasterio sufrio co<n> mucha paciencia // tres an<n>os ante la puerta grant aspereza de vida po<r> // q<ue> mas al fyn el nin<n>o fue enviado al abad e el lo dio // a criar a marin el qual estouo con el en aq<ue>l lograr // dos an<n>os o muy santa virgen cosa destas no<n> su // fria si no co<n> bue<n> coraçon dando graçias a dios en // todo e paresçe q<ue> despues desto los frailes la resçe//bieron en el monasterio e q<ue> le encomendaro<n> todos // los mas viles officios e dizen q<ue> ella alegreme<n>t // los acepto e q<ue> todo lo fazia paçiente e deuota // ment al fyn faziendo vida desta guisa se fue a // aq<ue>lla suave compan<n>ia de los angeles e los fray//les q<ue>riendo lleuar su cuerpo segunt la costu<m>bre q<ue> // solian e aviendo ordenado de la sepultar en ba//xo logar vie<n>do la fallaron q<ue> era fenbra todos pas//mados e espantados de temor confesar<n> q<ue> avia<n> // mucho pecado contra la sierua de dios e viniero<n> // todos a priesa a ver tan grant cosa pidiendo p<er>don // de la ignorancia e del pecado e donde aq<ue>l muy s<an>to// cuerpo fue enterrado en la igl<es>ia co<n> muy grande // honor e la moça q<ue> infamo a esta virgen fue atormentada del diablo e donde confesando su // maldad co<n> otras ante la sepultura de la virge<n> // fue deliberada e de mas grant muchedu<m>bre de // om<mn>es yendo alla segunt dize<n> viero<n> muy muchos miraglos.}

[fol. 197v]

{CB1. Capitulo <^12> Teodora⁷⁶⁸// {IN3.} Podria⁷⁶⁹ a sas noble//mente despues de la virge<n> marina con//tar los loores de santa valeria sy se//me acordase a ver leydo algo

⁷⁶⁸ B: Capitulo <^12> theodora; S: omitted;

⁷⁶⁹ B: Podria; S: odria

delo q<ue> a ella pertenece // e por q<ue> non me viene en miente al saluo que // fue madre. de los santos Gervasio e protasio. A //corde de me passar a santa Teodora la q<ua>l es a//uida⁷⁷⁰ en memoria por actoridat de muy claros va//rones q<ue> fue noble e fermosa en⁷⁷¹ alixandria en // tie<m>po del emperador zeno<n> e q<ue> ouo marido Rico// e temiente a dios e el diablo ouo enbidia de su // santidad por lo qual dize<n> q<ue> se ençendio en cob//diçia della vn om
e lleno de riq<ue>zas el qual aq<ue>xa//do co<n> grant amor la affinicaua a menudo co<n> me<n>ssaieros e co<n> dadiuas e ella menospreçia<n>do los // me<n>ssaieros ta<n> bie<n> menospreçiaua las dadinas // e desq<ue> bio q<ue> el su coraç<n> çercado de maravillosa // firmeza no<n> podia ser por dadiuas algunas que // brandado acordo de la a cometer por otra via // por lo qual dize<n> q<ue> le enbio vna fechizera la qual // com<m>o la te<n>taste co<n> omilldes admonestaçion<e>s // e non pudiendo la vender⁷⁷² ella estando dubdan // do de cometer tal pecado ante los oios de dios // q<ue> todas las cosas mira dixole todo lo q<ue> se faze }

[fol. 198r]

{CB1. de dia⁷⁷³ ayna lo vee dios e non lo q<ue> se faze qua<n>do el sol//se quiere poner o fenbra desauentrada Ca no<n> es//pantada del temor de dios mas persseuera<n>do con⁷⁷⁴ // su mala traicion ella preguntole⁷⁷⁵ si era a si dixo // le otra vez q<ue> si porlas palabras engan<n>adala moça // el dia yendo fazia la tarde dio su cuerpo al adult<er>o// e despues q<ue> torno en si mesma dizen que lloro // muy amargame<n>t e q<ue> co<n> grant

⁷⁷⁰ B: auida; S: auido

⁷⁷¹ B: en; S: muger en

⁷⁷² B: vender; S: vencer

⁷⁷³ B: de dia; S: dia

⁷⁷⁴ B: con; S: en

⁷⁷⁵ B: preguntole; S: preguntandole

dolor firio su // coraçon⁷⁷⁶ con boffetadas e despues qua<n>do el mari//do vino a casa e le fallo la cara moiada con lagrimas no<n> sabie<n>do q<ue> cosa era trabaiaua por la co<n>ssol//lar e non podia e escuuiese q<ue> la muy santa sim//plicidat por la man<n>ana se fue a vn monasterio // e pregunto a la principal de las mo<n>ias sy podia // saber dios vn muy graue pecado q<ue> ella avia fecho // yendo el sol a ponerse e ella le dixo q<ue> no<n> avia // cosa q<ue> pudiesse ser a dios ascondida Ento<n>çes the//odora echando lagrimas pidio el libro del santo // evangelio para echar suertes sobre si mesma// O cosa maravillosa abriendo el libro por acaes//cumento es çierto q<ue> fallo aq<ue>llas palabras que// dizen lo q<ue> escreui escriui e despues q<ue> se torno // a casa en quanto el marido estaua vn dia fuera se corto los cabellos e tomo las vestiduras del // marido por no<n> paresçer muger e fuesse a vn // monasterio q<ue> segunt dizen estaua donde a diez// e ocho millas e rogo a los mo<n>ies q<ue> la resçebie }

[fol. 198v]

{CB1. ssen por monie e lo q<ue> rogaua o por sus muy suaues // palabras o por la uoluntat de dios q<ue> es lo q<ue> mas// creo ancaçolo e quando le preguntaron q<ue> no<n> //bre avia respo<n>dio que> le llamauan Teodoro e alli // fizo su vida con muy grant omildat e donde des//pues de algunos an<n>os dizen q<ue> el abat la llamo e // le mando q<ue> viniesen los bueys e troviessse⁷⁷⁷ en vn // carro azeite de la ciudad para el monasterio e co<n> //tando agora algo del marido dizen q<ue> lloro mucho // aviendo temor q<ue> si non se ouiesse por ventura ydo // co<n> algunt adultero en quanto el estaua cuyta<n>dose // co<n> este pensamiento vino a el vn angel del Sen<n>or // e le

⁷⁷⁶ B: coraçon; S: cara

⁷⁷⁷ B: troxiessse; S: traxiese

dixo sen<n>or⁷⁷⁸ leuantate de manana e en <e>l ca//mino del martirio de sant pedro
apostol la q<ue> // ovieres en encuentro sabe q<ue> es tu muger e esto // dicho cuenta⁷⁷⁹
q<ue> Teodora vino e vio a su marido // e el visto dixo entresi marido bueno ay de un //
con quantos trabaios enflaquezco yo mi cuer//po sy pudiesse alc<n>çar perdon del
pecado q<ue> cometi // e como mas se le açerco dizen q<ue> le dixo alegre// te mi
sen<n>oro buen dios e el no<n> conosçio a su// muger e despues aviendo mucho
esperado e // dando bozes q<ue> era burlado es çierto q<ue> oyo vna boz // aq<ue>l
q<ue> ayer te dixo saludes era tu muger q<ue> gra<n>des// cosas de tanta santitat e de
tanta excelencia // dize<n> q<ue> fue ella q<ue> fazia muchas cosas muy dig//nas de
maravillar Ca dizen q<ue> escapo vn om
e // de la boca de vna bestia braua q<ue> lo
despedacaua }

[fol. 199r]

{CB1. e asi despedacando lo resucito co<n> sus pregarias // e q<ue> la bestia en
maldizie<n>do la ella cayo amor esta//da e el diablo aviendo enbidia de su santitat por //
vez sila podria en qual quier manera turbar le // dixo mala muger mas adultera q<ue>
todas dexaste // a tu marido e veniste te aca en menospreçio mio // por cierto yo fare
guerra contra ti tan agca a // q<ue> niegues a Iesús Cristo cruçificado la qual oydo esto //
signose del signo dela cruz eluego el diablo des//paresçio de sus oios e vna vez
vinie<n>do e aviendo // se acogido a su posada fue vna mora a ella de no//che para q<ue>
durmiese co<n> ella e desq<ue> ella la despre//çio dizen q<ue> engan<n>o a otro
despues q<ue> le crecio el // vientre e le preguntaua q<ui>en la avia corro<m>pido //

⁷⁷⁸ B: sen<n>or; S: omitted

⁷⁷⁹ B: cuenta; S: cuentan

Respondio q<ue> Teodoro la auia auido escripto⁷⁸⁰ no//tablement por los antiguos q<ue>
 despues q<ue> la moça// pario el fiio fue enviado al abad o maravillosa // paciencia a vn
 q<ue> la maltrayan syn por q<ue>. con<n> todo // eso pedia q<ue> le otorgasen perdon el
 qual no<n> pudo // ganar Ca el abat sospechava q<ue> ella avia come//tido aquel pecado
 e el ni<n>o echado a sus cuestas // lançola del monasterio⁷⁸¹ paso su vida siete an<n>os//
 e q<ue> rio el nin<n>o con leche de oueias o infinta // piedat de dios a vn q<ue> tantas
 uezes el antiguo // serpiente la tentava para la engan<n>ar pero sien//pre q<ue>do vazio
 de su p<ro>posito e co<n>plidos los siete // an<n>os el abad pensando en si la
 maravillosa pa//ciencia suya acogio lo co<n> el moçuelo en el mones }
 [fol. 199v]

{CB1. terio donde despues q<ue> biuio dos an<n>os bien e santa // ment tomo el
 moçuelo e enterrolo co<n> sigo en la // camara lo qual seyendo fecho saber al abad enbio
 // monies q<ue> con diligencia⁷⁸² escuchasen q<ue> era lo q<ue> co<n> el // fabulava e
 ella abraço el moçuelo con besos e // dixo le estas palabras muy dulce fiio por q<ue>
 te<n>go // de entrar en el camino agora⁷⁸³ de toda carne q<ui>e//re dezir q<ue> se
 q<ue>ria passar desta vida a dios te dexo // a el ave por padre e por ayudador e sirue a tus
 // hermanos homile deuotament o dignamente // singular de maravillosa santitat estas
 cosas di//chas luego dio el espiritu a dios e bolo a aq<ue>lla sobe//rana bie<n> adnaça e
 aq<ue>lla noche q<ue> deste mu<n>do pa//sso dizen q<ue> el abad vio en vision
 aderesçar gra<n>des // bodas a las cuales yuan los angeles e profetas e // martires e todos
 los otros santos e en medio // dellos vna sola muger muy apuesta e en grant// gloria la

⁷⁸⁰ B: escripto; S: es scripto

⁷⁸¹ B: omitted; S: e dizen que ella asi echada fuera del monestario

⁷⁸² B: diligencia; S: diligeçia

⁷⁸³ B: te<n>go de entrar en el camino agora; S: tengo agora de entrar en el camino

qual fue al lorar de se fazian las bodas // e se asento sobre el lecho a la qual todos los que
 // estauan delante fazian grant reuerençia e // oyo vna boz q<ue> dizia aqui estauas
 Teodoro que // falssame<n> te aponian pecado del ni<n>o e siete ve//zes paso el sol sus
 luengos trabajaos sobre el e ta<n> // tas angustias sufrio por q<ue> ensuzio la cama del //
 su marido el abad despertando fue en vno con // los frayles a su camara e fallo la finada e
 to//dos los q<ue> entraron descubrie<n>do la conosçiero<n> q<ue> }

[fol. 200r]

{CB1. era fenbra Entonçes el abad mando llamar // al padre dela moça dessonrrada e
 desq<ue> el llamado // vino dixole el marido de tu fiia es muerto e // iunto co<n> esto
 q<ui>to la vestidura della e mostro le // com<m>o era fenbra por lo qual todos lo q<ue>
 lo oyan // ouieron grant temor Entonçes el angel del // sen<n>or mando al abad q<ue>
 subiesse en vn caballo // e fuesse ala çiudad e trayiesse co<n> sigo al mones//terio al
 q<ua>le viniese en encuentro e el yendo ala // ciudad vino le a encuentro vn om
e al
 qual pre//gunto q<ue>do yua el le dixo mi muger murio e // aguiio por verla entonçes lo
 tomo en el caballo // e fueron amos las caras moiadas de lagrimas // e co<n> muchos
 loores dieron aq<ue>l muy santo cue<r> //po a sepotura.//

Capitulo Margarita⁷⁸⁴// {IN3.} Passara⁷⁸⁵ callandolos // loores de Teodora por q<ue> es
 fallado a // faz notablement por muy ensan<n>a // dos⁷⁸⁶ om
es q<ue> manzillo la
 cama de su marido sal//uo por q<ue> me traxo a la escribir la grant penite<n> //çia q<ue>
 fizo e su maravillosa vida la q<ua>l agora // me atrahe a contar la muy alta santidat de //
 margarita q<ue> fue esclareçida por non menor // gloria Ca es çierto q<ue> esta fue fiia
 de theodosio }

⁷⁸⁴ B: Capitulo Margarita; S: omitted

⁷⁸⁵ B: Passara; S: asara

⁷⁸⁶ B: ensan<n>ados; S: ensen<n>ados

[fol. 200v]

{CB1. patriarca de los gentiles e dada a ama e bautizada // en tiempo de su moçedat e vn dia a vie<n>do co<m>plios // los q<ui>nze an<n>os e guardando co<n> otras moças las o //ueias de su ama pasaua cabella el adelantado q<ue> auia // por nonbre olinbrio e luego fue ençendido en su // amor e dizen q<ue> fue enamorado de su fermossu//ra e q<ue> enbio a ella sus moços para q<ue> la sosacesen // entendio aquel om
e si fuesse libre q<ue> la avria por // muger e si sierua por mançeba e desque fue // trayda antel preguntole de q<ue> lineaie era nacida // e qu<ue>. nonbre le llamaua<n> o en q<ue> fe o relligion era // criada Respondio q<ue> noble era de lineaie e q<ue> por // nonbre margarita e q<ue> por relligio<n> era xp<rist>iana // dixo el adelantado las dos cosas p<ri>meras bien conuiene<n> para ti Ca eres auida por noble e eres // fallada margarita muy fermosa e loot<o> non // me paresçe q<ue> te conuiene q<ue> moça tan fermosa // e clara por nobleza de sangre adores a dios cru//cificado e ella afirmando q<ue> xp<ist>o avia padecido // por redempçio<n> n<uest>ra e q<ue> buie agora eternalment// el adelantado ençe<n>dido en san<n>a mandola me // ter en la carçel e otro dia mandola traer ant<e> //si proua<n>do por muchas maneras si la podria a // conseiar q<ue> diese sacrificios a los dioses e no<n> pu//do de tanta firmeza estaua çercado su coraçon // e de ta<n>ta fuerça afirmado obue<n> dios de que // co<n>tare agora sy no<n> de aq<ue>l vazio e cruel tirano }

[fol. 201r]

{CB1. q<ue> viendo la q<ue> nin por conseios nin por amenazas // no<n> la podia desuiar de su santo proposito ma<n>do //la ta<n> asperame<n>t torme<n>tar q<ue> a si manaua sangre // de su hermoso cuerpo com<m>o mana la fue<n>te e a vn // q<ue> el

co<n> yra salia de sentido co<n> todo esto no<n> la pudo // vençer por çierto
 maravillosa es la co<n>diçion de la // virtud q<ue> ni<n> pudiese ser atrayda por
 falagos nin // q<ue>brandada co<n> asperas amenazas ni<n> con<n> crueles // tormentos
 puede ser sacada del estado de su dig//nidad los q<ue> y estaua<n> mouidos por
 ue<n>tura co<n> pie//dat dezia<n> margarita nos auemos co<n>pasio<n> de ti//por
 q<ue> beemos tu cuerpo ser a si despedazado tan // cruelmente o q<ue> fermosoura has
 dan<n>ado por tu // descreençia crey si quier agora por q<ue> biuas e // no<n> curando
 de sus amonestamientos dixo al // adelantado Can syn vergue<n>ça e leo<n>
 espa<n>table // avn q<ue> el cuerpo esta subiecto a tu crueza sabe q<ue>// contra el
 anima no<n> podras fazer crueldad e // el cubria el rostro co<n> la falda por no<n> ver
 ta<n> gra<n>t // derramamie<n>to de sangre e ma<n>dola q<ui>tar dalli // e tornar otra
 vez a la carçel callaria en verdat // lo q<ue> agora he de dezir si no<n> se fallasse ni<n>
 razon // por los muy altos e valientes varones mas // por q<ue> escriuo a om
es
 alumbrados por luz de // fee syn dubdar determine de encomendar // a letras las
 marauillas q<ue> por uoluntat de di//os se pueden fazer estando mucho ora<n>do enla }
 [fol. 201v]

{CB1. carçel e siguie<n>do la mucho el antiguo enemigo del // vmanal lineaie aparecio le
 vn drago espantable de vis//ta q<ue> abrie<n>do su pestelençial boca la priso con ella e
 ante // q<ue> la tragasse en faziendo ella sen<n>al de la cruz fue par//tido el serpiente por
 miedo⁷⁸⁷ e a si escapo la virgen sy<n> // lysyon e el diablo la tento otra vez en forma de
 om
e // si la podria engan<n>ar e llego a ella diziendo le abas//tate ayer fecho esto
 Ruego te q<ue> me no<n> quieras mas // enoiar dizen q<ue> la virgen le enboluio la
 mano en los // cabellos e lo derroco en tierra e puso su pie derecho // sobre la cabeza del e

⁷⁸⁷ B: miedo; S: medio

dixole soberbio diablo ago//ra seras derrocado solos pies de la muger En //ton çes afirman q<ue> el dio bozes en esta guisa o // bie<n> aventura margarita confieso me ser ven//çido e q<ue> le conto otras muchas cosas el qual se // gunt dizen seyendo dexado desparesçio otro dia// allegando se el pueblo fue trayda antel iuez e desq<ue> // non quiso ofrecer sacrificios a los dioses por lo // qual fue puesta desnuda entre fachas ardientes // e los q<ue> estauan a esta cruel vista se marauillaua<n> // mucho en q<ue> manera podia vna tierna moça sufrir // tan cruos tormentos o crueza terrible mandola // poner en vna grant tinallena de agua por q<ue> mu//dando le la pena sentiesse mayor dolor nin por esto // no<n> fue vista partir se del estado de su paçie<n>çia nin // de su dignidad antes se mostro no<n> ser vençida // por todos estos dolores lo qual es de rezio coraçõ<n> // e de grant firmeza o piedad grande de dios }

[fol. 202r]

{CB1. entonçes tremio suito la tierra e aviendo todos // temor cuenta<n> q<ue> la virgen escapo syn enoio por el // miraglo de la qual cosa afirman q<ue> creyero<n> çinco // mill om
es q<ue> por el nonbre de ih<e>s<u> xp<ist>o fuero<n> conp//denados apena de muerte o om
e muy fiero avie<n> // do pauor q<ue> los otros por ventura creerian ma<n>//dole⁷⁸⁸ cortar a la virge<n> la cabeza e avie<n>do ganado // espaçio de fazer oraçion<n> en quanto co<n> grant deuo//çion oraua dixo vna boz del çielo margarita se//be q<ue> en las cosas q<ue> pediste q<ue> eres oyda o⁷⁸⁹ marai//llosa fortaleza de coraçõ<n> aq<ue>llo de q<ue> muchos va//rones mui fertes tantas vezes fuero<n> vistos // aver miedo ella co<n> mui firme intençion pares//çio q<ue> lo deseaua leuantandose de la oraçion dixo // al verdugo no<n> con coraçõ q<ue>brantado de miedo // mas

⁷⁸⁸ B: ma<n>dole; S: mandandole

⁷⁸⁹ B: o; S: o muy

leuantado e grande fiere me el qual lan// çado el cuchillo de vn golpe le corto la cabeça e
 // a sy onrrada por corona de martirio se fue aq<ue>lla// gloria q<ue> mucho
 deseaua//Capitulo Maria magdalena⁷⁹⁰ // {IN3.} Dubde⁷⁹¹ yo mucho // e co<n> grant
 piesa si deuia contar o // si callar los loores de maria mag//dalena ca me paresçia q<ue>
 se non podria esc<ri>}

[fol. 202v]

{CB1. uir syn fazer⁷⁹² reprehe<n>ssion de algunas cosas de //sonestas entre las onestas e
 tan bien passar // callada ta<n> marauillosa santidat no<n> me paressia // cosa de
 om
e enssen<n>ado e sabio e qual dubda// mayor podia ser q<ue> fallando se
 escripto por varo//nes muy aprouados ella aver seydo de p<ri>mero // dada toda a
 deleytes e donde aver valido mu//cho por singular santidat iuzgar qual destas // era mejor
 o dar a letras sus loores o callar por // q<ue> no<n> paressiesse por ventura digno de
 reprehenssion en contar las cosas desonestas e seyendo // lleuado el coraç<n> oras aca
 oras alla pluome avn // q<ue> non allegadament segu<n>t el fecho lo dema<n>daua //
 pero en qual quier manera Recontare su loable // vida onde buscando co<n> mi memoria
 las cosas // q<ue> los nobles antiguos muy estudiosame<n>t esc<ri>//uieron vino me
 delante q<ue> maria magdalena // fue asi llamada por el castaillo de magdalo q<ue>
 des//pues dela muertet de su padre le vino en suerte // e fue nasçida de muy claros
 parientes e biuien //do fuera de castidat dello por la abundançia d<e>las // riq<ue>zas
 dello por su grant fermosura q<ue> de lige//ro es apareiada a sobre salir e ayendo q<ue>
 estaua // acostado en casa de symo<n> leproso aq<ue>lla luz vez da//dera q<ue> nos lauo

⁷⁹⁰ B: Capitulo Maria magdalena; S: omitted

⁷⁹¹ B: Dubde; S: ubde

⁷⁹² B: fazer; S: omitted

co<n> el derramamie<n>to de su sangre // alu<m>brada co<n> luz diuinal se fue para
 alla e no<n> // osando paresçer en medio d<e>los iustos pusose de}

[fol. 203r]

{CB1. tras çerca delos pies del sen<n>or e con grant fuiza la //uole los pies con lagrimas
 e limpiolos con los cabel//los e escriuesse q<ue> los vngio con vnguento o muger // bien
 andante a quien el redemptor de todos ih<e>s<u> xp<ist>o // por sola su creençia dio tan
 grandes e ta<n> magnificos // benefiçios Ca todos sus pecados le perdono e libro // la de
 poderio del diablo e de su amor la ençendio toda // e fizo la toda suya e quiso posar en la
 su casa e lo q<ue> // es marauilla de dezir Segunt dan testimo<n>io las // santas letras por
 su marauillosa bien q<ue>rençia a su //hermano de quatro dias muerto retorno a vida e //
 afirma sant ambrosio q<ue> esta cuya vida fue despu<e>s // siempre en cosas honestas e
 grandes al tie<m>po d<e>la // graçia fizo la p<ri>mera penite<n>çia en el yermo e dize //
 q<ue> asentada a los pies del sen<n>or encom<n>do a memo//ria sus mui suaues
 palabras e estouo a su pasy//on e a deresçole vnguentes preçiosos e por graçia // syngular
 los otros disçip<u>los y dos del sepulc<o> ella // non se partio donde e escriuese q<ue>
 ih<e>s<u> xp<ist>o resur//gendo apareşçio a ella p<ri>mero e la ordeno apos//tola e
 quando los iudios echaron a los disçip<u>los // del sen<n>or de los terminos de Iudea
 ellos passan // do las duierssas nasçiones de los gentiles sem//brauan la palabra de dios e
 en este darrama//mento segunt maximo⁷⁹³ e maria magdale//na e lazaro su hermano e
 marta e ot<ro>s muchos // cristianos puestos en vn nauio fueron enbia}

[fol. 203v]

⁷⁹³ B: maximo; S: maimino

{CB1. dos por lamar syn gouerador por q<ue> todos presçiesse<n>// en vno empero por la voluntat de dios llegaron // a saluos a marzella dende⁷⁹⁴ por q<ue> no<n> fallaro<n> ni<n>guno // q<ue> los resçibiesse en posada a cogieron se avn portal q<ue> // estaua delante el templo dela çiudad e qua<n>do vio // esta muy santa muger el pueblo yr al templo // a offresçer sacrificçios a los dioses dizen q<ue> se leua<n>to // e con<n> alegre cara e suaue palabra los prouo a desuiar // del serviçio de los ydolos e ensalço co<n>gra<n>des loores // a ih<e>s<u> xp<ist>o onde cuenta q<ue> se marauillan⁷⁹⁵ de la gra<n>t //doçura de su fabla obuen dios si ellos se marauilla //uan yo non me marauillo q<ue> la boca q<ue> ta<n> piadosos// e tan dulçes⁷⁹⁶ besos auia dado en los pies del salua // dor n<uest>ro saliessen della palabras co<n> tal suauidad de // olor dizen mas q<ue> en tanta caridat ardio q<ue>beni//endo el prinçipe de aquella prouinçia en vno con // su muger a sacrificar a los dioses por aver fiios q<ue> // ella predica<n>do a xp<isto> les estoruo q<ue> non fiziessen // aq<ue>l mal sacrificio e donde algunos dias passa//dos apareçio en vision a aq<ue>lla duen<n>a e dixole // por q<ue> temendo tan grandes riq<ue>zas dexades a los // santos dedio peresçer de fanbre e de frio e a //menazola sy no<n> aconseiasse al marido que en // qual quier manera sobre leuasse la mengua de // los santos e⁷⁹⁷ ella a vie<n>do miedo non oso co<n>tar // la visyon al marido e la noche sigue<n>te le apa//resçio asi mesmo e le dixo otro tanto e avn }

[fol. 204r]

⁷⁹⁴ B: dende; S: donde

⁷⁹⁵ B: marauillan; S: maravillavan

⁷⁹⁶ B: ta<n> piadosos e tan dulçes; S: tan dulces e tan piadosos

⁷⁹⁷ B: e; S: o

{CB1. ella non curo de lo notificar al marido e al syn ençe<n>//dida en san<n>a
aparesçio a amos e amenazo mal al // marido e fuesse donde e ellos despantados⁷⁹⁸ con
te//mor acordaron q<ue> meior era fazer a su guisa q<ue> caer // en la yra del su dios que
predicaua e por ende res//cebieron los apousada e dieron les lo q<ue> avia<n> menes//ter
e vn dia maria senbrando la palabra de dios // le dixo el prinçipe entiendes que podrias
defe<n>der // la fe q<ue> pedricas Maria respondio⁷⁹⁹ por çierto pres//ta so ala deffender
com<m>o aq<ue>lla q<ue> es firmada por // la dotrina e miraglos de sant pedro mi
maes//tro q<ue> esta mayoral en roma e pri <n>çipe le dixo // prestos somos de creer si
del dios q<ue> pedriças nos // ganares vn fiio Entonces dize<n> q<ue> magdalena //
Rogo por ellos al sen<n>or e orando fue oyda e co<n> // razon entonçes el prinçipe
ordeno de yr a Ro//ma aprouar si era com<m>o ella predicaua e por // q<ue> la muger
condendia de yr con el a deresço vn // nauio e leuola co<n> sigo e magdalena les⁸⁰⁰ puso
// en los onbros la sen<n>al de la cruz por q<ue> el antiguo // serpiente no<n>les
pusiesses en manera alguna en // bargo en su camino e nauegando noche e dia // leuano se
viento poderosso e la mar començo mucho a sobrepuiar deguisa q<ue> todos era<n>
atribu//lados en espeçial la duen<n>a pren<n>ada ta<n>to q<ue> con el dolor echo
luego el parto e echandolo luego⁸⁰¹ mu//rio o marauillosa sabiduria de dios nasçido}
[fol. 204v]

{CB1. el nin<n>o dizen q<ue> començo a bullir e buscando el bie<n> // fecho de las
tetas de la madre dio tristes gemidos // Los marineros dauan bozes q<ue> fuesse echado
de aq<ue>l // cuerpo a la mar antes q<ue> todos peresçiessen dizie<n>do en // quanto

⁷⁹⁸ B: despantados; S: despertando

⁷⁹⁹ B: omitted; S: si

⁸⁰⁰ B: les; S: los

⁸⁰¹ B: luego; S: omitted

touieremos co<n> nos otros este cuerpo mue<r> // to non cessara esta tempestat e
 q<ue>riendo echar el // cuerpo a la mar dixo el marido dad le lugar dad le lo // gar e syn
 mi nin a ella non q<ue>ra des perdonar dad lo // gar a este nin<n>o q<ue> llora e dexat vn
 poco si esta mug<er> // q<ue> por uentura co<n> el grant dolor esta a mortescida //
 podra retornar o infinita clemencia de dios que // sallio muchas vezes delante en el
 tie<m>po nescesa // rio a los q<ue> en el esperan parescio vn otero no<n> muy //
 luen<n>e del nauio en q<ue>l⁸⁰² visto entendio q<ue> era mejor // llevar alla el cuerpo
 de⁸⁰³ la criatura q<ue> echarlo aq<ue>lo // comme<n>ssen la bestias de la tierra q<ue>
 no<n>⁸⁰⁴ echarlo en // la mar e los marineros dello por Ruego dello // por pecho llegaron
 alla e por la dureza d<e>la<s> tierra // no pudiendo fazer huesa en lo mas encubierto
 d<e>l // otero echo su manto de baxo e assento alli el cuer // po e puso el nin<n>o a sus
 tetas e saliendo le las la // grimas dixo le estas palabras o maria magda // lena por q<ue>
 aportaste amarzella para allegarme<n> // to de mi cuyta e perdiçio<n> e para q<ue> tome
 yo coy // tado por tu co<n>seio este camino para esto me ga // naste del sen<n>or criança
 para q<ue> mi muger pere // sciesse e el fiuelo conçevido yn agora fuerça es } {CW.
 q<ue> peresca }

[fol. 205r]

{HD. yhs} {CB1. q<ue> peresca cata a tu a q<ui>en encomen<n>de todas las cosas // e al
 tu dios lo encomiendo q<ue> si poderoso es com<m>o // tu solias dezir se acuerde del
 anima de la madre // e por tu Ruegos aya piedat este cheq<ui>to q<ue> non // peresca
 Entonces cubrio bie<n> de todas p<ar>tes con // su manto el cuerpo con el nin<n>o e
 subio en<e>l na // vio e qua<n>do vienero<n> a Roma sant pedro q<ue> lo // ouo en

⁸⁰² B: q<ue>l; S: qu<a>l

⁸⁰³ B: de; S: con

⁸⁰⁴ B: q<ue> echar lo aq<ue>lo comie<n>ssen las bestias dela tierra; S: omitted

encuentro en veyendole la sen<n>al cruz // le pregunto quie<n> era e donde venia e el
 conto // por oden todo lo q<ue> le avia venido⁸⁰⁵ e sant pedro // toma<n>do lo en
 conpanya le dixo abue<n> conseio // diste fe e no<n> ayas por agro si tu muger iuer//me
 e el nin<n>o esta en vno folgando co<n> ella sabe // e no<n> dubdes q<ue> el sen<n>or
 puede tornar tu lloro // en alegria e esto dicho lleuolo a ih<e>r<u>l<e>m e dizen // q<ue>
 le mostro todos lo logares en q<ue> predico ih<e>s<u> xp<ist>o yo // e los miraglos
 q<ue> fizo e el logar de la passio<n> e d<e>la // a sençio<n> e desq<ue> fue asaz
 enssena<n>do en la fe aca//bo de dos an<n>os subio com<m>o de cabo en el nauio // por
 tornar a su tierra fablare o callare por // çierto mejor seria callar q<ue> fablar si por
 ve<n>tura // non creyese q<ue> en algunt tiempo lo q<ue> he de escre//uir no<n>
 oviessse de venir a algunos altos e mui// buenos varones q<ue> es çierto ser
 alu<m>brados por // luz de la fe nauegando segunt creo con buen }

[fol. 205v]

{ CB1. viento dizen q<ue> llegaro<n> çerca del otero donde el cuer//po con el nin<n>o
 fuera puesto e el peregrino por rue//go e por pecho acabo con los marineros q<ue>
 llegassen // alla e ellos llega<n>do e salido el por uentura vio el // nin<n>o q<ue> andaua
 iugando segunt la costu<m>bre que // solia en la ribera al qual la bie<n> auenturada
 mag//dalena auia guardado saluo q<ue>⁸⁰⁶ el nin<n>o⁸⁰⁷ fasta en//tonçes avia visto a
 ninguno envie<n>dos lo ouo pauor//e fuyendo a la madre est<n>diose so el manto e este
 // por se mas çertifficar llego alla e fallo al nin<n>o mu//cho fermoso pegado a las tetas
 de la madre e to//mando lo en los braços dixo muy deuotament es//tas palabras obien
 auenturada magdalena // mucho me sentiria bien auenturado si mi mug<er> // rebiuiese

⁸⁰⁵ B: venido; S: auenido

⁸⁰⁶ B: q<ue>; S: omitted

⁸⁰⁷ B: nin<n>o que nunca

por por q<ue> retornase co<n> migo aun tierra por // çierto yo se q<ue> si tu q<ue> el
 nin<n>o criaste dos an<n>os en // estas pen<n>as quisieres podras ganar a la madre // la
 salut q<ue> de antes avia o cosa muy marauillosa // esto dicho la muger q<ue> respiro e
 com<m>o desperta<n>do // de suen<n>o dixo de grandes ineresçemie<n>tos eres dig//na
 bie<n> auenturada magdalena q<ue> a mi parir fues//te partera e en todas mis
 neçessidades posiste // grant cura e diligencia lo qual oydo el marido // mouido por
 marauilla le dixo eres buia amada // muger auia buia dixo por çierto e avn agora // llego
 aqui de un peregrinaçion donde tu agora // buelues e contole q<ue> a todos los logares
 q<ue> san<n>t}

[fol. 206r]

{CB1. pedro avia lleuado a su marido d<e> todos la avia lleua//do la magdalena a ella e
 todo lo avia visto e se // acordaua dello e començando todos los logares // q<ue> el
 marido auia visitado a si los conto q<ue> en cosa // alguna no<n> mudo de la uerdad
 Entonçes el mari//do tomo su muger e el nin<n>o e subio alegre en el // nauio e co<n>
 buen vie<n>to donde a poco llegaro<n> amarsella // e salidos en tierra fallaron a
 magdalena predi//cando con<n> sus deçiplos⁸⁰⁸ e echados a sus pies con la//grimas
 contaro<n>le todo lo q<ue>les auia acaesçido e // donde bautizolo sant maximino e
 q<ue> mas alin//piaron los templos de marsella delos ydolos e // faziendo⁸⁰⁹ hedificar
 nobles casas en alabança del // n<uest>ro red<m>ptor e eligendo⁸¹⁰ de vn coraço<n> a
 lazaro por // obispo fueron a la çuidat de aguas e co<n>uertie<n>do // todo el pueblo por
 muchos e duierssos miraglos // ordanar<n> en aq<ue>lla çuidat por obispo a maximi//no
 Enesto la s<an>ta magdalena desseando la e<er>nal // co<n>te<m>plaçion entro en vn

⁸⁰⁸ B: deçiplos; S: disçipulos

⁸⁰⁹ B: faziendo; S: fizieron

⁸¹⁰ B: eligendo; S: eligieron

yermo muy aspero e esto//uo treynta an<n>os en vn lugar q<ue> segu<n>t dizen
 ade//resçaron manos de angeles en el qual nin cor//rian aguas nin arboles nin yeryeras
 renouaria<n> // sus braços por q<ue> segunt esto se magnifesta se q<ue> se no<n>
 mantenia de comeres teren<n>ales mas // de maniar del çielo e dize<n> q<ue> cada dia a
 las horas // canonicas la leuantaua<n> angeles en el ayre por q<ue> // antes q<ue>
 saliesse del mu<n>do gostasse aq<ue>lla muy }

[fol. 206v]

{CB1. suaue melodia del parayso para q<ue> me tardo mas // vn saçerdote ordenando de
 fazer vida solitaria esco//gio vna camara çerca de aq<ue>l logar por doze millas // e vn
 dia segunt dize<n> por la uolintat de dios mira<n>do al derredor vio por organmento de
 dios ange//les desçender al logar do ella fazia penite<n>çia eq<ue> la // leuantaua<n> en
 el ayre El q<ue>riendo saber la verdad // desta cosa marauillosa fue co<n> osada
 deuoçio<n> a aquel // logar e llegando qua<n>to vn tiro de piedra tomole // tan grant
 temor q<ue> no<n> podia yr adelante e proua<n>//do lo ot<ra> vez el santo varon
 ente<n>dio q<ue> syn dubda// este era algunt sacramento celestial a que no<n> // podia
 llegar perssona⁸¹¹ vmanal onde llamado el // nonbre de xp<ist>o la come<n>co a
 coniuurar co<n> grandes clamores e ala terçera coniueraçio<n> dixole llega//te mas açrca e
 desq<ue> mas çerca se llego por q<ue>. el // la gelo conto sopo q<ue> ella era maria la
 q<ue> los pies // del sen<n>or lauo co<n> lagrimas q<ue> cosas estas tan // grandes ella
 le dixo ruego te q<ue> vayas a sant // maximino e cura dele dezir q<ue> el dia mas
 çer//cano dela ressurreçion del sen<n>or ala hora q<ue> se a // costunbra leuantar a
 matines entre solo al ora// torio e fallar me ha lleuado alla por misterio de // los angeles
 Ento<n>çes el se fue a priesa a maxi//mino e le conto todo esto por orden maximino //

⁸¹¹ B: perssona; S: prueua

façie<n>do graçias a dios en el dia e ora sen<n>alado // entro solo en el oratorio e vio a maria estar }

[fol. 207r]

{CB1. en medio de los angeles leuantada çerca de dos cob//dos del suelo e te<n>didas las palmas adoraua a dios // e por q<ue> el avia miedo de llegar a ella torna<n>do a el le // dixo llea padre mas açerca e no<n> ayas miedo e // donde llamada toda la clerezia e el dicho sacerdote // dizen q<ue> esta bie<n> auenturada muger con grant // derramamie<n>to de lagrimas tomo por mano de // maximino obispo el cuerpo e la sangre d<e>l sen<n>or // e donde seyndo antel altar passo a las eternals // alegrias segunt lo auemos por acoridat de// mui altos varones e despues de su passamie<n>to // al çielo el logar do murio dio siete dias de si gra<n>t // olor de suauidat delo qual a faz paresçe qua<n>to // valio por santidat q<ue> si lo pensares co<n> razon // e buena voluntat iuzgaras ser meior el callar // q<ue> el⁸¹² fablar mas pues las obras della mas fuero<n> // çelestiales q<ue> vmanales//capitulo crispina.⁸¹³//{IN3.}vengo⁸¹⁴ agora a cri//spina que se falla por memoria que // fue nasçida de muy nobles parie<n>tes // e q<ue> la madre⁸¹⁵ la ençerro co<n> vnas doze seruidoras // en vna torre por q<ue> adorasse alli los dioses de }

[fol. 207v]

{CB1. oro e plata e por q<ue> era mucho hermosa e la pidia<n> // muchos en casamiento los parientes no<n> la q<ui>sieron // otorgar por q<ue> pudiese mas libremente ente<n>der en<e>l // seruiçio de los ydolos e ella esclareçida por lu<m>bre di//uinal

⁸¹² B: el; S: omitted

⁸¹³ B: Capitulo crispina

⁸¹⁴ B: vengo; s: engo

⁸¹⁵ B: madre; S: muerte

menospreçia<n>do los malos sacrificios encu//bria el ençe<n>ssu q<ue> avia de ofreçer
 a los dioses dize<n> // q<ue> yendo el padre a ella las seruidoras dixiero<n> tu // fiia
 no<n> quiere sacrifficar a n<uest>ros dioses e afirma// q<ue> es xr<is>piana esto oydo el
 padre trabaio por la tra//her⁸¹⁶ p<ri>mero por blandos conseios al seruiçio delos // dioses
 e trabaiano tantas uezes en vano a//cabo de algunos días tornando a ella sopo de las //
 seruidoras q<ue> su fiia auia q<ue>brado los dioses avia // dado a los pobres de xp<ist>o
 el oro e la plata e ento<n>çes // la ma<n>do despoiar e dar le duras feridas e despu<e>s //
 de ferida mando la poner en la carçel la coyhada // madre suya oyendo esto rasgo sus
 vestiduras e // aguiio a la carçel e echose a los pies de la fiia // e co<n> lagrimas segunt
 creo dixo fiia mia xp<rist>a//na lumbre de mis oios aue piedat de mi ella // ençe<n>dido
 el coraç<n> en el amor de dios le dixo q<ue> // dizes de tu fiia sabe q<ue> el no<n>bre
 de dios esta fin//cado en mi coraçon e desq<ue> bio⁸¹⁷ q<ue> en vano cura //ua dela
 aconseiar torno al marido e contole to//do lo q<ue> le avia dicho ent<n>çs el padre la
 ma<n>do // lleuar ante su auditorio e ma<n>dole q<ue> ofres//çiesse sacrificios alos
 dioses e fallando se com<m>o}

[fol. 208r]

{CB1. de cabo en vano de su proposito dexada aparte la pi//edat paternal mando caer sus
 carnes co<n> vn<n>as e des//pedaçar sus mie<m>bros ento<n>çes ella tomo vn pedaço //
 dela carne e echolo en el rostro del padre e dixole // toma tyrano e come la carne q<ue>
 engendraste obue<n>//dios q<ui>en creeria agora q<ue> padre fuesse de ta<n>ta crue//za
 q<ue> a su propia fiia atormentasse por ta<n> cruel // pena pues q<ue> la mesma ley de
 natura nos estable//sçio que ouiessemos cuydado delas cosas q<ue> procrea//mos e quien

⁸¹⁶ B: traher; S: atraer

⁸¹⁷ B: bio; S: vi

creeria tan poco q<ue> moça fuesse // de tan firme e grant coraçon e q<ue> ta<n>
reziamente// su friesse los tormentos q<ue> no<n> paresçia q<ue> por maria // alguna su
coraçon era fatigado obraueza no<n> oy//da Entonçes el padre q<ue> mas uerdaderament
se // deue dezir sierpe pestilencial ma<n>do la poner sobre // vna rueda e apareio fuego
con azeyte de baxo O // marauillosa uistiçia de dios entonçs la llama // q<ue> se lauanto
fue causa q<ue> peresçieron mill e q<ui>nien//tos om<m>es o om<m>e de fierro nin
poreste tan grant // miraglo no<n> q<ue>do antes la mando poner Com<m>o de // cabo
en la carçel Entendiendo q<ue> todo esto se fa//zia por artes malas e viniendo la noche
ma<n>dola // lançar en la mar con vna grant piedra e esto // fecho angeles la ayudaron
luego q<ue> no<n> peresçiese o // singular perrogarina afirmasse q<ue> n<uest>ro
sen<n>or // ih<e>s<u> xp<ist>o la bautizo en medio delas ondas e donde // q<ue> la
encomendo a sant mig<ue>l archangel el q<ua>l}

[fol. 208v]

{CB1. la traxo salua a la ribera e esto oydo el padre fe//riendo con sus manos la cara dixo
co<n>⁸¹⁸ encantamie<n> //tos fazes esto q<ue> lançada enlamar escapas syn pe//ligro ella
le dixo loço desauenturado sabe q<ue> ih<e>s<u> xp<ist>o // me libro e de cabo el
om<m>e syn piedat la mando // ençerrar enla carçel o marauillosa uistiçia de dios // dizen
q<ue> aquella noche aquel om
e murio e se paso // a los infiernos e subçedio en su
logar otro mal // iues el qual ymagino vn cruel torme<n>to de muere // es a saber vna
cuna de fierro ence<n>dida on azeyte // e⁸¹⁹ pez e resina en la qual la mando poner e
q<ue> la // meçiesen quatro om<m>es por q<ue> mas ayna se torna //se en çeniza
entonçes crispina dio muchas gra<çi>as // a dios por q<ue> com<m>o nin<n>a tornaua a

⁸¹⁸ B: co<n>; S: con que

⁸¹⁹ B: e; S: omitted

nasçer la dexa//ua tornar ameçer en cuna ento<n>çes el iuez ençen//dido en yra mandole
 raparla cabeça e q<ue> fuesse // lleuada definida por la ciudat fasta el templo de//apolo e
 ella diz q<ue> mandando gelo el ydolo cayo e se // torno tierra e desde esto vino a
 oreias d<e>l iuez // pasmose e luego murio A este subçedio iulliano // el qual ma<n>do
 ençender vn forno e echar en las lla//mas a crispina e alli estouo por espaçio de ç<i>n>co //
 dias syn dan<n>o cantando suaueme<n>t co<n> los angel<e>s // lo qual oyendo iulliano
 entendie<n>do q<ue> esto se fazia // co<n> artes magicas mandole echar dos espias⁸²⁰ e
 // dos biuoras e dos culebras para q<ue> la matasen // pero ta<n> poco le enpeesçieron
 entonces iulliano di//xo al enantador tu eres enca<n>tador faz q<ue> estas }

[fol. 209r]

{CB1. bestias se arrementan a ella e en faziendolo las // serpientes arremetiero<n> contra
 el e mataron lo // Entonces la mui santa virge<n> crispina mando // de parte de dios a las
 serpientes q<ue> se fuessen e luego // se fuero<n> al desierto e ella torno al om<m>e
 muerto // biuo⁸²¹ e el mal om<m>e Iulliano ma<n>dole cortar las // tetas de las quales
 mano leche en logar de sang<re> // e mandole cortar la lengua mas por esto no<n>
 per//dio la fabla e tomo la lengua cortada e echola a // Iuliano en la cara e echandogela
 çegolo de vn oio// e el ayrado lançole dos saetas çerca del coraç<n> e vna // en el
 costado e asi ferida dio el espiritu a dios q<ui>en // abria agora q<ue> pudiesse passar
 callada la su muy // grant santidat si con coraç<n> e Razon quisiese⁸²² // pensar la
 constançia e fe e grandeza de coraçon // e te<m>para<n>ça e las otras muy claras virtudes
 en // q<ue> resplandesçio por çierto no<n> lo ay nin a vn q<ue> fue//sse aq<ue>l

⁸²⁰ B: espias; S: aspias

⁸²¹ B: biuo; S: a vida

⁸²² B: quisiese; S: quisiere

varo<n> de mui valie<n>te iuyzio e de notable fa//cundia⁸²³ enssen<n>ado desde
 nin<n>o tullio ciçero<n> q<ue> da<n> tes//timonio las letras de muchos q<ue> no<n>
 ouo otro mas // suffiçie<n>te nin mas bastado ni<n> mas notable para // fablar e por
 ta<n>to el tiempo dema<n>da de yr a mar//tha por no<n> fazer mas larga esc<ri>pt<ur>a
 en esta p<ar>te //Capitulo martha⁸²⁴ //{{IN1} muy⁸²⁵ pulico es q<ue>}
 [fol. 209v]

{CB1. martha se huespeda de ih<e>s<u> xp<ist>o fue nascida de muy // nobles parientes
 e q<ue> floresçio por perpetua virgini//dat ca paresçe q<ue> nu<n>ca conosçio varon e
 pe<n>ssa<n>do // co<n> migo su muy santa vida a penas croy q<ue> podia // caber en
 onbre de poder contar sus alaba<n>ças es // çierto q<ue> seruia co<n> grant dilige<n>çia
 a ih<e>s<u> xp<ist>o lo q<ua>l //no es para pressunçio<n> de su santidad e des//pues
 de la asçenssio<n> del sen<n>or fue amarzella con // su hermano lazaro e magdalena e
 ot<ro>s muchos // en aq<ue>l tie<m>po auia sobre Rodano en el monte vn // dragon
 q<ue> de su so era animal e deyuso paresçe⁸²⁶ mas // grueso q<ue> buey e mas luengo
 q<ue> cauallo eterna // los dientes agudos e los cuernos anchos el q<ua>l // comia a los
 onbres q<ue> passaua<n> e aneguaua los na//uios enel rio e dizen q<ue> aruego del
 pueblo ella // lleugo alla e fallo al dragon q<ue> comia vn om
e // en el monte O cosa
 muy digna de toda memo//ria dizen q<ue> echandole agua bendicha e mostran//dole la
 sen<n>al de la cruz q<ue> de muy brauo fe fizo ma<n>//so com<m>o oueia e q<ue>lo
 ato con su çinta el qual asi // atado mataro<n> lo los del pueblo e aq<ue>l drago<n>
 lla//mauan los moradores tarascuno onde por memo//ria desta cosa fasta oy dia llama<n>

⁸²³ B: facundia; S: fendio

⁸²⁴ B: Capitulo Martha; S: omitted

⁸²⁵ B: muy; S: uy

⁸²⁶ B: paresçe; S: pece

al logar do fue // muerto tarasçio e las letras de algunos dan testimonio q<ue> ordeno de
fazer alli su vida allega//das muchas hermanas e q<ue> fizo grandes hedefi//çios a honor
de santa maria e q<ue> fue de tanta// te<n>prança q<ue> no<n> comia carne ni<n>
gosura alguna }

[fol. 210r]

{CB1. nin hueuos nin q<ui>so nin vino e q<ue> no<n> comia mas // de vna vez al dia e
q<ue> çient vezes enel dia e ot<ro>s tan // tas enla noche se ponía las rodillas fincadas en
o // raçion obue<n> dios vna vez predicando ella çerca de // a vin<n>on entre la çiudad e
el Ruedano estaua vn // ma<n>çebo de la otra parte de la ribera del Rio e cob//diçia<n>do
oyr sus palabras por q<ue> no<n> tenia barco des//poiose e cuentan q<ue> prouo auer si
podria pasar a // nado mas deze<n> q<ue> fue luego por la fuerça del Rio // arrebatado e
q<ue> se afogo al qual fuyendo⁸²⁷ apenas // fallado acabo de dos dias e traydo ante sus
pies // fazie<n>do oraçio<n> lo resuçito e dize<n> mas q<ue> ella avie<n> // do ya
sabido q<ue> era çerca del⁸²⁸ fyn de su vida co<n> ora // çion alegre mando a los suyos
q<ue> estouiessen cabo⁸²⁹ // ella con lumbres ençendidas e asi estouiessen // çerca della
fasta le sallir el alma e donde dizie<n>do // palabras mui deuotas llamo la ih<e>s<u>
xp<ist>o e asy // passo⁸³⁰ aq<ue>lla soberana bie<n> andança o q<ue> cosas tan //
grandes sonando la fama q<ue> se fazia<n> amenudo // miraglos a su sepultura dizen
q<ue> cleodono Rey // de françia q<ue> poco avia q<ue> lo avia bautizado sant //
remigio seyendo passionado de grant dolor d<e>los // ren<n>ones fue a su sepultura e
torno co<n> entera sa//lut onde dizen q<ue> enrriq<ue>sçio aq<ue>l logar por mui //

⁸²⁷ B: fuyendo; S: seyendo

⁸²⁸ B: del; S: el

⁸²⁹ B: cabo; S: cabe

⁸³⁰ B: passo; S: Rodano passo a

grandes dones ora si q<ue> sieremos considerar qua<n> // ta fue la excelencia desta
virge<n> e q<ue> tanta fue }

[fol. 210v]

{ CB1. su bondat e qua<n>to fue la dignitat de su vida ente<n> // deremos qua<n>to es
loable el beuir tenprada e fuerte // mente e quanto onesta es ordenada e contine<n>te // e
iusta e mesuradame<n>t beuir e su santitat dexo // lo yo a iuizio de otros q<ue> mejor lo
podrian por ve<n>tura // iusgar // Capitulo Eugenia⁸³¹ // { IN3. } entre⁸³² los antiguos // es
magnifiesto⁸³³ q<ue> eugenia fue muger // clara por lineaie e mas clara por s<an>tidat // e
su fiia de philipo varo<n> muy noble entre los ro//manos e qu<ue> ouo ydo co<n> su
padre en alixandria la // qual pedio por muger segunt dize<n> aqui bino fiio // del consul
a los q<ui>ze an<n>os de su hedat mas enbal // de caresp<n>dio notablement q<ue> el
marido no<n> era // de amar por nobleza de lineaie mas de costu<m>bres // o palabra
digna de valor e de grant muger q<ue> de // muestra q<ue> enel cassame<n>to no<n>
deue ser buscada // priçipalmente nobleza de lineaie saluo de costu<m> // bres e fue de tan
exçelente ente<n>dimie<n>to q<ue> dize<n> // q<ue> alca<n>ço la gloria de todas las
siete artes libera // les ala qual vino por la doctrina de sant pablo e // por tanto era
lumbrada por luz dela fe e dize<n> q<ue> // aconseio a dos notables varones llamados
pro // ta⁸³⁴ e aiaçiton q<ue> avia<n> conuerssado co<n> ella enlas }

[fol. 211r]

⁸³¹ B: Capitulo Eugenia; S: omitted

⁸³² B: entre; S: ntre

⁸³³ B: magnifiesto; S: manifiesto

⁸³⁴ B: prota; S: proto

{CB1. casas a donde se leya la filosofia q<ue> siguense⁸³⁵ los exe<n>//plos de los santos e dizen q<ue> a ellos plogo deste // conseio e tomo habito de om
e e fuesse avn mo//nesterio donde era mayoral eleno varon de dios // afirmando q<ue> era varon por q<ue> no<n> solia<n> yr alla fen//bras algunas e heleno le dixo entie<n>do q<ue> esclares//çido por diuinal inspiraçion bie<n> dizes q<ue> eres varo<n> // pues seyendo fenbra fazes obras de varon e don//de en vno con protho e iaciton tomo abito de mon//ie e entro enel monesterio e fizo se llamar frey // eugenio siruiendo mucho a dios vino a el vna // duena q<ue> avia nonbre malança era trabaiada // de dolencia de quartana e el vngiola en no<n>bre // de ih<e>s<u> con olio e fue librada e por tanto dize<n>⁸³⁶ q<ue> // ella le offreçio grandes da diuas de las quales // no<n> quiso açeptar cosa e de aqui a vino esta duen<n>a // yua⁸³⁷ muchas vezes a visitar a fray eugenio ente<n>do q<ue> era om
e e veyendo q<ue> floresçia en ma<n>çe // bia e en marauillosa fermosura de cuerpo cayo // en amores del e pe<n>ssaua con coyta en que ma//nera podria co<n>plir su uoluntat co<n> el e fizo in//finita q<ue> era trabaiada de graue enfermedat e // por tanto fizo lo llamar e el llamado vino e descubrio le luego la feruiente llama de amor q<ue> //mucho le⁸³⁸ q<ue>maua roga<n>dole q<ue> no<n> fuesse causa q<ue> // ella peresçiesse Entonçes eugenio mal trayen // dola dexola vana de su proposito e ella veye<n>do}

[fol. 211v]

{CB1. se confusa e avie<n>do miedo q<ue> el no<n> descubriese el fecho // començo a dar bozes dizie<n>do q<ue> fray eugenio la auia // q<ue>rido dessonrrar e doonde fuesse

⁸³⁵ B: siguense; S: siguiesen

⁸³⁶ B: dize<n>; S: disir

⁸³⁷ B: yua; S: que yua

⁸³⁸ B: le; S: la

a philipo padre de // eugenia q<ue> por ordena<n>ça del senado avia ydo alli por // adelantado e q<ue>rrellose diziendo q<ue> el avia entrado // en su casa syn verguença e avia prouado dela forçar // e q<ue> si no<n> fuera librada por ayuda de su esclaua q<ue> a//cabara la maldat q<ue> avia penssado ent<n>çes el adela<n>//tado mando traer ante si a ella e a los ot<ro>s sieruos //de ih<e>s<u> xp<ist>o presos en cadenas q<ue>riendo los todos e//char en bocas de bestias brauas e ellos traydos // dixo eugenia⁸³⁹ la qual creya q<ue> era om
e o malua//do el v<uest>ro ih<e>s<u> xp<ist>o bos ensen<n>a atrabaiar vos de loy//ria e ser enoiosos con ocura de suergo<n>çada a las due//n<n>as o muy santa omildat dizen q<ue> los oios pue//stos en tierra Respondio ih<e>s<u> xp<ist>o podemos mostr<ar> // q<ue> prometio eternal bien andança a los q<ue> guarda<n>// castidat e tan bien podemos mostrar q<ue> mala//çia⁸⁴⁰ dixo falsso testimonio pero mejor es q<ue> sufra // mos pena q<ue> no<n> q<ue> ella por ventura vençida sea pe//nada e el fruto de n<uest>ra pacie<n>çia se torne en nada //mas sea apremiada el esclaua q<ue> dize q<ue> sabe deste//pecado para q<ue> sea co<n> ue<n>çido de me<n>tira o aborreçi//ble pecado e maldat pestlençial ella t<ra>yda cla//maua syn algu<n>a uergue<n>ça aco<n>sseiada por amo//nestamie<n>tos de la sen<n>ora este desuergonçado pro//uo a dessonrrar a mi sen<n>ora lo qual ta<n> bie<n> afir//man⁸⁴¹ los otros de su casa Ento<n>çes eugenia por q<ue> // ella no<n> se gloriase⁸⁴² por ventura en su maliçia }

[fol. 212r]

⁸³⁹ B: eugenia; S: a eugenia

⁸⁴⁰ B: malaçia; S: malança

⁸⁴¹ B: afirman; S: afirmauan

⁸⁴² B: ella no<n> se gloriase; S: non se gloriase ella

{CB1. rasgo las vestiduras desde la cabeça fasta los pies // e mostrose en secreto a
algunas duen<n>as com<m>o ella // era fembra e dixo al adelantado tu eres mi pa//dre e
claudia es mi madre estos dos q<ue> co<n>tigo es//tan artirio e sergio son mis hermanos
yo soy // eugenia tu fiia e estos son proto e Iaçinto el // oyendo esto e recognosçie<n>do
la fiia solto los oios en // lagrimas e el e la muger se fueron ala abraçar // o cosa de temer
co<n> razon fuego q<ue> cayo del çielo // gasto luego a malaçia dize<n> q<ue> esta
virge<n> digna de // grandes loores traxo co<n> su buena destrez al pa//dre e ala madre e
atoda su familia a la fe de ih<e>s<u> // xp<ist>o e q<ue> el padre desecho el
adelantamiento fue⁸⁴³ eligi//do por obispo delos x<ri>pianos⁸⁴⁴ ocupa<n>dose de
oraçio//nes mataro<n> lo los infieles Eugenia⁸⁴⁵ en vno co<n> // su madre e co<n> los
otros parientes se torno a ro//ma e traxo muchos ala fe o cosa indigna por // ma<n>dado
del emperador le fue atada vna grant // piedra e fue echada enel Rio tiberio⁸⁴⁶ lo qual
fecho // andaua sana e salua ençima del agua e do<n>de fue // metida en forno ardiente
enel⁸⁴⁷ apagado su ardor// era aguardada co<n> suaue reffrigerio lo qual es gra<n>//de
argumento e prueua de su santidat e demas // ella seyendo ençrada enla carçel diez dias
syn // vianda dando⁸⁴⁸ testimonio q<ue> ih<e>s<u> xp<ist>o le traxo pan// mas blanco
q<ue> la nieue e le dixo toma via<n>da ca//yo soy xp<ist>o a quien siempre amaste sabe
q<ue> pa }

[fol. 212v]

⁸⁴³ B: fue; S: e fue

⁸⁴⁴ B: omitted; S: et

⁸⁴⁵ B: Eugenia; S: et Eugenia

⁸⁴⁶ B: tiberio; S: tibre

⁸⁴⁷ B: enel; S: enel qual

⁸⁴⁸ B: dando; S: dan

{CB1. saras al çielo el dia q<ue> yo fuy dado al mu<n>do e a si el dia // de la nat<i>uidat del sen<n>or le fue cortada la cabeça e // segunt se prueua por letras delos muy ensena<n>dos e// santos varones bolo co<n> corona de martirio ala sobe//rana bie<n> andança Pues de q<ue> loores predicaremos // agora q<ue> fue digna esta virgen pues touo por vanas // e liues las riq<ue>zas e los honores por cuya cobdiçia // a si son algunos inflamados q<ue> en ellas asientan to//da subie<n> andança e no<n> solame<n>t las touo por lieues // e vanas mas avn ardiendo enel amor de dios las // menospreçio e desecho por seruir a dios e ofresçer⁸⁴⁹ // todo⁸⁵⁰ a su seruiçio no<n> auiedo temor de lleuar los muy // crueles tormentos e segunt esto no<n> diremos q<ue> // sola mente es digna de loores vmanales mas por // çierto de diuinales pues q<ue> no<n> es bastante nin // mortalidat dela ensalçar co<n> dignos loores su ma//rauillosa costança o grandeza de coraç<n> o fe o // te<n>prança o su marauillosa santidat.//Capitulo eufemia⁸⁵¹// {IN3.} El⁸⁵² fecho demanda // q<ue> despues de eugenia virge<n> n<uest>ro dezir se // torne a euffemia q<ue> dizen q<ue> fue fiia de // vn senador la qual seyendo cresçida en edat e veye<n>do los x<ri>pianos ser atormentados por crueles penas // fue al auditorio del iuez e conffesso manifestame<n>t}

[fol. 213r]

{CB1. a ih<e>s<u> xp<ist>o e asy a vino a los otros por su enxemplo // o virgen de ensalçar co<n> Razon e mui grandes loores// q<ue> en caso q<ue> tenia valor de lineaie e de edat e de fortu//na pero menospreçia<n>do lo acordo de su grado poner su // cuerpo acruas penas por q<ue> se diese a si mesma en // sacrificçio a dios e el iuez mando matar

⁸⁴⁹ B: ofresçer; S: ofrecerse

⁸⁵⁰ B: todo; S: toda

⁸⁵¹ V: Capitulo eufemia; S: omitted

⁸⁵² B: el; S: l

algunos⁸⁵³ // x<ri>pianos ente<n>die<n>do q<ue> algunos otros se espantaria<n> // por la muerte de aq<ue>llos e sacrificaria<n> a los dio//ses e eufemia ençendie<n>do se mas en el amor de dios // q<ue> xauase q<ue> el le auia fecho iniuria e el iuez alegre // por q<ue> penssaua q<ue> ella por ve<n>tura q<ue>ria ofresçer sac<ri>//ffiçios alos dioses preguntole q<ue> iniuria le auia sey//do fecha Eufemia respondio q<ue> enoio me puedes tu // fazer mas graue q<ue> seyendo yo noble de lineaie q<ue>rer // tu anteponer los non conosçidos a mi nobleza e // dexas yr a ellos co<n> palma de martirio a aq<ue>l ayu<n>ta//miento delos dioses ante q<ue> a mi el iuez le dixo en //tendia q<ue> eras tornada en tu p<ri>mero bue<n> seso e ale//graua me porq<ue> te avias acordado de tu dignidat // maguer⁸⁵⁴ tarde esto dicho fue ençerrada enla car//çel e seyendo trayda en vno co<n> los otros p<re>sos syn // pressiones otro dia antel iuez ella dizen que se // q<ue>xo mucho por q<ue> contra las leyes d<e>los emperado//res le perdonauan las prision<e>s e donde ferida de // puna<n>das fue encerrada de cabo enla carçel obue<n>//dios muy suaue es el ençe<n>dimento de tu amor // de guisa q<ue> desde que comie<n>ça⁸⁵⁵ arder alguno en<e>l cada }

[fol. 213v]

{CB1. dia se enflama mas e mas e desende ella otra vez fue⁸⁵⁶ // puesta sobre vna rueda cuyos fieros era<n> bla<n>cos de // fuego e el maestro estando assentado enla rueda dio // sen<n>al alos q<ue> la trayan para q<ue> qua<n>do el diese sonido // la traxiessen todos a vna por q<ue> asi fuesse el cuerpo d<e>la // moça despedaçado conlos fierros ardie<n>tes mas // por ordena<n>ça de dios acaesçio q<ue> se cayo la ferramie<n>ta //

⁸⁵³ B: algunos; S: a algunos

⁸⁵⁴ B: maguer; S: magues

⁸⁵⁵ B: comiença; S: que comiença a

⁸⁵⁶ B: fue; S: sacada fue

co<n> q<ue> aderescauan la rueda e asi ellos trayendo la por // esta sen<n>al fue gastado e muerto⁸⁵⁷ e la virge<n> q<ue>da syn da//n<n>o sobre la rueda e dizen q<ue> sus parie<n>tes mouidos // co<n> dolor pusieron fuego de baxo a la rueda e q<ui>sieron // la q<ue>mar mas la rueda q<ue>mada por el fuego dize<n> q<ue> // el angel labro ala virge<n> del ençe<n>dmie<n>to e la traxo // a vn logar alto Entonçes vn om
e q<ue> y era llamado // apopillario dixo al iuez sabe q<ue> la virtud delos xp<ist>ia//nos no<n> puede ser vençida si no<n> co<n> fierro porende a // consseioe q<ue> le mandes cortar la cabeça creylo el on//bre de poco sentido e ma<n>do q<ue> esto se fiziesse a si e lue//go dize<n> q<ue> fue todo ocupado de parlezia de manera // q<ue> cuentan q<ue> apenas fue lleuado donde biuo e al // fyn ella trayda dan testimonio q<ue> el iuez ma<n>do to//dos los mançebos loçanos entrar e llegar a ella e // q<ue> ta<n>to la enoiassen fasta q<ue> murio⁸⁵⁸ e entrando vno // dellos a ella vio muchas virgines çerca della de fer//mosso gesto e tornose xp<ist>iano o cosa de marauil//lar auemos por actoridat delos antiguos q<ue> el // iuez ma<n>do colgar ala virge<n> por los cabellos en q<ue> // estouo syn mouimiento ma<n>do la tornar ala car }

[fol. 214r]

{ CB1. çel syn vianda e ma<n>do q<ue>la touiessen apretada sie//te dias entre piedras mui duras mas dizen q<ue> el// angel le dio de comer e q<ue> por sus oraçiones della // las piedras fuero<n> dessatadas e tornadas en poluo // e el aviendo uergue<n>ça por se ver vençido de vna moça ma<n>do la echar en vna cueua co<n> tres bestias fieras // de tanta braueza q<ue> todos los om
es comian e las // bestias fuero<n> se a ella con falagos e fecho su ayu<n>//tamie<n>to aderesçaro<n> le logar en q<ue> se assentasse e

⁸⁵⁷ B: omitted; S: el maestro

⁸⁵⁸ B: murio; S: moriese

el // iuez sintie<n>do se muy confuso por q<ue> el adelantado co<n> // angustia era ya
 çerca de muerto entro a ella el car//niçero por vengar la iniuria de su sen<n>or e mato //
 la co<n> vn cuchillo e ella asi muerta fuesse ala sobe//rana bie<n> andança e para q<ue>
 sera menester de pi<n>tar // su santidat co<n> sabio e polido dezir asaz paresçe por // si
 por qua<n>ta santidat fue valorosa e qua<n>to fue a // mada a dios inmortal por q<ue>
 asaz notableme<n>t es // esc<ri>pto por los muy altos varones e el verdugo a // q<ui>en
 el iuez por galardo<n>⁸⁵⁹ avia onrrado co<n> ropa de o//ro e de seda en salie<n>do luego
 lo mato vn leo<n> e dize<n> q<ue> // por los merescisçimie<n>tos dellos todos los
 iudios q<ue> ay // estauan e los gentiles fueron conuertidos ala // fe e ella non dexo cosa
 olvidada delas que perte//nesçen al seruiçio de dios e ala santidat d<e>la vida // de guisa
 q<ue>res de creer que todos sus cuydados e // penssamie<n>tos puso en bie<n> e bie<n>
 auenturadame<n>t // beuir. }

[fol. 214v]

{CB1. Capitulo Iustina e Margarita⁸⁶⁰// {IN3.} Escruiiria⁸⁶¹ co<n> razo<n>// tras eufemia
 a la virge<n> iustina si no<n> // fuesse por la santidat de margarita // q<ue> me amonesta
 la qual iustina es notableme<n>t // esc<ri>pto por los muy altos varon<e>s q<ue> fue fiia
 de vn sa//cerdote de antiocha e q<ue> floresçio por noble fermo//sura e marauillosa
 disereçio<n> e q<ue> la amo mucho // fuera de razo<n> cipriano a la⁸⁶² qual ta<n>
 bie<n> sus p<ar>ient<e>s // segunt dize<n> alos siete an<n>os de su hedat co<n>segra
 //ron alos malos espíritus e vençio ella los engan<n>os // del diablo por su marauillosa
 santidat muchas // vezes e fue toda ençendida enel amor de dios e // vistos algunos

⁸⁵⁹ B: galardo<n>; S: gualardon

⁸⁶⁰ B: Capitulo iustina e margarita; S: omitted

⁸⁶¹ B: Escruiiria; S: scriuiria

⁸⁶² B: a la; S al

miraglos fue afeytada con coro//na de martirio e enlo postrimero passo aq<ue>l
 ayu<n>//tamie<n>to delos bie<n> aue<n>turados pero a margarita // q<ue> fue tan
 bie<n> llamada pelagia pelaya q<ui>ero tornar // mi palabra esta ouo tres cosas muy
 fermosa // de gesto e noble de linaie e deuisada de buenas // costu<m>bres mas co<n>
 todo esto fue esclareçida por // respla<n>dor de ta<n> marauillosa castidat q<ue> ni<n>
 avn // ver no<n> se dexaua delos om
es e seyendo se man//dada por muger de vn fiio
 fidalgo⁸⁶³ fuero<n> apare//iadas todas las cosas q<ue> co<n>plian para las bodas }
 [fol. 215r]

{CB1. por co<n>ssentimie<n>to de amas p<ar>tes co<n> mui gra<n> abasto // de
 riq<ue>zas e delytes e al dia sen<n>alado el moço e la // moça e todos los otros nobles
 temendo el talamo// a dereçado celebraro<n> sus fiestas co<n> po<m>pa e alegria // e la
 virge<n> sospirando come<n>ço ape<n>ssar ensu coraçon // en q<ue> plazer tan syn
 fruto era traydala onrra // virginal e donde echada en tierra acatada la ex//çelencia
 [^d<e>la] birginat e los non agradables traibaos // delas bodas co<n> tanta
 examinaçio<n> q<ue> non curando // delas alegrias mu<n>danales e desechadas enla
 mes//ma noche se çerçeno los cabellos e tomado abito // de om
e se fue a vn
 monesterio e dizie<n>do q<ue> le llamaria<n> // pelayo el abad la resçibio en
 conpan<n>ya e co<n> dilige<n>çia // la ensen<n>o e ella faziendo santa e religiosa vida
 mu//erto el prouisor de vnas mo<n>ias avn q<ue> contra su uo//luntat della el abad
 co<n> conseio delos antiguos pu//sola por perlada enel monesterio delas virgines e // ella
 dandoles mantemine<n>to no<n>solame<n>t corporal // mas avn espiritual bien e
 derechament el dia // blo mouido co<n> enbidia ordeno co<n> asaz sortileza de en //
 pachar su bie<n> andante vida co<n> tacha c<ri>iminal Ca // fizo caher en pecado de

⁸⁶³ B: fiio fidalgo; S: fiiodalgo

luxuria a vna virge<n> e desq<ue> le // cresçia el vientre com<m>o ya no<n> se podia
 encobrir o // viero<n> grant vergue<n>ça e dolor las virgenes e tan//bie<n> los monies de
 amos los monesterios pe<n>ssando // q<ue> pelayo avia cometido este pecado pues era
 fami//liar dellas de guissa q<ue> todos lo ordenaron⁸⁶⁴ e echaron lo dessonrradament del
 monesterio e ençerraro<n>}

[fol. 215v]

{CB1. lo en vna cueua e dende fue elegido vn frayle aspero // q<ue> le daua
 continuament pan de ordio e agua e y // dos todos dexaron lo y solo o marauillosa
 paciençia // mas de marauillar q<ue> aq<ue>lla de vlixes q<ue> se⁸⁶⁵ falla ser // de
 grant costança padescio esta⁸⁶⁶ alli mucho en a // quel roçio de cada dia e non co<n>
 coraçon q<ue>branta //do nin amenguado mas grande e alto sufrio to//das las cosas
 synturbaçion dando graçias a dios // inmortal postrimerament sentie<n>do ya⁸⁶⁷ ser su
 fyn // açerca enbio notificar al abad e a los monies dizie<n> // doles yo nasçida de noble
 lineaie qua<n>do era seglar fui // llamada margarita e por q<ue> pudiesse segurame<n>t //
 passar la mar delas tentaçiones q<ue> en latyn llaman // pelago puse me nonbre pelayo e
 yo inoçente fiz// penitençia Por ende vos amonesto e ruego q<ue> a // la q<ue> los
 onbres non conosçieron ser fembra las san//tas hermanas la dan asepoltura e las fembras
 // reconoscan ser virgen a la q<ue> los calun<n>adores Iu//gauan adulterio esto sabido
 todos los monies se // fueron ala cueua e la fembra dada a las fe<m>bra dada alas
 fe<m>bras // fue fallada syn tanime<n>to folgando conel sen<n>or // bie<n>

⁸⁶⁴ B: ordenaron; S: condepnaron

⁸⁶⁵ B: se; S: se se

⁸⁶⁶ B: esta; S: estas

⁸⁶⁷ B: ya; S: ser ya

aue<n>turadament.// Capitulo Seçilia⁸⁶⁸ // {IN3.} Agora⁸⁶⁹ se ha de fazer // en alguna
 manera mençio<n> de siçilia por // q<ue> non paresca q<ue> dexo su santidat por }
 [fol. 216r]

{CB1. pereza la qual apenas entie<n>do q<ue> ay q<ui>en mucho alle//gradament pueda
 explicar avn q<ue> florese por ta<n> suelta fabla com<m> la mas marauillosa q<ue>
 se falle // por memoria e para tomar complidamente e el // comie<n>ço de suloable vida
 es de saber q<ue> los varon<e>s de // alto entender e de singular dotrina dize<n> q<ue>
 esta fue // virge<n> muy noble conosçida⁸⁷⁰ de noble linaie de roma // nos e desde la
 nin<n>ez fue criada en la fe de ih<e>s<u> xp<ist>o // e touo encerrado en su coraçon<n>
 siempre el eua<n>gelio // e continuament noche e dia se trabaiaua delas // cosas de dios e
 demas por q<ue> su virginidat fuesse // guardada rogo adios secretament esta seyendo
 des//posada co<n> valerio e venido el dia dela boda vestida la // carne de çeçilio arrose
 desuso de preçiosas vestidu//ras e cantando las otras co<n> organos ella a dios //
 immortal en su uolintat cantando⁸⁷¹ dize<n>do estas // palabras sen<n>or sea fecho el un
 cuerpo e el mi cora//çon syn corrompimiento por q<ue> no<n> sea confundida //o
 argumento mui reziõ de virginidat seyedo veni//da la noche en q<ue> se ouo de ayuntar
 co<n> su esposo segu<n>t // se fuele fazer entrando en la cama no<n> con coraçon //
 q<ue>brantado por loxuria mas çercado de todas p<ar>t<e>s // de marauillosa
 contine<n>çia dixo e mançebo muy // dulce e mui amado çierto es lo q<ue> te quiero
 descubrir // si me prometieres co<n> iuramento q<ue> lo guardaras // dizen q<ue> el

⁸⁶⁸ B: Capitulo Seçilia; S: omitted

⁸⁶⁹ B: Agora; S: gora

⁸⁷⁰ B: conosçida; S: nascida

⁸⁷¹ B: cantando; S: solamente cantando

prometio q<ue> por neçessitat mi razon al // guna non descubriria lo q<ue> oyesse

Entonçes dixo // ella sabe q<ue> yo soy mucho en amor con el⁸⁷² angel}

[fol. 216v]

{CB1. del⁸⁷³ sen<n>or q<ue> esta siempre comigo e este si sentiere q<ue> // ensuziando
el amor suyo es afeada la fermosura de // mi tierna virginidat luego seras ferido del e
per//deras la flor de tu mui fermosa mançebia e sy // sopiere q<ue> me amas con casto
amor seras a el muy // agradable com<m>o yo entonçes valeriano esclareçido algunt
tanto por lumbre duiuinal dixo si q<ui>eres⁸⁷⁴ // q<ue> de fe a tus palabras muestrame el
angel e // si fallare q<ue> es uerdat lo q<ue> afirmas syn dubda yo // fare lo q<ue> me
aconseias e si sentiere q<ue> eres presa//de amor de otro om
e a ti e a el matare
co<n> fierro // siçilia le dixo si quieres creer al dios que yo // adoro co<n> entera e pura
inte<n>çion e uolu<n>tat e asi //mesmo bautizarte veras el angel q<ue> te yo predico // e
ve agora a tres millas dela ciudat e di a los po//bres q<ue> fallares enel camino q<ue>
dizen apio seçilia // me enbia a vos otros para q<ue> me mostredes el vieio urbano al qual
tengo de dezir algu<n>as cosas // çiertas e desq<ue> lo vieres cue<n>tale todo lo q<ue>
te he // dicho e quando dende tornares lauado conel sa//crame<n>to del bautismo veras
syn dubda⁸⁷⁵ al angel // el mançebo fue luego alla segu<n>t las sen<n>ales // q<ue> le
eran dadas e fallo a vrbano obispo escondi//do entre las sepolturas delos martires al qual
// contadas todas las cosas tendidas las manos // e moiada la cara de lagrimas dixo sen<n>
or ih<e>s<u> // xp<ist>o senbrador del casto conseio reçibe los frutos // q<ue>
senbraste en seçilia sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o pastor} {CW. bueno seçilia}

⁸⁷² B: el; S: el el

⁸⁷³ B: del; S: del del

⁸⁷⁴ B: q<ui>eres; S: quisieres

⁸⁷⁵ B: dubda; S: dubdar

[fol. 217r]

{HD. yhs} {CB1. bueno seçilia tu sierua com<m>o abeia muy cuydosa // te sirue ca el
 esposo q<ue> tomo brauo com<m>o leo<n> enbiate // lo enbiate lo ma<n>ssso com<m>o
 cordero e luego aparesçio vno muy // canssado de veiez bestido de vestiduras bla<n>cas
 com<m>o // nieue q<ue> tenia enla mano vn libro figurado con le // tras de oro e
 desq<ue> el mançboto vido⁸⁷⁶ cayo en tierra com<m>o sin alma mas lo leua<n>to e leyo
 a si vn // dios vna fe e vn bautismo vn dios e padre de // todos q<ue> es sobre todas las
 cosas e en todos nos E // desde estoleyo el vieio le dixo crees esto ser asi o // dubdas avn
 al qual el respo<n>dio a bozes no<n> ay cosa // q<ue> se pueda creer o dezir mas
 verdadera esto pas//sado cesaparesçio de sus oios el ma<n>çebo bautizado // por vrbano
 torna<n>do se acasa fallo a su esposa enla // camara fablando con el angle o cosa muy
 dig//na de toda marauilla la qual por çierto passaria // callada si varones muy proua dos
 non diessen del // lo testimonio Ca asi somos engendrados natal // me<n>t q<ue> apenas
 nos podemos allegar en qual quier // manera a creer las cosas q<ue> amos paresçen
 q<ue> no<n> // pueden ser o q<ue> no<n> sonvsadas ni<n> acostunbradas di//zen q<ue>
 el angel tema dos grinaldas⁸⁷⁷ derosas de pa//rayso liriiis e q<ue> dio la vna a seçilia e
 laotra a // valeriano e les dixo estas guardat co<n>limpio // e no<n> manzillado cuerpo
 q<ue> son de parayso e por // tanto en ninu<n>t tiempo nu<n>ca se fara<n>
 marchi<n>cas // ni<n> dexaran de lançar suaue olor o muy clara e// snigular boz la qual
 si q<ui>sieremos co<n>ssiderar ente<n>}

[fol. 217v]

⁸⁷⁶ B: vido; S: vio

⁸⁷⁷ B: grinaldas; S: guirnaldas

{CB1. deremos de qua<n>ta excele<n>çia e dignitat es el beuir // santa e castament e qua<n>to feo corromper la fer//mosura dela castidat e abondar en loxuria e di//zen q<ue> dixo a valeriano valeriano por q<ue> diste fe al//prouehoso conseio pide qual quier cosa q<ue> te paresçi//ere e el pidie<n>do q<ue> su hermano ouiese cognosçimie<n>//to dela fe oydo e asi por Ruego de siçilia amos // fueron esclareçidos por lu<n>bre dela fe e conpalma // de martirio despues de muchas cosas se fuero<n> ala // soberana bie<n> andança e tornando aun proposito // el adelantado por no<n>bre almathio q<ue> a ellos avia // ma<n>dado cortar la cabeça⁸⁷⁸ co<n> cobdiçia de tornar sus // bienes fizo llamar a santa siçilia e ella venida // mandole q<ue> diese sacrificçios alos dioses si no<n> q<ue> le // sacaria el alma por pena de muerte o virgen de // ensalçar por titulos gloriosos non se partio por miedo dela muerte del proposito e consseio q<ue> auia // tomado mas ordeno de antes morir q<ue> dexar aq<ue>l // saludable conseio lo qual es grande argume<n>to de // grande e firme coraçon e llorando muchos por // q<ue> moça tan fermosa e tan noble se ponía a la mue<r>//te ella dixo mançebos muy buenos esto no<n> es per//der com<m>o pensades mas dar lodo e tomar oro // dar morada baxa e tomar la preçiosa si algu<n>o // vos diese por poca cosa muchos dones no<n>. los toma // riades co<n> mucha diligença e dios por mui ma//yor medida da lo q<ue> resçibe por el bie<n> da çie<n>t tanto // co<n> vna marauillosa largueza e no<n> creys ser yo⁸⁷⁹}

[fol. 218r]

{CB1. dat lo q<ue> predico e ellos dezian por çierto creemos // q<ue> ih<e>s<u> xp<ist>o es uerdadero dios pues tal familia le plo//go tener e esto dicho quatroçientos e mas fuero<n> // bautizados por vrbano e comiertidos ala fe e de<n>de // escriuen q<ue>

⁸⁷⁸ B: la cabeça; S: las cabeças

⁸⁷⁹ B: yo; S: omitted

el maluado om
e almathio⁸⁸⁰ mando lla//mar a seçilia e le pregunto de q<ue>
 condiçio<n> era seçi//lia respondio por çierto yo soy noble de lineaie El a // delantado
 dixo dela relligio<n> te pregunto seçilia // dixo esta pregunta tiene el comienço
 desuariado // por q<ue> paresçe comprehender dos respuestas El // adelantado dixo
 donde te viene ta<n> grant soberuia // de coraço<n> seçilia le dixo de buena conçeĩa e
 // fe limpia e adelantado le dixo no<n> sabes tu de // qua<n>to poderio soy seçilia le
 respondio tu pode//rio es com<m>o odre lleno de viento q<ue> si lo foradare<n> //
 con<n> vna aguia perdida su grandeza luego se abaxa // El adelantado le dixo en iniurias
 començaste // e avn dellas vsas agoras nesçiamente seçilia le // respndio no<n> se llama
 iniuria saluo la q<ue> se faze co<n> // palabras mintrosas e por tanto si algo dixes // fuera
 de verdat puedes tu dezir con razon q<ue> eres // abatido por iniuria e donde no<n>
 castiga a ti mes//mo q<ue> fazes el agrauio Ca nos los q<ue> sabemos // el no<n>bre de
 dios ser santo en memoria⁸⁸¹ algu<n>a// no<n> podriamos des dezir lo q<ue> por meiore
 es morir // gloriosament q<ue> beuir co<n> mesqui<n>dat o cosa mui // manifica digna
 de notable e grant muger // q<ue> muestra q<ue> la honrrrosa muerte es de ante }
 [fol. 218v]

{CB1. poner a la vida fea la qual muchos buenos e de // muy resplande çientes Iuyzios
 muchas vezes esco//gieron por no<n> pecar contra la ley natural Ento<n>çes // el
 adelantado mouido co<n> yra dixo por q<ue> fablas a sy// ta<n> soberuia me<n>t seçia
 respondio non fablo sober//bio com<m>o pienssas mas firme El adelantado // dixo
 no<n> sabes desauenturada q<ue> me es dado poderio//de dar la vida Seçilia le

⁸⁸⁰ B: amathio; S: almachio

⁸⁸¹ B: memoria; S: manera

respo<n>dio q<ui>ero prouar que // me<n>tiste agora contra Ca⁸⁸² puedes quitar la vida
 // a los q<ue> biuen mas darla a los muertos no<n> puedes // pues si bien acatares eres
 fazedor de muerte e // no<n> de vida El adelantado le dixo quitate desta lo // cura e faz
 sacrificçios a los dioses seçilia le res//pondio a los q<ue> dizes q<ue> son dioses veemos
 los que // son piedras estiende la mano e tan<n>iendo veras // lo q<ue> non puedes catar
 co<n> los oios El ençe<n>dido // en san<n>a ma<n>do la lleuar e ser penada todo el dia
 e // la noche en vano<n> firuiendo enel qual ayudada por // socorro diuinal no<n> fue
 trabaiada de ningu<n>t torme<n>//to lo qual oyendo lo el adelantado no<n> tenprado por
 // el miraglo de tan grant fecho mandole cortar la// cabeça e el verdugo de tres golpes
 no<n> gela pudo // cortar e por q<ue> segunt ordenança era defendido // de no<n> ferir
 quarta vez fuesse e dexola medio // muerta dela qual fazen memoria q<ue> biuiu tres//
 dias e dio todos sus bienes a los pobrers e en //comendo a los q<ue> avia tornado ala fe a
 vrbano obis//po e dixole gane del sen<n>or plazo de tres dias }

[fol. 219r]

{ CB1. por encome<n>dar estos a tu fe e esta casa co<n>sagrame//la por eglesia e esto
 dicho murio bie<n> aue<n>turada // ment obie<n> andante virge<n> cuya marauillosa
 cas//tidat e notable constançia e limpia fe e feruie<n>te // caridat e no<n> combatible
 fortaleza de coraçon e // grant santidat si quisieremos conssiderar la sera // manifiesto
 q<ue> ni<n>gu<n>o no<n> puede sus loores digname<n>t // explicar avn q<ue>
 floresçiesse enel la suauidat de so//crates e la fortaleza⁸⁸³ de lisias e la agudeza de y //
 perides e el resplandesçiente iuyzio de demostnes// e por ende mejor es callar q<ue>
 muy largo hablar por // q<ue> mi dezir vaya a otra parte. //

⁸⁸² B: Ca; S: verdad Ca

⁸⁸³ B: fortaleza; S: sotileza

Capitulo helisabet madre de // sant iua<n> bautista e de pelaya e de rafia e // de santa
 catherina⁸⁸⁴// {IN3.} auie<n>do⁸⁸⁵ ordenado // de concluir las palabras delas santas
 mu//geres e penssando yo q<ui>en podria mas // dignament venir a esto me viniero<n>
 ala memoria // la primera helisabeth la qual se falla q<ue> ella cans//sada ya por grant
 longura de dias por ordena<n>ça de // dios conçibio a sant iua<n> bautista e q<ue> valio
 por // grant santidat la segunda pelaya dela çjudat // de antiocha la qual por la grant pieça
 de riq<ue>zas }

[fol. 219v]

{CB1. e marauillosa fermosura de su cuerpo dizen que de // primero biuio desonestament
 pero despues fizo // penitencia e murio bie<n> aue<n>turada la tercera // cassia muger
 publica la qual despues tanbie<n> fizo // penitencia e leemos q<ue> fue assentada entre
 aquel // ayu<n>tamiento delas animas bie<n> auenturadas la // quarta catalina virge<n>
 fiia del Rey costo la qual // es prouado por actoridat de grandes varones que // fue
 esclareçida por disciplinas de todas las artes // e por marauillosa fermosura de cuerpo e
 por se//n<n>alada santidat e passando yo la vida destas // todas co<n> la razon e uoluntat
 paresçio me q<ue> esta // deuia ser ante puesta alas otras e por ende esta // moça
 exce<n>te por fermosura de cuerpo e mas // exçelente por santidat porna fin alas santas
 // mugeres por q<ue> se torne n<uest>ro dezir a las nobles fe<n> // bras deste mu<n>do e
 para q<ue> paresca quant⁸⁸⁶ noble // fue su santidat es de saber q<ue> maxençio
 empera//dor llamo alixandria a todos asi ricos⁸⁸⁷ com<m>o a // pobres para yr a
 sacrificcar a los dioses e apremio // alos x<ri>pianos q<ue> celebrassen estos sacrificçios

⁸⁸⁴ B: Capitulo helisabet madre de sant iua<n> bautista e de pelaya e de rafia e de Santa Catherina; S:
 omitted

⁸⁸⁵ B: Auie<n>do; S: uiendo

⁸⁸⁶ B: quant; S: quan

⁸⁸⁷ B: ricos; S: a ricos

fa//zen memoria q<ue> esta gloriosa virgen oydos los ca<n>//tares co<n> grande
 estruendo e sabida la Razon co//mo co<n> sigo algunas e adereçose conla sen<n>al //
 dela cruz e fue alla e veyendo muchos xp<ist>ianos // q<ue> co<n> miedo dela muerte
 era<n> lleuados aquellos // maluados sacrificçios e mouida co<n> gra<n>t dolor}
 [fol. 220r]

{CB1. delante del çessar co<n> grande e alto coraçon dixo // estas palabras a si tu
 dignitat com<m>o la razon me // aconsseiaua<n> q<ue> yo dixiesse saludaçion a ti
 q<ue> al prese<n>t<e> // usas dela muy alta dignitat si conosçiesse dere//chament al
 soberano prinçipe de todas las cosas // q<ue> te crio e quitases el coraçon<n> delos dioses
 q<ue> sirues // e fablo con el ante la puerta del templo noble // ment por muchas e
 diuerssas conclusion<e>s de si//logismos e despues apartolo a fabla familiar // e dixole
 para q<ue> allegaste tan grant muchedu<m>bre // de gente a estos feos sacrificçios
 marauillaste de//ste templo fecho por mano de onbres o marauillas//te por⁸⁸⁸ ventura
 delos preçiosos ornamentos del // q<ue> asi com<m>o fumo ante la faz del viento seran
 des fe//chos marauillate del⁸⁸⁹ mejor dela muy larga tier//ra e dela mar turq<ue>sada e
 delas cosas todas q<ue> en // ellos son marauillate del çielo e marauillate d<e>l // sol e
 dela luna e delas otras estrellas co<n> qua<n>ta // orden oras viene<n> de oriente oras
 van a oçide<n>te syn // fatigaçion<n> nin pena e marauillandote conosçe // a aq<ue>l
 q<ue> non solament rige todas estas cosas por // una razo<n> muy exçelente mas avn las
 crio e sy//tu alu<m>brado por libbre diuinal en qual q<ui>er ma//nera lo pudieras⁸⁹⁰
 acatar nin le fallaras equal // nin avn co<n> el coraçon lo ente<n>deras Por ende a el//

⁸⁸⁸ B: por; S: te por

⁸⁸⁹ B: del; S: omitted

⁸⁹⁰ B: pudieras; S: podieres

adora a el glorifica q<ue> es dios delos dioses e sen<n>or // delos sen<n>ores e diziendo
le mucho dela incar//naçio<n> dela palabra que es el fiio de dios muy }

[fol. 220v]

{CB1. aguda e mui sabiame<n>t çessar marauillandose de su // fablar⁸⁹¹ suaue e de su
dotrina grande e dela su virginal // fermosura e no<n> podie<n>do yr contra sus razones
dixo // moça dexanos acabar los sacrificçios e desde en de//dar te hemos respuesta e
ma<n>do la lleuar al su pala//çio Real e guardarla co<n> dilige<n>çia Ca su fermosura //
era tan grande q<ue> enlos oios de todos paresçia mara//uilla e cuentan⁸⁹² q<ue> el
emperador fue a ella e le // dixo estas palabras co<n> grant marauilla te oymos // fablar
muy polida e muy altament mas ent[[^]end]ie<n>do // enlos fechos de dios non podimos
entender lo todo // agora q<ue> estamos libre de cuydado pregu<n>tamos te // tu lineaie de
comie<n>ço catherina⁸⁹³ le respondio en caso // q<ue> es notablement escripto non te
alabes nin te // denuestes e c<etera> contar te he mi lineaie no<n> por vana // gloria mas
por q<ue> lo cobdiçias saber yo soy cathe//rina fiia del Rey costo q<ue> puesto q<ue>
fuy deleytosa//ment criada e aprender⁸⁹⁴ las disciplinas d<e>las mui // grandes artes pero
todas estas cosas deseche por // me dar mas librement toda a ih<e>s<u> xp<ist>o Ca
estos // dioses q<ue> co<n> tanta efficaçia sirues nin pueden a // yudar asi nin a otros
Maxençio dixo si asi co//m<m>o tu dizes es todos son guiados por ciego error // e a ti
sola es dado de cognosçer la verdat mas // pues en testimonio de dos o de tres esta toda
palabra avn q<ue> fuesses angel o uirtut d<e>l çielo // ninguno no<n> te deuria dar fe
qua<n>to menos q<ue> // eres moça nasçida de claros parientes cathe }

⁸⁹¹ B: fablar; S: fabla

⁸⁹² B: cuentan; s: cuenta

⁸⁹³ B: catherina; S: caterina

⁸⁹⁴ B: aprender; S: aprendi

[fol. 221r]

{CB1. rina dixo Ruego te q<ue> non te echas al deuaneo por q<ue> // es escripto
notablement si te regieres por el Iuyzio // seras Rey e si por el cuerpo seras sieruo dixo
ma//xençio con muy mala sortileza no<n> piensses enga//n<n>ar entendie<n>do q<ue>
nos has de traher oras por esta // actoridat oras por aq<ue>lla e viendo q<ue> no<n>
podia por // manera alguna yr contra sus razones mando // ciertament por sus cartas venir
a el todos los sa//bios oradores e a los q<ue> llama<n> gramaticos dizie<n>do // q<ue>
les daria grandes daduias si ala moça vinçiesen // disputando e seyendo traydos de
diuerssas proui<n>//çias çinque<n>ta varones exçelentes de toda dot<ri>na // e sciencia
demandaron q<ue> para q<ue> los avia<n> llama//do de tan desuiadas partes del
mu<n>do El empera//dor les respondió esta aq<ui> vna virge<n> q<ue> respla<n>desçe
// por diuinal sçiençia e singular sabiduria e mui //grant valençia de iuyzio la qual
confonde a todos los varones claros de sçiençia e afirma q<ue> n<uest>ros // dioses
no<n> son dioses mas demon<n>os e por ende si // vençer la pudieredes tornara cada
vno a su tierra // co<n> grant loor ellos dixieron venga aca la virge<n> // por q<ue>
apremia de⁸⁹⁵ su atreuimie<n>to conosca q<ue> nu<n>ca // fablo co<n> om
es
valientes en çie<n>çia Catherina // ante q<ue> llegase ala gloriasa pelea encome<n>dose
to//da al sen<n>or El angel le⁸⁹⁶ amonesto q<ue> començase // co<n> alto e firme
coraçon este fecho ta<n> gra<n>de afir//ma<n>dole q<ue> ella no<n> solament non
podria ser ve<n>çida // mas antes los enderecaria para palma de mar // tirio catherina
dixo al çesar co<n> q<ue> iuyzio te mo }

[fol. 221v]

⁸⁹⁵ B: apremia; S: apremiada

⁸⁹⁶ B: le; S: la

{CB1. uiste en mandar llamar tantos filosofos contra // vna moça prometiendo deles dar grandes dadiuas // por la vitoria e a mi a premias me q<ue> entre en esta // dura pelea syn esperança alguna pero ih<e>s<u> xp<ist>o me // sera esperança e corona de gualardon Catherina // mostro disputando a saz alta e agudame<n>t co<n> los // filosofos por muy claras razones q<ue> sus dioses del // los deuian ser escarneçidos e ellos con gra<n>t pasmo // callaron Ento<n>çes el çessar ençendido en yra los co//menço a mal traher por q<ue> asi torpement avia<n> da//do logar aq<ue> fuessen vençidos de vna moça e vno del // los q<ue> era mas excelente q<ue> los otros en sabiduria // e dotrina dixo al çessar Sepas çessar q<ue> mi<n>ca nin //guno pudo yr contra mas razones mas esta // moça cuyo entendimiento esta alu<m>brado por lu<m>bre de dios asi nos ha tornado en pasmo q<ue> no<n> po//demos dezir cosa contra xp<ist>o e por ende nos otor//gamos firmement⁸⁹⁷ q<ue> si sente<n>çia mas prouada // no<n> nos dieres agora delos dioses <que> con ta<n> grant // cuydado adoras todos en vno nos conuertiremos // ala fe de ih<e>s<u> xp<ist>o Entonçes el emperador mouido // co<n> san<n>a mandolos q<ue>mar a todos iuntos en me//dio dela çiuadat e catherina los ensen<n>o enla fe e // los esforço a saz para resçebir gloriosame<n>t el mar//tirio e ellos seyendo lançados enlas llamas die//ron los espiritus a dios q<ue> sentieron dan<n>o // enlas ropas ni<n> enlos cabellos los quales despu//ces q<ue> fuero<n> dados a sepultura dize<n> q<ue> el çessar fablo // co<n> catherina dizie<n>do a si virgen generosa ala tu }

[fol. 222r]

{CB1. floreçie<n>te moçedat yo do conseio e amonesto e ruego // Ca despues dela reyna si sacrificares seras delante // ra enel palaçio Real de todos en dignidat e poderio//e sera puesta tu ymagen en publico e a ti com<m>o dee//ssa seran fechas onrras diuinales

⁸⁹⁷ B: firmement; S: firmemen

catherina le di//xo dexa te de fablar tales cosas q<ue> es mal solament // pensar las Ca
yo me offresçi poresposa a ih<e>s<u> xp<ist>o // esta es mi gloria este es mi amor este
es mi dolcu//ra del amor del qual nin por falagos nin por tor//me<n>tos ninguno no<n>
me podra iamas arredrar o // palabra digna de virge<n> mui santa e noble que // muestra
q<ue> touo el coraçon enoiado⁸⁹⁸ de todo brio e // de toda fealdat e q<ue> toda se
ençendio enel amor // de dios sin el qual no<n> ay cosa en esta vida q<ue> pueda // ser
loable nin onesta nin santa ento<n>çe faze<n> me // moria q<ue> el çessar la mando
despoiar e despoiada la // ma<n>do ferir co<n> escorpiones e dende ençerrada en //
oscura carçel la mando a tormentar de crueles // penas doze dias e seyendo ocupado de
grandes cuyda//dos e yendo el fecho ala luenga la reyna ençendida en<os> // amor dela
uirgen fue de noche ala carçel co<n> porfirio // prinçipe dela orden dela caualleria e
entra<n>do enla carçel viola toda alunbrada de grant resplandor e // la virge<n> co<n>⁸⁹⁹
muy santos amonestamie<n>tos la traxo // ala fe de ih<e>s<u> xp<ist>o e alargo co<n>
ella sus palabras fasta // la media noche predicando le palma de martirio // e porffirio
enamorado asi de su marauillosa santi//dat com<m>o dela dolçura de su fabla echose ante
sus // pies e con dozientos caualleros creyo en ih<e>s<u> xp<ist>o }

[fol. 222v]

{CB1. o testimonio de marauiloosa santidat las letras // de alguno dan testimonio q<ue>
se mantouo ençerrada // doze dias enla carçel de maniar çelestial q<ue> le fue en //biado
de dios por vna paloma e q<ue> dende le a paresçio // ih<e>s<u> xp<ist>o co<n> grant
muchedumbre de angeles e le dixo // fiia conosçe al tu criador por el qual ordenaste de //
entrar enla gloriosa pelea sey de rezio e firme cora // con Ca siempre sere contigo e el

⁸⁹⁸ B: enoiado; S: enaienado

⁸⁹⁹ B: omitted; S: sus

çessar ma<n>do la // traer ante si e veyendo la mas resplandesçie<n>te // e mas fermosa
 q<ue> solia donde creya q<ue> por la lue<n>ga // fanbre estaria mas flaca e mas aflegida
 e ente<n> // dio q<ue> los carçeleros le avian gouernado e mando // los penar con
 tormentos e la virge<n> le dixo depas // çesar q<ue> yo no<n> oue vianda de mano de
 onbres mas // ih<e>s<u> xp<ist>o me enbio con el angel gouierno e no<n> me de//xo
 pereseçer de fanbre el çessar le dixo aconseio e // ruego te q<ue> no<n> cures de nos
 responder co<n> dudas // Ca te no<n> cobdiçiamos auer por sierua mas se//ras n<uest>ra
 muger catherina le dixo vey çesar e // mira entre ti mesmo qual destos ente<n>erias
 q<ue> // devrias antes esscojer reyno glorioso e eternal o // infierno lleno de todas
 mesqui<n>dades el çessar mo//uido co<n> grant san<n>a dixo cu<m>ple q<ue> escoias
 vna de // dos o faz sacrificio a los dioses o por diuersas // maneras de torme<n>tos daras
 el anima cathe//rina dixo en tu poderio es de me matar site// plaze no<n> lo alue<n>gues
 Ca yo ofresco mi cuerpo a // ih<e>s<u> xp<ist>o asi com<m>o de su grado se ofresçio
 por mi }

[fol. 223r]

{CB1. el es mi dios e mi pastor e mi esposo entonçes el // cesar mando fazer quatro
 ruedas co<n> vnos cuchillos // nin agudos guarnidos o ta<n> cruel torme<n>to por //
 q<ue> la despedaçsen mie<n>bro a mie<n>bro e los ot<ro>s x<ri>p//anos se espantasen
 por el exe<m>plo de ta<n> crua muer//te o firmeza o grandeza de coraç<n> de ensalçar
 con // loores diuinales non espantada por la nueua ma//nera de muerte mas co<n> grande
 e fuerte coraç<n> // fazie<n>do primero oraçion co<n> alegre carllego ala // pena e
 seyendo puesta entre las ruedas el ang<e>l // firio aq<ue>lla rueda co<n> ta<n> grant
 rebato q<ue> delos peda//ços q<ue> bolaruan aca e alla paresçiero<n> feridos q<ua>tro

// mil gentiles e la Reyna q<ue> fasta entonces se//avia encubierto vie<n>do esto
 descendio luego e mal // traxo al çear con duras palabras de ta<n> grant // crueldat e el
 ensan<n>ado por q<ue> no<n> quiso ella dar sa//criffiçios a los dioses quitole las tetas e
 mandola // degollar e lleua<n>dla a martirio rogaua a cathe//rina q<ue> rogasse por ella
 adios e catherina le // dixo o<n> ayas pauor Reyna amada de dios Ca // oy alca<n>ças por
 Reyno en logar del Reyno que // nui ayna ha de peresçer el Reyno eternal e en // logar de
 esposo mortal a vras lo inmortal e // despues la Reyna muerta escriuen q<ue> por firio //
 encubiertament tomo su cuerpo e lo dio a se//pultura e despues otro dia andando
 inqui//riendo quien avia tomado el cuerpo d<e>la reyna // lleuaua<n> a muchos por
 ma<n>dado del çessar p<ar>a los }

[fol. 223v]

{ CB1. atormentar sobre ello⁹⁰⁰ e salio en medio porfirio // dando bozes yo enterrela
 sierua de ih<e>s<u> xp<ist>o e tomela // fe Entonçes el çessar ençendido en san<n>a dio
 van // errible boz a manera de bestia braua dizie<n>do estas // palabras el cuytado de
 porfirio a q<ui>en auia ordenado // de en comendar mi vida es burlado Ento<n>çes los //
 otros caualleros iu<n>tos dixieron e nos com<m>o x<ri>p//anos somos aparaiados para
 reşçibir la muerte // e por esto el tornando se comoloco ma<n>dolos a to//dos degollar
 con porfirio e que fuessen sus cuer//pos echados a los canes para q<ue> los
 despedaraçassen // e al fyn llamo a catherina e dixole avn q<ue> has // engana<n>do ala
 Reyna co<n> arte magica pero co<n> to//do sy sacrificares a vras el primero logar enel //
 mi palaçio real e por tanto o da sacrificiçios a // los dioses o padesçeras pena de muerte
 catherina // dixo faz lo q<ue> te pluguiere q<ue> por çierto apareiada // me fallaras para

⁹⁰⁰ B: sobre ello; S: sobrello

sofrir todos tormentos por ih<e>//s<u> xp<ist>o dada la sente<n>çia e⁹⁰¹ seyendo lleuada
 al logar // dela pena alço los oios al çielo e q<ue> fizo oraçio<n> en// esta guisa o
 esperança e salut delos creyentes // onrra e gloria delas⁹⁰² virgines buen ih<e>s<u> ruego
 // te q<ue> qual quier q<ue> feziere memoria dela mi pasio<n> // al sallir del anima o en
 qual quier neçessitat // me llamare q<ue> alcançe effecto de acogimie<n>to tuyo //
 ffenesçida la oraçio<n> fue oyda vna boz del çielo ven // amada mia e esposa mia la
 puerta del çielo te // esta abierta e todo lo q<ue> pediste te es otorgado }

[fol. 224r]

{CB1. E despues q<ue> le fue cortada la cabeça fallase q<ue>ma // no dela ferida leche
 en logar de sangre e al fyn // el su cuerpo fue llenado por manos de angel<e>s al //
 mo<n>te sinay q<ue> esta apartado del logar do murio // treynta iornadas e fue ay
 sepultado el qual // segu<n>t dizen fasta oy dia mana olio q<ue> sana toda // enfermedat
 agora si todas las cosas q<ui>sieres // mirar co<n> razo<n> e uolintat diras por çierto que
 // esta virge<n> gloriosa penssando⁹⁰³ su grant firmeza // e sen<n>alada grandeza de
 coraçon e tenprança // singular e mui clara uistiçia e su marauillosa // santitat lo qual
 todo para ensalçar lo que⁹⁰⁴ co<n> // dignos loores no<n> piensso q<ue> bastara iuyzio
 vma//nal Ca ella alcanço las sçie<n>çia⁹⁰⁵ de todas las cosas // e delas grandes artes e
 asi⁹⁰⁶ co<n> razones marauil//llosas e mui agudas contralos filosofos ser vn // solo dios e
 aquel dios ser criador e pri<n>çipe de to//das las cosas e asi ella co<n> razon deue ser
 ante // puesta no<n> solament a aristotiles q<ue> bastante // e cerça de diuinal me<n>t

⁹⁰¹ B: e; S: omitted

⁹⁰² B: delas; S: delos

⁹⁰³ B: penssando; S: pasando

⁹⁰⁴ B: que; S: omitted

⁹⁰⁵ B: las sçie<n>çia; S: la ciencia

⁹⁰⁶ B: omitted; S: mostro

fablo de grandes e mu//chas cosas mas avn a platon q<ue> leemos q<ue> fue llamado
 dios de los filosofos // ffyn e co<n>clusyon de // toda esta obra⁹⁰⁷ // como⁹⁰⁸ quiera que
 muchos otros exenplos e // claras vidas se nos respressenten e offrescan }

[fol. 224v]

{ CB1. en honrra e loor delas claras e virtuosas mugeres de // n<uest>ro tiempo a si delos
 estados mayor e mediano e // menor delas quales algunas dellas oy buie<n> cuya // vida
 gloriosament ha resplandesçido dento delos // terminos delas n<uest>ras espan<n>as
 q<ue> muy digna seria // de memoria perdurable perdonen nos aq<ue>llas si//
 fazie<n>do aqui fyn al n<uest>ro libro las sus vidas virtu//osas⁹⁰⁹ traspasaremos Ca
 seyendo aq<ue>stas por nos // loadas mas delo q<ue> deuian avira contra nos loga<r> //
 la suspicio<n> por aver seydo aquellas dela n<uest>ra pro//pria patria e avn algunas
 dellas conte<n>poral<e>s // al n<uest>ro tie<m>po e si menos fuessen loadas de
 qua<n>to // meresçïessen podria la virtut de aq<ue>llas redargur// de error ala n<uest>ra
 escriptura a si q<ue> por fuyr d<e>lo vno // y escusar nos delo otro e avn por no<n> yr
 co<n>tra la // dotrina del sabio en el su libro llamado ecclesias//tico onde dize non loes
 aninguno ante de su // muerte co<n> lo qual bie<n> concuerda aquel varon // griego mui
 notable e de grant actoridat e sabi//duria llamado salon⁹¹⁰ vno delos siete sabios de //
 athenas del qual faze grant fiesta el filosofo // aristotiles en el su libro primero d<e>las
 eticas // e por esta mesma razon la elesia de dios qua<n>//do celebra fiesta de algunt
 santo no<n> la faze en<e>l // dia de su nasçimie<n>to mas en el dia que muere // el tal

⁹⁰⁷ B: ffyn e co<n>clusyon de toda esta obra; S: omitted

⁹⁰⁸ B: como; S: om<m>o

⁹⁰⁹ B: omitted; S: callando

⁹¹⁰ B: salon; S: solon

santo por q<ue> despues dela muerte somos // ya seguros q<ue> ninguno no<n> puede
 pecar mas en // ta<n>to q<ue> onbre biue muchos mudamie<n>tos pue }

[fol. 225r]

{ CB1. den acaesçer por el e asi fazie<n>do fyn ala presente // obra dezimos q<ue>
 clarament se concluye q<ue> en todos // tiempos siempre se ouo n<uest>ro sen<n>or
 dios median // te todo benefiço natural e asi mesmo toda gr<açi>a// diuinal larga e
 complidiment co<n> la generaço<n> // delas mugeres asi com<m>o co<n> los onbres
 por donde // cessa la non sabia nin onesta osadia delos q<ue> co<n>tra // ellas han
 q<ue>rido dezir o escriuir q<ue>riendo ame<n>guar // sus claras virtudes mas q<ue>
 alos om
es Ca los tal<e>s // clarament paresçen negar aq<ue>llo q<ue> por
 experie<n>çia // e vista de oios se vee e muestra⁹¹¹ es a saber la mucha // bondat e onestat
 q<ue> auemos visto enlas q<ue> fueron // en n<uest>ros tiempos vn desta vida passadas
 e senti//mos e conosçemos enlas pressentes q<ue> oy son e // asi mesmo aq<ue>llo de
 q<ue> nos dan verdadera fe e testi//monio delas ante passadas no<n> solame<n>t los
 aute<n>// ticos actores⁹¹² delos gentiles mas avnla diuinal // escriptura e otro si los santos
 doctores dela // eglefia de dios non enbargante q<ue> algunos de vo//luntat o por
 ignorançia no<n> ente<n>die<n>do bie<n> las // actoridades de aq<ue>llos ayan
 q<ue>rido dezir o esc<ri>iuir // algunas cosas no<n> onestas contra las claras // e
 virtuosas mugeres los sus dichos q<ue>dan va//nos e no<n> verdaderos segunt en cada
 vno des//tos tres libros es complidament prouado e // asi de aqui adelant co<n> grant

⁹¹¹ B: muestra; S: demuestra

⁹¹² B: actores; S: autores

razo<n> deue<n> callar // los mas dizientes e non asar dezir ni<n> diffamar // contra las
altas e claras mugeres⁹¹³ alas qua//les todas los varones somos muy obligados }

[fol. 225v]

{CB1. por q<ue> alas madres deuemos mucha reuerençia e ser//uiçio por los grandes
trabaios q<ue> oviero<n> en nos soportar // e traher enlos sus vientres e por los dolores e
peli//goros q<ue> passaro<n> en nos parir e por los grandes t<ra>baios // e enoios q<ue>
ovieron en nos criar e dotrinar e asi mes//mo por los otros⁹¹⁴ grandes benefiçios q<ue>
dellas avemos // resçebido por respecto delo qual n<uest>ro sen<n>or dios enla // su
diuinal ley ygualando las madres co<n> los padres // enlos sus diez ma<n>damientos nos
manda e amones//ta q<ue> onrremos a n<uest>ras madres asi com<m>o a n<uest>ros
padres // poniendo en ese mesmo grado de honor e reuerençia // ala madre q<ue> al padre
A si mesmo deuemos de⁹¹⁵ amar // e onrrar a n<uest>ras uirtuosas e onestas muger<e>s
por // la buena e onesta e agradable compan<n>ya q<ue> d<e>llas // resçebimos syn la
qual segunt dize el philoso//fo no<n> puede ser ninguna cosa agradable en esta vida // e
por esto desque dios ouo criado al om
e segu<n>t dello // da testimonio la ley diuinal
enel libro del genesi dixo // asi non es cosa conuenient nin buena q<ue> el⁹¹⁶ om
e
este // solo mas q<ue>remos le dar ayuda semeiante del es // asaber la muger la qual dios
fizo e crio por si mes//mo no<n> del limo dela tierra com<m>o crio a ada<n> mas // del
cuerpo e carne mesma del om
e segu<n>t da fe e // testimonio dello la sacra ystoria⁹¹⁷
enel dicho libro // enel qual expressament ma<n>do⁹¹⁸ dios q<ue> dexado el // om
e

⁹¹³ B: las altas e claras mugeres; S: las claras e altas mugeres

⁹¹⁴ B: otros; S: omitted

⁹¹⁵ B: de; S: omitted

⁹¹⁶ B: q<ue> el; S: que el que el

⁹¹⁷ B: ystoria; S: escriptura

⁹¹⁸ B: ma<n>do; S: mar<n>do

su padre e su madre fiziessa buena co<n>pan<n>ia // a su muger e q<ue> fuessen dos
perssonas en vna <e> esa // mesma cosa pues la muger es tomada del varo<n>}

[fol. 226r]

{ CB1. e de su mesma carne e cuerpo e asi son e deue<n> ser avn // dos por vna cosa
mesma. segunt las actoridades d<e>la // santa ley diuinal e allende delas madres e
mu//geres n<uest>ras deuemos mucho amar e bie<n> tractar // a n<uest>ras uirtuosas
fiias e hermanas e parientas // e en comu<n> a toda la generaçion delas mugeres pu//es
dios quiso q<ue> delos om
es fuessen tomadas e cria//das syn las quales no<n> avria
generaçio<n> en<e>l mu<n>do // nin la palabra diuinal q<ue> es el fiio de dios
resçibie//ra carne nin ouiera apostoles nin profetas ni<n> mar//tires nin los otros santos e
sabios e varones // muy altos e claros q<ue> las mugeres han co<n>cebido // e parido e
consideradas e acatadas todas estas // cosas los santos padres dela igli<si>a de dios en los
dere//chos e decretos por ellos ordenados e los grandes // emperadores q<ue>
antiguame<n>t fuero<n> sen<n>ores de todo // el mu<n>do e asi mesmo los reyes e
grandes prinçi//pes e sen<n>ores de grandes Reynos e tierras en las leyes por ellos
establesçidas otorgaron muchos // grandes e sen<n>alados priuilleios alas mugeres //
egualando las en muchas cosas a los caualleros // q<ue> trabaian por la cosa publica e en
el muy alto // misterio dela caualleria por la qual se conserua<n>⁹¹⁹ // la iustiçia e
paçifficaçion de todo el mu<n>do e to//das las otras buenas virtudes e asi los q<ue>
co<n>tra // las virtuosas e claras mugeres o mezcla<n>do vnas // co<n> otras en
comu<n> algunas cosas han querido }

[fol. 226v]

⁹¹⁹ B: conserua<n>; S: conserua

{CB1. o quieren dezir mas propiament podemos dezir q<ue> fa//blan de voluntat q<ue> con Razon e contra si mesmos q<ue> co<n> //tra ellas e si se dixiere q<ue> algunas non son onestas ni<n> // uirtuosas Respondese q<ue> es uerdad pero esto mesmo // muchas vezes por semeiante se falla en algu<n>os om
es // delo qual dan testimonio las no<n> onestas obras del em//perador Nero delo qual faze testimonio el grant maes//tro suyo seneca e otros muy prudentes e aute<n>ticos // varones en muchos e diuerssos logares no<n> enbarga<n> //te q<ue> el dicho emperador en su moçedat fuesse dot<ri>nado // enlas artes liberales e era entonçe⁹²⁰ auido por bueno // las crueldades e fechos del qual segunt lo⁹²¹ testifican // los grandes ystriadores se podria dezir q<ue> en muchas co//sas passaro<n> todas los atreuimientos q<ue> se dizen ser a//caesçidos en algunas delas no<n> onestas mugeres e // asi se podria dezir de otros muchos desde el comie<n>ço // del mu<n>do fasta oy. Saluo q<ue> no<n> fue nin es n<uest>ra inten//çion de fablar aqui delos viçios delos om
es nin de // las mugeres mas solament mostrar las virtudes // ser comunes alas mugeres e alos om
es segunt // lo qual los viçios e pecados deffectos e menguas e // asi mesmo las virtudes paresçen ser comunes a // todo el lineaie humanal es a saber a los om
es e alas // mugeres e asi non son de culpar nin amenguar // mas las mugeres q<ue> los om<ne>s non nega<n>do por esto // la exçelencia e Reuerencia q<ue> las mugeres deuan a // los om
es mayorment a sus maridos com<m>o el apos//tol sant pablo⁹²² enla su epistola enbiada ala çiudad // de corintio Onde dize q<ue> n<uest>ro sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o es cabe }

[fol. 227r]

⁹²⁰ B: entonçe; S: estonçes

⁹²¹ B: segunt lo; S: omitted

⁹²² B: pablo; S: paulo

{CB1. ça de todo uirtuoso varo<n> e q<ue> el varo<n> es cabeça d<e>la mu//ger e q<ue> el varon es ymagen e gloria de dios e la mug<er> // es gloria del varon por q<ue> el varon es a saber el p<ri>mer // om
e adam no<n> fue fuecho de muger mas la muger // es fecha e criada del varo<n>⁹²³ no<n> es sin la muger ni<n> la mug<er> // syn el varo<n> en dios Ca bie<n> asi com<m>o la muger fue to//mada del varon e de su mesma carne es a saber de // n<uest>ro padre el primero om
e adam Asi el varon es // dela muger e por ella Ca adam no<n> oviera fiios si // non ouiera muger e concluye el apostol enla // dicha epistola q<ue> asi el varo<n> com<m>o la muger todos so<n> // en dios e por dios. segunt lo qual bie<n> acatado a // vn q<ue> las mugeres sean muy uirtuosas e de grant // exçelencia e algunas dellas sobrepuien en virtudes a // algunos om
es qua<n>to mas resplandescan enlas vir//tudes e cortesia e onestat e toda buena dot<ri>na ta<n> //to mas deue<n> auer en reuere<n>çia alos varones e // por esto no<n> se niegan sus loables virtudes antes se // affirma<n> e muestran ser mas perfetas e co<n>plidas // e q<ue> en toda generaçio<n> de virtut es igual entrada // asi alas mugeres com<m>o alos onbres e popr en//de concluyendo la present obra asi por las razones // sobre dichas com<m>o por la ocupaçio<n> delos grandes // fechos e de grant peso de aq<ue>stos Reynos delos q<ua>les // nos sentimos el trabajo del prinçipal cargo des//pues dela Real magestat nos ocupan la mayor}

[fol. 227v]

{CB1. parte del tiempo asi en disponer las cosas p<er>tenesçen // tes al affanoso exerciçio dela continua guerra que // traemos Com<m>o en dar orden ala gouernaçio<n> dela // cosa publica enlo qual no poco nos desuelamos por // ser a nos encargada y encomendada por la Real // magestat Pues si algunas cosas fallesçieren o // demasiadas en

⁹²³ B: criada del varo<n>; S: criada por el varo<n>

esta n<uest>ra obra se fallaren iustas cau//sas damos ala desculpaçon Como toda la
 mayor // parte deste n<uest>ro libro ayamos compuesto andando // enlos reales e
 teniendo çerco contra las fortalezas // delos Rebeldes puesto entre los orribles
 estru<n>edos // delos instrumentos dela guerra pues q<ui>en puede // ser aq<ue>l de tan
 reposado ingenio nin q<ui>en se sabra a // sy ensen<n>orear de su ente<n>dimie<n>to
 q<ue> sabiamen<t> pue//da ministrar la pluma qua<n>do dela vna parte los peligros
 demanda<n> // el Remedio e dela ot<ra> la yra // cobdiçia la vengança e la iustiça
 amonesta la // execuçon y el rigor ençiende de la batalla e la cosa pu//blica demanda el
 administraçion<n> en tal manera// q<ue> todas cosas priuan el reposo q<ue> para esto era
 ne//çessario tanta q<ue> muchas vezes nos acaesçio de // xar la pluma por tomar las
 armas syn que ni<n> // guna vez dexasemos las armas por tomar la plu//ma pues
 qua<n>do canssado e trabaiado e algu//nas vezes ferido boluiesemos ala obra q<ue>
 comen//çada dexauamos com<m>o el ingenio n<uest>ro se podria // fallar atento⁹²⁴ tu
 lector lo conssidera pues aques//tos entremedios de tiempo de n<uest>ra escriptura}
 [fol. 228r]

{CB1. no dubdamos q<ue> no<n> desordenasen el n<uest>ro proposito // e desatordasen
 los terminos dela n<uest>ra mat<er>ia por // tanto si algunas cosas en n<uest>ra obra se
 fallaren no⁹²⁵ // bien ordenadas demandamos dellas perdon e // delas bie<n> dichas
 co<n> razon q<ue>remos graçias.// Aqui se acaba el terçero libro desta obra que // tracta
 de algunas muy virtuosas e santas due//n<n>as e donzellas del n<uest>ro pueblo Catolico
 e xp<rist>iano // que fueron sola n<uest>ra muy santa e gloriosa ley // de graçia El qual
 fue bie<n> auenturadament co<n> // puesto por el inclito e magnifico e mui virtuoso //

⁹²⁴ B: atento; S: actento

⁹²⁵ B: no; S: non

sen<n>or don aluaro de luna maestre dela orde<n> de // la caualleria del apostol santiago
del espada // condestable de castilla e conde de Sa<n>t esteua<n> // e sen<n>or del
infantadgo e fue acabado e dado a publicacio<n> por el sobre dicho sen<n>or en<e>l
Real // de sobre atiença entrada la dicha villa quator//ze dias de agosto dies e nueue
calendas⁹²⁶ de se//tienbre. An<n>o del Nasçimie<n>to del n<uest>ro sen<n>or
ih<e>s<u> // xp<ist>o de mil e quatroçie<n>tos e quare<n>ta e seys // an<n>os An<n>o
primero del su maestrado.⁹²⁷ }

⁹²⁶ B: calendas; S: kalendas

⁹²⁷ B: omitted; S: Aquel soy que en otros an<n>os tenia fuerzas robustas Ahora las tengo adustas por
disparates y engan<n>os

CHAPTER 3
TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT S (207)

TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT S (207)

[fol. 1r]

{HD El Actor de esta obra // es el Condestable Don Alvaro // de Luna//}

{CB2. {IN3.} Comiença el libro // delas virtuosas // et claras mugeres // asi santas

com<m>o otras que ouie//ron spiritu de propheçia et rey//nas et otras muy enseñadas el //

qual fiso et conpuso el muy no//ble magnifico et inclito et muy es//forçado cauallero et

muy virtuo//so señor varon siempre vençedor // et de muy claro ingenio don // alvaro de

luna maestre dela hor//den dela caualleria del apostol // santiago del espada condestable //

de castilla conde de sant esteuan// et señor del infantadgo so el se//ñorio et inperio del

muy alto et // muy exçelente soberano prinçi//pe et muy poderoso rey et señor // don iuan

rey de castilla et de leon // et cetera segundo delos reyes que enlos // sus reynos ouieron

este nonbre: // el volumen del qual contiene tres // libros o partes prinçipales: El //

{CB2. primero tracta delas virtudes et // exçelencias de algunas claras et // virtuosas et

santas mugeres // que fueron desde el comienço del // mundo et sola ley diuinal de

escri//tura fasta el auenimiento de nu//estro señor enel qual libro se fase espeçial et

primera mençion de // la santissima nuestra señora san//ta maria.// {IN1.} El segundo

libro fabla de // las claras et virtuosas mugeres // asi romanas com<m>o otras del pu//eblo

delos gentiles que fueron // et biuieron sola ley de natura et // non ouieron conosçimiento

dela // ley de escriptura nin dela ley de // gracia.// {IN1.} El terçero et postrimero libro //

tracta de algunas muy virtuo//sas et santas dueñas et donse//llas del nuestro pueblo

catholi//co cristiano que fueron sola nu//estra muy santa et gloriosa ley }

[fol. 1v]

{CB2. de gracia.// % Siguese la tabla del prime//ro libro. // % santa maria nuestra señora:
 // % eua nuestra primera madre:// % sarra // % Maria hermana de moysen: // % iudic. //
 % ester.// % delbora que fablo propheti//sando.// % La reyna de sabba// % sephora // %
 Diana// % Ana madre de samuel// % Oldra que ouo sprirtu de pro//pheçia.// % La dueña
 que mato abime//lech defendiendo la abdat de si//chim// % La fiia de iepte.// % De çinco
 mugeres bien fabla//das las quales se llamaron a//bigayl et teanites et la que mo } {CB2.
 raua en abela que fiso que la // desçercase al condestable ioab et // berseabee madre de
 salamon et // sunamites// % susaña muger de ioachim // dela madre delos siete fiios // que
 fiso atormentar antioco de//lante della.// % santa elisabeth// % ana fiia de samuel que ouo
 spiritu de propheçia.// % Prohemio del muy noble et //muy virtuoso et magnifico señor //
 maestre et condestable enel li//bro intitulado delas claras et // virtuosas mugeres por el
 glo//riosa mente hordenado et con//puesto.// {IN3.} Com<m>o quier que los // muy
 grandes cuy//dados asi enlas cosas pertenesçien // tes al muy noble et virtuoso ofi//çio
 dela caualleria com<m>o al regi//miento dela cosa publica et dela }

[fol. 2r]

{CB2. gouernaçion dela casa nos tenga// ocupado en tal manera que mu//chas cosas que
 fasemos nos// estoruan otras que deseamos // faser. Ca el tiempo non puede // bastar
 atantas. Pues han con//nos lugar primera mente aque//llas que lo deuen auer despues // las
 otras que deseamos que lo // ayan. Et non negado que nos // don aluaro de luna maestre
 de // la horden dela caualleria del // bien auenturada apostol Santi//ago del espada
 condestable de // castilla so el bien auenturado // regimento et señorio del muy es //
 clareçido prinçipe et muy alto et// muy virtuoso rey et señor el rey // don iuan rey delos
 sobre dichos// reynos mi rey et mi señor. Non// tuviesemos grand rason para // nos

escusar de entrar a componer // tan grand obra. com<m>o la condi//çion de aquella
 demande muy //} {CB2. mayor oçio et reposo del que nos// solemos nin podemos auer: //
 Mas dela otra parte presenta // ronse ante los oios dela nues//tra consideraçion las virtudes
 // et obras maravillosas et claras// vidas de muchas virtuosas mu//geres asi santas
 com<m>o inperia//les et reales duquesas et conde//ssas et de muchos otros estados// Por
 que invmana cosa nos pa//reçio de sufrir que tantas obras // de virtud y enxemplos de
 bon//dad fallados enel linage delas // mugeres fuesen callados et en//terrados enlas
 oscuras tinie//bras del oluidançia// no poco // maravillando nos de tantos // prudentes et
 santos auctores // que delos fechos et virtudes // delos claros varones ayan fe//cho
 estendida et conplida me<n> //çion entre los quales fueron // el bien aventurado
 geronimo}

[fol. 2v]

{CB2. et los dos ysidoros et genmadio // obispo de constantioplâ et bra//ulio et el sagrado
 alifonso arço//bispo dela toledina silla et fran//çisco petrarcha: del qual mas // es de
 maravillâr por que vi//do el oluido delos otros et fue//mas çercano alos nuestros
 ti//empos: Por qual rason la // memoria delas virtuosas mu//geres et sus claros fechos
 ayan // asi callando traspassado aques//tos enlos sus libros et tracta //dos saluo iuan
 bocaçio que // de aquellas algunas cosas//tracta. Pues estas causas // nos fisieron que este
 traba//io ouiese lugar entre nuestros // trabaïos y este cuydado fuese uno de nuestros
 cuydados: // pues por que salga en ma//yor luz la gloria delas virtud//des de aquellas
 daremos o//bra com<m>o todo lo que se falla //} {CB2. re derramado en diversos li//bros
 et tractados aesta materia // tocante con algunas emien//das et correcciones et otras
 co//sas por nos añadidas autenti//cas et verdaderas enel siguien//te libro sea todo iuntado

et aco//pilado et para que la gloria de // las virtuosas mugeres respla<n>//desca et la su honrra vaya mas// cresçiendo non sola mente sera // menester mostrarlo por enxen//plos et vidas delas pasadas // mas probarlo por razones a //si dela santa escriptura com<m>o // naturales que por ellas fagan // et contra aquellos que siniestras // cosas contra ellas non se auer//guençan nin dubdan de desir // las quales pruebas et autorida//des et razones en çinco prean//bules o departamentos que a//qui fasemos antes que alas// vidas et obras virtuosas tuyas }

[fol. 3r]

{CB2. vengamos clara mente seran // demostradas// preámbulo primero donde // prueba el autor por sotiles ra//sones que los viçios o mengu//as non vienen alas mugeres // por naturaleza mas por costun//bre alos quales viçios non ha<n> // mas inclinacion las mugeres // que los onb<re>s// Queriendo yo // seguir la hor//den de aque//los que estudiosa mente escri//uieron mi proposito es de mos//trar por quales loanças de // virtudes las nobles mugeres // ayan esclareçido: por ende // primera mente desechare las o//piniones non buenas que el pu//eblo comun mente tiene con //tra las mugeres disiendo mal // dellas por que esto fecho mas // limpia mente relunbre el res//} {CB2. plandor dela gloria dellas en // la consideraçion delas quales // yo me pienso ser dicho enel comienço deste libro lo que bas//te. Si las palabras non se des//uian dela materia de que fa//blamos por que çierta mente // en todas las cosas equal men//te non se requiere vna forma// o manera de prouar mas cada // vna cosa demanda et requiere // quanto et aquello que la natu//ra et calidat de la mesma cosa // demanda et que es pertenesçien//te para la resçibir pues que a//si es alas sera primera mente// mostrar por obra et breue men//te lo que aeste fecho delas mugeres pertenesçe donde que // se muestre mas larga mente // por enxenplos

delas cosas ya // acaesçidas por los quales la o//bra sera fecha mas abierta et// clara a todos et asi el comienzo }

[fol. 3v]

{CB2. desto sea este: Digo que los // viçios que quiere desir errores // o menguas por los quales el pu//eblo movable presume querer a // menguar las mugeres o diremos // que ellas los han por costunbre // o por natura esto es cosa non // conueniente por que ninguna // delas cosas que por natura son // non a costunbra natura delas // faser en otra manera de com<m>o // son segund natura: et si fuese // verdad que las mugeres ouie//sen estas menguas natural me<n>//te desi memsas. Seguirse ya que// ninguna santidad. Ninguna re//ligion. Ninguna limpia. nin//guna virtud singular non a//vria floresçido en muger algu//na. Lo contrario delo qual // es la verdat. Por que todas es//tas cosas que son virtuosas a // un que mayor mente sean de// atribuir ala virgen syn man//} {CB2. silla nuestra señora santa maria // por la su muy grand exçelencia: // enpero otras muchas mugeres // han resplandesçido en ellas et las // han auido segund que adelante // sera dicho: pues que asi es pa//resçe clara mente que las mengu//as o errores non sean en las mu//geres por natura mas por cos//tunbre. Por que los onbres trac//tando los vnos con los otros // son fechos iustos o iniustos. com<m>o // la iusticia sea dar su derecho aca//da vno: asi mesmo vsando aque//llas cosas en que corre peligro // segund que en las batallas nos // acostumbremos delas faser. o // con temor o teniendo firme men//te que las acabaremos: O por// esta costunbre et exerçio o vso// somos fechos fuertes o temero//sos: otrosi vsando aquellas co//sas que son en las delectaciones// del cuerpo somos fechos por et }

[fol. 4r]

{CB2. llas tenprados o destenprados // Et por esta mesma manera de //las otras cosas semeiantes: por // lo qual si por la costunbre las // virtudes et las menguas son co//sas propias anos por la inclina//çion natural que aellas auemos // com<m>o las virtudes nin las men//guas non sean apetitos o dese//os nin poderios virtuales mas // son virtudes que auemos et ga//namos por las costunbrar afa//ser muchas veses: Et asi por // los apetitos que natural men//te auemos de nuestro non deue//mos ser loados nin vituperados // por que estas cosas non son en nuestro poder. mas auemos las // por la inclinacion natural. com<m>o // quier que por las virtudes las // quales ganamos vsando et o//brando de virtud meresçemos lo//ança et por las menguas o erro//res que son contrarias alas vir//}

{CB2. tudes vsando et obrando delas // tales menguas meresçemos vi//tuperio. cavando las virtudes // fasemos lo que es bueno et v//sando las menguas et errores // fasemos lo que es malo: et to//do esto fasemos de nuestro li//bre aluedrio et voluntad lo que // non es asi en los apetitos o de//seos o voluntades ca muchas // veses deseamos et queremos lo // que es malo aun que nos pe//sa dello. et el iuysio dela rason // nos dise que lo non deuemos o//brar nin faser : et eso mesmo es // en los poderios naturales. por // que ser el onbre anatura fuer//te o flaco o sanguino o colorico// o de buena et sana conplision // o enferma esto non lo fase ser // bueno nin malo nin por ello de//ue ser loado nin vituperado pu//es lo el non fase nin obra desu// voluntad mas es por natura }

[fol. 4v]

{CB2. asi que segund esto se sigue de // nesçesario ser libre entrada equal // et pareia mente asi alas muge//res com<m>o a los onbres quier a // las menguas et errores quier a // las virtudes et que non es el // contrario desto com<m>o non dere//cha mente lo piensan algunos // delo qual fase testimonio de // todo enel segundo libro delas // ethicas muy

clara mente aquel // varon philosopho aristotiles el // qual con muy grand cura moui//do
 por la gloria del grand phil//losopho socrates ayunto ala pru//dençia o cordura el bueno et
 po//lido rasonar et fablar// Preamble sengudo donde // se declara que cosa sea bien
 aue<n>//turança et quantas opiniones // ouo entre los antiguos fablan//do della et
 com<m>o es dada ygu//al entrada a los onbres et alas // mugeres ala bien auenturan//}
 {CB2. ça et que asi pueden ellas ser // virtuosas com<m>o ellos // {IN3.} ET si esto suso
 di//cho yo piense// que baste asas // para conuenible mente poder// confirmar las cosas
 por mi // dichas si tractasemos sola men//te con onbres letrados mas en // pero com<m>o
 eso mesmo ayamos // de tractar açerca del pueblo // comun et rudo los quales mu//chas
 vezes non por derecho iu//ysio de rason mas por desuia//do error de opinion son guia //
 dos yo iudgo esto de refirmar // mas larga mente por que la // bien auenturança la qual
 to//dos deseamos paresçe que ella // sea en dos maneras : la vna a//quella bien
 auenturança que a //quel varon romano muy bien // fablante llamado por nonbre // torcato
 boeçio determina et difi}

[fol. 5r]

{CB2. ne enel su libro terçero llamado // dela consolacion dela philosophi//a la qual bien
 auenturança el // dise ser vn estado perfecto et con//plido en que estan ayuntados // todos
 los bienes: dela qual bien // auenturança vsan las animas // delos bien auenturados en veer
 // et contenplar adios. et quien ne//gase aquesta ser bien auenturan//ça verdadera atan aues
 yo pen//saria el ser de sano entendimie<n>//to: la otra manera de bien aue<n>//turança es
 aquella de que fa//blan los muy claros philoso//phos llamados et nonbrados es//toykos et
 peripatheticos por que // los otros philosophos llama//dos epicuros açerca de mi non //han
 lugar nin fago mençion de //llos por que aquellos philoso//phos llamados epicuros

poni//an la bien auenturança enlas // delectaciones del cuerpo. mas //} {CB2. tornando
alos philosophos lla//mados estoycos et peripatheti//cos. digo que las opiniones de //
aquestos philosophos son en // tresi non concordables. por que // algunos disen ser la bien
aue//nturança enla sola virtud com<m>o // ellos digan segund que plase // a aquel varon
muy bien raso//nado llamado tullio çicerero en // el su primero libro que se escri//ue dela
natura delos dioses. // que quiere desir los angeles // ninguno non poder ser bien
a//uenturado sin la virtud por // que la virtud desi mesma non // solo para bien beuir mas
aun // para bien auenturada mente // beuir: Otros philosophos di//sen la obra
contenplatiua que // es contenplar en dios ser aquella la bien auenturança asi // com<m>o
el philosopho aristotiles // varon doctado en çelestial en }

[fol. 5v]

{CB2. genio escriue enel deçimo libro// llamado delas ethicas que qui//ere desir delas
costunbres por // aquello que el alli afirma que los angeles son bien auentura //dos por
ellos contenplar en di//os que es causa primera et comi//enço et medio et fin de todas las
// cosas : et dise que non son bien// auenturados por otra causa sal//uo por esta
contenplaçion : por // lo qual las obras delos on//bres que aesta contenplaçion // son muy
çercanas seran çierta // mente muy bien auenturadas // et com<m>o la natura madre de//
todas las cosas qual quier co//sa que aya traydo et criado la a//ya fecho perfecta et
conplida // non sola mente delas cosas // que tienen anima que siente o // entienden mas
aun aquellas // que asi son nasçidas dela tierra // que por las sus rayses se esfuer//} {CB2.
çan en su gouernaçion asi com<m>o // los arboles et plantas : por en // de non es dubda
que la natura// aya otrosi dado alas mugeres a //quella exçelencia osobrepuian //ça de
conplimiento o perfecçion // la qual entonçe desimos cada // vno tener dentro desi . si

alcan//ça el fin al qual la natura lo a//ya engendrado : pues com<m>o la // bien
 auenturança sea aquel fin // que la entençion de todos los // mortales con toda diligencia //
 trabaia por lo alcançar. non en //bargante si el apetito o deseo o // voluntad dellos asi aya
 seydo et // sea peresoso que por las blan//duras o engaños dela fortu//na sea enbargado eg
 traydo a // falsas cosas siguiese que enlas // voluntades delas mugeres sea// de dentro
 engendrado el apeti//to o deseo desta bien auentura<n>//ça et que la ellas deseen et quie }
 [fol. 6r]

{CB2. ran asi com<m>o los om<n>es : et quier // sea aquella manera de bien
 a//uenturança dela qual ay conti//enda açerca delos theologos et // delos philosophos
 disiendo los /// vnos que es vna et los otros // que es otra : quier sea otra ma//nera de bien
 auenturança asas // paresçe que sin medianeria de // las virtudes non se puede auer //
 entrada aesa bien auenturança// qual quier que ella sea: por lo // qual finca de nesçesario
 non ser // alas mugeres çerrada la via et // puerta et camino para las virtu//des segund que
 non es çerrada // alos onbres. mas ser ygal en //trada aella asi alas mugeres// com<m>o
 alos onbres: Et esto por // que tal deseo com<m>o suso es di//cho non quede vasio et sin
 obra // com<m>o natura non acostunbra // faser cosa vana nin en balde. // preanbulo iii
 donde por ra//} {CB2. sonos de santa escriptura se // muestra que por el peccado
 o//riginal non deuen ser mas cul//padas las mugeres que los on//bres.// {IN3.} Demostrado
 por // natural rason // que sea posible asi alas muge//res com<m>o alos onbres poder //
 vsar delas virtudes et delos fe//chos loables. de aqui adelan//te queda que con prouadas //
 autoridades dela sacra escrip//tura yo escuse alas mugeres et // muestre non ser de tachar
 nin // culpar mas que los onbres pa//ra lo qual es de tomar por // fundamento el
 criamiento del // ombre et dela muger . Ca segun// la sacra escriptura dello fase //

verdadero testimonio çierta // mente el fasedor asi del onbre // com<m>o dela muger fue
vno. et e//se mesmo dios nuestro señor el }

[fol. 6v]

{CB2. qual los fiso et crio ala su yma//gen et semeiança quanto al iuy // sio et ala rason.
segund se mu//estra abierta mente por la auto//ridat del primero libro dela // ley de dios
llamado genesi et a //mos ados ouieron de dios vna // et esa mesma bendiçion equal //
mente sin alguna diferençia ni<n> // departimiento. segund lo qual // clara mente paresçe
ser vna et // esa mesma rason delos onbres // que delas mugeres et asi lo de // termina el
apostol sant pablo// enla epistola primera enbiada // alos de vna çibdat llamada // por
nonbre corinthio enel capi//tulo xi do dise que com<m>o qui//er que el varon non sea
dela // muger mas la muger es del // varon que quiere tanto desir // que adam el primero
onbre // non fue nasçido de muger. // mas la muger fue fecha dela //} {CB2. costilla de
adam: et asi dise // que non es criado el varon por // la muger. mas la muger por// el varon
. pero que el varon es // ymagen et gloria de dios et la // muger es gloria del varon el //
qual non es sin la muger nin // la muger sin el por que asi co//mo la muger es del varon .
asi // el varon es por la muger et // que el varon et la muger todos // son por dios et en
dios et cetera delo // qual se concluye que com<m>o qui//er que el varon aya mayor
ex//çelencia que la muger et el sea // cabeça dela muger. segund lo // dise el dicho
apostol: pero qu//anto ala virtud et al fin por // que son criados asi el varon // com<m>o la
muger amos ados // son yguales: Otrosi paresçe // masesto por tanto que segund // la sacra
escriptura ala muger // non fue prinçipal mente de }

[fol. 7r]

{CB2. fendido el comer del arbol del// saber bien et mal de donde des//çendio el peccado et culpa origi//nal por el qual adam que fue // el primero onbre fue echado de // parayso et todos los que del vini//eron sacada la virgen maria fue // ron condepnados por aquel pec //cado fasta que nuestro señor // ih<e>s<u> xp<ist>o verdadero dios et ver//dadero onbre tomo carne enel // vientre virginal et nos redimio // por su santa pasion et preçiosa // sangre mas prinçipal mente// paresçe ser fecho este defendi//miento a adam lo qual se mues//tra asi por el segundo capitulo // del genesi: et asi pues que a a//dam fue fecho el defendimien//to prinçipal mente et el era cabe//ça ael prinçipal mente perte//nesçia la guarda del: et esto // mesmo paresçe asi por las pa//labras de dios quando dio pe//} {CB2. na a adam et a eua su muger // por el traspasamiento de su // mandamiento en este caso. ca //non dise ende que dios ouiese // defendido ala muger que non // comiese de aquel arbol nin q<ue> // ella ouiese traspasado su man//damiento mas sola mente que // le dio pena por el solo comer // penando a ella tan sola mente // et non a otra cosa por causa de//lla segund paresçe por el terçe//ro capitulo del dicho libro del // genesi mas enla sentençia que // dios dio contra adam por es//te traspasamiento non solo fue // penado adam. mas aun la ti//erra que es fuera del. Et por // esto por el peccado del segund // lo qual bien paresçe que en // caso que eua nuestra madre// aya comido del arbol vedado // por engaño del diablo por cu//ya inuidia la muerte entro en }

[fol. 7v]

{CB2. el mundo segund la autoridad // del sabio enel su libro dela sabi//doria que prinçipal mente el // peccado fue contado a adam co//mo el fuese varon et cabeça et a //el auia fecho dios el vedamien//to et ael pertenesçia prinçipal // mente guardar el mandamien//to et vedar el peccado : et asi pa//resçe por la diuersidat et depar//timiento

dela pena de cada // vno dellos com<m>o suso es de // clarado pues adam fue pena //do
 en mayor grado que eua// Et aun quando la sacra escrip//tura fase mençion deste
 pecca//do prinçipal mente fabla de // adam segund el propheta y // sayas enel capitulo
 xliii cerca // del fin do dise el tu padre // primero pecco et cetera pero quier // se deua
 atribuyr este peccado // a adam quier a eua fue lauado // et absuelto et quitado por la ve//}
 {CB2. nida del rey delos reyes nues//tro señor ih<e>s<u> xp<ist>o quando le // plogo
 resçibir muerte et pasion // en quanto onbre enla crus por // redençion et saluaçion del
 lina//ge delos onbres et si la nuestra // madre eua seyendo ella enga//ñada por las arterias
 del dia//blo com<m>o suso es dicho incurrio // en alguna culpa . aquella fue // restaurada
 et quitada por cau//sa dela virgen sin mansilla nu//estra señora santa maria. Et co<n> //
 esto concuerda bien lo que el a //postol sant pablo escriue enel // epistola enbiada alos
 romanos // enel capitulo v et asi mesmo enel // c. xv dela espistola que enbio // alos de
 corinthio do dise que // com<m>o fuesemos enemigos so//mos reconçiliados adios por //
 la muerte del su fiio et cetera segund// lo qual despues del auenimien<n>//to et pasion de
 nuestro señor }

[fol. 8r]

{CB2. todos los fieles somos por el // santo bautismo lauados del // peccado original et
 dela culpa // et pena del asi los onbres com<m>o // las mugeres delo qual se sigue// que
 por el peccado original no<n> // son nin deuen ser mas culpadas // las mugeres que los
 onbres. // preanbulo iiii donde se prue//ua por rasones dela santa es//criptura que los
 sabios que // dixieron mal delas mugeres // que lo entendieron por las de//sordenadas mas
 non por to//das// {IN5.} Por que aquellos // que han querido // escriuir disiendo // mal
 contra las // mugeres paresçe que <se> ayan mo//uido por autoridades del rey // et sabio

salamon et de otros : pe//ro bien entendidas las dichas // autoridades aquellas sola men//}
 {CB2. te fablan et se entienden delas // desordenadas mugeres aienas // de virtudes mas
 non delas // virtuosas lo qual muestran // las palabras del dicho rey et // sabio salamon et
 delos otros // autores en los lugares donde // dellas fablan. ca non sola men//te escriuieron
 contra las mu//geres desordenadas mas aun // eso mesmo et mas graue escri//uieron
 contra los onbres desor//denados et menguados de vir//tudes. esto non a fin de afear // las
 mugeres com<m>o algunos // han querido pensar mas por // dar doctrina asi a los onbres
 // com<m>o alas mugeres que se qui//tasen delos errores o menguas // et se llegasen alas
 virtudes se//gund que esto clara mente pa//resçe por el su libro llamado // delos
 prouerbios en el primero // capitulo et en otros siguientes }

[fol. 8v]

{CB2. los cuales yo dexo por abre // uiar. et quanto en esto el non fa//se diferençia del
 onbre ala mu//ger nin dela muger al onbre // Ca dela muger virtuosa et bue // na escriue el
 dicho sabio et rey // salamon muchas loanças en el // quinto capitulo del dicho libro // et
 en otros capitulos siguientes // Et eso mesmo fase el sabio en el // su libro llamado
 eclesiastico. et des // pues que el dicho rey te sabio sa//lamon ha tractado en el dicho su //
 libro larga mente los viçios // dela desordenada et non virtu//osa muger fase et acaba el
 pos//trimero capitulo del dicho libro // delos prouerbios en las loan//ças dela virtuosa
 muger. disi//endo entre las otras cosas q<ue> // el su preçio et valor es muy // grande et
 vale mucho et sigue // se adelante que los fijos de // aquesta la predicaron por //} {CB2.
 muy bien auenturada et por su // marido es ella muy loada: de // lo qual se concluye que
 las // autoridades por donde algu//nos paresçe que quisieron o // por ventura entendieron
 afe//ar las mugeres sola mente fa//blan et se entiende delas desor//denadas mas non delas

bue//nas et virtusoas. asi com<m>o las // autoridades que fablan delos // malos onbres non se pueden // nin deuen entender delos bue//nos et virtuosos mas delos o //tros que lo non son : por que // el sabio salamon en algunas// delas sobre dichas autorida//des fabla general mente con//tra las mugeres por ventura // pensaran algunos que por es//to el aya hablado contra to//das non sacando nin apartan//do las vnas delas otras lo // qual non es asy por que esto }

[fol. 9r]

{CB2. mesmo han fecho el et los otros // sabios hablando delos onbres // alos quales general mente pa//resçe condenar en algunos lu//gares non sacando alguno de // ellos segund que lo fase el sal//mista dauid que fue rey et pro//pheta especial mente enel sal//mo iiii° et v° et muy mas claro en// el salmo xiii. que comiença di//xo el insipiente en su coraçon. // non ay dios et cetera enel terçero ver//so que dise asi el señor acato // desde el çielo sobre los fijos de // los onbres por ver si avira en // ellos quien entendiese o requi//riese al señor. todos se arredra//ron del camino dela verdad to//dos en vno son fechos onbres // sin prouecho non ay enellos // quien faga bien nin aun vno // et cetera. et en otros muchos salmos // otrosi eso mesmo por lo que se // escriue enel sexto capitulo del //} {CB2. genesis do dise vido dios que// mucha era la maliçia delos on//bres enla tierra et todos los // pensamientos de su coraçon // tendian en mal en todo tienpo// et pesole por que auia fecho al // onbre enla tierra et cetera et enel oc//tauo capitulo del dicho libro // quasi en fin do dise el seso et // el pensamiento del coraçon del // onbre prestos son para mal de//su moçedad et cetera las quales au//toridades et otras muchas de//la sacra escriptura que dexo // por non alongar paresçe a // prima vista que fablan gene//ral mente de todos los on//bres non fysiendo departimi//ento delos buenos alos

malos // com<m>o quier que ello bien en //tendido la verdad es en otra // manera por que
aquellas au//toridades sola mente fablan // et se entienden contra los ma }

[fol. 9v]

{CB2. los et non contra los buenos // et vituosos lo qual muestra // el sobre dicho salmista
enel // primero salmo. alli do dise // bien auenturado es el varon // que non andudo enel
conseio // delos malos et enla via delos // peccadores non estouo et cetera Et// enel salmo
octauo do dise: // fesiste al onbre poco menor // que los angeles coronaste lo // por gloria
et honrra et estable //çistelo sobre la obra delas tus // manos todas las cosas so // iudgaste
solos sus pies etc // delas quales autoridades et // de otras muchas dela sacra // escriptura
asi del vieio com<m>o // del nueuo testamento pares//çe claro que non todos los// onbres
mas sola mente los // malos seran dañados et que // los onbres virtuosos et ius//tos seran
saluos : asi que las //} {CB2. autoridades que general men//te paresçen condepnar los
on//bres sola mente se entienden // et fablan delos malos. et las // que paresçen ser por los
on//bres sola mente fablan et se // entienden delos buenos et no<n> // de otros Et por esta
mesma // via las autoridades que pa//resçen ser contra las muge//res çierta mente fablan
delas // desordenadas et las que son // por ellas fablan et se entien//den delas buenas et
virtuosas // et non delas otras Et quanto // enesto non paresçe ser aparta//miento alguno
delos onbres// alas mugeres// preanbulo v^o et postrimero // donde da razones por que
de//ue començar en nuestra señora // {IN3.} De aqui adelan//te queda que // con
autoridades }

[fol. 10r]

{CB2. de grand exçelencia asi dela // sacra escriptura com<m>o delos // grandes
philosophos et sabios // yo ensalçe et magnifique la glo//ria delas muy santas et claras //

et nobles et virtuosas mugeres. // et com<m>o muy noble mente aquel // varon romano
 llamado tullio // escriue en aquel desir que el fi//so al noble çesar enperador de // roma en
 ayuda de vn caualle//ro romano llamado marco mar//çelo loando la clemencia et pia//dat
 del esta gloria non es o//tra cosa saluo muy noble fa//ma de grandes meresçimientos //
 çierta mente esta gloria alas // digna mente avra comienço de vna fuente de virtudes muy
 // grandes si la virgen bien auen // turada nuestra señora santa // maria poseyere el
 primero lu//gar enesta obra. et esto non iud//go yo que se deua asy faser://} {CB2. por
 que ella por ser puesta en // el primero lugar pueda con//seguir por esto algund
 respla<n>//dor de gloria allende dela // que de si mesma tiene ca la su // gloria que dura
 para sienpre // tanto es muy esclareçida et muy //exçelente que ninguna hedat // de
 tienpo quanto quiere que // sea luenga podra escuresçer el // su resplandor que ella ha de
 // dios Ca çierta mente esto aca //esçe alas cosas delos onbres // por que qual quier cosa
 mor//tal com<m>o quier que sea muy // clara et magnifica por tienpo // viene aperesçer
 de su fama si // non es ayudada con benefiçi//os de escriptura mas asi co//mo esta virgen
 gloriosa por // su marauillosa mansedunbre // dela qual se escriue enel primero capitulo
 del euangelio // de sant lucas aqui es la sier}

[fol. 10 v]

{CB2. ua del señor. sea fecho ami se//gund la tu palabra. ella me // resçio ser ensalçada
 por dios // sobre todas las exçelencias // delas mugeres et aun sobre la // natura angelica
 enla silla de // su magestad com<m>o fase des//to testimonio la ledania delos // santos
 enla qual por horde//nança de toda la yglesia fe//cha por el spiritu santo la di//cha señora
 gloriosa abogada // nuestra es primera et prinçipal // mente puesta et asentada non // solo
 ante que los apostoles et // patriarchas et prophetas et los // otros santos mas aun ante //

que los hordenes delos ange//les : et com<m>o se aqui faga men//çion delas mugeres
muy ho//nestas yo iusgo ser cosa muy // digna que esta bien auentu//rada nuestra señora
posea en esta obra el primero lugar por//} {CB2. que ella com<m>o gloria et onor de //
aquellas esclaresa esta obra // con su lumbre. et por ruego su // yo sea esta obra defendida
et // librada del inbidia delos ma//los conel grand fauor de su // muy clara magestad.//
capitulo primero santa ma//ria nuestra señora// {IN3.} O virgen bien // auentura//da et
glorio//sa si enel tu // vientre virginal traeste aquel // el qual non sola mente con
ex//çelencia et diuinal rason rige. // mas crio tantos mouimientos // del çielo tantas
marauillosas // ordenes de estrellas tantas // costantes reuoluçiones del sol// el qual sol
quier açercandose a // nos quier apartandose produ//se tanta diuersidad de tienpo // es a
saber. estio. otoño. verano. }

[fol. 11r]

{CB2. et ynvierno. si tu traxiste a aquel // el qual posee todo el prinçipa//do dela natura et
al qual resçi//bir non podian los çielos qui//en sera aquel que pueda dig//na mente contar
tus loores. çï //erta mente ninguno aun que // fablase por boca de angel. tu // gloriosa
virgen eres espeio de // honestad . grand tenplo de san//tidad. onorable vaso de verdad //
blanco lilio de virginidad . rosa // suaue de parayso resplandesçien // te. corona delas
santas virgi//nes inperatris delos angeles. // bos magnifica delos prophe//tas . doctrina
delos apostoles. // enxienplo glorioso delos marti//res. marauillosa regla delos
co<n>fesoress. tu eres piadosa. tu vmi<n>ll// tu deuota naççida de inclita pro//sapia de
reyes et de santissimos // prophetas patriarchas et saçer//dotes. pues de rason es escripto
//} {CB2. de ti enel quarto capitulo de // los canticos. toda ferosa eres // et mansilla en ti
non se falla: // tu de fiia fecha madre. asi co//mo escriue ysayas enel seteno // capitulo .

catad que la virgen // conçibra et parira fiio el nonbre // del qual sera llamado hemanu//el
 . es asaber dios fuerte o dios // con nos. abriste con vna mara//uilloza mansedunbre la
 puerta // dela etrenal vida. la qual por // el peccado del primero onbre // muchos siglos
 fue çerrada: et // asi marauilloza virgen glorio//sa obraste que el linage delos // onbres
 pudiese venir a aquella // alta bien auenturança de para//yso para la qual fue por dios //
 criado . mas para que virgen // gloriosa yo deua tractar con//tando tus loores. asi
 com<m>o si a // la gloria dellos ouiese menes//ter agena ayuda çierta mente }

[fol. 11v]

{CB2. a ellos non es neççessaria ala // bança agena por que non tan // sola mente son
 magnificados // por boca delos fieles mas au<n>// delos infieles . la qual non ca//llara
 iamas por ningund tien//po quanto quier que sea muy // luengo nin çesara de recontar //
 aquellos : Et por ende yo deli//be callar todos los otros loo//res que ami fuera posible de //
 desir : et por esto vna sola cosa // queda es asaber vmill mente // suplicare que seas
 presente en // esta obra et quieras deñar de // la guardar delos engaños et en //bidias delos
 malos por que // yo te pueda desir aquello que // dise el propheta dauid non a// mi virgen
 gloriosa non a mi // mas a tu santo nonbre sea glo//ria Capitulo ii° eua nues//tra primera
 madre//} {CB2. {IN3.} Cosa conueniente // es despues dela // virgen gloriosa // ser fecha
 mençion dela muy // vieia madre de todos. es asa//ber eua por la su marauilloza //
 exçelençia com<m>o por mano del // muy alto dios obrador et cria//dor de todas las cosas
 . ella // meresçio ser fabricada non de //lodo nin poluo mas dela costi//lla et carne propia
 del varon // el qual segund la autoridad del // salmista dauid es poco menor // que los
 angeles coronado por // dios de gloria et de honor. et la // mas exçelente et noble criatura
 // que dios enlo terrenal aya fe//cho et non en aqueste valle de // lagrimas et mar de

amargura // lleno de trabajos et tristezas : // mas en el parayso terrenal que // es lleno de
todas cosas delctables segund que por el segundo }

[fol. 12 r]

{CB2. capitulo del libro dela ley llama//do el genesi clara mente pa//rese el suelo del
qual lugar se // a muestra ser muy plasible por // ser cubierto de muy alegre ver//dura et
departido por flores de // muchos et fermosos colores do // riegan los campos olientes de //
toda suauidad aquellos quatro // rios muy linpios do aquel di//cho segundo capitulo fase
men//cion . los quales corren por sue//no suaue onde iuegan aues pin//tadas con canto de
fermosa me//lodia en los ramos que se vmilla<n> // abaxo. et las foias suenan por //
mouimiento del manso ayre. on //de los arboles estienden sus son//bras relunbrantes por
verdura // espesa muy agradable : o bien a//uenturada madre ala qual tan // singular tan
alto tan marauilloso preuilegio es otorgado . et // qual exçelencia qual gloria pu//}

{CB2. do ser mayor que aquella es asa//ber . ella ser fecha et criada en lu//gar muy
delectable et plasente // ro delos deleytes por mano de // aquel dios que biue et reyna //
para sienpre iamas et non ser // fecha nin criada del luno dela // tierra asi com<m>o adam
et todas // las otras cosas que tienen ani//ma . mas dela mas noble mate//ria çierta mente
podemos de//sir que ninguna gloria non // fue mayor que esta . et si los esto//riadores et
los muy polidos en // la manera artiçiõsa del fablar // se suelen marauillar dela bien //
auenturança de aquel noble va//ron romano llamado por non //bre quinto metelo. mayor
men//te por que entre los otros bene//fiçios que la fortuna le otorgo// ella quiso aquel ser
nasçido en // la casa dela gloria inperial et // que desçendiese delos enperado }

[fol. 12 v]

{CB2. res de roma. et asi mesmo et dio // muy claros dones de fuerça et // fermosura corporal. enpero qui//en non puede considerar o qui//en non vee auer sydo mucho // mayor la gloria dela sobre di//cha nuestra primera madre. co//mo sea magnifiesto ella ser cri//ada en lugar muy mas exçe//lente por el prinçipe muy mas // alto de todos es asaber nues//tro señor dios . el criamiento de // la qual non fue menor que el // de adam. por que a//si eua com<m>o adam cada vno: // dellos . segund se escriue abierta // mente por el primero capitulo // del libro del genesi fueron cria//dos ala ymagen de dios et aca//da vno dellos fue dado yqual // inperio de vsar de todas las // cosas del mundo. et de ser an//te puestos a todas las anima // lias que se mueuen et sienten //} {CB2. et si bastante mente queremos // considerar de quanta gloria et // exçelencia fue el su nasçimiento // o fundamento desta nuestra // madre eua ninguno non puede // negar la generacion delas mu//geres ser muy bien auentruada // por quanto aquel criador del // mundo el qual non solo mu//chas cosas apreio . mas tan // departidas et tan plasibles. to//das las crio para el vso et ser //uicio delos onbres por que no<n> // solo en vn tienpo del año mas // siempre por nouedad et abasta // miento dellas ayamos delecta // çion . el fiso pura de toda man//silla a eua primera madre nu//estra. la qual donde es llama//da virago que quiere desir va//ronil asi com<m>o adam que es lla//mado enla sacra escriptura va//ron. lo qual paresçe asi por a//quella autoridad dela ley di} {CW diuinal.}

[fol. 13r]

{CB2. diuinal. que dise vido dios to//das las cosas que fiso et eran// muy buenas. la qual nuestra // primera et muy antigua ma//dre dios arreo por muy claro // ingenio et por muy loable o //nestidad et por marauillosos // dones del cuerpo et del alma // por que la fechura correspon//diese asu fisedor . la exçelencia // dela qual et quanta aya seydo // non

se podria declarar por // ninguna rason aun que a //quella fuese muy alta et muy //
bastante nin aun çierta mente // se podria bastante mente ente<n>//der por el coraçon por
que // si la natura que ninguna co//sa non fase sin rason se es//fuerça et entiende en crear
et // sacar las cosas muy buenas. quien deve dubdar que aquel // muy conplido maestro
delas // cosas et muy mas auentaia//} {CB2. do sobre toda natura es asa//ber nuestro
señor dios // aya criado et fabricado la o//bra de sus manos que fue// nuestra madre eua
tan no//ble et tan marauillosa mente // com<m>o faser se podiese : Et si // por aventura
alguno quiera // pensar esto non ser asi. desi//mos que el es sin seso o que // non entiende
que la diuinal // sabiduria non es mendiga // nin auarienta nin en ningu//nas delas cosas
enbidiosa// antes suele dar et comunicar // el thesoro dela su bondad // granada mente et
sin ninguna // mengua et mayor mente a a//quellos . la figura delos qua//les el figuro con
su ferramie<n>//ta et escoplo. con quanta per//fecçion et con quanta horden// el aya fecho
todo el mundo // que las partes del asi son }

[fol. 13v]

{CB2. estableçidas que para vso ni<n> // para fermosura non podie//ron ser meiores nin
mas fer//mosas : por lo qual conuie//ne concluyr o que el podero//so dios por inuidia non
aya // querido o por non poder o // por otra cosa que lo enbarga//se aya dexado de apostar
et // honrrar de todos los dones // del cuerpo et del anima ala // muy antigua madre
nues//tra es a saber del anima que // dura para siempre. la qual // non tenga cosa alguna de
// las heses dela tierra: Otro // si ser fecha partiçipante alas // cosas de dios por que
conten//ple et acate el çielo . las qua//les cosas es asaber inuidia o // mengua de poder o
otro en //bargo non caen en dios . et ser // pensadas contra el seria muy // grande maldad.
lo primero //} {CB2. non podia ser com<m>o dios sea// muy alta mente bueno . nin

ta<n> // poco lo segundo. com<m>o el su // poderio sea muy infinito nin // otrosi lo
 terçero com<m>o aquel // que es sobre la naturalesa et // señor de todas las cosas non //
 puede ser enbargado por nin//guna cosa . ca el contiene to//das las naturalesas delas //
 cosas et ellas son so su pode//rio et mandamiento. por lo // qual fue nesçesario que to//das
 las cosas cosas obedes//çen asu voluntad.// capitulo iii^o sarra// {IN3.} Despues dela
 pri//mera e mas an//tigua de todas // eua madre nuestra en escriuir// las loanças dela qual
 algund // tanto del tienpo paresçe nos // auer pasado rasonable cosa // es deuer ser
 aplicada alguna }

[fol. 14 r]

{CB2. parte del nuestro trabaio. a // la nuestra madre Saray que // despues mudado el
 nobre // fue llamada Sarra muger del // grande patriarcha padre nu//estro abraham. la qual
 non // oluido el propheta ysayas en // el çinquenta capitulo de su li//bro donde
 amonestando al // pueblo de ysrael dise asi pa//rad mientes a abraham vues//tro padre et a
 Sarra vuestra // madre et cetera esta santa Sarra // madre nuestra segund que // muy
 notable mente paresçe // por su ystoria sienpre resplan//deçio en muchas et altas
 vir//tudes. ca ella morando con // su marido en su propia tierra // delos caldeos por
 mandado // del dicho patriarcha marido // suyo dexo aquella tierra et su // padre et madre
 et parientes et // naturalesa et lo siguio et se //} {CB2. fue conel para tierra de cana//an et
 dende por fanbre que // alli auia ouieron marido et // muger de se desçender en e //gipto et
 asi andouieron en gran//de et luenga peregrinaçion pa//sando muchos afanes et peli//gros
 et trabaos. guardando e //lla sienpre su honestad et casti//dad con grande fe et esperança
 // et caridad et mucha firmesa et // prudençia auiendo se en todos// sus actos et fechos
 muy religio//sa et virtuosa mente ca en es//peçial com<m>o ella fuese muy // hermosa

algunos reyes de a//quella tierra la quisieron auer // para si enpero dios non per//mitio nin
dio lugar aello et e//lla guardo muy conplida // mente su castidad. en tal ma//nera que ella
fue libre dellos. // los meresçimientos et virtudes /// dela qual fueron tantos et de }

[fol. 14v]

{ CB2. tanto valor que ella fue dig//na que dios le enbiase vn an//gel . el qual le diexiese
de su // parte . seyendo ella de hedad // de nouenta años que adios // plasia que ouiese el
dicho pa//triarcha su marido vn fiio en // ella el qual seria llamado y // saque . este fue
vno delos tres // prinçipales partiarchas que // dios ha puesto enel su dictado // por muy
grande et singular co//sa segund paresçe por muchos // lugares dela sacra escriptura // alli
donde dise el dios de // abraham et de ysaque et de ia//cob o muger santa et de muy //
grandes virtudes con la qual // dios fiso tan grandes mira//glos: lo primero labrandola //
de poderio de aquellos reyes // tiranos por que su castidad fu // ese guardada lo segundo
que // riendo que ella conçibiese en // } {CB2. tan grande hedad de nouenta a//nnos que
fue vna cosa tan se//ñalada et tan marauillosa et con // tra toda costunbre natural. por // lo
qual paresçe esta ser vna // grand cosa et muy notable por // espeçial graçia de dios. lo
ter//çero que pues esta santa muger // meresçio serle enbiado el angel // por dios por el
qual le enbio // anunçiar et desir que ensu tan // grand veies auia de conçebir // parir aquel
fiio que despues o //uo. et eneste tan grande mensa//ge actado asi el que lo enbia // ua que
era dios com<m>o el men//sagero que era angel. paresçe ser // ella muy auentaiaada mas
que // algunas otras mugeres saca//da sienpre sobre todas la virgen nuestra señora santa
ma//ria ala qual non se pueden // nin deuen conparar ningunas // tras mugeres quanto
quier q<ue> }

[fol. 15 r]

{CB2. sean santas et virtuosas. nin a//un todas : lo quarto por qua<n>//to non enbargante que el dicho // patriarcha abraham sea cabeça // delos otros patriarchas et el que // primera mente conosçio a nues//tro señor dios el qual aun en //tonçe non era conosçido por las // gentes et lo el predico et por su // mandado et seruiçio dexo su tie//rra et naçion et posesiones et bi//enes et andouo peregrinando // por el mundo pasando muchos // trabajos et afanes segund mas // larga mente su ystoria recue<n>ta// el qual era tan santo et tan exçe//lente que dios enla sacra escrip//tura lo llamo amigo suyo ese// mesmo nuestro señor dios ma<n>do al dicho patriarcha abra // han que siguiese en todas las // cosas los conseios et hordenan//ça desta tan santa et tan virtuo//sa muger suya Sarra. segund to//}

{CB2. do esto paresçe muy notable me<n>te por el libro del genesi desde // el onseno capitulo fasta el xxi° // del dicho libro donde mas lar//ga mente su ystoria lo recuen//ta delo qual podemos desir // et concluir que esta santa et muy // virtuosa dueña allende dela // su muy grand fermosura co//poral. et asi mesmo del spiritu // prophetico pues los angeles // por dios a ella eran enbiados. // auia en si muchas et grandes gra//çias et virtudes et exçelencias // muy espeçiales . otrosi por que// en señal en mayor grado ella // meresçio que dios le mudase el // primero nonbre que ella auia // es asaber Saray et fuese llama//da Sarra que es nonbre que // muestra grande exçelencia et se//gund se lee enel capitulo xvii°// del genesi. asi mesmo por que // ella fue tan virtuosa et santa }

[fol. 15v]

{CB2. et digna ante dios que meresçio// ser bendicha por dios . segund // mas larga mente se lee enel di//cho capitulo. et allende de todas // las sobre dichas graçias esta // muy santa madre nuestra deue// ser muy singular mente loada // et encomendada dela virtud de // obediencia que es mayor que el // sacrificio. segund fase dello testi//monio la sacra

escriptura en mu//chos lugares. espeçial mente en // el libro primero delos reyes// enel
 capituo xv° alli donde di//se meior cosa es obedesçer que // sacrificar la qual obediencia
 se// falla larga mente por su ysto//ria et entre las otras cosas pa//resçe por aquello que ella
 sien//pre llamaua señor asu marido // et que lo non nonbraua por o//tro vocabulo et por
 que por lo // librar de muerte en aquella tie//rra la qual era llena de tira//} {CB2. nos et
 malos onbres obdesçien//do mandamiento de su marido// se dixo ser hermana suya por
 q<ue>// gelo el asi auia mandado temen//do que si se llamase su muger lo // matarian
 aquellos reyes tiranos // de aquella tierra por la grand // fermosura et apostura della . et
 vis//tas aquestas cosas tienpo es de // pensar con mucha diliencia la// grande dignidad
 delas cosas et // fechos desta santa madre nues//tra de donde podemos iusgar // bien
 acatada de su ystoria ella sie<n>//pre auer seydo muy cobdiçiosa // et deseosa dela virtud
 de hones//tad. la fuerça dela qual es tan //ta que si en qual quier persona // fuere vista
 alguna lumbre della // iusgaremos la tal ser muy no//ble et digna de todo honor: pu// es
 agora pensemos quanta fue la su piedad muy noble . la qual// syn grand marauilla non se
 pue}

[fol. 16r]

{CB2. de contenplar en tanto que con// muy ardiente et loable deseo et // voluntad dexada
 su tierra et pa//rientes poniendose a infinidos // trabaios et peligros. siguió asu // marido .
 por que enlas region<e>s// peregrinas con grand amor lo // siruiese. et aquel seruiçio de
 nu//estro señor dios. al qual segund // los philosophos estoycos disen// son ayuntadas la
 virutd dela // iustiçia et las otras virtudes // muy grande et noble mente ella // lo
 cumpliese: et por esta sola vir//tud de obediencia paresçe muy // clara mente esta santa et
 muy // honrrada madre nuestra auer // resplañçido en todas la sabi//dorias muy derechas:

et si es lo //ado aquel cauallero romano // llamado coriliano varon de // grand coraçon et doctado de // muy alto conseio por la piadad// que en si ouo. la qual non ne//} {CB2. go asu propia madre: et asi mes//mo son ensalçados por marau//llosa piadad los dos hermanos // griegos que traxieron ala su // madre propia al templo de ge//nu a sacrificar seyendo ella muy // vieia et doliente. Otrosi son en //salçados los dos seçilianos que // troxieron asus padres enlos sus // onbros por medio delos fue//gos de ethena que son llama//dos de mongibel. por manera // que non resçibieron dapño: o//trosi son ensalçados los dos es//pañones el coraçon delos qua//les fue muy noble de su nasçi//miento. los quales por el man//tenimiento de sus padres die//ron sus vidas et morieron. por// lo qual esclareçieron por glo//ria salidos desta vida: enpero // esta muy singular virtud de // piedad non fiso de menor glo//ria ala muy noble Sarra ma }

[fol. 16v]

{CB2. dre nuestra la qual con muy // grand amor siguio su marido // do quier que el fuese et se puso // atan grandes trabaïos: o vir//tud muy grande alta et marau//llosa la qual es de ante poner // alas otras virtudes que por ni<n>//gund roydo por ningunos ma<n>//damientos por ningunos esta//blesçimientos de philosophia// por las fuerças propias que ca//llan et non fablan marauilloso // amor pone enlos coraçones de // los onbres en tanto que mu//chas veses desnudandose al//guno de su propio amor et ca//ridad de si mesmo se ha vesti//do de amor et caridad de sus//padres et de sus fïos et delos o//tros et la muger del amor de su // marido pues que asi es. asas // rasonable mente podemos de//sir Sarra madre nuestra muy // tenprada deue ser enxalçada//} {CB2. por muy altas loanças pues que // açerca della tan abastada me//te floreçio esta virtud muy ho<n>//rrada de honestad. por las qua//les loanças ella por la su vida // dio singular

demonstramiento // que ella non acostunbraua de//mandar nin desear otra cosa. // Saluo
 aquello que era muy san//to bueno et honesto et virtuoso // et que ella aborresçia todo
 iue//go et toda manera de loçania// Capitulo q<ua>rto maria erma//na de moysen
 hermano de aaro<n>// {IN3.} Pues que de su //so auemos fa//blado segund // nuestra
 industria et estudio de // la muy tenprada Sarra madre // nuestra la orden de nuestra
 es//criptura demandaria que la // muy cuerda rebecca muger del // grand patriarcha ysaque
 et asi // mesmo las muy sabias et virtu }

[fol. 17r]

{CB2. osas rachel et ha mugeres del // grand patriarcha iacob floresçi//entes por
 marauillosaos dotes // de sus coraçones. nos las ensal//çasemos por ayuntamiento de //
 muchas loanças si maria pro// phetisa hermana del grand // propheta moysen et de aron //
 primero seçerdote del pueblo //de ysrael por la grandesa de // las sus muy nobles virtudes
 // non nos troxiese aque della de//uamos hablar la qual com<m>o // muy amadora de
 todos los // muy nobles enseñamientos et // abastada de spiritu de dios se // lee que ella
 teneiendo en su ma//no vn instrumento musico por // cantico çelestial de grande
 sua//uidad et dulçedunbre mas que // las otras mugeres del pueblo // de ysrael que la
 siguian et yua<n>//en pos della enel tienpo quel // dicho pueblo yua por medio //} {CB2.
 del mar bermeio librado dela // cruel seuidunbre delos egipçi//anos auer ensalçado la
 gloria // non mortal de aquel muy alto prinçipe que toda la natura // manda et contiene es
 asaber // nuestro señor dios. segund pa//resçe por el libro dela ley de di//os llamado exodo
 enel quinto // deçimo capitulo . onde se mues//tra que esta santa prophetisa// maria aya
 seydo guiadora en // la liberaçion de su gente et pue//blo la qual liberaçion non se //
 podia faser por ninguna aui//saçion de onbre mortal et auer // seydo ygalada a moysen et

aro<n> // sus hermanos varones muy // santos segund paresçe por el // propheta michea
 enel capitulo // vi° de su libro donde se escriue // que nuestro señor dios por la //
 sabiduria del qual todo el // mundo se rige retrayendo al//

[fol. 17v]

{ CB2. pueblo et ysrael por que vi//uian mal et recontando los be//neficios que les auia
 fecho de//sia aquestas palabras : Pue//blo mio yo te traxe de tierra // de egipto et te saque
 dela casa// de seruidunbre et enbie ante ti// a moysen et aaron et a maria et cetera.// la
 qual maria era auida et te//nida enel pueblo de ysrael // en tan grande et tan alta
 re//putaçion et se fasia della tan // grand cuenta que segund se lee // por su ystoria.
 andando el di//cho pueblo por el yermo por // entrar a tierra de promission // ella fue
 ocupada por siete di//as que non pudo partir del // lugar onde el dicho pueblo es//taua. et
 todas las huestes de // los dose tribus del dicho pu//eblo delos quales cada vn tri//bu traya
 su estandarte se de // touieron en aquel lugar onde // } {CB2. primera mente estauan et
 non // partieron de alli aquellos siete // dias fasta tanto que la dicha // maria fue libre et se
 partieron // todos en vna compañia. eso mes//mo paresçe por la grande hon//rra et
 solepnidad que el dicho // pueblo le fiso al tiempo de su // muerte: pues agora quien es //
 de tan poco sentido que non // piense aquesta dueña maria // ser adelantada a muchos et//
 grandes varones asi en toda // gloria delas cosas que perte//nesçen al seruiçio de dios
 com<m>o // en virtud et grandesa de conse//io et en sofirmiento et paçiençia // de todas
 las cosas que perte//nesçen a los onbres com<m>o eso // mesmo en menospreçiamiento //
 dela fortuna et dende en toda //otra virtud que es coueniente // et firme deseo del anima .
 la qu//al fase loable a aquellos quela }

[fol. 18r]

{CB2. han si por la boca de dios vee//mos la dicha santa muger ser // yigualada a estos tan santos et // tan notables varones a los qua//les nin aun iecobet<e> madre dello[^s]// muy guardadora de todas las // muy claras virtudes non lee //mos que aya sydo comparada // non enbargante que esta ieco//bete aya resplandeçido por se //ñalada cordura et auisaçion // en tanto que tan sabia mente// touo ascondido a moysen su fi//io luego que nasçio que ella// le procuro la vida et que non // peresçiese por que el rey fara//on auia mandado matar to//dos los fiios machos que nas//çiesen del pueblos de ysrael a // segund que se lee en su ystoria // enel sexto capitulo del libro // del exodo. mas para que me// deterne yo en recontar las lo//anças desta muy noble maria //} {CB2. ca paresçe ella deuer ser puesta // adelante delos varones roma//nos muy triunphantes delos // quales açerca delos muy poli//dos escriptores delas ystorias // se disen dellos pocas cosas. // pues que non fallamos escrip//to que ninguno delos roma//nos llamados del linage de // los metolos ninguno delos ca//tones ninguno delos curçios // ninguno delos çepiones. nin// alguno delos otros ser enco//mendado por la boca de dios// por muy altos et grandes loo//res segund que lo fue esta // muy bien auenturada dueña // ca çierta mente diria yo que// faria iniuria a ella si la con//parase a Socrates vaso dela sa//bidoria delos onbres non en//bargante quel dicho Socrates // fue adelantado a sobre puiado// en tanta firmesa de coraçon }

[fol. 18v]

{CB2. tanto que enel tienpo que falsa // mente el fue acusado de muerte // ante aquellos malos iueses non // demando abogado que por el ra//sonase ante los iueses mas an//te teniendo enla mano el vaso // dela ponçoña dixo palabras tan // santas por las quales non pa//resçia que el era traydo ala mu//erte. mas que se yua para el çie//lo Pues que asi es

abasata fasta // aqui nos auer trabaiado la pen//dola. por que rasonable cosa es //rendir las
 armas et dar lugar a // la sentençia del muy alto dios // que desta santa dueña dise
 ta<n>//tas loores et tornaremos a fablar delas otras. Capitulo q<ui>nto iudith//
 {IN3.}Iudic ebrea duen<n>a // biuda fiia de mara//ri fiia de ador fue // delos mayores
 dela // çibdad de betulia esta ouo por // marido amanases. la qual yo//} {CB2. non se por
 quales dignas loanças// sea enxaçado ca por grandesa de // coraçon non vençible alcanço
 pal//ma de victoria del muy podero//so prinçipe oloferne: et com<m>o q<ui>er // que
 aquel noble varon romano // llamado bruto paresçe auer con // seguido muy grande gloria
 et for//talesa quando libro la tierra del // poderio real asi com<m>o titus liui//us muy clara
 mente fase dello // testimonio en aquel su libro pri//mero llamado del fundamento // dela
 çibdad de roma et asi mes//mo aquel glorioso varon quinto // nunçio paresçe auer
 conseguido // grand gloria el qual por amor // dela cosa publica sin alguna es//perança de
 su salud se puso a // matar al rey llamado porsena // que era enemigo delos romanos // et
 les fasia guerra otrosi aquel // noble varon romano llamado // oraçio cloeclem. el qual
 contra }

[fol. 19r]

{CB2. todas las muchedunbres delos // enemigos se puso solo en vna pu//ente en tanto
 que los otros ro//manos ronpian la dicha puente // por que por ella los sus enemi//gos non
 ouiesen paso nin entra // da ala çibdad de roma com<m>o // ese mesmo titus liuius enel
 se//gundo libro de fundmento de // la çibdad de roma escriue enpe//ro mucho paresçe auer
 alcançado // iudic muy grande gloria segu<n>d // que clara mente se lee en su esto //ria
 enel libro intitulado de // iudic el qual es encorporado // enla biblia dela santa escriptu//ra
 actorisado et resçibido por // el conçilio miçeno contandolo // entre las otras santas

escriptu//ras segund fase dello testimo//nio el bien auenturado sant // geronimo enel
 prologo deste // libro et la ystoria es aquesta: // paresçe que el muy poderoso et // } {CB2.
 grande prinçipe nabuco dono//sor rey de bauilonia despues // que vençio enel canpo
 llama//do gerioc al grand rey arafa//xat rey delos medos el qual // era rey muy poderoso et
 auia // soiusgado muchas gentes cre//çio tanto en soberuia et orgullo // de su coraçon por
 causa desta // victoria que el quiso ser enpera//dor de todo el mundo et aun // non sola
 esto mas aun quiso // ser adorado en dios por to//das las gentes et por que // muchos non
 le quisieron resçi//bir nin esto consentir el ma<n>do // avn grand prinçipe dela su //
 caualleria llamado olo fernes // que fuese contra todos los rey//nos de poniente et espeçial
 me<n>te contra aquellos que auian // menospreçiado el su inperio // non perdonando
 aninguno et // q<ue> los suiusgase todos so el su }

[fol. 19v]

{CB2. señorio estonçe el dicho prinçi//pe olofernes llamados los // duques et condes et
 otros gran//des onbres dela caualleria de // siria . escogio de todos ellos // grand numero
 de onbres dar//mas et vallesteros et peones los // quales mando yr delante si co<n> //
 cauallos et viandas et mante//nimientos sin cuento et discurrio // por muchos regnos et
 tierras et // çibdades et fortalezas et las to//mo et soiusgo et destruyo mu//chas çibdades et
 mato muchas // gentes et derribo muchos ten//plos siguiendo el mandamien//to que el rey
 nabuco donosor // le auia fecho queriendo que el // solo fuese llamado dios de to//das las
 nasçiones que el dicho // prinçipe olofernes soiusgase // et com<m>o esto oyesen el
 pueblo // de ysrrael que morauan en tie//rra de iudea ouieron dello // } {CB2. grand temor
 teniendo que lo mesmo que auia fecho alos otros // regnos et çibdades et tenplos. e // so
 mesmo faria ala çibdat de // ih<i>r<usa>l<e>m et al templo de dios // que en ella era et

atodo aquel // regno para lo qual començaron // de se apreçebir fortalesçiendo sus // çibdades et villas et lugares en // quanto podian et poniendo gen//tes que guardasen los caminos // et los lugares estrechos. por q<ue> // la hueste del prinçipe olofernes // non podiese pasar aellos pero // esto non les presto cosa alguna // ca olofernes con todas sus gen//tes et con los prinçipes que conel // venian paso adelante por aquel // reyno et asiento real sobre vna çib//dad de iudea llamada bithu//lia et la puso en tanto estrecho // tomando les el agua fasta que // el prinçipe osias que era en a //quella çibdad prometio dele }

[fol. 20r]

{CB2. dar al dicho prinçipe olofernes // dentro de çinco dias si dios por // otra via non les enbiase algund // socorro : enesta çibdad era vna // dueña biuda llamada iudic. la //qual segund cuenta su ystoria // com<m>o quier que fuese muy noble // et de alto linage et delas muy ma//yores de su pueblo et fermosa et // muy rica ca su marido le auia // dexado grandes heredamientos // et posesiones et ganados et bienes. // ella era muy honesta et virtuosa. // ca despues que su marido morio // aun que quedo muy moça ella // se ençerro en vn apartamiento de//de su casa enlo mas alto della // enel qual estaua secreta et apar//tada mente con sus donsellas // trayendo çiliçio acarona del cu//erpo et fasiendo vida muy aspe//ra ca ayunaua todos los dias // de su vida sacando las fiestas // et sobre todo ella auia muy bu//} {CB2. ena fama et tenia mucho a di//os et non era quien della dixie//se mal ninguno: et com<m>o esta o //yese que el prinçipe osias auia // otorgado de entregar la çibdad // alos enemigos com<m>o suso es di//cho . ouo dello grand sentimien//to et fiso ayuntar los saçerdo//tes de aquella çibdad. et dixo // les muchas cosas reprehendi//endo aquella promesa. et en con//clusion auiendo grand fiusa et // esperança en dios dixo que e//lla entendia poner en obra// vn fecho que auia pensado por // donde la

çibdat mediante la // ayuda de dios seria librada // para lo qual ella se vistio my // rica
mente et en grand apara//to et salio del çibdad sola co<n>// vna siruienta llamada abra//
com<m>o su ystoria larga mente // recuenta et se fue para el dicho // prinçipe olofernes
dandole a }

[fol. 20v]

{CB2. entender que se pasaua et yua // para el por que a ella era reuela //do que el auia de
tomar et ga//nar aquella çibdad et aquel regno // el qual dicho prinçipe la resçibio // muy
bien. et vista su grand fermo//sura et graçiosidad luego fue preso // del su amor et final
mente el tra//baio dela auer para si et com<m>o // quier que ella respondiese que e//ra
presta de faser su mandado // pero su voluntad della non era // esta antes toda via ella
perseue // raua orando a dios por la deli//beraçion de su çibdad et pueblo et // sienpre
guardo su castidad con // grand prudençia et honestad en // tal manera que el dicho
prinçipe // olofernes non ouo que ver con e//lla antes aquella noche que el // entendia
poner en obra su pensa//miento el fue asi lleno de bino // et priuado de todo su
entendi//miento que el dormiendo ella // } {CB2. le corto la cabeça con vn cuchillo // que
çerca de su cima estaua et an//te del dia se paso ala dicha çib//dad de bethulia ella et la
dicha // siruienta suya conla cabeça del // dicho prinçipe olofernes la qu//al mostro al
prinçipe osias de a//quella çibdad et a todo el pueblo // dando muchas graçias a dios // por
que tan grand fecho le plo//go acabar por industria dela // dicha iudic lo qual visto todo //
el pueblo que era en aquella // çibdad se posieron en armas et // salieron por mandado et
horde//nança de iudic contra los asi//rianos los quales sentida la // muerte de su prinçipe
fuyeron // et desanpararon su real et asi // estos com<m>o los otros de aquel // regno et

iudea a los quales el // dicho príncipe oíás enbio sus // mensageros auisando les desto //
persiguieron los sirianos et ma }

[fol. 21r]

{CB2. taron muchos dellos et todos// los de betulia salieron et roba//ron el campo. asi que
la çibdad et // todo aquel regno por el conseio // et obra desta sabia dueña finca//ron libres
et en pas et ella perse//uero sienpre en su castidad et ones//tad biuiendo muy santa et
religi//osa mente fasta que morio et en// tanto que viuio sienpre fue aui//da en grand
reuerençia et reputa //çion et todo el pueblo la horra // ron et siruieron auiendola por se
//ñora et mayor sobre si . et despu//es de su muerte le fisieron sus // honrras et exequias
muy honrra//da et solepne mente non solo // vn dia mas siete dias continu//os segund la
costunbre dese ti//empo et com<m>o quier que las sus loanças et virtudes muy
exçelen//tes larga mente son recontadas // por su estoria : el bien auentura // do sant
geronimo las escriue//} {CB2. breue et sumaria mente enel pro//logo del dicho libro
disiendo a//si tomad a iudic la biuda que // es enxenplo de castidad la qual // para sienpre
pregonad por loo//res de victoria por que esta no<n> // solo alas fenbras mas aun a // los
varones es dada por enexien//plo et doctrina et enseñança pa//ra que todos deseen faser lo
que ella fiso ca el galardona // dor dela su castidad que es nu//estro señor dios le dio tal
vir//tud que vençiese al que de to//dos non podia ser vençido et so//brepuiase al que de
todos non // podia ser sobrepuiado es asaber // el príncipe olofernes et cetera pues // que
asi es digo que mucho es de enxalçar por infinitas et in//mortales loanças esta dueña//
iudic la qual con coraçon fuer//te et grande prudente mente hor//deno ella querer librar la
tierra }

[fol. 21v]

{CB2. et quiso ella ante padecer por muchos que con muchos peres//cer o grandesa de coraçon de // aquesta muger la qual non // fue de menor marauilla que // de gloria por que ella non ius//go ser pensado por cosa graue // ningund daño que ella pades//çiese por la salud de su tierra // por que con muy grand virtud // pagase ala cosa publica aquel // honor que le deuia. por lo qu//al deridas las vestiduras luc//tuosas que ella com<m>o muger biu//da et honesta acostunbrana traer // vngio su cuerpo con mirra muy // buena et apostose con aparato // muy preçioso non por causa de // desonestidad mas de virtud por // que ella por exçelencia et pruden//çia et conseio del su ingenio flo//resçiente muy bien entendio lo q<ue> // auia de ser et tomada consigo la // dicha su seruienda llamada a //}

{CB2. bra sallio dela çibdad et yendo co<n> // grand firmeza de coraçon ala // muchedunbre delos enemigos // sin numero creo que ella fabla // ua consigo segund que alas de// veses lo suelen faser los otros // sabios estas palabras yo non // soy nascida para mi sola mas a //vn para los parientes et para // los amigos et mucho mas para // la mi tierra. enla qual lo vno et // lo otro mayor mente es contenido // pues que asi es la vida que al fa//do es deuida ala salud dela ti//erra mayor mente sea pagada// por que esta mecrio et acostun//bro por muy buenas costumbres// et muy honestos enseñamientos // pues qual cosa por mi abastada // mente le puede ser pagada o // muger muy notable et de grand // coraçon la qual rasonable men//te es de comparar alos varones // muy buenos et mucho mas exçe }

[fol. 22r]

{CB2. lentes que los otros . por que qu<a>l // onbre de tan grande et tan fuerte // et tan exçelente coraçon nunca fi//so cosa mas clara podemos de//sir que ninguno nin aun çierta//mente ese noble varon romano // llamado deçio el qual por salud // de su hueste

fiso voto et en me // dio de sus enemigos se lanço asi // com<m>o noble mente lo testifica
 ti // tito liuio enel libro octauo que del fundamento de roma se escri//ue. nin aun el otro
 cauallero lla//mado deçio fiio deste deçio el // qual siguiendo la gloria del pa//dre por
 salud dela cosa publica // dexo la vida aun que la non // perdio asi com<m>o enese libro
 deçi//mo del fundamento de roma se // escriue eso mesmo. por que esta // virtuosa dueña
 por cosa muy // flaca et muy pequeña que es la // presente vida redimio la çierta et // muy
 grande vida que es la de //} {CB2. todo el pueblo et la su tierra // et gloria et fama ella
 ofreçio // la vida tomo la tierra puso // a peligro el cuerpo gano la // gloria la qual con
 muy gra<n>d// loança por manifiesta verdad // non sera obsacresçida nin fiso // cosa mas
 clara aquel cauallero // llamado çipion el africano . el // qual destroyda por el la çib//dad
 de cartago mucho guar//do la cosa publica mas qua<n>//ta fue su iustiçia desta due//ña
 todos lo pueden bien ver // por que a los peligros et alos // trabaios por la salud comun //
 de grado se dio çierta mente // aquella grandesa de coraçon // que es acatada enlos
 peligros // ca el que pelea por salud de // la cosa publica et non por sus // prouechos. non
 diremos que // non fase la virtud de iustiçia // por que ninguna iustiçia non }

[fol. 22v]

{CB2. es mayor que cada vno poner // se a muerte por la salud de // su tierra si en alguna
 manera // el sepa poder aprouechar a ella // mas quanta fue la prudenciã // desta dueña la
 salida et fin // del negoçio lo declaro por q<ue> // muy discreta et onorable mente //
 entendio lo que era por venir // et para lo conplir apareio estu//dio et diligençia çierta
 mente // aquesto es lo propio desta vir//tud que cada vno mayor me<n>//te acate en cada
 cosa lo que // se deua faser mas quanta // fue la su tenprança marauil//llosa cosa es de
 desir por q<ue> // sienpre ella vsando por pen//samientos de cosas muy no//bles asi

com<m>o el dicho libro q<ue> // de su triunfal loança se escri//ue abierta mente lo dise
fi//so obediente el apetito o vo//luntad ala rason delo qual // } {CB2. non ay cosa mas
noble para // guardar los ofiçios dela orde//nada manera ella estudio dar // tal orden en sus
fechos por // que en fabla et en vida todos // fuesen entre si muy conçertados // et
conuinientes. pues que recon//tare delo que tañe al seruiçio // de aquel muy alto dios el
qu<a>l // sienpre com<m>o yo pienso por pu//ra et entera et non corronpida // voluntad et
bos ella ha hon//rado et seruido que dire de // la singular castidad piedad // mansedunbre
bondad et de // todas las otras sus virtudes // muy claras çierta mente me//ior es callar que
pocas cosas // desta muy noble dueña hablar // por que muy largo sermon // seria menester
para esto et por // que las otras virtuosas mu//geres non sean amenguadas // por loanças
desta paresçe }

[fol. 23r]

{CB2. me ser conuiniente dexar de es//criuir mas della et dende pa//sar la pendola ala
muy no//ble et virtuosa ester. capitulo // {IN3.} Ester la rey//na muger ebrea// fiia del
herma//no de aquel noble et pruden//te cauallero mardocheo com<m>o // quier que por
fortuna et gloria // et fermosura corporal : aquesta // reyna fue muy mas noble q<ue> //
todas las otras mugeres del // su tienpo enpero mucho fue // esclareçida por grandesa de
// exçelente ingenio et de seña//lada sabidoria et de loable fir//mesa esta reyna segund
cuen//ta la estoria de su libro lla//mado ester. el qual es encorpo//rado enla biblia et
contado et // resçibido entre las otras es//critpuras santas della fue // muger del muy
poderoso rey // } {CB2. llamado asuero el qual rey // no desde las yndias fasta e//thiopia
en que auia çiento et // veynte et siete prouinçias en la // casa et corte del qual rey asue//ro
eran entre otros muchos // dos caualleros el vno ebreo // llamado mardocheo et el otro //

gentil llamado aman del lina//ge de agag estos se tractauan // sienpre muy al tanto que el
 // dicho aman el qual era muy // poderoso et mas azepto al rey // que el otro queriendo
 destro // yr al dicho mardocheo et ato//do el pueblo delos iudios de // donde el dicho
 mardocheo era // suplico al dicho rey que le qui//siese vender todo el dicho pu//eblo que
 en su señorio et tierra // biuia para que los el podiese // matar et destroyr et robar et
 fi//siese dellos lo que quisese. a//trayendole a esto disiendo que }

[fol. 23v]

{CB2. aquel pueblo tenia leyes a //partadas et non tenian nin // guardauan la ley del rey .
 et // el dicho rey dando fee alas // palabras de aman plogole // delo mandar asi . lo qual
 ve//nido a notiçia dela dicha rey // na ester ella se puso en gra<n>d // ayuno et oraçion : et
 com<m>o quier // que segund la ley et costunbre // de aquel reyno de persia et // media
 ninguna presona de // ningund estado nin condiçion // non era osada de llegar al rey // sin
 su espeçial mandado et el // que lo contrario fasia era dig//no de muerte saluo si el rey //
 en señal de clemençia et piedad // enderescase contra el que asi a // el venia vn verdugo
 de oro // que el sienpre acostunbraua // traer enla su mano la dicha // reyna ester
 poniendose a peli//gro de muerte por saluar su //} {CB2. pueblo pasados primera mente //
 tres dias que ella et sus donse//llas et los otros de aquel pue//blo que morauan enla çibdad
 // de susis cabeça de aquel regno // donde el rey continuada me<n>te// fasia su morada
 auian estado // en ayuno et oraçion rogando a // dios que librase la reyna de // aquel
 peligro ella se vistio et // puso en aparto real et se fue // para el palaçio del rey donde // el
 estaua asentado en conseio // enla su silla inperial . el rey co//mo la vido tendio contra
 ella // en señal de clemençia et pia//dad el verdugo de oro que // enla su mano tenia el
 cabo del // qual ella beso con grand reue//rençia et vmilldad fincades los // ynoios ante el

rey et fiso su su//plicacion muy prudente apues//ta et sabia mente et continuo // et
 prosiguo el negoçio adelante }

[fol. 24r]

{CB2. tan hordenada mente et con ta<n> // grande virtud et osadia et fir//mesa de coraçon
 segund muy// notable et larga mente su esto // ria recuenta que ella libro de // muerte et de
 todo mal et dapño// el su pueblo. et el rey reuoco to//do quanto contra ellos auia //
 mandado faser et mando a for//car al dicho cauallero aman q<ue> // lo sobre dicho auia
 procurado // contra ellos et adies fijos suyos // en vna forca muy alta que el di//cho
 cauallero aman auia fecho // pensando ganar del rey que // mandaria aforcar en ella al
 di//cho cauallero mardocheo et le // ando tomar todos sus bien<e>s // et posesiones et
 heredamientos // delos quales fiso merçed ala dicha reyna ester . et proueyo del // ofiçio
 de chançiller mayor que // el dicho aman del tenia al di//cho cauallero mardocheo que //}

{CB2. primera mente era guarda de // su cuerpo en señal dela qual // deliberaçion la dicha
 reyna // costituyo çiertos dias de fies//ta en cada año los quales // mando ser guardados
 para sie<n>//pre por todo aquel pueblo por // que diesen graçias a dios por ta<n>// grande
 et señalado benefiçio co//mo del auian resçibido : O muy // clara sabidoria de muger La
 q<ua>l // guardo tienpo et con tanta or//den et diligencia para que libra // se su gente dela
 destruyçion muy // apareiada lo qual non fiso // sin peligro de su persona. por // que ella
 penso de curar mucho //mas de la salud de todos que //non dela suya et de aqui mostro la
 exçelencia et sobrepuiança de // su coraçon por que non se con//tentaua de aquellas cosas
 q<ue> // la fortuna nos otorgo mas si//enpre por amor de virtud tra }

[fol. 24v]

{CB2. baiua pensando com<m>o et por // qual cosa digna de loanças // ella ganaria la gloria non a // quella que es breue et se pa//sa luego. mas aquella que por // todos los tiempos esforçarle // de ser honrada . la qual glo//ria criase la postrimeria de // los que eran por venir et du//rase por todo el tiempo aveni//dero ca por qual cosa mas ex//çelente esta notable reyna po//diera seguir mayor gloria çier//ta mente non por ninguna // por que ella por sabidoria no<n> // mortal reduxo en vida el su // pueblo que sin causa era sub//iusgado ala muerte sangrie<n>//ta et por la su graçiosa et a // puesta fabla falagando con // bien querençia el coraçon del // rey lo puso en yra contra a //quel cauallero llamado ama<n>// tanto que el dicho rey lo ma<n>//} {CB2. do matar et que fuese puesto e<n>// la forca com<m>o suso es dicho et // que moriesen a cuchillo todos// los otros que la destruyçion de // los iudios deseauan segund // mas larga mente lo cuenta la // dicha su ystoria enel dicho li//bro llamado ester et com<m>o quier // que se lee publico scipion africa //no mayor et menor et entre las // hedades destes poniendo el sa//bio caton ellos ser dignos de lo//anças para sienpre por que co<n> // todo cuydado la cosa publica // ençalçaron et enla guarda della // de todo en todo fueron ocu//pados et non pensaron que e//llos deuiesen pedir nin auer // cosa en esta vida saluo aquello // que paresçiese loable et muy cla//ro : enpero esta notable reyna // ester non fue menor que estos en iustiçia en fee en sabiduria// en grandesa et en todas las o }

[fol. 25r]

{CB2. tras virtudes que pertensçen a // la verdadera gloria nin aun // fue menor que los dos caualle//ros romanos llamados deçios// nin que los dos catones nin q<ue>// los llamados çipiones nin que e//sos siete que çerca delos griegos // son auidos et nonbrados por sa//bios nin aun aquel que segu<n>d // los gentiles es iusgado ser muy // libio por

sentencia de apolo // que ellos auian por dios. [^capitulo] // {IN3.} Delbora [^siete de el]
 // prophetisa mu//ger ebrea esta //tue muger de vn onbre llama//do lapidoch . la qual non
 dub//do que sea de ante poner alos // varones muy nobles dela sabi//doria q<ua>si diuinal
 delos quales // et dela iustiçia muy clara nos // solemos marauillar tanto que // com<m>o
 yo comigo lo pienso quan//to respandor delas muy exçele<n>//} {CB2. tes virtudes en
 ella aya seydo // por que tanto escarçio en su ti//enpo mas que los otros por gra<n>//desa
 de conseio et por iustiçia la // qual es vna virtud señora de // todas et reyna delas virtudes
 // que açerca del pueblo de ysrra//el con rason touo la altesa del // iusgado. ca esta
 prophetisa se//gund cuenta la ystoria de li//bro delos iueses enel quarto // capitulo fue enel
 tienpo del rey // iabin que entonçes reynaua en // el reyna de asor este rey soius //go el
 dicho pueblo de ysrrael. // despues dela muerte de aiot iu//es dellos ca el dicho pueblo //
 aun entonçe non auian rey mas // gouernauanse por iueses : este // rey iabin auia vn
 prinçpe dela // su caualleria llamado sisera : // del qual dicho rey et delos su //yos el dicho
 pueblo eran muy // atormentados et trabaiados ta<n>}

[fol. 25v]

{CB2. to que con la grand cuyta en que // eran non les quedaua otro reme//dio saluo
 clarar de cada dia a // dios suplicandole que los libra // se de poderio de aquel rey en //
 aquel tienpo la dicha prophe//tisa delbora iusgaua el dicho // pueblo de ysrrael et fasia su
 mo//rada so vna palma entre dos // lugares llamados rama et betel // enel monte de efrayn
 querien // do dios socorrer al dicho pue//blo et lo librar de poderio del // dicho rey mando
 ala dicha // prophetisa que ella de su par//te dixiese et mandase aun caua//llero de aquel
 pueblo llama//do por nonbre barac que mo//raua en tierra de naptalin q<ue> // tomase
 consigo dies mill con //batientes delas conpañas de // naptalin et de sabulon et se fu//ese

conellos enel monte llama//do tabor açerca del rio llama//} {CB2. do çison et pelase
conel dicho sise//ra prinçipe dela caualleria del // rey iabin et con la su hueste non
enbargante que los del dicho // prinçipe sisera fuesen muchos // mas et muy armados ca
dios // le auia prometido victoria con //tra ellos lo qual la dicha pro//phetisa delbora
mando et dixo // asi de parte de dios al dicho ca//uallero barac. el qual le respon//dio que
en alguna manera lo //non faria saluo se la dicha del//bora prophetisa fuese con el en // su
compañia por lo qual delbo//ra lo aconpañio et fue conel el // qual barac escogidos dies
mill // combatientes de aquella su ge<n>//te et llenando en su compañia a//la dicha
prophetisa delbora // se fue con ellos al dicho monte // de tabor et com<m>o la fama
des//to viniese al dicho prinçipe si//sera el ayunto luego mucha }

[fol. 26r]

{CB2. gente de armas et nueue çientos // carros armados et fuese para el // con toda su
hueste al lugar lla//mado aroset delos gentiles // entonçe la dicha prophetisa del //bora
dixo al cauallero barac // que se mouiese contra el dicho // prinçipe sisera ca dios era el //
su guiador et aquel era el dia// en que dios gelo pornia en // su poder lo qual el dicho
ba//rac fiso asi et descendio del // dicho monte de tabor conlos // dies mill combatientes
que con // sigo traya ey peleo con el dicho //prinçipe sisera et con sus carros // et huestes
et entonçe el señor di//os el qual solo abaxa las cabe//ças delos soberuios et alça alos //
que esperan enel firio de te //mor el coraçon de aquel prin//çipe sisera et de toda la
muchedunbre de su hueste. tanto q<ua>l// descendio del carro et ouo a fo//} {CB2. yr
apie et todos los suyos peresçieron por muerte sangrienta // O este prinçipe pensando
esc//par se vino a vna tienda de // vna dueña llamada iael mu//ger de aber el çinco la qual
lo // resçibio el le pidio del agua // por quanto auia muy grand sed. la qual en lugar de

agua le dio a beuer leche et el se dor//mio et ella le mato conel esta // ca de fierro dela
 dicha tienda // la qual le puso por la cabeça // dando golpes enella con vn // martillo et en
 tanto barac an//dando buscando con grand // diligencia al dicho prinçipe si//sera por lo
 tomar et matar la // dicha dueña iael sallio ael al// camino et le reconto et mostro //
 com<m>o lo ella auia muerto : et a//si por esta victoria fue librado // aquel pueblo de
 poder del di//cho rey iabin la qual victoria }

[fol. 26v]

{CB2. plogo a dios que ouiese el di//cho pueblo por mano et hor//denança dela dicha
 prophe//tisa delbora la qual por sus // exçelentes virtudes et grande // dignidad de su
 sabidoria et // spiritu de propheçia que en // ella auia mereçio auer tan // grande gloria
 desta victoria // dela qual ella fiso et hord//no muy notables cantilenas. // a loor de dios
 señor delas ba//tallas segund se lee en el quin//to capitulo del dicho libro de // los iueses.
 las quales por a//breuiar yo aqui dexo de con<n>//tar . et com<m>o quier que açerca //
 del pueblo romano et delos o//tros gentiles los adeuinos// eran muy grandes en todo //
 honor tanto que ninguno te<n>//taua de faser algo si prime//ra mente lo ellos non
 manda//sen et hordenasen . et si los ade// } {CB2. uinos del sol que mas que los // otros
 disian las cosas ante que // acaesçiesen et mayor mente açer//ca delos griegos mucho eran
 // honrrados por qual rason no<n>// diremos nos delbora ser muy // digna de toda honrra
 et glo//riosa loança la qual non solo // resplandeçio por spiritu de pro//pheçia que es el
 mayor grado // que el onbre alcançar puede. // mas respandeçio por grande // sa de
 conseio et por muy clara // iustiçia et por avançanmiento de // coraçon. çierta mente
 diremos // que si pues agora quien es aq<ue>l// tanto non conosçiente asi mes//mo que
 pensar pueda esta mu//ger ser ante puesta en ofiçio de // iusgado por el pueblo de

ys//rrael. açerca del qual toda ver//dadera sapiençia florçeçia. si e//lla non fuese
 esclareçida por // muy singluares et q<ua>si diuinales }

[fol. 27r]

{CB2. virtudes. bien pienso yo que ni<n>// guno non sea que lo contrario // diga. et que
 este pueblo aya sey//do alunbrado por verdadera// lunbre de sabiduria. pienso q<ue>//
 ligera mente esto puede ser vis//to com<m>o a este pueblo mas que // a los otros enel
 tienpo primero // fue dado aqeste singular pre//uilleio para que iusta mente con//nosçiese
 al muy alto dios et de//recha mente lo seruiese . por que // aquella sus dela verdad
 eterr//nal vestida dela carne pasible. // es asaber nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o // aun
 non auia conuersado en // las tierras : et com<m>o quier que pa//resçe los primeros
 philosophos // ser doctados de marauillosa sa//bidoria. enpero non consiguie//ron aquella
 sabidoria que es // ante puesta mas que las otras por conos//çimiento linpio dela // diuinal
 bondad. mas de aquesta // } {CB2. algund conosçimiento alcançaro<n>// o por esta causa
 o por la muy // grand ygualdad del mouimie<n>//to et retorno del çielo por la fer//mosura
 et departimiento et orden // dela luna et del sol et de todas // las estrellas et com<m>o
 ellos conte<n>//plasen el acatamiento de aques//tas cosas por el se mostraua // alas non
 ser aquellas cosas por // acaesçimiento de fortuna mas // entendian ser alguna cosa la
 q<ua>l// fuese ante puesta et mas alta. et // ala qual obedesçen tantos mo//uimientos et
 tantos rodeos et las // ordenes de tantas et tan mu//chas cosas enlas quales la ve//ies sin
 medida nunca ha menti//do por lo qual se concluye ser //cosa nesçessaria ser gobernados
 // tantos mouimientos de natu//ra por alguna cosa muy perfec//ta et conplida. el qual es
 dios// por ende si por tan altas aucto }

[fol. 27v]

{CB2. ridades parece las mugeres a //uer seydo muy sobrepuiantes et // muy mas larga
mente parece//ra las quales por la muy sin//gular exçelencia de virtudes// meresçen
gloria de verdadera a //labança et ser algunas en nues//tro tiempo muy claras non so//lo
por noblesa de linage mas // por costumbres muy loables et // por muy onestos
enseñamien//tos: mucho me marauillo con// qual fruenta la locura delos // malos presume
querer afear // toda la generaçion delas mu//geres. et si por ventura por ta//chas de
algunas com<m>o pienso // estos maldisientes quieran in//culpar toda la generaçion de //
las mugeres non paran mien//tes el grand error que enesto // fassen. por que muchos delos
// varones muy claros y qual me<n>//te caerian en señal de infamia//} {CB2. ca non es de
dubdar la generaçi//on delos onbres ser apareciada // de su nascimiento a toda cayda et //
delesnamiento segund suso al co//mençamiento desta obra clara // mente por auctoridades
es pro//uado. et la espirençia lo muestra // de cada dia et esto non sola me<n>//te ha lugar
enlas mugeres. mas // eso mesmo enlos varones. et non // solo enlos simples mas enlos
sa//bios et non solo enlos menores// mas enlos mayores. lo qual non // ha menester
prouança por que // de suyo esta prouado : et quien // es tan loco que piense deuer ser //
delesnada por la non continen//çia de algunos la singular con//tinencia de çipion el qual
entra //da et tomada la nueva çibdad // cartago com<m>o entre los otros q<ue> // y fueron
captiuos fallase vna // donsella virgen et de fermoso// gesto et de edad rasonable et el}
[fol. 28r]

{CB2. fuese mançebo et polido et vençedor // sabiendo que ella fuese desposa //da con vn
mançebo muy noble // llamados los parientes et el espo//so gela fiso tornar sin ser
força//da nin por la culpa de algunos // si mal vsan. deue ser mansilla // da la continencia
del postrime//ro caton. el [q<ua>l] com<m>o ouiese ydo por // por resçibir el thesoro

deuido al // inperio romano ouo el coraçon // tan fuerte contra la luxuria et // contra su
propio prouecho et inte//rese que entremetido enla muy // grand materia de poder caer en
// el vno et enel otro error. dio muy // çierto argumento del vientre de // la mesma materia
ser amos nasçi//dos es asaber la continençia et // ese mesmo caton: et asi los que //
quieren culpar las mugeres mas // que alos onbres . mucho yerran. // pues que los yerros
et viçios son // comunes asi alos onbres com<m>o a //} {CB2. las muieres. segund que
las vir//tudes son comunes aellos et ae//llas [^Capitulo ocho de la rygna.]} {IN3.}
Muchas veses pe<n>//se comigo mesmo // qual yo deuiese // escriuir despues dela
profestisa // delbora et en tanto que por el cora//çon et por la rason pasase por // las otras
mugeres. la memoria // delas quales enel vieio testame<n>//to es escripta vino ami
volun//tad la reyna de sabba ser ami // ante puesta a todas las otras // et non sin rason por
quanto los // varones floresçientes por noble //sa de ingenio non menos flo//resçen por
grandesa de su cora//çon por que cada vna delas o//tras virtudes suelen ser marauil//lomas
esta reyna de sabba com<m>o// oyese la fama dela sabidoria an//te non oyda q<ua>si
duradera para // sienpre del rey salamon por muy }

[fol. 28v]

{CB2. grande et soberana virtud sinla// qual ninguno non puede con//seguir enla vida
qual quier co//sa muy noble auiedo gran//deseo de aprender sabidoria //con grand
fortalesa de coraçon // poniendose alos grandes peli//gros et alos trabajaos: et luengos //
caminos dexo su tierra et su reg//no et señorio et vino de tierra // muy lueñe al dicho rey
sala//mon ala çibdad de ih<i>r<usa>l<e>m // muy aconpañada et con muy // grandes
riquezas et con grand // aparto. la qual traxo came//llos cargados de cosas muy // olientes
et mucho oro fino et pi//edras preçiosas et non sin ra//son se mouio querer visitar al //

dicho rey et aprender algunas // cosas del su grand saber com<m>o // este rey fuese el mas sabio de to//dos los onbres que entonçe e //ran enel mundo et el mas glo//} {CB2. rioso et rico rey que todos los o//tros reyes tanto que por la fa//ma dela su sabidoria et noblesa// todos los reyes de arabia et los // duques et grandes señores dela ti//erra le enbiauan muy ricos resen//tes et parias de oro fino. et tanto // era el oro que el auia que segu<n>d// recuenta su estoria el fiso dosie<n>//tos escudos de oro muy fino et // toda su baxilla et las cosas de su // casa eran de oro puro. et asi so//brepuiana la abundançia del o//ro en su casa et regno que la pla//ta en su tienpo non era conta//da en cosa alguna . del qual en // conclusion dise el testo enel li//bro delos reyes enel deçimo ca//pitulo estas palabras fue fecho // magnifico el rey salamon sobre // todos los reyes dela tierra en // riqueza et en sabidoria et todos // los del mundo deseauan ver la // presençia de salamon por oyr la }

[fol. 29r]

{CB2. sabidoria que dios le aui da//do en su coraçon et le enbiauan // en cada año presentes et seruiçi//os baxillas de oro et de plata // vestiduras et armas et cosas bien // olientes et cauallos et otras cosas // et cetera et venida la dicha reyna ella // fablo conel rey salamon todas // las cosas que en su coraçon te//ma et por algunas figuras ten//to manera por que prudente // mente muchas respuestas et muy // exçelente mente muchos dichos // et sabidorias del dicho rey a // prendiese et asu memoria los // encomendase et veyendo la di//cha reyna de sabba la grand // sabidoria del dicho rey sala//mon et la casa que auia edifi//cado et los maniares que conti//nua mente se ponian ala su ta//bla et las casa de sus seruido //res et la orden de aquellos que // le seruian et las vestiduras de //}

{CB2. Ilos asi mesmo la grande horde<n>// dela su copa et delas ofrendas // que el dicho

rey ofresçia enla // casa et templo de dios finco de //llo muy marauillada et dixo // asi al
 rey salamon rey verdade//ra es la palabra que yo de ti et // de tus cosas et de tu sabidoria
 // oue oydo enla mi tierra lo qual // yo non creya alos que me lo di//sian fasta que yo por
 mi perso//na vine et lo vi por mis oios. et // he fallado que me non fue di//cho aun la
 meytad delo que era // ca çierta mente mayor es la // tu sabidoria et las tus obas q<ue>// la
 fama que yo de ti auia oydo// bien auenturados son los tus va//rones et los tus seruidores
 que // estan delante ti continua mente // et oyen la tu sabidoria sea ben//dito el señor dios
 tuyo al qual // tu has conplasido et el te puso // enla silla et trono del pueblo }

[fol. 29v]

{CB2. de ysrael por que amo la ca//sa de ysrael para sienpre et fiso // te rey para que
 fagas iuysio et // iustiçia et aquesto asi dicho la di//cha reyna de sabba ofreçio al // rey
 muchos presentes et grand // cantidad de oro et muchas co//sas bien olientes et piedras
 pre//çiosas et el rey dio eso mesmo ae//lla muchas ioyas et cosas preçio//sas et allende
 destas otras co//sas señaladas que ella le pidio // que le diese delas de aquella ti//erra et
 asi esta reyna muy virtu//osa mente et con grand exçelencia // se espidio del rey salamon
 et se // torno enla su tierra et reyno co<n> // sus seruidores. las loanças de // la qual son
 my grandes asi // por su grand sabidoria com<m>o // por su alta prudencia et forta// lesa
 et grandesa de coraçon et su // grand tenprança et por otras muchas virtudes que de sus // }

{CB2. magnificos fechos se pueden en //tender cierta mente grande et // singular fue la
 sobrepuiança // del coraçon desta reyna pasar // las prouincias . ver los nuevos // pueblos
 por amor dela sabidoria // la qual sabidoria con muy grand // loança paresçe los varones
 muy// claros andando peregrinando // por el mundo auer demandado // et alcançado asi
 com<m>o se lee que // pitagoras el qual es llamado // muy conplida obra de virtud // fue

en egipto por aprender la sa//biduria et dende se fue a aquellas // gentes llamados persa
 por ser // enseñado dela muy grand prude<n>//çia delos sabios açerca delos qua//les con
 coraçon apreiado para // aprender el escriuio en su coraç<n>// el mouimiento et curso
 delas es//trellas et la fuerça et propiedad et // obra de cada vna dellas et naue//go enlas
 tierras et pruinçias de }

[fol. 30r]

{CB2. creta et en laçedemonia las leyes // et costunbres delos quales acata//das vino ala
 çibdad de athe//nas et despues vino en ytalia et // en las çibdades muy grandes et // muy
 poderosas de greçia que es // dicha la grande enel tiempo que // bruto libro la tierra. alli
 pitago//ras paresçe auer floreçido por ma//rauillosa sabidoria. asi çierta me<n>//te platon
 onbre q<ua>si de toda deçe//plina muy enseñado en tanto q<ue> // ninguno non era
 pensado enla çib//dad de athenas ser mas claro // por gloria nin mas honrrado por //
 auctoridad nin mas auentaiao // por ingenio et prudença nin // mas floresçido enla
 manera de // bien hablar asi que las cosas que // eran de desir las podiese desir // hermosa
 bastante deuisada mente // este siguiendo la costunbre de pi//tagoras paresçe que fue en
 egip//to et dende aprendio los muchos//} {CB2. cuentos dela geumetria et la gu//arda et la
 rason delos çielos et// dende se fue para aquellos dos // consules llamados luçio camilo //
 et publico claudio por oyr aquel// noble varon llamado archita // tharentino en ytalia . et
 otrosi // por que era grand fama del // philosopho anaxagoras se fue // para el con muy
 grande ardie<n>//te amor de sabidoria . el qual des//pues que por luenga peregrina //çion
 se quiso tornar asu tierra et // viese sus heredades desiernas. // dixo asi yo non alcançara la
 sa//bidoria saluo si estas cosas non o//uiesen seydo perdidas : o bos muy // digna de varon
 muy grande et sa//bidor por la qual mostro el auer // dexado perder aquellas cosas asi //

com<m>o enemigas delos muy altos // saberes. mas por que esta nues//tra fabla poniendo muchos en //xienplos non se aluengue digo }

[fol. 30v]

{CB2. que qual cosa recontare yo de // la magnifiçençia et dela grande // sa desta reyna de sabba las // quales virtudes mas que todas // las otras de todo en todo nos// llaman. et asi obran en nos pa//ra que auemos aquel dios al // qual ellas paresçen ser iuntas . // yo non pienso ser de desir otra // cosa saluo que tal ella fuese // qual pertenesçia para tanta dig//nidad real. lo qual se puede a // las iusgar dela su venida al // rey salamon con tan grande et // magnifico aparato trayendo con<n> // sigo muy muchos et muy preçio//sos dones. que dire dela iusti//çia della que dire dela tenpra<n>//çia si estas marauillosas virtu//des lugar non ouiesen. donde // tan marauilloso ingenio . tan // singlar sobre puiança de cora//çon floresçia la qual non con//tenta de su propia casa et regno //} {CB2. et señorio quiso auer espirençia de // la diuinal sabidoria de salamon// por la prudençia et estudio del // qual ella podiese ser fecha mas // enseñada. [^capitulo nueue sephor<a>]// {IN3.}Non son aqui de ol//uidar aquellas // muy piadosa[^s] et sa//bias mugeres llamadas por no<n>//bres la vna sephora et la otra // phua parteras del pueblo de // ysrrael alas quales phararon rey // delos egipçianos queriendo des//truyr el dicho pueblo que en a//aq<ue>l tiempo era en egipto por q<ue>// sus adeuinos le auian dicho que // de aquel pueblo auia de nasçer // quien les fisese algund danno. // el por eso pensandole proueer co<n> // tiempo et quitar el danno que de// alli le podia venir mando alas // dichas parteras que cada que // las mugeres ebreas pariesen fi//ios machos que los echasen en }

[fol. 31r]

{CB2. el rio del grand nilo que era çer//ca de aquella çibdat de egipto q<ue>// alli moriesen. et que sola mente de // xasen biuir las fenbras paresçe // que estas dueñas con grand pie//dad et auiedo temor de dios // non quisieron conplir el manda// miento de aquel rey ante auien// dose muy piadosa et virtuosa men//te fisieron todo lo contrario non // matando los niños mas guar//dandolos delo qual ellas repre//hendidas por el dicho rey se es//cusaron muy cuerda et auisada // mente disiendo que las muge//res ebreas en esta parte non era<n>// segund que las equipçianas ca//las ebreas eran muy sabias et // non auian menester parteras et. a//si paresçe que estas parteras ouie//ron en si non solo la virtud de // la cordura que es enderecado//ra de todos los fechos delos // onbres escusandose tan sabia //} {CB2. mente del dicho rey non queri//endo faser nin cometer tan gran//de et aborresçible peccado es a // saber matar los niños que era<n>// sin peccado mas que ellas ouie//ron ensi la virtud dela iustiçia // que es biuir onesta mente et non // faser daño a otro et dar su dere//cho acada vno. et que espeçial // mente ouieron la virtud dela // fortaleza poniendose atan gra<n>d// peligro traspasando mandamien//to de tan grand rey por non // peccar nin errar a dios et pues // esto se mouieron ellas a faser // por amor et temor de dios pue//de se bien desir que demas des//tas virtudes suso dichas ouie//ron ensi mucha fee et esperança // amor de dios . la santa obra de // las quales bien paresçe ser resçi//bida por dios segund lo mues//tra la santa escriptura enel pri//mero capitulo del segundo libro}

[fol. 31v]

{CB2. dela ley de dios llamado exo//do donde conplida mente se// recuenta la estoria dellas . et a//lli dise que por que estas par//teras temieron a dios et guar//daron de non matar los niños // el pueblo creçio muy mucho et // fue muy confortado en galar // don

delo qual dios fiso mu//chos beneficiõs a estas dueñas // parteras et les dio grandes ca//sas que segund sant geronimo // et los otros santos doctores se // entienden que les fiso muchas graçias spirituales et tenpora//les : [^capitulo dies de ana:.]// {IN3.} Ana madre del // propheta samuel // fue muger de vn // onbre llamado por nonbre el // cana del monte de estrayun// esta dueña ana segund cue<n>//ta su estoria enel primero li//bro delos reyes enel primero //} {CB2. et segundo capitulos era mañera // que non auia fiios por causa de // lo qual ella muy triste biuia. et// acaeçio que vn dia en tienpo del // grande saçerdote heli . seyendo a //la sason el tenplo de dios en<e>l// lugar llamado silo este buen va//ron elcana et la dicha ana su // muger fueron en romeria al di//cho tenplo de silo por adorar et // sacrificar a dios segund que el // pueblo de ysrrael lo auian de // buena costunbre en aquel tien//po . et com<m>o la dicha ana entrase // enel tenplo ella començo de fa//ser su oraçion a dios con gran //de lloro suplicandole muy de//uota mente que le diese genera//çion al qual fiso voto disiendo // asi: señor dios delas virtudes // si tu acatares la afliçion de // la tu sierua et te menbrares de // mi dando me fiio varo<n> yo lo da//re para seruiçio tuyo todos los }

[fol. 32r]

{CB2. dias dela su vida : et com<m>o ella // se detouiese mucho orando adi//os meneando los labrios et fa//blando consigo et entresi mesma // de manera que ninguno non la // oya. el propheta et grand saçerdo//te heli que aesa sason estaua a // sentado en su silla çerca dela en //trada del tenplo pensando que // con tardança de tan luenga ora // çion et por auer estado tanto es//paçio fablando entresi ella esto//uiese fuera de su sano sentido co<n>// algund vino que ouiese beuido // dixole que quitase de si el vino // alo qual ella le respondio con // grand vmilldad disiendo asi // señor mio yo te soplico que te // non

quieras contar por beuda ni<n>// desordenada a esta su siruienta // ca yo so muger
 desauenturada et // non beui vino nin otra cosa que // pueda enbeudar. mas reconte an//te
 dios mi grand dolor et amar //} {CB2. gura entonce le dixo el propheta // et saçerdote heli
 que se fuese en // pas ca dios conplir<i>a las sus pe//tiçiones ella respondio plega a// dios
 que ello sea asi et otro dia // por la mañana el buen onbre al//cana et la dicha ana su
 muger se // fueron al templo et adoraron a di//os et partieronse para su tierra et // desque y
 fueron la dicha santa muger ana conçibio del dicho // su marido alcana vn fiio varon //
 que despues fue llamado samu//el vno delos mayores prophe//tas de dios et desque el
 niño// fue destetado ana et su marido // lo lleuaron al templo et ella lo // apresento et
 ofreçio al dicho pro//pheta et saçerdote heli para q<ue> // siruiese a dios todos los dias //
 dela su vida com<m>o lo ella auia // prometido : entonce esta dueña// ana fiso et conpuso
 vna muy so//lepne oraçion et cantica de gran }

[fol. 32v]

{CB2. des loores a dios la qual es es//cripta enel capitulo segundo del // dicho libro dando
 infinitas gra//çias a dios por tanto benefiçios. // esta oraçion et cantica es muy no//table et
 santa et contiene ensi gra<n>// des secretos et muy altas cosas // et es de tanta exçelencia
 com<m>o o //tra qual quier dela santa escrip//tura: et asi samuel quedo alli en<e>l //
 templo siruendo a dios con el di//cho heli saçerdote segund larga//mente cuenta su estoria
 enel di//cho primero libro delos reyes // non es sin rason de ser mucho lo //ada esta santa
 dueña pues que // mereçio seyendo manera et non a //uiendo fiios ser oyda et resçebida //
 por dios su petiçion et que ouiese // tan santo et exçelente fiio com<m>o la // escriptura
 santa da fee que fue // el dicho propheta samuel lo q<ua>l // ella procuro et suplico a dios
 con // tanta oraçion et con tan buen de //} {CB2. seo et proposito muy santo et des//pues

gelo ofreçio et dio para que // todos los dias de su vida lo si//uiese. et asi mesmo por que
tan // ta paçiençia et tenprança ouo en // si ca non enbargante quel di//cho grande
saçerdote heli le di//xo tan agras palabras et la mal//traxo tanto disiendole que esta//ua
beuda con todo eso ella non // se turbo mas ante auiendo gra<n>d// esperança en dios lo
sufrio todo // con buena paçiençia et continuo // su oraçion a dios suplicando lo // suso
dicho enlo qual rasonable // mente podemos desir que ella // fue muy virtuosa asi en
paçien//çia com<m>o en grande fee et espera<n>//ça et amor de dios et quien es a //quel
que puede dubdar segund // la estoria desta santa muger q<ue>// ella con muy entera et
buena vo//luntad siruiese a dios et que sie<n>//pre se ouiese en todos sus fechos} {CW.
muy}

[fol. 33r]

{CB2. muy onesta et virtuosa mente. // pues que ella mereçio ser oyda // por dios et con
grand fee et forta//esa de coraçon non se turbo de // las palabras de tan grand saçer//dote
nin se partio dela rason// mas con loable paçiençia lo su //frio todo auiendo grande
espera<n>//ça en dios que conpliria sus pe//tiçiones por donde paresçe que // non sin
rason se puede bien de //sir que non sola mente las vir//tudes mas aun las propheçias et //
reuelaçiones son comunes asi a // las mugeres com<m>o a los onbres: // Otrosi mucho son
de loar en co//mun las mugeres del vieio tes//tamento por aquello que muy // notable et
franca mente et con // muy grande sabidoria et diligen//çia ellas trabaiaron enla obra // del
tabernaculo que el prophe//ta moysen fiso por mandado de // dios andando el pueblo de
ysrra//} {CB2. el enel yermo et non menos por // aquello que vsando dela vir//tud dela
franquesa et magnifi//çençia ofreçieron et dieron muy // franca et abundosa mente
muchas // notables ioyas de oro et plata et // seda et piedras muy preçiosas et // otras

cosas de muy grand valor // para la dicha obra. segund lar//ga mente se lee enel xxxv
 capitu//lo del libro dela ley llamado ex//odo donde yguala las muge//res a los onbres sin
 otro depar//timiento en todas las cosas que // fueron menester para la obra // del dicho
 tabernaculo las qua//les segund fase fee la santa es//criptura ellas dieron et ofreçiero<n>//
 con voluntad muy presta et enten//çion muy deuota. et si alguno[^s] fa//blando de
 voluntad ayan dicho // las mugeres ser escassas natu//ral mente. por estas podemos de //
 sir et afirmar lo contrario espeçi }

[fol. 33v]

{CB2. al mente en las cosas tocantes // al seruiçio de dios el qual es // de poner delante a
 todas las // otras cosas . [^capitulo onseno de] // [^oldra que ouo spiritu de
 p<ro>pheçia]//{IN3.} Et si por la mara//uillosa exçelen//çia de virtudes // el fin delas
 quales es graue// de fallar por esta presente o //bra non sea dada tanta loor // alas santas
 mugeres et pro//phetisas et reynas et otras no//bles dueñas suso escriptas qu//anta la
 honrrada gloria suya // et la verdad demanda con to//do eso me paresçe rasonable // de
 aplicar la pendola a oldra // muger prophetisa por que mu//ger tan virtuosa llena de
 spi//ritu de dios digna de grande// marauilla non deue pasar sin // hablar della ala qual
 com<m>o o //uiesen enbiado preguntar et pe//} {CB2. dir conseio de sus fechos el rey
 io//sias muy iusto et santo del pue//blo de ysrael espantado delas // palabras escriptas
 enel libro de // la ley de dios que fabla delas // penas muy grandes que averia<n>// los
 que non guardasen los man<n>//damientos de dios el qual libro // aquel varon llamado
 elchias sa//çerdote auia fallado enel tenplo // del señor com<m>o se lee abierta men//te
 enel quarto libro delos reyes. // la dicha prophetisa declaro a los // mensaieros del rey las
 iustas // culpas que nuestro señor dios // auia de demandar a toda la ge<n>//te delos

ombres de aquella çib//dad por los peccados por ellos // fechos et cometidos. las quales // culpas por la marauillosa bon//dad suya muchas veses el disi//mula et las tarde demanda a<u>n//que algunas veses el mucho tar//dar compensa con iustiçia agra }

[fol. 34r]

{ CB2. uandola pena onde el dicho rey // iosias requerido por esta prophe//tisa mando alinpiar el tenplo de // dios de algunas cosas non con//uenibles que alli eran puestas et // quito de tierra de iudea et de ih<i>r<u//sa>l<e>m los adeuinos que llama<n>// fitonisos et alos encantadores et // alas figuras delos ydolos et to//das las otras cosas de ydolatria // aborresçibles a dios por que cun//pliese las palabras dela ley q<ue>// en aquel libro eran escriptas . // com<m>o enel segundo capitulo del // dicho libro abierta mente pares//çe enlo qual esta muger prophe//tisa non es menos mas ante // mucho mas de loar que los ade//uinos delos gentiles ca segund // los sus estoriadores notable // mente escriuieron los romanos // con mucha religion et santidad // buscaron las respuestas de a//quel sabio apolo que ellos lla// } { CB2. mauan dios . et dende por sin//gular diliençia los acostun//braron alcançar com<m>o paresçe // ellos auer lo fecho asi quando // trabaiados del agra et conti//nua guerra dela çibdad de ve//ienta desque vieron el lago q<ue> // era llamado por nonbre alba//no sallir de su comun curso no<n>// acresçtando por aguas del çï//clo nin por otro qual quier a //llegamiento de agua guarda//ron con mucha diliençia los // mandamientos delos interpe//tres que eran los que declara //uan la voluntad delos sus di//oses. et estos otro tiempo eran te//nidos en grand onrra. asy // mesmo paresçe por el seruiçio de // luçio sila consul que com<m>o tra//baiase en sacrificios enel canpo // llamado nolano et dela parte // del ara viese correr el agua. a//parto luego su hueste por con }

[fol. 34v]

{CB2. seio de vn sabio llamado por // nonbre postumo et fuese alas // fuertes batallas
 delas gentes // llamadas samitas delos qua//les ouo fundamento de su vic//toria asi que
 çierta mente cre//yan non por fortuna nin acaes//çimiento mas por prouidençia // de dios
 venir todas las cosas // Et esto paresçe asi mesmo por la auctoridad del senado de // roma
 el qual dexada ya la çib//dad delos françeses por oyr la //bos de çenturio dexo luego el //
 conseio de pasar alas gentes // llamadas vieios aquesto mes//mo paresçe por luçio paulo
 co<n>//sul de roma al qual com<m>o vi//ese en suerte que fisiese guerra // al rey de
 persia por la respues//ta de su fiia conçibio en su co//raçon çierta esperança de cla//ra
 victoria la qual ouo den //de gloriosa mente : paresçe asi //} {CB2. mesmo por saluaçion
 de aquel // cauallero romano llamado ga//lio marçio que fue iusgado ene//migo por los
 padres. et com<m>o fu//ese traydo en guarda ala casa // de fauia amonestado que se
 fu//ese a lugar donde podria esca//par recuso de resçibir el conseio et // fuese para lamar
 et luego subio // en vna nao enla qual vino a a//frica et retraxose de resçibir las // armas
 vencedoras de luçio silla //tornando agora anuestro pro//posito. qual onbre de sano
 ente<n>//dimiento se deue marauillar q<ua>l // rey iosias por respuesta de aq<ue>s//ta
 prophetisa se aya mouido en // tan grande aparto con çerimo//nias tan solepnes de alinpiar
 // el santuario del señor dios que //era la tierra de iudea et ierusale<n>// si ella non ouiese
 seydo muy sa<n>//ta et virtuosa et de muy grand // auctoridad et tenuta en grande }

[fol. 35r]

{CB2. cuenta et pues que los antiguos// romanos que fueron señores de // todo el mundo
 estudiaron et tra//baiaron de guardar con mucha // diligençia las respuestas del su// dios
 apolo et la predicacion de // los sus adeuinos. que diremos // nos delos mandamientos de

a//questa prophetisa que tantas fu//eron sus virtudes que aun que // ella aya seydo
doctada en gran//de honrra de spiritu de prophe//çia pero demas desto ella flo//reçio en
santidad en sabidoria// en honestad de vida en firme//sa en piedad en todas las otras //
loables costunbres que es de cre//er que todo su pensamiento fue // se sienpre en
contenplaçion del // muy alto et soberano bien q<ue> // es nuestro señor dios et que e//lla
se tractase muchas veses // en ymaginar notables conseios // para aprouechar asi mesma
et //} {CB2. a otros et asi mesmo en cosas altas // pertenesçientes a beuir bien
aue<n> //turada mente : et si por auentura // alguno crea que de aquesta pro//phetisa es
dicho alas piense en // si mesmo si aquella sabiduria so//berana que todas las cosas vee //
en vn acatamiento le diera tan // singular don // otorgado a tan po//cos com<m>o es el
spiritu de pro//pheçia si ella non fuera vn sagra//rio de cosas muy buenas et al//tas lo qual
bien acatado lue//go abierta mente el entendera // aquesta auerse trabaiado de // guardar
toda pureza et toda // dignidad et conplimiento de vi//da : et asi que deue ser ygualada //
alos prophetas et ante puesta a // muchos notables varones que // non ouieron spiritu de
prophe//çia aun que fueron virtuosos// lo qual se muestra muy claro // ser asi pues tan alto
et tan sa<n>to }

[fol. 35v }

{CB2. et tan religioso rey et tantos sa//çerdotes et pueblo tan grande// donde auia tantos
sabios de //mandaron su conseio et obedeçï//eron et conplieron su mandami//ento con tan
grand vmilldad// et reuerençia donde bien pares//çe la soberana auctoridad en //que açerca
de todos esta san//ta prophetisa era tenuta et aui//da [^capitulo doseno de la dueña] //
{IN3.} Non sin ra [^q<ue> mato] //son se deue fa//ser aqui me<n>çion // de aquella
virtuosa et noble // dueña que la estoria recuenta // enel libro delos iueses do di//se que

abimelech fiio de g<e>ro//boal mouido con grande ma//liçia et muy desordenada
cobdi//çia mato setenta hermanos // suyos et tirana mente les to//mo el regno et el señorio
que//} {CB2. tenian et se fiso rey non auien // do derecho alguno al regno es//te tirano
abimelech que se lla//maua rey continuando su ti//rania teniendo çercada vna çib//dad de
aqueel regno llamada // sichin. et començando a poner fu//ego alas puertas della. pares//çe
que vna noble dueña que es//taua en çima dela puerta que // riendo socorrer la çibdad et
li//brar el pueblo de poder de aq<ue>l // rey . tomo vn grande pedaço de // piedra de vna
muela et derribo//lo sobre el dicho rey con el qu<a>l // le dio vn grande golpe enla //
cabeça de que luego morio a//lli : et asi por mano de aquella // dueña fueron librados
aque//lla çibdad et aqueel regno de po//der de aqueel cruel tirano. O // grande fortaleza de
coraçon // desta noble muger que tomado }

[fol. 36r]

{CB2. el ofiçio delas armas que es // propio delos varones desean //do librar de muerte
cruel ser //uidunbre la su tierra et pueblo // con tan grande et virtuosa for//talesa de
coraçon mato aqueel // tirano que tan mala mente a//uia deseredado sus hermanos // et los
auia muerto iniusta men//te et se auia apoderado por ti//rania de aqueel regno asi que // ella
fue causa delo tornar et // poner en su primera libertad // enlo qual esta muy noble et
vir//tuosa dueña es de ygualar a // los nobles romanos et alos o//tros virtuosos varones
que // por salud dela cosa publica se // posieron a muchos peligros et // trabaos et la
libraron de serui//dunbre et la posieron en liber//tad et qual cosa puede ser mas //onesta
que matar el tirano por //} {CB2. la libertad de la tierra . la qual // libertad es anos muy
amada// tanto que el buen varon non // dubda de ante poner el proue//cho de su tierra a su
propio in//terese. lo qual fiso asi aqueel // noble varon llamado marco // regulo cauallero

romano . el //qual com<m>o fuese preso en poder // delos de cartago et lo ellos en//biasen
 aroma para que tracta //se que por rendiçion del mes//mo fuesen dados algunos
 ca//ualleros de cartago que en ro//ma eran presos el dicho mar//co regulo veyendo que
 esto no<n> //era cosa conplidera a los roma//nos et curando mas dela cosa // publica que
 de su interese pro//pio acordo de estornar aquel // destro que aun que el sendado //
 condesçendia a ello por que el // dicho marco regulo fuese libra }

[fol. 36v]

{CB2. do de aquella prision . et el // quiso ante tornar en cartago // et morir en prision que
 ser li//bre della con daño delos ro//manos : et asi esta dueña qui//so ante ponerle a peligro
 de // muerte por la qual ouiera de // pasar si ella non matara aq<ue>l // tirano el ouiera
 conquistado la // çibdad que non consentir que // aquel mal tirano salliese con // su non
 iusta entençion et to//mase la dicha çibdad. [^capitu][^lo treseno de iepte]// {IN3.}

Rasonable cosa // es de non olui//dar la grande // soberana obediencia de vir//tud de
 aquella noble donse//lla fiia del noble cauallero // gepte del qual fase mençion // el dicho
 libro delos iueses en // el capitulo donde paresçe que // este cauallero gepte era natu//

{CB2. ral de tierra de galaad el qual // fue varon muy fuerte et batalla //dor et sus
 hermanos le auian // desterrado de alli para vna tie//rra llamada top disiendo el no<n> //
 ser legitimo . et por ende que non // deuia heredar con ellos enlos // bienes de su padre: et
 paresçe q<ue> // estando este cauallero iepte en // aquella tierra donde era deste //rrado se
 llegaron a el mucho // onbres pobres et ladrones et si//guianlo com<m>o asu prinçipe et //
 caudillo en aquel tiempo paresçe // que el rey de aquellas gentes // llamados amonitas
 conquista//ua et soiusgaua muy agra me<n>//te el pueblo de ysrrael et ellos // veyendose
 muy aquexados del //los mayores de aquella çibdad // de galaad se fueron para el di//cho

caullero iepte a aquella ti//erra onde el viuia rogandole q<ue> // le pluguiese de se venir para e }

[fol. 37r]

{CB2. llos et ser su prinçipe et caudillo // et pelear contra los amonitas // que tan mala mente le apre//miauan el les respondio escu//sandose disiendo que bien sa//bian que ellos lo auian echado // de su tierra et de casa de su // padre et que este llamamie<n>to// que le agora fasian non era // por amor mas por nesçesidad. // final mente mucho rogado di//xo que le plasia de condesçen//der a sus rogarias. et resçibido // por ellos por duque et prinçipe // suyo el enbio luego sus mensa//geros al dicho rey delos amo//nitas mandandoles que de su // parte le preguntasen por qual // rason el auia venido contra su // tierra por gela destruyr. el di//cho rey respondio que la ra//son et causa era esta . es a saber // que al tienpo que el dicho pue//blo de ysrrael saliera de tierra //} {CB2. de egipto le auian tomado et o//cupado çierta tierra suya et por // ende que seyendo le tornada // paçifica mente ael plasia de se // partir de aquella conquista a lo // qual el dicho prinçipe et duque // iepte le envio replicar disiendo // que aquellas tierras eran del di//cho pueblo de ysrrael. et nuestro // señor dios gelas diera. et auia // tresientos años que las poseya<n>// enlos quales nunca cosa desto // les auia demandado et por en//de que la su demanda non era // buena antes la guerra que por // ende les queria faser era iniusta // et el dicho rey erraua en ello al // dicho prinçipe et duque iepte et q<ue> // tomaua a dios por medianero en//tre ellos delo qual el dicho rey // delos amonitas non se curo en // cosa alguna por lo qual amas // partes se apareiaron para pele//ar enel campo et el dicho duque }

[fol. 37v]

{CB2. et prinçipe iepte fiso voto a dios // que si le diese victoria contra a //quel rey et sus gentes que des//de alli ofreçia dele sacrificar q<ua>l // quier que primera mente sallie//se delas puertas de su casa alo//resçibir quando el tornase en // pas et con victoria de aquella // batalla et fecho este voto el se// paso contra aquellas gentes pa//ra pelear con ellos et plogo a nu//estro señor que los vençio enel // canpo et mato muchos dellos et // asi fueron por el abaxados et so//iusgados so mano et poderio del // pueblo de ysrrael. et auida esta // victoria el tornandose para su // casa acaeçio que en aquella ora // sallio a lo resçibir con grandes // danças et instrumentos de mu//sica la donsellã fiia suya ca el // non auia otro fiio nin fiia la // qual vista por el dicho duque // el mostrando dello grand pesar//} {CB2. ronpio sus vestiduras propias // et dixole fiia mia tu has eng//ñado a ti et a mi ca yo non pue//do negar nin quebrantar el iu//ramento et voto que fise adios// al qual ella con grande obedie<n>//çia et vsando dela virtud de la for//talesa le respondio padre mio // lo que tu de mi prometiste a di//os sea fecho pues a el plogo de //te dar vengança et victoria de // tus enemigos. pero vna cosa // te suplico que me dexes. andar// con las mis donsellas dos me //ses çercando los montes fasie<n>//do llanto por la mi virginidat// El padre le respondio que le // plasia et que se fisiese asi . et co<n>//plidos los dos meses ella se // torno para su padre dela qu<a>l // el fiso et cunplio lo que auia// votado . et de alli se puso por// costunbre et se guardo enel pue//blo de ysrrael que en cada vn }

[fol. 38r]

{CB2. año en aquel mesmo tiempo se // iuntauan todas las donsellas // et fasian llanto por aquesta no//ble donsellã fiia del dicho duq<ue>// et prinçipe iepte que asi quiso ser // sacrificada por conplir el voto // de su padre mucho son de loar// las grandes virtudes de obedi//ençia et fortaleza desta donse//lla la qual seyendo fiia de tan // grande prinçipe et el

non auien//do otro fiio nin fiia si non a ella // sola mente et seyendo moça vir//gen et muy
fermosa et pudien//do beuir muchos años et auer ta<n> // grande casamiento com<m>o a
fiia // de tan grande prinçipe perte//nesçia quiso dexar todo esto et // la vida presente por
que el vo//to que su padre auia fecho a // dios non fuese quebrantado et // sin otra
turbacion con gesto a //legre et buena voluntad quiso // obedesçer tan agra et cruel sen//
{CB2. tençia disiendo a su padre sea // fecho et conplido lo que de mi // prometiste enlo
qual se quiso // ygualar ala obdiencia del // patriarcha ysac quando el gra<n>//de
patriarcha abraham padre // suyo lo quiso sacrificar a dios // segund cuenta su ystoria enel
// genesi que es el primero libro // dela ley : O grandesa de coraço<n>// muy clara la qual
se puede y//gualar alos muy fuertes et muy // firmes varones ca qual mayor // cosa nin
mas fuerte nin mas // marauillosa fiso aquel sabio ca//ton quando con su propio cu//chillo
se mato por la perdiçion// dela libertad de roma . ca le de//xo la via veyendo que ya el //
non podia beuir en libertad en // roma et esta donsella por ser // obediente a su padre de
volun//tad se ofreçio ala muerte podie<n>//do beuir en grande estado mas }

[fol. 38v]

{CB2. para que yo alargare reconta<n>//do las loanças della. ca tan//ta es la su dignidad
tanta es // la su puxança de virtud que // por muchos loores non se po//drian recontar por
lo qual yo // determine de pasar adelante // a fablar delas otras. [^capitulo] //[^ quatorseno
de çinco mugeres vi]//[^en fabladas las quales se llaman] // [^abigayl et theanites la que
mora]//[^ua en abela q<ue> fiso que la desçerta]//[^se el co<n>destable ioaf et
bersabee]//[^ madre de salomo<n>]// {IN3.} Muchos sabios a // si griegos com<m>o //
latinos et espeçi//al mente aquel grande sabio et // muy bien hablado romano tu//llo
çiçero han conpuesto et fe//cho muchos libros enla eloq<ue>n//çia que quiere desir la

buena // et graçiosa et apuesta manera // de fablar ante los enperado // } {CB2. res et reyes
 et prinçipes et ante // los otros grandes señores pa<ra> // meior et mas ayna poder
 alca<n>çar los onbres aquellas cosas // que quieren demandar et su // plicar et general
 mente dela ma//nera que a todos pertensçe te //ner en sus fablas et dichos con // todos
 aquellos con quien han// de partiçipar por que meior pu//dean faser sus fechos segund//
 muy largamente se contiene en // los sus libros que desta mate//ria fablan. et asi mesmo
 algu//nos dellos son loados por las // buenas et graçiosas maneras de // fablar que han
 fecho et tenido // ante algunos enperadores et re//yes por donde han librado de // muerte
 et de otros peligros a // muchos reyes et otras notables // personas com<m>o segund ellos
 // non ay cosa mas loada que la buena fabla si con ella se ayunta }

[fol. 39r]

{CB2. tener çerca della aquel modo // que para lo tal es conplidero // es asaber considerar
 quien es // aquel que fabla et a quien et co//mo et en que lugar et tienpo . et // la materia o
 cosa dela qual es // aquella fabla las quales cosas // acatadas et guardadas quan//do la
 fabla non pecca en nin//guna destas cosas puedese// desir della que non ay cosa // mas
 suaue nin mas dulce ni<n> que mas de buena voluntad // los onbres quieran que oyr la //
 tal fabla esta es esperança de // los que estan en nesçesidad et // defensa delos que son en
 tra//baio . ca qual cosa ay mas ma//rauillosa nin de mayor preçio // que la tal eloquencia o
 fabla // pues ella es poderosa de atra//er las voluntades delos on//bres et faser mansos et
 paga//dos a los que estan sañosos et// } {CB2. fuertes.leuantar los afligidos // et caydos dar
 salud a los enfer//mos . librar delos peligros a // los que son en prosecucion fa//ser delos
 enemigos amigos : et // final mente aquello que el sa//bio slamon dise enlos sus //
 prouerbios . la muerte et la vida // es en poderio dela lengua et cetera // et por que esto

non solo fue da//do a los onbres mas aun alas // mugeres por ende paresçio me // ser cosa
 rasonable de faser a//qui mençion espeçial mente de// çinco mugeres bien fablantes // et
 muy auisadas et sabias delas // quales entre otras muchas fa//se mençion la sacra
 escriptura // pues que ellas meresçieron ser // puestas et asentadas enel libro // delos
 reyes et prinçipes la esto//ria dela qual es autentica et // prouada entre las otras sacras//
 escripturas: et resçibida por toda }

[fol. 39v]

{CB2. la yglesia de dios. la vna de//las quales fue aquella muger // llamada abigayl muger
 de aq<ue>l // onbre muy rico llamado nabal // carmeli. la qual segund larga // mente
 recuenta su ystoria enel // primero libro de los reyes que // por su buena auisaçion et
 graçi//osa et conpuesta fabla. yendo // dauid muy yrado con quatroçi//entos onbres
 darmas ante que // fuese rey con proposito de matar// al dicho nabal marido desta //
 muger et atodos los suyos et le // destruyr todo lo que auia por // enoio que del ouiera
 desde lo // ella sopo. sallio ael [^al] camino con // çierto presente de viandas que //
 delante de si le enbio et le dixo // et propuso tales et tan apuestas // et notables rasones
 que amanso // la su yra et le fiso boluer del ca//mino donde venia por manera // que
 escuso de muerte al dicho na// } {CB2. bal su marido et a los suyos et de//les ser destruydo
 todo lo suyo.// et la otra muger es aquella sa//bia muger llamada teanites. de//la qual fase
 mençion el segun//do libro delos reyes. onde se lee// que auiendo desterrado el rey da//uid
 al infante absalon su fiio por // la muerte de ammon su herma//no. esta sabia muger con
 grande // auisaçion et buen entendimiento // tomo abito de muger biuda et se // fue para el
 rey disiendo que e //lla ouiera dos fijos. et que el vno // matara al otro enel canpo. et
 q<ue> // los parientes procurauan que // fuese muerto el que quedaua bi//uo. et que si esto

asi pasase ella // perderia amos los fijos. final//mente ella fiso su suplicion// al rey tan
 sabia et cuerda et gra//çiosa mente que el dicho rey se // conuertio alos rogaras et ouo //
 por bien de perdonar et perdono }

[fol. 40r]

{ CB2. et aseguro de muerte et de lision // al otro su fiio que ella disia // que le quedaua
 buio . et esto asi // ganado del rey la dicha sabia // muger le dixo tales razones et // tan
 bien apuestas çerca del des//tiero del infante absalon dan//do le aentender. que la suplica
 //çion que ella le auia fecho no<n>// era por fiio suyo propio que o // uiese muerto a otro
 su hermano // mas por el dicho infante absa//lon que asi auia muerto al di//cho infante su
 hermano amno<n>// et por tal manera ella se ouo or//denada mente conel dicho rey
 q<ue>// non enbargante que el fuese pro//pheta et rey et muy sabio varon // segund que
 del fase ffee la san//ta escriptura en muchos luga//res el ouo por bien mediante la // buena
 fabla et suplicion dela // dicha sabia muger de con desçe<n>//der alo que ella le pidia et
 su //} {CB2. plicaua et de perdonar al dicho infante absalon su fiio et le res//tituyr et
 tornar en su regno et ti//erra et lo que muchos gran //des de su regno non podieron // conel
 alcançar lo alcanço esta // sabia muger por su buena et a//uisada fabla : et la otra es
 aq<ue>//lla sabia muger que oraua // enla çibdad de abela de tierra // de iudea . dela qual
 fase men//çion la ystoria del segundo li//bro delos reyes enel capitulo // xx. donde se
 recuenta que el co<n>//destable ioab teniendo çercada // la dicha çibdad de abela por //
 causa que se auia ençerrado e<n> // ella vn cauallero de aquel reg//no llamado por nonbre
 siba //el qual se auia rebelado et alça//do contra el rey dauid. et que // riendo el dicho
 condestable // con grande poderio de gente// que consigo traya conbatir la }

[fol. 40v]

{CB2. dicha çibdad et destruyr los // muros della et la entrar por fu//erça et matar et destruyr los q<ue> // en ella eran . entonçe aquella // muger sabia vsando de grande // cordura et de muy apuesta et hor//denada manera de fablar lla//mado de su parte a fabla . el di//cho condestable ioab le dixo // tales rasones et enxienplos por // donde le conuenço aque deçer//case la çibdad et la dexase segu<n>d // que la deçerco et dexo . et la otra // muger es bersabe madre del // rey et sabio salamon . del qual // fase testimonio la sacra escrip//tura que fue mas sabio que o // tro alguno ante nin despues del. // desta bersabe se lee enel terçero // libro delos reyes enel primero // capitulo. que seyendo vieio el // rey dauid et çercano ala muerte // et sabido por ella que el infante // adonias fiio del rey dauid trac//} {CB2. taua et tenia maneras de se apo//derar del reyno de iudea et tomar // titulo de rey en lugar del dicho rey dauid su padre. ella con muy // grande auisacion et sabiduria se // fue para el dicho rey dauid. et re//contole aquesto . et asi mesmo de //com<m>o el dicho rey dauid le auia // iurado de dexar por rey en su lu//gar asalamon su fiio le fiso su // plicaçion tan apuesta et ordena//da et sabia mente que el dicho // rey dauid ouo por bien de con//desçender asu ruego et suplicaçi//on et fiso luego tomar et alçar // por rey en su vida et en su lu//gar al dicho rey salamon su fi//io et fue resçibido por rey por to//dos los lugares del reyno et // por todo el pueblo con grande // solepnidad : et la quinta muger //es aquella grande muger lla//mada sunamites. dela qual // fase mençion el quarto libro }

[fol. 41r]

{CB2. delos reyes onde se lee que esta // muger era muy franca et piado //sa et limosnera et vsando destas // virtudes resçibia en su casa al // santo varon propheta eliseo ca // da que el venia auna çibdad de // iudea llamada sunam. enla q<ua>l // esta dueña et su

marido biuia<n> // et auian ende muchas posesion<e>s // ca eran muy ricos et honrrados
 // et generosos et enparentados . et es//ta noble dueña con grande de // uoçon cada que
 el propheta // eliseo por y pasaua le mandaua // muy conplida mente seruir et
 ad//ministrar et onrrar . et allende des//to ella era tan honesta et bien // fablada et cortes et
 auisada que // por su buena et apuesta hablar // por la muy vmill suplicaçon q<ue>// ella
 fiso al dicho pro//pheta eliseo. el seyendo tan gra<n>//de et señalado et espeçial
 prophe//ta de dios se inclino a venir co<n> // } {CB2. ella desde el monte carmel donde //
 el estaua fasta la dicha çibdat // de sunam onde el biuia et seyen//do muerto vn fiio que
 dios le // auia dado arruego del dicho // propheta eliseo q<ua>si por mira // glo . ca ella
 primera mente nun//ca de ante ouiera fiios et su ma//rido era ya muy vieio el dicho //
 propheta asuplicaçon desta no//ble et bien hablante dueña fi//so su oraçon et suplicaçon
 adi//os que resuçitase el fiio de aq<ue> // lla dueña et nuestro señor dios // a su suplicaçon
 lo resuçito . segu<n>d//que larga mente lo recuenta su // ystoria enel dicho quarto
 capi//tulo del dicho libro delos reyes. // o mugeres virtuosas et de gra<n>d // valor que
 mediante sus bue//nas et graçiosas et apuestas fa//blas meresçieron alcançar et aca//bar
 tan grandes et tan notables // fechos. quiero yo agora pregun }

[fol. 41v]

{CB2. tar quales fueron los mas sa//bios et mas bien hablantes et // mas notables entre los
 varones // que por su buena et apuesta fa//bla tan grandes nin mayores // fechos
 alcançasen mayor mente // açerca delos grandes reyes et pro//phetas et caualleros. segund
 que // por sus suplicaçiones estas lo al//cançaron avn que por las ysto//rias delas gentiles
 se falla q<ue> // algunos notables et sabios et bie<n> // hablantes varones ayan en esta //
 manera alcançado grandes fe//chos por sus buenas fablas . et // podemos desir que nin aun

ese// pueblo valerio el qual veyendo // que el pueblo romano se partia // de sus mayores et
cabdillos qua<n> //do eran çerca dela ribera del // rio de amenis con sus blandas // et
cortesés palabras los torno a // obediencia de sus mayores nin // aun ese varon çaçero muy
loado//} {CB2. al qual entre los latinos es da//do el prinçipado dela manera // del bien
fablar quando por su // angelica fabla libro de muerte // aquel varon llamado ponpilyo //
et asi mesmo quando a su suplica // çion el grande çesar enperador et // señor de todo el
mundo libro de // muerte algunos reyes et otras // personas que le auian errado ni<n>//
aun marco antonio por la bue//na fabla del qual libro asi mes//mo delos caualleros que lo
ve//nian matar tanto que oyda su// graçiosa fabla los dichos caua//llos tornaron sus
espadas en // sus vaynas sin le faser enoio// alguno nin aun yperides nin // demostenes
que fueron perfec//tos onbres et muy polidos enla // manera del bien fablar. // ninguno
destos non paresçe a//uer sobre puiado a estas nobles // dueñas enla muy graçiosa et}
[fol. 42r]

{CB2. polida manera que touieron en // sus buenas fablas que fisieron // çerca delos sobre
dichos reyes et // prophetas et señores. o quanto // graçioso es aqueste don dela // buena
fabla dado por el dios // inmortal. la virtud del qual // esta enlas voluntades delos on //
bres. ca este les fase perder saña // et mal querencia et dolor olos re//uoca et trae
amiscordia et pie//dad. pues que tanta es la fuerça // dela eloquencia et buena et fabla //
com<m>o suso es dicho et tanto es el // su resplandor que los onbres q<ue>// la ouieron
alcançaron por ella // grandes loanças bien paresçe co//sa consonante ala rason que
a//questas nobles señoras deuan // ser magnificadas por loanças et // titulos muy nobles
por el su bu//eno et polido rasonar. [Capitulo] // [quinseno de susaña]// {IN2.} Con
grande rason //} {CB2. deue ser fecha aqui mençion de // la noble susaña muger de

ioa//chin del pueblo de ysrael por // la su grand virtud de castidad // pues que aun el
 temor dela mu//erte que es la postrimera cosa // delas cosas espantosas et terri//bles non la
 pudo corronper. et // desta noble dueña fase mençi//on la ystoria del propheta da //niel en
 su libro . onde paresçe que // enla çibdad de bauilonia mora//ua vn onbre llamado por
 nonbre // ioachin que auia por su muger. a//la dicha susaña la qual era muy // fermosa et
 fiia dalgo et bien cria //da este ioachin su marido era ta<n>// honrrado et rico que todos
 los q<ue> biuian en aquella çibdad lo a//compañauan. et acaeçio que en a//quel año fueron
 puestos por iue//ses del pueblo de ysrael dos vi//eios. delos quales segund recue<n>//ta
 la ystoria le puede bien desir }

[fol. 42v]

{CB2. aquella palabra que dios ha// dicho que la maldad sallio // de bauillonia de vieios
 iueses // della. por quanto estos non en // bargante que de fuera se mostra//uan ser buenos
 et que rigian el // pueblo pero ello non era asi ver//dadera mente segund sus malas // obras
 . estos dos vieios iueses a//costunbrauan continua mente // venir ala casa deste ioachin et
 a//lli oyan et librauan los pleytos. // et paresçe que ellos fueron ena//morados desta susaña
 sin sabi//doria nin consentimiento della // et concordaron entresi de catar // lugar et tienpo
 por que la pudie//sen auer sola et sin compañía por // conplir su mala entençion . et co//mo
 ellos estouiesen esto aguar // dando a vino que vn dia la di//cha susaña segund que lo auia
 // acostunbrado se fue con dos do<n>//sellas suyas para ver su vergel //} {CB2. que tenia
 çerca de sus casas por // se vañar en vna fuente que enel // estaua por quanto era tienpo
 del // estio . et enel vergel non era y otra // persona. saluo los dos dichos // vieios iueses
 que ende se auian // ascondido et estauan mirando a // susaña. ella non los veyendo //
 estonçes ella mando alas don//sella que con ella yuan que se // fuesen para la posada et le

tru//xiesen dende algunas cosas bien // olientes et çerrasen en pos de si la // puerta del
vergel en tanto que // se ella vañaua en aquella fue<n>//te las quales lo fisieron asi. et //
sallieron se fuera de vergel por // vn postigo et çerraron la puerta // del enpos desi et
fueron traer lo // que susaña su señora les auia // mandado. ca non sabian que // los vieios
estouiesen ende escon//didos. et com<m>o las dichas dos// donsellas salieron del vergel
lu }

[fol. 43r]

{CB2. ego se mostraron los dichos dos // vieios et vinieron se para susaña et // le dixieron
asi . las puertas del // vergel estan çerradas et non nos // vee ninguno et nos otros somos //
enamorados de ti. por ende conui//ene que fagas lo que anos pla//sera. ca si lo non quieres
faser // faremos testimonio contra ti que // has dormido con vn mançebo. et q<ue> // por
esta causa enbiaste donse//llas de ti. entonçe la muy casta // susaña con grande gemido
dixo. // yo so muy angustiada et tribula//da de todas partes. ca si yo fago // lo que estos
demandan. esto es a// mi muerte . et si lo non fago non // puedo fuyr de sus manos. pero//
mucho es ami mejor que ellos fa//gan falso testimonio contra mi yo // seyendo sin culpa
que non auer yo // de peccar adios. et estonçe susaña // començo de dar grandes bozes. et
// los vicios desde esto vieron die//} {CB2. ron asi mesmo grandes bozes // contra ella.
et el vno delos corrio // et abrio la puerta del vergel. et // com<m>o las bozes sonasen
enel ver//gel entraron por el postigo mu//chos seruidores dela casa de su//saña queriendo
ver que cosa e //ra aquella. et los vieios fablaro<n>// et dixieron contra susaña disien//do
que la auan fallado fasien//do maldat con vn mançebo et co<n>//siderada la grande
auctoridad // dellos ca eran vieios et iueses. et // los mayores et mas honrrados // del
pueblo fue dada fee asus // palabras et quedaron los serui//dores muy auergonçados. pero

// marauillauanse mucho delo q<ue>// desian contra susaña. por q<ua>nto // ella era de muy buena fama. et // nunca auian oydo contra ella // mal ninguno. et dende a otro dia // ayunta<n>do todo el pueblo aquello // dos vieios fisieron testimonio }

[fol. 43v]

{ CB2. falso contra susaña disiendo // que la auian visto faser adul//terio con vn manço bo dentro de aquel vergel. el qual manço //bo ellos non auian conosçido // quien era et dixieron que non e<n>//bargante que ellos cometian // delos prender que lo non pudie//ran acabar et que se les auia y //do por fuerça et por este falso tes//timonio la dicha susaña fue // condepnada a muerte. et todos // los que y eran auian muy gra<n>d // dolor et fasian por ello grande // llanto conosçiendo que sienpre // ella era muy casta et de buena // fama. pero acatada la auctori//dad de aquellos vieios et iueses // dieron fee a sus palabras. eston//çe susaña veyendose condepna//da atan grande tuerto. ella seye<n>//do ynoçente et sin culpa alguna // de aquello que falsa mente le o//ponian. alço sus oios al çielo et di// } { CB2. xo a grandes bozes. o señor dios // que duras por sienpre et conosçes // todo lo ascondido et sabes las co//sas ante que sean fechas. tuve//es bien que el testimonio que es//tos fassen contra mi es falso. et yo // muerto non auiendo fecho cosa al//guna de aquestas que estos mali//çiosa mente contra mi han dicho // aue piedad de mi et librame. el se //ñor dios oyo la su bos et com<m>o e // lla fuese trayda ala muerte plogo a dios que estonçe se acaeçio ende // el propheta daniel al qual dios // puso en coraçon que tomase la // requesta deste fecho el dicho pro//pheta daniel agrandes bozes dixo // que aquella muerte se fasia con // tra iustiçia et que el non era en e//lla estonçe el pueblo le pregun//taron que cosa era aquella que // disia. el les dixo esta muger es // condepnada a muerte falsa mente// contra toda verdad. final mente }

[fol. 44r]

{CB2. fiso detener que se non con pli//ese la sentençia contra ella da da//da. et mando traer ante si a aque //llos dos vieios iueses que auia<n> // testiguado contra ella. et aparto // acada vno dellos por si. et pregu<n>//toles acada vno dellos por si a//partado el vno del otro. que pu//es ellos desian que en aquel ver//gel susaña auia acometido aque//lla maldad de adulterio. que de//clarasen et dixiesen so qual arbol // fuera fecho et com<m>o su dicho era // falso ellos desuariaron . disien //do el vno que so vn arbol et el o //tro so otro arbol asi que fuero<n>// auidos por falsos et mentirosos // la dueña quedo por libre entonçe // todo el pueblo a vna bos diero<n> // muchos loores adios que salua//los que enel han esperança. et le// uantaronse contra aquellos dos //vieios. alos quales daniel auia co<n>//uençido por su propia boca dellos //} {CB2. et les fiso confesar que el testamo//nio que fisieron contra susaña // era falso et non verdadero. et fisi//eron dellos la mesma iustiçia a // que susaña fuera condepnada. et // luego fueron alli muertos: et asi // quedo salua susaña. delos qual o//ouieron muy grand goso todo // el pueblo et espeçialmente el ma//rido et padre et madre et pariente<s> // de susaña: o muger de muy gra<n>//de et alta castidad et de muy gran//de et noble et fuerte coraçon qual // muro o qual castillo podiera // ser mas fuerte et firme que el // grande et non vençible coraçon // desta noble señora la qual tra//go el miedo dela muerte sin al//gund temor della por que su // grande castidad non fuese corro<n>//pida. quanto es de loar esta sa<n>//ta muger que quiso ante poner// se a peligro de resçibir muerte se // yendo sin culpa que non beuir. }

[fol. 44v]

{CB2. en esta vida corronpiendo su cas//tidad. enlo qual dio de si muy // grande enxienplo. non solo alas // mugeres para que sienpre guar//den castidad et osen antes

resçibir muerte que la corronper mas // aun dio enxienplo a los virtuo//sos varones para que resçiban // la muerte ante que cometer co//sa torpe: qual virtuoso varon // pudo mas faser que esta santa dueña fiso nin que mayor for//talesa de coraçon podia auer. q<ue> // veyendo la muerte al oio ofreçer // se a ella et la querer resçibir con // tanta paçiençia por non faser // lo que non deuia. et com<m>o quier // que se fallan algunos notable<s> // caualleros varones que ayan // resçibido muerte por la virtud. // non menos es de loar susaña //que ellos et en caso que yo fa//llo muchos varones exçelente<s> // que ayan vsado desta virtud no<n> //} {CB2. veo ninguno que sobre puie aes//ta santa dueña. pues que por // guardar su castidat mostro tan // grande fortaleza de coraçon q<ue> // por ruego nin por amenazas de // aquellos dos vieios que tanto // poder tenian et de tanta actoridat // eran açerca del pueblo de ysrael // ella non mudo su santo proposi//to ante escogio resçibir muerte q<ue> // consentir que su castidad fuese // corronpida. o fenbra la qual es // de magnificar por titulos muy se//ñalados. la qual com<m>o ella bie<n> //sopiese quanta noblesa sea enla // natura vmana. quanta digni//dad ala qual dios aya dado co//raçon diuinal. enel qual caben //las cosas muy buenas et muy // honrradas para que con gran// de diligençia aya cura mayor// mente delas cosas que pertens//çen asu seruiçio. asi com<m>o dela vir//tud. dela linpiesa. dela virtud de }

[fol. 45r]

{CB2. la concordia. dela virtud dela // amistad dela virtud dela ygu // aldad. dela virtud dela tenpran//ça dela grandesa del coraçon et// de todas las otras gouernaçio // nes de virtud. ella quiso mas // morir que non peccar et caer en // luxuria. enel regimiento dela // qual non es dubda que virtud // alguna non puede estar nin ay en //de ningund lugar para la ten//prança delo qual podemos ente<n> //der que los varones muy virtuo//sos que

dieron todos sus pensa//mientos et todas sus curas para // bien auenturada mente beuir
no<n>// fueron deseosos delas cosas ones//tas nin las guardaron. mas q<ue> // esta santa
et muy casta dueña en // la qual es asentada toda fermo//sura de vida en tanto grado. que
a// quel enel qual veemos que aya al//guna lumbre de onestad. aquel ta<n>// sola mente
iusgamos ser digno//} {CB2. de loores. pues que asi es con // grand rason esta susaña
muger // muy grande enlas primeras et // muy casta es de tener en muy // grande onor .
pues que ella ante // quiso padecer ser iusgada amu//erte que faser cosa fea nin
luxu//riosa. [^ capitulo dies et seys de los si]/[^ete fijos que fiso atormentar anit] // {IN3. }
Por que las cosas que se fassen por // se lo dela fee et por // la ley de dios son mucho de lo
// ar et encomendar. asi com<m>o aq<ue> //llas que son religiosas et santas // et traen al
onbre a deuocion et al // seruiçio de nuestro señor dios:// por ende cosa muy conuieniente
// me pareçio ser aqui nonbrada en //tre las otras virtuosas mugere[^s]// del testamento
vieio. aquella// muger muy deuota madre de // los siete fijos. dela qual fase// mençion la
estoria delos macha }

[fol. 45v]

{CB2. beos enel segundo libro donde pa//resçe que el rey antioco enel tien//po que
souisgo a tierra de iudea // de termino de apremiar a los iu//dios que eran en su tierra que
// dexasen la ley de dios que ellos // auian et adorasen et siruiesen los // ydolos. et entre
los otros fue pre//sa vna dueña con siete fijos su //yos et requeridos por el dicho // rey que
fisiesen algunas cosas // contra ley de dios non quisieron // obedecer nin conplir su
manda//miento. por lo qual el dicho rey // mouido con grande yra et saña // mando
atormentar et matar muy // cruel mente presente la dicha // muger a los dichos siete fijos
su //yos et les fueron dados muy gran//des et crueles tormentos cosien//dolos en calderas

et fasiendoles // otras crueldades. fasta que mo//rieron los seys dellos. esta due//ña
veyendo todos estos tormente<n>tos //} {CB2. et dolores de sus fiios por la gran//de
esperança que en dios auia lo // sufrio todo con grande paçiençia// rogando et
amonestando todavia // acada vno de sus fiios segund// larga mente lo recuenta su esto
esto // ria. que non dexasen la ley de di//os non mostrando flaqueza de coraçon segund
que las mugeres // suelen mostrar mayormente en // las cosas peligrosas et espanto//sas.
mas con grande fortaleza // de coraçon disia et amonestaua // a aquellos sus fiios que asi
pa//desçian en aquellos tormentos a // estas palabras: o fiios mios yo // non vos di el
spiritu et el alma // nin la vida nin yo forme los mi//enbros que en vos otros son mas //
aquel señor dios que formo el // nasçimiento del onbre. el vos ha // formado et criado et
vos ha de tor//nar otra ves el anima et el spiri//tu et la vida. lo qual agora vos }

[fol. 46r]

{CB2. otros dades por la su ley entonçe// el dicho rey antioco veyendo que // los seys
fiios auian pasado todos // aquellos tormentos et muertes et // se non auian conuertido a lo
quel // mandaua et que sola mente que // daua el fiio mas pequeño dellos// començo de
rogar et requerir ala // dicha muger que fablase con aq<ue>l // su fiio menor que non
quisiese mo//rir mas que cunpliese su manda// miento et despues que el dicho rey // sobre
esto la ouo mucho rogado e//lla le respondio que le plasia de // le fablar et rogar entonçe
ella se // llego a aquel su fiio menor et le di//xo estas palabras: fiio mio aue // piadad de
mi que te traxe nueue //meses en mi vientre et te di leche // tres años et te crie et puse
enesta // hedad en que al presente eres ru//ego te fiio mio que mires el çielo // et la tierra
et todas las cosas que // en ellos son et entiendas que dios //} {CB2. los ha fecho et
criado de nada. et // non quieras temer a este carni//çero mas que quieras resçbir // la

muerte seyendo conpañero // de tus hermanos por que con e//llos seas rescibido por dios.
 et e//lla disiendo estas palabras // dixo el moço a aquellos que es//tauan alli apareiados
 delos a //tormentar et matar que espera//des ca yo non quiero faser el // mandado del rey
 mas obedesco // el mandamiento de dio ca nos// por nuestros peccados padesçemo[^{^s}]//
 aquestas cosas et esperamos ser // reconçiliados por dios et dixo o//tras cosas muy
 notables et deuo//tas. entonçe el rey muy yrado // et indinado contra esto fiiio me // nor lo
 fiso tormentar et matar // mas cruel mente que a los o//tros seys sus hermanos et des//pues
 de todos mando matar ala // dicha madre dellos la qual mu }

[fol. 46v]

{ CB2. erte ella rescibio con grande firm//sa et paçiençia segund larga me<n>//te recuenta
 su ystoria : o muger // muy santa et virtuosa et de gran// de fee et religion digna de
 memo//ria para siempre quant grande // fortaleza de coraçon ouo ensi // esta notable
 dueña et quanta es//perança touo en dios que por a //mor del con grande cordura et
 pa//çiençia et con grande tenprança et // vsando de toda virtud de iustiçia // pagando al
 muy alto dios aque//lla debda que le es deuida por // toda criatura mayor mente
 raso//nable non curando delos indu//simientos et ruegos et falagos et // promesas et
 amenazas de tan // grande et tan poderoso et cruel // rey com<m>o era este rey antioco//
 quiso padesçer et sofrir que sus // siete fiiios ella veyendolo et esta<n>//do presente a ello
 fuesen asi ta<n>// cruel mente tormentados et mu// } { CB2. ertos et ella despues dellos
 rescibi//ese muerte segund que la rescibio // antes que dexar la ley de dios et // biuir en
 esta vida honrrados et p<ro>s//perados. segund que el dicho rey // les prometia delo faser
 : pregun//to yo agora qual delos varones // fuertes et virtuosos que fasta oy // han seydo
 aun que ayan fecho mu//chas cosas virtuosas et notables// fechos pudo sobrepuiar a esta

sa<n>//ta dueña en ninguna delas vir//tudes asi en cordura com<m>o en ius//tiçia et
fortalesa de coraçon et te<n>//prança nin en fee nin esperança// et caridad que es el amor
de di//os nin en otra alguna virtud . et // en caso que algunos ayán ofresçi//do a muerte asi
mesmos por la vir//tud. pero non ofreçieron los fiios. // et esto por el grand amor que los
padres comun mente han a los // fiios. et si los fiios ofreçieron a la // muerte non tantos
nin todas. et }

[fol. 47r]

{CB2. si todos non han ofresçido con ello<s> // asi mesmos por que segund dise// el
apostol sant pablo cada vno // ama asi mesmo mas que a otra // cosa alguna . et asi lo
quiere la ra//son natural mente. pero esta san//ta dueña la qual es mucho de//loar et de
auer su fecho por cosa // muy marauillosa con grande fee// et esperança dexo de amar asi
mes//ma et asus fiios et quiso padeçer // la muerte ella et ellos por amor et // seruiçio del
muy alto dios que bi//ue et reyna por sienpre iamas. en // lo qual bien quiso semeiar alos
// apostoles et martires de nuestro // señor ih<e>s<u> xp<ist>o que por su amor
qui//sieron resçibir muchos torme<n>tos // et despues muertes cruels confe//sando la su
santa fee ante los // grandes enperadores et prinçipes// et señores del mundo et non en
//bargante que leemos que aquel // varon romano llamado puluilo //} {CB2. estando
sacrificando a Iupiter oy //da la muerte de su fiio. por eso// non dexo de faser et acabar su
// sacrificio nin quito la mano q<ue>// tenia puesta enel poste de Iupiter// do el dicho
sacrifiçio se fasia. et// asi mesmo el otro varon roma//no llamado paulo emilio. el qu<a>l
// com<m>o touiese muchos fiios. vis//ta la muerte de todos ellos lo // sufrio con grande
coraçon et por // eso non dexo de continuar la o//raçion et buena fabla que al pu//eblo
romano fasia delas cosas // marauillosas por el fechas otro// si aquel noble prinçipe delos

de // athenas llamado peliclem mu//ertos dos fijos niños que tenia// non dexo por eso de
traer la co//rona real en su cabeça. segund // que primera mente lo auia acos//tunbrado et
asi mesmo aquel va//ron llamado sinofontes que es//tando fasiendo su solepne sacri }

[fol. 47v]

{CB2. fizio ouo nueuas dela muerte de // dos fijos suyos que eran grandes // onbres et
puestos en grande dig//nidad por eso non dexo de con//plir el seruiçio delos dioses. mas //
solamente fue contento con qui//tar la corona que ensu cabeça te//nia. otrosi aquel grande
sabio va//ron llamado anaxagoras oyda // la muerte de su fiio dixo con gra<n>//de
firmesa al mensagero que tra//xo las nueuas. non me dises co//sa nueva nin que yo non
aya es//perado: et aun que sea verdad que // estos varones en sus aduersida // des et
muertes de sus fijos ayan // mostrado muy grande co<n>stançia // et firmesa vsando de
sus virtu//des pero mucho mas et en mayor// grado la ha mostrado esta glori//osa dueña
por las cosas suso di//chas com<m>o ella aya seydo doctada// por tan singular firmesa.
por tan // alto et grande coraçon. et asi mes//} {CB2. mo por tan muy clara iustiçia . ca //
las amenazas del tirano nin los // crueles tormentos et muertes de // sus siete fijos nin la
muerte desi// mesma non la podieron quitar de // su santo proposito nin dela ley di//uinal.
asi que padeçiedo et mori//endo ella ouo victoria gloriosa // de aquel tirano pues
consideren // agora los porfiosos menospreçia // dores delas mugeres. quanto fue
maraviollsa la virtud desta glo//riosa dueña para sostener fuerte // mente tantos trabajaos et
despues// para morir tambien . et veran si esta // non tan sola mente deue ser loa//da mas
aun ella ser muy digna // de loanças inmortales. et asi vera<n>// que este tan grande don
non solo // fue dado alos varones. mas aun // alas mugeres. capitulo dies et si<>//
{IN3.}Non es de ol<ete de sa<n>//uidar entre las o//tras santas muge }

[fol. 48r]

{CB2. res la santa elisabet tia de nuestro // señor ih<e>s<u> xp<ist>o et madre del bien
 aue<n>//turado sant ioh<a>n bautista. del qu<a>l// nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o
 dixo que e//ra propheta et mas que propheta// et que entre los fiios delas muge//res non se
 leuantara ninguno que // mayor fuese que el. et com<m>o quier// que esta santa elisabeth
 alcanço // algund tanto dela ley de graçia // pero non es dubda que ella aya // seydo enel
 tienpo del testamento vi//eio. por lo qual es puesta aqui en // fin. la ystoria dela qual es
 muy // autentica et prouada . ca la escriue// et da fee della el en angelista santo // lucas
 enel primero et segundo ca//pitulo de su euangelio donde pa//resçe que esta santa
 elisabeth fue // muger del saçerdote sacharias. et// ella era mañera que non paria et //
 ellos amos a dos marido et muger // eran muy vieios de tal causa que // ya el non era para
 faser fiios nin //} {CB2. ella para conçeibir et nuestro señor // dios queriendose auer
 miraglosa// mente con ellos enbio al angel // g<r>abiel al dicho sacharias saçerdo//te que
 estaua ministrando et fasie<n>//do su ofiçio enel tenplo de dios // notificandole que
 com<m>o quier q<ue>// el dicho sacharias et su muger e//ran muy vieios et ella era
 mañe//ra que nunca auia conçeibido que // ael plasia eles dar vn fiio el // qual ouiese por
 nonbre ioh<a>n. et asi // fue fecho et conplido et auiendo co<n>//çebido la dicha santa
 elisabeth// del dicho sacharias su marido. e //lla touo encubierta su preñes // çinco meses
 en ese tienpo nuestro // señor dios enbio al angel g<r>aui//el ala virgen maria fasiendole
 // saber com<m>o plasia a dios que co<n>//çibiese de spirito santo. et que por // la virtud
 de dios avria vn fiio // el qual seria llamado <iesus> et sal//uaria el pueblo delos sus
 pecca}

[fol. 48v]

{CB2. dos et seria llamado fiio de dios // et que adios auia plasido que la // dicha santa elisabeth conçibiese o//tro fiio en su veies. non enbarga<n>//te que era mañera et que aquel e //ra el sexto mes que lo auia con //çebido ca açerca de dios todas // las cosas eran posibles. et enton//çe la virgen maria respondio et // dixo al angel ahe aqui la sier//ua del señor sea fecho ami segu<n>d// que tu lo dises. en aquel tien//po la virgen maria se partio // para la çibdat donde era sacha//rias et elisabeth su muger por vi//sitar ala dicha santa elisabeth// la qual el angel le auia dicho // que era preñada et estaua ya en // los seys meses. et entrando por la // puerta de su casa. la virgen glo//riosa saluo ala dicha santa eli//sabeth. et com<m>o la asi saluase el // niño sant ioh<a>n que la dicha sa<n>//ta elisabeth tenia enel vientre//} {CB2. se alegro et entonçe la dicha san//ta elisabeth llena de spiritu san//to con bos muy alta dixo ala vir//gen maria bendita eres tu entre // las mugeres et bendito es el fruto // del tu vientre . et donde me vino es//to que la madre del mi señor ven//ga a mi . ca oyda la bos dela salu//taçion que me fesiste en entrando // por la puerta se alegro con goso// el niño enel mi vientre. tu eres bi//en auenturada que creyste. ca co<n>//plir se han todas las cosas que a// ti son dichas por el señor. et enton//çe la virgen maria dixo la mi a//nima magnificara al señor et el mi // sp<irit>u se alegro enel dios mi salua//dor que acato la vmilldad dela su// sierua. et por esto me diran bien a//uenturada todas las naçiones. // ca aquel dios poderoso fiso comi//go grandes cosas et santo es el su// nonbre et la su misericordia es de// generaçion en generaçion en aq<ue>}

[fol. 49r]

{CB2. llos que lo temen et asi fue proçedi//endo dando muy grandes loores // a dios et la virgen maria quedo e<n>// conpañia dela dicha santa elisa//beth çerca de tres meses et

conpli//dos los nueue meses que la di//cha santa elisabeth auia conçebi//do pario asant
 ioh<a>n bautista. et // todo el pueblo fue muy marauilla//do por ella ser muger mañera et
 el// su marido et ella ser muy vieios: o // muger digna de grandes loanças // que por su
 muy alta et buena vida // et grandes virtudes meresçio auer // sp<irit>u de propheçia et
 conçebir mira//glosa mente seyendo mañera et e//lla et su marido vieios. et que este //
 conçeбimiento fuese anunciado // por el angel de dios et que ella o//uiese tan santo et tan
 noble fiio. // el qual segund suso es dicho et // la santa escriptura dello da tes//timonio fue
 propheta et mas que // propheta. et ninguno otro no<n> fue // } {CB2. mayor que el
 sacando nuestro señor// ih<e>s<u> xp<ist>o verdadero dios et verdade//ro onbre. el qual
 sant ioh<a>n por // su santidad et meresçimientos por // hordenança de toda la ygl<es>ia
 de // dios fecha por sp<irit>u santo es ante // puesto en la ledania delos santos // a todos
 los patriarchas et prophe//tas del vieio testa mento. et asi mes//mo a los apostoles et
 euangelistas // et martires et confesores et a todos // los santos et santas del nueuo
 tes//tamento. et non sin rason es de en//salçar por grandes loanças esta sa<n>//ta
 elisabeth. pues por sus grandes // virtudes et meresçimientos mere//çio ser visitada dela
 virgen sin // mansilla nuestra señora santa // maria ella trayendo enel su vien//tre virginal
 a nuestro señor ih<es>u//xp<rist>o el qual rige et gouierna el çie//lo et la tierra et biue
 para sienpre // et asi mesmo esta santa elisabeth // fue digna de reconosçer por sp<irit>u
 p<ro>}

[fol. 49v]

{CB2. phetico a su señor et criador que la // dicha virgen gloriosa traya en // su vientre en
 quanto onbre et que // ella bendixiese ala dicha virgen et // recontase sus loores. segund
 larga // mente lo recuenta el dicho euange//lista sant lucas. et com<m>o quier que // esto

fuese prophetizado por los san//tos prophetas muchos tienpos. an//te pasados et asi
 mesmo anunçiado // por el angel grauiel ala dicha vir//gen maria non leemos que otra //
 persona alguna fuese esto reuela //do saluo ala dicha santa elisabeth// asi que en esto ella
 alcanço gra<çia>// et don muy singular de dios mas// que otra persona alguna onbre // nin
 muger. capitulo dies et ocho// de anna fiia de samuel propheta// {IN3.} ET si de suso
 auemo<s>// escripto delas lo //ores delas mu//geres del vieio testamento. non // çierta
 mente tanto quanto ellas//} {CB2. por sus grandes virtudes mereççe<n>// mas pasando asi
 la pendola breue // mente por las ystorias dellas. ago//ra conuenible cosa sera enderesçar
 // algund tanto el ofiço dela peñola // a ana fiia de samuel. la qual com<m>o // quier que
 aya seydo en<e>l vieio testa//mento pero ella muy bien auen//turada mente ha alcançado
 asi // mesmo algund tanto el nueuo // testa mento la qual anna com<m>o q<ui>er que
 alunbrada del sp<irit>u de dios // disia muchas veses las cosas por // venir. mas con
 mucha diligencia // guardo la verdadera et derecha ma//nera de beuir. la qual derryga//
 los viçios de rays et apareia los // coraçones al fin de todos los bie//nes et sienbra enellos
 aquello q<ue> // despues trae frutos abondosos. a // questa santa et bien auenturada //
 muger pues que el euangelista // sant lucas es estoriador della en<e>l// su euangelio.
 escusado es por otro }

[fol. 50r]

{CB2. estilo faser mençion de su ystoria // mas sola mente es de seguir el di//cho
 euangelista et trasladar sus // palabras en esta parte. las quales // son estas. dise el dicho
 euangelis//ta ensu euangellio. que al tienpo q<ue>// nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o
 fue traydo al // tenplo por la virgen gloriosa nues//tra señora madre suya. era vn om<n>e//
 santo enla çibdat sant de ih<e>r<usa>l<e>m.// el qual auia nonbre simeon om<n>e //

iusto et temeroso de dios. el qual // esperaua ala consolacion del pue//blo de ysrrael et el
 sp<irit>u santo era// conel. este sant varon ouo respu//esta del sp<irit>u santo que ante
 de su // muerte veria el vngido del señor q<ue> //es nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o. et
 el sp<irit>u // santo le traxo vn dia al templo. et /// en aquel mesmo dia nuestro señor //
 ih<e>s<u> xp<ist>o era presentado por la vir//gen nuestra señora santa maria // enel
 templo segund la costunbre // et çirimonias dela la ley vieia. et el di// } {CB2. cho santo
 simeon visto nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o tomolo en sus bra//ços et loando adios
 dixo señor a // gora dexas al sieruo tuyo en pas// segund la tu palabra. por que // ya vieron
 mis oios la tu salud // la qual apareiaste antel acata // miento de todos los pueblos que //
 es sus para reuelacion delas gen//tes et gloria para el tu pueblo de // ysrrael : et recuenta
 que en aq<ue>lla // sason era alli la dicha propheti//sa anna fiia de samuel del tribu // de
 aser. la qual era muy vieia. et // auia seydo casada pero su marido // non biuiera mas de
 siete años ca // sado con ella. et esta santa muger // buida auia ya bien ochenta et qu//atro
 años que continuaua enel // templo de dios et non se partia de // alli antes siempre
 perseueraua et // siruia adios dia et noche ayunan//do et orando. la qual sobre vino al //
 templo aquella mesma ora que }

[fol. 50v]

{CB2. nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o fue presenta//do et resçibido por el santo
 simeon // el qual visto luego ella por el sp<irit>u // santo començo de fablar del ato//dos
 los que esperauan la reden//çion del pueblo de ysrrael . mostra<n> //do et predicando
 com<m>o aquel era // el saluador et rey mesias esperado // por el pueblo et prometido por
 la // ley et por los profetas : o proposito // santo loable desta santa prophe//tisa . la qual
 çierta mente con // grande sabiduria acordo non se//meiar aaquellos que siguiendo // las

costumbres delas bestias . su // final bien ponen en los deleytes // del cuerpo . de los quales
 non cosa // alta nin cosa grande nin virtud // sa algund tienpo se puede fa//ser . ca posieron
 sus pensamie<n>tos // en cosa tan baxa et tan menospre//çiada . mas su pensar de
 aques//ta siempre fue en santidad . la // qual es de tanta exçelencia co// } {CB2. mo sea
 honrra que le de al muy // alto dios . que ya acaçio por so//lo vn fecho muchos auer
 alca<n>//çado grande gloria . ca com<m>o fue//ra conoçido aquel cauallero roma//no
 llamado luçio albano plebeo // si non por aquello que tomada por // los françeses la
 çibdad de roma . el // dicho luçio albano plebeo . curo // mas del bien comun de todos
 q<ue> // dela su propia salud . el qual vsa<n>//do de grande virtud delas cosas //
 pertenesçientes al seruiçio delos // dioses que entonçes eran adorados // por los gentiles
 mando a los su//yos que desçendiesen del carro en // que yua et dexado su camino
 pa<ra> // donde yua . el leuo en aquel su carro // vn saçerdote del tenplo et otrosi a//las
 virgines que lleuauan las // cosas sagradas avn castillo lla//mado çeretes: com<m>o fuera
 eso mes//mo conoçido aquel cauallero ro//mano llamado gallio fabio . sino<n>}

[fol. 51r]

{CB2. por el noble enxiemplo que desi mes//mo dio con grand virtud de santi//dad que
 guardo . el qual com<m>o los // françeses touiesen çercado el capito//lio de roma por que
 non çesase el sa//crifiçio que los romanos fasian a//sus dioses . traxo en sus manos et
 on//bros por miedo delos enemigos al // monte quermal los apareios et co//sas que eran
 menester para faser // los dichos sacrificios . los quales // acabados segund su solepne
 costu<n>//bre se boluio al capitolio apelear co<n>//tra los enemigos et fue vencedor de //
 las armas dellos . çierta mente no<n> // ay algund que sea de tanta virtud // de santidad
 quel non aya guarda//do toda abstinançia . toda ynoçen//çia . la qual ynoçencia puesto que

// non tiene nonbre açerca delos // griegos puedele llamar afecçion // o deseo del coraçon de non dañar // a ninguno aun que ensi mesmo co<n>//tenga todas las cosas que son dig//} {CB2. nas de loor . ca el que la religion et // santidad honrra . non es dubda // que honrre acada vna delas vir//tudes et asi mesmo guarde tenpra<n>//ça . dela qual es propio de regir et // amansar los mouimientos del // coraçon . mas çierta mente pienso // que esta prophetisa anna tan // gloriosa deua ser digna de gran//de marauilla que los loores ae//lla deuidos non se puedan conpli//da mente recontar . por que qua//les quier loores aun que muy // grandes et asi mesmo espeçiales et abondosos non le podrian ygua//lar a los mereçimientos de aq<ue>sta // pues que mereçio ser presente ata<n> // marauilloso acto et atan exçelente // fiesta et solepnidad . es . asaber ala // sobre dicha apresentaçion de nu//estro señor ih<e>s<u> xp<ist>o . et con mucha // firmesa tanto et tan derecha me<n>//te se dio al seruiçio de dios et tan // marauillosa fue la sabiduria della }

[fol. 51v]

{CB2. que ella iusgo et conosçio verdadera // mente aquel soberano fin delos bi//enes que es nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o . // allende del qual cosa alguna non // le puede desear . enel qual bien so//berano los antiguos philosophos // erraron et del açerca dellos fueron muchas se<n>tençias . ca vnos dixie//ron que non auia otro bien si no<n> // lo que era onesto et estos fueron // vnos philosophos llamados es//toycos . otros dixieron que non // auia otro bien si non el deleyte // del cuerpo et estos fueron otros // philosophos llamados epichu//ros . otros dixieron que non a//uia bien si non vsar delos pri//meros bienes dela natura de to//dos o delos mayores dellos . et es//to disia vn philosopho llama//do carniades . el qual afirmaua // esto contra los philosophos lla//mados estoycos . otros dixieron // que non auia bien si non la con//} {CB2. tenplaçion dela virtud . et esto

dixo // aristotiles que fue prinçipe delos // philosophos llamados peripatheticos . et esta prophetisa anna conos//çio sin alguna dubda nin error al muy alto et soberano bien rey delos// reyes et señor delos señores fin et // conplimiento de todos los bienes // que es nuestro señor dios et lo ado//ro et siruio . et non sin rason fue ella // digna de aquesto . pues segund q<ue> // el dicho euangelista sant lucas // da dello testimonio . ella era tan // casta et virtuosa et de tan perfecta // et acabada vida que non se traba//iaua continuamente en al sal//uo en seruir adios con toda fir//mesa et fee et esperança et amor // del ayunando et orando . por lo q<ua>l // fablando desta santa muger . di//se sant geronimo enel libro que // fiso contra iouiniano . que ella // fue tan virtuosa et concurrian e<n> // ella tantas perfecçiones que no<n> }

[fol. 52r]

{CB2. le falleçio saluo la sola virginidat // para ella poder meresçer ser madre // de nuestro señor . et asi le fase aqui // fin del primero libro desta obra . el // qual fabla delas santas et virtuo//sas mugeres del vieio testamento // aun que algunas dellas ayan alcan//çado algund tanto del nueuo testa//mento . et aqui adelante començi//remos afablar enel segundo libro // delas virtuosas mugeres del pue//blo delos gentiles . las quales sin // influençia de graçia sp<irit>ual . mas // por don natural fueron muy virtu//osas . et acabada la ystoria dellas // se dira enel terçero et postrimero // libro por fin et perfecçion et sello des//ta obra delas santissimas et delas // otras muy exçelentes et virtuosas et // perfectas mugeres que por don et in//fluençia dela graçia de dios fuero<n> // enla nuestra santa ley de graçia des//pues quel santo euangellio fue // publicado por el mundo . ca desde a//} {CB2. Ili çesaron del todo las çirimonias // dela ley de escriptura . et çeso la sy//nagoga . et començo la muy santa // madre nuestra . es asaber la ygl<es>ia // de dios .

la qual es el ayuntamie<n> // to delos santos et delos otros varones perfectos del pueblo
 cristiano . // ala qual el apostol sant pablo en // las sus epistolas llama perfecta et // sin
 tacha nin ruga . et desta mesma // escriue el sabio salamon enel libro // delas sus canticas
 entre las otras // loanças . disiendo asi . vna es la // mi paloma . la mi perfecta vieron // las
 mugeres que quiere desir las // [compañas] sabias . et predicaron ella // ser muy bien
 auenturada . et asy // mesmo la vieron las reynas que // quiere desir las personas santas //
 et virtuosas . et otro si la vieron // las otras personas que non son // de tanta perfecçion et
 todas en co//mun la loaron // % Aqui se acaba el primero libro desta }

[fol. 52v]

{CB1. obra . el qual trata de las vir//tudes et excelencias de algu//nas claras et virtuosas et
 pro//phetissas et santas mugerr<es> // que fueron desde el comien//ço del mundo aca so
 la ley // diuinal de escriptura . fasta // el aduenimiento de nuestro // señor ih<e>s<u>
 xp<ist>o . en el qual li//bro se fase mençion dela sa<n> // tissima et sacratissima uirgen //
 gloriosa nuestra madre et se//ñora sancta maria reynga de // los çielos et madre del sobre
 // dicho rey de los angeles nu//estro señor ih<e>s<u> xp<ist>o . verdade//ro dios et
 omne. }

[fol. 53r]

{CB2. % Lucreçia . // % coclia. // % venturia. // % tanaquil reyna. // % porçia fiia de
 caton. // % senpronia. // % antonia muger de drulio. // % bilia muger de diulio. // %
 marçia fiia menor de caton. // % auia. // % valeria romana. // % virginea fiia de virgineo.
 // % virginea fiia de aulio publico. // % marçia fiia de varro. // % cornelia fiia de çepion. //
 % claudia vestales. // % dela fiia que mantenía enla car// % çel asu madre conla leche de
 // sus tetas. // % de otra fiia que mantouo con la leche de sus tetas asu padre. // % emilia

virgen. // } {CB2. % tuçia. // % quinta claudia vestal. // % terçia et milia muger del grand
 // africano. // % truria muger de quinto lucre//çio. // % sulpiçia muger de lentulo. // %
 nicol fiia de saul. // % la muger de ysias cauallero // romano. // % aufronia. // % amelia
 ortensia. // % iulia fiia de iulio çesar. // % terençia muger de çiceron. // % paulina muger
 de boeçio torca//to. // % de algunas virtudes falladas // enlas mugeres romanas. // %
 sulpiçia fiia de seruiuo patrocialo. // % minerua. // % dido reyna. // % çeres fiia de
 saturnio. // % diana fiia de iupiter. // % minerua felona fiia del segun }

[fol. 53v]

{CB2. do iupiter. // % nicostrata fiia de yonio. // % casandra fiia de priamo. // % artemisa
 reyna de caria. // % yfisuratra muger de mitri//dato. // % la muger de sirantes. // % pantia
 muger de abaradoron. // % la fiia de dario. // % la virgen de moco<n> príncipe de // los
 ariopagitas. // % delas çinquenta virgines de//los de la çedemonia . // % dela virgen de
 antiocha. // % bursa . // % dela muger griega et delo que // ouo conel rey filipo. // % dela
 vieia de çaragoça de seçi//lia que rogaua alos dioses por // dionisio tirano. // % dela vieia
 de yulide que se ma//to ante ponpeo conla ponçoña // % delas mugeres delos indianos //
 com<m>o algunas dellas se lançaua<n>// } {CB2. enlos fuegos n que quemauan //
 cuerpos delos maridos muer//tos. // % dela muger de asdubral. // % delas dos moças
 armiona et otra// % de hipo griega. // % dela muger de forgiagonte. // % delas mugeres
 delos flame<n>cos. // % dela duen<n>a luçena llamada. // % yper mesta fiia del rey
 danao. // % herchia fiia de marpesia con su// hermana antiore reynas delas a//masonas. //
 % argia griega. // % poliçena fiia de priamo. // % camila fiia de metabo rey delos
 vossos// % tamaris reyna delos çitas. // % penolope fiia del rey ycaro mug<e>r// de

avlixes. // % sofonis ba fiia de asdrubal. // % cornifiçia romana. // % proba. // % tamaris
fiia de micon pintor. }

[fol. 54r]

[fol. 54v]

[fol. 55r]

{CB2. prene fiia de tratino pintor// eroniçe de ponto por otro non//bre llamada loaçides//
mariane muger de erodes// senobia reyna delos palmire<n>tos// erutea vna delas sibillas//
dela virgen almatea// fanbiles fenbra griega.// % // {IN3.}Fecho auemos // mençion en
este// sobre dicho pri//mero libro de algunas mugeres// del vieio testamento. las quales//
fueron muy claras por sen<n>alada// gloria et muy grandes loanças// de virtudes de que
ellas han obra//do en caso que non ayamos fabla//do tan conplida mente com<m>o la//
dignidad delos meresçimientos//} {CB2. dellas demandaua mas tracta// mos de algunas
dellas et non de to//das et sola mente de aquella que// por nuestro estudio se pudo desir//
ca de todas ayuntadamente non// se podiera tractar sin grand difi//cultad et en esto
seguiremos al bien// aenturado sant geronimo que// enla espistola enbiada ala virgo//
llamada prinçipia dela esplanaçion// del quarenta et quatro salmo del // saltorio breue et
muy notable me<n>// te recuenta las loanças de algu//nas prophetisas et reynas et otras//
notables et virtuosas mugeres// que fueron en<e>l tiempo del vieio tes//tamento asi del
pueblo de ysrra//el com<m>o delos gentiles pero non// de todas nin de todos sus fechos//
et loanças mas sumaria mente// pasando fase comemoraçion de// algunas dellas et de sus
muy// notables et sen<n>aladas virtudes// por ende queremos desir en aq<ue>s }

[fol. 55v]

{CB2. te segundo libro delas muy no//bles romanas et delas otras du//en<n>as et
donsellas del pueblo de// los gentiles non de todas mas// sola mente de aquellas que
anu//estro pensamiento se han repre//sentado. ca qual varon aun que// sea de presto
ingenio et memoria// bastante ay en nuestros tiempos// que las pueda todas en vno
a//yuntar. delas quales los muy// exçelentes varones bien fabla<n>// tes han tractado con
muy gra<n>d// cura et muy fermosa manera de// hablar mas de todo en todo con// estudio
et diligencia daremos o//bra por que non sean dexadas // por la torpe peresa aquellas que//
son dignas de muy altas loan//ças çierta mente segund que ya// diximos la exçelencia et
sobrepu//iança delas romanas et otras vir//tosas del pueblo delos gentile<s>// la qual
q<ua>si sienpre biue ternna//} {CB2. el primero lugar en aqueste segu<n>//do libro por
quanto non enbarga<n>//te que las romanas ayan seydo// bien auenturadas por ser
naçida<s>// enla çibdat de roma cabeça et prin//çesa delas otras prouinçias et asi//
mesmo ayan seydo muy generosas // et muy fermosas et ricas et po//derosas et ayan auido
todos los o//tros dotes que la fortuna acostun//bra dar aun que segund verdad es//tas
cosas non ayan ensi verdadera// loança por que aquesta sola mente// determinamos ala
virtud ser deui//da enpero muy mas bien auentu//radas et apostadas de todo arreo// de
honor han fecho a estas noble<s>// sen<n>oras las virtudes es a ssaber la// grandesa de su
coraçon la digni//dat de su virtuoso beuir el vso de// las muy virtuosas cosas la su// grand
firmeza et vsar delas cosas// con grand tiento las quales cosas // son muy nobles por que
sola me<n>te}

[fol. 56r]

{CB2. la virtud segund que pase alos // philosophos et mayor mente a aq<ue>//llos
llamados estoycos nos fase// dignos et bastantes de toda reuere<n>//çia ca nunca aquella

duen<n>a ro//mana muy noble et exçelente llama//da lucreçia. la qual es resplandor// dela
alta castidat delos romanos// de quien se comiença este segundo// libro avria alcançado
gloria de// verdadera loança si tan sola ment<e>// ella ouiese esclaresçido por los
done<s>// dela fortuna mudable. mas aun e//lla resplandesçio asi por grand sa//bidoria
com<m>o por noblesa de inge//nio et por firmesa de coraçon non ve<n>//çido dela qual
firmesa non sin ra//son nos solemos marauillar. et asy// mesmo resplandeçio por la su
exçe//lente castidad et por todas las otra<s>// muy nobles virtudes suyas dela// qual luego
queremos fablar por // que en este lugar se concluya el com<m>e// ca miento deste
libro//} {CB2. {IN3.} Queriendo yo in//clinar mi volun//tad para escriuir// dela noble
lucreçia. la qual es muy/ feroso enxemplo delas muy castas// fenbras. falle tan largos et
tan a//bondosos mereçimientos delas vir//tudes della que non me pienso co<n>//plida
mente poder bastar delas re//contar. la estoria dela qual escriue// aquel vron romano
llamado ti//tu liuio enel primero libro suyo// del fundamento de roma. el qu<a>l// titu
liuio es de tanta auctoridad et// sus estorias et tan marauilloso e<n>// la polida et apuesta
manera de fa//blar. que sant geronimo enel pro//hemio o comienço dela traslada//çion
dela briuia enbiado apauli//no. dise del estas pa//labras // leemos algunos nobles auer
ve//nido delos postrimeros fines de ys//pania et de françia a titu liuio el// qual era fuente
manantial dela }

[fol. 56v]

{CB2. dulce. ferosa fabla et aquello<s>// que tan famosa çibdat com<m>o era// roma
por su cntenplaçion non// traxo asi la fama de vn onbre so//lo es a saber deste varon
titulu//uio los traxo a ella. et tornando// ala ystoria desta noble et muy lo//ada lucreçia
paresçe que el rey tar//quino de roma tenia çercada la// çibdat de ardea que pertenesçia

al// pueblo delos rotulos. la qual ge<n>//te estaua en aquel tienpo muy a//bondante de
 riquezas. et por to//mar aquestas el rey tarquino// les mouio guerra veyendo que el// non
 auia thesoro para la mag//nifiçençia et las obras que el a//uia fechas en roma. mas
 com<m>o// muchas veses acaesçe enlas gue//rras q<ue> enlos lugares que se//çercan es
 mas el detenimiento del// tienpo que el peligro dela batalla// por esta rason. aquellos dela
 hu//este auian asas espaçio et lugar//} {CB2. de yr asus casas et tornar ala hues//te.
 espeçialmente los caudillos et ri//cos onbres mas que los caualle//ros que guerreauan
 donde acaesçio// asi que los onbres mançebos de// casa del rey algunas veses por pa//sar su
 trabaio fasian sus conbi//tes los vnos alos otros. et estan// do vn dia enla tienda de sesto//
 tarquino era y conel entre los o//tros vn noble cauallero de ro//ma llamado por nonbre
 colatino.// et estando asi çenando otro caua//llero de aquellos romanaos llama//do
 tarquino fiio de egeçio. acaesçio// que fiso y mençion delas mugere<s>// delos que y
 estauan disiendo q<ua>l// dellas era mas noble en costun//bre<s>. et cada vno dellos
 alabaua la // suya maravillosa mente colatino// dixo que desto non auian por que// hablar
 mucho por que ayna lo po//dian saber et veer por espirençia. ca// çierto era que lucreçia
 su muger }

[fol. 57r]

{CB2. era mejor que ninguna delas otras // et para esto dixo nos podemos lue//ego esto
 prouar que somos mançe//bos caualguemos et vamos a roma// asy subita mente por veer
 que fasen// nuestras mugeres que estan agora// sin sospecha de nuestra yda. et asi
 sa//bremos de cada vna en que estado// la fallaremos. el conseio de colatino// plogo acada
 vno dellos et les pareçio// bien por quanto lo dixo asi sin gra<n>d// deliberaçion. et por
 ende los mançebos// que estauan escalentados del vino// de su conbite caualgaron en sus

ca//uallos et se fueron para roma. et lle//garon y ala ora del primero suen<n>o // quando la noche comiençaua açerrar// se et dende fueron a colatina donde et//ra la posada de colatino do fallaro<n>// a lucreçia su muger en otro estado q<ue>// auian fallado las nueras del rey // las quales fallaron iugando et to//mando plaser et pasando asi su tien//po con otras conpan<n>eras e<n> conbites//} {CB2. et solases et a lucreçia fallaron fasi//endo su ofiçio de obras de casa per//tenesçientes a dueña et asentada en//tre sus mugeres et velando la no//che . asi que lucreçia ouo entrellos// el loor et la ventana delas duen<n>as. et// fue iusgada por la mejor. et por en//de su marido clatino com<m>o aquel// que ouo la victoria desto. conbi//do a los otros por plaser que auia// et los parientes del rey mançebos// que y eran fueron acogidos et resçe//bidos por lucreçia muy graçiosa// mente mas por çierto en aquel// conbite sesto tarquino fue ençen//dido de grande ardor por amores// de lucreçia. et luego penso dela a//uer o por fuerça o por otra man<er>a// ala qual cosa mucho le enamora// ua la fermosura et honestad de // lucreçia quando los mançebos fi//ios del rey se partieron de aquel// solas et conbite que colatino les fisiera aquella noche se tornaro<n>}

[fol. 57v]

{CB2. ala hueste com<m>o primera ment<e> // estauan despues desto dende apo//cos dias sesto tarquino sin lo// saber colatino se fue con vn so//lo conpan<n>ero para aquel lugar// do estaua lucreçia et fue muy bi//en et cortes mente resçibido delas// gentes de colatino com<m>o de aque//llos que non sabian cosa de su // venida nin de su mal proposito. et// asi fue que despues que ouo alli// çenado. leuaron lo avna camara// do tenia fecha su cama. et quan//do el vio que todos eran adormi//dos. et el estaua todo enflamado// del amor de lucreçia. fuese ala ca//mara donde ella dormia. et leua//ua en su

mano derecha vn cuchillo desnudo. et la mano siniestra puso sobre el pie de lucreçia et le dixo estas palabras. callate dixolo lucreçia yo so sesto tarquino. vees aqui el cuchillo con que yo te matare si vna palabra fablas} {CB2. sola mente. como lucreçia ouiese miedo et quasi adormida veyala muerte asi apareiada et sin persona alguna que la podiese valer nin ayudar. et tarquino dela otra parte la requiria de su amor et la rogaua et amenasaua que se esforçase en todas guisas de inclinar el su coracon a aquello que le desia. finalmente el la fallo asi tan fuerte en su castidad et asi dura et porfiada por amenasas nin espantos de muerte non la podia inclinar en el ayunto al miedo que le poinala verguença dela desonrra. et dixo le que si ella non compliese su voluntad. que el non la mataria asi sola mente. mas que mataria vn siervo que alliestaua et ella. et los ayuntaria en vno desnudos. et diria que los auia muerto. por quanto los fallara en adulterio. et el temor dela verguença desta desonrra espanto mucho a lucreçia. et ven}

[fol. 58r]

{CB2. çio la su castidad porfiada. tarquino no fiso della su voluntad. el qual muy alegre et pagado por quanto auia enganado la fermosura de lucreçia. se torno ala hueste. et lucreçia muy triste deste tan grand mal a ella fecho luego enbio a Roma vn mensagero asu padre. et otro a ardea donde estaua su marido enla hueste. et enbioles desir cada vno dellos con vn solo conpadero viniesen a ella muy apresurada mente que asi era menester. ca vna espantable cosa le auia acaesido et su padre de lucreçia que auia nonbre espurio lucreçio con otro llamado publico valerio fioo de valerio et su marido colatino et con el lauino bruto. visto el mensagero de lucreçia se vinieron para ella la qual fallaron asentada en su camara muy triste et en

veyendolos// le salieron las lagrimas delos o//ios. el marido le pregunto si era//} {CB2.
sana. ella le respondió non por çï//erto. ca qual cosa puede estar bien// ala duen<n>a
quando ha perdido su //castidad. o colatino dixo ella. en //tu cama son pisadas de onbre
es//tran<n>o. mi cuerpo sola mente ha// seydo forçado et desonrrado. mas// el mi coraçon
es ynoçente. et la// muerte me sera dello testimonio// mas por dios vos otros me dad//
vuestras manos derechas. et me// iurad vuestra fee. que el adulte//rador non quede sin
pena. este di//xo ella es sesto tarquino que es// venido ami com<m>o enemigo en lu//gar
de huesped. ca esta noche q<ue>// paso vino ami armado. et por fuerça// ouo de aqui goso
que sera mor//tal ami et ael si vos soys varones// los que alli eran todos por horde<n>//le
prometieron su fee et conforta//uan su coraçon disiendole que// ella non auia culpa. mas
el que// la forçara. et que la voluntad fa}

[fol. 58v]

{CB2. sia el peccado et non el cuerpo. et q<ue>// donde non ouiera consentimiento// non
auia culpa entonçe dixo lu//creçia vos veredes ayna lo que de//ue om<n>e al cuerpo. ca
del peccado yo// me asueluo. mas dela pena non// quiero yo ser libre. et yo non sere// en
enxienplo que ninguna mu//ger que casta non sea biua des//pues de mi entonçe lucreçia
saco// vn cuchillo que tenia de yuso de// sus ropas ascondido et lo puso por// su croaçon
et cayo muerta sobre la// ferida. dela qual bien podemos// desir que mano mas gloria
q<ue>// sangre el marido et el padre come<n>//çaron a dar grandes bozes et faser//
grande llanto. en quanto ellos asi// estauan bruto quito a lucreçia el// cuchillo dela llaga
que lo tenia// lleno de santre que corria. et lu//ego alli fiso vn iuramento a tal// diciendo
asi. por aquesta muy cas//ta sangre dixo el yo iuro et pro//} {CB2. meto auos los dioses et
vos llamo//en testimonio que por qual quier// fuerça que yo podre executare et des//truye

por fierro et por fuego atar// quino el arguloso con su mala// muger et con todo el linage dellos// et de sus fijos et non consentire q<ue> // ninguno dellos nin otros regnen// mas de aqui adelante en roma e// ese mesmo iuramento fisieron los// otros que y estauan et tornada la// tristesa en yra todos siguieron a// bruto asi com<m>o a duque para des//troyr et perder aquel regno de tarq<ui>//no. entonçes sacaron el cuerpo de// lucreçia de su casa et lo leuaron al//mercado. et alli se ayuntaron toda<s>// las gentes. et el pueblo fue moui//do contra el rey et echaronlo et des//terroraronlo de roma ael et asus// fijos. et esta fue la causa por que// fueron echados los reyes de roma // et criados consules para gouernar// la çibdad delo qual fase mençion }

[fol. 59r]

{CB2. el noble enperador iustiniano enla// copilaçion que fiso delas leyes en// aquel libro llamdo digesto vieio// enel titulo orubrica del nasçimien//to o fundamento del derecho et de// todos los magistrados enla ley se//gunda enel parrafo que conmiença// echados o sacados dende los reyes // et cetera mas que diremos desta noble// lucreçia es de llamar casta o non // çieta mente sin dubda casta por// que segund dise sant agustin en<e>l// libro primero dela çibdad de dios// dos fueron en aquel acto es a saber// sexto tarquino et lucreçia mas el// vno dellos sola mente. es a saber// sexto tarquino cometio el adulte//rio por que en este ayuntamiento de // dos cuerpos fue departamiento de// coraçones et voluntades ca enel vno// es a saber de tarquino fue la muy // torpe luxuria et enel otro es a saber// el coraçon de lucreçia fue la muy// casta voluntad por que com<m>o la cas//}

{CB2. tidad sea virtud del coraçon esta// non se pierde por la fuerça fecha al cuerpo. mas çierta mente la// causa por que lucreçia se mato// fue aquesta. que ella asi com<m>o mu//ger romana por deseo de lo// ança temio que si quedara biua// por aventura algunos

creyeran q<ue>// ella ouiese fecho de su voluntad// lo que por fuerça ouo de sofrir// delo qual dise sant agustin que// ella mostro la pena a los oios de// los ombres por testimonio de aque//llo que a ellos por conçiencia mos//trar non pudo. asi mesmo dise// sant geronimo enel su libro pri//mero contra ioueniano que la// noble lucreçia non queriendo bi//uir despues de ser forçada su casti//dad quito la mansilla del cuer//po por el derramamiento de su pro//pia sangre o castidad muy dig//na de loaça. la qual seyendo for//çada aun quel su coraçon queda}

[fol. 59v]

{CB2. se sin culpa. ella iusgo deuer an//te tomar la honesta muerte que// quedar biua. seyendo ella enla flor//de su fermosura et hedat nin quiso// morir ante que ganase de su padre// {SYMB {BLNK}} et de su marido et de todos// los otros sobre dichos que cone//llos eran que la su iniuria fuese// vengada. O muerte fecha et resçibi//da con muy grande coraçon. la q<ua>l// deue ser honrada et nonbrada por// todos los tienpos. ca por ella esta// muy casta duen<n>a enese ayuntami//ento de dos cuerpos. mostro auer// seydo muy desonesta et fea luxuria// en tarquino. et muy casta volun//tad en lucreçia. la firmesa q<ua>si no<n>/ mortal dela qual non pudo por// amenazas. nin por temor de muer//te ser vençida nin combatida en// tan muy turbado et arrebatado ca//so et asi tan marauillosa fue la su// castidad que yo pienso que a ella// non se pueda comparar aquello q<ue>//} {CB2. se recuenta enlas ystorias romana<s>// que ha fecho el padre de vna vir//gen que fue corrupta por fuerça// ala qual el padre mato por que// la su casa non fuese infiçinada// por denuesto. et quiso mas ser mata//dor dela casta fiia que padre dela// corrupta. nin pienso que se le pue//da comparar aquello que fiso pon//çio anfidiano cauallero romano.// el qual despues que sopo la virgi//nidad de vna fiia suya ser corron//pida non contento que auia

muer//to por ello a vn sieruo que la auia// corronpido mas aun mato asu fi//ia mesma. en
 pero non es de iusgar// ser menor que la castidad la gran//desa del coraçon de lucreçia.
 que asi// firme mente et sin temor se echo so//bre el cuchillo. que q<ua>si non es de
 cre//er que ninguno delos muy fuertes// varones con pecho muy osado asy// osase tomar
 la muerte. ca çierta // mente podemos desir que pues ella }

[fol. 60r]

{CB2. fue de tan fuerte et grand coraçon<n>// et de tan sen<n>lda castidad que// por todas
 las generaçiones delas // virtudes aya floresçido com<m>o en //tre todos los philosophos.
 sea co//sa çierta et por tullio çicerero varon// muy sensen<n>ado prinçipe de toda la// alta
 manera romana del bien fa//blar muchas veses sea disputado// que aquel que vna virtud
 ha co<n>//plidamente las ha todas et esto// por que las virtudes son asi en vno// todas
 ayuntadas que se non pue//den departir vna de otra en man<er>a// que aquel que conplida
 mente ha// vna las ha todas et com<m>o esto sea// asi quien puede pensar si non fue// re
 onbre saluage. lucreçia non aue<n>// meresçido muy largas et muy con//plidas loanças
 çierta mente nin//guno. mayormente que es a ius//gar que ella non desia nin fasia// nin
 pensaua. saluo cosa virtuosa// et onesta ala qual era considera//} {CB2. da et ante vista la
 via del bien be//uir. et ella seguia las cosa muy// nobles non por miedo de pena mas// por
 amor de virtud nin era cosa// que mas çerca della floresçiese q<ue>// vsar de rason. nin
 podemos desir// que ayan fecho mayor cosa que // lucreçia el patriarcha iosep. el q<ua>l//
 por guardar su castidad se puso// a peligro de muerte et estuvo en pri//sion grand tienpo
 segund que lar//ga mente lo recuenta la ystoria// dela sacra escriptura en<e>l primero//
 libro dela ley llamado genesi. et// com<m>o quier que el dicho patriar//cha aya pasado
 muchos tormen//tos et trabaios por guardar su cas//tidad. bien podemos desir que//

lucreçia en quanto en ella fue// non ouo menos trabaio por gu//ardar la suya. et si ella podiera// fuyr a sesto tarquino segund la// estoria recuenta que fuyo el di//cho patriarcha iosep. por que su }

[fol. 60v]

{ CB2. castidad non fuese corronpida. çï//erta cosa es que ella fuyera. mas e//lla asi fue forçada de guisa que// non pudo resistir. et com<m>o quier q<ue> el// dicho patriarcha iosep se posiese a// peligro de muerte com<m>o suso es di//cho. pero mas fiso lucreçia que el// pues ella de su voluntad con grand// virtud se mato non suita mente.// mas con deliberaçion. todo esto por// mostrar et dar testimonio dela su// muy sen<n>alada castidad dela qual// se puede bien desir aquello quese// escriue enel libro dela sabidoria a// Ili do dise O quant fermosa es la// casta generaçion la memoria dela// qual non muere por que es muy co//nosçida non solo açerca de dios// mas eso mesmo açerca delos onbr<e>s// esta es coronada ha victoria p<ar>a// sienpre et cetera dela qual hablando las// leyes çivilesinperiales et reales di//sen asi castidad es vna virtud la qual dios ama. et tan noble et tan// } { CB2. poderosa es la su bondad. que ella// sola abasta para presentar las animas delos onbres et delas mugeres// castas ante dios et por esto dise va//lerio hablando desta duen<n>a lucreçia// enel su sesto libro dela castidad ro//mana. el coraçon dela qual duen<n>a// segund el grande et notable fecho q<ue>// ella fiso com<m>o de suso se resa en su// ystoria. mas era de varon que de// muger. et loandola su castidad dise// della el dicho valerio estas pala//bras. O fermosa et pura castidad. la // qual es prinçipal fundamento de// la bondad delas duen<n>as et delos// onbres. donde te llamare. tu desde// la primera religion aca moras en// los fuegos delos sacrificios que so<n> consagrados ala deesa vestal. tu fu//elgas et reposas sobre los estrados// dela deesa iuno que son et estan

en<e>l// capitulio tu eres çierta seguridad// del palaçio de iustiçia. tu conseruas// los
tenplos et los oratorios donde los }

[fol. 61r]

{CB2. santos son colocados. tu mantie//nes et arreas con continuada gene//raçion de fiios
et fiias el casto lecho// dela gente llamada iulia por el tu// defendimiento et ayuda. la
hedad de// la moçedad es arreada de ioya de o//nestidad por el tu acatamiento. la // flor
dela mançebia romana es pu//ra et linpia por la tu guarda et defen//sion la castidad delas
duen<n>as et se//n<n>oras madres es muy honrrada et// asi por tu presençia conosçes los
fe//chos loables et virtuosos. los q<ua>les // tu has querido serr obrados.// {IN3.} Tanto et
tan // grande es el meres//çimiento de lucreçia// que [^bien] podiera yo alargar la
escriptu//ra et ocupar todo este libro recontan// do la grandesa de sus loanças p<er>o//
queriendo abreuiar quiero aqui de// xar de escriuir mas della et torna//re la pen<n>ola ala
noble romana lla//mada por nonbre coclia donsella//} {CB2. virgen et de muy grand
coraçon la// ystoria dela qual escriue titu luuio// enel segundo libro dela primera de// cada
delos fechos de roma donde// dise que durante la guerra entre// los romanos el rey de
tuscia que // es llamada lonbardia. el qual rey// auia por nonbre porsena fue trac//tada pas
entre el dicho rey et los// romanos enlas condiçiones dela// qual abueltas de otras cosas
por// el grande menester et cuyta enque// los romanos entonçe eran fue y// puesto que los
romanos deuiesen// dar rehenes al rey porsena. et ellos// asi dados que el dicho rey
alçase// la guarniçion de sus gentes de ar//mas que auia puesto conta roma// espeçial
mente en ianicule que es// del tenplo de ianus. la qual cosa// fecha et las condiçiones dela
pas// firmadas. el rey prosena leuanto su // hueste et se partio dela çerca de ro//ma et asi
fue que entre los rehe }

[fol. 61v]

{CB2. nes que fueron dados al rey porse//na era y esta virgen suso nonbrada//llamada
 coclia. la qual estando e<n>// las tiendas dela gentes delos es//truques que estauan
 estonçes asen//tados allende del rio tiberio con o//tras muchas virgines delos roma//nos
 que estauan y en rehenes. e // lla engan<n>o alas guardas et fiso// se guiadora delas otras
 virgines// romanas et con grande esfuerço de// coraçon queriendo librar de prision// asi
 memsa et alas otras virgines// ella paso el rio anado et fiso eso// mesmo pasar alas otras
 sus con//pan<n>eras et las traxo et entrego sa//nas et saluas asus parientes. la// qual cosa
 luego que fue sabida/ por el rey porsena. el fue dello muy// yrado. et marauillandose
 mucho del// grande et alto coraçon de aquella v<i>r//gen que tan grande fecho auia
 osa//do cometer enbio sus mensageros// a Roma por demandar la virgen co//} {CB2. clia
 que era su arrehen. ca delas ot<ra>s // non se fasia fuerça les mando desir// que estas
 cosas el non las podria so//frir. et que si non le diesen la dicha// virgen. que el avria por
 ronpidas// las treguas et alianças pero si ge//las diesen que el la ternia guarda//da sin
 ninguna desonrra para la// tornar asus amigos et parientes. et// asi fue que la vna cosa et la
 otra se// fiso muy bien. ca los romanos por// guardar sus treguas enbiaron la// virgen
 coclia al rey porsena delos es//truques. et el rey porsena non sola//mente mando que fuese
 guardada// quanto tan<n>ia ala honrra de su cuer//po mas aun fue muy preçiada et loa//da
 et muy honrrada del. et la el libro// et quito et aun por honrra della leplo//go de dar et dio
 vna partida delos// rehenes delos romanos que el tenia// quales ella escogiese paralo qual
 fu//eron traydos antella por mandado // del rey todos los rehenes. et ella esco }

[fol. 62r]

{CB2. gio los moços que non auian ca//da catorse an<n>os. lo qual fiso ella// por quanto aquella hedad era mas// agradable ala su virginidad. et es//to fiso de consentimiento delos o//tros rehenes que alli estauan. et en<to<n>//çe> la pas asi reformada el rey porse//na dio alos romanos todas las// vituallas que el tenia en sus tien//das. las quales auian bien menes//ter la çibdad de roma por que esto<n>//çe estauan muy pobres et mengua//dos ca luengo tienpo auian esta// do çercados. et asi los romanos co<n>//siderando esta grande proesa que // contanta virtud la virgen coclia// auia fecho la gualardonaron de/ vna manera nueua de honrra. es// asaber que en memoria de su vir//tud. la qual durase para sienpre// et non fuese puesta en oluidança// fisieron vna estatua oymagen de// piedra en que estaua figurada// vna virgen asentada caualgando//} {CB2. sobre vn cauallo la qual ymage<n.// mandaron poner en vn lugar muy// alto que era enla carrera publica// de donde dise valerio en<e>l su terçe//ro libro loando a esta virgen que// ella non sola mente libro la tie//rra de aquella çerca ositio que el// rey porsena sobre ella tenia mas// avn la libro del temor del dicho// rey. et oraçio poeta dise enel su se//gundo libro que çierta mente los// romanos fueran vençidos ocati//uos del rey porsena si non los oui//ese socorrido la dicha virgen co//clia pasando anado el grande rio// de tiberio conla su marauillosa osa//dia entre sus enemigos: O virtud// non mortal et muy agradable do//nde dios dado aesta fenbra. la// fuerça dela qual virtud es tanta// que aun que nunca ayamos visto// nin conoçido ala person virtuo//sa et aun que sea enemigo nuestro// que es mas granue de desir en oye<n>}

[fol. 62v]

{CB2. do de su virtud et marauillando// nos della. luego la amamos pu//es que asi es quien sera aquel q<ue>// marauillando se con amor non q<ui>//siese tomar para si la

memoria// desta virgen. quien dira ella non// auer conseguido muy grand glo//ria por
 aquel fecho tan marauilloso que fiso tanto que non po//demos pensar que ninguno
 delos// muy fuertes varones quanto a// esto le sea de ante poner. nin avn// ese rey dauid el
 qual segund re//cuenta la ystoria enel primero// libro delos reyes com<m>o saul rey//
 primero del pueblo de ysrrael o//uiese guerra conel rey delos filiste//os [^ e dellos]
 viniese vn cauallero miuy fu//erte. el qual fisiese pregonar por// el real. si auia alguno del
 pueblo// de ysrrael que conel se quisiese co<n>//batir que saliese et pelearia con<e>l// et
 si el filisteo vençiese que los del // pueblo de ysrael fuesen vençidos// } {CB2. delos
 filisteos. et si el fuese vençido q<ue>// los filistros fuesen vençidos del// pueblo de
 ysrrael. et com<m>o quier q<ue>// esto fiso pregonar muchas veses// en todo el pueblo
 de ysrrael non// se fallaua alguno que conel se o//sase combatir ca por el ser muy fu//erte
 et valiente ninguno non se en//tendia poder librar de sus manos.// entonçe dauid aun que
 era moço// et de poca hedad. mouido con gra<n>d// noblesa de coraçon posponiendo su//
 vida por el bien de su gente. et que// riendo los librar de aquel peligro// et de tan grand
 desonrra non cu//rando del peligro dela muerte que// rasonable mente deuia et podia//
 tener se fue contra aquel filesteo// et peleo con<e>l et lo mato . et asi libro// su pueblo: et
 si bien fuere acata//do non cometio menor osadia es//ta virgen. la qual con tanta vir//tud
 de coraçon oso tomar tan// grande empresa et yendo entre los }

[fol. 63r]

{BLNK}

[fol. 63v]

{BLNK}

[fol. 64r]

{CB2. enemigos con las otras virgenes// et poniendo se al peligro dela muerte// por las librar segund que las libro// paso anado con<e>llas por el dicho// rio. nin es de ante poner a esta vir//gen aquel noble cauallero çipion// eniliano. el qual com<m>o en espan<n>a// andouiese conquistando so gouerna//çion de aquel duque delos roma//nos llamado loculo. este çipion se a//delanto ante de todos et sobio pri//mero enel muro de vn lugar muy // fuerte que tenian çercado. alo qu<a>l// el se puso non enbarante que// fuese muy generoso. et considerada// su tierna hedad deuiese guardar// su persona de tan grand peligro. ni<n>// tan poco es de ante poner a esta vir//gen aquel prinçipe romano lla//mado por nonbre marco purpirio// vno delos senadores de roma. el // qual segund que recuenta titu luui// enel libro quinto del fundamento// de Roma quando los françeses en//} {CB2. traron a roma et la robaron et des//truyeron veyendo los padres se// nadores et vieios della que se non// podian defender delos françeses se// posieron asentados en medio de// sus casas cno vestiduras muy hon//rradas et tendidas et en sus sillas// de marfil et entre los otros estan//do en su casa este sobre dicho se//nador marco purpirio asentado// en su silla llogo ael vno delos// françeses et puso le la mano en su// barua aplanandogela la qual // era muy luenga. el prinçipe roma//no teniendo que el françes enesto// le fasia desonrra. et non querien//do sufrir aquella. et entendiendo q<ue>// ra meior ofresçerse ala muerte q<ue> // resçibir iniuria. dio vn golpe en// la cabeça al françes con vna ver//ga de marfil que en su mano te//nia. delo qual el françes muy yra//do et quexoso mato luego al dicho// prinçipe senador. pues non fiso }

[fol. 64v]

{CB2. menos esta virgen que por non // ser catua et librar asi et asus conpa//n<n>eras de seruidunbre se puso ape//ligro de muerte com<m>o suso es di//cho: O cosa tan

marauillosa et muy // notable desta virgen. la qual non// solo con sobre puiante grandesa// de coraçon libro la tierra del sitio// et çerca en que el rey porsena la te//nia mas dio noble enxienplo a// los varones para non temer de se// poner por bien dela cosa publica a// qual quier peligro avn que sea de// muerte. pues con grande meresci//miento los romanos que todas// las cosas hordenada mente et con// rason acatauan considerando este// tan grande et tan sen<n>alado fecho// que con tan grande virtud et gra<n>//desa de coraçon esta virgen oso// cometer et faser la honrraron co<n> // la sobre dicha nueva manera// de honor representando la ençima// de vn cauallo. et poniendo su yma// } {CB2. gen enlo mas alto dela carrera por// donde todos pasauan por que su// memoria quedase para sienpre. et // tanta grandesa de coraçon non fu//ese ascondida alos que despues de// lla veniesen et otros tomasen en// xienplo de cometer et faser por el bi//en publico cosas et fechos sen<n>ala//dos et virtuosos.// {IN3.} Fecha breue mençi//on delas virtu//es dela noble et// muy prudente et virtuosa muger// coclia virgen et de floresçiente he//dat et grandesa de coraçon. se o//freçio ami de escriuir dela noble// romana llamada venturia. las// marauillosas loanças dela qual se// gund que ami sea posible seran // bastante mente declaradas. et la es//toria es esta. la sobre dicha noble// duen<n>a venturia fue madre del no//ble romano llamado marco corili//ano. delos quales fase muy larga }

[fol. 65r]

{CB2. mente mençion aquel varon roma//no muy polida enla manera de fa//blar es a saber tituliuiio enla prime//ra decada dela su ystoria romana// enel segundo libro enel capitulo q<ue> // comiença spiritus marurius. et asi// mesmo valerio maximo enel libro// primero delos miraglos enel capi//tulo que comiença de fortuna. et en<e>l// libro quinto delos onbres gradesçi//dos. enel capitulo segundo. et en ese// mesmo libro enel titulo dela

pie//dad açerca delos padres enel capi//tulo primero et ioh<a>n vocaçio enel li//bro delas
claras mugeres enel ca//pitulo çinquenta et çinco: et la su // ystoria es esta. paresçe que el
di//cho cauallero romano llamado// marco coriliano el qual era muy// generoso. ca venia
del linage de an//co rey delos romanos. et asi mes//mo era varon de muy grand cora//çon
et de alto conseio et muy esmera//do en armas. el qual auia mucho//}{CB2. trabaiado por
la cosa publica ro//mana. este fue condenado et desterra//do de roma mala mente por
enbi//dia de algunos sus contrarios// et la causa de su condepnaçion fue// esta. paresçe
que en roma auia// grand mengua de pan por lo q<ua>l// los romanos fisieron traer ende//
de çeçilia grand copia de pan p<ar>a// mantenimiento dela dicha çibdat// et tractandose
enel senado quanta// quantia deste pan seria repartido// por los del pueblo. el dicho
core//liano muy fuerte mente vedo et// defendio que se non repartiese// cosa alguna del
dicho pan por lo<s>// del pueblo fasta tanto que pri//mera mente fuese fecho
reparti//miento pro los mayores et padres// de la çibdat de aquello que deuia<n>./ // auer
segund que antigua men//te les era deuido de derecho. lo// qual oydo por los del pueblo
fu//eron dello mucho yrados en tan }

[fol. 65v]

{CB2. to grado que quisieron poner las// manos enel dicho coreliano por// lo matar. saluo
que los ofiçiales// dela çibdat que eran llamados// tribinos se posieron en medio et// lo
defendieron del pueblo. disien//do que le deuian sen<n>alar çierto// dia para que dixiese
la causa p<ar>a// que se auia mouido a faser el di//cho vedamiento et defendimien//to. et
por que al dicho termino q<ue>// para esto le fue asignado. non // pareçio le fueron del
muy ma//la mente yrados et indignados et// desterraron lo de roma. fecho es//te destierro.
este cauallero consi//derando que los romanos inius//ta mente et con mala intençion// lo

auian condepnado et desterra//do. se fue et paso para la gente// delos volscos. los quales
 enton//çes eran rebeldes et enemigos alos// romanos. et la dicha gente delos// dichos
 volscos on actando q<ue>//} {CB2. este cauallero era romano et les// auia fecho muchos
 dan<n>os. mas// auiendo consideraçon et acatami//ento que el era muy notable
 ca//uallero et digno de toda virtud de// honor lo resçibieron por tal. et lo// estableçieron
 et hordenaron por// su enperador et mayor conosçiendo// su grand virtud : et por esto
 dise// aqui valerio. que la virtud do q<ui>//er et en qual quier lugar que ella// esta es
 tenuta et auida en grande// preçio. et que este cauallero. el q<ua>l// los romanos non
 quisieron auer// para si por saludable et prouecho// so enperador. la esperiençia les//
 mostro et fiso conosçer aquel ser// contra ellos duque et enemigo// muy cruel et
 dan<n>oso. ca muy a//gra mente se ouo contra ellos// tanto que muchas veses des ba//rato
 los romanos. fasta los po//ner por los muros dela çibdad de// roma. asi que el pueblo
 romano }

[fol. 66r]

{CB2. soberuio que non quiso perdonar// al cauallero que segund la opi//nion falsa dellos
 era auido por// culpado despues aquel mesmo// pueblo apremiado por nesçesidat// le ouo
 de suplicar. segund que a//delante dira seyendo el desterra//do dellos. et asi paresçe que el
 pue//blo romano teniendo los el dicho// marco coriliano çercados enla çibd//dat de roma
 et puesto si to sobre// ella muy açerca dela dicha çibdat// ellos veyendo se en grande
 aprieto// et trabaio et peligro et seyendo todo<s>// en comun muy trabaiados desto// asi
 los mayores com<m>o los meno//res varones et mugeres entonçe// los padres del senado
 et conseio de// roma acordaron de enbiar sus// notables mensageros et enbaxa//dores al
 dicho marco coriliano// por tractar et auer pas conel et con// la gente delos volscos. los

q<ua>les// enbaxadores se tornaron con muy//} {CB2. braua et trabaiosa respuesta que// por el les fue dada. disiendo q<ue> si// los romanos querian tornar// a los volscos sus terminos. es a// saber la tierra que los romano<s>// en otro tienpo les auian toma//do por guerra. que fasiendo esto// se podia tractar entre ellos la// pas et non en otra manera. et que// si los romanos querian gosar de// aquella tierra que les auian to//mado que los volscos se entendi//an entregar et auer emienda de// la iniuria que los romanos les // auian fecho et continuar contra// ellos la guerra que tenian come<n>//çada. los romanos veyendo esto// acordaron de enbiar otra ves sus// enbaxadores et mensageros al di//cho marco coriliano rogandole// et suplicandole que se quisiere al//çardel sito que tenia sobre roma//mas ellos non fueron por el bie<n>// resçibidos. nin aun quiso que en }

[fol. 66v]

{CB2. trasen dentro de sus tiendas los// romanos veyendo esto et por muy// grand temor que auian del di//cho marco coriliano. teniendo// de ser vençidos et destruydos por el // acordaron de enbiar sus obispos// et perlados et saçerdotes reuestidos// et cubiertos de sus apostamientos// et ornamentos pertenesçientes a//perlados et saçerdotes suplicando// la dicha pas los quales se tor//naron sin recabdo. segund que// los primeros et segundos men//sageros et enbaxadores. et asi los// romanos desesperados de todo o//tro remedio et ayuda. las sen<n>oras// madres et duen<n>as generosas// de roma se ayuntaron et vinie//ron ala sobre dicha madre de // coriliano et es a saber venturia et// abeluma su muger. et les rogaro<n>// et suplicaron que se dispudiesen// ayr et fuesen al dicho marco. et// le rogasen et recabdasen del que//} {CB2. quisiese deçerrar a Roma et alçar el si//to que sobrella tenia puesto. et lo q<ue>// los romanos non podian defensar// por fuerça nin por armas nin por// suplicaçiones et ruegos et enbaxa//das et ofresçimientos ellas lo

oui//esen et alcançasen por sus lagri//mas et rogarias et estas dos due//n<n>as mouidas por los grandes ru//egos et suplicaçiones delas sen<n>o//ras de roma se fueron para el real// et hueste que marco coriliano te//nia asentado sobre la çibdad de// roma. et lleuaron consigo dos fi//ios de pequen<n>a edat que el so//bre dicho marco coriliano auia// auido dela sobre dicha su muger// boluna. et despues que las due//ñas sobre dichas en conpañia de// otras dueñas et señoras romana<s>// vinieron enlas tiendas del dicho// marco coriliano enperador delos// dichos volscos. le fue fecho saber// que muy grand conpañia de due }

[fol. 67r]

{CB2. ñas romanas estauan alli mas// el dicho marco enperador que por// todo el pueblo romano nin por// sus enbaxadores et mensageros nin// por la deuoçion et religion et reuere<n>//çia tan grande delos perlados et O//bispos et saçerdotes que entre los // gentiles eran auidos por santos et// religiosos non se quiso inclinar// nin condesçender a dar pas a roma// nin aun por los lloros et lagrimas// delas duen<n>as que ante sus oios// vey a quando vno de sus seruido//res ouo reconosçido a venturia su// madre com<m>o mas honrrada de// las otras que con lloro et triste//sa estaua entre su nuera et sus ni//etos muger et fijos del dicho en//perador marco dixo estas pala//bras al dicho enperador. çierta// mente si mis oios non me enga//n<n>an tu madre et tus fijos et tu // muger son estos que aqui estan // et vienen aqui a ti. et quando mar// } {CB2. co enperador oyo estas palabras// fuerte mente fue espantado et po//co menos com<m>o sin sentido se le//uanto de su silla et sallio de sus// tiendas apresuradamente por fa//ser reuerençia asu madre querie<n>//do la abraçar mas quando la// madre lo vio venir asi ella moui//da muy vituosa mente et con// grand coraçon mostrandose ençe<n>//dida en yra por el grand

dolor et// piadad que auia de su tierra. con//mo quier que salliera muy vmil//de dela çibdad pero llegando al// real delos enemigos se fiso muy// orgullosa et peleadora contra el di//cho enperador fiio suyo. et despera//das et abiuadas las fuerças enel// su coraçon com<m>o quier que ella// era vieia et flaca tomo las ro//garias en san<n>a et dixolo estas pa//labras. o mançebo contario et e//nemigo de roma detente alla et// non te mueuas a me abraçar. ca }

[fol. 67v]

{CB2. primero quiero yo saber si vienes// a me resçibir com<m>o a madre o com<m>o // a catiua et enemiga. et si yo soy ven//nida a fiio o a enemigo ca çierta // mente yo cuytada desauenturada// me pienso que tu vienes a mi asi// com<m>o a enemiga et la luenga vi//da et veies cobdiçiada delos mor//tales aun que a mi ha seydo por ca//usa tuya muy desauenturada me // ha traydo et llegado para que pri//meramente yo te viese desterra// do et banido et despues publico ene//migo de Roma. ruego te que pi//enses en qual suelo estas arma//do com<m>o enemigo por ventura// non conosçes tu tierra que tie//nes delante tus oios. çierta ment<e>// tu la conosçes. et si la non conosçe<s>// sepas que esta es la tierra enla q<ua>l// fueste engendrado et nasçido et en e//lla con mi trabaio fueste criado pu//es dime tu agora con qual coraçon<n>// con qual voluntad. con qual mo//}

{CB2. uimiento podiste traer armas de e//nemigo contra roma. com<m>o pudo// ser que tu ayas seydo osado de ro//bar la tierra que te engendro et// crio com<m>o pudo ser que aun que tu// vinieses con coraçon sa<n>udo et tur//bado. que quando roma fue ante// ti. et viste et nuraste los muros de//lla non ayan çesado et amansado to//da tu yra. et ayas dicho de dentro// de aquellos muros son los palaçios// et posadas et casas de mis padres et// mas et alli es la madre mia. muy// triste por deaventura suya et por cau//sa mia. otro si alli son

mi muger et// mis fiios deuiaras considerar et ca//tar la honrra denda ala tu ma//dre et el
 amor dulce dela tu mu//ger et la piedad de tus fiios et la// reuerençia dela tierra do
 nasçiste// ca todos estos son fechos oy tus ene//migos et contrarios vinieron atilos// padres
 de roma vinieron los obis//pos et todas estas cosas non podie }

[fol. 68r]

{CB2. ron mouer nin quebrantar el tu// coraçon duro com<m>o piedra en ca//so que tu
 iusta mente fueses yra// do et ensan<n>ado. por qual rason seye<n>// do tu rogado. non
 has querido fa//ser aquello que de tu voluntad fa//ser deuiaras. digote que me sie<n>to//
 muy desauenturada por que aque// llo que naçio de mi lo yo vea con//trario de mi tierra et
 de mi. et donde// yo me pensaua que auia parido fi//io et çibdadano de Roma. yo veo et//
 fallo auer parido enemigo muy// contario pluguiera alos dioses// que yo non ouiera
 conçevido nin// parido ca la çibdad de Roma no<n>// fuera conquistada si yo non ouie//ra
 fiios. et yo entonces vieia pobre// moriera libre et franca et en tierra// libre. mas estas
 cosas non las di//go. pormi ca non puedo estar// much catiua nin mi trabaio pu//ede durar
 mucho pues soy llega//da a tan grand edat nin yo pue//} {CB2. do sufrir cosa ninguna de
 mal ni<n>// cuyta nin desonrra que ati non// sea muy torpe et fea et de grand// laseria.
 mas guardate desto es// a saber. que si tu non te dexas des//ta conquista conuiene que tu
 mu//ger et fiios ayan a sufrir muerte a<n>//te de tienpo o beuir en luenga ser//uidunbre. et
 asi le dixo otras mu//chas palabras muy notables et// muy bien conpuestas et acabada//
 venturia su arenga. luego asi// ella com<m>o la muger et fiios del di//cho marco coriliano
 et las otras// dueñas que ende estauan derra//maron muchas lagrimas fa//siendo grand
 llanto con gran// des gemidos et rogarias et abra//çandolo la muger et los fiios et// el a

ellos delo qual se siguió q<ue>// aquello que la magestad de// los mensageros et
 embaxadores et// la reuerençia delos obispos de ro//ma non auian podido alcançar fue}
 [fol. 68v]

{CB2. acabado et alcançado por esta no//ble venturia la qual quebranto// et amanso la yra
 del dicho duque// et enperador muy cruel fiio suyo et// le fiso mudar su proposito. ca
 lu//ego el dixo ala dicha venturia su// madre. combatiste et vençiste la mi//yra. et
 quebrantado et inclinado// por los dichos ruegos dela di// cha venturia madre suya
 man//do luego alçar los sitios et reales// que tenia puestos et asentados// contra Roma et
 asi fue et quedo// libre de sus enemigos la dicha// çibdad de Roma por causa destas// dos
 dueñas la qual çibdat es//taua en muy grand estrecho et a//punto de ser soiusgada et
 toma//da por el dicho enperador marco// segund el grand afincamiento e<n>// que la el
 auia puesto et la men//gua de mantenimientos que los// de dentro tenian por lo qual los //
 romanos que todas las cosas co<n>//} {CB2. siderauan con grand seso acatando// que la
 çibdat de Roma fuera libra// da por estas dos señoras es a saber// madre et muger del
 dicho enpera//dor marco que la asi tenia çercada.// las quales se mouieron a ello por//
 conseio et buena avisaçion de todas// las otras señoras et dueñas de Ro//ma queriendo dar
 gualardon que// durase para siempre a todas las// mugeres por causa destas dos
 sen<n>o//ras que tan virtuosa mente se o//uieron en librar la dicha çibdad// estableçieron
 que dende en adela<n>te// los onbres que estouiesen asenta//dos se leuansasen de sus
 lugares// por honrra et reuerençia delas mu//geres cada que ellas viniesen do// quier que
 ellos estouiesen et asi mes//mo viniendo por las calles et otros// lugares les fuese dado
 lugar por// los varones para que ellas pasa//sen et fuesen delante et aun q<ue> las//
 aconpañasen et fuesen conellas. }

[fol. 69r]

{CB2. fasta las dexar en sus posadas o// a los lugares donde ellas fuesen// lo que ante desto non auian nin// les era fecha por los varones nin//guna honrra destas et otrosi en se//n<n>al de dignidad et honrra de ma//dres et señoras les otorgaron que// podiesen traer vestimentas de pur//pura et oro et plata et otros arreos// preciosos demas et allende delos q<ue>// primera mente tenian. et en espeçi//al vna estola la qual despues a// costunbraron traer en la cabeça et // cobria del lado derecho fasta ella// do ysquierdo. et esto fisieron por que// en aquel tienpo mas auia aproue//chado ala çibdat de Roma la bue//na auisaçion delas mugeres que// las armas delos caualleros. ca lo//que los caualleros non podieron // acabar por sus armas es a saber po//der faser alçar el sito et çerca que es//taua sobre roma lo ganaron et a//cabaron estas nobles señoras por//} {CB2. sus onestos ruegos et preçes auien//do se muy discreta et marauillosa// mente en su bueno et onesto de// sir et rogar fasta que acabaron// su demanda: Otrosi allende desto // fisieron et acabaron vn templo// muy honrrado en aquel lugar// donde el enperador coriliano fue// rogado et condeçendio ase alçar de// la çerca et sito de Roma. el qual // templo consagraron ala deesa Ila//mada ventura et fortuna delas// mugeres. et desto fabla conplida //mente el señor santo agustin en<e>l// su libro llamado dela çibdat de di//os en el quarto libro : O muger<e>s// muy virtuosas dignas de gran//des honores et loanças la me//moria delas quales deue durar// para sienpre pues que por susa//bidoria et grand conseio et auisaçi//on et muy onesto et hordenado ra//sonar et bien fablar mereçieron // et podieron alcançar cosa tan alta}

[fol. 69v]

{CB2. et de tan grand valor es a saber li//brar de captiuidad et destruyçion// et final mente de muerte et perdiçi//on tan noble et inperial çibdad.// mayor et mas alta et exçelente

q<ue>// todas las otras et cabeça et prin//çesa de todas las prouinçias del// mundo.
 conuiene asaber. la muy// noble çibdat de roma comun// patria et tierra de todo el
 mundo// et redimir et librar de muerte tan// tos padres et tan grandes señore<s>// et tan
 nobles caualleros et tan// honrrados çibdadanos et final//mente tan virtuoso pueblo
 co//m<m>o eran los romanos de donde// desçendieron los muy grandes// et notables
 enperadores que fue//ron señores de todo el mundo lo// que non podieron alcançar nin//
 faser los muy altos senadores// nin los muy nobles sen<n>ores ca//ualleros nin los mu
 honrrado<s>// perlados et saçerdotes. et final me<n>>//} {CB2. te aquello que por seso nin
 por çie<n>>//çia nin por armas nin por deuoçi//on de Religion et santidad. nin en// otra
 manera el grande et notable// pueblo romano alcançar non pu//do. estas dos notables
 dueñas // por su grand prudença et cordura// et muy virtuosa manera lo ouie//ron et
 alcançaron. por lo qual no<n> // sin rason los romanos gente// muy auisada asi en fecho
 de ar//mas com<m>o en çiença et en todos// los otros fechos virtuosos. se//gund que
 dello fassen testimonio// las autenticas estorias en mu//chos lugares. et espeçial mente el //
 libro delos macabeos enel libro// primero conosçiendo los dichos// romanos el muy
 grande et señala//do benefiçio que destas dos muy// virtuosas et muy notables seño//ras
 reaçibieron por el grand me//reçimiento dellas doctaron et ho<n>>//rraron a todas las
 mugeres de}

[fol. 70r]

{CB2. las sobre dichas señaladas et es//peçiales honrras et prerrogatiuas// et asi non
 enbargante que mucho// sean de loar gedeon et sanson et ba//raque que quando el pueblo
 de ys//rael se regia por los iueses libra//ron el dicho pueblo de mano de// sus enemigos.
 et asi mesmo el no//ble infante ionatas fiio del rey// saul que fue el primero rey delos//

ebreos. et el rey et propheta dauid// que seyendo cauallero ante que fu//ese rey mato al
 filisteo. et los otro[^s]// reyes et grandes señores et nota//bles caualleros. que segund
 se//lee por la briuia espeçial mente e<n>// el libro delos iueses. et enel libro// delos reyes.
 et en otras estorias a// prouadas asi del pueblo delos e//breos. com<m>o del pueblo delos
 gen//tiles et despues delos catolicos. et fi//eles cristianos se falla que con // grand coraçon
 et auisaçion muy// virtuosa mente libraron de muert<e>// } {CB2. et prision a algunas
 çibdades et reg//nos et pueblos. con grand rason// son de loar estas sobre dichas du//eñas
 por la su prudenciã et virtud.// et aun que la manera delas armas// sea propia delos ombres
 et non de// las mugeres. pero nuestro señor// dios conplida mente ha prouey//do de sus
 graçias alas mugeres// dando les lugar a manera por q<ue>// ellas podiesen faser et
 alcançar// muy grandes fechos por sus bue//nas et onestas et virtuosas et sabia[^s]//
 auisaçiones et polido et sabio raso//nar. segund que lo fisieron estas// virtuosas dueñas
 conlo qual // bien concuerda lo que se escriue// por el sabio enel libro dela sabi//doria
 donde dise vençio las con//pañas non en virtud. nin en for//talesa del cuerpo nin por
 poderio// de armas mas soiusgo por pa//labra a aquel que lo ponía en tor//mento et trabajo
 e<t> c<etera> et asy com<m>o es }

[fol. 70v]

{CB2. de loar el grand poeta et orador tu// llio muy aventaiado et polido en // la manera
 del bien hablar que // por su buena et graçiosa fabla et// polido rasonar libro a muchas
 p<er>//sonas de grandes peligros. bien a//si [^{es}] de loar la sobre dicha noble
 ve<n>//tura pues por la su graçiosa et// muy animosa propusiçion libro a// Roma de tan
 grand mal et traba//io. et asi lo tal. segund la senten//çia del glorioso rey et sabio
 salo//mon enel su libro llamado eclesi//astes. es mucho de loar et preçiar// por aquello

donde dise mejor es// la sabidoria que la fortaleza et c<etera>// et asi podemos desir et
 concludir q<ue> // conplida mente se ouo nuestro se//n<n>or dios con las mugeres en
 to//da generacion de virtud. et esto// es lo que se escriue por el sabio // enel libro llamado
 eclesiastico do<n>//de dise el amor de dios es hon//rrada sabidoria et el comienço de//
 {CB2. la sabidoria es el temor del sen<n>or// el qual anda con las escogidas fe<n>//bras
 et con los iustos et fieles es//nasçido. et asi segund esto el temor// de dios que es
 comienço et funda//miento dela sabidoria. del qual // dise el salmista que la su loor// dura
 para siempre es dado por dios asi alas mugeres com<m>o a los // onbres.// {IN3.}
 Despues de venturia// madre de corilia//no a tan aquil// muger de grand linage me
 con//uiene pasar. la qual et si delos// tarquinos viniese a Roma enpero// ella en vno con su
 marido ouie//ron el inperio de Roma. por lo q<ua>l// me plogo dela poner entre las//
 romanas. la ysotria dela qual es// esta. segund lo recuenta valerio// enel primero libro
 delas sen<n>ales// delas cosas maravillosas. et titu// liuio en la primera decada enel pri }
 [fol. 71r]

{CB2. mero libro del fundamento dela çib//dat de Roma. paresçe que enel tien//po que el
 rey anco reynaua en ro//ma acaeçio que vn onbre llama//do lucomon tarquino sabio et
 rico// et acuçioso fue venido en roma por cobdiçia et por esperança de ganar// alguna
 honrra. ca en la çibdad// de tarquina donde el era nasçido// le pareçio bien que el non
 podia a//uer alli mucho honor. esto por// quanto daramacos su padre era// alli venido
 pobre onbre dela tie//rra de corintio. et este daramacos// auia ganado en tarquina gran//des
 riquezas. et ouo alli dos fijos// el vno el sobre dicho lucomon// que era el primero et
 mayor et el // otro llamado artines. que era el// segundo et menor. el qual morio// ante que
 su padre. et el sobre di//cho lucomon tarquino su fiio ma//yor ouo todos sus bienes.

conlos// quales por ser muchos le creçio el//} {CB2. coraçon et caso con vna muger de//
muy alto lugar llamada tanaq<ui>l// que es la que de suso fase mençio<n>// la qual asi
com<m>o era de grand li//nage. asi era de grand coraçon. ca// ella non podia sofrir nin
sostener// mas la vmilldat que el su nasçi//miento requiria. et por quanto e//lla vey a que
los estruques et los// tarquinos gentes de aquella tie//rra menospreçiau an su señor et//
marido et le fasian algunos eno//ios. por el ser de estraña naçion // ella non pudo sofrir el
enoio et// menospreçio dellos antes oluida// do el amor natural que cada// vno ha asu
tierra et non fasien//do fuerça del tanto que ella vie//se su marido et su señor en estado//
de honrra. por ende dio conseio a// su marido que salliese dela çib//dat de tarquina et se
fuese morar// en Roma. ca le paresçia que aq<ue>l// era el lugar mas apareiado del}
[fol. 71v]

{CB2. mundo. donde los onbres podian// beuir honrrados et auentaiados // com<m>o en
pueblo nueuo. et por que// todas noblesas eran alli las q<ua>//les de poco tienpo eran alli
en // gendradas por virtud. et asi era// lugar propio de biuir. espeçial// mente para onbre
fuerte et preçio//so et virtuoso. et para mejor traer// a su marido a esto le reconto en//
com<m>o taçius seyendo estrangero// fuera llamado para reynar et rey//nara en roma. et
asi mesmo co//mo numa era nasçido de cures et// ancus era dela gente delos sabi//nos de
partes de su madre. asi q<ue>// sola mente era noble por vna so//lla yaginaçion. et non
enbargan//te esto que aquellos fueran reye[^s]// et sen<n>ores de Roma por sus
virtu//des. asas ligera mente et sin gra<n>d// dificultad. final mente la dicha// duen<n>a
tanaquil traxo alucomon// su marido alo que ella disia et a//} {CB2. se partir de aquella
tierra de tarqui//na. asi que el et su muger tomaron// sus bienes et se fueron a Roma et//
moraron en aquella parte dela// çibdat llamada genicula. et alli do//eran asentados en sus

carros. vi//no vn aguila de alto et espar dio// sus alas mansa mente sobre luco//mon et le leuo el sombrero que te//nia sobre su cabeça dando grande[^s]// boses bolando sobre el carro asy// com<m>o si ella ouiese fecho aque//llo por que le ouiese seydo manda//do. despues de cabo le puso el so<n>//brero sobre su cabeça muy mansa//mente et lo dexo alli. et entonçes e//lla fue bolando en alto sin mas// tardança. et la dueña tanaquil fue// muy alegre desta señal marauillo//sa. com<m>o muger que sabia mucho// dela çiençia delos agujeros et adeui//nanças. segund la costunbre dela// gente delos estruques delos qua//les ella era nasçida. et dixo asu ma }

[fol. 72r]

{CB2. rido que fuese çierto que el auia de// auer grand altesa. ca la dicha a//guila era venida dela partida del // çielo et que era mensagero de aqu<e>l// grand dios iupiter. que le auia // mostrado esta señal de soberania// et altesa en tanto com<m>o le auia// tirado dela cabeça la honrra vma//nal et gela auia tornado diuinal// mente. et estas esperanças et estos// pensamientos trayendo consigo// marido et muger. venidos amos a//dos enla çibdat de Roma. compra//ron alli vna casa entonçe el di//cho lucomon se llamo et nonbro// prisco tarquino. al qual su veni//da alli nueua. et sus riquezas le// fasian marauilloso varon. et la// su fortuna le ayudaua mucho.// el era cortes et bien fablante. et a//llegaua asi a todos aquellos que// el podia fasiendo les muchas ayu//das et graçias. et fiso tanto fasta// que la su fama lleuo en casa del//} {CB2. Rey asi que en poco tienpo el ouo// ofiçios et grand conoçimiento co<n>// el rey et fue en los conseios pu//blicos et secretos. et el era asi aper//çibido et sabio et entendido que el// rey ançius lo dexo por tutor de// sus fiios en su testamento et des//pues que los fiios del Rey ançius// fueron en edat que la tutela de// uia çessar entonçes este lucomon// su tutor llamdo tarquino traxo// maneras con los romanos

com<m>o // el fue alçado por rey dellos en a//quel tienpo enla casa del dicho// rey tarquino acaeçio vna cosa// marauillosa es a saber vn moço// estaua dormiendo. et resplandecía// le vna llama de fuego enla ca//beça. en manera que a todas las// gentes que alli estauan enel pa//laçio del rey donde el moço dor//mia les paresçia que salia llama//de fuego dela cabeça del moço et// algunos y ouo que le quisieron }

[fol. 72v]

{CB2. echar del agua enla cabeça. disie<n>//do que con ella matarian el fue//go. mas la reyna tanaquil asi co//mo aquella que era muy sabia et// entendida en tales cosas. defendio// que se non fisiese et fiso callar a//los onbres del rey que dauan bo//ses. et asi quando el clamor delas// gentes fue sosegado la dicha rey//na tanaquil defendio que nin//guno non despertase el moço fas//ta que el se despertase por si . et ala// fin el moço despertó. et la llama se// fue conel dormir. en manera que// non pareçio mas. et la reyna tanaquil llamo luego al rey avna// camara secreta. et dixole asi. se//ñor vedes este moço que auemos// criado en tan poco estado fasien//do poca mençion del sabed por// verdad. que este sera vn espeio// nuestro en nuestras cosas dub//dosas. et sera defendedor dela nu//estra silla real que sera atormen//} {CB2. tada et tribulada. et por ende yo soy// en conseio que nos lo criemos de// aqui adelante asi en plaça com<m>o // en secreto con toda diligencia asi// com<m>o materia de nuestra grand hon//rra. entonçe el rey et la reyna to//maron luego aquel moço en lugar// de fiio et fisieronle enseñar las artes// liberales et otros saberes. por los q<u>a//les muchas veses acaesçe que los// coraçones delos onbres se mueue<n>// et despiertan a alcançar grandes fe//chos. el moço creçio por la industria// real. asi que andando el tienpo co//mo fuese buscado por la çibdat de// roma marido pertenesçiente p<ar>a la// fiia del rey. non fue fallado y ni<n>//guno delos

mançebos romanos q<ue> por ninguna arte de caualleria ni<n> de otros saberes podiese ser ygua//lado aeste moço. por la qual raso<n> el rey otorgo a este su fiia por mu//ger. et disen algunos que quando// la villa de canicula fue tomada }

[fol. 73r]

{ CB2. por los romanos el prinçipe de a//quella tierra que auia por nonbre// seruius tulijs fue muerto en aq<ue>//lla g[^u]erra et su muger finco en çin//ta. la qual leuada con los catiuos// a Roma. asi que la reyna tanaq<ui>I// conoçio et entendio que la dueña// era noble muger et non quiso que// ella fuese sierua antes la mando// venir asu palaçio. et alli acaeçio et// pario a este moço. et por este bien q<ue>// la reyna le fiso et por la conoçen// çia delas dueñas dela casa dela// reyna et de su buena voluntad q<ue>// le sopo ganar ouo grand conos//çimiento en casa del rey. lo qual// fue causa por que el dicho moço// vino a este estado que es dicho.// los fiios del rey ancus que de pri//mero auia seydo rey muy quexa//dos por que fueran priuados del // regno de su padre por su tutor el// rey tarquino. et por que veyan reg//nar en Roma onbre que non era// } {CB2. de linage Romano nin de su be//sindat. por esto hordenaron fi//nal mente de matar al rey. et posi//eron en obra de se aperçebir dello// en esta manera escogieron dos pas//tores muy orgullosos et crueles// para faser este fecho. los quales// auian acostunbrado vsar de fe//tramientas rustricas estos fin//gieron que ellos auian peleado// entresi. et vinieron se fasta el pala//çio dela silla real dando boses co<n>// grand roydo el vno contra el otro.// en manera que toda la corte se// torno a mirarlos. et asi fue que// amos ados llamaron al rey disi//endo que apelauan antel el rey// oyendo las boses dellos los ma<n>//do llamar et quando fueron de//lante el rey el vno començo aq<ue>//rellar del otro et amenasauanse//

alli. mas los sergentes de armas// mandaron que estouiesen quedos// et que dixiese cada vno su rason }

[fol. 73v]

{CB2. final mente ellos se sufrieron// de dar boses. et el vno dellos co//mençando a fablar al rey. horde//nando sus palabras et trayendo// las a proposito. el rey escuchan//do lo con grand diligencia en ta<n>//to el otro firio al rey con vna fa//cha de fierro que tenia en la ma//no por medio dela cabeça. et dexo// le aquel fierro dentro dela cabeça// et las guardas del rey que alli es//tauan prendieron luego a aq<ue>llos// dos pastores. et las boses fueron// muy grandes ca todo el pueblo se// iunto alli. entonçes la reyna ta//naquil com<m>o dueña muy enten//dida et auisada en toda manera// de virtud. fiso luego çerrar el pa//laçio et echar fuera dende todas a//quellas gentes. et mando buscar// todas las cosas nesçesarias p<ar>a // guaresçer aquella llaga. asi co//mo si ella ouiese esperança que el // rey non era ferido de muerte ma^[^s]//} {CB2. ella lo fiso por se aperçibir de a//yuda de socorro. entonçes la rey// na tanaquil fiso llamar a gra<n>d// priesa al mançebo yerno suyo. al// qual seyendo moço et estando dor//miendo apareçio la llama de fue//go en su cabeça com<m>o suso es di//cho este auia por nonbre seruio a// si com<m>o el prinçipe su padre. la// reyna le mostro com<m>o yasia el // rey muerto. rogandole que non// quisiese dexar la muerte de su se//ñor sin vengança. nin quisiese co<n>//sentir que este fecho quedase en// escarnio et en despreçio de sus ene//migos. et dixole estas palabras// O tu seruilio ati pertenesçe to//mar este regno et non a aquellos // que con manos agenas fisiero<n>// cruel muerte. adereçate et supli//ca a los dioses guiadores et reçeb//tores et regidores. los quales en// otro tiempo significaron que en // la tu cabeça avria vna claridat }

[fol. 74r]

{CB2. Real por el fuego relusiente que// enderredor della se asento. et sea a// si que esta flama çelestial te fa//ga agora despertar et bien conside//rar que nos somos venidos de o//tra tierra et seyendo pelegrinos ave//mos regnado. et piensa quien eres// et non de donde eres. et si tu eres es//pantado de aquesta cosa que asi // es desbaratada por que los tus// conseios serian tardios yo te ru//ego que de presente tu tomes el// mi conseio el pueblo estaua de p<ar>//tes de fuera lleno de grand temor// en manera que las boses dela// muchedunbre delas gentes non// podian ser por eso sostenidas. et la// reyna tanaquil subio enlo mas// alto del palaçio a vnas finiestras// en manera que la podian bien// veer los que estauan de fuera. en // tonçe<s> la reyna tanaquil desque//vio al pueblo les dixo que non// desmayasen. ca el rey estaua sin//} {CB2. peligro. pero que estaua a dormi//do del golpe que le aia seydo da//do arrebatada mente mas que// el fierro non auia entrado mu//cho. et que ellos podian bien veer// el fondo dela llaga quando la// sangre fuese restañada aued di//xo ella buena esperançã que to//das las cosas son saluas. et en // breue tienpo veredes sano al rey// entre tanto ella mando llamar// a seruilio et mando et encomendo// al pueblo que ellos le obedesçiese<n>// et ael encomendo que quisiese ma<n>//tener los derechos en lugar del// rey fasta tanto que el rey fue// se sano et fisiese los ofiços que // ael pertenesçian et desta manera// sallio seruilio del palaçio vestido// delos ornamentos reales et co<n>// el guardas et onbres de armas et // asentose enla silla real. et deter//minaua algunos iuysios que ve//nian antel et otros dexaua disie<n>}

[fol. 74v]

{CB2. do que los viese el rey. et disimu//laua disiendo que se queria a// conseiar conel en esta manera// despues que el rey tarquino fue // muerto estouo seruilio por con//seio dela reyna tanaquil algu//nos dias fortaleçido. buscan// do sus ayudas allegando sus// riquezas

dando a entender q<ue>// vsaua de ofiçio de otro mas des//pues que se descubrio la muerte// del rey començaron el pueblo de/ faser grandes llantos. et seruilio// estaua ya aperçibido de buenas// ayudas et de firme et fuerte con//pañã de gente del pueblo por// la sabia auisaçion dela reyna ta// tanaquil asi que por el encome<n>//damiento del pueblo et con conse//io delos padres el reyno en ro//ma et finco por rey della. los fi//ios del rey ancus q<ua>ndo oyeron// desir ala reyna tanaquil que// el rey tarquino era biuo. otrosi// }
 {CB2. vieron que los pastores que fisie//ron aquel malefiçio eran presos.// et que las ayudas de seruilio era<n>// muy grandes. ellos se fueron en// vna villa llamada poniçe por mo//rar alli. asi com<m>o desterrados. et ser//uilio se guarniçio de buenas ayu//das asi por conseios publicos com<m>o// secretos siguiendo los buenos co<n>//seios et auisaçiones dela dicha// reyna tanaquil por cuya causa// et auisaçion el fue rey delos ro//manos: o muger muy noble. la// grandesa del coraçon dela qual o// q<ua>si su diuinal sabidoria si conel// coraçon fuere acatada non sin // grand marauilla la su memoria// sera tomada por que quien sera// aquel que dela grandesa del su co//raçon non se marauillara la qual // com<m>o viese sin honrra asu mari//do tarquino por su propia virtud// olvidado el amor de su tierra non// pudo sufrir tal cosa. mas tomado }

[fol. 75r]

{CB2. conseio se fue para Roma. donde// por los sus meresçimientos espe//raua el ser traydo en grandes o//{SYMB {BLNK}}nores. quien non se// marauillara dela su prudenciã.// por que quier sea por çiençia de ade//uinar. quier por sabidoria de su in//genio dixo ante lo que auia de// acaesçer asu marido por acatamie<n>//to de aquella señaal quien non se // marauillara dela su sabidoria. la// qual amonestada por el acatami//ento delas flamas del fuego q<ue>// vido sobre la cabeça de seruido tu //lio. lo

creio com<m>o si fuera su fiio// et lo traxo a tan grand dignidat// pues non sin rason digo. la sa//bidoria della non auer seydo en// menor grado que la de algunos// claros varones. et pues los pa//triarchas iacob et iosep su fiio et// el propheta daniel et otros pro//phetas et santos. et aun otros// prudentes varones son mucho// } {CB2. loados enla sacra escriptura et// en otras escripturas et ystorias// autenticas. por que dios les q<ui>//so mostrar en sueños et en di//uersas reuelaçiones las cosas// que eran por venir et asi mesmo// por que les dio çiençia para po//der soltar et declarar las semeia<n>//tes sen<n>ales quando acaesçian.// bien podemos loar la grand dig//nidat del alto ingenio dsta no//ble reyna tanaquil et su grand// sabidoria prudença et auisaçio<n>// enlas cosas suso dichas. donde// paresçe que en toda manera qui//er de reuelaçion quier de sabi//doria et en todos los otros sa//beres et cosas virtuosas han lu//gar et entrada asi las mugeres// com<m>o los onbres et non sola me<n>//te las mugeres biuientes sola// ley de dios mas aun las del pu//eblo delos gentiles. las q<ua>les no<n>// ouieron conosçimiento dela ley }

[fol. 75v]

{CB2. de ecriptura. nin dela ley de// graçia. et con todo eso se disponi//an a toda obra de virtud et sabi//doria.// {IN3.} Acabada breue// mente la ystoria// singular desta// muy virtuosa reyna non sin ra//son deuemos fablar dela muy//noble duen<n>a Romana llamada// por nonbre porçia fiia del muy// virtuoso caton. la ystoria dela// qual muy notable mente recue<n>//ta valerio enel segundo capitu//lo del su libro terçio. donde fabla // dela virtud dela fortaleza. segu<n>d// la qual paresçe que esta muy vir//tuosa duen<n>a com<m>o oyese que bru//to marido suyo auia determina//do en su conseio de matar al enpe//rador iullio çesar. dubdando q<ue> aq<ue>l// conseio non vernia en obra et que // lo sabria el dicho enperador. et a//si sabido mandaria matar por e//} {CB2. llo al dicho

bruto su marido. e//lla demando vn can<n>iuete peque//ño. disiendo que lo queria para //
 cortar las vn<n>as. {SYMB {BLNK}}// et queriendo tentar de mostrar// por esperiençia
 el grande amor// que asu marido auia. et que si el// moriese ella non queira mas be//uir
 despues del. se firio con aq<ue>l// cuchillo de que fue muy mal lla//gada aun que non
 morio de aq<ue>//lla ferida donde paresçe que ella// quiso semeiar por gloria enla
 vir//tud et grandesa de coraçon al sa//bio et muy virtuoso caton padre// suyo. el qual
 veyendo ser perdida la // libertad de Roma. et non podien//do sufrir aquello se mato et
 co//mo quier que de aquella ferida// esta muy noble et generosa due//ña non moriese pero
 al fin e// lla resçibio muerte muy osada // et virtuosa mente. ca segund va//lerio recuenta
 enel sobre dicho }

[fol. 76r]

{CB2. libro et capitulo. et asi mesmo en<e>l// libro quarto del amor que han e<n>//tre si
 el marido et la muger com<m>o // esta noble dueña oyese que el di//cho bruto su marido
 era vençido et// muerto por los prinçipes antonio// et otaiano enlos campos llama//dos
 felipos. ella non pudiendo a//uer fierro para se matar conel. to//mo las brasas ardientes
 del fue//go et echose las enla boca. et asy// morio mostrando el grande amor// que asu
 marido auia. auiedo por// bien de non beuir mas despues del// o muger muy virtuosa et
 de grand // coraçon et muy amiga de su mari//do. la qual ouo por cosa muy a//guisada et
 rasonable de non que// dar en esta vida nin vsar delas de//lectaçiones della despues dela
 mu//erte de su buen marido. et oso co<n>// grand fortaleza et grandesa de// coraçon
 resçibir la muerte. et non // solo cometio de se matar vna//} {CB2. ves. quando tan cruel
 mente et co<n> // tanta firmesa de coraçon se mato// lançando las brasas de fuego en// su
 boca com<m>o es dicho mas aun// com<m>o suso se recuenta de ante a//uia cometido de

se matar con vn// cuchillo: o quand pocos serian ta<n>// fuertes et de tan grande coraçon q<ue>// asi osasen resçibir la muerte de// si mesmos com<m>o paresçe que es//ta noble dueña la oso resçibir// et por qual cosa ella deue ser// mas loada et digna de mayor// marauilla. o por ser de tan gra<n>//de et alto et fuerte coraçon. segu<n>d// se mostro por sus fechos osando// se matar o por tener ençerrado// en su pecho tan muy ardiente et// virtuoso amor de su marido se// gund que lo mostro por la obra// non queriendo beuir despues de// la vida del. hablando verdad. lo // vno et lo otro resplandesçe en ella// muy marauillosa mente. tanto }

[fol. 76v]

{ CB2. que nos non podemos pensar que // a ella sea de ante poner la grandesa// de coraçon del sabio caton su pa//dre. por que el tomo muerte por la// maña acostunbrada por otros mu//chos. et ella quiso morir por nue//ua manera. nin fiso mas que es//ta muy noble duen<n>a. aquel varo<n>// Romano llamado graco. el qual a//uiendo fallado en su propia casa// dos serpientes macho et fenbra. et// entendiendo que esto significaua// alguna cosa que le auia de acaes//çer lo fue desir alos adeuinos. et// les pregunto que le dixiesen lo q<ue>// aquello demostraua. et ellos le di//xieron que si de aquellas dos ser//pientes dexase el macho et mata//se la fenbra que su muger del di//cho graco seria muerta. et por el // contrario si matase el macho et// dexase la fenbra que el dicho gra//co resçibiera muerte et su muger q<ue>// daria biua. et asi amos matase q<ue>}} { CB2. amos serian muertos. et si amas// las serpientes quedasen biuas q<ue> // amos marido et muger moririan// et asi que era nesçesario matar q<ua>l// quier delas serpientes el macho o// la fenbra. para que qual quier de// los dichos marido et muger queda// sen biuos. et el dicho graco por el// grande amor que auia a su muger// quiso matar el macho delas

dicha[^s]// dos serpientes. et dexo biua la fen//bra queriendo el morir. et que su// muger non moriese. nin es de ant<e>// poner a esta virtuosa dueña aq<ue>l// conpan<n>ero de armas del rey sa//ul de que fabla el primero libro// libro delos reyes. el qual veyen//do que el rey saul era ferido et mu//erto en la batalla que los filisteos// auian contra el. mostrando dello// grand dolor con mucho amor et le//altad se mato por sus propias ma//nos. el non queriendo mas que // dar en aquesta vida despues de }

[fol. 77r]

{CB2. la muerte de su señor// {IN3.} La muy noble// porçia fiia de marco// caton. delas virtudes// dela qual suso auemos fecho men//çion me ayuda que yo me pase a de//lante a recontar la ystoria dela loa//ble firmesa de aquella muy noble// Romana llamada senpronia her//mana delos nobles et muy de alto// linage gracos. et muger del noble// cauallero Romano llamado çipion// emiliano. dela qual fabla muy al//ta mente el muy grande valerio en// el su terçero libro onde tracta dela// virtud dela costança que es llama//da firmesa de coraçon. et asi paresçe// que esta duen<n>a despues dela mu//erte de su marido et de sus herma//nos estando biuda esclareçio muy // virtuosa mente manteniendo casti//dat et toda onestad et bondad mos//trando bien por su vida et obras. la// memoria del alto et generoso et virtu//} {CB2. oso linage de donde ella desçendia// et asi mesmo del marido con quien// ella fuera casada. et fue asi que e//lla biuiendo en roma. acaeçio q<ue>// vino ende vn onbre de pequen<n>o es//tado llamado equiçio el qual se// fingio ser fiio de tiberio graco her//mano de aquesta duen<n>a. este eq<ui>//çio era asi semeiable en gesto et fi//gura al dicho tiber<i>o graco cuyo// fiio el se desia. tanto que por es//to el ouo por si el fauor del pue//blo romano et el consentimiento// delos tribunos et iueses para ser// auido por fiio de tiber<i>o graco et de// su casa et linage. para lo qual

es//ta noble duen<n>a fue llamada a// iusio por parte de aquel onbre q<ue>// se llamaua su sobrino. la qual // trayda a iusio. ella non querien//do resçibir por sobrino aquel onbre// por que sabia que lo non era vsan//do dela virtud de grande costança// et fortaleza de coraçon et mostrando }

[fol. 77v]

{CB2. la por obra. non enbargantes las// amenasas et boses et ruydo del pu//eblo et el gesto delos iueses muy// yrado que contra ella se mostraua// et el grande fauor que todos da//uan a aquel su contrario. ella lo // resistio todo tan fuerte mente q<ue>// non solo se defendio dela deman//da de aquel onbre. mas aun q<ue>// mucho fue afincada por el pue//blo et por aquellos tribunos que// en señal de conosçimiento de deb//do quisiese dar pas a aquel que// se llamaua sobrino suyo segu<n>d// que era la costunbre en Roma de// la dar las tias asus sobrinos e//lla nunca quiso a ello condsçender// et por esto valerio contemplando la// grand constança et firmesa de a//quella noble dueña. dise della e<n> // el dicho capitulo estas palabras// O senpronía hermana delos gra//cos quinto tiberio et gayon mu//ger de çipion emiliano. quiero yo//} {CB2. agora por breues palabras faser // conplida relación delas tus virtu//osas obras elas quales meresçe// ser fecha ystoria es asaber com<m>o// seyendo tu tan onesta et generosa// fueste trayda en grande vergue<n>ça// antel pueblo Romano por aquel// iues suyo contra la costunbre anti//gua de Roma. que non consentia// que las mugeres fuesen traydas// al ayuntamiento delos onbres et a//las plaças do se iusgan los pley//tos lo qual ouiste de faser asi por// el fecho ser notable et muy seña//lado. por lo qual con rason ouo de// ser dexada en esto la autoridat de// la primera et antigua costunbre. por// que mayor poderio tiene la fuerça que lo que manda et amonesta la// verguença. et com<m>o quier que asy// ayas seydo trayda a tan

grande// plaça et con tanta verguença. to//da via retouiste et defendiste con// grande virtud
et firmesa la gra<n>}

[fol. 78r]

{CB2. desa del tu claro linage. et dise mas// ya sea que esto absata para digna re//laçon
de tus virtudes. pero yo lo q<ui>//ero proseguir mas larga mente por// que quede dello
honrrada memoria// O senpronia apremiada fueste de // estar enel lugar donde la fruenta
de// los prinçipes dela çibdat se suele a // vergonçar et turbar. es asaber enel a//
yuntamiento de tanto et tan grand // pueblo et de tan grand çibdat com<m>o // era Roma
enel qual ayuntamiento// los exçelentes onbres non paresçia<n>// estar seguros mayor
mente las mu//geres. et alli fueste muy aquexada// del grande et cruel poderio del iues//
mostrando te gesto muy sañudo et// disiendo te amenazas. et el pueblo// dando grandes
bozes et clamores co<n>//tra ti fasiendo grande roydo enla// plaça et con grande
diligençia por// que dieses pas com<m>o a sobrino a// quel mal onbre llamado equiçio//
el qual falsa mente se llamaua//} {CB2. fiio de tiberio tu hermano. pero tu// con grande
firmesa resiistieste et de// sechaste a aquel que con tan mala// osadia queria vsurpar et
tomar p<ar>a//si non verdadera mente la fidal// guia dela tu generosa casa. et aqui// acaba
valerio de fablar della. pu//es es segund esto quien es aquel q<ue> // pueda desir que
persona alguna// aya seydo mas virtuosa que esta// noble dueña espeçial mente en// la su
constançia la qual yo non// se si la llame constançia o fabla<n>//do mejor et mas propio
diga della// que este fecho suyo aya seydo al//guna cosa diuinal. o senpronia sy// dios
tanto bien te quisiera faser// que ouieras conosçimiento dela// fee de nuestro señor
ih<e>s<u> xp<ist>o et la// grande virtud de constançia que// por defender tu fidalguia en

esto// mostraste. la ouieras mostrado pa// desçiendo pr la verdat de nuestra// santa fee.
non dubdo que podie }

[fol. 78v]

{ras ser en algo comparada non// solo alos nobles et virtuosos// varones catolicos que con
gra<n>//de constançia et firmesa de cora//çon fasiendo muy grandes fechos// padeçieron
muy grandes peligro[^s]// et trabaios por dios. mas aun a// los prophetas et alos santos a//
postoles. los quales por seruir a// dios et seguir su ley et santa dotri//na pasaron en esta
vida mucho[^s]// trabaios et verguenças ante los// enperadores et reyes et otros prin//çipes
et ante los grandes pueblos// asi com<m>o se lee de moysen et aron// et de ysayas et
geremias et del a//postol sant pablo et de otros mu//chos santos et sieruos de dios// en
muchos et diuersos logares// dela santa escriptura et espeçial// mente en aquel famoso et
nota//ble libro diuinal delos fechos et// ystorias delos apostoles. la qual // ystoria conpuso
et escriuio en eua<n>//} { CB2. gleista sant lucas alli do dise q<ue>// los apostoles eran
traydos alos// grandes ayuntamientos delos p<ri>n//çipes et pueblos. et alli eran iniuria//
dos et mal traydos et pasauan gran//des trabaios por defender la verdat// et la santa
dotrina de nuestro sen<n>or// ih<e>s<u> xp<ist>o. et con todo esto ellos con// grande
virtud de constançia se go//sauan et dauan graçias adios por// que ellos eran dignos de
padesçer// aquellos trabaios et verguenças// por nuestro sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o. el
qual // es via et verdad et vida et biue et// regna por sienpre iamas.// {IN3.} Despues dela
ysto//ria dela noble se<n>//pronía que de su//so es fecha mençion. se ofreçio a// mi de
escriuir la muy grande et se//ñalada continençia de castidad// dela muy fiia dalgo romana
lla//mada por nonbre antonia muger }

[fol. 79r]

{CB2. de vn grande señor romano lla//mado drusio. la qual por marauil//llosa virtud ha sobrepuado la no//blesa delos sus ante pasados. ca se//gund recuenta valerio enel su li//bro quarto dela abstinençia et co<n>ti//nençia esta dueña antonia avyen//do quedado muy moça despues de// la muerte del dicho drusio su ma//rido et enla flor dela su muy gran//de fermosura. considerando que el // dicho drusio marido suyo en q<ua>nto// conella fue casado nunca conoçio// otra muger et queriendo le ella se// meiar en esta virtud de castidat// por noble fee et lealtad et dando// a entender por obra el onesto a// mor et bien querençia que al di//cho su marido auia. penso de gu//ardar muy noble mente para en//toda su vida despues dela muerte// del la fee que le deuia enel tienpo// que era biuo et era ella casada co<n>el. ca esta noble duen<n>a querie<n>do//} {CB2. ser guardada et libre de toda mala// sospecha. et mostrando por esperien//çia la su grande abstinençia et con//tinençia de castidat nunca se qui//so acostar nin dormir en otro lecho// nin cama despues que el dicho su// marido morio si non enel lecho et// cama de su suegra madre del dicho// drusio marido suyo. et sienpre en// quanto biuo continuo de dormir// conella de consuno auiendo aquel// por lecho o cama propia de su ma//rido. et despues que por el casamie<n>to ouo dexada la flor de su vir//ginidat ouo por bien de non casar// otra ves nin conosçer otro varon// por quanto los antiguos auian// por señal de destenpramiento. si// la muger. despues de muerte de// su marido casase otra ves. et asi// dise valerio desta noble dueña// que en ese mesmo lecho o cama// donde se acabo la flor dela moçe//dad de aquel su marido. en aq<ue>l}

[fol. 79v]

{CB2. mesmo ella se enuegeçio por espe//riençia et prouançã de su onesta// bibdedat: o proposito santo et loa//ble desta noble dueña. la qual sin// dubda non se oluido los

estables//çimientos delos padres primeros// et seyendo ella asaz contenta de a//uer seydo casada vna ves quiso// despues dela muerte de su marido // ser enoblesçida por corona de casti//dat. et por ende queriendo mas// vn poco alargar açerca desto. digo// que quien sera aquel saluo si// fuere menguado de eiso que pue//da desir que esta noble dueña// no<n> aya seydo en esta virtud par// et yqual del dicho drusio su no//ble marido. el qual com<m>o quier q<ue>// fuese muy glorioso por las bata//llas que muy bien auenturada// mente fiso en germania. et asi// mesmo por el ser muy generoso// es a saber del linage delos muy// nobles claudios. et el enperador//} {CB2. otaiiano se ouo por bien conten//to de auer por muger la madre// deste drusio et ser casado conella.// et asi mesmo este drusio ouo por// hermano al emperador tiberio los// quales dos enperadores fueron// dos luses muy resplandeçientes// dela cosa publica. segund recuen//ta valerio enel dicho quarto li//bro dela abstinençia et continen//çia. et el dicho drusio seyendo on//bre tan generoso y poderoso fiso// cosa muy notable et virtuosa en// non conosçer otra muger saluo// ala suya propia. quier ella fuese// presente o absente. pero non fiso// ella cosa menos notable et virtu//osa que el en esta parte mas mu//cho mayor en non conosçer otro// varon despues que el morio con // tinuando sienpre por señal de su //mayor guarda el lecho o cama// de su suegra non se queriendo a//costar en otro alguno. esto por//}

[fol. 80r]

{CB2. tanto que segund disen los natu//rales. cosa muy graue et trabaïosa// es alas mugeres que despues dela// muerte de sus maridos asi quedan// moças guardar la abstinençia et co<n>//tinençia et otrosi por que el dicho// drusio solamente se dise auer gu//ardado aquella fee de castidat a su// muger durante el casamiento. et es//ta noble señora non sola mente// guardo esto mesmo en tanto que// conel fue casada. mas aun

todos// tienpos despues fasta que ella mo//rio çierta mente muy grande fue// la
 continençia de aquesta loable// dueña. et si con rason fuere muy// acatado. fallase ella
 auer fecho vi//da muy guardada et onesta despu//es dela muerte de su marido fasta// el
 postrimero dia de su fin. et nu<n>ca// se auer partido delas cosas ones//tas tanto que ella
 por la su vir//tud nos trae que en todo et por la// mayor parte non por otra cosa ma[^s]//
 {CB2. por la dignidad et grado desa mes//ma virtud nos mucho deseemos// semeiar a ella
 la qual con rason// yo puedo desir que aya pasado en// la dicha virtud a muchos
 notable[^s]// varones que despues del primero// casamiento pasadas dela presente// vida
 sus mugeres se casaron et lle//garon a otras mugres non guar//dando esta continençia de
 castidat// et non solo a los virtuosos mas a//un a algunos delos santos patri//archas.
 espeçial mente al grande// patriarcha abraham. el qual co//mo quier que el fuese muy
 grande// propheta et patriarcha et amigo de// dios. pero despues dela muerte de// sarra su
 leitima muger. tomo o//tra muger segund se lee enel libro// del genesi. aun que los fechos
 de// los santos patriarchas et prophe//tas. non ligera mente se deuan// traer aconsequençia
 por que deue// mos entender que por mandado et }

[fol. 80v]

{CB2. otorgamiento de dios. aya fecho// las cosas que dellos se lee. non// enbargante que
 algunos pares//can algund tanto reprehensibles// quanto al seso vmano. pero sien//pre las
 deuemos auer por buenas// mas con todo esto con grande ra//son es de loar la abstinençia
 et co<n>//tinençia desta noble duen<n>a. an//tonia que [en esta] tan señalada virtud// de
 castidat et abstinençia paresçe// pasar al dicho patriarcha abra//ham et otros muy nobles
 varo//nes segund se falla por la sacra// escriptura. et por otros ystorias // autenticas mayor
 mente seyen//do ella del pueblo delos genti//les. los quales de dios et de su// santa fee.

non auian el conosçimi//ento que deuiian nin eran nin bi//uiian sola su dotrina et santa ley//
 et con todo esto guiados por la ra//son natural vsauan de tanta et// tan marauillosa
 virtud.//} {CB2. {IN3.} A la tenprança des//tas sobre dichas// virtuosas due//ñas
 queremos ayuntar la mara//uillosa castidat de bilia muger de// aquel capitan Romano
 llamado di//ulio. el qual segund los antiguos// escriuieron. fue el primero Roma//no que
 de vençimiento por mar al//canço corona por la batalla que e<n>// de ouo. aquesta
 duen<n>a tanto so//brepuio en marauillosa onestad.// que en aquel tienpo fue auida por//
 lus et enxienplo dela castidat ro//mana. enel qual tienpo en Roma// floresçia mucho la
 linpiesa dela// castidat. segund escriue sant ge//ronimo enel libro que fiso cont<ra>//
 iubiniano. delo qual podemos en//tender. que esta es cosa de grand // marauilla. aquesta
 dueña pasa[^r]// allende de todas las Romanas en// linpiesa de castidat quando la }
 [fol. 81r]

{CB2. castidat se honrraua con tanta di//ligençia et estudio ala qual es iun//tar la
 tenprança sin la qual la cas//tidat non puede estar. ca el casto co<n>//uiene que tenga el
 coraçon aparta//do de toda susiedat de luxuria ni // puede ser cosa tenprada que sea
 co<n>//traria dela virtud dela iustiçia et// dela fortaleza et dela prudençia por// lo qual es
 de desir. que aquesta no//ble fenbra que fue tan clara enla// linpiesa del cuerpo et dela
 voluntad// que fue muy conpuesta de todas// las virtudes et que domo todos los // viçios et
 peccados los quales los// philosophos llamaron enfermeda//des dela voluntad. et asi esta
 ouo vic//toria de si mesma lo qual non lees// de contar a poca gloria suya. et por a//questo
 non es solo de ygualar esta// dueña alos grandes enperadores q<ue>// muchas veses
 meresçieron auer la// corona dela victoria enel capitolio// de Roma. mas antes es de desir
 q<ue>//} {CB2. fue mas sobrepuiante que ellos// com<m>o sea de mayor gloria vençer//

asi mesmo que someter a otros a// su señorio. ca muchos ouo que// vençieron a otros enel campo. et// si mesmo[^s] non podieron vençer. et // com<m>o quier que mucho sean de lo// ar ector el troyano et archiles el// griego et el grande iosue et el fuer//te sanson. et el religioso caualle//ro iudas macabeo et el conde don// ferrand gonçales et el çid ruy//dias et otros muchos caualleros// que fueron muy valientes et es//forçados et esmerados enel fecho// delas armas asi enel pueblo de// los gentiles com<m>o enel pueblo// de ysrrael. com<m>o despues dellos// enel pueblo catholico et cristiano// por los muy grandes et notables// fechos que cada vno dellos en// su tienpo loable et bien auentu//rada mente fiso et cometio en<e>l// my grande et alto fecho dela ca }

[fol. 81v]

{CB2. ualleria et armas. segund se fa//lla por la sacra escriptura et por// diuersas coronicas et ystorias an//tenticas et aprouadas en muchos// et diuersos lugares por donde pa//resçe que ellos ayan pasado et so//bre puiado en toda virtud de ca//balleria a todos los otros de su// tienpo. pero mucho es de loar es//ta virtuosa et muy noble due//ña que en tantas et en tan bu//enas virtudes sobre puio et paso// allende a todas las otras virtu//osas Romanas. et por tal man<er>a// soiusgo los apetitos et deseos et// cobidiçias dela sensualidat. es a// saber dela carne al su noble et al//to ingenio et virtuoso entendimi//ento que ella mereçio alcançar // tan soberano et marauilloso gra//do de virtud. la qual cosa com<m>o // suso es dicho non es menos que // vençer los enemigos et combatir// et tomar et soiusgar las çibdades//} {CB2. por fuerça de armas segund la se<n>//tençia del glorioso rey et muy sa//bio salamon enel libro delos sus// prouerbios. donde dise meior es// auer la virtud dela paçiençia q<ue>// la virtud dela fortaleza. et meior// cosa es ser sen<n>or de si mesmo que // conquistar et tomar la çibdat. et es//to mesmo tracta el

grande sabio// seneca enel terçero libro delas na//turales quistiones donde pregun//ta. qual es la mayor cosa que los// onbres pueden faser. et qual es la//mayor vitoria que pueden auer// responde et determina que la ma//yor cosa es vençer los viçios por // que muchos son los que vençiero<n>// et tomaron las çibdades et inpera//ron et soiusgaron los pueblos so// su poderio et mandamiento et muy// pocos son los que son señores de// si mesmos et se pueden soiusgar// ca ese es libre el que fuye la ser//uidunbre et si mesmo. la qual co<n>}

[fol. 82r]

{CB2. tinua mente le apremia et costri//n<n>e dia et noche sin interualo al//guno et c<etera> et asi con grand rason// deuen ser muy loadas las mara//uillosas virtudes desta noble du//eña. pues sobrepuio en ellas a// todas las otras virtuosas de su// tienpo. seyendo señora de si mes//ma. et domando et soiusgando los// apetitos et viçios et abraçando las// virtudes pues segund comun// detriniaçion de todos los sabi//os. esto es mayor cosa que ven//çer las batallas nin conquistar// et tomar las çibdades et señorear// los regnos prouinçias et gentes// pueblos dellos.// {IN3.} Despues desta so//bre dicha muy // noble et virtuo//sa dueña de que de suso auemos// fecho mençion. queremos aqui// añadir la tenprança dela noble//} {CB2. et virtuosa marçia fiia menor del// sabio caton. dela qual fase se// ñalada mençion sant geronimo// enel dicho libro contra iouenia//no donde recuenta que despues// de ser muerto el marido desta so//bre dicha marçia. a ella fue mo//uido casamiento para que casase // segunda ves. et ella queriendo gu//ardar su onestad et castidat com<m>o// dueña romana muy notable et// virtuosa se escuso muy fermosa// et marauillosa mente disiendo // que ella non en tendia casar ni<n>// casaria segunda ves. por que no<n>// fallaua marido que la quisiese// en casamiento mas por su

amor// que por causa de auer lo que e//lla tenia. et dise aque sant ge//ronimo que por este dicho mos//tro la noble et sabia dueña que// comun mente los onbres mas q<ui>//eren casar con las mugeres bib//das por la fasienda et heredamie<n>}

[fol. 82v]

{CB2. tos et bienes que ellas tienen// que non por la castidad et ones//tad dellas. por que en casando// segunda ves se muestran algu<n>d// tanto por non muy tenpladas et // por tales eran auidas por los ro//manos. et dise mas sant gero//nimo hablando desta noble du//eña marçia que ella despues// dela muerte del dicho su mari//do. sienpre traxo por el continu<a>//mente abito de luto. mostra<n>do// toda via grand sentimiento por// la su muerte. et que le fue pre//guntado por las señoras de ro//ma fasta quanto tienpo auia// de durar aquel sentimiento et// abito de luto et dolor que por el // dicho su marido mostraua o tra//ya. la noble dueña respondio// muy prudente et sabia mente di//siendo que esto duraria fasta // el postrimero dia dela su vida.// et asy la noble dueña guardo//} {CB2. su castidad fasta que morio. et no<n>// quiso auer nin conosçer otro ma//rido. despues del primero: O due//ña muy casta et virtuosa et dig//na de toda loança. quanta ones//tad quanta castidad. quanta for//talesa et grandesa de coraçon mos//traste. despues del primero traye<n>do//do continua mente luto por el. et // fasiendo vida muy apurada et o//nesta. en lo qual eres mucho de// loar et en salçar mas que otros// muy notables varones que por// non poder guardar su continen//çia ouieron de casar muchas ve//ses. et en esta virtud de castidad// et continençia bien quisiste seme//iar alo que se escriue por los na//turales de aquella aue llamada// tortola. la qual despues que // ha perdido su marido sienpre an//da muy apartada et solitaria et// non se ayunta a otro et continua // en las alturas et non se asienta en} {CW. ramo}

[fol. 83r]

{CB2. ramo verde. et fuye todas las otra^s// delectaciones. mostrando natural me<n>//te grand dolor por auer perdido su// marido dela qual fabla sant ge//ronimo enel dicho libro primero// contra iouiniano. et asi mesmo sant// bernaldo enel sermon çinquenta et// nueue sobre el libro del rey et sabio// salamon llamado cantica cantico// rum et se escriue enel libro delas p<ro>//piedades delas cosas enel doseno li//bro enel capitulo que fabla desta // dicha aue. et com<m>o quier que segu<n>d// el apostol sant pablo. la muger// despues de muerto el marido es li//bre dela ley del matrimonio et pue//de casar con quien quisiere. tanto// que case segund dios. pero esto// se entiende de aquella que non pu//ede guardar continençia et castidat// la qual es mejor que case que no<n>// que se quemee enel fuego dela lu//xuria segund lo dise el dicho a//postol sant pablo: et asi mucho es//} {CB2. de loar la dueña casta que virtuo//sa mente vençe los apetitos et dese//os de la luxuria. et quiere ser conte<n>//ta de auer seydo casada vna ves.// pues que por enxemplo dela dicha// tortola muy casta aue lo deue fa//ser. siguiendo aquella palabra del// santo iob que dise que dios nos// ha enseñado et doctrinado para que// aprendamos delas bestias dela tie//rra et delas aues del çielo et esto// mesmo dise el rey et sabio salamo<n>// enlos sus prouerbios redargu//yendo al onbre negligente et pereso//so. disiendole que aprenda et tome// doctrina et enseñança dela formi//ga la qual de si mesma con grand// prudencia coge et guarda su man//tenimiento para el tienpo dela nes//çesidat et asi con muy grand rason// todas las dueñas aprender et to//mar doctrina et enxemplo delas co//sas sobre dichas para guardar su }

[fol. 83v]

{CB2. honestad et castidad et si natural// mente los animales tan pequeños// han tanto sentimiento. quanto ma<s>// lo deuen auer las criaturas raso//nables et mayor mente las catholi//cas. et asi mucho es de loar et ensal//çar esta noble dueña. pues tan// virtuosa mente sopo guardar su // onesta castidad que es cosa tan// loada et preçiada.// {IN3.} A la continençia// desta sobre di//cha noble dueña// marçia son de ayuntar tres enxe<n>//plos de loança asas muy claros et// abiertos. el vno delos quales es// dela muy virtuosa et casta Roma//na llamada por nonbre auia de// la qual fase espeçial mençion sa<n>t// geronimo enel dicho libro con //tra iouiniano. donde recuenta q<ue>// esta noble dueña muerto su pri//mero marido fue muy aquexada// por los parientes della que quisi//} {CB2. ese tomar otro marido. ca era mo//ça muy apuesta et fermosa. ella// queriendo guardar su castidad et// onestad com<m>o muger notable Ro//mana. dixo asi çierta mente yo es//to non lo fare en alguna manera// ca si el segundo marido fuere bue//no. segund que oue el primero no<n>// quiero yo estar nin beuir con te//mor delo poder perder cada dia se//gund que perdi el primero marido// que auia. et si acaeçiere que este se//gundo sea malo. pregunto yo di//sia ella. que nesçesidad es despu//es de bueno et virtuoso marido so//frir et sostener mal marido. et con// esto se escuso la noble et virtuosa// dueña Romana de casar segunda// ves et asi guardo et continuo muy // notablemente su castidad: O du//eña muy sabia prudente et virtuo//sa. con quanta auisaçion et sabido//ria defendiste la tu castidad et o//nestad et te escusaste de casar se }

[fol. 84r]

{CB2. gunda ves guiada por el tu claro// et alto ingenio. aun que non auias// auido notiçia de aquello que el a//postol sant pablo muy notable// mente escriue enla su primera epis//tola enbiada alos corinthios enel// capitulo siete donde dise. la muger// despues que

muere el marido mas// bien auenturada sera si non casare// et guardare castidad que non sy ca//sare por que la bivda piensa en aq<ue>//llas cosas que son de dios et cetera et asy// paresçe que esta dueña era muy vir//tuosa. pues por amor de virtud et de// onestad et castidad dexo de casar se// gunda ves aun que lo bien podie//ra faser. et si las nobles romanas// por mayor guarda de su honestad// et castidad tan alta mente la gu//ardauan. mucho mas lo deuen// faser las catholicas et mayor me<n>//te las grandes et generosas seño//ras. siguiendo el conseio del dicho// santo apostol que es cumplimento//} {CB2. de toda perfecçion et virtud. et con// esto concuerda bien aquello que// escriue sant geronimo enel dicho// libro contra ioueniano. que la muy // noble et generosa llamada porçia// la menor seyendo loada en su pre//sençia por otras señoras vna du//eña que auia casado dos veses.// disiendo aquella ser bien condiçi//onada et acostunbrada. ella respo<n>//dio muy sabia et prudente mente// disiendo asi. la dueña casta ones//ta et bien auenturada non casa//mas devna ves. o dicho muy no//ble et de muy casta et onesta et pru//dente et sabia dueña en quand// breues palabras puso tan gra<n>d// sentençia. por la qual bien paresçe// et se muestra en quand grand pre//çio era auida et tenuta entre las// nobles et virtuosas Romanas. la// muy alta virtud dela castidad et// onestad. por la qual las castas et o//nestas mugeres relusen enel mun }

[fol. 84v]

{CB2. do. asi com<m>o las estrellas enel çï//elo biuiendo virtuosa mente et da<n>//do doctrina et enxienplo a todos los// otros com<m>o biuan. et si los onbr<e>s// castos et onestos por esta virtud so<n>// loados. non lo deuen ser menos las // castas et onestas mugeres. // {IN3.} Vengo agora a o//tro enxemplo de// continençia. el q<ua>l// segund yo me pienso es digno de// non menos memoria que el sobre// dicho. el qual es dela generosa

va//leria Romana hermana de mesa//lario et muger del noble caullero// Romano llamado seruido. pues de//lla fase espeçial mençion sant ge//ronimo enel dicho libro contra io//veniano. donde dise que esta no//ble dueña guardo muy notable// mente su castidad despues dela mu//erte de su marido. et nunca quiso// casar con otro. et seyendo pregun//} {CB2. tada qual era la rason por que no<n>// queria casar segunda ves ella q<ue>ri//endose escusar muy virtuosa et sa//bia mente et con grand onestad et// bondad respondio et dixo que ella // sienpre tenia quanto asu pensami//ento el su marido seruido beuir. et // non ser muerto: et por ende que a ni<n>//guna dueña non era onesto ca//sar otra ves seyendo biuo su ma//rido. et asi con esto se escusaua sie<n>//pre la noble dueña de casar otra // ves cada que le era mouido algu<n>d// casamiento o dueña muy notable// et de grand fee açerca de su prime//ro buen marido pues aquel sien//pre auia ella por biuo com<m>o si vi//sible mente lo touiese ante sus o//ios. et la que despues dela muerte// del tan noble mente le guardaua// non queriendo auer otro despues// del çierto es que con muy grand fee// et amor et dilecçion le guardo en su // vida toda verdad et fioldad et casti }

[fol. 85r]

{CB2. dad. segund que a toda buena et o//nesta dueña pertenesçe delo asi fa//ser et guardar. et desta tal et delas// semeiantes della se puede bien di//sir aquello que se escriue por el rey// et sabio salamon enlos sus prouer//bios. la muger virtuosa es corona// de su marido. et estas tales son mu//cho de amar et honrrar. delas qua//les fabla el apostol sant pablo en// sus epistolas donde dise. varon<e>s// amad vuestras mugeres. asi com<m>o // nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o amo ala su // yglesia.// {IN3.} Agora tractaremo<s>// del terçero enxen//plo. et puesto que// non sea mayor en loor. sera mas cla//ro por la

fasan<n>a del padre: virgi//nea fue virgen Romana fiia de// virgineo cauallero de grand
 vir//tud. asi enla sabidoria dela caua//lteria com<m>o enlas cosas pertenes//çientes al
 regimiento dela casa et// } {CB2. dela familia: este cauallero despo//so ala dicha su fiia
 con luçio yçi//lio varon de grand estado et dig//nidad. aquesta com<m>o fuese fermo//sa
 de gesto. fue amada sin medida// de apio claudio el qual començo de// la requestar con
 ruegos et dones. et// despues que vio et sintio ella ser// muy casta et que por ruegos nin//
 por falagos nin dones nin en otra// manera ella non queria condesçe<n>//der acorronper
 su castidad et virgi//nidad. el ençendido de fuego de lu//xuria. boluio su coraçon en vn
 pec//cado maluado. et encomendo amarco// claudio su liberto que cada que tie<n>//po
 viese tomase a virginea. disie<n>//do la ser su sierua et dende a pocos// días. com<m>o la
 virgen viniese al // mercado con otras muchas donse//llas a mirar los iuegos. el ministro//
 et seruidor dela luxuria es asaber el// sobre dicho apio claudio puso ma//no en ella.
 disiendola ser su sierua }

[fol. 85v]

{CB2. fiia de vna sierua suya. et manda//uale que se fuese enpos del. et ma//rauillandose
 la donsella de aques//to dio grandes bozes ella et vna// su ama que conella venia. et
 llama<n>//do la fe delos caualleros romano<s>// iuntose grand parte del pueblo.// por lo
 qual la virgen era segura// que non le seria fecha fuerça nin//guna estonçe el dicho apio
 clau//dio onbre de grand osadia dixo// que non era menester tanto lulli//çio de gente ca el
 por derecho ente<n>//dia demandar la donsella non// por fuerça dende llamo ala di//cha
 donsella a iuysio. et com<m>o vi//nieron ala audiencia de apio cla//udio el demandaor
 conto al iues// la fabla que entre ellos auia sey//do conçertada. et dixo com<m>o a que//
 lla donsella era nasçida en su// casa [^de vna] sierua suya et furtible me<n>te// fuera

trayda en casa de virgineo// lo qual queria prouar conel mes//} {CB2. mo vigneo. et en tanto que era// iusto et rasonable que la sierua si//guiese asu señor: o osadia sin ver//guença que non auiendo prouado// cosa de su entención. por tal man<er>a// demandaua poderosa mente antel// iues. que paresçia verdadera me<n>te// que tenia derecho enlo que dema<n>//daua. los abogados dela donse//lla com<m>o alegasen que el padre// suyo era absente por causa dela// cosa publica es asaber enla gue//rra. et estaua conlos otros caua//llos en aquel logar llamado a// ligido. pidieron que le fuese da//do espaçio de dos dias para q<ue>// el padre podiese venir disiendo// ser cosa sin rason tractar en iu//ysio el absente dela libertad de // los fiios. por lo qual demandaro<n>// que la causa se deuia dilatar fas//ta que el padre viniese lo qual// plogo a apio claudio . mas por q<ue>// en tanto non se fisiese iniuria al }

[fol. 86r]

{CB2. demandador dio por sentençia que// el leuase la moça consigo. et com<m>o // ala sentençia de apio non osase// alguno contrastar publico muni//torio avuelo dela moça et yçilio su// esposo interuinieron et fecho gra<n>d// bolliçio de gente por que non se le//uase la moça fuera dela casa del// padre. dixo apio que si virginio// enel siguiente dia non viniese que// el daria sentençia et consentiria// que la moça fuese adjudicada a// marco claudio enel qual dia el // padre dela moça vino vestido de// viles vestiduras aconpañado de// grand gente traxo consigo su fiia// enel mercado. et com<m>o apio claudio// adjudicase et troxiese la moça a // marco claudio sin oyr a virginia// et el marco claudio la quisiese a// rrebatat ençendido de yra el pa//dre rogo que le fuese dada liçen//çia de fablar vn poco delante la// moça con su aya. et que por auen//} {CB2. tura mostrado el error com<m>o la// moça non era su fiia. el la daria// con mejor voluntad. et

com<m>o diese// a entender que queria hablar con// ella. saco vn cuchillo. et dixo fiia// por la mejor manera que puedo yo// quiero guardar tu libertad. et des//pues que dixo aquesto abrio con// el cuchillo el tierno pecho dela mo//ça lleno de marauillosa castidad.// et asi la virgen sin ventura vertio// su sangre iunta conla linpia vo//luntad. segund cuenta tituliui// enel terçero libro dela fundaçion// de Roma: O varon lleno de gene//roso spirito que quiso mas ensu//siar sus manos enla casta sangre// que non que biuiese su fiia des//pues que fuese corronpida su vir//ginidad: o muerte mas de llorar// con piadosas lagrimas que non// de escriuir con quales quier loo//res. quien es tan cruel que si en// algund tienpo es vençido apiadad }

[fol. 86v]

{ CB2. non se mueua a llorar contenpla<n>//do aquesta muerte desauenturada// non ay çierta mente cosa mas di//na de misericordia que conten// plar el padre armado con yra con// tra la casta fiia. et mirar la fiia// que acataua al padre yrado con// piadosos oios llena su cara de o//nesta castidad. et segund creo ro//gando que por el peccado de otro// non mudase la piadad de padre// en tan grand cueldad. solo por// vna cosa. esta muerte se puede de//sir bien auenturada. ca puesto q<ue>// se acabo la flor de su hedad. mas// puso su nonbre en lus para sien//pre. defendiendo muy onesta men//te su castidad con toda resistençia// et si los tres mançebos del pueblo// de ysrael son mucho de loar. por// que ante quisieron ser lançados// enel fornno del fuego ardiente q<ue>// no<n> adorar los ydolos por manda//do del rey nabuco donosor de babi// } { CB2. lonia.segund lo recuenta el prophe//ta daniel enel su libro. et asi mesmo// si el patriarcha iosep regidor et go//uernador enel regno de egipto. es// mucho de loar. por que muy virtu//osa mente registio ala sen<n>ora egip//çiana que del estaua enamorada// et guardo su castidad et la

non qui//so corronper. segund se lee enel se//gundo libro dela ley llamado exodo// mucho
 es de ensalçar por grandes// loanças esta noble donsell. la q<ua>l// muy virtuosa mente
 resistio al di//cho apio claudio menospreçiando// sus rogarias et falagos et dones et//
 amenazas et guardando sobre to// do su castidad. et en fin resçibiendo// muerte por ella
 con virtuosa paçie<n>//çia// {IN3.} Queriendo // tractar de otras // virgines acorda//mos
 de non dexar a virginea otra// que la que es dicha de suso. la q<ua>l}

[fol. 87r]

{CB2. es digna de muchos loores por q<ue>// nin fablar non desuie dela castidad//
 apuesta con preçiosa fermosura de// las señoras Romanas: esta virgi//nea. segund los
 antiguos escriuen// fue clara señora açerca delos Roma//nos fiia de aulio publico mas
 hon//rrada que todas las de su tienpo// en virtud de castidad. dela qual pu//esto que nos
 podamos desir mu//chas cosas dignas de loores amas// por el presente. pensamos
 espeçial// mente desir vna. non sola onesta// mas muy clara çerca dela fermo//sura de su
 vida: escriuese por los// antiguos. que enla çibdad de Ro//ma auia çerca dela casa
 redonda//de ercoles vn tenplo de castidad// seruido muy santa mente delas cla//ras et
 honrradas fenbras. enel q<ua>l// tenplo com<m>o las señoras del lina//ge delos
 pat<r>içios fisiesen fiesta et// sacrificio para a linpiar los males// que podian venir.
 segund la anti//} {CB2. gua costunbre donde virginea con// las otras fenbras vino a faser
 sa//crificio. fue alançada de alli por// las otras señoras con sobreuia.// por quanto en aquel
 año auia// seydo casada con vuluminio on//bre que non era de linage. et com<m>o//
 virginea se dixiese ser casta et del// linage delos patriçios. por lo qu<a>l// non deuia ser
 echada del tenplo// boluiose a su casa. et añadio asus// palabras noble enxemplo de obra//
 ca com<m>o ella touiese grandes ca//sas enlas quales moraua con su// marido. cerco vn

breue espaçio// quanto entendio que abastaua et // hedifico vn pequeño tenplo. don//de
 hordeno vna ara. et llamo las// dueñas que non eran de linage et// descubrioles la soberuia
 delas del// linage delos patriçios. donde di//xo. o castas mugeres. non solo// vos ruego
 antes vos amonesto q<ue> // asy com<m>o vedes. que los varones }

[fol. 87v]

{CB2. de nuestra çibdad trabaian por// puir en castidad asi vos otras// trabaiedes por
 puir en castidad// que pertenesçe a mugeres casa// das. aquesta ara la qual yo ius//go en
 vuestra presençia pertenes//çer ala castidad delas mugeres// que non son de linage si por
 algu//na manera puede mas diuinal//mente ser honrrada delas mas cas//tas en vuestro
 obrar paresca. non // sola mente las mugeres del lina//ge delos patriçios deurse glori//ar
 dela linpiesa dela voluntad.// mas vos otras eso mesmo: o pa//labras muy santas castas et
 lin//pias dignas de muger virtuo//sa que cosa mas clara mas sa<n>//ta dixieran los dos
 çipiones si//fueran presentes por acresçentar// la castidad que podiera mas di//sir metelo.
 al qual mato anibal.// que mas dixiera paulo el qual // morio enla batalla de canas.

q<ue>//} {CB2. mas dixiera africano al qual ma//taron las paredes de su casa. que// mas
 podiera desir rutilio muy vno//çente varon et muy enseñado. el q<ua>// fue desterado.
 mas para que alar//garemos tanto en fablar. çierta// mente paresçe esta señora ser muy //
 bien auenturada dela boca dela// qual salieron palabras tan diui//nas et tan claras tener su
 santo pe// cho guarnesçido de toda castidad// de linpiesa. enlo qual se mostro// por muy
 virtuosa asi en onesta// paçiençia com<m>o en grandesa de// coraçon non menos que
 algunos// virtuosos varones de quien aue//mos enxemplo que ayan fecho// muchas
 virtuosas obras asi del// pueblo de ysrael com<m>o del pue//blo gentil. et despues final

me<n>te// del pueblo fiel xp<ist>iano et catolico.// {IN3.} A aquesta marauillo//sa
castidad iun}

[fol. 88r]

{CB2. taremos la sinular linpiesa de mar//çia fiia de varro. mas com<m>o sea çier//to que
ayan seydo muchos varones// et muchos onbres llamados varro.// de qual varro aya
seydo aquesta fi//ia non me acuerdo auerlo leydo a//questa segund escriuen los antigu//os
clareçio en roma en perpetua// virginidad. la qual tanto pienso// ser digna de mayor loor
quanto// por su voluntad guardo sin corron//pimiento la virginidad. ca non se// vistio de
vestiduras saçerdotaless ni<n>// lo fiso por voto que fisiese ala dee//sa diana nin a otra
qual quier dee//sa mas por su sola linpiesa de volu<n>//tad escogio de faser vida casta
de// sechados los deleytes mundanos// alos quales es çierto muchos de// los grandes
onbres auer se dado. et// asi linpia de toda mansilla de onbre// acabo su vida. et puesto
que sea mu//cho de loar por tan loable castidad// mas non menos es de loar por la//}

{CB2. biues de su iuysio et la obra de sus// manos. ca aquesta de su iuysio o//aya
aprendido so disçiplina de ma//estro o lo aya auido por ystinto na//tural menospreçiadros
los ofiçios// delas mugeres. nunca se dio a oçi//osidad. mas algunas veses se da//ua
apintar otras alabrar ymagi//nes en piedras. et tan sabia et poli//da mente pintaua et fasia
ymagi//nes de marfil que sobrepuiaua a// aquellos maestros llamados. sopi//lis. et
dionisio. los quales eran en// su tienpo marauillosos pintores. // lo qual paresçe
magnifiesta me<n>te// ca las tablas que esta pinto fue// ron mas preçiosas que otras. et
lo// que mas era de marauillar en ella// que non solo pintaua marauillo// sa mente. lo qual
muchos fasen. // mas enel pintar traya las manos// tan ligeras mas que otro ningun<n>d//
pintor. escriuese asi mesmo por los // antiguos que grand tienpo dura}

[fol. 88v]

{CB2. ron las muestras de su obra. et en// tre las otras cosas pinto su figu//ra. la qual puso en vna tabla. en//la qual puso sus iunturas et color// et figura de su boca mirando a vn// espeio asi propia mente que non // auia alguno que la viese que // dubdase ser figura de aquella. et// escriuiendo algo de sus onestas cos//tumbres. disese que sienpre pinto// figuras de mugeres et nunca figu// ras de onbres. et desto creemos q<ue>// fuese causa la casta verguença// ca com<m>o los antiguos sienpre fi//siesen las yagines desnudas o //medio desnudas pareçiole que si // ouiese de pintar onbres. o que fa//ria sus yamges imperfectas o si//las fisiese perfectas que non gu//ardaria la verguença virginal. // la qual por que non cayese enel// vn error. guardose de amos a dos// prudente mente. aquesta muger// fue çierta mente digna de todo lo//} {CB2. or. la qual tanto touo el coraçon a// geno de toda susiedad. que avn vsa<n>//do su ofiçio non perdio su onestad.// et asi non sin rason deue ser con//tada entre las personas virtuosas.// {IN3.} Por que cosa çier//ta et determina// da es por los // muy grandes sabios et muy conpli//dos enla manera del bien hablar// la pruesa voluntaria ser funda//mento dela verdadera continençia// et hablando propia mente aquella// ser muy alta et verdadera riqueza// por que non es pobre el que poco// tiene. si conello es contento nin// rico el que mucho posee si se ha por// pobre et se non contenta conlo que// tiene. asi que la riqueza opobresa// toda esta enla voluntad del onbre// por esto despues de antonia muger// de drusio que fue muy guardada// et continente. dela qual de suso fe }

[fol. 89r]

{CB2. cho auemos mençion tornaremos// a hablar dela pobresa voluntaria de// la noble cornelia fiia del noble çï//pion et muger de tiberio graco et ma//dre delos generosos

gracos. ca se//gund recuenta valerio maximo en // el su libro quarto donde tracta de// la
 pobresa tomada por voluntad:// vna generosa dueña natural dela// çibdad de canpania
 com<m>o fuese apo//sentada en casa desta noble cornelia// la obre dicha dueña de
 canpania// queriendose mostrar abundada en // riquezas tenporales mostro ala di//cha
 cornelia los sus arreos et ioyas// muy preçiosas que en aquel tienpo// se vsauan et ella
 traya para apostu//ra de su persona. la qual noble// cornelia queriendo mostrar ala// dicha
 dueña de canpania su hues//peda que la loor et bien auentura<n>//ça non es propia mente
 enlas se//meiantes riquezas et ioyas et arre//os. aun que estas riquezas sean// } {CB2.
 causa dela bien auenturança com<m>o // suso es mostrado la detouo en ra//sones
 hablando conella fasta tan//to que los fijos desta dueña corne//lia vinieron delas escuelas
 donde// aprendian los saberes et artes libe//rales. ca en aquel tienpo los fijos// delos
 grandes señores et nobles au<n>//que prinçipal mente su ofiçio era el// vso delas armas et
 dela caualleria// para virtuosa mente defender et an//parar la tierra et conquistar los// sus
 contrarios. pero con todo esto// ellos aprendian los saberes en tan//to que eran moços por
 que fuesen// fechos mas virtuosos et entendidos// en todas cosas et asi venidos et
 entendidos// et todas cosas. et asi venidos delas// escuelas los fijos desta cornelia ella//
 queriendo mostrar ala dicha due//ña de canpania que auia otras ri//quesas mayores et mas
 prinçipales// que las riquezas de oro et plata et io//yas et otras cosas preçiosas le mos//tro
 et fiso traer delante della aque }

[fol. 89v]

{CB2. llos sus fijos disiendole que aque//llos eran las sus ioyas et orrname<n>//tos et non
 le quiso mostrar cosa al//guna delas otas riquezas tenpo//rales et ioyas que ella tenia. et
 esto// dandole a entender. que la verdade//ra riqueza es enlas virtudes et no<n>// en otras

riquezas et ornamentos// et ioyas enlo qual bien concuerda// conel rey et propheta dauid
 enel// salmo donde dise. si las riquezas// sobre puiaren. non querades poner// vuestro
 coraçon a ellas. et asi loan//do la prudencia desta noble corne//lia. dise della valerio. que
 todas// las cosas tiene et posee aquel que// non ha cobdiçia. et que mayor vir//tud es non
 cobdiçiar cosa alguna// que auer et poseer todas las cosas.// et esto por ser cosa mas çierta
 et se// gura non auer muchas cosas que// non auer las et poseerlas por quan//to el señorio
 delas cosas se suele// perder. mas la virtud sienpre que //} {CB2. da. la qual non se pierde
 por ningu//na cosa triste de fortuna que aca//esca. et com<m>o quier que el
 acatamie<n>//to delas riquezas quanto alo de// fuera paresca alegre. pero de dentro// es
 lleno de mucha tristesa et traba//io. por que con trabaio se ganan et// con temor se poseen
 et con dolor se pi//erden. et asi dise que la cara o fas// dela riqueza es contraria ala dela//
 pobreza et la dela pobreza ala dela // riqueza. por que la cara dela rique//sa es alegre de
 fuera et de dentro// muy aborresçible et espantable et la// cara dela pobreza es triste de
 fue//ra et alegre de dentro por que los// pobres non han de que se duelan// de dentro ca
 non tienen que perder// et por ende mayor et mas seguro esta// do es el dela pobreza que
 el dela ri//quesa et todo esto entiende el actor// dela pobreza virtuosa tomada por//
 voluntad. o en caso que non sea de// voluntad de aquella que se sufre }

[fol. 90r]

{CB2. con paçiençia et sin pasion. por que// cada vna destas es virtuosa. et asi// tanto que
 el pobre sea contento o a// ya paçiençia de su pobreza. es auido// por rico. et el rico que
 non es conten//to conlo que tiene es auido por po//bre aun que posea muchas cosas.// por
 lo qual virtuosa et muy noble// mente se ouo en su respuesta esta no//ble cornelia
 mostrando que ella no<n>// auia cobdiçia delas riquezas ten//porales nin se preçiaua

dellas: o// dicho digno de grande et noble et vir//tuosa muger por el qual mostro ella//non ser ocupada por cobdiçia de ri//quesas de bienes temporales. et que// ella tenia et poseya todas las cosas.// que fortuna vsando de su acostun//brada condiçion asi com<m>o las da//asi se las lieua. enlo qual bien co<n>//cuerda conel dicho del apostol sant// pablo enla epistola enbiada alos // de corintio do dise amonestando a// todo el pueblo xp<ist>iano en que ma//} {CB2. nera se deuen auer çerca delas riq<ue>//sas et manda que sola mente ayan// cuydado delo nesçesario para la vi//da presente. et que sean asi com<m>o aq<ue>//llos que non tienen cosa alguna et// poseen todas las cosas por que asas// las posee aquel que non ha cura de// llas. et el que grand cura ha delas// cosas es poseydo et soiusgado dellas.// O bien auenturada tal pobreza vo//luntaria et virtuosa desta generosa// dueña pues que tanto et en tal ma//nera su coraçon era aieno et alonga//do de toda la cobdiçia delas rique//sas temporales. ca non ay cosa tan// bien auenturada nin de tanta gra<n>//desa de coraçon nin tan sobrepuia<n>//te mas que las otras com<m>o poder// menospreçiar las riquezas tempora//les. las quales traen consigo gran//des cuydados sin numero et se pier//den con muy grand aflicçion et do//lor et fablando dellas los autores// disen que sienpre se delesnan et se }

[fol. 90v]

{CB2. van delas manos asi com<m>o fase el// anguilla que quando onbre pien//sa que la tiene enlas manos es// fuera dellas. et asi se van et parten// com<m>o si se fuesen por el ayre. mas// la pobreza tomada de voluntad o// sofrida con paçiençia sienpre es se//gura de si mesma. non padesçe ver//guença por ningund miedo. nin es// fecha fea por mansilla de ninguna// cosa torpe. ca do quier que ella reg//na es nesçesario que las virtudes // dela tenprança dela fortaleza et// todas las otras muy claras virtu//des ayan y lugar. et

com<m>o quier que// en otro tiempo oyda la bos del gra<n>//de et muy poderoso
 enperador iullio// çesar. los sobreuiosos reyes ouie//ron del muy grand temor et miedo//
 pero segund recuenta el poeta lu//cano. estando vna noche riberas// del mar. quel pobre
 marinero lla//mado por nonbre amicias vino el// çesar et llamo ala puerta de aquel//}
 {CB2. pobre marinero. el qual non ouo te//mor deste tan grande enperador mas// con
 grand reposo oyo los golpes et// boses quel çesar daua asu puerta.// et para que
 alargaremos en fablar// de aquesto. pues que por respuesta// de apolo. el qual los gentiles
 auian// por dios se falla la pobresa ser ante// puesta alas riquezas ca pregun//tado este
 apolo por el rey de lidia lla//mado giges. el qual era muy glori//oso en armas et abondado
 en mu//chas riquezas et poderio. si auia o//tro que fuese mas bien auentura//do que el
 fuele respondido por el // dicho apolo que otro auia mas bi//en auenturado que el
 conuiene a//saber vn onbre pobre de tierra de // arcadia llamado por nonbre
 aglao//sophidio el qual non auia si non// vn canpo pequeño. los terminos// del qual nunca
 pasara conel fru//to del qual era contento et non cu//raua de mas. dela qual respuesta}
 [fol. 91r]

{CB2. el rey fue muy turbado marauil//landose por que {SYMB {BLNK}} onbre tan//
 pobre et de tan pequeño estado era// ante puesto ael que era tan grand// rey et tan rico et
 poderoso et glorioso// alo qual el dicho apolo le respondio// disiendo que ael era mas
 plisible// la casa pequeñuela de aquel pobre.// pues que con toda seguridad se go//saua et
 era alegre et contento conella// que el palaçio real triste et lleno de// trabajaos et de
 cuydados. et que meio//res eran los pocos terrones. es asa//ber pequeño pedaço de tierra
 que aq<ue>l// pobre tenia pues con el era conten//to et alegre et seguro. que los muy
 a//bondosos prados et tierras del reg//n de lidia. los quales eran llenos// de temores et

miedos. et que mas bi//en auenturada cosa era auer vna// yunta de bueyes. la qual era ligera// de guardar que auer grand hueste// et armas et cauallerias con carga//de grandes gastos et espensas. et que//} {CB2. mejor era auer vna casa muy peq<ue>//ña para el vso desta vida. la qual// non fuese deseada por ninguno. q<ue>// auer muchos tesoros cobidçidos// de todos. et apareiados a muchas çe//ladas et asechanças. et asi dise va//lerio que alli aprendio aquel rey// donde sea et more la linpia et muy // fundada bien aentruança. se// gund todo esto se resa por el dicho// valerio enel su libro do tracta dela bi//en aenturança. et asi paresçe que// la pobresa voluntaria et alegre o// tomada con paçiencia sienpre fue// ante puesta alas riquezas. et asi lo//fisieron los nobles romanos lla//mados camilios et quinçios et cars//çios et çipiones et catones. los qua//les en otro tienpo deseando gloria//de grandes fechos et non curando// de ser ricos de oro se honrraron et // anteposieron enel inperio del mun//do por marauillosos triunfos et// vençimientos non teniendo de tra}

[fol. 91v]

{er ante si las señales del inperio// avn que ellos pobres delas rique//sas tenporales pues que asi es// que la gloria dela pobresa es ta<n>//ta que en otro tienpo los muy// nobles enperadores muy mucho// la honrraron. et los onbres vir//tuosos por vsar de virtud dexa//ron las riquezas et non curaron// dellas. et ella es de tanta exçelen//çia que fase muy nobles de toda // virtud a aquellos en quien regna<n>//con rason podemos concluyr que// esta señora cornelia enla qual ta<n>// marauillosa mente floreçio la po//bresa de voluntad non sola mente// ella aya seydo gloriosa. mas en// todas las muy nobles virtudes// muy sen<n>alada la qual bien concu//erda conla sacra escriptura en mu//chos et diuersos lugares donde la// pobresa voluntaria o sofrida co<n>// buena paçiencia es mucho loada//

segund de yuso esta prouado con// } {CB2. plida mente enel tractado delas ri//quesas et asi paresçe que// aun que esta noble cornelia fue// se del pueblo delos gentiles que// non auian tanto conosçimiento// de dios pero por su natural et alto// et buen ingenio ella alcanço conos//çer et honrrar esta tan grande et muy// solepne virtud dela voluntaria// pobresa. por la qual los prophe//tas et apostoles et otros muchos sa<n>//tos et muy notables varones fue//ron mucho loados: et asi quanto// en esto es de ygualar a ellos com<m>o // dueña muy sabia et virtuosa pero// por esto non se niega. que las riq<ue>//sas bien ganadas et en fechos// virtuosos despendidas sean bue//nas et prouechosas et sean causa et// ynstrumento para ganar las vir//tudes segund que en muchos lu//gares es prouado asi por el philo//sopho com<m>o por la sacra escriptu//ra. ca por vsar virtuosa mente }

[fol. 92r]

{CB2. delas tales riquezas muchos me//reçieron en esta vida alcançar muy // grand fama et enla otra vida la// gloria perdurable.// {IN3.} La probresa loa//ble de cornelia// porla dulce et su// aue delectaçion suya me avira tra//ydo a hablar della mas larga men//te si la noble donsella llamada// por nonbre claudia vestales algu<n>d// tanto non me ouiese detenido para// que yo fable della por la marauillo//sa piadad que la dicha donsella// con fuerte et grand coraçon mostro// açerca de su padre. la ystoria dela// qual segund recuenta el gand va//lerio enel quarto libro do fabla de// la piadad açerca de los padres es// esta. paresçe que vn noble cauallero// padre desta donsella llamado por no<n>//bre claudio auiendo muy bien pelea//do por mandado delos Romanos co<n>// } {CB2. tra la gente delos parchos. et auida// victoria dellos fue acordado por el // senado de Roma. que en memoria et// galardón dela victoria et triunpho// que el asi ouiera contra los dichos//

parchos. el entrase et fuese resçibi//do en la çibdad de Roma en çima// de vn carro el qual era guiado por // quatro caualllos et muy marauillo//sa mente apostado et esta era vna// honrra señalada que los roma//nos acostunbrauan faser a los e<n>//peradores et a los otros grandes// señores quando auian algunas// victorias et fasian algunos fe//chos señalados en honor et acres//çentamiento dela çibdad de Ro//ma. ca los fasian entrar et resçi//bir en ella magnifica mente en // tales carros. et asi paresçe que el // dicho cauallero claudio yendo e<n> // aquel carro que vn tribuno del// pueblo de Roma q<ue> era enemigo su // yo cometio de trauar del con sus }

[fol. 92v]

{ CB2. manos et quiso lo desçender por fu//erça del carro queriendolo desonrra<r>// et amenguar et le priuar de aquel// triunpho et honor et com<m>o esta vir//gen claudia fiia del dicho claudio// que vna açerca del dicho su padre// viese aquesto ella mouida con toda// grand fortaleza de coraçon non a//uiendo temor dela muerte muy ma//rauillosa et ligera mente se puso// en medio dela gente et delas arma[^s]// que alli eran et fiso arredrar de a//lli al tribuno et asi lo enbargo que// el non pudo vsar de su voluntad// nin conplir su proposito aun que// tan grande poderio tenia. por ma//nera que mediante la buena au//saçion et animosidad dela dicha// virgen claudia el dicho caualle//ro claudio padre suyo fue libra//do dela iniuria et desonrra que a// quel tribuno con su grande pode//rio lleno de ynimistad le queria // faser. et asi concluye et dise el di// } { CB2. cho valerio que aqui fueron dos// triunfos o honrras. la vna fecha// enel capitulio al dicho cauallero [^{claudio}]// por que auia vençido aquella gente// delos parchos. et la otra desta don//sella su fiia. que seyendo ella reli//giosa et trayendo la vestidura o a//bito dela deesa llamada por non// bre vesta cometio et fiso este tan// notable fecho. et que se non pudo //

determinar a quien deuiere ser da//do mas loor o al dicho cauallero// claudio por la victoria que auia// auido contra la gente delos par//chos o ala dicha donsella clau//dia su fiia. que aconpañada de// tan grande piadad. tomo ofiçio// de varon et con grande ardidesa// et esfuerço de coraçon se puso en//tre su padre et el dicho tribuno// et menospreçada la muerte et no<n>// auiendo temor della nin delas ar//mas que alli eran. libro al di//cho su padre de tan grand iniu }

[fol. 93r]

{CB2. ria quitando et arredrando de alli// por fuerça al dicho tribuno. et aui//endo por muy virtuosa a aquesta// virgo el bien auenturado sant ge//ronimo la loo mucho enel su libro// que fiso contra ioueniano donde// dise entre las otras cosas que ella// seyendo religiosa le fue leuantado// que non auia guardado su virgini//dad. et queriendo ella prouar su yno//çençia. et que aquel leuantamiento// contra ella fecho non era verdade//ro traxo et mouio vna grand nao// con su çinta. la qual nao muchos//millares de onbres non podian mo//uer nin traer segund que los gen//tiles esto della afirman: o fecho// my notable et muy de loar esta vir//go. o fuerça de naturalesa mucho// de marauillar. la qual naturalesa// avn que suele traer et sacar de si ma//rauillosas cosas. pero entre las o//tras non ha cosa tanto de mara//uillar com<m>o la piedad. la qual es//} {CB2. vna virtud que nos espierta et mu//eue para que de buen grado et vo//luntad nos pongamos a todo peli//gro et trabaio por librar de muer//te aquellos que amamos. lo qu<a>l// aun asi paresçe que el grand çï//pion africano con grand peligro// suyo et que todos lo ouieron a// grand marauilla lo bien ha mos//trado por espirençia quando el se//yendo niño libro de muerte et guar//do con su virtud a su padre que // estaua lligado et muy çercano ala// muerte enel rio llamado tiçino pe//leando con anibal: o virtud dig//na non menos de

marauilla que //de gloria. la qual tanta q<ue>ridad// derrama et pone dentro delos
pe//chos delos onbres. que los fase// ser osados de rescibir et sofrir los// graues peligros
con muy grande// estudio et buena voluntad por la //salud de aquellos a quien aman// en
tal manera que ellos non ha<n>}

[fol. 93v]

{CB2. espanto del poderio dela caualle//ria nin dela desauentura que sue//le acaesçer enla
batalla delo qu<a>l// avn mucho suelen temer los ca//ualleros muy vsados delas gue//rras
et fechos de armas. nin dexa<n>//de faser su deuer aun que por ser e<n>// pequeña edad
podrian ser bien es//cusados mas para que recontare// mas desta virtud de piadad sal//uo
tanto que ella con sus fuer//ças muy grandes fase buenos et // virtuosos los onbres
saluages q<ue> //siguiendo las costunbres delas bes//tias han acostunbrado de andar//
baldios por los canpos. lo qual // paresçe asi por la respuesta que aq<ue>//lla gente delos
sçithas enbiaron// al rey alixandre. et lo que es mas// graue de desir que esta virtud de // la
piadad fase fablar alos mu//dos. asi com<m>o se falla por los ysto//riadores que el fiio de
cresio era// mudo que non fablaua. et seyendo// } {CB2. la gente delos sardos soiusgados
et// ocupados del rey çiro vno delos ca//ualleros de persia cometio de ferir// et matar con
vn cuchillo al dicho// cresio . et alçando la mano para le//dar el golpe vido lo aquel su
fiio// mudo que y estaua. et tanta fue la// piadad que ouo de su padre que // fablo et dio
grandes boses. tanto// et por tal manera que el cauallero// fue por el asi enbargado que por
a//quello alço la mano et non dio co<n> // el cuchillo al dicho cresio. et asi ta<n> grande
et tan poderosa fue la fuer//ça et virtud dela piadad del fiio q<ue> // seyendo mudo lo fiso
fablar et li//brar de muerte asu padre: et a esta// virtud de piadad la qual los phi//losophos
llamados estoycos. dise<n>// ser nascida del conosçimiento que// auemos delos angeles

es ayunta//da la virtud dela iustiçia et todas// las otras virtudes. por las quales// segund la
sentençia delos dichos }

[fol. 94r]

{CB2. philosophos se alcança la bien auen//turaça. et por ella son dados alas// cosas
çelestiales los que bien auen//turada mente biuen et ygualados// por ello alos angeles en
todas co//sas. saluo que disen estos philoso//phos. que los que bien auenturada// mente
biuen non son inmortales co//mo los angeles. et nos segund nues//tra santa fe catholica.
desimos et a//firmamos que esto son inmorta//les pues apartado el cuerpo del ani//ma. las
animas delos buenos biue<n>//para sienpre enla vida eternal et//nunca mueren. et asi lo
dise nuestro// señor ih<e>s<u> xp<ist>o por el euangelista sa<n>t// lucas enel su
euangelio onde dise// que los buenos et iustos desde pa//saren desta vida las sus animas//
non pueden morir. et que son fiios // de dios et yguales delos angeles.// Otrosi se lee enel
libro dela sabido//ria que las animas delos iustos// son enlas manos de dios et non//}

{CB2. les toca tormento de muerte. et au<n>//que mueren los cuerpos. las ani//mas
sienpre quedan en pas. et au<n>//que enesta vida pasan algunos// tormentos. pero
esperança conpli//da tienen de nunca morir enla o//tra vida. pues que asi es tanta es// la
exçelencia et sobre puiança des//ta virtud de piadad. que aquel q<ue>// la ha conuiene
que floresca en // todas las otras muy respandesçi//entes virtudes delas quales se// gund
sentençia delos philosophos// nasce la bien auenturadança delos// onbres. et non ay quien
diga que// pues esta virgo por tan marau//llosa piadad esclareçio. ella non// aya seydo
bien auenturada. et asi // mesmo espeio et fermosura acatada// dela Romana gloria. la
exçelencia// et sobrepuiança desta virtud de pi//adad es de tanto grado que nues//tro señor
dios asi enel vieio co//mo enel nueuo testamento dixo }

[fol. 94v]

{CB2. que esta le era mas plisible que// el sacrificio disiendo asi. yo quie//ro la misericordia et piadad mas // que el sacrificio. et queriendo mostrar// a los onbres de quanto grado es la// piadad. dise enel santo euangelio// sed misericordiosos. quiere tanto// desir com<m>o piadosos. asi com<m>o el// vuestro padre çelestial es piadoso et// misericordioso. et dise tambien otro// si bien auenturados son los mise//rcordiosos et piadosos. et desta gra<n>d// virtud de piadad se loa dios en// muchos lugares dela sacra escrip//tura que dexo de desir aqui por no<n> // alongar. et com<m>o quier que por la sacra escriptura se falla en mu//chos lugares. que algunos varo//nes vsando de piadad se ayan pu//esto a muchos peligros por sus pa//dres et madres et hermanos et pa//rientes et amigos. et por la tierra// de donde son naturales. asi com<m>o a// quel varon iudas fiio del patriar//}

{CB2. cha iacob. que segund se recuenta en// el genesi que es el primero libro del // vieio testamento quando el patriar//cha iosep gouernador et regidor del// regno de egipto por el rey faron fi//so prender et detener a beniamin su// hermano. el dicho iudas mostrando//la grand piadad que auia açerca del// dicho patriarcha iacob su padre. et // por que sabida por el dicho su padre// la prision del dicho beniamin su fi//io menor. et ael muy querido et ama//do. el avria della grande enoio et tris//tesa se ofreçio por sieruo et prisio//nero del dicho patriarcha iosep. ta<n>//to que el librase de prision al di//cho beniamin su hermano para q<ue> // se fuese libre asu padre. et com<m>o // quier que enesto mostrase este va//ron et patriarcha iudas grand// piadad asu padre queriendo ser// preso et sieruo en lugar de aquel su// hermano. por que el dicho su pa//dre non padesçiese tan grande eno }

[fol. 95r]

{CB2. io por la singular afecçion et amor q<ue>// el auia al dicho beniamin fiio me//nor suyo. al qual dise la sacra es//criptura que el mucho amaua pe//ro non menos mostro et puso por o//bra esta noble virgo claudia q<ua>n//do por la singular piadad que ouo// de su padre por que non resçibiese// tan grand desonrra se puso a tan// señalado peligro et tomo tan gra<n>d// empresa por lo librar. et asi paresçe q<ue>// en toda generaçion de virtud las// mugeres han lugar segund que los onbres.// {IN3.} El fecho tan señalado et tan no//table dela virge<n>// claudia de que de suso auemos fe//cho mençion me traxo a considerar// et parar mientes la manera de pia//dad muy grande de otras dos mu//geres. por que nos podamos mas// marauillosa mente contenplar la//} {CB2. grande suauidad et fuerça de aq<ue>s//ta virtud de piadad. delas qua//les fabla valerio maximo enese// mesmo quinto libro. et queriendo// se escusar. por que hablando de co//sas de cosas grandes et religiosas// es a saber del grand fecho desta // religiosa claudia de que suso he// fecho mençion comiença a fablar// de cosas acaesçidas enla carçel q<ue>// es lugar triste et de fechos de per//sonas baxas et que se abaxaron// a faser cosas vmilldes et non de// armas nin de otros fechos gran/des. dise asi: o vos otros los muy// ançianos et eternas luses et fu//egos que para sienpre alunbrades// los tenplos delos dioses. perdonad// et aued paçiência si hablando delos// vuestros fechos et del vuestro // muy santo templo ayamos adesçe<n>//der et fablar de aquel lugar dela // çibdad de Roma que mas fue cos//tituydo por nesçesidad que por fer}

[fol. 95v]

{CB2. mosura nin onestad. es a saber del//lugar dela carçel publica donde so<n>// presos los mal fechores. et este per//don deuedes dar con rason. por q<ue> el preçio dela muy cara et muy a//mada virtud de piadad non se// fase vil por ninguna cosa aun q<ue>// ella

sea menospreçada et baxa nin// por ninguna crueldad de fortuna// mas ante quando nos
vsamos de// la virtud et piadad enlas tales// cosas. entonce mostramos por es//pirençia ella
ser mas çierta et mas // piadosa. et por esto la llama vale//rio espirençia mas piadosa. por
q<ue>// cada vna delas virtudes tiene// propia materia cerca dela qual// partiçipa asi
com<m>o la osadia çer//ca delos temores et la tenpla<n>ça// çerca delas pasiones. et asi
delas o//tras virtudes et pues que asi es// la virtud dela piadad es açerca// delos padres
com<m>o vna parte de// la muy alta virtud dela iustiçia//} {CB2. ca somos tenudos a
nuestros pa//dres por derecho de natura pues// que nos engendraron et criaron.// et quanto
mas ellos de nos han // menester et los nos seruimos et// socorremos tanto mas relusela//
nuestra piadad natural. et por eso// dixo el dicho valerio que quanto// mas vsamos dela
piadad açerca// de nuestros padres abaxando nos// et trabaiano enlos ministrar et ser// uir
et conplaser en cosas mas ba//xas et trabaioyas tanto mas see mu//estra nuestra piadad ser
mas çier//ta et piadosa. et asi tornando ala ys//toria dela piadad destas dos mu//geres.
segund lo recuenta el dicho// valerio enel dicho libro et capitulo// paresçe que seyendo
acusada de ma//lefiçio vna muger ella fue presa// et metida enla carçel. et condendada//
apena de muerte et mouido a pia//dad el que la tenia presa. non qui//so luego executar
enella la sente<n>}

[fol. 96r]

{CB2. çia. mas ante la mando detener en// la carçel pensando que alli peresçe//ria de
fanbre et que aquello era// mejor que non ser muerta et fecha// della iustiçia publica
mente por a//quel malefiçio de que era acusada// la qual muger auia vna fiia. et es//ta su
fiia suplico mucho al que la// asi tenia presa. que la dexase entrar// avisitar la dicha su
madre cada // dia en tanto que ella duraua bi//ua. delo qual ael plogo tanto que// cada ves

que la dicha su fiia venia// a visitar la dicha su madre en a//quel lugar apartado do ella yasia// enla carçel ella era bien catada con// grand diligencia por el carçelero.// por manera que ella non podiese tra//er mantenimiento alguno ala dicha// su madre. et com<m>o esto durase mu//chos dias. el alguasil se marau//llaua mucho que cosa podia ser// aquello et com<m>o era biua aquella// muger. pues non le era dado co//} {CB2. sa alguna de que se podiese soste//ner et mantener para lo qual puso// grand guarda cada que aquella// su fiia asi la venia a visitar. et fa//llose que la dicha su fiia la man//tenia dela leche de sus tetas que// le daua amamar quando alli ve//nia. et el alguasil que la asi tenia// presa veyendo cosa tan nueua et ta<n>// marauillosa fisolo saber al iues// que la auia condenado. et aquel iu//es fiso dello relacion al alcalde// de Roma. et este alcade lo notifico// alos consules del senado. los qua//les considerada esta tan grand pi//adad que aquella muger auia// fecho açerca de su madre. et por ser// inuençion de cosa tan notable et de// muy buen enxemplo. mandaron// librar la madre de aquella pri//sion et dieron la por quita. et so//bre esto valerio encomendando// mucho la virtud dela piadad// dise a questas palabras qual }

[fol. 96v]

{CB2. es aquella cosa que la piadad no<n>// pasa et penetra o que por ella non// pueda ser pensada et sacada pues// que fallo nueua rason et manera// para mantener la madre puesta e<n>//las carçeles ay enel mundo cosa // tan non oyda nin vsada com<m>o ser// mantenida la madre delas tetas// de su fiia por ventura piensa algu//no esto ser contra natura. çierta // mente esto non es contra natura// ca la primera virtud de natura // es amar los padres. ca cosa muy// prouechosa es la piadad mayor//mente acerca delos padres. alos// quales. segund fabla el philosopho// aristotiles enel nono libro delas// ethicas.

deuemos mantener mas// abastada mente que anos mes//mos et por los grandes
 benefiçios.// que dellos reşçibimos los deue// mos honrrar asi com<m>o adios.//} {CB2.
 {IN3.} Dela piadad dela o//tra muger dise el//dicho valerio en// aquel mesmo libro et
 capitulo reco<n>//tando otro semeiante fecho et enxe<n>//plo es asaber que seyendo
 acusado // et preso et condenado a muerte et te//nido enla prision vn onbre padre// de vna
 muger et auiendo lo dexado// enla carçel por que alli moriese de// fanbre. et el seyendo
 muy vicio a//quella su fiia mouido con grand// piadad lo mantouo ala leche de// sus tetas
 asi com<m>o si fuera niño// por la memoria dela qual los Ro//manos auiendo esto por
 muy se//ñalado fecho et cosa muy nueva et// non acostunbrada mandaron fa//ser enel
 capiulio vna estatua o // ymagen de vna muger que daua// amamar asu padre. teniendolo
 pu//esto asus pechos et lo mantenía co<n>//l la leche de sus tetas. et// dise aqui valerio
 que los Roma }

[fol. 97r]

{CB2. nos acostunbrauan faser estas es//tatuas o ymages. por que queda//se memoria
 delos grandes et mara//uillosos fechos. ca los oios delos // onbres quando veen alguna
 yma//gen pintada que representa al//gund fecho señalado luego se lle//gan ala ver. et
 marauillandose por// aquel presente acatmiento renu//euan la condiçion delas cosas
 an//tiguas creyendo considerar et veer// los cuerpos que fueron biuos en// aquellas
 ymages et figuras mu//ertas. por lo qual es nesçesario que// ellos tomando
 amonestaçion et// doctrina desto se ayan de recordar// et traer asu coraçon algund tanto//
 por aquella pintura delas letras // las cosas antiguas et pasadas et// por aquellas figuras o
 ymages// se representan et muestran pues// agora qual onbre es simple asi// lo digo que
 cosa tan alta non la quiera leer con grand delectaçion//} {CB2. et leyendola non se

marauille de // tan ingeniosa et tan espeçial q<ue>ri//dad que enla carçel por librar de//
 muerte asus padres fallo nueua// inuençion et rason. et marauillan//dose dello non quiera
 parasi con// grand bien querençia la memo//ria de aquestas mugeres. et iusgue//que a ellas
 non sea deuida menor// gloria que al noble cauallero Ro//no llamado coriliano. el qual
 se// yendo fuera de Roma et fasiendo// guerra alos Romanos vista la// madre suya dexo
 las armas et se// quito de aquella guerra. o que// por aventura le sea deuida menor// gloria
 que aquellos que con muy // grande estudio honrraron la san//ta religion. ca la honrrosa
 auto//ridad delos padres sienpre fue// ygalada ala santidad delos// angeles: o cosa digna
 de grand // marauilla. la qual yo non me// pienso auer podido ser fecha. sal }

[fol. 97v]

{CB2. uo si la primera ley de natura sea // amar alos padres. et por esto nuestro // señor
 dios enel vieio testamento. // mando muy mucho honrrar et ser//uir los padres. et asi
 mesmo nuestro// señor ih<e>s<u> xp<ist>o enel nueuo testamen//to respondiendole ala
 pregunta que// vn mançebo le fiso demandandole// que cosa de bien el faria para auer// la
 vida eternal. respondiendole guar//da los mandamientos de dios en//tre los quales se contiene
 honrra// a tu padre et a tu madre. segund se// lee por sant matheo enel su euan//gelio. et
 este mandamiento de ho<n>//rrar et seruir los padres dise el a//postol sant pablo enla
 espistola en// biada alos felipenses que es enel// primero mandamiento en que di//os
 promete gualardon alos que lo// bien fisieren. lo qual muestran a//quellas palabras do
 dise. honrra a//tu padre et a tu madre por que ayas// bien et biuas luenga mente sobre// }

{CB2. la tierra et por ser cosa tant religiosa// et tan grande la virtud dela piedad// es
 mucho encomendada por el di//cho apostol sant pablo enla su pri//mera epistola enbiada
 al obispo timo//theo. alli do dise. manifiesta mente// es grande misterio o secreto santo//

dela virtud dela piadad. el qual es// manifesto enla carne et iustificado e<n>// el spiritu
 apareçio a los angeles et// es predicado alas gentes et dado al //mundo et resçibido en
 gloria et cetera et di//se mas la dicha epistola. la piadad// es mucho prouechosa para todas
 // las cosas la qual vos promete la// vida deste mundo et del otro et cetera et so//bresto
 dise sant ambrosion enla glo//sa dela dicha epistola que toda la // altesa dela disçiplina
 xp<ist>iana esta// enla misericordia et piadad. lo qual // se entiende quanto alas obras de//
 fuera. por que la virtud dela q<ue>ridad. // por la qual somos ayuntados a di//os es de
 mayor peso que la piadad }

[fol. 98r]

{CB2. et misericordia. las quales han lugar// enlosproximos. et por que estas pa/labras
 misericordia et piadad et cle//mençia et mansedunbre se tractan en// muchos lugares. et
 alugnos piensan// ser todas vna cosa et otros iusgan// ser diuersas cosas: queremos aqui//
 poner lo que santo thomas daquino// dise de cada vna dellas enla segun//da parte del
 segundo libro de su su//ma enla question dela clemençia et// mansedunbre. donde
 determina que// la misericordia et la piadad concurre<n>// en esa mesma obra conla
 manse dun//bre et clemençia en quanto viedan// los males delos proximos. pero es//
 departimineto entre ellas quanto// al mouimiento por que la piadad re//mueue et quita los
 males delos pro//ximos por reuerençia que ha a algu<n>d// soberano. asi com<m>o a dios
 o asus pa//dres. mas la misericordia remueue // et quita los males delos proximos.// por
 esto que se contrista conellos en//} {CB2. quanto piensa aquellos males ser// ael mesmo
 fechos. lo qual viene// dela amistad que fase a los ami//gos que se gosen delos bienes de//
 sus amigos et se contristen delos// males dellos. mas la mansedun//bre fase esto que quita
 et remue//ue el daño dela çibdad tirada de si// toda yra et vengança pero la cleme<n>//çia

fase esto que con piadad de co//raçon iusga ser cosa yqual que a//quel que padesçe non sea mas pug//nido. et tan grande es la fuerça de// la piadad. que el dicho apostol sa<n>t// pablo la puso et asento en vn co<n>// las otras muy grandes virtudes. // segund que se lee en la dicha su et// pistola alli do dise tu varon ami//go de dios seguiras iustiçia. pia//dad. fee. caridad. paçiençia. et ma<n>//sedunbre et cetera et aun el dicho apos//tol la antepone ala castidad. se//gund se lee por la dicha epistola// enbiada a timotheo. donde dise. }

[fol. 98v]

{CB2. para que fagamos vida sosegada// et sin royd en toda piadad et cas//tidad et c<etera> et en otros muchos luga//res dela sacra escriptura es mucho// loada la virtud del apiadad et de// tan alto grado es que dios se lla//ma en la sacra escriptura piadoso// et misericordioso segund se lee en // el paralipomenon enel segundo li//bro. et en otros muchos et diuersos// lugares que dexo por abreuiar. // pues que por esta mesma piadad. // el vsando della auiendo piadad// dela generaçion vmanal. por que// sus animas non se perdiesen nin// las leuase el diablo le plogo de// deçender a tomar carne vmanal et// padesçer muerte et pasion en la crus// en quanto onbre por la redençio<n>// de nuestra salud. la qual conpro// por su preçiosa sangre. et asi con// grand rason et iustiçia loa el apos//tol sant pablo en tan alto grado // el misterio et sacramento dela pia// } {CB2. dad. por lo qual concluyo que estas // mugeres que de tanta piadad vsa//ron açerca de sus padres non so//lo son de loar dela dicha grand// virtud de piadad. mas avn de gra<n>d// ingenio et fortaleza de coraçon. pu//es que cosa tan nueua et en tien//pos pasados non oyda soperion // fallar et la osaron a cometer et fa//ser et continuar por saluar la vi//da de sus padres et yo non pue//do fallar onbres que en la dicha// virtud de piadad ayan pasado// a aquestas mugeres.// {IN3.} A aquesta noble pia//dad iuntaremo[^s]// el fecho de

emi//lia virgen. la qual segund escri//uen los antiguos fue dela casa// delos emileos. donde dependio pa//ul emileo. el qual morio enla ba//talla de canas. al fiio del qual lla//maron paulo asi com<m>o asu padre.// el qual disen que derramo de }

[fol. 99r]

{CB2. sus oios piadosas lagrimas por // la desauentura del rey perso. el q<ua>l// el auia preso: desta noble emilia// virgo muy fermosa et virtuosa et// de muy onesta vida. fase mençion// valerio maximo enel su primero// libro dela religion et seruiçio delos// dioses. donde paresçe que en Roma// auia vn templo. el qual era llama//do dela deesa vesta ala qual los// gentiles atribuyan et dauan la gu//arda delos arboles et frutas et pla<n>//tas et delas otras yeruas dela ti//erra. et eneste templo entrauan las // virgines generosas et de grandes// et altos linages. et non otras. las// quales fasian voto de guardar// su virginidad todos tienpos. et en// sinificaçion o señal desto. sienpre// auian et tenia enel dicho ten//plo continua mente fuego ençe<n>//dido. queriendo semeiar alo que// nuestro dios por significaçi//on del grand amor et q<ue>ridad que// } {CB2. le deuemos auer mando et horde//no enel vieio testamento que to//dos tienpos dia et noche fuese en//çendido fuego enel templo. el q<ua>l// nunca fuese apagado nin amata//do. et asi enel templo dela dicha de// esa aquel fuego era muy mucho// guardado et con grand diligençia// por las religiosas virgines// que enel dicho templo de// la dicha deesa estauan. teniendo// carga dela guarda dello cada// vna su noche por que se non a//pagase nin amastase. et segund di//sen algunos auctores et espeçial// mente dionisio enla su glosa so//bre el valerio. la significaçion des//to era que asi com<m>o el fuego en// cendido guarda et conserua el su//calor entera mente sin boltura// nin mescla nin corrupçion de// ninguna friura. asi la virgini//dad tiene et guarda et conserua// la castidad sin boltura nin mes }

[fol. 99v]

{CB2. cla de ninguna corrupcion nin// daño por que por la friura se sig//nifica el viçio o peccado o mali//çia dela corrupcion dela castidad// et delas buenas costunbres. se//gund lo escriue el propheta gere//mias ensu propheçia non enbar//gante que alas vegadas se to//ma eso [BLNK] mesmo el fuego// por la co[BLNK]rrupcion et desor//dença dela dela incontinençia et // luxuria. segund aquello que po//ne el apostol sant pablo enla su// epistola enbiada alos corinthio[ⁿ]// donde dise que la virgen que no<n> puede sufrir de guardar su virgi//nidad mejor es que se case. que// non que se queme. et tornando// ala ystoria dela dicha virgen// vestales. paresçe que acaeçio asi q<ue>// guardando et velando vna noche// aquel fuego enel dicho tenplo.// vna virgen religiosa delas que a//lli biuian ella se dormio o non//} {CB2. puso tanta guarda quanta con// plia para que se non apagase ni<n>// amatase el dicho fuego. et asi el// fuego fue muerto. por lo qual el// obsipo de aquel tenplo priuo de a//quella religion et dela administra//çion et seruiçio della ala dicha vir//go. por cuya negligençia el fuego// se auia amado. et segund paresçe en aquel mesmo tenplo era la// sobre dicha noble virgo. llama//da emilia donsella muy fermo//sa et muy virtuosa et apurada en// su religion et de muy notable vi//da. la qual veyendo que por negli//gençia de su compañera se auia a//matado el fuego enel tenplo. se puso en oraçion et acabadas sus // plegarias tomo vn velo muy// noble que tenia en su cabeça el qual era de lino muy blanco et// muy delgado et pusolo en aquel // fogar o brasero do primera me<n>//te estaua el fuego el qual era }

[fol. 100r]

{CB2. q<ua>si muerto del todo. ca quedauan// ende muy pocas reliquias del tan//to que non auia espernça de po//derse ençender dellas fuego. et asi// puesto alli aquel velo se

ençendio// enel vna llama de fuego. por lo q<ua>l// fue auida aquella virgo emilia// por
 santa et religiosa entre todas// las otras que en aquel tenplo era<n>// por que por su
 oraçion et meresçimi//ento el fuego fue restaurado et en//çendido enel dicho tenplo. la
 q<ua>l// cosa fue auida por muy sen<n>alada// et marauillosa entre los gentiles// tanto
 que los auctores dellos oui//eron por cosa muy rasonable que// ella fuese puesta et
 asentada por per//petua memoria entre los otros// grandes fechos et cosas marauillo//sas
 que acaçieron enel pueblo//delos gentiles asi alos varones// com<m>o alas mugeres.//
 {IN2.} Despues dela sobre// dicha emilia. pla//} {CB2. se me de contar la mucha fiusa//
 et de grand marauilla de tuçia a// si mesmo consagrada ala deesa// vesta la qual com<m>o
 fuese acusa//da. que auia dormido con vn pa//riente suyo. et algunos creyan e//lla ser
 culpable enel peccado. por // el qual segund la costunbre de // los Romanos. ella auia de
 ser por// ello enterrada biua. osegund qui//ere seneca la auian de despen<n>ar // de alguna
 peña. ella que se sabi// ser linpia del peccado. tomo vn harnero et llamo ala deesa vesta//
 disiendo o vesta. si atus sacrifiçi//os yo puse castas manos. ruego// te que fagas que en
 aqueste har//nero yo saque agua del rio tiberoy// et lo pueda traer en tu tenplo. el// qual
 voto asi fecho. ella finchio// el harnero de agua et traxolo fas//ta el tenplo de vesta. donde
 non// se sallio gota alguna. segund// cuenta valerio. et com<m>o quier q<ue>}

[fol. 100v]

{CB2. nos non damos fee a los mira//glos que los gentiles disen et a//firman que entre
 ellos ayan a//caesçido. por que aun que parescan// ser cosas maravilloas et dios a//ya dado
 lugar que fuesen fechas.// çierta mente muchas de aquellas // eran procuradas por los
 diablos. // mediante los ydolos delos gen//tiles. segund es declarado por los // santos
 doctores en algunos luga//res. et espeçial mente por sant agus//tin enel su quarto libro

dela çib//dad de dios et se muestra por el li//bro llamado exodo que es el se//gundo libro
dela ley de dios por // aquellas cosas que paresçen que // los magos et sabios del rey
pha//ron de egipto fisieron quando // dios enbio amoysen que sacase // de captiuidad de
aquel regno de // egipto el pueblo de ysrael que // ende estaua. pero por esto non es // de
dexar de faser mençion delas//} {CB2. grandes cosas et fechos que ayan a//caesçido alas
notables Romanas.// por su buena et apurada vida et vir//tudes que natural mente enellas
// auia. lo primero por que sant ge//ronimo enel libro que fiso contra// ioueniano. fase
grand mençion des//tas cosas et las trae por enxemplo. // non enbargante que ayan
acaesçi//do alas mugeres del pueblo delos // gentiles. lo qual fase afin. que // pues las
mugeres delos gentiles // que sola mente biuian sola ley na//tural et non auian
conosçimiento // de nuestra santa fee. fueron tan // virtuosas et fisieron tan grandes
fe//chos que las catholicas tomen de//llas enxemplo et se esfuerçen a be//uir muy santa et
virtuosa et Religi//osa mente. pues que tienen mas // cargo et han mayor Rason delo //
faser por la santa et verdadera fee // que resçibieron et en que son et bi//uen. lo segunodo.
por que pues }

[fol. 101r]

{CB2. nuestro señor dios veyendo la bu//ena entençion que las gentiles so//la mente
mouidas por ser criatura[^{^s}]// Rasonables auian al bien beuir et // el grand deseo que
tenian ala vir//tud les administraua et daua lugar// que ellas fuesen de tan apurada // vida
et fisiesen cosas maravillosas. // la memoria delas quales por sus// grandes
meresçimientos ha dura//do et dura para siempre. con grand // Rason deuemos tener et
creer que // mucho mas seran administradas // por dios las catholicas. el qual // les dara
esfuerço et ayuda para bi//en et virtuosa mente beuir. et espeçi//al mente las Religiosas

que verda//dera mente son esposas de nuestro // señor ih<e>s<u> xp<ist>o por la fee
 catholica // et santo baptismo et otros sacrame<n>//tos que del resçibieron et por los //
 votos solepnes que ael fassen ala// entrada dela religion. las quales// con grand fuisia se
 deuen esforçar//} {CB2. a veuir muy casta et apurada et virtu//osa mente. non solo
 seyendo senbla<n>//tes en toda virtud et onestad et bon//dad alas dueñas et donsellas
 reli//giosas del pueblo delos gentiles.// mas avn pasando et sobre puiando // allende dellas
 en tanta perfecçion // et santidad com<m>o ya muchas san//tas catholicas lo han fecho et
 al//cançado. segund larga mente se// fara mençion enel postrimero libro // desta obra.
 donde tracta delas san//tas et virtuosas mugeres del pu//eblo xp<ist>iano: lo terçero por
 que // sant ysidrio enel su libro delas // ethimologias. fase grand mençi//on de muchas
 cosas marauillo//sas que han acaesçido enel pue//blo delos gentiles. segund pa//resçe por
 el libro dose delas di//chas ethimologias: et asi pues// estos santos fisieron tan grand//
 mençion destas cosas non es sin // rason. que nos siguiendo aq<ue>llos.}

[fol. 101v]

{CB2. escriuamos algunas cosas mara//uillosas que ayan acaesçido alas// mugeres
 virtuosas del dicho pu//eblo delos gentiles pues nuestra// entençion es de escriuir las
 loan//ças dellas et por ende tornando a // nuestro proposito segund recuen//ta el dicho
 balerio enel su libro // ocho de aquellos que fueron libra//dos delas infamias que les eran
 // opuestas et leuantadas la dicha // virgen Romana llamada tuçia. // la qual auia fecho
 profesion a // la deesa llamada entre los genti//les besta enel tenplo dela qual // sola mente
 eran resçibidas las v<i>r//gines. ella fue acusada com<m>o Ron//piera la su virginidad.
 yendo co<n> // tra el voto que auia fecho dela// guardar para en toda su vida de // la qual
 acusaçion ella era ynoçe<n>//te et sin culpa alguna por lo qual // ella confiando de su

ynoçençia et // queriendo ser purgada de aque//lla //} {CB2. infamia et mostrar ante todos aque//llo se leuantado mala et falsa men//te contra ella et auiendo grand es//fuerço et fuisia en su verdad et yno//çençia tomo en la mano el dicho // instrumento llamado harnero o // criua et fecha primera mente su o//raçion et plegaria suplicando q<ue>// asi com<m>o ella era libre de aquel // peccado que le oponian asi le fue//se otorgado por dios que ella fu//ese al Rio de tiberio et finchiese de // agua aquel farnero o criua et sin// se derramar nin salir del cosa algu//na. lo traxiese entero et lleno de a//gua al templo dela dicha deesa se // gund dise el dicho valerio aca//tada por dios la ynoçençia desta // virgen le plogo et dio lugar que lo // fisiese et conpliese asi et ella traxo el // harnero o criua lleno de agua ala // dicha casa dela dicha deesa sinse // derramar nin salir dello cosa algu//na. por lo qual todo el pueblo la }

[fol. 102r]

{CB2. ouo por ynoçente de aquel peccado q<ue> // asi mala mente le era leuantado : // O bien aventurada virgen digna // de ser ensalçada en honrrados loo//res la qual çierta de ser linpiesa co<n>// grand fuisia vino por alcançar sa//lud la qual alcanço miraglosa me<n>//te : o cosa mucho marauillosa dig//na de grand memoria agora aya a//caesçido por benignidad de dios o // virtud muy preçiosa la qual es de // tanta dignidad que non solo alos // fieles mas avn alos infieles fa//ga ser dios çercano et presto ca non // enbargante que paresca ser duro // de creer atrae aquellos los quales // ponen su beuir en maldad de pec//cado que esperen en su deydad asi // com<m>o en vn grand benefiçio çelesti//al et asi com<m>o vna ara Religiosa//et santo templo lo adoren. lo qual // leemos de çipion africano el qual // com<m>o viniesen vnos ladrones et lo// adorasen con grand cobdiçia to//} {CB2. maron su mano diestra et auien // do la besado por grand espaçio //

despues que dexaron delante su// casa aquellos dones que se acos//tunbran dar a los dioses
 inmor//tales boluieronse alegres asus// propias casa por que auian vis//to a çipion. por lo
 qual si asi es q<ue>// çerca delos malos onbres la vir//tud sea de tanta marauilla q<ue>//
 avn que non biuian segund ella // la horran por cosa diuinal. pu//es aquesta nos fase
 seguros de // los peligros et por partiçipaçion // nos fase diuinos digna cosa // paresçe que
 aquesta virgen que // se prouo ser entera de anima et de // cuerpo por miraglo sea loada de
 // marauillosos loores et sea hon//rrada de grand memoria et por // el enxienplo de aquesta
 todas // las virgines biuian onesta et // santa mente mayor mente aq<ue>//llas que son
 claras por noble }

[fol. 102v]

{ CB2. sa de sangre por que dende consi//gan gloria de castidad et virgi/nidad et
 com<m>o por la sacra escrip//tura se falla. que nuestro señor// dios aya fecho et obrado
 gran//des miraglos bien podemos di//sir que este sobre dicho miraglo // que el dicho autor
 dise et afir//ma ser fecho en Roma median//te la sobre dicha virgo tuçia ser // muy grande
 et marauilloso et dig//no de memoria perpetua lo qu<a>I// non es de auer por imposible
 qua<n>//to al poderio de dios que es sin// medida alguna mayor mente q<ue>// ya se falla
 enla sacra escriptura// dios auer Resçibido et açeptado // las Rogarias et suplicaçiones et
 sa//crifiçios delos gentiles asi com<m>o // se lee del Rey delos moabitas e<n>// el quarto
 libro delos Reyes Et a//si paresçe que non solo los va//rones mas eso mesmo las
 mu//geres ouieron et alcançaron esta// } { CB2. graçia es asaber que nuestro señor// dios
 fisiese et obrase por ellas con//sas marauillosas asi com<m>o por los onbres.// { IN3. }
 Despues de tuçia vir//gen dela deesa ves//ta queremos aqui // tractar de quinta claudia
 vestales // la qual non es çierto de quales pa//rientes sea nasçida mas por vn no//ble

acaesçimiento que le acaeçio // mereçio auer perpetua claridad a // questa virge claudia
 vestal co//mo acostunbrase cada dia de afey//tarse de diuersos afeytes et ando // uiese
 bien apuesta disiasse con//tra ella por las señoras honrra // das de Roma non solo ella ser
 de // sonesta mas ante creyan ella no<n> // ser casta : et acaeçio que marco cor//nelio et
 pullio senpronio consules// de Roma hordenaron que se tro//xiese del monte de
 pesimote<n> a Ro//ma vna estatua llamada por }

[fol. 103r]

{CB2. los Romanos segund sus erro//res en que ala sason eran. // madre delos dioses la
 qual// fue trayda açerca dela Ribera del // rio tiberio al resçebimiento dela// qual
 com<m>o segund el mandado // de aquel que los gentiles llama//uan el dios febo çipio
 nasica va//ron muy bueno fuese iusgado // por todo el senado que viniese // con todas las
 señoras Roma // nas el qual vino fasta tanto// que fue çerca dela nao. la qu<a>l //
 queriendo los marineros traer // ala Ribera dixieron que non // podia sallir del vado et
 com<m>o // trabauasen muchos onbres// por sacarla et non pudiesen vi//no y la sobre
 dicha quinta cla//udia que estaua entre las o//tras Romanas et confiando de// su castidad
 finco las rodillas // et adoro ala deesa con grand // vmilldad. suplicandole que sy//} {CB2.
 creya que ella era casta que se // dexase traer con su çinta dende// leuantose con grand
 fuisia es//perando que se auia de faser lo // que auia suplicando et mando que// atasen ala
 nao su çinta et que// se apartasen de la nao todos // los mançebos: et en diziendo es//to
 ligera mente saco la nao del // vado adonde quiso marauillan//dose todos los que estaua
 en//de del qual fecho marauilloso// luego auino que se boluiese en // contrario con grand
 loor de // castidad la opinion que tenian // de claudia que non auia guar//dado castidad
 com<m>o deuia. Et // asi la que lleo ala Ribera da//ñada su fama boluio en la //çibdad

clara de marauillosa // Resplando de castidad çierta // mente marauillosa es la con//diçion
de la virtud que non so//lo alos dioses inmortales fa }

[fol. 103v]

{CB2. se que sean benignos anos. // mas antes muchas veses po//ne su fuerça que
nuestras ple//garias sean oydas piadosa me<n>//te por lo qual deuemos beuir // enesta et
santa mente aun q<ue>// çerca dela gente non seamos // tenidos en Reputaçion de
bue//nos ca seyendo testigo de dios de // nuestra ynoçençia nos abasta // asas et puesto
que nuestra vi//da non la loe alguno buiamos // bien et bien auenturada mente // otros
disen que esta muy ge//nerosa et noble virgo llamada // claudia vestales acusada que //
seyendo religiosa corronpiera // su virginidad ella queriendo // mostrar ser sin culpa et
prouar // su inoçençia mouio et traxo por // si sola la dicha nao con vna // çinta suya. la
qual nao por // gran muchedunbre de on//bres non podia ser mouida se//} {CB2. gund que
desto fase mençion // sant geronimo enel su libro q<ue>// fiso contra ioueniano. et asi
mes//mo lo dise dionisio enla glo//sa de valerio maximo enel o//cho libro que fabla de
aque//llos que fueron absueltos de //las infamias que les eran le // uantadas et pues que los
san//tos onbres mediante los qu//les nuestro señor dios obro et // fiso muchos miraglos
son por // ello muy loados et ensalçados // entre los otros onbres. Raso//nable cosa es de
ser loadas las // mugeres pues segund se es//criue por los sobre dichos ha<n>//obrado et
fecho cosas marai//llosas segund se falla en esta // sobre dicha virgen.//

{IN3.}com<m>o dela ma//rauillosa pia//dad delas dos }

[fol. 104r]

{CB2. mugeres que la vna açerca de // su madre et la otra açerca de su // padre ouieron.
por nos de suso // sea dicho en este libro por ven//tura alas conplida mente. pero / por que

eneste nuestro tractado // la virtud dela fe que algunas// notables mugeres han mostra//do
 açerca de sus maridos non // sea oluidada enel resplandesçe//miento dela qual com<m>o
 nos pe<n>//samos enlas cosas antiguas. // fallmos entre las otras tres // mugeres del pueblo
 [gentil] et conellas// vna del pueblo de ysrael que // mas singular mente que otras // han
 esclareçido guardando // muy conplida mente la fe que // deuian asus maridos. las
 qua//les son estas terçia emilia mu//ger del grand africano dela // qual recuenta valerio
 enel vi°// libro do fabla dela fe que las // mugeres deuen auer asus mari//} {CB2. dos:
 disiendo asi a terçia emilia// muger del soberano africano // madre de cornelia la qual
 cor//nelia fue madre delos nobles // et generosos caualleros llama//dos gracos tanto se ouo
 muy // cortes et suauemente açerca del // dicho grand africano su mari//do et con tan
 grande paçiençia // que com<m>o ella sopiese que el di//cho su marido era enamorado //
 de vna desus esclauas por que // tan grand varon domador del // mundo com<m>o era
 este africano // non fuese difamado et auido // por culpado por la poca paçien//çia desta su
 muger ella con gr<an>d// bondad et noblesa disimulo a//quella incontinençia et
 desten//prança del dicho africano su// marido et dio lugar a que el // pudiese conplir con
 aquella es//claua su voluntad non mur//murando el fecho nin descu}

[fol.104v]

{CB2. briendo asu marido et aun no<n>//solo guardo esto en vida de // su marido mas
 aun despues // de muerte del mostrando su gra<n>d// virtud de paçiençia tanto fue // su
 coraçon arredrado de vengañça et quitado de todo enoio et ma//lenconia que fiso
 librar ala di//cha esclaua et asi mesmo aun// sieruo propio suyo et los caso // en vno.//
 {IN3.} Et la segun//da delas quatro // es turia muger// de quinto lucreçio dela qual fa//bla
 el dicho valerio enel dicho // libro et capitulo donde dise q<ue>// el dicho quinto lucreçio

seyen//do condepnado por sentençia de // los iueses a muy grand pena // la dicha turia su muger por la // grand fe que le auia lo touo// escondido en vna cama entre// la camara et el teiado sabiendo //} {CB2. lo vna de sus esclauas sola // mente lo qual fiso con muy // grand peligro suyo et alli lo to//uo seguro. et esto ella fiso con // muy grand fe et por tal mane//ra que los otros semeiantes // condepnados et desterrados q<ue>// en los regnos agenos et de sus// enemigos les conuenia de an//dar padeçiendo muy grandes // penas et trabajos de sus cuer//pos et animas tan abes podia<n>// ser librados et este lucreçio en // la camera et seno desta noble // su muger fue libre et seguro.// {IN3.} La terçera delas // quatro es supli//çia muger de vn // cauallero llamado lentulo// q<uin>çelion dela qual fase me<n>//çion el dicho valerio en ese// mesmo libro et capitulo donde// dise que seyendo condepnado }

[fol. 105r]

{CB2. a destierro para el Regno de //Seçilia este cauallero lentulo // por sentençia de çiertos iueses. // esta supliçia su muger non en // bargante que iullia su madre// mandara poner grand guarda // et con mucha diligençia enella// por que se non fuese conel di//cho su marido nin lo siguiese// ella mostrando por obra la gra<n>d// fe que al dicho su marido auia // tomo vna vestidura de vna su // siruienta et poniendose en dese//meiable abito muy encubierta// et secreta mente con dos e<s>clauas// et otros tantos sieruos se fue // fuyedo para su marido et se vi//no para el. et non rehuso nin // se quiso escusar de ser puesta en // destierro por mostrar asu marido // asi desterrado la fe que ella le // deuia.// {IN3.} Et la quarta es la// infante micol fi//} {CB2. ia del Rey saul dela qual se fa//se mençion enel primero li//bro delos reyes donde dise q<ue>// seyendo el dicho rey muy in//dignado de dauid su yerno q<ue>// despues fue rey enbio çiertos // onbres darmas para lo guar//dar et

matar en su casa. lo q<ua>l // sabido por la dicha infante // micol su muger ella guarda<n>//do la fe que le deuia lo reue//lo et descubrio al dicho dauid.//su marido al qual ella saluo// dela muerte enesta guisa. e //lla lo puso de noche por vna // finiestra de su casa et ayudan//dole que desçendiese por ella // a baxo por manera que el pu//do fuir et se yr libre mente et // ser saluo. et por que los que lo // guardauan non sopiesen q<ue>// era ydo et cuydasen que esta//ua en aquella casa la dicha // infante micol tomo vna es//}

[fol. 105v]

{CB2. tatua et la puso sobre la cama// donde acostunbraua dormir da//uid et puso ala cabeça dela ca//ma vna piel pelosa de cabras et // cubiola con ropa : el rey saul // enbio çiertos onbres darmas // que por fuerça lo tomasen et sa//casen dela casa et lo troxiesen a<n>//tel. fuele respondido que el es//taua enfermo por lo qual el // dicho rey enbio otra ves sus // mensageros mandandoles q<ue>// viesen a dauid et que lo troxie//sen antel en la cama en que es//taua doliente para que lo el// mandase matar. et com<m>o estos // vinieron non los fallaron ca e//ra ya ydo et la dicha su muger // lo auia librado ayudandolo q<ue>// desçendiese et se fuese por aque//lla ventana dela camara segu<n>d q<ue>// de suso es dicho. et fallaron en // su lugar la estatua sobre el le//cho et el pelleio delas cabras a //} {CB2. la cabeça et asi fue libre dauid // por la industri dela dicha in//fante micol su muger: çierta me<n>//te grande et muy singular es la // gloria destas quatro señoras q<ue>// tan noble mente et con tan fir//me fe relusieron para que li//geramente podamos creer que // la memoria dellas por ningun<n>a// longura de tienpo non pueda pe//resçer delo qual ellas alcança //ron la muy clara iustiçia sin // la qual ninguna cosa non pue//de ser loable por que aquel que // esclareçe por fe conuiene que // sea relunbrante por iustiçia co//mo sin la fe non puede estar // la iustiçia la exçelencia

digni//dad et mayoria dela qual es // tanta que si fuere tirada de me//dio non solo la
 compañia del vmanal linage mas aun la // salud del seria nesçesario ser // quitada. ca çierta
 mente non }

[fol. 106r]

{CB2. vemos ser guardada por otra // cosa la salud delos onbres. sal//uo por la fe por
 que qual cosa // publica aun que sea muy podero//sa et muy abundosa puede luen//ga
 mente estar seyendo quitada // et apartada la fe della. ante lue//go es trastornada et
 perdida de// suelo . la qual fe con todo estu//dio et con toda diligençia es de // honrrar et
 guardar et retener a//si por ella mesma com<m>o por la // guarda dela salud delos
 onbr<e>s// pues los que la guardan con // rason ganan la verdadera gra<çia> // et gloria la
 santidad dela q<ua>l // tan honrrosa fue açerca delos // antiguos para que aun alos e //
 nemigos fuese et deuiese ser gu//ardada sin corronpimiento ni<n>//guno ca leemos ser
 venida çer//ca de seçilia grand armada de // la gente delos de cartago et co//mo los duques
 dellos quebra<n>//} {CB2. tados sus coraçones tractasen // sus conseios para demandar //
 pas. et buscando entresi quien// enbiarian por mensagero vn// duque dellos llamado
 amolcar.// dixo que el non osaria yr con // esta enbaxada alos consules // romanos
 temiendo ser preso// por ellos . segund que fuera por // los de cartago aquel caualle//ro
 romano llamado cornelio // que aellos fuera enbiado por e<n>//baxador delos romanos .
 mas // otro duque delos de cartago // llamado hauno entendiendo q<ue>// los romanos
 eran onbres que// guardauan mucho su fe. et por // ende que non deuia temer de// yr
 aellos. açepto la enbaxada et // con grand fiusa et esfuerço de // coraçon se fue para los
 consu//les delos romanos et tracto co<n>// ellos su pas la qual tractada // entonçe el
 tribuno delos caua }

[fol. 106v]

{CB2. lleros de Roma dixo al dicho // duque hauno que con rason po//dria a el acaesçer lo mesmo q<ue> // al dicho cauallero cornelio a//uia acaesçido en carthago es a// saber de ser alli detenido segu<n>d// que alla auia seydo el dicho cor//nelio entonçe los consules de// roma mandaron al tribuno q<ue> // callase et dixieron al dicho du//que hauno deste miedo te libra // la fe dela çibdad de roma : et por // esto dise valerio que claros et // nobles fisiera estos consules et //llos auer podido prender et en // carçelar a tan grand duque co//mo era hauno et de tan valien//tes et poderosos enemigos com<m>o // eran los de cartago. mas que // muy mas claros los fiso non lo// auer querido prender nin encar//çelar por guardar su fe et el de//recho dela seguridad que es de//uido a los embaxadores: et asi po//} {CB2. demos concluyr que pues la // virtud dela fe es de tan gra<n>d// fuerça que non solo a los ami//gos mas a los enemigos se de//ue guardar: que esta q<ua>tro // mugeres suso escriptas son // mucho de loar desta virtud. // pues tan bien la guardaron a // sus maridos poniendose ato//dos peligros et trabajaos por ellos // et que en esto deuen ser ygua//les a los virtuosos varones q<ue> // asi por la sacra escriptura . com<m>o // por las ystorias autenticas se // falla que aya<n> bien et virtuosa// mente guardado su fe asi ala// cosa publica com<m>o a sus amigos // et señores et a los otros a quien // la ayan prometido et dado aun // que sean sus enemigos.// {IN3.} Despues dela muy // noble fe destas // sbre dichas mu }

[fol. 107r]

{CB2. geres la qual ha muy grand // fuerça de larguesa de respan//dor et gloria. determinamos co<n> // grand rason deuer ser aqui fe//cha mençion dela grand paçie<n> // çia et onestad dela noble et vir//tuosa muger de vn cauallero // romano llamado

ysias. pues q<ue>// sant geronimo fase della espeçi//al mençion enel dicho libro con//tra ioueniano donde dise que co//mo el dicho cauallero ysias fu//ese vieio et le tremiesen los mie<n>//bros et padesciese otras pasiones// et enfermedades. acaeçio que vn // dia auiendo rasones con otro // cauallero romano le fue dicho // por aquel con quien contendia// que le olia mal la boca al di//cho cauallero ysias. el qual oy//do esto ouo muy grand despla//ser dello. et com<m>o le viniese de // nueuo. ca nunca primera me<n>te// lo auia oydo nin sentido fuese //} {CB2. triste para su casa. et quexose // ala dicha su muger disiendo // le que por qual rason el non // fuera por ella auisado et aperçe//bio de aquella pasion que ella // del sofriera et padescia. ca si lo// ouiera sabido el trabaiara por se// curar et ser guardado dela dicha // pasion. et la dicha noble et vir//tuosa muger suya asi com<m>o o//nesta et prudente et muy guar//dada et casta dueña le respon//dio con toda onestad et vmilldad // disiendo asi: en verdad se //ñor yo de buena voluntad o//uiera fecho esto que tu dises. // saluo que yo me pensaua que // todos los onbres comun me<n>te// auian esta pasion es a saber q<ue>// les olia mal la boca: et dise a//qui sant geronimo que si esta // dueña sabia que aquel cau//llero su marido padescia aqu<e>I// vicio et pasion et conbuena paci }

[fol. 107v]

{CB2. ençia lo toleraua et sofria no<n>// mostrando dellos enoio nin se<n>//timiento. o si era verdad qu e //lla entendiendo que aquel vi//çio et pasion era comun a todos // los onbres. et con todo esto ella// con bondad lo non auia nin // resçibia por enoio nin pasion // et lo padescia et callaua que en // lo vno et enlo otro es mucho // de loar esta noble et muy paçi//ente et casta et muy vergonçosa// fenbra: et com<m>o quier que ver//dadera mente todo ello sea co//sa muy notable et virtuosa e<n>/// la sobre dicha noble dueña //

pero com<m>o dise sant geroni//mo muy mayorvirtud es si// lo ella sabia et sentia .
 segu<n>d// que rasonable mente es de // tener que lo sabia et con mu//cha bondad et
 paçiençia lo su//fria et padessa et callaua. ca ta<n>// ta era su noblesa et bondad et //}
 {CB2. onestad que non enbargante // que ella continua mente pa//desçiese tan grande
 enoio et ta//baio de aquella enfermedad // que su marido auia et por tan // grand tienpo.
 pero el dicho // su marido nunca lo sintio ni<n>// le fue mostrado nin dado a en//tender de
 parte della fasta q<ue>// el su enemigo con quien con//tendia gelo dixo por denuesto// O
 muger romana muy notale et virtuosa. quanta fe. qu//anta paçiençia quanta bondat//
 quanta lealtad. quanta no//blesa. quanta grandesa et // fortaleza de coraçon ouo en // ti que
 fueste poderosa de soiud//gar el sentido del olor que es // naturalmente tan delicado et //
 tan sensible que quando on//bre huele las buenas coasas// todo el cuerpo ha grande
 aleg<ri>a// et paser et consolacion et con }

[fol. 108r]

{CB2. los malos olores ha grande et // noio et tristesa et con todo esto // tu bondad et
 virtudes et fortale//sa et grandesa de coraçon la // grand fe et verdadero amor q<ue> //
 auias a tu marido fue tan bas//tante et sobrepuiante que todo // esto podiste tolerar et sufrir
 ta<n>// luenga mente queriendo con // tan grand onestad et noblesa // guardar a tu marido
 aquella fe // et buena conpañia et amistad// que le deuias. et com<m>o quier q<ue>// tu
 non ouieses conosçimiento// dela ley de escriptura nin dela // ley de graçia por las quales
 nu//estro señor dios hordeno et ma<n>//do que el marido et la muger se //an auidos por
 vna et esa mes//ma carne et se non puedan par//tir ni partan aun que qual q<ui>er dellos
 sea fecho gafo o con // trecho o padessa otra qual qui//er enfermedad o desauentura //}
 {CB2. que le venga. et asi hordena// ron los santos padres dela y//glesia de dios enlos

santos // canones. con todo esto tu mo//uida virtuosa mente por la so//la ley natural en que eras por // el tu claro et alto ingenio et por // ser tan bien criada et acostun//brada. mostrando te ser muy // onesta et vergonçosa aun que // dela ley de dios nin del santo // euangelio nin delos estables//çimientos delos santos padres // non auias notiçias nin sabido // ria alguna iudgaste ser cosa // muy onesta et rasonable pa//desçer et sofrir continua me<n>te // tan grand pasion et trabaio // de aquella enfermedad que // tu marido auia sin le ser pr // ti mostrado ningud sentimi//ento nin enoio dellos. et com<m>o // quier que las grandes seño//ras et cibdanas et otras mu }

[fol. 108v]

{CB2. geres catholicas xp<ist>ianas sea<n>// de loar quando vsaren de seme//iantes virtudes. pero muhco // mas eres tu de loar en esta par//te que ellas. por que tu fisiste// esto de tu vouluntad vsando sola // mente de virtud non syendo // costreñida nin obligada a ello // por la ley natural en que biuias // nin auiendo conosçimiento nin // notiçia delos mandamientos // que la ley de dios çerca desto ha// fecho. lo qual las catholicas // xp<ist>ianas son tenudas et obliga//das de guardar segund la ley // et verdadera fe en que bien:// {IN3.} Desupues dela fen no//ble destas muge//res. la qual tie//ne grand fiança en larguesa // de resplandor et gloria. com<m>o // yo muchas veses conmigo mes//mo pensase que cosa deuiese//} {CB2. escriuir despues dellas vino a // mi pensamiento la singular // paçiençia de aquella dueña Ro//mana llamada anfronia. la // qual fue de muy grande ones//tad et tenprança segund muy // noble mente et con grand dili//gençia recuenta [^valerio] enel capitulo // ocho del libro siete donde di//se que la madre de aquesta // dueña anfronia mouida mas // por voluntad que por rason de // seredo de su herençia et bienes // en su testamento a esta anfro//nia. et estableçio por heredera// en

todo ello apretonia otra// fiia suya hermana desta an//fronia. non enbargante que // amas
 ados fuesen buenas et o//nestas et non ouiese rason por // que ser deseredada por su
 ma//dre la dicha anfronia dela // su herençia et bienes in le o//uiese fecho iniuria nin
 enoio }

[fol. 109r]

{CB2. por que con rason la podiese // nin deuiese deseredar nin pri//uar de su legitima
 parte dela // erençia. et com<m>o quier que la // dicha anfronia en esto fuese // muy
 agraiada et iniuriada // de su madre por la asi querer // deseredar a tan grande sin ra//son.
 ca los padres segund el // derecho delas leyes çiuiles no<n> // pueden deseredar asus
 fijos. // saluo quando ellos cometen al//guna cosa contra su rey o con //tra su tierra o
 contra sus pa//dres o fassen otras cosas se //ñaladas por las quales quie//ren los derechos
 que los pa//dres los puedan deseredar p<er>o // con todo esto esta anfronia // fue de tan
 grand paçiençia et // onestad que non quiso conte<n>//der en pleyto con su hermana//
 dando a entender que era cosa// mejor et mas onesta encargar //} {CB2. el testamento
 dela madre con // su paçiençia non yendo contra // el que non si lo fisiese reuocar // et
 desatar por iusio. por lo qu<a>l// ella tanto mas se mostraua // non ser meresçedora de
 aquella // iniuria que le fue fecha en ser// asi deseredada quanto mas co<n>// buena
 voluntad ella auia pa//çiençia et consintia que el testa//mento de su madre quedase //
 firme por que tanto quanto// mas ella padesçia non reclama<n>//do el testamento dela
 madre// podiendolo faser pues contra // rason e iustiçia ella era dese//redada tanto mas
 ella se mos//traua ser virtuosa e de grand// paçiençia e onestad e bondad // et el deseredo
 ser fecho sin cul//pa della. O maravillosa paçi//ençia desta noble dueña la qu<a>l// aun
 que sea llena de franque//sa. com<m>o non sea pequeña fra<n> }

[fol. 109v]

{CB2. quesa querer dexar su derecho // pero aun ningund onbre de//seso non deubdara ella ser o//nesta et muy clara por grande// sa de coraçon. la qual [^asi] es aui//da et se muestra por menos//preçiar et tener en poco las co//sas de fuera que quiere desir // los bienes et riquezas tenpo //rales. ca çierta mente esta // dueña fue onesta et magnifi//ca si este su fecho con dilige<n>çia // fuere bien considerado. por que // quiso ante caer de su derecho q<ue>// faser por pleyto culpada de // iustiçia ala madre suya. por q<ue>// non ay ninguna mayor inius//tiçia que quitar a alguno su // derecho et ser dado a otro que // non ha por que lo auer. lo q<ua>l// paresçe auer fecho la madre// destas. priuandola dela here<n>çia a esta su fiia et dandola ala // otra. ca non ay cosa mas ones//} {CB2. ta nin mas loable que ser pa//gada ala madre la honrra q<ue>// le es deuida. aun que la ma//dre non guarde ala fiia. lo q<ue>// segund el amor maternal et // natural le deue. nin ay cosa / mas magnifica nin mas a de//lantada que menospreçiar las // riquezas por faser et guardar // onestad. aun que de derecho se //an deuidas et las aya<n> de auer. // por lo qual digo que non ay // ninguno tan simple que si el // ha delectaçion en contenplar// las virtudes algunas veses el // non tome grand delectaçion // enla contenplaçion de tan fer//mosas virtudes. enlas qua//les esta muger paresçe auer so//brepuiado. et non iusgue ella // ser muy digna de marauillo// sas loanças et com<m>o quier q<ue>// esta muger fuese del pueblo // delos gentiles. los quales non }

[fol. 110r]

{CB2. auian notiçia dela ley de dios // asi de escriptura com<m>o de gra<çia>// por la qual dios manda que // honrremos et ayamos en reue//rençia a nuestros padres. et asi // mesmo vsemos dela virtud de // la paçiençia la qual es mu//cho loada enlas sacras

escrip//turas. tanto que nuestro se//ñor dixo enel santo euange//lio segund se lee por sant
 lu//cas que con la virtud dela // paçiençia podiamos poseer et // ser señores de nos
 mesmos pa<ra>// mejor conosçer et seruir a dios. // con todo esto paresçe que esta //
 dueña alunbrada por la ra//son natural honrró et ouo e<n>// reuerençia asu madre pues
 q<ue>// non quiso reclamar nin con //tra desir lo por ella hordena // do en su testamento
 aun que // lo bien podiera faser si quisie//ra. et con grand paçiençia lo//} {CB2. quiso
 sofrir et dexar pasar en // lo qual podemos bien desir// que non fue menor quanto // a estas
 virtudes que muchos// grandes varones et virtuosos// que por su onestad toleraron // et
 dexaron perder. algunas co//sas que con derecho podieran // demandar et auer de que se
 fa//llan diuersos enxemplos en // la sacra escriptura et ystorias // aprouadas los quales aqui
 // se dexan por non alongar.// {IN3.} Despues dela dueña anfro//nia de que su// so
 fesimos mençion yo tray//do por la grand// nouedad et ex//çelençia delo acaesçido a dos
 //dueñas la vna llamada ame//sia et la otra ortensia fiia del // grand orador quinto
 ortensio. // quiero recontar las nobles et}

[fol. 110v]

{CB2. singulares loanças destas dos // dueñas. ca segund recuenta // valerio enel viii°
 libro do fa//bla delas mugeres que por si// o por otros defendieron algu//nas causas et
 razones enlos// iuysios. esta amesia fue con// depnada por sentençia del al//calde de Roma
 llamado luçio ti//çio et dada por culpada de vn // malefiçio de que era acusada// la qual
 seyendo apremiada por// aquel iues que paresçiese antel// en iuysio sobre aquella causa. //
 asi prudente mente sostouo su // rason ante aquel iues. seyendo// alli ayuntados muy
 grand par//te del pueblo de Roma. que no<n>// solo diligente mente mas fu//erte et
 varonible mente se defe<n>//dio poniendo por si sus rason<e>s// et escusaçiones. fasta

tanto q<ue>// fue dada por libre et quita dela // sentençia que aquel iues con //} {CB2. tra
 ella auia dado et de todas // las otras demandas que le fu//eron fuechas et tan bien se ouo//
 en su rason defendiendo su // derecho que non semeiaua q<ue> e//lla ouiese coraçon de
 muger. // mas aun de varon et por esta// rason el pueblo romano la // llamaron dende en
 adelante // varonil. et com<m>o quier que gene//ral mente sea defendido alas // mugeres
 de estar enlos iuysios. // pero para defender sus pleytos// maoyrmente criminales son //
 reşebedas enellos. et asi esta du//eña por su prudençia et diligen//çia con grand
 animosidad et for//talesa de coraçon defendiendo // su iustiçia fue libre de aquella //
 sentençia et delos pleytos ma//liçiosos que le eran mouidos.// enlo qual se mostro muy
 vir//tuosa et tener coraçon et esfuer//ço de varon en tal manera q<ue>}

[fol. 111r]

{CB2. non podiera en esto mas faser //qual quier onbre discreto es//forçado et virtuoso.
 segund lo // qual paresçe que aun que estar // enlos iuysios et pleytos es ve//dado alas
 mugeres por les no<n>// ser onesto estar en tales luga//res debuelta delos onbres pero //
 quando son costreñidas por nes//çesidad para defender sus ple//ytos et causas non las fiso
 mas // menguadas natura que alos // onbres ara lo poder et saber bie<n>// faser segund
 que ellos lo fase<n>// et dela otra dueña sobre dicha// llamada ortensia fabla el di//cho
 valerio enel dicho libro et // capitulo donde dise que el ca//bildo et cofradia delas señoras
 // et matronas de roma fueron co<n>// depnadas en grand suma de // truibuto por çiertos
 iueses dela // dicha çibdad. los quales teni//an vn ofiçio de iudgado que se //} {CB2.
 llamaua delos tres varones // dada la sentençia contra ellas// non fue osado ninguno delos
 // varones de Roma de abogar por // ellas. nin las ayudar delante a//quellos iueses. por lo
 qual esta // ortensia asi costante et polida // mente se puso alas defender q<ue>// mediante

su rason muy suaue // en la qual bien respresentaua// el muy alto et polido fablar del // dicho quinto ortensio grand// orador padre suyo et asi era ones//to de su gesto et los mouimientos // de su cuerpo en rasonando et de//fendiendo aquella causa delas // dichas señoras et matronas an//te los dichos iueses et asi res//pondian asu gesto et acatamie<n>//to las palabras muy dulçes et // polidas de su bueno et fermoso // rasonar. et el su gesto et onesto a//catamiento a las palabras que// ella fablaua et rasonaua en }
[fol. 111v]

{CB2. defension de aquellas dueñas // et matronas que non se podia// onbre determinar qual cosa // le mas pluguiese es asaber o // auer grand sabor de oyr sus pa//labras o de mirar la onestad de // su gesto et acatamiento et asi ta<n>// prudente et polida et onesta et dul//çe et suauemente se auia et ouo // en sus desir que mediante su// muy polida et discreta et cortes et // muy honrdenada eloquencia et // buena fabla las dichas seño//ras et matronas de roma fue//ron libradas por aquellos iue//ses et les fue fecha remision et // quita de la mayor parte de aque//lla pecunia que les era inpues//ta que pagasen. en lo qual di//se valerio que esta dueña orte<n>//sia bien mostro que el dicho o//rador su padre tornaua a beuir // et era resuscitado et muerta esta // ortensia por non quedar fiios //}

{CB2. della fue pereçida et acabada de // su linage la herençia dela bu//ena fabla et polida deste orador // ortensio su padre. pero fue tras//pasada al enperador iullio çe//sar. el qual despues fue fall//do ser heredero desta eloquen//çia fabla ortensiana. quiere // tanto desir que este enperador // siguió enla eloquencia et fabl//a aquel rador quinto ortensio // et tanto le semeiaua enel bue//no et polido fablar que pares//çia ser erederero suyo quanto // ala dicha eloquencia et fabla// O fenbras çierta mente muy // dignas et de que mucho nos de//uemos marauillar. las qua//les sobrepuieron en tanta gra<n>//desa de coraçon et

marauillosa // manera de fablar que tan abes// yo pensaria la gloria dellas // ser menor que la gloria de çi//çero varon muy bien fablante }

[fol. 112r]

{ CB2. el qual non menos magnifica // que diuina mente libro agayo // ponpilio dela acusacion que le // era fecha nin que la gloria de // gayo çesar quando libro a sestii//lio del graue crimen de qu e//ra acusado o la gloria de torca//to quando libro a paulino va//ron del conseio de Roma. las Ri//quesas del qual por cobdiçia de // sordenada auian ya tragado qua//nto enellos era los del pala//çio et gelas el tiro delas manos. // o quela gloria de aquel varon // esforçado llamado iudas fiio // del patriarcha iacob. quando // por la su suaue et dulce eloque<n>//çia et fabla et suplicaçion que fi//so al patriarcha iosep herma//no suyo que entonçe regia et // gouernaua el regno de egipto // le fiso que le descubriese et ma//nifiestase en com<m>o era herma//no suyo. lo qual el dicho patri// }

{ CB2. archa iosep se esforçaua de en//cobrir et lo non manifestar. et // asi mesmo fiso que fuese libre// del prision en que tenia pre//so a beniamin su hermano. se//gund se lee enel libro del ge//nesi. o que la gloria del muy ex//çelente propheta daniel quan//do mediante su muy alta et po//lida fabla et eloquencia libro de // muerte a susania que mala me<n>//te era condepnada contra toda // iustiçia apena de muerte por çi//ertos iueses. segund se lee en<e>l // libro de daniel. o que la gloria // de otros muy virtuosos varo//nes que se falla por la sacra es//criputra o por las ystorias au//tenticas que mediante su poli//da rason et buena fabla li//braron de muerte et de otros ma//les et daños a muchas persona[^s]// et acabaron muy grandes fecho[^s]// los quales por abreuia dexo }

[fol. 112v]

{CB2. de aqui recontar. pues con ra//son los nobles oradores alos // quales sienpre fue grand cura // de escriuir las costunbres et fe //chos delas gentes se esforçaro<n>// de ensalçar con grandes loan//ças la fortaleza et polida fabla // destas dos mugeres que tan // polida et suaue mente se ouiero<n>// com<m>o suso dicho es.// {IN3.} Agora me plase // de fablar de iu//llia fiia del no//ble enperador iullio çesar. la qu<a>l// puesto que en su tienpo fue mas// clara en linage et en casa miento // que las otras mugeres. mas muy // mas clara fue por el onesto a // mor que auia et mostro asu ma//rido et por la muerte subita de q<ue>// murio: esta noble iullia com<m>o // fuese casada conel grand ponpe//yo muy claro varon el qual muy //} {CB2. fuerte mente requesto las tie//rras. segund su ystoria larga//mente lo recuenta com<m>o viese// por vna ventana la vestidura// de su marido cubierta de san//gre. ella espantada pensando // que le ouiese acaesçido algund // mal cayo amortecido en tierra // et conla subita alteraçion de su // coraçon aborto. et asi con destruy//çion q<ua>si de todo el vmanal li//nage espiro. segund muy alta//mente lo recuenta della el g<ra>nd// poeta lucano et asi mesmo el // grand valerio en sus libros do<n>//de muy larga mente fasen me<n>//çion delas notables virtudes// desta grand señora et asi mes//mo que si ella biuiera por ven//tura se escusaran tantas mu//ertes et destruyçiones del lina//ge vmanal com<m>o acaesçieron // entre el enperador iullio çe//sar et el grand ponpeyo lo qual } {CW. les eran }

[fol. 113r]

{CB2. les eran yerno et suegro. O amor// muy santo digno de contenplar// de vna parte de grand admiraçi//on de otra de grand dolor. el qu<a>l// puesto que fisiese honorable aes//ta señora en todo tienpo por sin//gular fama mas la maluada // liçençia delas batallas que entre // si los çibdadanos ouieron con//turbo la pas de todo el mundo.// nunca çierta mente

los pechos // de çesar et ponpeyo se ençendiera<n>// en tanta yra si quedara la con//cordia
entre ellos iunta con co//mun devdo de sangre es a saber // si esta señora por la causa de
su//so recontada no abortara et // moriera.// {IN3.} Por quanto de // suso es escripto // del
onesto amor// iullia fiia de çesar acorde de es//criuir de terençia muger del cla//ro orador
çiçeron digna de mu//} {CB2. chos loores la qual es çierto// que entre los grandes dolores
// de que por el destierro del dicho // su marido era fatigada a mostro // tanta virtud et
esfuerço de cora//çon que mereçio ser loada por le//tras de muchos et por comun fa//bla
del pueblo. segund escriue// çiçero en sus epistolas. por lo // qual rasonando se con ella
di//se asi. O mesquino que por mi // eres venida en tantos trabaios// con tanta virtud et fe
et bondad// et misericordia. çierta mente// yo creo questa noble dueña // bien auenturada
ser digna de // tal marido aun que mas la te<n>//ga por bien auenturada por ser // dotada
de tantas virtudes. et // çierta mente para loar la dig//nidad de aquesta rasonable // mente
non fallo alguno que // la podiese loar si non otro q<ue>// fuese tan sabio com<m>o
çiçero }

[fol. 113v]

{CB2. la vida de aquesta fue muy ten//prada en tanto que se cree auer// benido çiento et
tres años. O mu//ger bien auenturada que fue// clara de onestas costunbres et //
marauillosas virtudes. que me // reçiese non solo ser amada mas// muy querida de tal
marido: lee// se que çiçero prinçipe dela elo//quençia romana et varon muy // sabio
llamaua aquella su mu//ger lus et deseo et vida tanto q<ue>// le escreuia si amas ami non
// te quieras tanto doler de mi // ca de dia et de noche eres prese<n>//te del ante mis oios
pensando// en ti oluido todos mis trabaios// temo que non puedas soportar // los trabaios
que tienes : et co//mo este escriuese a publico va//lerio onbre de mucha piadad // del

trabaio desta su muger no<n>ouo verguença verguença de co<n>fesar auer leydo las
 letras de// } {CB2. rramando lagrimas de sus o//ios. segund aquesto paresçe q<ue> // non
 sea poco de dubdar si es de // creer aquellos que disen çïçero // auer desechado muger
 tanto a//mada asi por alguna cosa non // onesta. pues que enlos braços // de aquella el
 deseaua mas que // todas las cosas venir del su des//tiero donde estaua. a mi pares//çe
 con reuerençia que si quisie//remos acatar la conplida sabi//doria de çïçero et la dignidad
 de // su muger. la qual es aproua//da por testimonio del et por su ac//toridad: et si
 quisieremos aca//tar el grand amor con que vno // a otro se amauan non diremos // que lo
 fiso este varon muy sabio // saluo por que mas libre mente // podiese entender enla
 philoso//phia enel estudio dela qual el // se mucho deleytaua. segund q<ue>// demuestra
 en sus obras diuina }

[fol. 114r]

{CB2. les.// {IN3.} Non son a//qui de olvidar// las virtudes muy // altas dela noble
 romana lla//mada paulina muger del vir//tuoso romano llamado boeçio // torq<ue>to. el
 qual seyendo gentil// et muy sabio et virtuoso se conuert//tio a nuestra santa fe catholica //
 et fue muy catholico xp<ist>iano et // de tan alta et tan buena et apu//rada vida que plogo
 adios q<ue>// el fuese santo et este es el que // fue llamado sant seuerino se //gund que lo
 resa asi trebeto et // otros algunos actores enlas // glosas que fisieron sobre el // notable
 libro que el dicho boe//çio fiso llamado dela consolaçio<n>// dela philosophia . este
 boeçio q<ue> // despues ouo nonbre sant seuer//ino fiso et conpuso muy nota//ables
 libros. et espeçial mente// } {CB2. vn libro muy profundo dela// santa trinidad et otras
 muy ex//çelentes et prouechosas obras// segund que dello fassen mençi//on algunos
 solepnes auctores// et tornando alas loanças dela // dicha noble dueña dise della// el dicho

boeçio. asi com<m>o si la // philosophia lo fablase conel// consolandole que com<m>o
 quier q<ue>// el dicho boeçio en su desauen//tura et destierro que le era acaes//çido
 quando fue echado de Roma// auia perdido sus cosas. pero q<ue>// non las auia perdido
 todas an//tes le auian quedado algunas// muy preçiosas espeçial mente// la dicha noble et
 virtuosa mu//ger suya esta dise la philoso//phia que era onesta et de muy // noble
 condiçion et de ingenio // muy sosegado et discreta et vir//tuosa en todos sus fechos en//
 tal manera que non sobraua nin }

[fol. 114v]

{CB2. menguaua enlo que auia de // faser. nin se indignaua nin // tomaua yra nin saña en
 algu//na cosa . allende delo que raso//nable mente deuiese. et era muy // sobrepuiante en
 toda virtud // de castidad et de verguença et o//nestad la qual sola mente bi//uia. non por
 que ella disease// biuir pues su marido padescia // tantos daños mas sola men//te deseaua
 biuir por seruir a su // buen marido. et para esto solo // guardaua su sp<irit>u aun que
 te//nia abvrrida su vida por los // daños et desauenturas acaesçi//das al noble varon boeçio
 ma//rido suyo por los quales ella// daua grandes gemidos et pa//desçia muchos dolores. et
 fasia// terribles llantos et sofria con//tinua mente diuersos tormen // tos en su coraçon de
 cada dia // et final mente la philosophia//} {CB2. queriendo mostrar por breues // palabras
 todas la virtudes// desta muy loabe dueña con //cluye et dise asi que ella era// tan virtuosa
 que bien paresçia// en sus virtudes al noble et vir//tuoso padre suyo llamado si//macus del
 qual la philoso//phia hablando enel segundo// libro de su consolaçion a boeçio// donde
 eso mesmo fase mençio<n>// dela dicha noble dueña mu//ger del dicho boeçio dise asi.//
 aun biue et es bien sano aqu<e>I// varon simacus. suegro tuyo.// el qual es ioya preçiosa
 en<e>l li// nage delos onbres. et el es tan // noble et tan preçioso et virtuo//so que si el

conprar se podiese // sin alguna tardança darias// por el la vida ves aqui com<m>o // la
 philosophia y equal a et pone // en vno et ese mesmo grado es//ta noble et virtuosa dueña
 co<n>}

[fol. 115r]

{CB2. el dicho padre suyo que era ta<n>// virtuoso et tan preçioso et de tan // rande
 sabidoria et auctoridad.// o dueña muy bien auentura // ad. qual delos varones virtuo//sos
 podra desir con rason tu// non ser virtuosa. pues que en // ti concurrian tan nobles et
 exçe//lentes et sobrepuiantes virtu//des. ca segund la philosophia // da fe et testimonio de
 ti ala q<ua>l // rasonable mente es de estar. // asi com<m>o aquella por cuya doctri//na se
 rige et gouierna el mu<n>do todas las virtudes que en<e>l // generoso et virtuoso et
 sabio // padre tuyo eran. esas mesma[^s]// auias tu conplida mente : et a//si podemos desir
 que abonda//na en ti la prudença la iusti//çia la fortaleza. la tenpra<n>ça // la fe que atu
 buen marido de // uias et la piadad que le auias // et non menos la muy alta cas//} {CB2.
 tidad et verguença et onestad. // las quales cosas son muy pro//pias et loables çerca de
 todas// dueñas en comun. et mayor // mente delas nobles et delas altos// linages. pues
 podemos bien de//sir que el sabio et prudente si//macus padre tuyo fue asas bi//en
 auenturado allende delos do//nes de virtudes que auia et de // que fue dotado en auer fia
 ta<n>// virtuosa et tan exçelente et so//brepuiante en toda virtud et // com<m>o quier que
 el noble et sa//bio boeçio marido tuyo ouo // asas desauentura en caer del // grand lugar et
 honores et ofi//çios que en Roma tenia et ser // desterrado della com<m>o suso es // dicho
 . pero aun le quedaua// grand consolaçion en auer a//ti por muger. pues con tanta //
 onestad et virtud te dolias de // sus males. et gemias por ellos}

[fol. 115v]

{CB2. et com<m>o quier que por la sacra es//criptura et por las ystorias aute<n>//ticas delos gentiles leemos et se // falla muchos ser virtuosos en // muchas generaçiones de virtu//des rasonable mente paresçe // esta dueña segund sus magni//ficas et presçiosa virtudes no<n>// sola mente deuer ser puesta et co<n>//tada entre ellos. mas aun de //uer ser yqualada aellos.// {IN3.} Cosa rasona//ble nos pa//resçe ser ayu<n>//tado a esto aquello que las no//bles romanas com<m>o muger<e>s // muy polidas et onestas et acaba//das en toda linpisa muy no//table mente acostunbraron es// a saber comer seyendo asenta // das onesta mente asus mesas // non qu<ie>riendo enesto seguir la //}

{CB2. costunbre que los romanos al // grand tienpo touieron . ca ellos // comian et beuian estando echado[^s]// en sus camas lo qual las ro//manas ouieron por cosa muy // gosera et desapuesta et que se // non deuia faser nin vsar et asi // los varones romanos dexada// aquella mala costunbre et to//mando enesta parte lo que las// mugeres acostunbraua<n> es a// saber asentarse asus mesas et // comer onesta et moderada et lin//pia mente auiendo aquell por //meior et mas onesto dende en // adelante acostunbraron ellos // alo asi faser. segu<n>d que por // la mayor parte se fase oy. no<n>// solo en<e>l inperio Romano mas// en todo el mundo: et asi podemo[^s]// bien desir que esta buena et o//nesta et linpia et loable costun//bre fue fallada et començada // et despues continuada en<e>l pu }

[fol. 116r]

{CB2. eblo Romano por las noble et // virtuosas romanas. dela qu<a>>// non solo los varones Roma//nos que eran tan virtuosos// et magnificos asi en fechos de// armas com<m>o en otras virtudes// tomaron doctrina et enxienplo // et ensenança com<m>o de cosa muy // onesta et apuesta et conuiniente // mas aun todas las otras naçi//ones et gentes del mundo . lo// qual muy notable mente recue<n>//ta valerio enel segundo libro //

delos estableçiminetos anti//guos et asi mesmo el gand po//eta varro enel libro que fiso //
 dela vida del pueblo romano.// ca çierta mente non era cosa // conuenible aninguna
 persona// et mayor mente a los grandes // pr<i>nçipes et señores et señalada//mente alos
 caualleros et vir//tuosos romanos comer nin be//uer estando echados en sus ca//} {CB2.
 mas. saluo si por causa de enfer//medad de que fuesen enbarga//dos lo ouiesen de faser. et
 si los // varones muy notables que nue//ua mente fallaron algunas// buenas cosas
 pertenesçentes a // las buenas costunbres del li//nge vmanal son por ello muy // loadas et
 ensalçadas non lo de//uen ser menos las nobles ro//manas las quales vsando de // grand
 prudenciã et linpiesa et // onestad fallaron nueva men//te et començaron et vsaron esta //
 noble costunbre por la qu<a>l de // secharon et quitaron la torpe et // non linpia costunbre
 que los // romanos primera mente en// esto tenia. asi mesmo gene//ral mente son de loar
 las no//bles romanas por vna bue//na costunbre que comun me<n>//te era guardada por
 todas e//llas es sabaer ser contentas de}

[fol. 116v]

{CB2. ser sola mente casadas vna ves// et non querer ninguna dellas co//nosçer segundo
 marido por lo // qual segund dise valerio enel // dicho libro delos estableçimi//entos
 antiguos de Roma. ellas// eran honrradas por corna de // castidad. asi com<m>o dueñas
 muy // tenpladas et vergonçosas. et es//to por que las madres Roma//nas tenian por cosa
 muy çier//ta ser vergonçoso et tenplado // por pura et linpia fe que auia // a su primero
 marido . el coraço<n>// dela dueña que non casaua // mas de vna ves et tenian que // era
 señal et esperiençia de des//tenplança enla dueña qua<n>//do ella casaua segunda ves.// et
 pues segund la ley natural// los nobles romanos vsando// de tanta castidad et onestad et //
 tenplança que son tan altas // et tan nobles virtudes guar//} {CB2. dauan tan conplida

mente a// sus maridos la fe que les de //uian non sola mente en vi//da dellos mas aun
 despues // desu muerte mas con rason // lo deuen guardar las catho//licas xp<ist>ianas por
 la ley diui//nal et çeestial en que somos // et viuimos: Otrosi rasonable // mente nos
 pareçio que aqui // deuia ser fecha espeçial mençi//on dela grand franquesa et // larguesa
 delas nobles roma//nas las quales segund recue<n>//ta valerio en<e>l su libro quinto //
 que los romanos ouieron a// su t<ie>rra propia. pareçe que es//tando la çibdad de roma
 pu//esta en grand estrecho et nes//çesidad de dinero por las gue//rras que entonçes les
 ocurri//an tanto que ala cosa publi//ca fallaçia lo que auian de // conplir de cada dia para
 el ser }

[fol. 117r]

{CB2. uiçio de sus dioses las noble ro//manas vsando dela magnifica et // muy loable
 virtud de franque//sa et non menos dela notable // virtud dela prudenciã conside//rada et
 acatada la grande et estre//ma nesçesidad en que la çibdad // de roma entonçes era venida.
 // non enbargante que comun me<n>//te las mugeres acostunbran // mucho guardar lo que
 tienen. // pero ellas vsando de iuysio et ra//son et menospreçiada et dexada to//da avariçiã
 et escasesa et cobdiçiã// con alegre voluntad ofreçieron // et dieron todo el oro et plata
 que // tenian para socorro dela dicha// çibdad de Roma por que los Ro//manos podiesen
 continuar la // guerra contra sus enemigos et // auer victoria dellos: et asi mu//cho son de
 loar pues en tal tie<n>//po et con tan buena voluntad so//corrieron a ayudaron su çibdad
 //} {CB2. et pueblo. O dueñas et donsella[^s]// romanas pues que fuestes ta<n>// notables
 tan generosas tan// religiosas tan sabias tan pru//dentes tan discretas tan virtu//osas en
 toda manera et genera//çion de virtud segund que vu//estros magnificos fechos dan//de
 vos testimonio verdadero. et // pareçe clara mente por la p<ri>me//ra parte deste

segundo libro q<ue>//de vos otras fabla con grand// rason vos pueden et deuen ser // aplicadas atribuydas et conta//das. non sola mente las virtu//des de prudenciã et iustiçiã et// fortaleza et tenplança et las o//tras virtudes que destas depen//den. mas aun si liçiçiã ouie//semos para ello se podria desir // que segund vuestras grandes // virtudes et mereçimientos no<n>// fuerdes del todo aienas delas // otras mayores virtudes. delas }
[fol. 117v]

{CB2. quales en caso que non ouiese// des conplido conoçimiento p<er>o // rasonable mente se puede en // tender pues obrastes tan vir//tuosas cosas et de tan buena // doctrina et enxienplo que algu<n>d// acatamiento auiades a aquel// que todas las cosas gouierna // por marauilloso regimiento.// enel qual viuimos et por el nos// nouemos et enel somos et esta //mos et si alguna esperança no<n>// ouiesedes auido de cosa muy al//ta et de grand galardon et remu//neraçion non avriades sofrido// por la virtud tan grandes tra//baios et afanes et si algund a//mor non ouiesedes auido al se//ñor delas virtudes que es nu//estro señor dios non es de pre//sumir que tan marauillosa et // virtuosa mente ouiesedes obra//do et persenerado et continuado // tan grandes fechos et cosas et //} {CB2. con tanta paçiçiã et contine<n>//çiã segund que lo fesistes. las// quales cosas el grand prophe//ta et rey dauid nin el sabio et // rey salamon nin otros mu//chos prudentes varones. et asi// mesmo algunos enperadores// et reyes asi dela ley natural co//mo dela ley de escriptura. et al//gunos aun que eran sola ley // de graçiã paresçe por sus ysto//rias que ellos non podieron // guardar nin continuar por lo // qual rasonable et verdadera // mente se puede desir et conclu//yr que avos otras non fueron // çerradas las puertas delas // virtudes mas que a los ombres. // et por esto con grand rason // los santos doctores dela ygl<es>ia// de

dios loando muy alta men//te vuestras generosas virtude[^s]// et poniendo vos por espio et
enxe<n>//plo de virtud vos posieron et a }

[fol. 118r]

{ CB2. sentaron en los sus libros non so//lo en vno con las catholicas et sa<n>//tas et fieles
mugeres. mas aun a // bueltas delos santos et virtuo//sos varones asi del vieio com<m>//
del nuevo testamento.// { IN3. Pues que fecho a// uemos suso me<n>// çion dela noble
romana lucreçia la qual vsan//do dela virtud et fortaleza de // coraçon queriendo dar
testimo//nio de su grand castidad se ma//to segund que su ystoria larga// mente recuenta
queremos aq<ui>// faser fin et acabamiento deste tractado delas muy nobles romanas en
aquella virtuosa // noble et muy casta dueña lla//mada por nonbre supliçia fiia// de seruiuo
patroculo et muger de // quinto fluuio flaçio. los qua//les todos eran delos nobles de //}
{ CB2. Roma. por que esta supliçia eso//mesmo es digna de loable me//moria por la su
grand virtud// de castidad. segund que adela<n>//te se fara mençion . ca segund // disen
algunos doctores. espeçi//al mente ioh<a>n vocaçio varon // muy polido en la manera de
fa//blar et muy enseñado en poet<ri>a// en el su notable libro llamado// delas nobles et
claras mugeres //el qual fue por el enbiado ala muy noble condesa llamada// de alta villa.
esta generosa su// pliçia que biuiendo virtuosa et // muy marauillosa mente fue fa//llada et
aprouada ella sobrepuiar// en la virtud dela muy alta cas//tidad a todas las otras dueña[^s]//
romanas de su tienpo. non es// menos de loar que la noble lu//creçia que por su muerte
mostro// et dio testimonio ella ser muy // casta. et desta dueña supliçia }

[fol. 118v]

{ CB2. fabla valerio maximo en el oc//tauo libro donde tracta delas // cosas grandes que
acaesçieron // en Roma : et la ystoria es esta // Paresçe que en vn tienpo la // gente delos

romanos era// muy entre metida en fechos// de luxuria soltando mucho// las riendas
 contra toda virtud// de castidad et dando grand lu//gar alas cosas mugeriles. por // lo qual
 los que gouernauan// et regian el pueblo romano q<ue>//riendo proueer con remedio
 co<n>//uenible a cosa tan peligrosa. dela// qual muchos daños et males et//
 inconuimientes se siguian et po//dian seguir mas adelante si en // ellos non fuese
 proueydo seyendo // enseñados por los libros dela// grand sabia sibilia que los Ro//manos
 tenian en grand actori//dad et honor ouieron su acuer//do de edificar et faser vn
 te<n>plo//} {CB2. en Roma llamado dela castidad// el qual fuese fecho aohonor// dela
 deesa de amor. et asi que // mediante aquel tenplo: los // sacrificios et ofrendas que se
 en//de fisiesen los coraçones et vo//luntades asi delas dueñas co//mo delas virgines
 romanas no<n>//sola mente fuesen conuertidas// et tornadas de aquel mal cami//no que
 leuauan mas aun por // que mas ligera mente se torna//sen aentender enla loable vir//tud
 de castidad et la honrrasen // et vsasen della. et por que aquel // tenplo era prinçipal mente
 p<ar>a // la guarda dela castidad delas // mugeres et adonde ellas deuia<n>// conuenir a
 orar et faser sus ple//garias et ofrendas fue estable//çido por los dies varones que // por el
 pueblo romano para es//to eran escogidos que la cura et// guarda et administracion deste }
 [fol. 119r]

{CB2. tenplo fuese dada et encomen//dada ala dueña mas casta q<ue> e<n>// toda la
 çibdad de roma fuese// fallada et escogida ala qual fue// se entregada la ymagen de
 aq<ue>//lla deesa para que la ella consa//grase et guardase en aquel te<n>plo// et para
 faser esta eleçion fuero<n>// auyntadas todas las nobles // mugeres del pueblo de Roma//
 las quales por mandado de to//do el senado de roma escogiero<n>// de entre si çiento de
 cada linage// aquellas que les paresçieron// ser mas castas et estas eligie//ron tan sola

mente dies de// todas ellas por ser aquellas // las mas aparadas en castidad// et com<m>o
 el senado mandase q<ue>// destas dies fuese escogida la // mas casta por esto todas en //
 concordia eligieron et nonbra//ron por la mas casta de todas // las mugeres de roma. ala
 di// } {CB2. cha dueña supliçia por lo qu<a>l// todo el senado le dio la admi//nistraçion et
 cura del dicho te<n>//plo. et la guarda dela ymagen // de aquella deesa de amor a cuyo//
 honor aquel tenplo era edifi//cado: O muger muy bien aue<n>//tuada et digna de grandes
 lo//anças : qual inperio quales // regnos quales tierras et seño//rios quales riquezas qual
 fer//mosura qual generosidad o // fidalguia de parientes te podi//eran faser tan noble et tan
 // clara et tan fermosa et que la// tu memoria durase para sien//pre com<m>o meresçiste
 ser fecha// et loada por la su grand casti//dad seyendo escogida com<m>o fueste en tan
 grand numero// de tantas enperatrises tan//tas reynas tantas duquesas // tantas condesas
 tantas seño//ras tantas madres tantas }

[fol. 119v]

{CB2. nobles tantas fias dalgo ta<n>//tas çibdadanas et otras muchas mugeres que en
 roma eran.// la qual entonçe seño//reava to//do el mundo et era seño//ra et ca//beça del. et de
 consentimiento// et elecçion de todas estas et asi // mesmo de todo el senado et pu//eblo
 romano fueste escogida// sobre todas por la mas virtu//osa et casta que otra alguna // de
 todas ellas por lo qual co<n>// rason dise valerio en<e>l dicho // libro et capitulo que con
 gra<n>d// meresçimiento deuiste ser ayu<n>//tada alas loanças delos gran//des et muy
 señalados et virtuo//sos varones romanos de que // el fase espeçial mençion enel// sobre
 dicho capitulo do el fa//bla delas cosas et fechos gran/des que acaesçieron alos
 roma//nos. en espeçial nonbra alli a // çipion nasica que los roma// } {CB2. nos auian por
 muy virtuoso et // de grand santidad. lo qual pa//resçe por tanto que com<m>o los

ro//manos ouiesen de costunbre de // trabaiair muy mucho por traer // a roma en grand honor et re//uerençia et con toda diligenciã// las ymagenes delos dioses q<ue>// las gentes de otras partes et // tierras et señorios tenian et a//dorauan entendiendo que teni//endo en roma todos aquellos // dioses et adorando los et sacrifi//candolos soiusgarian todo el // mundo et el inperio de roma// duraria para sienpre siguien // do aquesto ellos fueron amo//nestados por aquel apolo q<ue> en // tre ellos era auido por dios q<ue>// fisiesen traer a roma con gra<n>//des honores la ymagen de // vna llamada çibela que ellos // auian por deesa la qual segu<n>d// sus errores era por ellos lla }

[fol. 120r]

{CB2. mada madre delos dioses: et // queriendo los romanos traer // la dicha ymagen desta deesa// de vn lugar de greçia llamado // pesimunte: dise valerio que a//quel dios apolo mando alos /// del senado que non consintie//sen que otra persona alugna// traxiese esta ymagen de aq<ue>//lla deesa nin llegase a ella ni<n>// la posiese en su casa. saluo so//la mente el sobre dicho çipio//nasica aunque entonçes el // dicho çipion nasica era man//çebo et non tenia dignidad ni<n>// ofiçio publico alguno. pero e//ra onbre muy virtuoso et aui//do por santo entre los roma//nos: et dise valerio que esto // fiso aquel dios apolo querien//do mostrar que tan grand miste//rio mas pertenesçia de ser fecho // por mano de aquel onbre santo // çipion nasica non enbargante//} {CB2. que el non touiese ofiçios nin // dignidades que non por otro q<ue>// las touiese et non fuese tan vir//tuoso com<m>o el por dar aenten//der que dios mas acata ala// virtud dela persona que no<n> l// ofiçio nin dignidad que tiene.// et asi mesmo nonbra valerio e<n>// el dicho capitulo otros varo//nes romanos virtuosos que /// fisieron grandes fechos. es a // saber erocles et romulo funda//dor dela çibdad de roma. co<n>la// memoria delos quales dise: // concluye

que es de ayuntar la // dicha dueña supliçia por ser // tan casta et aprouada por todos // et
sobrepuiar enesta virtud a// todas las otras mugeres ro//manas: et si alguno quisiere// desir
que valerio maximo no<n>//fisiera bien [^e<n>] ayuntar et ygua//lar en loança esta dueña
su//pliçia al sobre dicho çipion na//}

[fol. 120v]

{CB2. sica. el qual por sentençia del di//os apolo fue escogido para aq<ue>l// misterio et
que mayor cosa es // ser escogido por dios segund q<ue>// los gentiles disen que lo fue //
aquel çipion nasica que non // ser escogida esta dueña supliçia segund que lo fue por los
// onbres por que lo que dios fa//se es sin error nin mengua al // guna. et los fechos delos
onbr<e>s// muchas veses son errados et // menguados : pudese respon//der que valerio se
mouio con // grand rason aponer esta vir//tuosa dueña en cuenta et ygu//alança delos
virtuosos varo//nes por que asas se puede disir // que fue escogida por voluntad// de dios
por mas casta que las //otras romanas pues todo el // pueblo a vna concordia la oui//eron
et escogieron por tal. et con// esto conuerda bien lo que se//} {CB2. escriue por los
santos padres e<n>// los derechos canonicos que por// el sp<irit>u santo que es
verdadero// dios es escogida et elegida la p<er>//sona quando aquellos que han // de faser
la elecçion para qual q<ui>//er ofiçio et dignidad todos con//cuerdan en aquella persona
et ni<n>// gueno non contradise com<m>o lo[^s]/ coraçones et voluntades delos // onbres
sean departados et por la // mayor parte non conuerdan en // vno saluo quando a dios
plase// que todos sean en vna concor//dia. et asi quando son todos de// vn acuerdo es de
entender que a//quello viene de dios et no<n> delos // onbres. segund que paresçe que //
fue fecho enla elecçion desta // dueña supliçia . et com<m>o quier// que eneste lugar et en

otras p<ar> // tes deste libro nos recontamos // et loamos las virtudes delas lo // ables
mugeres asi romanas }

[fol. 121r]

{ CB2. com<m>o otras del pueblo delos // gentiles por eso non es nuestra // entençion de
aprouar sus ydolos // nin las otras cosas que ellos fa // sian contrarias a nuestra santa // fe .
ca todo aquello es reprobado // et lo vsanan los gentiles ante q<ue> // ouiesen
conosçimiento de nues // tro señor dios mas fasemos de // llo recontamiento queriendo //
mostrar que non sola mente e<n>la // ley de escriptura et enla ley de // graçia mas avn
enla ley natu // ral sola qual era el pueblo gen // til sienpre ouo mugeres muy // virtuosas et
magnificas et se ouo // con ellas conplida mente nues // tro señor dios mediante todo //
benefiçio de natura. et pues las // mugeres del pueblo gentil q<ue> no<n> // auian
conosçimiento dela verda // dera fe trabaiauau tanto por // las virtudes et espeçial mente //
por la castidad segund se prue // } { CB2. ua por esta dueña supliçia que // tan auentaiada et
esmerada fue // enla dicha virtud : de aqui pue // den et deuen tomar doctrina et en //
señança las dueñas et donsellas // xp<ist>ianas que biuen sola verdade // ra fe de nuestro
señor ih<e>s<u> xp<ist>o // et si las romanas entendian q<ue> // la deesa de amor que
ellas asi // llamauan las auia de ayudar // a guardar su castidad. mucho // mas deuen
entender et tener fir // me mente las fieles xp<ist>ianas // que ellas dandose a virtud de //
castidad et alas otras virtudes // ellas seran ayudadas a guar // dar su castidad et a todas las
o // tras buenas virtudes por n<uest>ro se // ñor ih<e>s<u> xp<ist>o que es dios de to // do
amor et caridad et perfecçion // de toda altesa de virtud et pa // dre de toda consolaçion
media<n> // tes las preçes et rogarias dela // virgen sin mansilla reyna de }

[fol. 121v]

{CB2. los çielos nuestra señora et abo//gada santa maria pues que// el sienpre acostunbra dar et da// asus fieles buenas et perfectas et // virtuosas cosas: et por ende tor//nando al proposito digo que la // dicha noble et virtuosa supli//çia muy casta es de ensalçar et // loar por muchas et grandes loa<n>//ças pues fue tan espeçial que // sobre puio enla dicha virtud de// castidad a todas las mugeres de // su tienpo et los actores por sus// grandes meresçimientos acorda//con dela ygualar et poner en cue<n>//to et en memoria et compañia de // tan grandes varones romanos // que eran auidos por mas santos // et virtuosos que todos los otros// et asi meresçe que la su gloria // dure para sienpre pero com<m>o es//criue el dicho ioh<a>n bocaçio en<e>l// dicho su libro llamado delas mu//geres nobles et claras. alguno//} {CB2. podria desir. pues valrio ma//ximo et los otros actores afir//man que para este misterio p<ar>a// el qual fue escogida esta noble // supliçia fueron eso mesmo esco//gidas çient mugeres castas por // qual rason esta supliçia fue a//uida por mas casta que las ot<ra>s// ca pues todas eran castas qu<a>l// quier dellas era sufiçiente et bas//tante para este misterio. alo q<ua>l// muy notable mente responde // el dicho ioh<a>n bocaçio disiendo// que es verdad que todas ellas //eran castas quanto tañia agu//ardar la fe que deuián a sus ma//ridos non les fasiendo follia// pero que esta noble supliçia // non solo guardaua a su ma//rido enesto suso dicho segund// que las otras mas aun allende // desto guardaua su grand cas//tidad asi çerca del acatamie<n>to// de sus oios non mirando los ca}

[fol. 122r]

{CB2. ualleros nin onbres de que al//gund escandalo o mal deseo se//podiese seguir. mas teniendo // toda via sus oios inclinados// al suelo et non mirando las caras // et gestos delos onbres. et eso mes//mo fablando non solo cosas ones//tas mas muy pocas et con

grand // tiento et seso. et fuyendo el oçio es// a saber estar de balde non trabaia<n>// do
 nin fasiendo cosa alguna por // que el tal oçio es enemigo dela // castidad. et otrosi
 dandose toda// via continua mente a trabaios // onestos de cosas en que dueñas // deuen
 trabaiair dentro de su ca//sa et para aprouechamiento et a//postura et arreo della et fuyendo
 // los conbites et las grandes çe//nas et yantares et las delectaçio//nes delas huertas et
 vergeles et // las otras cosas semeiantes por // que donde non ay vino nin ma<n>ia//res
 deleytosos la luxuria fuye.//} {CB2. asi mesmo dexandose de canta//res et de danças et de
 cadahalsos// et de mirar otros iuegos por q<ue> es//tas cosas son los dardos que la //
 luxuria suele de si lançar p<ar>a en //gañar las mugeres. et asi mesmo // entendiendo
 çerca de toda bue//na virtud et onestad. et ponie<n>do // buen recabdo enlas cosas de// la
 casa et çerrando sus oreias// quando se fablan las cosas tor//pes o vellacas o desonestas et
 es//cusandose de andar de vna par//te a otra et de aca alla fuera de // su casa. et
 arredrando desi los// olores demasiados et desechando // los afeyes superfluos et pisan//do
 et refollando con todoas sus // fuerças los pensamientos et ape//titos dañosos et
 continuando et // belando en santas et virtuosas // cosas et final mente amando co<n>//
 muy grand amor sola mente a // su marido por que esta es la en }

[fol. 122v]

{CB2. tera castidad et non curar de a//mar a otros algunos saluo por // amor de caridad
 que natural// mente deue auer vna persona a // otra deseando que le venga bie<n>// et
 nonlo contrario et aun no<n> se// llegando a su marido non en//bargante que sea con
 entençio<n>// de auer generaçion sin auer // verguença del asi enla casa co//mo en<e>l
 coraçon . et dise el dicho // ioh<a>n bocaçio que por quanto // todas estas cosas et otras
 mu//chas tocantes ala entera casti//dad fueron falladas muy con//plida mente enla dicha

noble // suplicia las quales non concu//rrian todas en alguna delas // otras çiento romanas que fue//ron escogidas por castas ante// fallesçian algunas dellas q<ue> por// esta rason fue dada la corona// dela castidad por todos a vna //bos ala dicha noble suplicia. et //} {CB2. ella fue asi antepuesta a todas // las otras. la qual cosa quanto// sea gloriosa et de muy grande et // señalada virtud a todos se pue//de bien entender: et com<m>o quier// que leemos de moysen fiel sier//uo et p<ro>pheta de dios et duque del // pueblo de ysrrael. et asi mesmo // del rey et propheta dauid que // ouieron conplida mente la vir//tud dela mansedunbre et del// patriarcha iacob que fue muy // casto. et asi mesmo del patriar//cha et propheta iob que fue // muy paçiente et asi de otros san//tos et santas del vieio et nuevo // testamento que ouieron muy // grandes graçias et fueron muy // virtuosos señalada mente ca//da vno en çieta manera de // virtud: pero fablando toda//via sin periuisio dela grand // sa<n>tidad dellos bien podemos desir que esta noble et muy es} {CW. merada}

[fol. 123r]

{CB2. esmerada et casta suplicia fue // muy señalada enesta virtud de // la castidad. et que ella fue asi // acabada et conplida en toda ma//nera de virtud. segund que el// apostol sant pablo dise que // deue ser la buena et onesta et ca//tholica dueña enla su epistola // enbiada a vn obispo llamado ti//to disçipulo suyo. et asi paresçe et // se concluye que libre et pareia et // yqual entrada es a toda virtud // asi alas mugeres com<m>o a los o<n>//bres et non es de marauillar q<ue> // nuestro señor dios por su infi//nita bondad et franquesa se o//uiese larga mente enlas virtu//des conel pueblo delos genti//les. et mayor mente conlos no//bles romanos. asi çerca delos // onbres com<m>o delas mugeres. // pues que enla santa escriptura// segund paresçe en muchos lu//gares della nuestro señor di//} {CB2.

os se llama dios delos gentiles// et otrosi pues que segund nota//ble mente dise sant gregorio // enlos sus morales. el bien aue<n>turado iob aun que era gentil// fue grand propheta et santo et // el su libro es aprouado et resçi//bido por la ygl<es>ia de dios entre// las otras santas escripturas. // et asi mesmo por que la çibdad // de Roma donde estas cosas aca//esçian era cabeça et señora de to//do el mundo. la qual desde o//uo conoçimiento de nuestra // santa fe sienpre la honrró et // guardo por lo qual la ygl<es>ia de//ll es cabeça de todas las y//gl<es>ias del mundo dela quales // ob<is>po el apostolico vicario de // nuestro señor et asi non era// sin rason que aun estando e<n>// la gentilidad fuesen muy vir//tuosas segund que lo fueron :// los Romanos et Romanas que }

[fol. 123v]

{CB2. biuian en tan noble çibdad et // de quien deçendieron los bien //aventurados sant gregorio et // sant anbrobio et las onse mill // virgines que en vn dia resçi/bieron muerte et passion por n<uest>ra // santa fe et otros muchos sa<n>tos // et santas segund se fara me<n>çi//on enla postrimera parte deste libro et que maravillosa mente // sobrepuiasen en virtudes segu<n>d// que sobrepuiaron a otros mu//chos et com<m>o quier que enel pu//eblo romano aya auído otras // muchas virtuosas mugeres yo // fago aqui fin dela ystoria de//llas por non faser luengo pro//çeso et quiero començar a escri//uir delas virtudes et loanças // de algunas otras muy nota//bles mugeres del pueblo delos //gentiles que non eran Roma//nas enlas quales se acabara//este segundo libro que comien//} {CB2. ças delas loanças delas muge//res romanas et acaba enlas // loanças delas otras mugeres // delos gentiles que non eran // romanas. et enel terçero libro // fablaremos et faremos fin de// las loanças delas santas q<ue>// fueron dela ley de graçia. por // que paresca clara mente que // en todos tres tienpos es asa//ber asi enla ley de natura com<m>o // enla ley

de escriptura. com<m>o eso// mesmo enla ley de graçia nuestro // señor dios sienpre se
ouo fran//ca et larga mente conlas muge//res doctandolas de muy altas et // marauillosas
et exçelentes vir//tudes segund que alos onbres.// {IN3. Despues que escri//uimos delas
vir//tuosas roma//nas que se nos presentaron a// la memoria alas q<ua>les nos po}
[fol. 124r]

{CB2. dieramos añader amarçia fiia // de caton et apaulina fiia de se//neca mas la horden
antepues//ta demanda que tractemos de// las delas otras virtuosas ge<n>ti//les que son
ennoblesçidas de// grandes loores et primero dire//mos de minerba. la generaçion // dela
qual non se sabe donde ven//ga . segund dise eusebio enel li//bro delos tienpos. ca
regnante// foroneo. ala gente arginos. apa//reçio çerca de vna laguna de afri//ca llamada
tritonía donde e<n> los // versos de los poetas minerba // fue llamada non sabi//endo los
moradores de aquella// tierra de quales partes vieniese//la qual fue tan clara et biua de //
ingenio que ella fue la prim<er>ra// que saco et fallo com<m>o se deuia// filar la lana et
el texer et otras// muchas obras artiçiales. por // lo qual çerca dlos antiguos //} {CB2.
fue auida por deesa honrrada // ala qual asi mesmo fisieron // tenplos. et por quanto todas
// sus obras proçedieron de buio// iuyzio et de grand sabidoria// dixieron los antiguos en
sus// fablas que era naçida del çe//lebro de iupiter que ellos lla//mauan dios et asi lo
escriue// della el poeta lucano: o no//ble virgen la qual digna me<n>//te fue creyda traer
naçimie<n>to// çelesstial. por quanto tanta // fue la noblesa de su iuyzio et // la biues de
su naturalesa q<ue>// escriuieron grandes onbres. a //questa auer fallado los cuen//tos et
las figuras. ca de prim<er>o// los antiguos sola mente vsa// uan señales de cuentos et non
// de arte de cuenta. et asi por su al//to ingenio et virtudes et grand// sabidoria. con rason
deue ser // fecha mençion espeçial della. }

[fol. 124v]

{CB2. pues saco et fallo lo que muchos // altos varones non podieron sa//car nin fallar.//
 {IN3.} Despues de a//uer escripto de// minerba virge<n>// clara por noble ingenio plase//
 me escriuir dela reyna dido q<ue>// fue grand honrra dela casti//dad delas señoras fiias
 del // rey belo. la qual com<m>o fuese // noble et de grand fermosura// muerto su padre
 sicheo<n>. dise<n>// que fue casada con vn saçerdo//te del dios ercoles. el qual fue //
 muerto por auariça de piatua//lion hermano de dido: aques//ta despues que el hermano le//
 dixo muchas palabras non // verdaderas fue desengañada// de su marido en sueños. et
 com<m>o // ouiese muchos en aquella t<ie>rta// que quisiesen mal apidmalion //
 troxolos. a su proposito co<n> fermo//} {CB2. sas razones dende con fuerte // coraçon et
 grande tomo con<n>sigo// su thesoro et suyo en naos et co//mo viniese ala ribera de
 afri//ca. ella compro delos morado//res de alli tanta tierra q<ua>nta// podiese ocupar el
 cuero del es//pinaso de vn toro: el qual ella // partio en muchos pedaços los // quales
 ocuparon grand espa//çio de tierra et mostro sus the//soros alos que con ella venia<n>// et
 a traxolos aque edificasen // vna çibdad . la qual ella des//pues llamo cartagena. et co//mo
 el rey de vna gente llama//da los musitanos. segund es//criue iustino estoriador la de//
 mandase por muger. disiendo// que si non gela dauan que les// faria guerra. O com<m>o
 otros di//sen. otro rey delos gentiles// la demandaua por muger. des//to ella fue muy triste
 avn q<ue>}

[fol. 125r]

{CB2. primero se ouiese ofresçido a// todo peligro por la salud dela // tierra. por tanto
 demando es//paçio para yr asu marido. la q<ua>l// se puso enla mas alta torre// dela
 çibdad. et puso y grand// fuego. disiendo que queria fa//ser sacrificio por el anima de // su

marido. et subio en çima del // fuego et mirando todos los çib//dadanos que faria . saco vn
 cu//chillo que auia subido consigo// secreta mente et dixo. O bueno[^s]// çibdadaos. a mi
 marido yo asi // com<m>o quieres: et com<m>o aquesto // dixo matose conel cuchillo. O
 // bos muy magnifica digna de // muy clara et casta muger. la q<ua>l // mostro que antes
 era de esco//ger la muerte que corronper// la castidad. la qual non ay co//sa que mas
 conuenga aguar//dar la honor dela onestad: asi // q<ue> aquesta cosa que trae miedo//}
 {CB2. a todos que es la muerte aq<ue>lla// abraço con coraçon fuerte et al //to la qual dio
 enxemplo de // grand memoria non sola me<n>//te alas mugeres. mas antes // alos onbres
 que non se retra//xiesen de qual quier cosa ones//ta por grand trabaio o gra<n>d// peligro.
 por lo qual si aq<ue>stas // dos noble virtudes que en a//questa resplandeçieron
 co<n>uie//ne asaber castidad et fortaleza// quisieres acatar en tu coraçon // et
 entendimiento. podras con//siderar si aquesta sera tan pu//iante en fortaleza de
 coraçon<n>// com<m>o caton que se mato por // la libertad de roma. o tan cas//ta
 com<m>o fabio maximo serui//liano. // {IN3.} Et si la muy noble //et sabia reyna// de
 sabba con// grand rason deue ser loada}

[fol. 125v]

{CB2. espeçial mente enla prudençia // dela virtud et sabidoria mayor// mente pues
 nuestro señor // ih<e>s<u> xp<ist>o enel su santo euange//lio fase della espeçial mençion
 // por ella auer se mouido con al//to et muy loable deseo a venir // segund que vino alos
 fines//dela tierra al regno del isrra//el et tierra de promision por vi//sitar al grand rey et
 sabio sa//lamon et oyr la su sabidoria : // cosa es muy rasonable que // eso mesmo
 deuamos aqui fa//ser mençion dela esclareçida // reyna llamada pantasilea// loando sus
 virtudes et espeçial // mente la virtud dela fortale//sa enel grand fecho delas ar//mas et

caualleria. ca segund // los actores et señalada mente // los ystoriadores dela conqui//sta troyana fassen mençion // esta reyna panthasilea mu// } {CB2. cho floreçio enla sobre dicha //virtud de fortaleza ayunta<n>do // conella la virtud dela prude<n>//çia et otras muchas virtudes. // lo qual se muestra ser asi por// quanto estando los troyanos// çercados non osando sallir de // su çibdad nin dar batalla a // los griegos. la dicha reyna pa<n>//tasilea seyendo señora delas a//masonas et muy poderosa et de// grand seso et de muy alto lina//ge et muy apuesta et exçelente e<n>// fermosura et tan orgullosa et // muy valiente et de tan grand // pres que era vna grand ma//rauilla et con grand sabor et de//seo que ouo de ver al buen ca//uallero don ector. la fma del // qual corria por grandes parti//das del mundo.et asi mesmo mo//uida con grand coraçon et vir//tud de magnanimidad. ella a//yunto sus conpañase vino a }

[fol. 126r]

{CB2. troya por socorrer al rey priamo.// conla qual venian dos mill do//sellas delas amazonas bien ar//madas et arreadas en buenos // cauillos caualgando de arabia// ligeros et valientes. et ellas eran // muy esforçadas et pasaron por // muchas tierras fasta que llega // ron a troya et antes que y llegase<n>// sopo la reyna pantasilea la mu//erte de don ector. et ya auia dos// meses que los griegos tenian // çercada a troya et estauan muy // çerca delas puertas della. et los // troyanos non salian com<m>o solia<n>// alas barrearas a pelear con ellos // nin abrian puerta alguna de// la çibdad. et el rey priamo aten//dia ala dicha reyna pantasi//lea. dela venida dela qual en ya// auia nuevas et non queria que // abriesen las puertas para pele//ar fasta que ella viniese. et qu//ando los troyanos sopieron q<ue>// } {CB2. ella era llegada a troya sallie//ron la a resçibir muy honrrada // mente et el rey et todas sus co<n>//pañas le fisieron grande hon//tra et fueron muy alegres con// su

venida: final mente ella fa//blo conel rey priamo et lo esfor//ço para que salliesen a pelear// contra los griegos. para lo q<ua>l// ella vistio sus armas muy no//tables. et asi mesmo fiso armar// bien sus donsellas et se fue con // ellas caualgando en sus caua//llos contra los griegos marauillo//sa mente en espeçial recuentan // los ysotriadores que la dicha// reyna fiso cosas marauillosas// por sus manos . ca iamas non //daua golpe de espada que non // matase ollagase mortal me<n>te// a aquel a quien daua. et por que // las ystorias recuentan por me }

[fol. 126v]

{CB2. nudo los grandes fechos et caua//lterias et marauillosa fasana[^s]// dela dicha reyna remitimonios// a ellas por non faser luenga es//criptura . pero desimos en con//clusion que ella se ouo enel fe//cho delas armas tan esforçada// et virtuosa et varonible mente q<ue>// non solo es de ygualar a gran//des et esforçados caualleros ma[^s]// aun que paso a algunos dellos.// por donde paresçe que en toda// generaçion de virtud las mu//geres floresçieron asi com<m>o los // onbres. et que non les [^es] çerrada // la entrada alas irtudes. se//gund que algunos voluntario //sa mente han querido desir. pu//es por la esperiençia que es ma//estra delas cosas se ha mostra//do et muestra lo por nos suso // dicho ser asi: {IN2.} Com<m>o yo en mi// pensase fasta //} {CB2. donde se estenderia mi fablar// ocurriome la antigua çeres fi//ia desaturno et muger de sica//nio rey de seçilia. aquesta se//gund escriue teodoriçio fue de// tan claro ingenio et sabidoria// singular que com<m>o viesen que // andauan los onbres por las in// solas amanera de bestias. los // quales se mantenian de ma<n>ia//res bestiales et que çerca dellos// non auia rason de cosa que p<er>//nesçiese ala honrra de dios ni<n>// al tractar virtuoso delos on//bres. penso com<m>o se podria la// brar la t<ie>rra et fallo por su dis//criçion los

instrumentos con // que se odia labrar la tierra.// et esta fue la primera que iu<n>//to los
bueyes para arar. et // mostro senbrar enlos surcos// que el arado fasia : et dende // los
onbres mouidos con la // buena rason de aquesta es co }

[fol. 127r]

{ CB2. mençaron apartir los canpos // entre si et iuntarse a beuir en // vno a manera de
onbres. por ta<n>//to escriue virgilio en sus boco//licas çeres fue la primera que // puso
surco ala tierra conel ara//do. sta fue la primera que dio // las mieses et los maniares
bla<n>//dos alas t<ie>rras. esta fue la primera que dio las leyes. todo a //questo fue
donadio de çeres: o // reyna muy clara digna de ser// honrrada por grandes tienpos// ca
puesto que fue de ingenio // marauilloso por que fue la// primera que mostro alos de //
seçilia labrar la tierra. mas // non ay ninguno que dubde// que fuese mas marauilloso// su
saber et fablar. por quanto// sienpre es de creer que esto no<n>// podiera ser sin saber de
dios et // sin grand polido et marauillo//so fablar iuntar los onbres// } {CB2. que andauan
derramados por // los canpos et metidos enlas cue//uas para que fisiesen vida
pro//uechosa et onesta et dexasen la// manera del beuir delas bestias// et por ende con
grand rason los // poetas en su desir la loaron de// muchos et grandes loores. pu<e>s// se
puede ygualar por la su sabi//doria et virtudes a muy altos et sabios varones:// {IN3. }

Despues dela anti//gua çeres reyn<a>// de seçilia quiero// fablar de diana fiia de iupiter//
et de latona : aquesta seyendo // donsella muy fermosa tanto // ouo el coraçon apartado de
to//da luxuria et destenprança q<ue>// los antiguos escriuieron della // auer sienpre
resplandesçido en // perpetua virginidad. aquesta// se aprato dela conpañia delos }

[fol. 127v]

{CB2. onbres et fasia su vida enel can//po et dauase a andar acaça por // lo qual los antiguos la pinta// ron con arco et carcax et la llama//ron deesa delos montes. que// cosa puede ser mas hermosa.// mas exçelente mas bien aue<n>//turada que guardar enla vi//da tan marauillosa tenpran//ça loable a toda edad mayor//mente ala moçedad que acos//tunbra ser luxuriosa et desten//prada por que con esta guar//da virginal alcançase la vi//da delos dioses. mas la vir//ginidad guardada de toda// corrupçion ha victoria enla// carne et auiendo victoria sobre// puia ala naturalesa vmana//et asi nos fase yguales alos// dioses inmortales. non ay co//sa ninguna çierta mente q<ue> mas// nos faga yguales alos dioses// que quiere desir alos angeles//} {CB2. que biuir enla carne et non car//nal mente . O vida bien auen//turada conpuesta de todas// virtudes. la qual si bien la q<ui>//eres contemprar non fallesçe e<n>// ella iustiçia nin fortaleza nin // prudenciã ca el que es tenpra//do conuiene que sea fuerte. el // que es fuerte conuiene que sea// iusto. el que es iusto conuiene// que sea prudente. el que es// prudente que sea manso. el q<ue>// es manso que sea apartado de// toda turbaçion. conuiene pu//es asi es de desir que aqu<e>sta// virgen fue bien auenturada// la qual quitada la cobdiçia// dela carne puio con marauillo// sa castidad en aquello para q<ue>// la natura la crio de aqui a de//lante quiero escriuir de minerba pero non de aquella que ha // por sobre nonbre tritonia. }

[fol. 128r]

{CB2. {IN3.} Minerba non fue// menos clara que i<n>//genio que de gra<n>d// coraçon. la qual fue fiia del se//gundo iupiter et disen que ella// fue falladora delas batallas// et dela horden dellas. segund// escriue çigero enel terçero libro// dela natura delos dioses por ta<n>//to algunos la llaman belona// que quiere desir batalladora// hermana del dios mares que // es llamado por los gentiles di//os delos batallas et segund di//se estaçion la

sangrienta belo//na rige las armas et con larga // mano esgrime la lança dende// dise que es armada de nobles// armas et tiene los oios espanta// bles et vna larga lança enla // mano et vn escudo de cristal: a// questo fingieron los antiguos // o por demostrar que aquesta a//uia seydo la primera que fallo //} {CB2. el batallar o por declarar las p<ro>// piedades que conuiene al dis//creto onbre . et si acostunbramos// de nos marauillar delos claros// ingenios delos onbres sabios// por quanto fueron falladores// delas nobles cosas. asi como es//culapio. el qual adoran los de// arcadia que fue el primero q<ue>// fallo el espeio. fue asi mesmo// el primero que mostro atar// las llagas: et por ende non es // sin rason que nos marauille//mos del ingenio de aquesta// muger et dela grandesa de su// coraçon. non es sin rason q<ue> // la loemos con grandes loores// et con vna singular bien quere<n>//çia. honrremos su memoria. // la qual fallo arte tan virtuosa et ingeniosa enel seno dela// qual esta et consiste el defendi//miento et la execuçion dela ius//tiçia et si deuida mente se fase}

[fol. 128v]

{CB2. non sola mente reposara por e//lla el estado paçifico et sereno de // la bien auenturada pas mas// reposara la casa del inperio so//lo por aquesta el pueblo ro//mano soiusgo todo el mundo// ca que valiera la poquedad// de gente delos romanos con //tra la muchedunbre delos fra<n>//çeses que podiera vsar la pe<ue>//ñes de cuerpos delos romano[^s]// contra la altura delos alema//nes. et çierto es que los espa//ñoles puianan alos romanos// non solo en numero mas [^e<n>] fu//erças otrosi nunca fueron y // guals los romanos alos e<n>//gaños et riquezas delos afri//canos. non dubda ninguno// que los romanos podieran ser// vençidos por las artes et discre//çion delos griegos. mas contra// todo lo sobre dicho aproue//cho alos romanos la sabido//} {CB2. ria dela

caualleria. en la qu<a>l // fueron mas puxantes queto//das las otras gentes. ca su//pensar
 prinçipal fue sienpre// vsar las armas escoger el ca//uallero entendido et conoçer//
 primero por las batallas que // entre si en los canpos fasian// todas las cosas que podia<n>
 ve//nir en la hueste o en la gue//rra contra los enemigos. por // lo qual los que escriuieron //
 las ysotrias dixieron que los // romanos sienpre acostunbra//ron poner las manos en la
 ba//talla con victorioso coraçon // la sabidoria dela caualleria// da çierta mente osadia de
 ba//tallar. ca non dubda ningu<n>o// faser lo que confia que apre<n>//dio bien. de aqui
 veemos que en todas las batallas estan// prestos para vençer los pocos // que son vsados
 alas armas }

[fol. 129r]

{CB2. et los muchos que nunca las v//saron son dispuestos a muerte.// mas por que
 tornemos ala ra//son donde dexamos. disimos q<ue>// digna mente fisieron los gran//des
 maestros que con todo estu//dio trabaiaron. poniendo aq<ue>sta// seõora en cuento delas
 deesas.// pues fue inuentora et falladora// de tan alta sabidoria et tan pro//uechosa quando
 della vsan las // gentes com<m>o et quando et donde // et contra quien deua ser vsada et
 // exçitada.// {IN3.} Pensando // tratar delas otras<s>// virtuosas muge//res
 ofreçiosenos a escreuir de ni//costrata fiia de yonio rey delos // de archadia. la qual
 com<m>o fuese // muy sabia en la letra griega ta<n>//to fue biua de iuysio que ouo// de
 alcançar aser a deuina. et tanto// fue sabia famosa que a muchos//} {CB2. que le
 preguntauan las cosas// de por venir les respondi en ca<n>//tares et metros. et por esto
 mu//dado el nonbre la llamaron// carmenta que quiere desir ca<n>//tadora. et com<m>o
 aquesta vinie//se en ytalía con enadro su fiio// aporto al puerto de tribi. et dise // que moro
 en el monte palati//no donde fallo muchos onbr<e>s// bestiales. a los quales mostro//

nuevas figuras de letras et co//mo se deuián iuntar et como se// deuián de pronunçiar. las q<ua>les// letras fueron dies et seys. et // duran fasta oy con las otras q<ue>// fueron añadidas. dela qual co//sa aquellos ombres fueron mu//cho marauillados et creyeron // que aquella mas era deesa q<ue> no<n>// muger. et avn en vida la ho<n>rra// ron de honores diuinales. de// la qual fase testimonio sant// ysidro en las sus ethimologias }

[fol. 129v]

{CB2. despues dela muerte de aquesta// fisieron vn templo a su nonbre// para perpetuydad de su memo//ria al fin del monte capitulino// el qual Roma quiso que sienpre// durase et la puerta dela çibdad// que ende los çibdadanos fisiero<n>// la llamaron la puerta carmen// tal por lo qual se cree que por// grandes tienpos honrraron los // antiguos aquesta delas ho<n>rras// que ellos fasian a sus dioses.// çierta mente grande es la gloria de aquesta muger. pues leemos // que por sus meritos fue conta//da en numero delos dioses de // los geniles. et aun en vida fue// honrrada de diuinos honores. // pues conuiene dexar aquesta. // por que esciuamos alguna co//sa breue mente de casandra:// {IN2.} Casandra espeçio//sa et hermosa vir//} {CB2. gen fue fiia del rey priamo et// dela reyna ecuba la qual fue // muy biua de ingenio et tanto // se trabaio en saber a deuiñar// que los poetas dixieron en sus // fablas que era muy amada// de apolo que ellos llamauan // dios delas adeuinanças. et por// quanto non fue creyda en lo // que dixo a los de troya es asa//ber dela destruyçion que les a//uia de venir por el Robo de ele//na. los antiguos fingieron // que ella auia burlado al dios // apolo. et por que non le podiera // quitar el don que le auia otor//gado que la mal dixiera que // ninguno non diese fe alo que // dixiese. diriamos çierta me<n>te// aquesta virgen nasçida de san//gre tan clara doctada de tan //biuo iuytio auer seydo bien a//venturada si non viniera en ta<n>//ta desauentura que despues de }

[fol. 130r]

{CB2. la destruyçion de troya copiera // en parte del Robo al rey agame//non. O singular doctrina dela // miseria vmana que demuestra // que ninguno en aquesta vida// non se deue desir bien auentura// do porque fasta la muerte el // puede venir en grandes et desas//trados trabaïos dela fortuna et // por esto la ygl<es>ia de dios non çe//lebra las fiestas alos santos el // dia que naçieron mas el dia q<ue>// morieron. por que despues dela // muerte ninguno non puede pec//car. mas en tanto que dura la// vida muchas cosas pueden aca//esçer// {IN3.} Artemisa reyna// dela gente caria// puesto que fue // exçelente en ser de grand coraçõ<n>// mas fue enxienplo muy preçio // so de santo amor et de entera // mente guardar su viduydad.//} {CB2. la qual tanto amo a su marido// llamado mascolo despues de su //muerte que non abastaria alo /// desir. ca com<m>o le fisiese las ese//quias con mucha honor penso// dele faser segund la antigua// costunbre vn mucho marauillo//so et noble munimento que fue// se conforme asu amor. aquesta// non se contento de vn maestro// nin de maestro que fuese poco e<n>//tendido. ca fiso venir para edifi//car el munimento aescopa et bri//axe et timoteo et leocar. los qu<a>//les en su tienpo eran los mas// famosos maestros que biuia<n>// mandoles que segund su gra<n>d// iuisio fisiesen vn sepulcro de // marmoles. por que la memo//ria de su amado marido non se// perdiese en algund tienpo. el // qual sepulcro fue vna delas co//sas mas marauillosas que o//uo enel mundo. asi mesmo ma<n>}

[fol. 130v]

{CB2. do llamar carpenteros muy fa//mosos. et çerca de alicarnaso // noble çibdad del reyno de caria// por mandado dela reyna fisie//ron vna figura quadrada. et el// bulto que miraua ala parte del //medio dia era de sesenta et tr<e>s // pies et todos los otros mas

pe//queños. et en alto tenia çiento// et quarenta pies et estaua çer//cado de toda parte de treynta// et seys colupnas de marmol. et// el bulto que miraua ala parte// setentrional. figurolo escopa. // et el bulto que miraua ala par//te del medio dia figurolo bri//axe. et el bulto que miraua ala// parte oçidental figurolo leocca//ro. et el bulto que miraua ala// parte de oriente figuro lo ti//} {CB2. moteo. los quales maestros// gastaron todo su iuisio en ca//uar las ymagenes et conponer// las ystorias cobdiçando cada// vno dellos puir en su obra al// otro que paresçia alos que mira//uan que de marmol auian fe//cho bultos de onbres biuos. et// non solo por estonçes mas a<n>te// despues muchos dias quedo a// quella obra por gloria. et non // plogo alos dioses que artemi//sia viesse en su vida acabada ta<n>// marauillosa obra. mas por la// tenprana muerte suya non q<ui>si//eron los maestros çesar de o//brar. antes creyendo cada vno// de alcançar por aquella obra fa//ma de su ingenio posieron fin// ala obra: et asi deu aqui tomen e<n>//xenplo las dueñas con qua<n>ta// diligencia deuen faser las exe//quias et honrras de sus mari//dos despues dela muerte de//llos mostrando el grande et cas//to et linpio amor que en sus vi//das les ouieron : Mas que fa//blaremos mas de aqueste no }

[fol. 131r]

{CB2. ble monumento. aquesta amo// tanto a su marido que le deseo // faser aquel sepulcro en que pa//resçiese que estaua biuo et espi//raua et en aquel lugar travaio// de guardar los huesos de su ma//rido con vnguentes. creyendo q<ue>// ende se guardaua su amor. se//gund escriue valerio enel libro// quarto. O muy clara fenbra dig//na de ser loada non solo de vma//nos loores mas de otros mayo//res. la qual non solo resplan//deçio enel grand amor de suma//rido. mas en grand coraçon et e<n>// çiençia de caualleria. dela qual // se lee que muchas veses dexado// el abito de duelo que tenia por// su marido se armaua

por librar// su tierra de peligro et por guar//dar la fe dela amistança ca co//mo ouiesen
 desplacer los de ro//das que ella poseyese el regno de// caria pensaron dela venir conba//}
 {CB2. tir con grand flota et echarse so//bre vna çibdad llamada alicar//naso que es çerca
 de lamar lu//gar desi mesmo fuerte. ca tiene// dos puertos el vno menor que// entra por vn
 angosto espaçio// ala çibdad et esta ascondido por// tal manera que se puedan po//ner
 ende los que quisieren et q<ue>// ninguno non los vea. et esta otro// puerto çerca delas
 torres dela // çibdad donde entra vn grand// braço de mar enel qual com<m>o so//piese
 artemisia que los de Ro//das auian de venir mando a// los suyos que se armasen. et
 es//cogio delos marineros aquello<s>// que entendio que eran pertenes//çientes para faser
 vna grand // fasaña. et mando alos çibdada//nos que com<m>o viesen venir a// los de
 rodas que les fisiesen se//ñal desde los muros et les posie//sen esperança que tomaria<n>
 la}

[fol. 131v]

{CB2. çibdad si podiesen et con aques//ta esperança los leuasen fasta // en medio dela
 çibdad. depsues// que aquesto ouo hordenado fi//so que pasase el mar del puer//to menor
 al puerto mayor. non // sabiendolo ninguno delos de // rodas. et com<m>o los viesen
 venir // et los llamasen los çibdadano[^s]// para que viniesen a tomar la // çibdad. ellos
 dexaron las na//os asi com<m>o si ouieran auido// victoria. et sin peresa a quexaua<n>//
 se de entrar ala plaça dela çib//dad. et asi ella ocupo la flota// delos de rodas que auia
 queda//do vasia de marineros. dende// fecho clamor contra los de Ro//das. los çibdadanos
 dela çib//dad vinieron contra ellos. et // com<m>o non touiesen lugar de// fuyr fueron
 todos muertos de // los dela çibdad de alicarnaso//r asi la reyna vitoriosa toma//} {CB2.
 da la flora delos de rodas fu//ese para rodas. et mirando los // de rodas desde las atalayas

co//mo la flota venia cubierta de// laureles creyendo que los su//yos yuan con victoria
 abrie//ron el puerto et las puertas de// la çibdad et reşçibieron al ene//migo en lugar del
 çibdadano. //et asi artemisa se apodero dela// çibdad de aquellos. et fiso fa//ser en meytad
 dela çibdad// dos estatuas vna que touiese// figura de vençedora. otra q<ue> to//uiese
 figura de com<m>o aquella // çibdad auia seydo vençida en // las quales fiso cauar letras
 e<n>// que se contenia com<m>o aquel fe//cho auia pasado. et dende bo//uiose en su
 regno: despues co//mo viniere xierçes poderoso rey// delos perssas contra los dela //
 çemonia con grandes conpa//ñas de gentes por t<ie>rta et por }

[fol. 132r]

{CB2. mar. non sola mente para so//iusgar. a greçia. mas para des//truyrta del todo:
 artemisia ar//mo su flota contra xierçes. et // com<m>o fuesen vençidos los de// xierçes
 que venian por tierra co//mo se iuntase la flota real et la// delos de athenas aconbatirse//
 enla qual era duque temisto//des. et creyendose ya ser seguro// xierçes sobre vino la reyna
 bu//elta con sus caualleros et trauo// cruel guerra conel en tanto q<ue>// paresçiese a
 xierçes que ella a//uia mudado su naturalesa. et // çierta mente si xierçes fuera de// tan
 grand coraçon com<m>o aq<ue>sta// non fuyera tan ayn a su flota// com<m>o fuyo
 algunos quieren q<ue>// aquesta non la llamaron arte//misia mas artemidora. et estos//
 han prueua dela diuersidad de// los tienpos. mas qual quier q<ue>// ella fuese. bien
 paresçe que fue//} {CB2. fenbra digna de loor tanto q<ue>// yo non dubdo poco si ella
 fue // se digna de tanta gloria com<m>o // iullio. el qual despues que fue// fecho consul
 peleo contra la flo//ta delos africanos. et fue el pri//mero que ouo victoria dellos.// enla
 batalla del mar.// {IN3.} Despues de artemi//sia reyna dela// gente caria con// uiene
 contar los dignos loores// de yfisurtea. la qual puesto q<ue>// non se sepa cuya fiia aya

seydo.// mas çierto es que fue muger// del rey mitridato et tanto amo// al marido que
deseo su graçio //sa fermosura mudar en abito// de onbre. ca corto sus cabellos// que
paresçian oro. et dexo las// vestiduras reales de muger et // tomo armas et cauallo por
q<ue>// mas ligera mente podiese so }

[fol. 132v]

{CB2. portar los coninuios trabajaos// dela guerra la qual fasia mitri//dato contra la
romanos pues//to que aquel touiese segundla// costunbre de su gente otras// muchas
mugeres. et escriuiese q<ue> despues que el fue vençido por // gayo ponpeyo fue ella
fuyendo// con su marido sin cansar el cu//erpo et el coraçon entre muchas // et asperas
gentes la fe dela q<ua>I// fue grand consolaçion et alegre// reposo delos trabajaos asperos//
de mitridato. ca el se tenia por// çierto que con toda su casa esta//ua. pues yua con el en
destierro// su muger. segund cuenta vale//rio enel quarto libro: O claro// amor de muger
que non pudo// ser desechado por trabajo aspe//ro dela fortuna et quiso auer// parte con su
marido delos gra<n>//des trabajaos que le vinieron . // por que seyendo parçionera de// }

{CB2. aquellos. fuesen asu marido // mas ligeros: O marauillosa for//talesa que
desechados todos// los deleytes quiso sufrir los // trabajaos et peligros andando// por los
montes et por las sierras// et por los valles padesçiendo gra<n>//des frios et calores la
desnuda // tierra et las cueruas delas besti//as fieras le eran en lugar de ta//lamo. para que
alargare mas//en fablar della. pues que mu//chas veses vio feridas et muertes. et aun miro
su temor la// su sangre que era derramada// en tierra. segund lo qual yo // non se por qual
rason mas me// marauille del noble sp<irit>u de ali//xindre. el qual sos requestar// todo el
mundo con conpañã de // caualleros. mas que de aq<ue>sta // reyna noble. la qual
batallan//do con muy osado pecho oso a// tentar todas las cosas que } {CW. enlas }

[fol. 133r]

{CB2. en las guerras acostunbran aca//esçe. Despues de yfisuretea mu//ger de mitridato rey delos laçe//demonios singular enxienplo// dela fe delas mugeres casadas// Ocurrereme de iuntar a esta vna// cosa de muchos et grandes loo//res de su tierra. et avn que por // la grand dignidad suya non // pueda yo contar conplida nin//polida mente sus loores. mas // por la mejor manera que podre// yo las contare por que non pa//resca dexarlo por peresa: escri//uen los antiguos que los mi//mas los quales ouieron naşçı//miento dela noble conpañã de // iason en la insola de lepnos do<n>//de por algunos tienpos estouie//ron echados de su tierra por los // griegos subieron se a los altos// montes delos tanetas. a los q<ue>// les la çibdad delos espartonos// reşçibio benigna mente por con//} {CB2. tenplaçion de tindaro que yua// en aquel noble nauio. el qual // resplandeçio ygal mente con // las estrellas delos hermanos.// mas aquestos el singular bene//fiçio boluieron en iniuria et qui//sieron ocupar el reginmiento de // la çibdad que les fiso tanto/// bien por lo qual los posieron // en la carçel publica et condepna//ron los apena de muerte. et co//mo segund la costunbre anti//gua delos lacedemonios la no//che antes que algunos oui//sen de padecer consentian alas// mugeres de linage que entra//sen en la carçel afablar asus// maridos et aquestas auida liçen//çia delos carçeleros entraron// en la carçel. et los maridos to//maron la vestidura delas mu//geres. et com<m.o que trayan cubi//ertas las cabeças con el dolor// se fueron dela carçel segund }

[fol. 133v]

{CB2. dise valerio en el quarto libro.// en lo qual estas nobles dueña// mostraron el grand amor que// asus maridos auian querien//dose poner et ponendose a mu//erte por ellos. alo qual non // es nesçesario de otra cosa aña//der. puesto que se puedan de //sir muchas

cosas por agora// abasta que se diga desto. q<ue> a// questas con grand amor fue// ron de grand coraçon et sabido// ria singular que son dignas et // meresçedoras de grandes loo/res agora fablaremos dela castidad noble de vna dueña// {IN3.} Non dexare de es//creuir la noble// castidad de vna// clara señora ca esta com<m>o sira<n>//tes su marido se matase con vn// cuchillo. por que non fisiesen es//carnio della los de persia que et//} }CB2. eran vençedores. la amistança// delos quales ella auia menos//reçiado por la confederaçion // que tenia delos egipçianos. co<n>// fuerte pecho se fiso soterrar// debaxo del pecho de su marido.// por que non fuese corronpida//de otro despues de su marido: // O noble fenbra la altesa del // coraçon dela qual con linpie//sa de voluntad non con peque//ña marauilla la puedo conte<n>//plar que quiso morir mas sin//corronper su castidad que no<n>// beuir despues del su marido por // que en alguna manera no<n> po//diese ser corronpida su casti//dad: non se por qual rason// yo non ygualare aquesta en// su castidad apluuio medio// o en fortaleza a deçio. el vno// delos quales mato a vn liber//to suyo mucho amado. por qu<an>//to beso asu fiia que era ya en }

[fol. 134r]

{CB2. edad de casar. et el otro que fi//so voto de meterse en medio de// los enemigos por bien dela co//sa publica mostrando su grañd// fortaleza.// {IN3.} E fare asi mesmo// memoria de pa<n>//tia. la qual mu//erto avaradon su marido al q<ua>l// mucho amaua se asento çerca// del cuerpo de su marido que esta// ua terido de muchas llagas. et // abrio su pecho et derramo su sa<n>//gre enlas llagas del marido:// O piadoso amor de muger que // dio desi tamaña señal que no<n>// menos amo al marido enla mu//erte que enla vida. et non solo //non solo non quiso beuir des//pues de su marido. mas quiso// morir por aquella manera que // morio el marido. las llagas// del qual lauo piadosa mente // co<n> su

sangre://} {CB2. {IN3.} Por quanto me // agrada faser// memoria delas// claras señoras. paseme de// untar a estas ala fiia del rey// dario. la qual puio en tanta castidad et de tanto amor. a//mo a su marido. que por que // vna su aya le rogaua que// despues de muerte del prim<er>o // marido quisiese casar la ma//to que otra cosa dire sinon// que aquesta que asi mato a // su aya por le desir que casase// segunda ves. et quiso quedar// enel mundo non fue al si no<n>// que fue muy entera en su vo//luntad. et quiso guardar la // memoria del marido fasta// la muerte: A aqueste casto// et linpio pecho iuntare otra// dueña llamada la çedemonia// digna non de menor loor que // la de suso escripta. aquesta }

[fol. 134v]

{CB2. tanto amo a su marido que co//mo oyo su muerte aborreçio su // vida por manera que non qui//so mas veuir. por lo qual yo// creo que gayo planto non se// mato con mas fuerte diestra// por la muerte de su muger o q<ue>// a ella non amo con mayor a//mor.// {IN3.} Fare memoria de// vna virgen fi//ia de mocon// prinçipe delos ariopagitas. la //qual com<m>o oyo la muerte de// su esposo leçista. el qual auia// mouido la guerra delos lamia//cos matose con vn cuchillo. di//siendo que aunque su esposo// non la ouiese tocado. mas q<ue>// si con otro se casase que pares//çeria que tomaua segundo// marido. por quanto con el p<ri>//mero ya auia biuido si quiera//} {CB2. por voluntad . O virtuosa vir//gen el coraçon dela qual fue//de tanta linpiesa et de tanta// fortaleza que bien paresçe que //era regla et enxemplo de casti // dad et fortaleza: Dela casti//dad de aquesta virgen et fora//lesa de coraçon. paresçe que q<ui>//sieron auer enbidia las fiias// de sinodis. las quales com<m>o // las troxiesen en casamiento.// treynta tiranos de athenas// despues que ouieron degolla//do asu padre. et las fisiesen// desnudar segund costunbre// delos sacacos et iugar en vn // palaçio sobre la sangre del pa//dre con desonestos gestos. di//simulando

su dolor sallieronse// dende todas abraçadas vnas co<n>// otras por guardar sin corrupçi//on alguna su thesoro de vir//ginidad: O virgines dignas// de grandes loores que quisiero<n>}

[fol. 135r]

{CB2. mas morir que perder su flor//de virginidad. la qual non se //puede reparar despues de per//dida. caso que dios todas las cosas pueda:// {IN3.} Semeiante volu<n>//tad de guardar// virginidad a// corde de escriuir et fue asi que // los de la çedemonia et los me//senos eran tanto amigos que // vnos a tros se enbiauan sa//gradas virgines: acaesçio q<ue>// los mesenos quisieron corron//per çinquenta virgines delas // dela çedemonia. et por aquesto// ninguna dellas no perdio su // flor de virginidad. ca non co<n>//sintieron ser corronpidas. an//tes por guardar su virginidad// todas se dexaron morir. por lo// qual duro grand tienpo la gue//rra entre ellos et fue destruyda//} {CB2. la çibdad menestina. et si nos// marauillamos que la natura// posiese tan fuerte et casto sp<irit>u e<n>// el pedio de caton. non menos// nos marauillaremos auer fir//mado los tiernos pechos de a//questas virgines en aquellas// virtudes et com<m>o caton non q<ui>so// beuir despues que perdio la liber//tad. asi aquestas acordaron de // morir mas que beuir por que // su virginidad non fuere perdi//da:// {IN3.} Por quanto aue//mos escripto de// suso de algu<n>as// sagradas virgines. rasona//be cosa es de contar los loores// de vna virgen. el nonbre de// la qual non se nos acuerda a// uer leydo aun que segund es//criue sant ambrosio enel se//gundo libro que fiso dela vir//ginidad se cree auer seydo na}

[fol. 135v]

{CB2. tural de antiocha: aquesta com<m>o // fuese muy hermosa et de entera e// [^dad] et fuese cobdiçiosa de muchos// fue trayda al burdel et amena// sada que non partiese dende

// sopena que la matasen. et com<m>o // entrase en aquel feo lugar re//go sus oios de lagrimas: et fa//siendo su oraçion dixo: O señor// tu que diste marauillosa for//talesa ala virgen et domas // las bestias fieras et los leones. // et puedes domar las fieras vo//luntades delos onbres. tu q<ue>// vees combatir el templo sagra//do atu nonbre. Ruego te que no<n>// consientas que me sea fecha// fuerça alguna: aun ella non //auia acabado de faser aques//tas plegarias. entro vn caua//llo a ella. el qual com<m>o sinti//ese que ella auia temor. dixo// le non temas ca non vengo a // ti asi com<m>o fornicador. mas//} {CB2. por salud de tu anima soy ve//nido. si quieres yo saldre mar//tir de aqui. mudemos las ves//tiduras et tu vestidura fara a// mi verdadero cauallero et la// mia fara a ti verdadera virge<n>// toma mi mant conel qual cu//bre tu cabeça et cabellos por que// non seas conoçida. ca acostu<n>//bran los que entran en<e>l vur//del auer verguença quando sa//len. et mudadas las vestiduras// la virgen escapo del laso en q<ue>// estaua. et com<m>o vno entrase a // ella pensando que fallaria la // virgen fallase el cauallero.// disen que dio bofes disiendo // com<m>o la moça se era dende y // da por lo qual el cauallero // fue condepnado por la virge<n>// lo qual com<m>o ella oyese vino// muy apriesa al logar donde al// otro auian de matar. et con al//to coraçon et grande contendia} [fol. 136r]

{CB2. conel cauallero por el martirio. // et com<m>o aquel dixiese la senten//çia que a mi condepnan a ti asu//elue. disen que respondio ella// yo non escogi fuyr la muerte.// mas sola mente desee guar//dar el thesoro de mi virgini//dad si la sangre demandan no<n>// quiero fiador ninguno que bie<n>// tengo de que pague la sente<n>çia// dada por mi contra ti. non con//depnan a ty si non a mi apena//de muerte. el fiador es libre q<ua>n//do el debdor tiene de que pagar // O yo leuare sobre mi tu sangre// olo que es

rason yo non te o// torgue ati el merito de mi mar//tirio mas mi vestidura et asi pe//leando
 vno con otro alcançaro<n>// victoria: que dire de socrates// o de teramines varones
 virtu//osos et saluos. que dire de mar//co regulo el qual fue enbiado//a Roma para trocar
 los catiuos.//} {CB2. et mas quiso boluiese a los ene//migos que quebrantar la fe// quando
 aquesta virgen con//tendia tan gloriosa mente co<n>// el cauallero por la muerte et
 de//seaua el martirio con tan esfor//çado pecho que ya non paresçia// ser martirio mas
 victoria. //Aquestas virgines se puede// iuntar dos otras vigenes a// las cuales non se sabe
 nonbre// la vna de aquellas asi com<m>o // se escriue en vn libro que se // llama de
 paradiso com<m>o su se//nor la firiese graue mente // por que non le queria dar su //
 cuerpo disen que respondio q<ue>// ante se dexaria echar en pes// feruiente que su
 virginidad// fuese corronpida. la otra vir//gen segund se lee en aquel li//bro estvuo
 encerrada en vn se//pulcro dies años fasta que a// cabase su vida por guardar su }
 [fol. 136v]

{CB2. virginidad.// {IN3.} Fue vna // moça llama//da por nonbre// bursa poderosa en
 riquezas// la qual vso de grand magnifi//çençia contra los romanos. e<n>// aquel triste
 tienpo que varro// peleo con los de cartagena. a// çerca de canas. et tanta fue su //
 magnifiçiençia et altesa de co//raçon que a los que quedaro<n>// de aquella triste batalla.
 los //quales fueron çerca de dies// mill fatigados pobres despoia// dos sin armas llagados
 de // muchas llagas acorrio con // trigo con vestiduras et con via<n>//das. por el qual
 benefiçio des//pues de acabada la batalla el // senado le fiso muchas honrra[^s]// segund
 escriue tituliui enel// segundo libro donde escriue// dela segunda batalla de afri//} {CB2.
 ca. O clara larguesa la qual // digna mente non se puede co<n>//tar con loores algunos. ca
 no<n>// solo fiso bien a Roma en su // prosperidad. mas en tienpo de // su aduersidad. ya

sea que non // fue de menor gloria de largue//sa de que hermonio rey delos // de caragoça
vso conlos roma//nos el qual com<m>o oyo la desa//uentura que los romanos oui//eron
çerca dela laguna transi//mena les enbio tresientos // mill moyos de trigo et dosie<n>tos//
de ceuada et dosientos marocos// de oro. // {IN3.} Despues de tan res//plandesçiente
lar//guesa. es de no//tar la libertad de vna muger// griega que seyendo condepna//da sin
meresçer por el rey feli//po estando bebdo. dixo. a pelaria }

[fol. 137r]

{CB2. para felipo mas estando sin vi//no. con estas palabras tan li//bre mente dichas saco
la beu//des del que estaua bostesando// et ella diligente mente acata//da forço al que
estaua bebdo a // dar mas iusta sentençia. Se//gund valerio enel su libro ses//to muy
notable mente recuen//ta. en verdad mucho es de loar// semeiante libertad de coraçon/ si
saludable mente se conte<n>pla//re. la qual muchas veses es// visto alcançar la iustiçia
que // la ynoçençia ganar non puede:// {IN3.} De poner es despu//es desta aquella// non
sola mente// fuerte mas de cortes libertad// es asaber vna vieia de postri//mera edad que
pidiendo con //} {CB2. deseo todas las de caragoça la// muerte de dionisio tirano por su //
grand crueldad de costunbres et // cargas non soportables. ella so// la cada dia al tiempo
delos may//tines rogaua a los dioses in//mortales que guardasen a dio//nisio sano et saluo
et biuo. lo q<ua>l// com<m>o el sopo marauillandose// dela bien querençia a el non
de//uida. mandola llamar et ella// llamada viniendo dionisio le // dixo que es esto por qual
me//resçimiento mio fases esto en//tonçes ella dixo çierta es la ra//son de mi deseo. ca
seyendo mo//ça teniamos vn grande tirano.// cobdiçiaua ser sin el. el qual // muerto otro
algund tanto pe//or ocupó la çibdad et tenia por // mucho si se fenesçiese su seño//rio et
agora començamos ate//ner a ti por terçero regidor mas// cruel que los de antes asi que }

[fol. 137v]

{CB2. temiendo que si tu morieres sub//çeda otro peor en tu logar. o // fresco mi cabeça por tu salud:// mira agora quand seguro es// de si el libre coraçon que nin a// vn al acatamiento del tirano // non ouo temor para que sin//miedo le non mostrase lo que // traya en la voluntad. et pues//to que tanta era su crueldad// et sospecha que dexando de reco<n>//tar todas las otras cosas ca//lladas com<m>o de vn dia quisie//iugar ala pelota. lo qual el es//tudiosa mente vsaua faser. // poniendo la ropa diese su cu//chillo a moço que amaua // et vn su criado le dixiese bur//lando a este encomiendas tu// vida. por que el moço se ryo// mando matar a amos ados: et// avn que el era tan malo con// todo esto el ouo verguença de// tomar pena de tan fuerte et cor//} {CB2. tes osadia com<m>o esta muger// fiso enle desir estas cosas:// {IN3.} Queriendo escri//uir dela mara//uillosa firme//sa et grandesa de coraçon de// algunas mugeres que fuerte// mente sofrieron muerte o suya o de//quellos que tenian por ama//dos determine de dar escriptu//ra enlo primero a aquella muy // fuerte firmesa de coraçon con// que vna fenbra griega de muy // grand dignidad pero de postri//mera veies acometio ala muer//te. ca esta auiendo dado raso<n>// alos çibdadanos segund era// costunbre por que deuia par//tirse dela vida determinaua de // matarse con poncoña. et en ten//dio que su muerte seria fecha// mas clara con la presençia de }

[fol. 138r]

{CB2. ponpeo. el qual com<m>o en aqu<e>I// tienpo viniese a asia entro en // la fortaleza de yulide. et ella e<n>//bio ael sus mensageros. cuyos// ruegos aquel varon muy pu//esto asi de loores de piadad co//m<m>o de todas otras virtudes// non sufrio delos menospreçi//ar vino a ella et con muy bue//na palabra que de su boca co//mo de vna

fuelle de leche de// fablar apuesta mente mana//ua non curando mucho nin// poco dela
 desuiar del conseio// començado final mente la de//xo executar su proposito. ella //
 auiendo pasado delos noue<n>ta// años con grand linpiesa de// coraçon et cuerpo estando
 echa//da en cama mas honrrada me<n>//te a deresçada que non era su // cotidiana
 costunbre quanto// della se podia conosçer echada // sobre el codo dixo. a ti sesto pon//}
 {CB2. peo los dioses que dexo te faga<n>// graçias mas que los que espe//ro. por que non
 curaste de ser a//monestador de mi vida nin de// sechaste de mirar mi muerte et// ella
 sienpre mostrando ledogesto ala fortuna dixo. por que// non sea forçada de mirar con
 //triste deseo la lus. dexo lo q<ue>// queda de mi sp<irit>u por mi bien a<n>//dante
 sallida dos fiias: vna // manada de metos et dende a//monestandolos a concordia et//
 repartado a los suyos su patri//monio et su arreo et sus santos de casa dexados ala fiia
 mayor// tomo sin miedo el bebraie mes// clado con ponçoña. entonçes e<n>//biando
 sacrificios amercurio// et llamado su nonbre para q<ue>// por plasible comino la leeu//
 se ala mejor parte dela silla// infernal con cobdicioso trago// tomo el bebrage mortal et
 mos}

[fol. 138v]

{CB2. strando por su palabra por qua//les partes del cuerpo le yua el // rigor dela ponçoña
 com<m>o dixie//se que ya la pocoña le llega//ua alas entrañas et al coraçon // llamo las
 manos de sus fiias// al postrimero ofiço del çerrar// delos oios. et a los romanos pu//esto
 que estauan pasmados de // cosa a ellos tan nueua mente// vista. pero dexolos
 derramados// de lagrimas. segund valerio q<ue>// a esta vista fue presente asas// polida
 mente da testimonio e<n>// el segundo libro: et agora si la // noble muerte desta muger
 bie<n>// contenplares con coraçon et den//de posieres ante tus oios las// muertes delos

muy fuertes va//rones. por ventura fallaras q<ue>// ninguno non paso desta vida// tan
 constante nin tan bien auen//turada mente la dulçura dela qual vida puesto que fuerça //}
 {CB2. q<ua>si a todos a faser et sofrir fra//mente muchas cosas enpero:// non pudo a
 esta detener enla// lus. et com<m>o quier que segund// nuestra santa fe esto non sea //
 bien fecho nin meritorio an//tes sea auido por cosa muy da//nada. pero negar non se
 pue//de segund los gentiles esta// dueña con grand firmesa de// alto coraçon auer osado
 resçï//bir su muerte. la qual si ouie//ra notiçia dela santa fe nues//tra es de creer que muy
 plasi//ble mente se dexara morir por // amor et douoçion della// {IN3.} Por que non
 ente<n>//damos ser si no<n>// solos los varo//nes en esta manera de loor. pi//enso de
 poner tras este acatami }

[fol. 139r]

{CB2. ento de foralesa otro que ni<n>// pensar nin encomendar a esc<ri>p//tura non
 puedo sin mucho // me marauillar: çierto es que // las mugeres de los iudios co//mo
 segund la costunbre dela// tierra suelen ser casadas mu//chas mugeres con vno muer//to el
 marido vienen a iusio et // contienden a qual dellas ouo// amado mas ardiente mente// a
 fin que la que vençia alegra<n>//do se con goso et sus parientes// leuando alegre gesto se
 ponía// enlos fuegos de su marido. et co<n>// el com<m>o muy bien andante e//ra
 quemada et las que eran ve<n>//çidas por que a ellas non auia // acaesçido tal gloria con
 lloro// que dauan enla vida segu<n>d// da testimonio çaçeron enel li//bro quinto que es
 escripto de// las questiones tusculanas://} {CB2. {IN3.} Annadire alos// suso dichos el //
 enxemplo dela//muger de asdrubal. por que // la exçelente foralesa delas// mugeres mas
 clara mente pa//resca. la qual tomada la çib//dad de cartago delos romano[^s]//
 denostrando la crueldad del ma//rido. por que non podia ganar// de çipion vida si non para

si so//lo lleuando con sus manos al// fuego los fiios comunes que // non rehusauan la
 muerte. lan//çose en las llamas de su t<ie>rra// que ardia. segund muy noble// mente lo
 escriue valerio en el // libro terçero. O virtud don a//gradable de los dioses inmor//tales la
 qual es de tanta liber//tad que non puede ser catiua//da et ha por cosa mas triste q<ue>
 todos los fados ser derrocada// por la fortuna. et por tanto. }

[fol. 139v]

{CB2. busca nueuas et fermosas ma//neras de muerte por que biua/ libre mente et de a los
 ombres// grand enseñança quanto ma//yor deue ser para ellos la digni//dad sin vida que la
 vida sin dignidad:// {IN3.} Agora otro si pro//siguire marauil//lándome non poco del
 sp<irit>u non vençible de// dos moças com<m>o por la contie<n>//da pestilencial de los
 caragoça//nos. todo el linage del rey ne//ron gastado por muy manifies//tas muertes fuese
 traydo a vna// sola fiia virgen llamada ar//miona et vnos enpos de otros// viniesen los
 enemigos contra// ella su ama puso a los enemi//gables cuchillos. otra moça// semeiante
 della aderesçada en// aparto real. la qual por que // } {CB2. nin avn quando era
 despeda//çada por fierro. non dixo nin // proclamo de que condiçion e //ra.
 marauillandose armiona// del su coraçon non quiso que // dar despues de tanta fe. et
 lla//mados los matadores çertifi//cándoles quien ella era les tor//no en su muerte. segund
 vale//rio en el segundo libro asas no//ble mente escriue: et asi ala vna// la mentira que
 encubrio ala// otra la verdad que fiso fue// fin dela vida. O dios muy // bueno quanto vale
 la verdad// para muy fuerte mente sufrir// et aun para alcançar resplan//dor de loança
 eternal.// {IN3.} A este coraçon no<n>// vençido quatro // enxiemplos de// fortaleza
 enxerire. ca es çier//to que vna febra griega q<ue> }

[fol. 140r]

{CB2. auia por nonbre hipo com<m>o fue// se tomada por la flota delos e//nemigos se ouo lançado enla// meytad delas ondas dela mar// por que conla muerte defendie//se la castidad cuyo cuerpo seye<n>//do echado por las ondas dela// mar enla ribera la tierra que// estaua çercana al agua lo cu//bre encomendandolo asepoltu//ra et greçia fiso a esta mas flo//resçiente de cada dia por laglo//ria de su santidad dada aeter//nal memoria çelebrando la co<n>// cantares muy altos de poetas// {IN3.} ET por lo que fiso// consideremos el // segundo enxien//plo de fortaleza com<m>o gayo ma//yo mauilio enel monto olipo// peleando en parte matase et en // parte troxiese en seruidunbre// la hueste et gentes delos galo//} {CB2. griegos la muger del rey for//giagonte muy fermosa fue// forçada a sofrir corronpimie<n>to// de vn cauallero a cuya guarda // era dada despues que viniero<n>// donde por mandamiento del// consul el cauallero auia man//dado por su mensagero que en//bio alos parientes dela mu//ger traer el preçio por que la // auian de rescatar el pidiendo// el oro et teniendo el coraçon et // los oios en el peso del ella// mando por language de su ge<n>//te alos galogriegos que lo // matasen. et dende lleuando en // las manos cortada la cabe//ça del muerto vino al mari//do et echando gela ante sus pi//es contole la orden desu in//iuria et de su verguença: O fe<n>//bra muy digna de todo loor // cuyo cuerpo aun que fue vis//to venir en poder delos enemi }

[fol. 140v]

{CB2. gos. pero su coraçon non pu//do ser vençido nin tomado por// luxuria// {IN3.} Agora conpli//dero es que pa//semos al terçero // las mugeres delos flame<n>cos// rogaron amario vençedor que // fuesen enbiadas en don alas//virgines vestables. a firma<n>do// que ellas asi com<m>o las otras// non auian de auer parte en // ayuntamientos de onbres.// mas antes que esto pidiesen// el su canpo çercado de carros//

segund que a algunos plase// agra mente pelearon. et esta// cosa non la podiendo ganar.// dellos. ellas se mataron la// noche mas çercana. segund // varlerio alas noble mente da// testimonio enel capitulo ya // allegado. asas begnina me<n>te// se ouieron sienpre los dioses//} {CB2. inmortales conel inperio Ro//mano. ca si este coraçon die//ran alos onbres enla pelea.// por ventura los vençidos ouie//ran triumpho et vençimiento // delos vençedores. agora me q<ue>//da de contar algo breue me<n>te dela marauillosa confia<n>ça// de luçena.// {IN3.} Esta auie<n>do enbiado su fi//io ala pelea. et o//yendo que lo auian muerto.// dixo por eso lo auia engendra//do por que ouiese quien por la // tierra non dubdase caer en// muerte. testigo çaçeron enel p<ri>//mero delas quistiones tuscu//lanas. O muy grand bos et // digna de clara muger que// mostro la muerte deseada por // la republica non sola mente// ser gloriosa mas avn ser vsa//da de paresçer gloriosa. }

[fol. 141r]

{CB2. Nuestra rason// despues de luçe//na se torna a// y permestra fiia de danao rey// delos arginos et muger de li//uonon menos clara por pia//dad que por noblesa de lina//ge la qual com<m>o las otras// hermanas por mandado del// padre cada vna a su marido// con vin et con viandas los o//uiesen ocupados et en graue// sueño sepultados les mata//sen con fierro. sola esta yper//mestra se detouo dela muerte // de su marido et le aconseio que// fuyese. por la qual fuyda fue// libre dela muerte. et com<m>o ala// mañana el cruel padre aplu//guiese alas atras por la mal//dad cometida. ala sola yper//mestra denostada ato en ca// denas. et disen que ouo llora//} {CB2. do por algund tiempo la piado//sa obra: et dende el desuariado// vieio. quier echado quier fuy//do quier llamado ouo pasa//do en greçia et ocupado el rey//no delos arginos quier por ma//estria o por fuerça. et al fin

co//mo quier que fue fecho. lo// mato vno llamado liuo. a cor//dadose de tanta crueldad.
 el// qual lo suçedio enel regno. et// aypermestra sacada dela car//çel la ayunto asi mesmo
 en// casamiento. et fisola conpañe//ra enel regno. la qual non so//la mente reyna et
 saçerdotisa// de iuno relusio por doble res//plandor mas aun dexo noble // su nonbre por
 singular piadad// digno de loor fasta en perpe//tuo. et por ende pasemos a ori//chia: }

[fol. 141v]

{CB2. {IN3.} Es auido por ac//toridad delos // antiguos que o//richia fia de marpesia en
 vno// con anthiope. la qual alguno[^s]// piensan ser su hermana. des//pues dela muerte
 dela madre//fue reyna delas amasonas// et noble por perpetua virgini//dad. la qual tanto
 pudo por// guerra et por armas que en no//bleçio el reyno delas amaso//nas de grandes
 honores. et ta<n>// to ensalço su nonbre por sabi//doria de caualleria que se cree// que
 euachio rey de difila en//tendio que se podia ganar por// guerra aquel regno. et por
 ta<n>// to disen que encomendo esto// a ercoles com<m>o cosa muy gra<n>//de çierta
 mente non pudo a es//ta reyna ser cosa mas noble// para la resplandeçiente glo//ria delas
 armas et nin cosa//} {CB2. mas digna de loar. nin cosa// mas notable que ser le echa//do
 ercules que todas las co//sas vençia. el qual com<m>o en // trase enel fecho et ouiese
 ocu//pado la ribera delas amaso//nas con nueue naos absente // orichia ouo victoria et
 toma//das menalipe et ypolita sus // hermanas. et seyendole dado // el çinto dela reyna ala
 vna// es asaber amenalipe lo restitu//yo. et orichia com<m>o oyese que the//seo auia
 seydo conpañero enel // fecho llamadas sus ayudas co<n>// tra toda greçia oso leuantar//
 guerra mas ella desanparada// delas ayudas por desacuerdo. se// yendo vençida delos de
 athenas// torneoe al regno et por que non // me acuerdo auer leydo que mas// fisiese a
 delante entiendo po//ner fin alas palabras et dar mi // palabra agora a argia: }

[fol. 142r]

{CB2. {IN3.} Despues de orichia// determinamos// de pasar a argia// muger griega. la qual por los// antiguos nos es demostrado q<ue> // ouo nascimiento delos antiguos// reyes delos argines. et que fue// fiia del rey adrastro esta asi co//mo a los ombres de aquel tie<n>po// dio a mirar la muy grand fer//mosura suya. asi dexo a los que // despues vinieron singular et // muy entera enseñaça del amor// delos casados. et non sin grand// resplandor de su nonbre esta se//yendo casada con poliniçes fiio// de edipo rey de thebas. com<m>o o//yese que yasia el cuerpo de su // marido sin sepultura entre los otros cuerpos muertos delos on//bres baxos del pueblo. luego e//chando el resplandor real et qui//tado el deleytoso arreo de casa.//} {CB2. disen que tomo el camino// para el real aconpañando la // pocos et que non ouo pauor de // las crueles manos nin delas // fieras bestias nin delas aues q<ue>// comya<n> los cuerpos delos muer//tos. nin lo que mas paresçe// de espantar dela hordenança// de creon. por la qual se conte//nia pena dela cabeça para que // a ninguno delos muertos no<n>// le fuese fecho ofiçio de mortu//orio. et con todo esto ella con co//raçon ardiente et non vençido//ala media noche reboluo los// cuerpos delos muertos mal o//lientes. oras los vnos oras// los otros por que conosçiese co<n>// benefiçio de pequeña lumbre el // marchito rostro de su muy a//mado marido. et non se dello [^dexo]// fasta que fallo el cuerpo del: O // marauillosa amor de muger a// quien la cara ya por orin del }

[fol. 142v]

{CB2. fierro. por la susiedad del po//uo desfecho et con escuro arru//gamiento derramada. et ani<n>//guno ya non conosçible no<n>// se pudo esconder asu muger// que lo tanto amaua. et nin// el mandamiento de creon a// premio las piadosas boses.// nin las lagrimas

nin le fue// ascorosa la cara ensusiada co<n>// mansillas para que le no<n> di//ese besos.
 ca com<m>o muchas ve//gadas retornados los besos// le buscasse el sp<irit>u vital.
 rega//se los mienbros podridos con // largo rio de lagrimas et mu//chas veses tornase a
 tomar co<n>// besos et con abraços cuerpo mal// oliente por que non fuese olui//dada
 cosa de ofiçio piadoso dio// lo al fuego el qual gastado e//lla guardo el poluo del en vna //
 caxa. pues agora quien ay si co<n>// coraçon et rason mirare que no<n>//} {CB2. afirmo
 esta noble fenbra auer// seydo muy amadora de su mari//do de verdadero amor et de muy//
 entera fe et muy guardadora// de non corronpida castidad.// por las quales cosas por
 me//resçimiento es de loar et // de honrrar et con solepnes lo // ores ensalça.// {IN3.} A
 estema//rauiloso amor// allegare la non // vençida fortaleza del coraçon // de poliçena
 virgen. la qual a// vn que los cantares delos po//etas dan testimonio que fue// fiia de
 priamo rey delos tro//yanos et de ecuba. pero allende// desto se dise que por tanta
 fer//mosura de su cuerpo floreçio// que al cruel coraçon de achi//les puso llamas de
 cobdiçia// et com<m>o por engaño de su ma//dre lo troxiese solo de noche} {CW. fasta}
 [fol. 143r]

{CB2. fasta enel tenplo del tinbreo// apolo fue muerto de paris co<n>// saetas. por lo qual
 el albion// destruydo segund es testigo se//neca tragico en aquella trage//dia cuyo titulo es
 troas. es sa//bido que fue trayda por pirro// ala sepoltura de su padre para // la ofresçer
 alos infernales: et // alli si de creer [^es] alos antiguos// viendo al cruel mançebo sacar// la
 relusiente espada llorando// todos los otros que estauan// al derredor con tan grand
 co//raçon et alçado et non temeroso// gesto ofreçio la garganta q<ue>//non menos mouio
 los cora//çones de todos por su confia<n>ça// en marauilla que por piedad// dela
 mansillosa muerte enla//grimas. O grandesa de coraçon<n>// de ensalçar con diuinales lo //

anças et muy digna de toda // memoria. ala qual nin la ti//}{CB2. erna edad nin la real
delicades// nin la fortuna mudada. et lo q<ue>// mas marauilla es de desir nin// el cuchillo
del muy cruel enemi//go pudo apremiar nin sacarla// de su gesto. so el qual alguna[^s]
veses leemos auer gemido los// esforçados coraçones delos no//bles varones mas non
te<n>go// al que crea. saluo que esto fue// obra de natura que ayudaua// por que mostrase
que tanta // grandesa de coraçon relusia e<n>// la fenbra generosa por ta<n> ma//rauilloso
menospreçio dela mu//erto por ende determino depa//sar a camilla.// {IN3.} Muy publico
es// por actoridad // delos nuestros// mayores que la noble virge<n>// camilla fue fiia de
methabo // rey delos volscos muy vieio et}

[fol. 143v]

{CB2. de ca[^s]milla su muger. la qu<a>l// disen que quando naçio fue// cansa que su
madre morio.// et que el padre sacando del // nonbre de su madre vna so// la letra que la
llamo cami//lla por consolaçion suya. et q<ue>// la fortuna le fue triste desde// el dia de
su nasçimiento. ca// poco despues dela muerte de// su madre el padre echado// por
arreatado contienda// de sus çibdadanos fuyo et no<n>// lleuo otra cosa enel destierro//
saluo a ella seyendo pequeña// enpero era a el mucho mas// amada que todas las otras//
cosas. et com<m>o el solo cuyta//do et a pie fuyese et leuando la// fiia enlos braços vino
al rio// maseno que auia cresçido co<n>// las aguas del dia de antes. // et el non
podiendolo pasar a// nado por estar enpachado co<n>//} {CB2. la carga dela niña fallo
sa//no conseio por obra de dios// que curo de guardar del no<n>// buen fado la virgen que
a//uia de ser honrrada. es asa//ber que la puso sin daño so// vna cortesa et la ato a na//
lança que acaeçio que el tra//ya et prometio la a diana si// la guardase salua et lançan//do
con todas sus fuerças la// lança conla fiia echola enla// ribera dela otra parte. ala qu<a>l//

siguiendo luego fallola sin// daño dende disen que se fue// a los lugares escondidos delas//
 montañas et non sin grand// trabajo crio la niña con leche de bestias fieras com<m>o
 vinie//se en mas resia edad vsaua// delos depoios delas bestias fi//eras lançaua dardos
 conlos // braçoss et fondas et arcos ten//dia et traya carcaie et seguia a }

[fol. 144r]

{CB2. los vençidos corriendo et vençi//alos todos los trabajos de// las fenbras desecho et
 guardo// la flor dela virginidad sin co//rronpimiento mas que las o//tras et burlaua del
 amor de// los mançebos. et despreçiaua los // casamientos delos nobles que// la pidian et
 diose toda al ser// uiçio de diana a quien el pa//dre la auia ofresçido por los// quales
 trabajos la virgen e<n>//duresçida et seyendo retorna//da enel regno del padre el su//
 loable proposito con grande // costança guardo et despues q<ua>n//do eneas despues
 delos gran//des trabajos vino enlaçio et// tomo por muger ala viua fi//ia del rey latino. et
 por ello se//gund es escripto por el grand// poeta virgilio nasciendo gue//rra entre el et
 turruo rey delos// rotulos. camila fauoresçiendo//} {CB2. a turruo vinocon grand hues//te
 de volsos. et com<m>o muchas ve//ses resplançiendo por las ar//mas auia ydo contra los
 dur//danos. et vn dia peleando agra//mente ouiese echado muchos// dardos et siguiese a
 corebo saçer//dote dela deesa çibel cobdiçian// do sus armas ferida mortal.// mente sola
 tetilla cayo ya co//mo muerta entre las esqua//dras delos onbres darmas co<n>// muy
 grand daño delos rotu//los. o generosa virgen no<n> so//la mente de contar entre los
 //nobles mas aun entre los muy // fuertes et muy guerreros varo//nes por su
 meresçimiento. la// qual despreçiadados todos los de//leytes delas vfanas se dio aco//sas
 muy dignas de loança por que viniese en tan grand res//plandor de gloria que ningu<n>d//
 oluido non la pueda escuresçer }

[fol. 144v]

{CB2. en algund tiempo:// {IN3.} La horden de sus // cosas mostaua// que deue ser a//ñadada la noble taramis rey//na delos çitas luego a camilla// non sola mente noble por ar//mas et por çaç. mas avn por // virginidad deuisada. la qu<a>1// taramis aun que quier por la// antiguedad o por la peresa de // los escriptores non se falla// de que parientes fuese naçï//da nin con quien fuese casa//da. enpero fallase que sobre// fieros et mal domados pueblo<s>// inpero. teniendo çiro los reg//nos de asia. el qual inçitado// por acaesçimito en cobdiçia// del regno delos çitas. mas por// ensalçar el resplandor de su// gloria que por alargar los fi//nes de su inperio. ca auia oydo//} {CB2. que estos sçitas eran onbres// pobres et fasian vida a costun//bre de bestias fieras. pero que// de muy poderosos reyes non // auian podido ser vençidos et el// leuantado con esta cobdiça// se falla que traxo grand pie//ça de gentes de armas contra // taramis reyna biuda cuya ve//nida com<m>o la ouiese sabido ta//ramis aun que a toda asia et a//un q<ua>si al mundo era temero//so por la grandesa de sus fe//chos pero ella non fue espan//tada ase asconder nin le dema<n>//do amistanca de pas. antes co//gidas sus fuerças et fecha ca//pitana de guerra aun que le// podiera contrariar dexole pa//sar con toda su hueste el rio// araxes et entrar en sus termi//nos entendiendo que mucho// mejor podria domar su saña// dentro de sus terminos. et des }

[fol. 145r]

{CB2. que fue çertificada que era// venido alo mas a dentro del// regno avn moço fiio suyo [^solo] o//torgada la terçia parte de sus// gentes mando que fuese al e<n>//cuentro a çiro apelear conel. et // çiro acatado asi la q<ua>lidad delos// lugares com<m>o pensadas las cos//tumbres delas gentes. acordo de// vençer antes por engaño que// por armas al

mançebo que ve//nia conla hueste. onde desan//parado el real et con farto vino// lo qual
 avn non sabian aq<ue>lla// gentes montañes que cosa era// et viandas et otros deleytes
 mos//tro que fuya enel qual real el// entrando com<m>o vençedor alegre// por que auia
 fecho fuyr al ene//migo llamado non apelea mas // alas viandas començo atragar// et
 fençhir mucho delas vian//das et delos non conosçidos be//ueres. por lo qual dexada la// }
 {CB2. disçiplina dela caualleria todos// en vno se dieron al sueño. et // çiro sobre
 viniendo destruyo// los por miserable muerte falla<n>//dolos sepultados en sueño et
 e<n>// vino. disen que taramis co//mo oyo la muerte delos suyos// avn que mucho fue
 mouida// por la muerte de su vn solo fi//io dis que non moio con largi//mas derramadas
 las quixadas// segund se suele faser. antes// cobdiçiosa de vengança penso q<ue>// conlo
 que quedaua de sus ge<n>//tes por la misma arte que vio //que era tomado su fiio podria
 // ser tomado el mesmo enemigo// avn que era muy artero. et dis// que ella sabiendo los
 lugares// et mostrando quefuya traxo por // luengo apartamiento de cami//nos al
 cobdiçioso seguidor en//tre los secos montes et espanta//bles por nieue et por yelo. et alli }
 [fol. 145v]

{CB2. lo ençerro. et veyendolo men//guado de todas las cosas que // auia menester entre
 las aspe//ruras et sierras delos montes. // ella tornando q<ua>si con toda la// hueste lo
 derribo. et nin el mes//mo çiro escapo que por sangrie<n>//ta muerte non fartase la
 saña//de taramis. et ella mando con e<n>//çendido coraçon ser buscado el // cuerpo de
 çiro entre los cuer//pos delos muertos. et el falla// do serle cortada la cabeça et ser//
 metido en vn cuero lleno de// la sangre delos suyos. et asi da<n>//dole sepultura
 com<m>o digna// para rey tan soberuio dixo// fartate dela sangre de que ouis//te sed: O
 muy noble fenbra. // non dire sola mente de ensal//çar por altesa de coraçon con // los

muy triunfantes varo//nes. mas por sabidoria. sin la // qual poco valen las armas//} {CB2.
 de fuera que non sola mente// non temio a çiro. q<ua>si a todo el // mundo temeroso. mas
 avn fo//llo con marauillosa prudencia// la su rauiosa saña. cuya visto//ria tanto fue mas
 clara qua<n>//to fue mas claro el inperio de // çiro.// {IN3.} Despues de tara//mis apenas
 daria// lugar a penonlope// fia del rey ycaro. saluo que la//su singular continencia
 me//costrine aque lo faga. la qual// auer seydo de fermosura guar//dara et enxemplo muy
 santo de// noble castidad a todas las du//eñas se puede asas noble me<n>//te entender
 delas palabras// de ouidio enel su libro delas epistolas et el su coraçon mu//cho de preçiar
 ser meneado por// la fortuna. pero en vano ca es//ta seyendo moçuela virgense }

[fol. 146r]

{CB2. gund que el dicho ouidio no//table mente escriue. et mucho// de amar por la
 lindesa de su// fermosura la caso su padre co<n>// vlixes et pario del atelamanco// et
 seyendo vlixes com<m>o por fu//erça costreñido para yr al fe//cho dela guerra. dexola
 con li//terte ya vieio et con anticha et // con su pequeño fiio. et en q<ua>nto// los griegos
 entendian enla// destruyçion de troya. es sabido// que sufrio biudes de dies a//ños. enpero
 seyendo el ylion q<ue>//mado los grandes de greçia q<ue>// alli eran viniendo a buscar
 sus // casas. aun que mostraron la//fama que dellos eran echados // enlas peñas conlas
 torme<n>tas// dellos enlas estrañas riberas.// dellos tragaua lamar. et algu//nos pocos
 dellos eran tornados// en sus tierras. del solo vlixes// era dubda adonde ouiesen co//}

{CB2. rrido sus naos. por lo qual por // que seyendo luengo tienpo espi//rado non torno
 nin pareçio q<ui>e<n>// del dixiese nuevas algunas.// ca si por todos fue creydo que el //
 era muerto. por la qual creen// çia antulia su cuytada madre// por aliuir el dolor
 enforcando// se quito asi fesma la vida et // pennolope aun que con grand// dolor sofria la

absencia del ma//rido. pero disen que con mu//cho mayor sostouo la dura// sospecha de su muerte. et al fin// despues de muchas lagrimas// llamando en vano a vlixes// muchas veces determino de// faser vida entre el vieio laer//te et el moço talamanco en // muy casta et perpetua biudes// mas por que la su grand fer//mosura et loables costumbres// et noble linage auian leua<n>ta// do los coraçones de algunos }

[fol. 146v]

{CB2. fidalgos ala amar et cobdiçiar// ella fue con las requestas dellos// mucho atormentada. et por que// la esperanza dela vida de vlixes^[^s]// o de su tornada de cada dia me<n>//guaua. disen que laerte se fue// al adea et que malos afincado// res tomaron la casa real de// vlixes et que tentaron a peño// lope por muy muchas veces// con ruegos et amonestamie<n>tos// que errase casando con ellos.// et la muy constante muger te//miendo que non fuese corron//pido el proposito del su santo// pecho. penso delos burrlar si// quier por algund tienpo a es//tos a fincosos con sabidoria// muy sutil. et por tanto pidio a// los que la afincauan que o//uiese lugar de esperar asu ma//rido por tanto tienpo fsata q<ue>// se acabase vna tele que auia// comenzado ala guisa delas//} {CB2. mugeres reales lo qual co//mo ligera mente gelo otro//gasen ella con maravillosa// auisaçion todo lo que de diapa//resçia que con diligente estu//dio texiendole acresçentaua en // la obra desatando los filos de// noche lo amenguaua. et por es//ta arte burrlando por algu<n>d// tienpo destes que gastauan// los reales bienes de vlixes co<n>// conbites de cada dia. com<m>o // ya non paresçiese poderse dar // mas lugar a engaño. fise// por la piedad de dios que v//lixes nauegando del reyno// delos pheykos despues del vey<n>//teno año de su partida solo et// desconosçido llego aythachia// et yendo por preguntar la ma//nera de sus cosas

asus pasto//res con auisaçion enla qual // el mucho valia andaua en // vil abito. et
resçibiendolo en co<n>}

[fol. 147r]

{CB2. paña si loco ya vieio su porq<ue>ro por su relaçion oyo ya de// sir q<ua>si toda
la auentura desus// cosas. et vio asu fiio que tor//naua de menalito et encubier//ta mente se
le dio a consoçer et// quando vino desconoçido a su // t<ie>rra et vio por que manera
tra//yan su fasienda et ala casta pe<n>//nalope ençendido en saña ma//to alos malos
afincadores pi//diendole ellos perdon. mas en// vano gelo pidieron et asi libro // a su
pennolope delas asechan// ças apareiadas la qual com<m>o // apenas lo podiese conoçer
sa//lliendo en grañd alegria abra//ço al por luengo tiempo desea//do. O muy santa castidad
que // de tanto requestadores a fin//cada et de tantos corronpedo//res requestada quedo
non co//rronpida nin tocada cuya fir//mesa tanto esta muy clara et //} {CB2. mas loable
quanto mas pocas// tales fueron falladas en seme//iante caso. et por ende acuerdo // de
pasar a sophonisba.// {IN3.} Por los que es//criuieron las // cosas pasadas// es asas
notable mente dicho// et en espeçial por titoliuio se//gund escriue liçio floro su
a//breuiado que sophonisba // fue fiia de asdrubal fiio de// gisgon prinçipe muy grande //
cartago. la qual seyendo // floresçiente en gesto et en he//dad. es sabido que el padre// la
ayunto en casamiento a// siphas rey muy poderoso de// los numidanos en aquel tie<n>//po
que anibal mançebo fiero// destruya a ytalìa. et esto non // sola mente por cobdiçia del}

[fol. 147v]

{CB2. real parentesco mas deseaua// el sabio varon desuiar conlos// muy suaues falagos
dela fiia// el coraçon del rey barbaro del // inperio delos romanos aquie<n>// era ayuntado
en fe de amistan//ça et conuertirlo ala parte delos// de carthago et su pensamiento// non lo

engaño. calas bodas// fechas dello por las blanduras// de sophonisba. dello por la su//
 paresçiente ferrosura siphas// fue traydo en tan grande ar//dor de amar a que non
 enten//dia que auia parasi cosa ale//gre nin amada si non ella. et// asi quemandose el
 desaue<n>tura//do en fuego de amor disie<n>//do se por fama que çipion a//uia de pasar
 a seçilia en afri//ca con muy grandes gentes// de armas por amonestamien//tos del padre.
 sophonisba co<n>// sus blandas palabras et rue//} {CB2. gos tanto inclino el coraçon// del
 marido asu deseo aque non // sola mente desmanparase alos // romanos a quien auia dado
 fe// de amistança et se allegase alos // de carthago mas aun aque el // de suyo tomase la
 carga dela a//gena guerra por la qual se fa//lla que desechada la fe que de//fendio el
 pasage por sus ca[^rta]s a// çipion et aun non era pasado// en afirca et çipion varon
 no//ble et de grand coraçon enlo// primero condepnando la mal//dad del rey barbaro
 puesta// su hueste çerca de carthago or//deno delo conquistar por mas//misa et por lelio.
 legado suyo de// los quales catiuado et preso//çerca dela çibdad de numidia//dis que fue
 traydo et veyendo// lo los çibdadanos cargado de// cadenas luego se dieron amas//misa et
 este masmisa non seye<n>}

[fl. 148r]

{CB2. do aun llegado lelio com<m>o en // trase enla çibdad asi armado// com<m>o
 estaua estando todos co<n>// temor por el arrebatado moui//miento delas cosas ouo en
 en//cuentro a sophonisba la qual // dan testimonio los antiguos q<ue>// sabia ya bien su
 acaesçimiento// et com<m>o lo viese al entrar dela// casa señalado enlas armas mas// que
 los otros entendio el ser co//mo lo era el rey et ella vmilla//da a sus rodillas teniendose
 e<n>// el coraçon que de antes dixo// si rey noble alos dioses in//mortals es otorgado et
 ala tu//bien andança que puedas fa//ser todo lo que quisieres en mi // que de antes relusia

por real// resplandor. pero si a catiua es// otorgado de fablar delante// del vencedor para que le pueda // rogar et llegar a los sus ynoios// et vencedora diestra yo vmilla//} {CB2. da te pido por la señalada ho<n>//rra de tu cabeça et por el tu li//nage real et por el comun non//bre dels numidianos. et si me//ior señal cabe en ti. que si si//phas se fuere que fagas cosa//que parezca piadosa contra// mi a quien la cruel fortuna fi//so ser del tu señorío en tal q<ue>// non sea yo dada buia a los // soberuios. romanos et enoio// sos señalada mente para los //africanos. et si otra manera // non se puede dar para esto q<ue>// pido que por tu mano saques// esta anima. et ruego et pidote// que lo fagas antes que aya// de venir viua en las manos de // los enemigos. et masimisa el// qual era tan bien numidiano// et inclinado a luxuria com<m>o le// son todos mirando la marau//llosa fermosura de su cara. ca // le auia añadido la desaue<n>tura }

[fol. 148v]

{CB2. vna piadosa et non acostunbra//da fermosura. mouido con v//millde piedad et traydo con ar//dor de luxuria non seyenedo au<n>// venido lelio asi com<m>o estaua en // las armas estendiendo la dies//tra leuanto esta rogadura de // entre los querelloso llantos// delas fenbras et de entre el ruy//do delos onbres de armas que// andauan de cada cabo. et luego// se la ayunto por muger fasie<n>//do bodas en tan grand traba//io delas cosas es de creer q<ue> mas//misa penso auer fallado mane//ra asi para su luxuria com<m>o // para los ruegos de sophonis//ba. et despues otro dia con to//do el robo et con la nueva mu//ger en vno con lelio se torno// al real el qual luego e<n>la pri//mera fue resçibido et aconpa//ñado por çipion por el fecho q<ue>// auia bien auenturada mente//}

{CB2. acabado. et despues entre ellos// aparte fue reprehendido por// rason del casamiento. et disen// que despues desta reprehensio<n>// que se aparto a su camara. et

q<ue>// lloro agra mente moiandosus // oios con lagrimas et que ma<n>//do llamar vn su
sieruo al q<ua>l// auia dado a guardar ponçoña// para los dubdosos acaesçimie<n>//tos
dela fortuna. et que despu<e>s// que seyendo llamado vino ael// lo mando que llenase
aquella// ponçoña asophonisba et le dix//ese que de grado le el guarda//ria si podiese la fe
que le auia// dado. pero que com<m>o non fuese // en su poderio non sin muy // grand
lloro queria guardar a//quella fe que podiese agora:// pero que con todo esto ella
a//cordandose de su padre et de su// tierra et de dos reyes con quie<n>// poco antes auia
seydo casada }

[fol. 149r]

{CB2. hordenase qual destes conse//ios queria tomar para si. O si// queria beuer la
ponçoña o co//mo catiua sofrir el señorio de// los romanos lo qual oydo so//phonisba con
firme coraçon// et gesto sin temor. dixo al men//sagero resçibo las donas dela// boda. et si
non auia otra cosa q<ue>// marido podiese dar a su muger.// yo lo he en grado. pero dile
q<ue>// pues auia de peresçer mejor// me fuera non auer fecho bo//das. et tan agra mente
com<m>o // dixo las palabras asi tan a//gra mente tomo el bebraio. et // non mostrando
señal de temor// cobdiçiosa mente lo beuio et no<n>// finchando mucho la cuytada. //
cayo enla muerte que ella a//uia escogido. segund fermo//sa mente paresçe por tioliuio//
lo escriue luçio floro su abre//uiador. señalada fue por çierto//} {CB2. esta grandesa de
coraçon et muy // digna de toda loança la qu<a>l// enla fermosa flor de su edad// quando
es muy dulce el beuir// tan sin temor sallio ala cuyto// sa muerte de que muy muchas//
veses leemos que los muy fuer//tes varones ouieron pauor. aq<ue>// guardada la dignidad
de su// gesto tan bien pareçio que gu//ardaua et ascondia el miedo de// la muerte.// {IN3.}
Despues de tan // grand fortale//sa de coraçon// acorde de pasar a cornifiça// muger

notable la qual ave//mos por auctoridad delos anti//guos que valio mucho por su//
entendimiento et sçiençia et di//sen mas que seyendo enperador// çesar agusto que esta
fue tan// to esclareçida por tan señala//da manera de ser sabia enlas }

[fol. 149v]

{ CB2. poetrias que non paresçia ser// criada con leche de ytalialia // mas conel agua dela
fuente// castalia que se toma por la// sabidoria. et que non fue con//tenta de valer enlas
palabra[^s]// desta tan resplandesçiente sçi//ençia que aun ella muy en//tremetida enla
dulçor delos// versos muchas veses vsaua// la fuerçadel su entendimie<n>to// enel
versificar. onde es çierto // que escriuio muchos perafios// que resplandesçieron fasta// los
tienpos de geromino muy // santo varon. et si vinieron a// los tienpos de despues o non//
non ay çertidunbre dello: q<ue>// al dixee agora para pasar a // prolia clara por singular en
// tendimiento si non que el // coraçon desta muger fue mu//cho valioso. ca dexados los
de// leytes que suelen desuiar los// } { CB2. coraçones non sola mente de// las fenbras mas
aun delos// varones delas disçiplinas de// las artes curio de se llegar a // los estudios delos
muy gran//des poetas:// { IN3. } Aprouando esta// por auctoridad // de onbres sabi//os que
proba fue muger muy // clara por valioso entendimie<n>to et singular doctrina mas de//
quales parientes fuese nasçi//da non ay çertidunbre enpe//ro paresçe que fue marauillo//sa
en todas las muy grandes // artes et que ouo por muy alle//gados aquellos notables
lib<ro>s// de virgilio. tanto que todas// las cosas que enellos ay bue//nas sienpre paresçe
que las // touo enla memoria. et com<m>o // por algund tienpo con afinco//so estudio se
trabaiase dellos }

[fol. 150r]

{CB2. segund se suele faser. ca yo// por ventura enla verdadera// opinion en considerar que se // podria dellos escriuir et sacar// por verso muy dulce toda la // ystoria del vieio et nueuo tes//tamento. et de marauillar es// ella venir en tan alta conside//raçion. mas mucho mas fue// de marauillar poder acabar// lo que asi auia pensado. O ma//rauillosa caaçidad de enten//dimiento andando por los// versos oras bucolicos oras ge//ogicos oras eueydos. et oras// dela vna parte tomando verso// entero. oras alguna partesi//lla del con marauilloso arte// fiçio los torno enel fin que // auia pensado. et tan polida me<n>//te asenta los versos entreme//tiendo pedaços dellos guarda<n>//do la medida delos pies que// non lo puede bien mirar si no<n>//} {CB2. onbre enello mucho entendi//do. enlas quales fasiendo es// comienço. desde el comienço// del mundo escriuo tan noble// mente todo lo que enla vi//eia et nueua ley es contenido// fasta la enbiada del sp<irit>u san//to aque el onbre que esta o//bra sabe creeria que virgilio// fue euangelista et propheta// cuyo comienço es digo que he// escripto de com<m>o ya en otro// tienpo los desauenturados ca//dillos que touieron cobdiçia// de regnar corronpieron las// piadosas amistanças delas pas// et tan bien escreui eso mesmo// diuersas maneras de reyes. et// cruels batallas. et tan bien// las parientas ensusiadas por// la muerte delos padres: et otro// si las victorias enbueeltas en// sangre con escudos deuisados// alos quales fasia fiesta la fa}

[fol. 150v]

{ma non auiedo vençimiento// de ningund enemigo. et asi mes//mo de infinitas cibdades que // tantas veses fueron biudas // de sus çibdadanos: asas he// fecho memoria delos males de// lo qual asas se muestra que e//lla ouo q<ua>si entera sabidoria et// notiçia delas santas letras lo// qual se torna non en poca gl<or>ia// de su nonbre. et si agora quere//mos vençer anos por alguna// bondad de naturalesa quien// dira que esta non fue

marauil/losa et noble fenbra. mayor me<n>//te çerca de aquellos que pedri//can et afirman que las solas// virtudes son de honrrar et de// buscar. por çierto non ay nin//guno que otra cosa diga con// rason. quiero tornar a fablar// de thamires:// {IN2.} Thamires en su ti//} {CB2. enpo dan testimonio asas no//table mente los muy polidos// escritores delas ystorias que// fue vna noble fenbra sabidora// dela arte del pintar cuyas vir//tudes aun que por ventura en p<ar>//te la grand antiguedad las// han fecho olvidar. enpero non// pudo quitar el su señalado no<n>// bre nin su arteficio esta disen// que fue fiia de micon pintor// mas por que es sabido que flo//resçieron en athenas en vn// mesmo tiempo dos micones an// los pintores. non es bien çierto// de qual destes disen que fue// fiia aun que algunos quieren// que era de aquel quien era a//ñadido por sobre nonbre mino<n>// et quier sea del vno o del otro.// claro es que era tan valiente// por su singular entendimiento// a que semeiaua al arte del pa//dre non sin grand resplandor}

[fol. 151r]

{CB2. de su nonbre. et por tanto reg//nando en maçedonia archelao// tanto esta alcanço grand glo//ria enel pintar que enla t<ie>rra// de efeso donde era honrrada// diana fue guardada en muy // grand honor et com<m>o cosa de// grand fiesta la ymagen dela// dicha diana fecha de mano// desta dicha thamires con mu//cha obra pintada en vna ta//bla la qual com<m>o la guarda// sen en muy luenga edad dio // tan magnifico testimonio des//te su arteficio aque fasta oy // paresçe digno de memoria:// {IN3.} Despues // de thamires pin//tora noble asa// conuenible paresçe tornar lue//go nuestro sermon aprene// clara por resplandor del mis//mo arteficio. la qual si fue gri//} {CB2. ega o en que tiempo floreçio no<n>// ay çertidunbre. pero muestra//se por auctoridad delos anti//gos que fue fiia et disçipula// de vno llamado tractino pin//tor la qual entiendo que ta<n>//to es digna

de mayor loa<n>ça// quanto por fama et por arte// dse cree que puiaua a su maes//tro. el
 nonbre del qual maes//tro por ventura seria ya olui//dado. saluo que ella con su//
 resplandor la ennoblecio non// se si fue este aquel que fue// sabido que pinto las foias de//
 las yeruas todas et las rayses// por dar conosçimiento dellas// puesto que algunos disen//
 que aeste non llamauan trac//tino mas tractinas. pero qu<a>l// quier nonbre que le
 llamase// claro es que esta fenbra ta<n>to// fue esclareçida de honrrado// entendimiento
 et de artiçiõ }

[fol. 151v]

{CB2. memorable que fasta en nues//tra edad ouo de venir su fa//ma por çierto
 marauillosas o// bras son lasdel naturalesa// que nunca tan marauillosa// virtud dio a
 varon por// grande// et claro que fuese que otro tan//to non diese alas mugeres// por la
 mayor parte// {IN3.} Eroniçe pontica// et que tan bien// fue llamada por// nonbre laodiçes
 aun fue// clara por el grand resplandor// de su alta sangre et fidalguia// de linage po<r> es
 sabido que mu//cho mas esclareçida fue por // vna singular et señaladada tra//uesura:
 esta segund disen//fue fiia de mitridates rey de// ponto aquel que en aristonio// ouo guerra
 conlos romanos//} {CB2. et caso la primera ves con ara//cto rey de capadoçia el qual //
 seyendo muerto por asechan//ças de mitridates hermano// della que le llamauan
 com<m>o// a su padre quedaron del dos// fijos et com<m>o en aquel tienpo// nicomedes
 rey de bitunia o//uiese ocupado el regno de ca//padoçia el dicho hermano de//lla auiendo
 cobiçia del reg//no tomo armas contra nico//medes fasiendo muestra alos // sobrinos que
 queria recobrar// el regno para ellos et despues// que fallo que la hermana su // ya bibda
 era casada conel de//xando la muestra que fasia a // los sobrinos echolo del reg//no de

capadoçia por armas. et // restituyo al fiio mayor de aria//tes el regno de su padre. et
des//pues arrepintiendo de lo fe//cho mato a este su sobrino po }

[fol. 152r]

{CB2. niendole asechanças et los q<ue>// biuian conel segundo fiio al// qual llamauan
ariactes com<m>o// a su padre enbiaron lo allamar//a asia et començo a regnar: et
se//gund disen algunos por obra// del mesmo fue muerto : et la de//sauentrada madre
oyendo la // muerte ençendida en saña to//mo armas et ayuntando caua//llos sobio en vn
carro et non çe//so de perseguir açeneo executor// dela triste muerte que fuya fas//ta que
le finco vna lança et lo // derroco ferrido de vna pedrada// et trayan con saña el carro
so//bre el cuerpo del que yasia mu//erto et entre las enemigas lan//ças del hermano sin
pauor lle//go fasta la casa donde enten//dia que estaua el cuerpo del// moço muerto et le
fiso ofiçio de// moruorio et le dio lagrimas// de compasion: O cosa de mara// } {CB2.
uillar. O marauillosa fortale//sa de coraçon non vençido q<ue>// cosa mas clara que mas
ma//rauillosa que mas digna de// memoria esta muy valiosa mu//ger pudo faser que pasar
con// alto coraçon las huestes. ante// quien toda asia et por ventura/ toda ytalía tremia et
despreçia// das las fuerças del temeroso// rey ouo seso et osadia para ma//tar al que la
graçia del rey gu//ardaua aun que muchos di//sen que el moço enoiado de// dolença pago
la debda dela // naturalesa:// {IN3.} Apenas me pue//do partir de ero//niçe pontica
p<er>o // he plaser de venir a mariane// la qual aun que es sabido por // auctoridad delos
antiguos q<ue>// fue fiia de aristobolo rey delos }

[fol. 152v]

{CB2. iudios et de alixandra. et que// floresçio por tan nueva fermo//sura que non sola
mente en a// quel tiempo pareçio mas exçele<n>//te en gesto que todas las otra[^s]//

mugeres. mas aun era creyda// mas çelestial que mortal. con// todo esto por tanta
grandesa// de coraçon fue exçelente. espeçi//al mente ensofrir la su muer//te que con
rason se puede po//ner enla cuenta delas muy fu//ertes varones esta seyendo de// madura
hedad. segund lo re//sa el antiguo estoriador iosefo// varon de grand auctoridad. // del
qual el bien auenturado// sant geronimo fase grand// cuenta espeçial mente enel su// libro
llamado delos esclareçï//dos varones enel capitulo do//tracta del nasçimiento et vida//
de nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o et a//si mesmo fase del mençion e<n>//} {CB2.
muchos et diuersios lugares// el grand maestro delas ys//torias escolasticas et otros//
muchos prudentes et catoli//cos auctorizados enla santa// madre ygl<es>ia esta reyna la//
qual desçendia del linage de// los grandes machabeos ca//ualleros et religiosos de q<ue>
la// ygl<es>ia de dios fase mençion // singular et espeçial el libro de// los quales es
encorporado e<n>// el canon dela biblia resçibido// et auctorizado por toda la ygl<es>ia//
de dios fue casada con ero//des ante pater rey delos iu//dios et por la su señalada
fer//mosura quel amo muy mu//cho el qual se solia mucho// glorificar por la grand
fer//mosura et onesta desta reyn<a>// disiendo queposeya el solo e<n>// todo el mundo
fembra que su// fermosura era tanta que mas } {CW. paresçia }

[fol. 153r]

{CB2. paresçia ser cosa çelestial que// delos onbres. et por causa des//to ouo de caer en
tan grand// cuydado que ya auia miedo q<ue>// otro alguno se le podria en<e>s//to
yqualar. para lo qual qui//tar quando la primera ves// fue llamado et auia de yr a e//gipto
a marco antonia sobre// la muerte del hermano de su// muger quel auia muerto et
des//pues muerto antonio por que// lo demandaron asi los fechos// auiendo de yr a
octauiano çesar.// mando a çiprina su madre et// alos otro sus parientes. q<ue>// si

acaesçiese que alla ouiese// de padescer pena de muerte por algund acaesçimiento que
 lue//go ellos matasen a mariane// delo qual escriuen los auctor<e>s// que se siguieron
 muchos tra//bajos entre mariane et su ma//rido tanto que por algunas i<n>//} {CB2.
 famias que falsa mente le fu//eron leuantadas ella seyen//do sin culpa ouo de padescer //
 muerte la qual ella resçibio// con tanta constançia et firme//sa sin temor alguno segund//
 afirman los estoriadores et ac//tores que bien paresçia flores//çer enella aun que muger
 la// virtud dela fortaleza delos fu//ertes et virtuosos machabeos// donde ella venia. O
 marauillo//sa grandesa del generoso cora//çon que menospreçiada la mu//erte et guardada
 su fermosura // miraua con sus mexillas en //xutas a los otros que lloraua<n>// nin puso
 ruegos algunos por// su salud por lo qual yo no<n> se// en que manera se deua dar el//
 prinçipado a los varones en<e>sta// manera de alabança pues que // por los muy prouados
 escrip//tores delas ystorias se falla }

[fol. 153v]

{CB2. que tan grande esfuerço de co//raçon resplandeçio en las mu//geres: {IN3.} Tras
 ma//riane muger de// erodes. viene me// ala memoria senobia reyna// delos palmirentos. la
 qual se// falla por auctoridad delos an//tiguos que fue fenbra de ta<n>// valiente virtud
 que atodas// las gentiles con rason sea a<n>//te puesta por claro nonbre et// grand fama
 esta ante de to//das cosas es çierto que fue// clara en linge ca disen q<ue> o//uo
 nasçimieto noble delos// reyes tholomeos de egipto a// vn que non ay memoria de// sus
 padre et madre pero dise<n>// que desde la niñes desechados// en su coraçon los ofiçios
 de// las mugeres quando come<n>ço// a auer fuerça en su pequeño//} {CB2. cuerpo curo
 mucho delos mo<n>//tes et seluas et çeñido su car//cax que por su correr et por sus //
 saetas fue mucho dañosa a// los çieruos et alas cabras mo<n>//teses. et dende despues que

vi//no a auer mayor fuerça osa//ua abraçar los osos et esperar// que viniesen contra ella los// leones pardos et tomarlos et //matarlos et traerlos por robo// suyo. et que sin pauor andaua// de vnas sierras et roturas de// montes en otras et buscaua// los pasages delas bestias fie//ras et que acostunbraua dor//mir de dia et de noche enlo a//bierto fuera de techado et que // soportaua las aguas et calor<e>s// et frios con marauilloso so//frir. et que despreçiaua los lo//canos amores et plaseres delos// onbres et que guardaua la vir//ginidad adios muy agrada }

[fol. 154r]

{CB2. ble conlas quales cosas arre//drando la folgaça disen q<ue>// tanto fue enduresçida en fuer//ça varonil que podía mas que// todos los otros mançebos de// su edad en luchas et en otros// iuegos de palenque et disen q<ue>// despues viniendo la hedad de // casar por conseio delos suyos ca//so con odenado mançebo que // era dado alos mesmos trabaios. et era prinçipe muy mas no//ble que ella delos palmire<n>tos. // et era esta mucho fermosa de cu//erpo aun que era algund poco // baça de color que asi son todos// los moradores de aquella par//tida por el ençendimiento del// sol et demas era fermosa por// los oios que auia negros et lo[^s]// dientes que auia com<m>o leche.// la qual veyendo asu marido q<ue>// entendia en ocupar el orie<n>tal// inperio por que era preso va// } {CB2. leriano agusto por sabor rey de// los persia et condepnado a // feo seruiçio et galieno su fiio// a manera de muger floxo. e//lla non oluidando la duresa// que de antes auia acordo de// seguir so el marido disciplina// de caualleria a tomando con<e>l// arreo et nonbre real et con he//rodes su ante nado recogidas// sus gentes fue esfuerçada men//te contra el rey que ocupaua// ya a mesopotania et non mos//trando pasion de trabaios algu//nos. vsando oras ofiçio de ca//pitan oras de cauallero non // sola mente vençio por armas // al rey muy

fuerte et sabidor// de guerra mas en vno con su// marido souisgo a toda orie<n>te// que
 pertenscia a los romano[^s]// et teniendo lo en pas acaeçio q<ue>r<en>çia que le
 su fiio co<n> el matolos meonio su sobri//}

[fol. 154v]

{CB2. no del. et segund disen algu//nos et piensan que por mal q<ue>r<en>çia que le
 auia dis que seno//bia dio su consentimiento e<n>la// muerte de herodes. lo vno por
 q<ue> muchas veses le disia mal por// su floxedad. et lo otro por quel// regno viniese
 a los fiios que e//lla auia auido del marido. et in//perando meonio estouo algu<n>d//
 tienpo queda. et apoco despues// auiendolo sus caualleros mu//erto la muger de fidalgo
 cora//çon quedando desanparada to//mo el inperio que grand tie<n>po// auia deseado
 com<m>o posesion va//sia et en nonbre de sus fiios q<ue> por la pequeña hedad aun
 no<n> eran para reynar. mucho mas// que non conuenia a muger// gouerno el inperio en
 tal ma//nera que nin galieno nin des//pues del el enperador claudio // non osaron prouar
 cosa co<n>tra//} {CB2. ella. nin tan poco los orienta// les de egipto nin los alarbes// nin
 los moros. nin los pue//blos de armenia. ca antes se// ouieron por contentos auiendo//
 temor de su poderio en poder// guardar sus terminos. et fue // ella tan grande maestra en//
 guerra et tan fuerte enla disçi//plina dela caualleria que// sus huestes asi com<m>o la
 teni//an en mucho asi auian te//mor della. conlos quales nu<n>ca fablaua si non la
 cabeça// armada. et enlas guerras muy// pocas veses vsaua de andar// en carro de
 carpentero antes// lo mas andaua en cauallo. et// algunas veses la veyan que y//na delante
 dela seña et delos ca//ualleros tres o quatro mill pa//sos. et non aborresçia de beuer//
 algunas veses con sus cabdi//llos. aun que era de vida muy}

[fol. 155r]

{CB2. reglada. et asi vso con los prinçipes de persia et de armenia. q^{ue} cortesia los vençia o de paçabras buenas. enpero tan resia mente guardo la castidad // que nin aun a su marido quañdo era biuo non se daua. saluo para auer fijos: O santo et loable iuyzio de muger ella entendia et muy con rason que // la naturaleza non consintio el ayuntamiento de los ombres et de las mugeres . saluo por quel linage vmanal sea conseruado por el continuo engendrar de los fijos. et que lo de mas non se puede faser sin mansilla de peccado et en caso que muchas otras cosas por ventura nobles et dignas de memoria disen della los antiguos las quales agora como aquellas q^{ue} non traen neçesidad entiendo de pasar pero fallase que sopo} {CB2. las letradas de egipto. et que aprendio las griegas por enseñança // de longuio varon philosopho por ayuda de las quales faser // memoria que vio todas las ystorias latinas et griegas et barbaras et que con grand estudio las decoro et non sola mente esto mas aun se falla que las reduxo et torno avn breue tractado asi que allende de ser muy valiente en las fuerças del cuerpo. fue muy sabia en la disciplina de la calleria et alcanço muy mucho en los otros saberes et çiençias las quales cosas pocas vezes suelen acaesçer et concurrir en vno aun en los altos et famosos varones: O honorable fenbra et muy digna de toda loança que tanta fue la valentia del su coraçon que non dexaua perder ningund}

[fol. 155v]

{CB2. tienpo que o entendia en las duras çaças o ponía obra en los fechos de guerra o se daua a los muy onestos estudios de las letras:} {IN3.} Erithea o eriphi la es çierto q^{ue} fue vna de las sibilas mucho noble en espeçial se falla por lactançion en el libro primero de la falsa reliçion de los dioses de los gentiles. las quales este mesmo

e<n>//tiende que fueron dies. et las// nonbra por sus nonbres. et lla//ma las sibillas. por que valie//ron mucho enla adeuinança// ca los que los griegos dise<n>// syos non los latinos llama//mos le dios et çierto es que // por yles desimos voluntad. // et asi sibillas querria desir di//uinales por voluntad. o inter//} {CB2. petranlo que trae a dios enla// voluntad. segund las quales// cosas todas dignas de alaba<n>//ça disen que esta fue mu//cho honorable et disen que// su nasçimiento fue en babi//lonia algund tanto antes// dela guerra de troya. en caso// que algunos otros disen q<ue>// adeuin en tienpo de romulo// primero rey delos romanos// et que ouo nonbre erifila se//gund que a otros plase. et // dis que por tanto la llama//ron erithea. por que moro// mucho tienpo enla ysla eri//thea donde fueron fallados// muchos cantares suyos. et fue// tan grande la fuerça del ente<n>//der desta. que disen que pre//guntando gelo los griegos// tan clara mente les declaro// por trobas los trabaios dellos// et el destruyimiento del ylion}

[fol. 156r]

{CB2. que non acaesçio ende despues// cosa que non se fallase que de// antes lo auia ella dicho et asi// mesmo comprehendio en pocas// et verdaderas palabras el inpe//rio delos romanos et sus diuer//sos acaesçimientos mucho an//tes del su comienço et lo que// mucho mas es de marauillar// es esto que ella com<m>o se resa//se vna ystoria reconto el se// creto dela intençion diuinal a//nunçiado non si non por figu//ras et por encubiertos dichos de // los prophetas o antes por las// palabras del sp<irit>u santo. es a// saber el misterio del fiio de di//os que auia de ser encarnado// et la vida del despues de nasçi//do et las obras et com<m>o lo ven//dieron et su prision et muerte// desonesta et el triunpho dela// su resurreçion et la asçensio<n>// et la su tornada al final iuy//} {CB2. sio et todos estos actos dixo// de antes non com<m>o que auia<n>// aun de ser mas com<m>o sy

ouie//ran acaesçido por los quales// meresçimientos quien avria si non fuese menguado de
 se//so que non entendiese que// fue a dios mucho amada et // muy digna de honor mas
 q<ue> otras gentes et ay otrosi ot<ro>s// que afirman que floreçio por // perpetua
 virginidad lo qual// non sola mente es rasona//ble de creer mas avn de afir//mar canon
 podieran si non // en coraçon tan linpio et vir//tuoso tan grand lus delas// cosas
 aduenideras resplan//desçer et non se falla en que ti//empo nin en que partida mo//rio desta
 fabla muy marauil//losa mente el señor sant a//gustin en<e>l libro dela çibdad// de dios
 disiendo et afirma<n>}

[fol. 156v]

{CB2. do que ella dixo et prophetiso// el auenimiento de nuestro se//ñor ih<e>s<u>
 xp<ist>o muchos tienpos. a<n>//te que acaesçiese aun que esto //non plase asant
 geronimo// por quel non quiere quel mis//terio dela fe sea prophetisa//do por los gentiles
 mas sola//mente por los prophetas et si//eruos de dios pero que quier// que ello sea non se
 puede ne//gar que ella fue fenbra muy// sabia et virtuosa et de grand // valor: // {IN3.}
 Por que de suso // es fecha mençio<n>// de erithea o eri//thea o erifila agora paresçe// alas
 digno dexadas las otras // sibillas. por que seria luenga// escriptura contar de cada v//na.
 ca basta que los actores// espeçial mente lactançio enel// sobre dicho su libro et sant y//}
 {CB2. sidro enel su libro delas ethi//mologias et otros muchos sa//bios varones disen et
 afirma<n>// dellas muy altas et notables// cosas espeçial mente por ellas // auer seydo
 muy sabias et auer// alcançado las sçiençias et sabe//res delas cosas. enlo qual no<n>//
 sola mente se ygualaron con// muchos sabios varones ma[[^]s]// avn les sobrepuiaron et
 pa//saron adelante por que asi co//mo enel pueblo de ysrrael// los prophetas que
 propheti//sauan las cosas por venir e//ran auidos por mas exçelen//tes et en mayor

reputaçion q<ue>// los otros que non eran pro//phetas aun que fuesen sabi//os et entendidos asi estas sibi//llas eran auidas entre los ge<n>//tiles por prophetisas et muy sa//bias et que disian las cosas q<ue>// eran por venir: et asi eran teni }

[fol. 157r]

{CB2. das en grand reputaçion en//tre ellos et en mayor grado q<ue>// otros muchos sabios varon<e>s// segund fueron reputadas et a//uidas enel pueblo de ysrrael// algunas mugeres que fueron // prophetisas asi com<m>o maria// h<e>rmana del propheta moysen// et del grand saçerdote aaron et // delbora et otras de que fase me<n>//çion enel primero libro desta// obra: et por ende non curando de// recontar mas delas loanças de//llas en general en espeçial q<ue>//remos desir delas notables lo//anças dela virgen llamada al//machea ala qual algunos lla//man deyphefe fiia de glao. es//ta se cree que naçio en cumas // vna muy antigua fortaleza // de canpania. et fue vna delas// sibillas et que esclareçio en tie<n>//po dela destruyçion de troya et// que biuio tan luengos tien//}

{CB2. pos que alcanço fasta la he//dad de prisco tarquino el pos//trimero rey delos romanos. // la qual segund testimonio// delos antiguos disen que por// tanta virginidad floreçio q<ue> e<n>// tan grandes reboluimientos// de tienpos nunca consintio q<ue>// varon llegase a ella. aun q<ue> las// cantigas delos muy eloque<n>tes// varones poetas et disen que// fue muy amada de phebo que// quiere desir el sol. et que por// su don alcanço tan luengos a//ños et diuinidad pero mas ra//sonable mente es de entender// fablando sin periuisio de n<uest>ra// santa fe catholica. et allega<n>do// nos alos dichos de sant agus//tin et de otros santos doctores// que ensalçan las sibillas por// grandes loanças com<m>o suso// es dicho que la viginidad et// la lumbre dela propheçia. q<ue> }

[fol. 157v]

{CB2. gela otorgo el muy alto p<ri>n//çipe de todas las cosas et ver//dadero sol de iustiçia que a//lunbra a qual quier onbre// que viene eneste mundo.// por onde dixo de antes mu//chas cosas delas que auian// de ser : a esta disen que dio a// polo vn señalado desir enla// ribera luyana çerca del lago// del infierno. et que dio guia a//eneas andando fuyendo para// los infernales. lo qual algu//nos non osan afirmar. mas// esto que quede que examinen// los grandes maestros et theo//logos que sobresto han fecho// et fassen muchas glosas et de//claraçiones et los que dise<n> q<ue>// vio muchas edades afirma<n>// que vino a Roma et que tra//xo a prisco tarquino nueue// libros delos quales por que// tarquino disia que le non//} {CB2. daria el preçio que le dema<n>//daua quemo tres dellos ve//yendo lo el. et por que otro// dia siguiente demandaua// por los otros seis que queda//uan el mesmo preçio que de// antes pidia por los nueue //et dixo que si gelo non diesen// luego que quemaria los otro[^s]// tres et dende los otros. ouo de// darle tarquino el preçio que// demandaua. los quales por q<ue>// los el guardo. los que despu//es vinieron. fallaron que co<n>//tenian todos los fechos de// los romanos et por tanto los// romanos curaron delos gu//ardar con grand diligenciã.// et quando los tienpos lo req<ui>>//rian si auian de consultar so//bre cosas aduenideras a ellos// se recorrian com<m>o a propheçia. // la qual si fue ella deyfebe v//na misma duro es de creer}

[fol. 158r]

{CB2. pero qual quier que fue es// manifiesto que fue esclareçï//da non sola mente por valie<n>//te ingenio mas por muy gra<n>d// estudio. tanto que non sola // mente determinamos dela// comparar alos muy altos va//rones. mas aun de ante po//ner a ellos. pues segund esto// en mudescan los que disen//mal delas muy nobles et vir//tuosas mugeres. et piensen en//tresi quanto grande fue sien//pre el resplandor dela gloria //

dellas. pues que es sabido q<ue>// esta non sola mente por ente<n>//dimiento et sabidoria
 valio// mucho mas seyendo enseña//da en disçiplina de todas // las grandes artes alcanço//
 muy buena manera de biuir// {IN3.} Agora me queda // pampiles p<ar>a//} {CB2. faser
 fin a este segundo libro.// la qual fallo que auia seydo// fenbra griega et fiia de vna//
 llamada plathea. la qual a // vn que non puede ser adelan//tada por loores muy grandes//
 non acorde dela pasar. por q<ue>// es visto que valio mucho por// su sutil ingenio et
 entendimie<n>//to. et es sabido por auctoridad// delos antiguos aquien es de // dar fe aun
 que della non ley// esta ser la primera de todas// que cogio el algodón que bo//laua delos
 arboles pequeños// et que lo alinpio con peyne. et // alinpiado selo echo al cuello et// lo
 torno al filo. et que asi en// seño a otros el vso del que de// antes non era conoçido la//
 rason dela qual cosa acata//da asas de muestra que ella// valio mucho enlas otras
 fa//siendas. et si los onbres que }

[fol. 158v]

{CB1. fallaron de nueuo quales qui//er cosas son por ello loados. // non es sin rason que
 esta// sea loada por esta su inuençio<n>.

[fol. 159r]

{BLNK}

[fol. 159v]

{BLNK}

[fol. 160r]

{CB2. Santana.// Santa Ynes.// Santa Anastasia// Paula// Hagata// Luçia// Iuliana Virgen//
 Maria Egipciana// Petronilla fiia de sant pedro// Iulia// Marina virgen// Theodora//
 Margarita// Maria magdalena// Crispina// Marta// Eugenia //Eufemia// Iustina et

margarita.// Seçilia.// de elisabeth madre de sant io//ian bautista et de pelaya et de//
 {CB2. cassia et de santa catherina.// {IN.6} Hordenando// de Recon//tar eneste// terçero
 li//bro las lo//ores que// meresçieron algunas santas// mugeres cuya memoria et
 pro//çesion de çelebra enlas fiesta[^s]// de cada año por los fieles x<ri>pi//nos et de
 algunas otras que e<n>// nuestro tienpo fueron escl//resçidas por singular virtud et//
 valiente sabidoria vino me//ala memoria que era cosa // muy alta encargar me de ta<n>//
 grand fecho que non sola// mente es graue delo alca<n>çar// conel entendimiento mas a//
 vn de tomarlo conel pensami//ento quien ay tan entendido }

[fol. 160v]

{CB2. o tan escogido o tan sabio e<n>// las disçiplinas delas muy gra<n>//des artes et
 saberes que pueda// delos loores dellas bien con// plida mente desir. las qua//les segund
 testimonio dela// sacra escriptura es sabido que// fueron mucho de acatar por// toda
 onestidad et por toda sa<n>//tidad dubdariamoss si ay al// guno que lo pueda faser
 ma[^s]// avn que flore<s>çiese por la ver//dadera et suelta manera de fa//blar. que
 fallamos que en q<ua>l// quier delos mundos fue alca<n>//çada: et nin xenofonte varon//
 muy bien fablante. cuya pa//labra disen ques mas dulçe// que la miel aun que era muy //
 quito de negoçios de çibdad ni<n>// tuchirides que segund disen// escriuo los fechos et
 guerras// pasadas apuesta mente et bie<n>// nin demostenes que dis q<ue> ouo// } {CB2.
 la prudença muy alta et muy // grande fuerça de fablar ta<n>to// que se non fallaua otro
 mas// graue nin mas bastante quel // nin çięero prinçipe dela eloq<ue>n//çia delos
 romanos. pero pu<e>s// acordamos de cometer fecho// tan grande esforçar nos hemo[^s]//
 para poner enello el trabaio// estudiosa mente por que com<m>o// mejor podremos clara
 mente// et sacando la verdad sean escl//resçidas las señaladas loor<e>s// dellas por que

non paresca q<ue>// quedamos menguados por yg//norançia o que con peresa fu//y mos
del trabio. pues la v//na destas es fea et de poco bie<n>// la otra es baxa et de desechar. //
mas por que paresca en la pri//mera entrada deste libro que// podrian con rason llegar
mu//chas santas fenbras. hordena//mos de asentar en el primero }

[fol. 161r]

{CB2. logar a santa ana dello por// Reuerençia dela sin mansilla// virgen con pura entera
et no<n>// ronpida intençion et voluntad// dello por singular preuilegio// que mereçio
parir ala madre// de dios inmortal. por cuya // prouidençia es çierto que fue// estableçido
el mundo et toda[^s]/ sus partes desde comienço. et// que es administrado en toda
tiempo.// {IN3.} Ana // muger muy// santa que fue// de bellem casada con ioach<i>n//
varon muy bueno et onbre// muy iusto dela çibdad de// nasareth: lo primero fue va//liente
por tan marauillosa// virtud et santidad que en v//no con su marido derecha// mente et
bien guardo los ma<n>// damientos de dios et partia//} {CB2. todo lo suyo en tres
maneras// es asaber. que la vna parte// daua al seruiçio de dios et a//los ministro suyos. et
la otra// daua als pobres et pelegri//nos et la terçera guardaua// para si et para su gente et
asi// fasiendo vida com<m>o bien aue<n>//turada ambos pasaron vey<n>//te años sin
auer fijos. et vota//ron que si dios les otorgase// generaçion que la darian a// su seruiçio. et
por esta causa a//costunbraua iohachin yr en// cada año a ih<i>r<usa>l<e>n auer las
so//lepnidades et en la fiesta del // calv de año fue a ih<i>r<usa>l<e>n con // sus
parientes. et queriendo e<n>//tre los otros ofresçer su ofre<n>//da. el saçerdote
deseholo. et// dixole mal por que el seyen//do mañero osaua llegar al al//tar entre los que
auian gene//raçion. et por esto con la muy }

[fol. 161v]

{CB2. grand verguença que ouono<n>// quiso tornar asu casa. por q<ue>// los que alli estauan aquella// ora non lo dixiesen por ven//tura otra ves denesto. et por// tanto se aparto a sus pastor<e>s// et auiendo estado alli algu<n>os// dias. apareçiole el angel co<n>// grand resplandor et viendo// que se turbaua con su vista. // dixole que non ouiese temor// mostrandole muchos enxie<n>//plos de com<m>o los conçibimie<n>//tos que se alongauan largo // tienpo. et los partos delas ma//ñeras. eran mas de maraui//llar dixole que ana su mu//ger le auia de parir vna fiia// ala qual llamarian por no<n>//bre maria. et que della nasçe// ria diuinal mente el fiio del // muy alto et diole ende señal q<ue>// enla puerta dorada le saliria// su muger al encuentro. de// } {CB2. sapareçio el angel et ioachin// conto todo esto a ana que con// tristesa estaua llorando et des// que se vieron en vno segu<n>// quel angel de antes les auia// dicho. seyendo çertificados// dela generçion que auian// de auer tornaronse asu casa// et ana fecha preñada pario// vna fiia que llamo por no<n>//bre maria. et auiendo conpli//dos tres años el padre et la // madre la ofreçieron al te<n>plo// et al fin seyendo desposada co<n>// iosep et conçibiendo de sp<irit>u// santo sin algund corro<n>pi//miento nin conosçimiento// de varon dio al mundo a// xp<ist>o ih<e>s<u> que conel derrama//miento de su sangre nos la// uo lo qual todo enla ysto//ria del nasçimiento de sa<n>ta// maria es asas noble me<n>te// escrito. Ora que cosa mas } {CW. excelente }

[fol. 162r]

{CB2. exçelente o mas digna de ma//rauillar se puede conçeibir en<e>l// coraçon que esta auer parido// por diuinal hordenaçion la// madre et fiia de nuestro salua//dor et auer valido tanto por sa<n>//tidad a que seyendo desfecha// por ley de natura bolo a aquel// lugar de muy soberana bien// andança arredrando se desta// compañia vmanal:// gradame de pa//sar

de ana a y//nes virgen muy// sabia que segund es testigo// sant ambrosio el qual escriuio
 su pasion a los trese a//ños de su hedad fuyendo de // la muerte alcanço la vida bie<n>//
 auenturada. cuyo tierno pe//cho fue auentaiado por tan//ta sabidoria que aun que
 flo//resçia por la verde niñes. pero//} {CB2. paresçia que era llena de di//as. esta virgen
 muy fermo//sa de gesto et mas de fe. torna<n>//do delas escuelas asu casa. ve//yendola el
 fiio del adelanta//do de aquella prouinçia fue// della mucho enamorado et pro//metiola
 muy grandes dadi//uas si consintiese en casami//ento suyo conel. et ynes ençe<n>//dida
 enel amor de dios le// dixo vete de aqui maniar de// muerte que otro amador me// vino
 antes mas claro en no//blesa de sangre que tu et ma[^s]// abastado de riqueza et mas//
 fermoso de catadura et por dul//çe suauidad mas agradable// et por todo poderio et
 señorio// mas valiente el qual enno//blesçiendo me con preçiosos a//rreos me pinto enla
 cara v//na señal para que non ama//se a otro si non ael. et apreta<n>}

[fol. 162v]

{CB2.do me con estos abraçados.. ne orinetui de dar grand // pieça de oro si me non
 parti//ese deste conseio de salud: O //yendo esto el desuariado ma<n>// çebo ençendido
 enel ardor de// la cobdiçia della. cayo en ca//ma et viniendo los fisicos a// visitarlo
 conosçida la causa// de su dolença dixieron que//era grande la enfermedad// de que
 adolesçia. et despues o//tra ves entendiendo el de en//gañar el coraçon dela virge<n>//
 con grandes dadiuas. ellale // dixo que non podria quebra<n>//tar la amista<n>ça del
 prim<er>o// esposo. entonçes el adelan//tado fiso inquirir quien e//ra este esposo en cuy
 amor// la veyan glorificar. et vno de// los que y estauan le dixo q<ue>// ella llamaua
 esposo a ih<e>s<u> //xp<ist>o. esto oyendo quiso la des//} {CB2. uiar primero con
 palabras// blandas et despues con aspe//ras amenazas de aquella// opinion que enel

coraçon// tenia fincada. et desde no<n>// pudo dixole : O ofresçe con// las otras virgines
sacrifiçios a los dioses. o si por ven//tura non quieres sin dub//da seras desfollada ella le//
dixo con grand coraçon et// esforcado nin sacrificare a// los aborresçibles dioses. ni<n>//
me en mansillare con las// agenas susidades. delo // qual el adelantado mucho //
ençendido. mandola despo//iar et lleuar despoiada al feo// et desonesto lugar donde son//
las mal auenturadas que// mal vsan la clemençia de// dios dela qual se no<n> puede//
conplida mente fablar a //quien todas las naturas. ti }

[fol. 163r]

{CB2. erra mar et ayre çielo et fuego // han por fuerça de obedesçer// le dio tan grand
espesura// de cabellos que la cobrian// mas apuesta mente que ves//tiduras por que non
resçibi//ese tan feo baldon: O maraui//llosa begnidad de dios. que// nin por el iusio se
puede con //plidamente entender nin por// palabra se puede exsplicar// que tal es entrando
enel lu//gar desonesto. fallo vn an//gel que con grand resplan//dor alunbraua aquel lugar.//
et el ma<n>çebo en amorado yen/// do en vno con otros alla.// mandoles que entrasen
pri//mero alla los quales espa<n>//tados del miraglo se salliero<n>// luego fuera. por lo
qual aui//endoles dicho mal entro a e//lla et enqueriendo llegar a e//lla cayo amortesçido
en oyen//} {CB2. dolo el padre el rostro lleno// de lagrimas vino aynes a sa//ber della con
mucho estudio// la causa dela muerte de su // fiio. et la causa sabida dise<n>// que le dixo
si fisieres que// mi fiio sea suçitado ento<n>çe// sera auido por magnifiesto // que esto
non lo fesiste por ar//te magica. por lo qual en a//dorando ynes fue retornado// el mançebo
a vida : O cosa in//digna o mala fasaña. don//de meresçia ser le dadas ta<n>//tas
alabancas resçibio pe//na. ca los obispos o saçerdo//tes delos gentiles leua<n>ta//ron
alborço enel pueblo.// et tornados en maldad die//ron boses. lleuad la maga// lleuad la

fechisera que tras//torna las voluntades et e<n>// agena los coraçones et el a// delantado
aun que cobdiçia. }

[fol. 163v]

{CB2. ua librarla pero auiendo// miedo que proçederian co<n>tro// el dexo otro ofiçial en
su // lugar partiendose con gra<n>d// tristesa. pero que non podia// obsoluer aynes
com<m>o tenia// en coraçon entonçe el ofiçi//al que auia por nonbre pas//cual la mando
echar en gra<n>d// fuego. O temedera iustiçia// de dios. el fuego fue parti//do luego en
dos partes bola<n>//do oras aca et oras alla. que// maua al pueblo maluado q<ue>//mas
adelante contare. el cru//el onbre pascual et sin toda// piadad nin mouido por con//pasion
nin espantado por ta<n>// grand miraglo. mandola ma//tar con fierro et ella esposa// et
martir desta guisa disen // que se fue bolando para el// su lusiente et fermoso esposo. // et
los fieles de ih<e>s<u> xp<ist>o dando//} {CB2. el su cuerpo a sepultura. tan// ales se
dise que escaparon// delos paganos: et emerenci//aua virgen muy santa aun// que entonçes
non era balti//sada pero creya la fe esta<n>//do asentada cabe la sepultu//ra della et
disiendo mal a// los gentiles con grand cos//tançia disen que morio a// pedreada. por lo
qual fassen// comemoraçion que se fisie//ron terremotos et truenos et// relanpagos. delos
quales dis//que peresçieron muchos pa//ganos. et mas los parientes // de santa ynes
fasiendo llan//to cabe su sepultura dis q<ue>// les apareçio vna conpañã de// virgines que
resplandesçian// con vestiduras de oro. et entre// ellas ynes aderesçada en otro// tal arreo
et vn cordero que es//taua ala su diestra mas bla<n>}

[fol. 164r]

{CB2. co que la nieue. alos quales// dis que ella amonesto non // fagades llanto por mi
com<m>o// muerta. ca soy gososa enes//tar asentada con estos en// las mesmas sillas: et

asi mes//mo dis que costança virge<n>// fiio de costantino. la qual// era trabaiada de
 desautu//rada dolença de lepra. en o//yendo esta vision que fue a// su sepultura et
 dando alli o//bra en sus oraçiones que se // adormeçio. et que auia visto// estando dada al
 sueño ayne[^s]// que le dixo si creyeres sin// dubda en ih<e>s<u> xp<ist>o a vras sa//lud.
 la qual bos oyda dis// que la virgen desperto et q<ue>// se fallo sana acabada me<n>te//
 de aquella enoiosa enferme//dad. et que dende ella resçi//biendo baptismo que fiso//
 labrar vna ygl<es>ia sobre la se// } {CB2. poltura de ynes. la qual o//freçio a su nonbre: O
 ally// guardando por perpetua vir//ginidad por su enxemplo. ayu<n>//to muchas virgines.
 et pues//to que otros algunos mira//glos se falla que fiso dig//nos de grande et exçelente
 co<n>//tenplaçion. pero non es me//nester delos recontar. por q<ue>// segund lo que
 dicho es claro// paresçe que ella resplandeçio // por tan marauillosa santi//dad. que
 entiendo que ape//nas bastan las vmanales// loanças para la ensalçar: a//gora si todas
 aquestas co//sas bien pensaremos por iuy//sio et conla rason non ay // por que nos
 marauillemos.// dela costança de caton que// tantas veses enel senado a// menguado por
 iniurias. to//da via quedo en vn mesmo }

[fol. 164v]

{CB2. estado de coraçon. nin la de// nunçio que vio su mano// destellar enel enemigo
 fuego.// nin la de socrates que con// cobdiçioso trago biuio la çi//guta nin la de vn
 laçedemo//nio cuyo nonbre no es ma//nifestado que fue de tan ge//neroso et firme
 coraçon que// lleuandolo ala muerte. et es//tando con gesto alegre et le//do. et auiendo le
 dicho vn e//nemigo menospreçias las le//yes de ligurgio. Respondio// el yo teno mucha
 graçia enel que me demanda pena// que puedo pagar sin la pe//dir prestada nin alogro://
 engo agora // ala muy loa//ble santidad// de anastasia que es noble// mente demostrado en

su le//} {CB2. yenda por el bien auentura//do gusono entre los romano[^s]// auer seydo virgen muy clara.// et enlo primero fiia de poeta// et acto varon et yllustre aun// que pagano et enseñada e<n>la// fe de ih<e>s<u> xp<ist>o. esta seyendo// casada con papilo auia pro//puesto en su voluntad de// guardar sin tocamiento the//soro de virginidad. fiso infy<n>//ta luego que estaua dolie<n>te// et asi escarnesçia santa me<n>te// al marido el qual fassen me// moria que oyendo que en// vil abito con vna moça su// ya acostunbraua yr alas car//çeles delos xp<ist>ianos. et reque//rir les delas cosas que auia<n>// nesçesarias la mando aprisi//onar en estrechas prisiones.// et que le denegaua el mante//nimiento. entendia aquel// onbre de ocupar ella muerta }

[fol. 165r]

{CB2. las grandes posesiones della// et con ello conplir mas libre//mente su vfana et despues el // muerto fue ella suelta delas// prisiones. et teniendo tres mo//ças de noble gesto et de ente//ra edad todas hermanas// xp<ist>ianas. disen que el a dela<n>//tado se enamoro dellas mu//cho a demas et que tanto vali//eron por castidad et por linpie//sa de voluntad que nin por // blandos nin por soberuios a// monestamientos aquellos su[^s]// santos cuerpos non podieron // ser sacados dela exçellençia// de su dignidad. por lo qual// dis que las mando meter en// vna casa donde tenian guar//dadas las preseas dela cosi//na et dende que entro alla a// ellas. et queriendo las deson//rrar ardiendo con amor muy// ençendido luego fue tornado//} {CB2. en locura et besaua las calde//ras et las otras vasiias de la//ton en lugar dellas. et quan//do dende sallio com<m>o farto// feo et muy negro. los que lo//estauan esperando et aguar// dando ala puerta entendien//do que se auia tornado dia//blo dis que lo lastimaron// de muchas feridas. et que de<n>//de echando a fuyr del. lo dexa//ron solo. et demas el querie<n>//do yr a quejar se al enperador. // los

vnos lo ferian con pa//los et los otros lo ensusia//uan con poluo et con lodo. et//
 marauillauase mucho el cu//ytado por que burlaua del to//da la gente et com<m>o non
 sa//bia su mal. sospecho que por// obra delas moças era fecho. // et mando las despoiar.
 por que // si quiera desnudas las mira//se que mas contare aquel }

[fol. 165v]

{CB2. soberano prinçipe de todos// que solo fase marauillas. o//bro diuinal mente que
 no<n>// padesçiesen iniuria alguna.// ca aquellos a quien era man//dado trabaiando con
 sus fu//erças por las despoiar. non // podieron de tal manera esta//uan pegados los
 cuerpos. a // las vestiduras et las vesti//duras alos cuerpos. et dise<n>// quel adelantado
 conel gra<n>d// pasino se echo tan graue me<n>//te a dormir moiadas las sie//nes. que
 con grandes clamo//res non lo podian despertar.// et al fin dis que las virgi//nes
 triumphando por coro//na de martirio se pasaron // a aquel ayuntamiento de// los angeles:
 Otrosi disen q<ue>// anastasia que la dio el en//perador avn otro adelanta//do con
 condiçion que si fisi//} {CB2. siese que ofreçiese sacrificio[^s]// alos dioses que la avria
 por // muger. et ella metida enel// palaçio queriendo la ensusi//ar luego se le cubrieron
 los// oios de obscuridad. et dis q<ue>// vino apreguntar alos dio//ses si podria en qual
 quier// manera recobrar la prim<er>a // salud. et dis que le respon//dieron por que
 contrubaste// a anastasia noble por mara//uillosa santidad. desde se //as dado a nuestro
 poderio. sie<n>//pre enel lago de infierno se//ras atormentado. la qual// respuesta oyda.
 en tornando // se acasa entre las manos de// sus moços cayo amortesçido.// entonçes otro
 adelantado a// cuya guarda fue postrimera//mente encomendada sintie<n>//do que poseya
 muy grandes heredamientos le dixo anas }

[fol. 166r]

{CB2. tasia. si quisieres seguir la// doctrina de xp<ist>o has de dar// todo quanto posees. et porta<n>//to dame ami todo lo que ti//enes et vete do quisieres. et si// lo fisieres seras verdadera// mente seruidora de xp<ist>o. alo// qual ella dixo. alunbrada// del sp<irit>u de dios. esto es man//dado en la ley de dios. ven//de todo lo que has et delo a//los pobres. onde si ati muy// rico de fasienda diese lo mio// non conplaria la diuinal hor//denança: entonçes anasta//sia metida en las prisiones// por que presçiese de fanbre // fue gouernada de vianda// çelestial dos meses por sa<n>ta// theodora que ya deuisada// por corona de martirio auia// bolado a aquella soberana bi//en andança et despues fue// lleuada ala ysla del palmar.//} {CB2. et por mandado del adelanta//do fue gastada en fuego// cuyo cuerpo disen que a po//lonia dio asas honrradame<n>//te sepultura et disen que// muchos otros por el no<n>bre// de ih<e>s<u> xp<ist>o alli condepnados// a destierro por diuersas ma//neras de tormentos dieron// las almas: O virgen muy // santa cuya sagrada inte<n>çio<n>// tanto ardia en el amor de// dios et tan basteçida estaua// de auctoridad et de fe et de// tanta tenprança et firmesa// guarnido et de tanta fortale//sa de todas las otras vir//tudes çercado de todas par//tes que por manera algu<n>a// non la podieron sacar del // estado de su dignidad. si// es encomendado a memo//ria socrates varon muy co<n>//tinente et muy sabio. et asi }

[fol. 166v]

{CB2. mesmo çipion el africano// que cunpliendo veynte et qu//atro años tomada cartha//go en españa la virgen de// noble gesto et hedad entera// torno sin tañimiento asus // parientes: et otrosi xenocra//tes non fueron de tanta co<n>//tinençia para que yo agora // calle la santidad desta en q<ue>// mucho esclareçio: et publico es que non fueron de tan en//tero coraçon. aun que es sa//bido que los muy altos et muy // polidos escriptores delas

ysto//rias los ensalçaron por gra<n>//des pregones de alabaņas:// uiendo algu<n>d//
 tanto oluida//do la peñola// del ofiçio del escriuir despu<e>s// delos loores de anastasia en
 //tre mi mesmo cataua las// } {CB2. cosas dignas de memoria // paresçieme que deuia dar
 a// escriptura a paula dueña es//claresçida entre los romanos// por muy grandes contias
 de// riquesas et fidalguia de lina//ge et por que es sabido que ge//romino varon muy santo
 es//criuio asas polida mente su// vida segund paresçe en su // leyenda . acorde en quanto
 yo// podre delo seguir. enpero qui<n>//to de sus palabras se puede// entender. sus
 marauillosas// virtudes digna mente non// podrian ser explicadas por // ningund desir
 quanto qui//er suelto. quanto quier bas//tante que fuese: O cosa ma//rauillosa et de
 ensalçar con // grandes alabaņas fasta el// çielo. ca escriue que su coraç<n>// floreçio
 por tanta vmilldad. // que asi com<m>o vna piedra q<ue>}

[fol. 167r]

{CB2. es mucho preçiosa. seyendo // puesta con otras non tan pre//çiosas com<m>o ella
 las vençe// con su relusir. O asi com<m>o el // sol con su lumbre escuresçe a// las otras
 estrellas que para// afeyte del çielo crio desdel co//mienço el muy alto fasedor// de todas
 las cosas. asi pau//la vençio al peligro deste mu<n>//do caedero por su liuiandad.//
 cubierto de infinitos agunio// nes la qual dis que auien//do auido çinco fijos el vno //
 muerto. al qual lloro con pi//adosas lagrimas. dise que// con tan grand feruor se dio// al
 seruiçio de dios que pa//resçia que deseaua la salida// de su vida: et esta auiendo// dado
 muy magnificas ca//sas et muy grandes rique//sas a los pobres. es sabido// que ençendida
 enel amor// } {CB2. de dios acordo de visitar la// tierra santa et dende que// desçendio al
 puerto yendo// con ella su hermano et cuña//dos et parientes. et lo que // mas piadoso es
 sus fijos. ca// non auiendo aun el nauio// auido viento nin seyendo// la barca lleuada enlo

alto// por la guia delos remos.// los fijos pequeños llenas // las caras de lagrimas le
 te<n>//dian las palmas con reue//rençia ala ribera. mas nin// por eso el su coraçon lleno//
 del selo de dios se quebro.// nin por los ruegos delos fi//ios nin por la piedad esta<n>//do
 queda en su proposito// santo mostro que non sa//bia ser madre por prouar// com<m>o
 era fiel a ih<e>s<u> xp<ist>o: O // fenbra muy bien andante// que tanto relusia por
 lu<n>}

[fol. 167v]

{CB2. bre de fe que desechada la// piedad delos fijos antepo//nia el amor de dios a todas//
 las cosas siguiendo la muy // suaue conpañia de eusto//chio. la qual era conpañe//ra de su
 proposito et nauega//çion. et en quanto la barca// fasia sus sulcos enla sose//gada mar. los
 otros todo[^s]// mirando ala ribera. ella so//la dis que boluio los oios // por non ver lo que
 su torme<n>//to por ventura ver non po//dia. et com<m>o nauegando lle//gasen ala tierra
 santa. et// el proconsul de palestina q<ue>// tenia. asas conoçimiento// de sus parientes.
 mandase// aderesçar palaçios ella es//cogio vna camareta mucho// pequeña. et dende dis
 que vi//sito todos los santos luga//res con mucho ardor desta } {CB2. deuoçion et echada
 delante// la crus. moiando las me//xillas con lago rio de la// grimas dis que adoro a//
 ih<e>s<u> xp<ist>o com<m>o si estouiese// colgado enla crus: et entra<n>//do al
 sepulcro dio muy de//uotos besos ala piedra que el angel quito dela puerta// del
 monumento. et con bo//ca sedienta lamio el mis//mo lugar donde aquel muy// santo
 cuerpo auia yasido. co//mo si fuera aua que ma//naua. et dende paso a belem// et entro
 enla cueua donde el // redemptor del vmanal lina//ge dios et ombre marauillo//sa mente
 naçio y que miro// aquel santo apartado dela// virgen. et el oyendolo dixo // con
 iuramento que ella a//uia visto conlos oios dela // fe al niño enbuelto enlos }

[fol. 168r]

{CB2. paños enel pesebre llorando// et a los amgos que adoraua<n>// et al estrella que relusia et // ala madre virgen et al estu//dioso iosep. et a los pastores/ que venian de noche a veer// la palabra que era fecha car//ne. et que oyo rasonar in p<ri>n//çipio erad verbum et c<etera> segu<n>d// que en marauillosa manera// lo escriuio sant ioh<a>n fasta// verbum caro factum est. et a// los niños muertos. et a hero//des que fasia la crueldad et // a iosep que fuya conla vir//gen maria fasta en egipto:// O deuoçion muy feruiente de// voluntad mescladas las la//grimas con alegria . dixo es//tas palabras: dios te salue// eufiara region muy abondo//sa cuyo abasto es dios dauid// con confiança fabla entra//remos. en su morada et cetera a//} {CB2. mi peccadora puesta en sole//dad es dado besar el pesebre// donde la verdadera lus del// mundo llora. orar enla cue//ua donde la muy santa vir//gen pario a ih<e>s<u> xp<ist>o verdade//ro dios et onbre guardada// la flor dela virginidad. es//ta es mi folgança pues que // mi señor la escogio por su ti//erra. et dis que con tanta// vmilldad lo disia que los// que la veyan et cobdiçiau<n>// verla por su mucho honrra// da fama non creyan que e//ra ella mas la menor de sus sieruas. et estando çercada de// grand conpañia de virgi//nes enla vestidura et enla// bos et enel habito et enel an//dar paresçia la menor de to//das ellas. et para que dire//mas ca dis que de tanta o//nestidad et continençia fue }

[fol. 168v]

{CB2. que despues del finamiento// de su marido fasta enel pri//mero dia de su vida nunca// comio con varon aun que// sopiese que era onbre bueno// et santo et costituydo en muy // alto grado de dignidad. et q<ue>// nunca fue a baños. saluo co//treni<n>da por muy grand nesçe//sidad. nin yogo en cama bla<n>da aun que estouiese traba//iada de

fiebre muy grande.// mas teniendo el suelo por ca//ma et los estrados del çielo// pasaua el
 sueño. et tan lin//pia de toda mansilla relu//sio. que los muy lieues pec//cados lloraua
 com<m>o fedien//tes maleficios. et amonesta<n>//dola por muchas veces que // diese
 alguna folgança asu[^s]// oios. et non se afligiese con // lagrimas continuadas. res//pondio
 a fear deuo la cara// } {CB2. que tantas veces contra el // mandamiento de dios con//
 cuydado et estudio pinte et // domar deuo continua me<n>te// et con duros açotes de
 peni//tençia el cuerpo que tan vi//çiosa et tan delicada mente// tracte. et la loca et vana
 risa//compensar la deuo con lloro// perpetuo. et de trocar son los // blandos arreos dela
 cama// por el asperesa de çaçilio por //que cure de aplaser al mun//do agora curo de
 conplir la// voluntad de ih<e>s<u> xp<ist>o: O pala//bras dignas de muger muy // santa
 que mostrauan ella// auer coraçon guarnido de to//da onestidad et de toda san//tidad et de
 toda fortaleza çer//cado et ageno de todo brio. ca// es sabido que ella seyendo// aun seglar
 era mas valien//te en roma que todas }

[fol. 169r]

{CB2. las otras dueñas de aucto//ridad por castidad loable et// que todo lo que tenia dio.//
 non por gloria del mundo ma[^s]// por amor de dios alos pobr<e>s// O marauillosa
 grandesa de// alto et grande coraçon et esta// fue de tanta tenprança et con//tinençia que a
 penas si non en // las fiestas guisaua con asey//te la vianda que auia de co//mer. et tanto
 ardio enel fer//uor de dios que paresçia fue //ra de seso. et muchas virgi//nes que tomo de
 diuersas p<ro>//uinçias dellas fiias dalgo. et // otras non tanto et otras del// pueblo
 partidas en tres p<ar>tes// en tres monesterios vnos iu<n>//tos con otros. santifico por //
 esta horden. que enlas o//bras et enlas viandas fuese<n>// apartadas. mas que enlas// oras
 que auian de cantar.//} {CB2. alas oras determinadas fu//esen en vno. et que alas que //

entresi auian contienda co<n>// suaues palabras la retor//naua en concordia. et co<n>
 mu//cha abstinencia de ayuno// domaua alas moças que ve//ya ser inclinadas a bryo. et
 a//un que daua lugar alas o//tas quando adolesçian para// que comian carne asi mesma //
 por qual quier dolencia que//ouiese non daua lugar p<ar>a // ello: et cuenta mas que
 auie<n>// do caydo de calentura enlas// muy calientes siestas de iu//llo. et non auiendo
 espera<n>ça// de recobrar salud. et por la // misericordia de dios. auien//do se algund tanto
 aliuiado// et aconseiano le los fisicos// que le era nesçessario vn// poco de vino et bien
 agnado // por que beuiendo agua non }

[fol. 169v]

{CB2. se fisiese ydropiga. aq<ue>I// varon santo que escriuio// su ystoria encubierta
 me<n>te// suplico a epifanio papa. q<ue>// la amonestase et aun la a//preniase que
 beuiese vino.// que com<m>o llego a ella. bien// vista su prudencia et conpre//hendida la
 marauillosa dili//gençia de su iuyzio que ella// sonreyendose le dixo prim<er>o// que era
 lo que el le auia de// desir para que dire mas si//non que quando el bien a// renturado papa
 despues de// muchos ruegos sallio fue//ra. et sant geronimo le pre//gunto que auia fecho.
 respo<n>//dio. tanto prouecho fiso q<ue>// por sus santos amonesta // mientos me es
 aconseiado// que non beua vino: O trosi// da testimonio que tan ma//rauillosa mente
 aprendio}{CB2. la lengua ebrayca. que sant// geronimo desde niño con// grand trabaio et
 mucho estu//dio auia aprendido que ca<n>//taua los psalmos en ebray//co. et que
 pronunçiaua las// palabras sin p<ro> piedad dela// lengua latina: et asi en tan// grand
 santidad et en tan// grand perfecçion de vida co<n>// grand firmesa bien aue<n>tu//rada
 mente paso la dicha // santa de aquesta vida: O // bien auenturada dueña. la// vida muy
 santa dela qual // si conel coraçon fuere aca//tada et conseruada. non a//uemos por que

nos mara//uilar dela fortaleza de o//raçio cloco. dela qual se di//se que los angeles que si//
enpre biuen se marauilla//uan. nin avremos por que// nos marauillar en respecto }

[fol. 170r]

{CB2. della dela continençia de// marco curio. el qual menos//preçio las dadiuas dela
ge<n>//te llamada delos santos// nin nos maruillamos de// la sabidoria de socrates. el//
qual non solo por acuerdo et// consentimiento delos onbre[^s]// mas avn por dicho del
dios// apolo segund los gentiles// fue iusgado ser mas sabio q<ue>// todos nin tan poco
nos aue//mos por que marauillar dela// costançia et firmesa de aquel// noble varon
llamado mete//lo. el qual por que la su sen//tençia non fuese quebranta// da. non
enbargante quel te//nia en Roma muy alto grado // de dignidad. quiso padesçer// ser
desterrado della por bien de// la cosa publica: espues de pau//la por marauii// } {CB2. llosa
santidad acatable me// viene ala voluntad agatha// catania fermosa de gesto et// de hedad
entera. la qual co//mo con pura intençion et vo//luntad honrrase adios. fue// en infinitas
maneras tenta//da por quinçiniano que se//gund pienso gouernaua a// seçilia por el inperio
romano// onbre nasçido en baxo lina//ge luxurioso et ydolatra et en //çendido en a
rebatada avari//çia para poder con ella co<n>plir// su voluntad et ocupar sus// muy
grandes riquezas et // premiarla que diese sacrifi//çio alos ydolos et por tanto// la mando
traer ante si. et e//lla trayda et estando antel// desque conoçio su marauillo//sa firmesa.
diola a vna ma//la muger que llamauan o//fredisia et a nueue fiias su// }

[fol. 170v]

{CB2. yas tocadas dela mesma fe//aldad para que por treynta// dias trabaiasen si la
podria<n>// por ventura mudar de su pro//posito. et por que nin por pro//mesas nin por
amenasas no<n>// auian fuisia dela atraer. o// fredisia dixo a quinçinianoa// mas ligera

mente se podria<n>// las piedras faser muellas et// el fierro ser tornado en natu//ra de
 plomo quel coraçon des//ta virgen ser quitado dela fe//de ih<e>s<u> xp<ist>o luego
 q<ui>nçiano// la mando traer delante si. et e//lla trayda desdeque vino le di//xo. que
 condiçion es la tuya.// agata respondio. soy clara// et de noble linage. segund di//sen todos
 mis mayores q<ui>nçi//niano dixo. si tu eres noble// por que tus costumbres mu//estran
 que eres sierua. aga//tha respondio por que soy// } {CB2. esclaua de mi señor ih<e>s<u>
 xp<ist>o// por eso me do por sierua. di//xo quinçiniano. si de noble// linage dises que eres
 nasçi//da. por que afirmas que er<e>s// esclaua. repsondio agatha.// muy alta noblesa es la
 q<ue>// biue so el suaue yugo de ih<e>s<u>// xp<ist>o. dixo q<ui>nçiniano escoge//
 destas dos la que meior te// paresçera. ollega tus mano[^s]// alas santas manos delos//
 dioses. o gemiras so diuer//sas maneras de tormento:// respondio agatha. tal q<ue>rria//
 yo que fuese tu muger co//mo tu deesa et tu iupiter: e<n>//tonçes q<ui>nçiniano
 ençendi//do en saña. mandola ferir// de bofetadas. et dixole. non// soleruies a iupiter con
 tu a//treuida boca. respondiolo a//gatha. marauillo me de ti// varon prudente venir atan}
 [fol. 171r]

{CB2. poco sentido que dises que// son tus dioses aquellos cu//ya vida tu nin tu muger//
 non querrias seguir. et di//ses que te es iniuria si bi//uieres por la manera dellos.// si
 segund tu dises son dio//ses. buena cosa te desee. et// si aborresçes sus acostunbr<e>s//
 eso mesmo sientes que yo.// dixo q<ui>nçiniano. que menes//ter me fase ami tan
 lue<n>ga// fabla de palabras. o da sa//crifiçios alos dioses o por di//uersos et crueles
 tormentos// te fare sallir el alma. respo<n>//diolo agatha. si me amena//sas con las fieras
 animalia[^s]// sin piadad. en echandolas// el nonbre de xp<ist>o desechada// la brauesa se
 amansaran:// si con fuego los angeles me// echaran de suso roçio de sa//lud para que non

peresca//} {CB2. gastada por fuego si con tris//tes llagas o crueles tormen//tos yo confirmada por la // graçia del sp<irit>u santo las me//nospreçiare: O fuisia grande// que non espantada por las// asperas amenazas tan suel//ta mente et tan sin miedo res//pondio aque non sola me<n>te// confio desuiarse poder delos// peligros. mas aun armada con la// defension diuinal. co<n>// el su postrimero tormento// creyo que los vençia: O bue<n>//dios quanto es segura de si// la conçiençia que entera et // casta mente se guardo. et a// quien non fue ningund mal// ayuntamiento con el cuerpo// et se desuio continua mente// delos peccados. la qul aun// que entre las pestilenciãles// loçanias delos mortales a//ya conuersado. enpero siguio }

[fol. 171v]

{CB2. la via delos dioses. que ma[[^]s]// a delante dire. entonçes q<ui>n//çiniano viendose del todo co<n>//fuso mandola lleuar ala car//çel et quando la lleuauan en // tal abito de su cara yua ala// carçel dando fermosura de ri//sa com<m>o si fuera a conbite// muy bien aparciado. otro di// a quinçiniano le dixo. deniega// a xp<ist>o et adora a los dioses. et// ella non queriendo mando//la atormentar de crueles tor//mentos. et en quanto la ator//mentauan dixo. asi se me// fuelga el coraçon con estos// tormentos com<m>o a aquel q<ue>// vee la cosa que ha grand ti//enpo que desea. O aquel q<ue> fa//lla por acaesçimiento grand // pieça de oro. ca asi com<m>o no<n>// puede ser el trigo bien guar//dado enel alfoli si sus gra//nos non son bien trillados.//} {CB2. asi mi anima non puede con// palma de martirio yr a aq<ue>//lla soberana bien.andançã// si tu vsando dela tu crueldad// non fisieres este cuerpo ser a//tormentado cruel mente: O// cosa muy grande la virtud// non sabe ser presa. si sus mi//embros eran atormentados// non era a tormentada la// grandesa de su coraçon. no<n>// la pesadunbre non la firme//sa non el mesmo

coraçon// que por tanta guarniçion de // virtudes et por tanta conpa//ñia era çercado:
 entonçes q<ui>n//çiniano ençendido en saña// la mando a tormentar la te//ta. et ella bien
 atormentada// que gela cortasen. agatha// le dixo O cruel et vano tira//no non eres confuso
 de vergu//ença en cortar ala fembra// lo que tu llegado alos pecho[^s]} {CW. de tu}
 [fol. 172r]

{CB2. de tu madre muchas vese[^s]}// mamaste con la boca. et yo// enteras tengo mis
 tetas co<n>// que crio mis sentidos desde// la niñes consagradas a dio<s>// inmortal.
 entonçes q<ui>nçinia//no la mando meter enlas carçeles et vedo que non en//trase a ella
 fisico alguno ni<n>// oro que pan o agua le po//diese dar et escriuese que a// çerca dela
 media noche vi//no a ella vn onbre grande// delante del qul yua vn mo//ço con grand
 lumbre que lle//uaua consigo muchas mele//sinas. et dixo aun que este// loco consul te ha
 fecho fati//gar con tormentos pero ma<s>// lo ofensaste tu con tus a//gras respuestas et
 aun que// contorçio tus tetas las su//yas seran tornadas enamar//gura mas quando te
 lasti//} {CB2. maua con los tormentos.// cate et vi que tus tetas po//dian resçibir melesina
 de// salud. agatha dixo nunca// guarde mi cuerpo con mele//sinas. por ende entenderia//
 ser muy feo si agora perdie//se lo que grand tienpo ha// que cure de guardar al fin//
 despues de muchas cosas// dichas de cada cabo. el vie//io dixo yo soy ipostol de// dios
 que me enbio a ti por// tanto sepas que en su no<n>//bre tu eres curada. lo qu<a>>// dicho
 luego sant pedro de// sapareçio de sus oios. ento<n>//çes agatha acostandose fi//so
 graçias a dios et fallo// la teta restituyda asu pe//cho et com<m>o los guardas//
 espantados por la grand // lumbre se arredrasen et de//xasen la carçel abierta al}
 [fol. 172v]

{CB2. gunos disen que la roga//ron que se fuese. alos qua//les ella respondio non q<ui>e//ra dios que yo me vaya et// pierda la corona dela paçie<n>//çia señalada et conella de a<n>//gustias amis carçeleros. et// dende pasados quatro di//as q<ui>nciniano le dixo. o a//dora alos dioses. o si por ve<n>//tura non quisieres padescęe//ras mas graues torme<n>tos.// agatha respondio cuytado// tus palabras son locas et// malas et nin te veo seso ni<n>// entendimiento. por que ma//nera quieres que adore ala<s>// piedras et dexe adios del çie//lo que me crio. q<ui>nciniano// dixo quien te crio agatha// respondio xp<ist>o fiio de dios.// quinçiniano otra ves dixo o//sas nonbrar a ih<e>s<u> xp<ist>o cu//yo nonbre es mi aborresçi//} {CB2. do. agatha dixo en quan//to biuiere con coraçon et co<n>// labrios lo llamare. q<ui>nçini//ano respondio agora se ma//nifestara si te crio ih<e>s<u> xp<ist>o// et mando traer cascós que // brados et derramarlos et so//ellos poner brasas ardie<n>te<s>// et echarla a ella desnuda en//çima dellas: O marauillo//sa iustiça de dios en fasie<n>//do esto luego vna parte de//la çibdad mouida con gra<n>d// terremoto cayo et dio cau//sa de morir dos conseieros // de q<ui>nciniano. entonçes to//da la gente et todo el pueblo// yna apriesa ael disiendo q<ue>// por el iniusto tormento de// agatha sofrian aquello. et// q<ui>nciniano auiendo temor de//la vna parte del terremotu// et dela otra del alborço del // pueblo mandola de cabo tor}

[fol. 173r]

{CB2. nar ala carçel et estando a// lli dixo estas palabras: se//ñor ih<e>s<u> xp<ist>o que me criaste et// el mi cuerpo guardaste des//de la niñes et quitaste de mi// el amor del mundo et me fe//siste vençer los tormentos et// me diste virtud de paçiençia// resçibe mi sp<irit>u et mandame// yr ala tu misericordia et des//pues que oro disen que co<n>// grand bos dio el sp<irit>u. et dis// que los fieles de ih<e>s<u> xp<ist>o co<n>// espeçias

vngieron su cuerpo et// lo asentaron en monume<n>to// et vn mançebo vestido con
 vesti//duras de seda con otros va//rones mas de quinientos de// feroso gesto et arreados
 de// vestiduras blancas que mi<n>//ca en otro tienpo fueron vis//tos vinieron al cuepo
 della// et posieron vna tabla de mar//mol a su muy santa cabeça//} {CB2. en estas
 palabras escripta:// mentem santam spontanea<n>// honorem deo patri et liberaci//onem.
 que quiere desir volu<n>//tad santa de su grado et ho//nor adios et escapamiento a// la
 tierra. el qual miraglo pu//blicado [^por} los gentiles et aun los// iudios començaron ayr
 con// grand onor ala sepultura// della et q<ui>çiniano queriendo// tomar sus riquezas
 yendo// segund se escriue de dos ca//uallos que peleauan en vno// acoçes. el vno lo
 mordio et // el otro lo echo ferido de vna // coçe enel rio. en tal man<er>a// quel su
 cuerpo nunca acaes//çio que podiese ser fallado// et dende andando el año çer//ca de su
 nasçimiento se es//criue que ethua monte de// çìçilia madre delos pieri//dos que non esta
 muy lue}

[fol. 173v]

{CB2. ñe dela çibdad ronpiendo// bocas echo pedaços de fue//go et piedras regaladas et//
 corrian a manera de arroyo// congrand arrebatamiento// contra la çibdad. entonçes// grand
 muchedunbre de pa// ganos desçendiendo del mo<n>//te fueron se asu sepultura et//
 tomaron el velo que era cu//bierta et posieron lo contra// las piedras quecorrian et//
 despues el dia de su nasçimi//ento el fuego quedo et non// fue mas adelante et por
 ta<n>//to con rason dixo sant a<n>//brosio en su profaçio en lo//or desta virgen asi:
 Obie<n> a//venturada et inclita virgen// que meresçio por loor del fi//el martirio clarificar
 su san//gre al señor: O yllustre et// gloriosa por dos fermosura// alunbrada que entre los//}
 {CB2. asperos tormentos mas cla//ra que todos los miraglos// et relusiente por la diuinal//

ayuda. mereçio ser curada// por la visitaçion del apostol// et asi casada con ih<e>s<u>
 xp<ist>o la// resçibieron los ayres. asi// resplandesçen los glorioso[^s]// seruiçios del
 fecho vmanal// en quanto el coro delos an//geles demuestra la bien an//dança dela
 voluntad et el // escapamiento dela tierra: // agora si son vistos dignos// de grandes
 loanças los q<ue>// derramaron la vida por sa//lud de su tierra. de cuya sa//bidoria asi
 com<m>o diuinal// nos solemos marauillar ma//yor mente enlas cosas que// pertenesçen
 abien et bien a//venturada mente beuir. co//mo los dos deçios que se di//se que se
 metieron en mey }

[fol. 174r]

{CB2. tad delos enemigos: que// alabaņas diremos que me// resçe agatha que determi//
 no de lleuar tan crueles ma//neras de tormentos por yr a//la t<ie>rra çelestial. por çierto
 ni<n>// por palabras se puede expli//car nin por la voluntad se// puede bien entender. por
 tan//to determino de pasar a san//ta luçia:// uçia otrosi vir//gen çaragoca//na que es
 çierto//to ser nasçida de noble lina//ge ygal pregon de alaba<n>//ça. propia asi mesma.
 ca// esta segund se escriue en// su leyenda. oyendo que la// fama de agatha bolaua// por
 toda la ysla de çilia: // disen que fue en vno con// su madre que era trabaia// da con
 esperança de salud// } {CB2. de fluxo de sangre quatro // años auia al sepulcro de
 sa<n>//ta agatha. et en quanto çe//lebrauan la misa entre las// solepuidades. acasçio que//
 se disia aquel euangelio q<ue>// da testimonio que ih<e>s<u> xp<ist>o// curo a vna
 muger desta do// lençia. entonçes dixo asu// madre. si esto que se lee cree[^s]// que es
 verdad. et creyeres q<ue>// agatha tiene sienpre prese<n>//te a aquel por cuyo nonbre//
 determino de reçibir muer//te si con firme creençia lle//gares a su sepulcro. luego// a vras
 salud. et esto dicho // estando todos asentadas çer//ca dela sepoltura et la ma//dre et la fiia

estando en ora//çiones. luçia se dio a sueño// et en quanto estaua dormie<n>//do vio a
agatha en medio// delos angeles arreada de }

[fol. 174v]

{CB2. perlas que le disia herma//na mia luçia tomada del in//mortal dios para que me//
pides lo que para tu madre// puedes luego ganar. cata q<ue>// por la grand fe tuya es
ya//curada. et dende luçia desper//tada del sueño dixo ala ma//dre cata madre que ya
er<e>s// sana. onde te pido et ruego// por aquella que por sus ple//garias agora te curo.
que// de aqui adelante non me q<ui>e//ras nonbrar esposo. mas q<ue>// quieras dar a los
pobres de// ih<e>s<u> xp<ist>o todo aquello q<ue> por// nonbre de dote me auias a //
dar la madre respondio en// antes otorga tus manos a// tu madre al postimero ofi//çio del
çerrar delos oios. et// despues fas de mi fasienda// a tu guisa. luçia le dixo. lo// que
quando mueres das// } {CB2. por eso lo das por que des//pues non puedes lleuar
co<n>//tigo el fructo dello. por tan//to dalo en quanto puedes// mirar el çielo. por que
me//rescas alcançar galardon.// Onde desde se acogieron// ala çibdad de çaragoça
re//partiendo cada dia sus bie//nes los dauan a los pobre[^s]// et en quanto ellas reparti/an
por amor de dios supa//trimonio a los que lo auia<n>// menester. vino el fecho a // notiçia
de su esposo el qu<a>// queriendo saber deste repti// miento el ama de luçia le//
respondio sabia mente que// luçia auia fallado para mer//car en su nonbre otro
here//damiento demas prouecho// quel que vendia et que por// tanto vendia algunas
cosa[^s]// el loco disen que creyo esta }

[fol. 175r]

{CB2. carnal mercadoria. et por ta<n>//to començo adar fauor ala[^s]// que vendian et las
cosas to//das vendidas et dadas a // los pobres. sintiendo com<m>o// era xp<ist>iana. el

esposo lleuo// luego a luçia ante pasqual co<n>//sul. disendo que fasia con// tra las leyes
 delos enperado// res et ella estando delante// del et seyendo conbidada a // los sacrificios
 delos ydolos:// respondio el sacrificio agra//dable a dios es visitar alos// pobres et
 acorrerles enel tie<n>//po de su neçesidad. et por q<ue>// non tengo al que ofresçer//
 pueda. a mi mesma le do ta<n>// bien para ofresçer. pasqual// le dixo estas cosas puedes
 // tu contar aqual quier loco// xp<ist>iano tu yqual. mas tale[^s]// cosas non cunple
 fablarlas// ami que guardo las horde//} {CB2. naças delos prinçipes. ma[^s]// yo curare
 guardar la ley// de dios. tu has temor delos// prinçipes del mundo yo te//mo a dios
 inmortal tu te// guardas delos enoiar yo tra//baio de me desuiar de fen//der a dios tu
 piensas com<m>o// faserles cosa agradable yo// cobidiçion sobre todas cosas a// plaser a
 ih<e>s<u> xp<ist>o pues fas//tu lo que entiendas que es// tu pro. ca yo fare lo que
 en//tendiere que es prouecho.// mio pasqual dixo gastaste// tu patrimonio con tus
 re//questadores. et por tanto co//mo mala muger fablas// syn verguença. respondio// luçia
 mi patrimonio yo lo // puse en lugar seguro. et co//rronpedores de cuerpo nin de// voluntad
 nunca lo<s> conosçi//pasqual dixo quales dise[^s]}

[fol. 175v]

{CB2. tu que son los corronpedore[^s]// del cuerpo et dela vountad:// luçia dixo a vos
 otros llamo// yo corronpedores dela volun//tad que trabaiays por aco<n>se//iar al anima
 que desampare// asu criador. et corronpedores// del cuerpo alos que antepone<n>// el
 deleyte ala eternal bien a<n>//dança pasqual dixo çesaran// las palabras quando
 vinie//remos alas ferridas. luçia// dixo cree tu que las pala//bras de dios inmortal non// se
 pueden esconder. pasqual// dixo pues sp<irit>u santo es e<n>// ti et tu de dios eres. luçia
 di//xo confieso que soy sierua// de dios. et los que casta et sa<n>//ta mente biuen templo

del//sp<irit>u santo son. pasqual dixo// mandarte he lleuar al lu//gar feo. por que te sean
 en// vn quitados el sp<irit>u santo//} {CB2. et la flor dela virginidad. // luçia dixo non es
 dañado// el cuerpo si queda el coraçõ<n>// non corronpido. ca si contra// mi voluntad me
 fuere qui//tado el thesoro dela virgini//dad ser me ha doblada la// virtud dela castidad
 para// corona. et nunca me podras// mudar de mi proposito p<ar>a q<ue>// consienta en
 feos deleytes. vees aqui mi cuerpo apare//iado para toda manera de// tormentos. que te
 cunple// mas tardar fiio del diablo// si has gana comiença a fa//ser en mi la cureldad de//
 tus tormentos: entonçes// pasqual mando venir ante // si rufianes. et ellos venidos// asu
 llamdo. dixoles co<n>bi//dad para ella a todo el pue//blo. et tanto estad
 escarneçie<n>//do la fasta que muera: O }

[fol. 176r]

{CB2. buen dios. si son marauillo//sas las obras de tus mano[^{^s}]// es a saber que de todas
 las // cosas que tu fundaste non// ay cosa que yerre en tan lar//go espaçio de tienpo que
 no<n>// guarde sus ydas et venidas// et los otros sus mouimien//tos firmes et derechos.
 nin// ay cosa arrebatada nin des//uariada nin por acaesçimi//ento. et que cosa ay mas
 ma//rauillosa que esta. las vir//gines esclareçidas por la// lus de tu bondad. nin han//
 temor delos tormentos muy // cruos. nin lo que mas fuerte// es de desir dela muerte.
 cuyo// pauor muchas veses alcan//ço a los muy resios varon<e>s// O cosa marauillosa
 estos a// quien era mandado querie<n>//do la lleuar. con tanto peso//la auia fincado el
 sp<irit>u san//} {CB2. to que en manera alguna// non la podieron arrancar del// lugar en
 que estaua dende// pasqual mando llamar mill// onbres et atar pies et manos// a luçia et
 lleuarla. mas aun // que ellos todos iuntos tra//baiauau. su trabaio non o//uo efecto: O
 onbre de fierro// a quien miraglo de tan gra<n>d// cosa non pudo arancar de// su desuario

entonces aña// dio a aquellos que auia ma<n>//dado llamar para llevar a // luçia al feo
 lugar otros mill// pares de ombres. et con todo// la virgen estouo queda sin// mouerse.
 entonces fueron// llamados los magos si la// podrian llevar con sus enca<n>//taçiones et
 quedaron vano<s>// de su proposito. et pasqual e<n>// çendido en saña dixo. que
 fe//chisos son estos. luçia res }

[fol. 176v]

{CB2. pondio non son fechisos.// mas son bien fechos de ih<e>s<u>// xp<n>o. ca aun
 que otros dies// mill mandes llamar bien co//mo de antes en vano tra//baiaran de vsar sus
 fuerças. // et entendiendo pasqual que// estos eran fechisos del sp<irit>u// maligno et los
 podria qui//tar con algunas maneras// de encantamentos. mando// la roçiar et desque tan
 poco// aprouechaua asi. mando e<n>//çender çerca della grand fu//ego et derramar
 sobrella pes// et resina et aseyte feruiendo// et en quanto la atorme<n>taua<n>// ella con
 coraçon non quebra<n>//tado mas alto et grande dixo// gane el plaso de mi marti//rio por
 quitar alos creyen//tes el temor et alos non cre//yentes bos de alegria. los a//migos de
 pasqual veyendola// } {CB2. que se angustiaua mucho.// metieron cuchillo por
 lagar//ganta dela virgen. la qual// se escriue que nin por eso//non perdio la fabla et que //
 dixo estas palabras: ygl<es>ia[^s]/ anunçio vos que vos es da//da pas ca oy es muerto
 ma//ximano et diodenario corri//do et echado de su regno a// si com<m>o fue dada
 agatha// mi hermana por defensora// ala çibdad de catania. asi// so yo rogadora a la
 çibdad// de çaragoça en quanto es//to disia dela boca los ofiçi//ales delos romanos
 toma//ron preso a pasqual et leua//ronlo a çesar por que se di//sia que auia robado toda//
 aquella ysla. et asi lleuado// fue dello acusado et condep//nado a muerte: O bondad
 i<n>//finita de dios luçia estouo }

[fol. 177r]

{CB2. queda en el lugar donde // fue ferida con el cuchillo.// fasta que los sacerdotes
vini//eron para dar aquel santo// cuerpo a sepultura. et allí don// de fue sepultada fue
fecha// vna igl<es>ia: O virgen muy// digna de toda marauilla. cu//ya firmeza de coraçon
fue // tanta a que pasando calla// da la su santidad en que // fue mucho esclareçida. non//
dubdo que es de ante poner// a socrates guarnido de esfu//erço non creyble. el qual to//da
la çibdad de athenas al//boraçada por muy mal error// auiedo condepnado a muerte//
alos dies pretores que quie//re desir alcaldes o iueses se//puso contra el atruimie<n>to//
dela muchedunbre por que non paresçiesen://} {CB2. o que se sigue// por la marauilla
del fecho e<n>//si non es de contar por nos// noble. ca es çierto que iulli//ana virgen muy
santa se//yendo desposada con enlogio// ni<n> coinedio adelantado et no<n>// queriendo
en manera algu<n>a// ayuntarse con el si non gu//ardase la fe de ih<e>s<u> xp<ist>o
p<or>// mandado del padre fue// despoiada et ferida muy gra//ue mente et dada al//
adelantado dixo muy dul//çe iulliana mia. por que bur//las asi de mi iulliana dixo// si al
mi dios bien et derecha//mente adorares fare atu// guisa en otra manera yo no<n>//
sosegare contigo el adela<n>ta//do esto yo non lo puedo fa//ser. ca si lo fisiese el
enp<er>ador }

[fol. 177v]

{CB2. me castigaria por pena de// muerte. iulliana si tanto// miedo has del enperador
q<ue>// sabes que es mortal com<m>o// quieres que yo non aya mi//edo de dios inmortal.
por// tanto fas lo que podras que // a mi non podras engañar.// entonçes pasqual la
ma<n>do// graue mente ferir. con ver//gas et atarla colgada medio// dia por cabellos et
echar// plomo. retido sobre su cabe//ça et com<m>o non la vençiese// cosa atada en

cadenas la e<n>çerro en la carçel ala qu<a>l// disen que vino el diablo// en manera de
 angel. et di//xole iulliana yo tan bien// so angel del señor que me// enbio para que te deua
 a // monestar que des obra a// los sacrificios delos diose[^{^s}]// por que non seas luenga//
 {CB2. mente atormentada et mu//eras mal. entonces iullia/na moiada la cara de lagri//mas
 orando dixo. señor di//os non me dexes peresçer. // mas muestra me quien es// este que
 tales cosas me aco<n>seia ala qual fecha vna// bos que lo tomase por que// le apremiase
 a confesar q<ui>e<n> era. en tomandolo le pre//gunto quien era. et el mani//festo que
 era diablo que su // padre lo auia enbiado ala// escarnesçer. iulliana le di//xo quie es tu
 padre. respo<n>dio el diablo belsebuc q<ue> a// todos los males nos enbia// et si por
 ventura non pode// mos acabar lo que manda// ponenos a muy graues // muertes. onde
 non es dub//da que en muy mal ague//ro vine aca. pues non te pu }

[fol. 178r]

{CB2. de vençer. et entre las otras// cosas le dixo vna grande// que lo mas delo que el
 fu//ya era delos xp<ist>ianos quan//do el misterio del cuerpo del // señor se celebraua. O
 qua<n>do// dan obra en predicaciones// et oraçiones. entonces iulli//ana lo ato et derroco
 en t<ie>rra// firiendolo muy duramente// conla cadena con que esta// ua aprisionada. el
 diablo q<ue>//riendo la rogar dixo agran//des clamores. señora aue// merçed de mi
 entonçe saca//ron a iulliana dela carçel// por mandado del adelanta//do. et ella llamaua en
 pos de// si al diablo atado. el qual // le yua rogando asi. señora// mia non quieras mas si
 a// ti plase faser de mi escar//nio ca non podria de aqui// adelante vençer aninguno.//}

{CB2. et se que disen que los xp<ist>ia//nos son misericordes. et tu// non muestras
 contra mi ni<n>guna caridad. asi lo traxo a// tado por el mercado todo. et// dende lo
 echo en vna lagu//na. et desque fue trayda de// lante del adelantado esten// dieronla en

vna rueda ta<n>//to fasta que todos sus hue//sos fueron quebrantados.// fasta le sallir los
 tuetanos.// O cosa muy digna de toda// memoria el angel del señor// demusando la rueda
 la// curo luego. el miraglo dela// qual cosa viendolo los que// eran presentes creyeron.//
 por lo qual fueron luego e<n>//tonçes iuntos en pena de// muerte quinientos et
 çinq<ue>n//ta onbres et treynta muge//res. et despues posieronla e<n>// vna olla llena de
 plomo. }

[fol. 178v]

{CB2. retido. lo qual se torno com<m>o en // manera de baño tenpla//do et el adelantado
 maldixo// a los dioses que adoraua.// por que non podia penar vn<a>// moça que tanta
 iniuria les// fasia: O onbre duro com<m>o// fierro canon. a tenprado por// ninguna piedad
 nin por ni<n>// gund miraglo le mando cor//tar la cabeça. et quando la// lleuauan ala
 muerte el di//ablo que ella auia ferido a//tado en la cadena apareçio e<n>// semeiança de
 mançebo et cla//maua diciendo non la q<ue>r//des perdonar por que fiso in//iuria a los
 dioses. et esta no//che me firio agra mente.// por ende dalde su galardon// por lo que
 cometio et q<ua>ndo// iulliana leuanto vn poco // los oios si podria veer al q<ue>// esto
 fablaba el diablo fu// } {CB2. yendo dio boses. ay de mi// mesquino prender me quie//re et
 atar. despues de degolla//da santa iulliana. el adelan//tado nauegando leuantose// tormenta
 et anegose el con// veynte et quatro onbres. cuyo[^s]// cuerpos seyendo echados por // las
 ondas en la ribera los co//mieron las bestias brauas et // las aues:// econtadas las //
 alabanças de// santa iullia//na ofresçiose me la mara//uillosa santidad de santa// maria
 egipçiana para que // la escriuiese. la qual es çï//erto que fiso muy apreta//da vida treynta
 et siete año[^s]// en el yermo. et en quanto e<n>// magreçio alli la carne por a//pareiar el
 sp<irit>u a penitencia// vn abbad por nonbre gosi }

[fol. 179r]

{CB2. nias auiedo pasado a ior//dan et andando aderredor// del yermo buscando si po//dria fallar algund santo// varon. viola el cuerpo des//nudo negro et quemado por// el grand ençendimiento del// sol andar por el yermo. et el// vistoluego echo afuyr. et el// començo a correr mas de re//sio en pos della. estonçes di//sen que dixo ella. abbad// gosinias para que me per//sigues. yo te amonesto et a// vn ruego que me dexes. ca// non puedo boluer mis oios// ati. por que soy muger et des//nuda. mas dame tu ma<n>to// con que me cubra et te pue//da veer sin verguença dela// cara el en oyendo su non//bre.

marauillose et diole el// manto et echado en t<ie>rra Ro//gola que lo bendixiese. e//}

{CB2. Ila dixo a ti padre muy bu//eno. es sabido que pertenes//çe el ofiçio del bendesir q<ue>// eres honrrado por dignidad// saçerdotal. et despues que et // vio que el su nonbre et ofiçio// era a ella conosçido mouido// por mayor marauilla. rogo// la afincado que lo bendixie//se maria bendiga te dios// redemptor de nuestras ani//mas. et en quanto ella ora//ua con las palmas tendida<s>// vidola çerca de vn codo leua<n>//tada del suelo. et estonçes a//quel grande abad come<n>ço// a dubdar que por ventura// non fuese sp<irit>u que infinto// sa mente daua obra aoraçi//ones. maria perdonete el // muy alto prinçipe de todas// las cosas si entendiste q<ue> yo// era sp<irit>u susio acostunbra//da a peccados.

estonçes go }

[fol. 179v]

{CB2. sinias la començo a coniu//rar por el señor que le ma//nifestase quien era. maria// padre perdona. que si mis// costumbres et vida te conta//re. espantado com<m>o de ser//piente echaras a fuyr tus// oreias se enoiaran con mi[^s]// palabras. et el ayre se daña// ra con mis susiedades de// peccados et afincandola el// dixo yo fuy nasçida en

egip//to. et a los dose años de mi e//dad fuy a alexandria. et di//me dies et seys años a publi//ca luxuria que non me ne//gue a ninguno: o vmilldad// grande aun que preualesçia//entonces por mucha santidad// pero non ouo verguença de// confesar la fealdad de su // floresçiente edad. grand// cosa osanto dios de dentro// et de fuera bien et santa me<n>//} {CB2. te beuir. et que grandes co//sas estas auiendo onbres// de aquella partida acorda// do de nauegar a ih<i>r<use>l<e>m por// adorar la crus dixo que a//uia rogado a los marinero[^s]// que la lleuasen consigo. et e//llos demandoandole flete// dixo yo non poseo cosa q<ue>// vos de por flete si non mi cu//erpo aquel aued. et esto dicho// resçibieron me en la nao. et// desde luego llego a ih<i>r<sa>l<e>m et vi//no a la puerta dela igl<es>ia e<n>// vno con los otros. di que // la echaron. et que luego e<n>// tendio que le denegauan// la entrada dela puerta. et// com<m>o otra vez fuese a la// puerta dela ygl<es>ia. los otro[^s]// auiendo libre entrada. di//xo que aella era defendida// la liçençia de entrar. o ma//rauillosa caridad de dios }

[fol. 180r]

{CB2. que muchas vezes ençiende// las voluntades con fuego// de contriçion por que llore// alguno sus peccados et llar<n>//do alcance perdon. et ella exa//minando su conçiencia ente<n>//dio que esto le venia por la // fealdad de sus peccados. co//menço a ferir los pechos co<n>// las manos. et derramar la//grimas le a enbiar sospiros// delo entrañable del coraço<n>// et ella mirando di que vio// la ymagen dela bien ave<n>tu//rada virgen et que se fue pa<ra> // ella et echando lagrimas le// rogo que le ganase perdon // delos peccados et le otorgase// entrada para adorar la crus// ca auia determinado de be//uir casta et bien auenturada// mente et desde oro et conçi//bio fuisia en el nonbre de// la virgen. fue otra vez a la//} {CB2. puerta dela ygl<es>ia et yendo// alla

entro libre mente oco//sa non menos de marauil//lar que de recontar a dora<n>//do la
 santa crus. con grand// deuõcion disen que ouo q<ui>e<n>//le dio tres dineros. por los//
 quales conpro tres panes.// et que oyo vna bos que le// disia si pasares a iordan se//ras
 salua. et asi pasando a // iordan fiso vida enel yer//mo q<ua>renta et siete años q<ue>//
 non vio a ninguno. et que a//quellos tres panes que co<n>// sigo auia lleuado se auian//
 fecho com<m>o piedra et le aui//an bastado quarenta et sie//te años. et que sus vestid//ras
 le auian durado dies et siete años. et que fue atorme<n>//tada de muchas tentaçon<e>s//
 pero que todas las vençio// por la graçia de dios. et asy }

[fol. 180v]

{CB2. ella dixo al santo varon yo// te he recontado mis obras.// pido te que ruegues al
 se//ñor por mi disen que el vi//eio echado en t<ie>rra bendixo// al señor en su familia et
 e//lla le rogo que el dia dela// çena viniese a iordan et tro//xiese consigo el cuerpo del
 se//ñor por que lo podiese tomar// de sus manos et dende disen// que el vieio se torno al
 mo//nesterio et andando el año// seyendo çerca el dia dela çe//na que fue ala ribera de
 ior//dan. et que vio dela otra p<ar>te// a maria la qual fecha la se//ñal dela crus sobre las
 agu//as vina ael. et el veyendola// dis que se marauillo et que // se echo vmill mente asus//
 pies et ella veyendo al gra<n>de// abbad que se derrocaua a// t<ie>rra le dixo cata non lo
 fa//} {CB2. gas ca traes los sacramen//tos del señor et resplandes//çes por dignidad de
 saçer//doçio. mas ruego te que al// año siguiente tornes a mi// entonçes ella tornado el
 cu//erpo de ih<e>s<u> xp<ist>o et fecha la se//ñal dela crus paso et torno// se al yermo.
 et el vieio aca//bado el año torno a aquel// mesmo lugar do lo auia fa//llado el qual
 despues que// vio que ella era bolada ala// soberana bien andança. mo//iada la cara de
 lagrimas// non la osando tocar dixo e<n>//tresi. yo querria dar este cu//erpo a sepultura.

mas he mi//edo que le non venga en // grado. en quanto esto pasa//ua consigo en su
 coraçon. a// baxando los oios a t<ie>rra leyo// en<e>l suelo çerca de su cabeça// vnas
 letras que disian: }

[fol. 181r]

{ CB2. gosinias entierra el cuer//po de maria et da su poluo// ala t<ie>rra et ruega por mi
 al// señor por cuyo mandado e<n>//tre en la carrera de toda car//ne a dos dias de abril: et
 por // aqui sopo el vieio que toma//do el sacramento diuinal lu//ego que torno al desierto//
 feneçio la vida. pues que // diremos allende desto. el de//sierto que apenas por espa//çio
 de treynta años auia// pasado en aquella vna ora// lo corrio et se fue loando a a//quel
 ayuntamiento delos a<n>//geles et el vieio queriendo// cauar la t<ie>rra non podia.
 lu//ego apareçio vn leon. al q<ual>// el vieio dixo. esta muy san//ta muger mando enterrar
 // su cuerpo et non tengo ferra//mienta buena. et com<m>o soy// cansado de veies non
 puedo// } { CB2. cauar la tierra. por tanto ca//ua tu por que pueda yo dar// su cuerpo a
 sepultura. et esto dicho dis que el leon come<n>//ço a cauar et aderesçosepul//tura qual
 conplia. et el cuer//po enterrado se fue com<m>o cor//dero manso. et el vieio
 glori//ficando a dios se torno al// monesterio: pues si nos sole//mos mucho marauilllar
 de// la continençia de emilio. q<ue>// vençido el rey de persia non// guardando para si
 cosa poco// menos cunplio la pobresa// de roma. et asi mesmo delos // tres mensageros
 que las da//diuas que aparte auian res//çebido antes las lleuaron al// thesoro que
 explicasen al se//nado el message de tolomeo.// entendido que el vençedor no<n>// deuia
 auer otra cosa. saluo // el loor non nos marauilla }

[fol. 181v]

{CB2. remos mucho mas et mucho// mas esalçaremos la ten//prança non oyda desta glori//osa muger. que non sola//mente yo iusgo que deue// ser antepuesta a estos de //que suso dicho es. mas au<n>// alos otros varones de// grand valor que noble//mente son alabados por lo[^s]// polidos oradores. pues con// tanta sequedad de vida bi//uio enel desierto a que en ma//nera alguna non creas que // onbre podiese tan presta et ta<n>// santa mente beuir marauil//lar nos hemos por çierto et e<n>//salçarla hemos aun que la// su santidad en que ella vna // fue exçelente entre las otr<a>s// mugeres por fe non por v//manales mas por diuina//les loanças es de ensalçar:} {CB2. ras maria e//gipçiana no//ble por mara//uillosa santidad me viene// en mientes petronilla fia// de sant pedro. apostol. la qu<a>l// seyendo mucho paresçiente/// de gesto et de voluntad del pa//dre era trabaiada de calen//turas ençendidas estando co<n>// el ayuntados los disçipulos. // le dixo marauillome en q<ue>// a todos curas conla sola pa//labra. por que a petronilla// dexas estas trabaiada de fi//ebre. sant pedr dixo. por q<ue>// asi cunple que se faga ma[^s]// por que non pienses que // la yo non puedo curar ayu//dando me dios. dixo leua<n>//tate petronilla et sirue nos// presta mente lo qual dicho // luego se leuanto del lecho // sana et fiso lo quel padre le} {CW. mando}

[fol. 182r]

{CB2. mando lo qual fecho disen // que le dixo el padre. petroni//lla tornate a tu cama: o ma//rauillosa obediencia los oios// puestos enel suelo conla// grand vmilldad luego se tor//no ala cama. et de primero co//menço a ser trabaiada dela ca//luntura ençendida: para que// mas larga mente escriuiremo[^s]// della. saluo que desquel pa//dre conosçio que todos sus// pensamientos tenia ella çer//ca del seruiçio de dios sano// la perfecta mente . ala qual // recobrada la salud fue vn // conde llamado flaco por la // su grand fermosura

parase// la ayuntar en casamiento.// al qual petronilla dixo. si// me quieres auer por muger.// manda venir mi algunas// virgines que me lleuen p<ar>a// tu casa. et en quanto el las a// } {CB2. deresçana. petronilla come<n>ço// a estar en ayunos et oraçion<e>s// et dende tomando el cuerpo // del señor pusose en la cama.// et desde ouo yasido alli tr<e>s// dias con deuoçion pasose a// la conpañia delos angeles:// O muy santa castidad. asi co//mo era sin corronpimiento// en la voluntad. asi se quiso// yr entera del cuerpo al sobe//rano prinçipe de todos. el di//cho conde veyendo ser burla//do tornose a fillicula et ma<n>do// le que casase con el o ofresçio// sacrificios a los dioses. et por// que ella denego lo vno et lo// otro disen que fue deteni//da en carçeles por el adela<n>//tado siete dias sin comer et// sin beuer. et dende fue muer//ta et su cuerpo echado en vn// al bañar. el qual tomando// el bien auenturado nicode }

[fol. 182v]

{CB2. mus de aquel inonesto lu//gar sepultolo deuota men//te:// esta noble// virgen acor//de de ayu<n>tar// la deuisa de santidad de iu//llia. la qual queriendo fuyr// dela persecuçion. disen que se// fue acarcoso vna fortaleza// de çilia con vn su niño qui<n>>//to que auia ya conplido tr<e>s// años. et desde luego alla di//sen que fue lleuada ante a//lixandre. adelantado. et desan//parada de dos moças suyas.// por ventura de miedo. et dise<n>//que el adelantado tomo el ni//ño en los braços et por que la// madre denegaua ofresçer sa//crificios a los ydolos la ma<n>do// açotar con fieros açotes. et el// niño veyendo que açotauan// a su madre amarga mente// } {CB2. lloraua et daua grandes q<ue>res// llas al adelantado que tenia// el niño en los braços. et te<n>ta//ua delo falagar con besos et// con otras blanduras. et el ni//ño veyendo ala madre pues//ta en las feridas aborresçia// los besos. et tornando la cabe//ça con saña le rascaua la// cara con las vñas. et

al fin mu//cho estando que non queria// le dio vn bocado en las espal//das. estonçes el adelantado// esañando et sintiendose del do//lor. disen que lo echo de lo// alto por los escalones en tal//manera que el auditorio se// ensagrento con el ternesu//elo çelebro del niño. et dise<n>// que iullia muger eslaresçi//da viendo su fiio yr adela<n>te// ala compañia delos angele[^s]// con alegria dio gra<çia>s a dios.// et dende la desollaron et la ba }

[fol. 183r]

{CB2. ñaron en pes bulliente . et al// fin cortaron le la cabeça. et// paso a aquel mesmo lugar// de bien andança. o que paçie<n>//çia non vsada et que marauil//losa grandesa de coraçon. // ca non solo su frio fuerte// muerte la muy cruel muer//te del fiio mas con alegria// dio graçias a dios por quel// era ensalçado por corona de// martirio auia bolado tan// ayna a aquella bien anda<n>ça// que es la gl<or>ia del parayso: q<ui>e<n>// entendera si bien acatare la// grandesa de coraçon desta fe<n>//bra que a aquel prinçipe ro//mano llamado bruto sea dig//no de marauillar por noble// sa de rason. el qual desq<ue>// ouo echado et desterrado fue // ra de roma al rey tarquino// muy poderoso et asus fiios.// et ellos condepnados a pena//} {CB2. de muerte librada la çibdat// del perpetuo señorío la tra//xo. a que en ella non ouiese// reyes. mas que se regiese por// iueses et regidores que fue// sen puestos en cada año. a//un que es çierto que este so//bre dicho bruto fue por esto// mucho alabado destas loo//res por los oradores muy po//lidos. por çierto ninguno no<n>// ay que con todo esto pueda// ygualar a bruto ala grande// sa del coraçon desta santa.// et por tanto tornese mi desir// a marina virgen gloriosa:// or auctoridad// delos muy en//señados varo//nes se falla que marina// virgen fue vna sola fiia a // su padre. ala qual el padre // queriendo ella entrar en re }

[fol. 183v]

{CB2. ligion et entrando en el mo//nesterio mudo la vestidura.// por que non paresçiese fen//bra mas varon. et disen que // rogo al abbad que resçibie//se en el monesterio vn su so//lo fiio. el qual es çierto que// por ruego suyo fue resçibido// por monge. et llamauan le to//dos frey martin. este disen// que començo abien beuir et// bien auenturada mente. et // desque ouo conplidos veynt<e>// et siete años sintiendo el pa//dre que se querria morir di//sen que llamo ala fiia et co<n>firmandola con sabias pala//bras en su proposito le ma<n>do que en manera alguna// nunca a ninguno descubri//ese com<m>o era muger la qu<a>l// asas clara mente se vee en// su leyenda que guardo bie<n> el mandamiento de su padre//} {CB2. et com<m>o solia muchas veses// traer leña al monesterio co<n> vn carro et se ospedaua en // casa de vn onbre. acaesçio q<ue> su fiia se enpreño de vn ca//uallero. et quando le pregu<n>to quien la auia corronpido// afirmo que martin monge// la auia desonrrado. el qual// quando le preguntaron por// que auia fecho tan grand// maldad confeso que auia// peccado. et pidio que le fuese// dado perdon. los monges cre//yendo que el auia cometido// este malefiçio. echaronlo// del monesterio: O marauil//losa paçiencia non se fue//dende turbada nin se q<ue>rello// que le fasian iniuria. mas// con grand vmilldad moro// tres años ante la puerta// del monesterio. et fiso vida// padesciendo grand me<n>gua }

[fol. 184r]

{CB2. de mantenimiento. non se// mantenia con basto de via<n>das. mas con vn solo peda//ço de pan. en caso que dan// testimonio noble mente las// letras delos muy altos varo//nes. los quales ouieron cuy//dado de recontar apuesta// mente las cosas pasadas q<ue> fue tan marauillosa la paçi//ençia de nuçio romano que// por salud de roma metio

su// mano enel fuego quando// fue con proposito de matar// al rey por sena et lo non pudo
 // acabar el qual rey auia ve//nido açercar a roma. segu<n>d// mas largamente lo
 recue<n>//ta su ystoria. et dis que es//te nuçio miro su mano co//mo destellaua enel
 enemigo// fuego aque los dioses inmor//tales non se marauillasen// con vista de mayor
 acata//} {CB2. miento por seruiçio alguno// que por onbre les podiese// ser fecho que
 deste. et que el// dichorey porsena que es mi//raglo de desir oluidando su// peligro torno
 la vengança// en marauilla. enpero dire// yo et con rason. que es dig//na de mayor
 marauilla la// paçiencia desta muy santa// virgen . ca por ventura aq<ue>l// ençendido en
 saña por que// se fallo vasio de su propo//sito sufrio quemar su mano// metida enel fuego
 mas es//ta denostada sin rason et de<n>//de echada dell monesterio// sufrio con mucha
 paçiencia// tres años ante la puerta// grand asperesa de vida p<ar>a// que mas al fin el
 niño fue// enbiado al abbad et el lo// dio a criar a martin. el q<ua>l es//tuo conel en
 aquel lugar. }

[fol. 184v]

{CB2. dos años: O muy santa vir//gen cosa destas non sofria// si non con buen coraçon
 da<n>//do graçias a dios en todo // et paresçe que despues desto// los frayres la
 reaçibieron e<n>// el monesterio et que le en co//mendaron todos los mas// viles ofiçios.
 et disen que e//lla alegre mente los açepto// et que todo lo fasia paçient<e>// et deuota
 mente al fin fasi//endo vida desta guisa se fue// a aquella suaue conpañia de// los angeles.
 et los frayres q<ue>//riendo leuar su cuerpo. segu<n>d// la costunbre que solian. et
 a//uiendo hordenado dela se//pultar en baxo lugar. vien//dola fallaron que era fe<n>bra//
 todos pasmados et espanta//dos de temor confesaron q<ue>// auian mucho peccado
 contra// la sierua de dios. viniero<n> to//} {CB2. dos apriesa aver tan grand// cosa

pidiendo perdon dela yg//norançia et del peccado. et den//de aquel muy santo cuerpo fue//
enterrado en la ygl<es>ia con muy // grand honor. et la moça q<ue> i<n> //famo a esta
virgen fue a tor//mentada del diablo. et dende// confesando su maldad con// otras ante la
sepultura dela// virgen fue deliberada. et de// mas grand muchedunbre// de onbres yendo
alla. segu<n>d// disen vieron muy muchos// miraglos:// odria asas no//ble mente//
despues dela// virgen marina contar los // loores de santa valeria. sy // se me acordase
auer leydo// algo delo que a ella pertenes//çe et por que non me viene// en miente al. saluo
q<ue> fue }

[fol. 185r]

{ CB2. madre delos santos gerua//sio et protasio. acorde de me// pasar a santa theodora. la
q<ua>l// es auido en memoria por ac//toridad de muy claros varo//nes que fue noble et
fermo//sa muger en alixandria en // tiempo del enperador senon et// que ouo marido rico et
temi//ente a dios. et el diablo ouo// enbidia de su santidad. por // lo qual disen que se
ençen//dio en cobdiçia della vn on//bre lleno de riquezas. el q<ua>l// a quexado con grand
amor// la afincaua a menudo con// mensageros et con dadiuas.// et ella menospreçiando
los// mensageros tan bien menos//preçiava las dadiuas. et des// que vio que el su coraçon
çer//cado de marauillosa firme//sa non podia ser por dadi//uas algunas quebrantado// }

{ CB2. acordo dela acometer por o//tra via. por lo qual disen q<ue> // le enbio vna
fechisera. la// qual com<m>o la tentase con// vmilldes amonestaçiones. et// non pudiendo
la vençer. ella// estando dubdando de come//ter tal peccado ante los oios// de dios que
todas las cosas// mira. dixole todo lo que se// fase dia ayna lo vee dios// et non lo que se
fase q<ua>ndo// el sol se quiere poner. O fen//bra desauenturada. ca non // espantada del
temor de dios// mas perseuerando ensu ma//lla trayçion. ella pregunta<n>do// le si era asi.

dixole otra ves// que si. por las palabras en //gañanda la moça el dia ye<n>//do fasia la tarde dio su cu//erpo al adultero. et despues// que torno ensi mesma. dise<n>// que lloro muy amarga me<n>}

[fol. 185v]

{CB2. te et que con grand dolor// firio su cara con bofetadas// et despues quando el marido// vino acasa et le fallo la ca//ra moiada de lagrimas no<n>// sabiendo que cosa era traba//iaua por la consolar et non// podia. et escriuese que la muy // santa simpliçidad por lama//ñana se fue a vn moneste//rio. et pregunto ala prinçi//pal delas monias si podia // saber dios vn muy graue// peccado que ella auia fecho.// yendo el sol a ponerse. et ella// le dixo que non auia cosa// que podiese ser a dios ascon//dida. entonçes theodora e//chando lagrimas pidio el// libro del santo euangelio// para echar suertes sobresy// misma. O cosa marauillosa// avriendo el libro por acaesçi//miento. es çierto que fallo//}

{CB2. aquellas palabras que di//sen lo que escriui escriui. et // despues que se torno acasa// en quanto el marido esta// ua vn dia fuera se corto lo[^s]// cabellos et tomo las vestidu//ras del marido por non pa//resçer muger. et fuese avn mo//nesterio. que segund disen// estaua dende a dies et ocho// millas. et rogo a los monges// que la resçibiesen por mo<n>ge// et lo que rogaua o por sus// muy suaues palabras o por// la voluntad de dios que es// lo que mas creo alcançolo// et quando le preguntaron q<ue>// nonbre auia. respondio q<ue> le// llamauan theodoro. et alli// fiso su vida con muy gra<n>d// vmilldad. et dende despues// de algunos años disen q<ua>l // abbad la llamo et le man//do que viniesen los bueyes }

[fol. 186r]

{CB2. et traxiese con vn carro asey//te dela çibdad para el mo//nesterio. et contando agora// algo del marido disen que// lloro mucho auiendo temor// que non se ouiese por ventu//ra ydo con algund adultero.// en quanto el estaua cuytan// dose coneste pensamiento vi//no ael vn angel del señor. et // le dixo. leuantate de maña//na et enel camino del marti//rio de sant pedro apostol la// que ouieres en encuentro. sa//be que es tu muger. et esto// dicho cuentan que theodora// vino et vio a su marido. et el vis//to dixo entresi. marido bue//no ay de mi con quantos tra//baios enflaquesco yo mi// cuerpo si podiese alcançar// perdon del peccado que come// ti et com<n>o mas se le açerco// disen que le dixo alegrate//} {CB2. mi señor o buen dios. et el no<n>// conosçio a su muger. et des//pues auiendo mucho espera//do et dando boses que era. // burlado es çierto que oyo// vna los aquel que ayer te// dixo saludes era tu muger.// que grandes cosas de tanta // santidad et de tanta exçelen//çia disen que fue ella que // fasia muchas cosas muy dig//nas de marauillar. ca disen// que escapo vn onbre dela bo//ca de vna bestia braua que// lo despedaçaua. et asi despeda//cando lo resuçito con sus// plegarias. et que la bestia en // maldisiendola ella cayo a// mortesçida. et el diablo aui//endo enbidia de su santidad// por ver si la podria en qual // quier manera turbar le dixo.//mala muger mas adulte//ra que todas dexaste a tu }

[fol. 186v]

{CB2. marido et veniste te aca en// menospreçio mio. por çierto// yo fare guerra contra ti tan// agra a que niegues a ih<e>s<u> xp<ist>o// cruçificando la qual oydo esto// signose del signo dela crus et// luego el diablo desapareçio// de sus oios. et vna ves vinie<n>//do et auiendo se acogido a su po//sada. fue vna moça a ella de// noche para que dormiese co<n>// ella et desde ella la despreçio// disen que engaño a otro. des//pues que le cresçio

el vientre// et le preguntauan quien la// auia corronpido. respondio // que theodoro la auia
 auido.// es escripto notable mente// por los antiguos que despu//es que la moça pario el
 fi//io fue enbiado al abbad: O// marauillosa paçiençia avn// que la maltrayan sin por
 q<ue>// con todo eso pidia que le o//} {CB2. torgasen perdon. el qual no<n>// pudo
 ganar. ca el abbad// sospechaua que ella auia// cometido aquel peccado. et// el niño
 echado a sus cuesta<s>// lançola del monesterio. et // disen que ella asi echada// fuera del
 monesterio paso // su vida siete años et que crio// el niño con leche de oueias// o infinita
 piadad de dios.// aun que tantas veses el a<n>//tiguuo serpiente la tentaua// para la
 engañar. pero sie<n>pre// quedo vasio de su proposito.// et conplidos los siete años// el
 abbad pensando ensi la// marauillosa paçiençia suya// acogio lo conel moçuelo en<e>l//
 monesterio. donde despues// que viuio dos años bien et// santa mente tomo el mo//çuelo
 et ençerroló consigo e<n>// la camara. lo qual seyendo }

[fol. 187r]

{CB2. fecho saber al abbad. enbio// monges que con diligeçia es//cuchasen que era lo que
 co<n>// el fablaua. et ella abraço el// moçuelo con besos. et dixo le// estas palabras. muy
 dulce// fiio por que tengo agora de// entrar enel camino de toda// carne. quiere desir que
 se q<ue>//ria pasar desta vida. a dios// te dexo a el aue por padre et// por ayudador et
 sirue atus// hermanos vmill et deuota// mente. o argumento singu//lar de marauillosa
 santidad.// estas cosas dichas luego// dio el sp<irit>u a dios. et bolo a aq<ue>//lla
 soberana bien andança://et aquella noche que deste// mundo paso. disen que el// abbad
 vio en vision a deres//çar grandes bodas alas q<ua>les// yuan los angeles et prophe//tas et
 martires et todos los o//} {CB2. tros santos et en medio dellos// vna sola muger muy
 apues//ta et en grand gloria. la q<ua>l// fue al lugar do se fasian las// bodas. et se asento

sobre el le//cho. ala qual todos los que// estauan delante fasian gra<n>d// reuerençia. et oyo vna voz que// disia aqui estauas theodoro// que falsa mente te aponian// peccado del niño. et siete veses// paso el sol sus luengos tra//baños sobre el. et tantas an//gustias sufrio por que ensu//sio la cama de su marido.// el abbado despertando fue e<n>// vno con los frayres asu ca//mara et fallola finada. et to//dos los que entraron descu//briendola conosciéron que e//ra fenbra: entonces el abbat// mando llamar al padre dela// moça desonrrada. et desde que el // llamado vino. dixole el ma }

[fol. 187v]

{CB2. rido de tu fiia es muerto. et// iunto con esto quito la vesti//dura della et mostrole com<m>o // era fenbra. por lo qual todos// los que los oyan ouieron gra<n>d// temor: entonces el angel del// señor mando el abbat que// sobiese en vn cauallo et fue// se ala çibdad et traxiese consigo al monesterio al que le viniese en encuentro. et el yen//do ala çibdad vino le a encu//entro vn onbre al qual pre//gunto que do yua. el le dixo// mi muger morio et aguiio por// verla. entonces lo tomo en el // cauallo et fueron amos las// caras moiadas de lagrimas// et con muchos loores dieron// aquel muy santo cuerpo a se//pultura:// asara callando // los loores de// theodora por q<ue>//} {CB2. es fallado asaz notable me<n>//te por muy enseñados on//bres que mansillo la cama// de su marido. saluo por que// me traxo ala escreuir la g<ra>nd// penitençia que fiso et su ma//rauillosa vida. la qual ago//ra me atrae a contar la muy// alta santidad de margarita// que fue esclareçida por non// menor gloria. ca es çierto q<ue>// esta fue fiia de theodosio pa//triarcha delos gentiles et da//da a ama et babtisada en tie<n>//po de su moçedad. et vn dia// auiendo conplidos los q<ui>n//se años et guardando con o//tras moças las oueias

de// su ama pasaua cabe ella// el adelantado que auia por// nonbre olinbrio. et luego// fue ençendido en su amor et// disen que fue enamorado// de su fermosura. et que enbio }

[fol. 188r]

{CB2. a ella sus moços para que la // sosacasen. entendio aquel on//bre si fuese libre que la avira// por muger et si sierua por ma<n>//çeba. desuque fue trayda ant<e>l// preguntole de que linage e//ra nascida et que nonbre la// llamauan o en que fe o reli//gion era criada. respondio// que noble era de linage et por // nonbre margarita et que por// religion era xp<ist>iana. dixo el// adelantado las dos cosas pri//meras bien conuienen para// ti. ca eres auida por noble et // eres fallada margarita muy// hermosa. et lo otro non me pa//resçe que te conuiene. que// moça tan hermosa et clara por// noblesa de sangre adores a// dios cruçificado et ella afir//mando que xp<ist>o auia padesçi//do por redempçion nuestra et // que biue agora eternal me<n>//} {CB2. te. el adelantado ençendido et//saña mando la meter enla// carçel et otro dia mandola// traer antesi prouando por// muchas maneras si le podri[^a]// a conseiar que diese sacrifici//os a los dioses et non pudo.// de tanta firmesa estaua çer//cado su coraçon et de tanta // fuerça afirmado : O buen dios// de que contare agora si non// de aquel vasio et cruel tirano// que biendo la que nin por co<n>//seios nin por conseios nin por// amenazas non la podia des//uiar de su santo proposito. ma<n>//dola tan aspera mente a tor//mentar que asi manaua san//gre de su hermoso cuerpo co//mo mana la fuente. et avn q<ue>// el con yra salia de sentido co<n>//todo esto non la pudo vençer. // por çierto marauillosa es la // condiçion dela virtud que }

[fol. 188v]

{CB2. nin puede ser atrayda por fa//lagos nin que brantada co<n>// asperas amenazas nin con// cruels tormentos puede ser// sacada del estado de su dig//nidad. los que y estauan //

mouidos por ventura con pi//adad. disian margarita// nos auemos compasion de// ti por que veemos tu cuerpo // ser asi despedaçado tan cruel// mente. O que fermosura has// dañado por tu descreençia. // crey si quier agora por que bi//uas. et non curando de sus a//monestamientos. dixo al a//delantado. can sin vergue<n>ça// et leon espantable aun que// el cuerpo esta subgeto a tu// cruesa. sabe que contra el a//nima non podras faser cru//eldad. et el cubria el rostro// conla falda por non ver tan// grand derramamiento de sa<n>}} {CB2. gre et mandola quitar de alli// et tornar otra ves ala carçel. ca//llaria en verdad lo que agora// he de desir si non se fallase// mi rason por los muy altos// et valientes varones. mas// por que escriuo a onbres alu<n>//brados por lus de fe sin dub//dar determine de encome<n>dar// aletras las marauillas q<ue> por// voluntad de dios se pueden// faser. estando mucho ora<n>do// enla carçel. et siguiendo la mu//cho el antiguo enemigo del// vmanal linage. apareşçiole// vn drago espantable de vis//ta que abriendo su pestilen//çial boca la priso conella. et a<n>//te que la tragase enfasie<n>do// ella la señal dela crus fue// partido el serpiente por me// dio. et asi escapo la virgen sin//lision. et el diablo la tento o//tra ves en forma de onbre }

[fol. 189r]

{CB2. si la podria engañar. et llego// a ella disiendole. abastate a// ver fecho esto. ruego te que// me non quieras mas enoiar.// disen que la virgen le en//boluio la mano enlos cabe//llos et lo derroco en tierra. et// puso su pie derecho sobre la// cabeça del. et dixo le soberuio// diablo agora seras derroca// do solos pies dela muger en//tonçes afirman que el dio// boses enesta guisa. o bien a//venturada margarita confi//eso me ser vençido et que le// conto otras muchas cosas.// el qual segund disen seye<n>//do dexado desapareçio otro//dia allegandose el pueblo// fue trayda ante el iues. et des//que non quiso ofresçer

sacri//fiçios alos dioses. por lo q<ua>l// fue puesta desnuda entre fa//chas ardientes. et los q<ue> esta// } {CB2. uan a esta cruel vista se ma//rauillauan mucho en que// manera podia vna tierna// moça sofrir tan cruos tor//mentos. O cruesa terrible// mando la poner en vna gra<n>d// tina llena de agua por q<ue> mu//dandole la pena sintiese ma//yor dolor. nin por esto no<n> fue// vista partirse del estado de su// paçiençia nin de su dignitat// antes se mostro non ser ve<n>çida por todos estos dolor<e>s// lo qual es de resio coraçon// et de grand firmesa: O pia//dad grande de dios. enton//çes tremio subito la tierra.// et auiendo todos temor cue<n>çitan que la virgen escapo// sin enoio. por el miraglo de// la qual cosa afirman que // creyeron çinco mill onbres// q<ue> por el nonbre de ih<e>s<u>xp<ist>o// fueron condepnados a pena//

[fol. 189v]

{CB2. de muerte: O onbre muy fiero// auiendo pauor que los otro[^s]// por ventura creerian manda<n>dole cortar la cabeça ala vir//gen. et auiendo ganado espa//çio de faser oraçion en q<ua>nto// con grand deuoçion oraua// dixo vna bos del çielo mar//garita sabe que enlas cosas// que pediste que eres oyda: O// muy marauillosa fortaleza// de coraçon. aquello de que// muchos varones muy fuer//tes tantas veses fueron// vistos. auer miedo. ella con// muy firme intençion pars//çio que lo deseaua leuanta<n>dose dela oraçion dixo al// verdugo non con coraçon// quebrantado de miedo mas//leuantado et grande fiere//me el qual lançado el cu//chillo de vn golpe le corto// la cabeça et asi honrrada// } {CB2. por corona de martirio se// fue a aquella gloria que mu//cho deseaua:// ubde yo mucho// et grand pieça// si deuia contar// o si callar los loores de ma//ria magdalena. ca me pa//resçia que se non podia es//creuir sin reprehension de// algunas cosas desonstas// entre las onestas: et tanbi//en pasar callada tan ma//rauillosa santidad.

non me // paresçia cosa de onbre ense//ñado et sabio et qual dub//da mayor podia ser que
fa//llandose escripto por varo//nes muy aprouados ella// auer seydo de primero da//da
toda a deleytes. et dende// auer valido mucho por sin//gular santidad iusgar qu<a>}

[fol. 190r]

{CB2. destas era mejor o dar a le//tras sus loores o callar por// que non paresçiese por
ventu//ra digno de reprehension e<n>// contar las cosas desonestas// et seyendo lleuado el
coraçon// oras aca oras alla plugo// me aun que non allegada// mente segund el fecho lo
de//mandaua pero en qual q<ui>er// manera recontare su loable// vida onde buscando con
mi//memoria las cosas que los// nobles antiguos muy estu//diosa mente escriuieron. vino//
me delante que maria mag//dalena fue asi llamada por// el castillo de magdalo que//
despues dela muerte de su// padre. le vino en suerte. et// fue nascida de muy claros//
parientes et viuiendo fuera// de castidad. dello por la abu<n>//dançia delas riquezas
dello//} {CB2. por su grand fermosura que// de ligero es apareiada a so//bre sallir et
oyendo que esta// ua acostado en casa de simo<n>// leproso aquella lus verdade//ra que
nos lauou conel derra//mamiento de su sangre alu<n>//brada con lus diuinal se fue // para
alla. et non osando pa//resçer en medio delos iustos// pusose de tras çerca delos pi//es del
señor et con grand fiu//sia lauole los pies con lag<ri>//mas et linpiolos con los ca//bellos.
et escriuese que los vn//gio con vnguento: O muge<r>// bien andante a quien el
re//dempotor de todos xp<ist>o ih<e>s<u>// por sola su creença dio tan// grandes et tan
magnificos// benefiçios. ca todos sus pec//cados le perdono. et librola// de poderio del
diablo et de// su amor la ençendio toda }

[fol. 190v]

{CB2. et fisola toda suya. et quiso// posar en la su casa. et lo que// maravilla de desir. segund// dan testimonio las santas// letras por su maravillosa bi//en q<ue>rençia asu hermano// de quatro dias muerto re//torno a vida. et afirma sant// anbrobio que esta cuya vi//da fue despues sienpre en// cosas honestas et grandes // al tienpo dela gr<açi>a fiso la// primera penitençia en el yer//mo et dise que asentada a // los pies del señor encomen<n>//do a memoria sus muy sua//ues palabras et estono a su// pasion et aderesçole vngue<n>//tos preçiosos et por gr<açi>a sin//gular los otros disçipulos// ydos del sepulcro ella non // se partio dende et escriuese// que ih<e>s<u> xp<ist>o resurgiendo a// pareçio a ella primero et la//} {CB2. hordenó apostola. et qua<n>do// los iudios echaron a los dis//çipulos del señor delos ter//minos de iudea. ellos pasa<n>//do las diuersas naçiones// delos gentiles sembraua<n> la// palabra de dios. et en este de//rramamiento. segund ma//ximino et maria magdale//na et lasaro su hermano// et marta et otros muchos// xp<ist>ianos puestos en vn na//uio fueron enbiados por la// mar sin gouernador. por q<ue>// todos peresçiesen en vno. e<n>//pero por la voluntad de dio[^s]// llegaron a saluos a marse//lla donde por que non fa//llaron ninguno que los// resçibiese en posada acogie//ronse aun portal que esta// ua delante del tenplo dela// çibdad et quando vio esta muy santa muger el pue }

[fol. 191r]

{CB2. blo yr al tenplo a ofresçer// sacrificios a los dioses. dise<n>// que se leuanto et con alegre// cara et suaue palabra los pro//uo a desuiar del seruiçio delos// ydolos et ensalço con grandes//loores a ih<e>s<u> xp<ist>o. onde cue<n>ta<n>// que se maravillauan dela // grand dulçura de su fabla: O // buen dios si ellos se marau//llauan yo non me marauillo// que la boca que tan dules et// tan piadosos besos auia dado// enos pies del

saluador nues//tro salliesen della palabras// con tal suauidad de olor. di//senmas que en tanta cari//dad ardio que viniendo el p<ri>n//çipe de aquella prouinçia en// vno con su muger a sacrificar// a los dioses por auer fiios q<ue>// ella predicando a xp<ist>o les estor//uo que non fisiesen aquel // mal sacrificio. et dende algu<n>os// } {CB2. dias pasados apareçio en visi//on a aquella dueña. et dixole// por que temendo tan grande[^s]// riquezas dexades a los sa<n>tos// de dios peresçer de fanbre et // de frio et amensasola si non a// conseiase al marido que en// q<ua>l quier manera sobre lleua// se la mengua delos santos.// o ella auiendo miedo non oso// contar la vision al marido// et la noche siguiente le apa//reçio asi mesmo et le dixo o//tro tanto et aun ella non cu//ro delo notificar al marido// et al fin ençendida en saña// apareçio a amos et amenaso// mal al marido et fuese dende// et ellos despertando con temor// acordaron que mejor era fa//ser a su guisa que caer e<n> la// yra del su dios que predica//ua. et por ende resçibieronlo[^s]// aposada et dieron les lo q<ue> }

[fol. 191v]

{CB2. auian menester. et vn dia ma//ria senbrando la palabra de/ dios le dixo el prinçipe. entie<n>des que podrias defender la // fe que predicas maria respo<n>dio . si por çierto presta so ala// defender com<m>o aquella que es// firmada por la doctrina et mira//glos de sant pedro mi maestr[^o]// que esta mayoral en Roma:// el prinçipe le dixo prestos so//mos de te creer si del dios q<ue>// predicas nos ganares vn fi//io entonçes disen que mag//dalena rogo por ellos al se//ñor. et orando fue oyda et co<n> rason entonçes el prinçipe // hordenado de yr a Roma apro//uar si era com<m>o ella predi//caua. et por que la muger co<n>tendia de yr conel aderesço// vn nauio et lleuola consigo.// et magdalena los puso e<n> los// onbros la señal dela crus.// } {CB2. por que el antiguo

serpiente// non les posiese en manera al//guna enbargo en su camino// et nauegando
 noche et dia le//uantose viento poderoso. et// lamar començo mucho a so//bre puir de
 guisa que todos// eran atribulados en espeçi//al la dueña preñada. tanto // que conel dolor
 echo luego// el parto et echandolo morio// O marauillosa sabidoria de di//os nasçido el
 niño. disen q<ue> co//menço a bullir. et buscando el // bien fecho delas tetas dela //
 madre dio tristes gemidos.// los marineros dauan boses// que fuese echado aquel cuer//po
 ala mar antes que todos// peresçiesen. disiendo en q<ua>nto// touieremos con nos otros
 es//te cuerpo muerto non çesara// esta tenpestad. et queriendo e//char el cuerpo ala mar
 dixo} {CW. el marido dadle}

[fol. 192r]

{CB2. dadle lugar dadle lugar et sin// mi nin a ella non querades per//donar. dad lugar a
 este niño// que llora. et dexad vn poco si// esta muger que por ventura// conel grand dolor
 esta amor// teçida podra retornar: O infi//nita clemençia de dios que sa//llo muchas veses
 delante en<e>l// tiempo neçesario alos en<e>l // esperan. pareçio vn otero no<n>// muy
 lueñe del nauio. el qu<a>l// visto entendio que era meior// llevar alla el cuerpo conla
 cir//atura que echarlo enla mar.// et los marineros dello por ru//ego dello por pecho
 llegaron// alla el por la duresa dela t<ie>rra// non pudiendo faser huesa en// lo mas
 encubierto del otero e//cho su manto de baxo et ase<n>to// alli el cuerpo et puso el niño
 a// sus tetas et saliendo le las la//grimas dixole estas palabra[^s]//} {CB2. O maria
 magdalena por que a//portaste a marsella para alle//gamiento de mi cuyta et perdiçi//on. et
 para que tome yo cuyta// do por tu conseio este camino// para esto me ganaste del se//ñor
 criança para que mi mu//ger pereçiese. et el fiiuelo conçe//bido ya agora fuerça es que
 pe//resca. cata a ti a quien enco//mende todas las cosas et al tu// dios lo encomiendo que

si po//deroso es com<m>o tu solias de// sir se acuerde. del anima dela// madre et por tus ruegos. aya// piadad de aqueste chiquito q<ue>// non peresca entonçes cubrio // bien de todas partes con su //manto el cuerpo conel niño et // subio enel nauio. et quando// vinieron a Roma sant pedro// que lo ouo en encuentro en // viendole la señal dela crus le// pregunto quien era et donde ve }

[fol. 192v]

{CB2. nia. et el conto por horden todo// lo que le auia auenido. et sa<n>t// pedro tomandolo en conpa //ñia le dixo a buen conseio diste// fe et non ayas por agro si tu mu//ger duerme et el niño esta en // vno folgando con ella. sabe et// non dubdes que el señor pue//de tornar tu lloro en alegria. et // esto dicho lleuolo a ih<i>r<usa>l<e>m. et // disen que le mostro todos lo[^s]// lugares en que predico ih<e>s<u> // xp<ist>o et los miraglos que fiso et // el lugar dela pasion et dela a//sençion. et desque fue asas en// señado enla fe acabo de dos a//ños subio com<m>o de cabo enel // nauio por tornar a su tierra:// fablare o callare por çierto me//ior seria callar que hablar si// por ventura non creyese que e<n>// algund tienpo lo que he de// escriuir non ouiese de venir a// algunos altos et muy bueno[^s]//} {CB2. varones que es çierto ser alun//brados por lus dela fe. naue//gando segund creo con buen// vie<n>to disen que llegaron çer//ca del otero donde el cuerpo// conel niño fuera puesto. et el// peregrino por ruego et por pe//cho acabo conlos marineros// que llegasen alla et ellos lle//gando et salido el por ventura// bio el niño que andaua iuga<n>//do segund la costunbre que// solia enla ribera. al qual la bi//en auenturada magdalena// auia guardado. saluo el niño// que nunca fasta estonçes a//uia visto a ninguno en vien//dolo ouo paur et fuyendo a//la madre escondiose so el// manto

et este por se mas çerti//ficar llego alla et fallo al niño// mucho fermoso pegado alas //
tetas dela madre. et tomando// enlos braços dixo muy de }

[fol. 193r]

{CB2. uota mente estas palabras.// O bien auenturada magda//lena mucho me sentiria
bie<n>// auenturado si mi muger re//buiese por que retornase co//migo a mi tierra por
çierto// yo se que si tu que el niño cri//aste dos años en estas peñas// quisieres podras
ganar ala// madre la salud que de ante<s>// auia: O cosa muy marauillo//sa esto dicho. la
muger que // respiro et com<m>o despertando// de sueño dixo. de grandes
me//resçimientos eres digna bi//en auenturada magdalena// que ami parir fueste parte// ra
et en todas mis nesçesida//des posiste grand cura et dili//gençia. lo qual oydo el ma//rido
mouido por marauilla// le dixo eres biua amada// muger mia biua dixo por // çierto et aun
agora llego//} {CB2. aqui de mi perenigraçion don//de tu agora buelues. et con//tole que
atodos los lugares// que sant pedro auia lleuado// a su marido a todos la uai// leuado la
magdalena a ella// et que todo lo auia visto et re// acordaua dello. et comença<n>do//
todos los lugares que el ma//rido auia visitado asi los co<n>//to que en cosa alguna non//
mudo dela verdad entonçes// el marido tomo su muger et// el niño et subio alegre en<e>l
na//uio et con buen viento dende// apoco llegaron a marsella et// salidos en t<ie>rra
fallaron a // magdalena predicando co<n> sus// disçipulos. et echados asus pie[^s]// con
lagrimas contaron le to//do lo que les auia acaesçido// et dende baptisolo sant ma//ximino.
et que mas alinpia//ron los tenplos de marse }

[fol. 193v]

{CB2. Ila delos ydolos. et fisieron he//dificar nobles casas en ala//bança del nuestro
redentor// et eligieron de vn coraçon ala//saro por obispo fueron ala// çibdad de aguas et

conuertie<n>do todo el pueblo por mucho[^s] et diuersos miraglos horde//naron en
 aquella çibdad por// obispo a maximino. enesto la// santa magdalena deseando// la eternal
 contenplaçion e<n>tro en vn yermo muy aspero// et estouo treynta año en vn // lugar
 que segund disen a// deresçaron manos de ange//les. enel qual nin corrian// aguas nin
 arboles nin yer//nas renouauan sus braços// por que segund esto se mani//festase que se
 non mantenía// de comeres terrenales. mas// de maniar del çielo. et disen // que cada dia
 alas oras cano//} {CB2. nicas la leuantauan angele[^s] enel ayre. por que antes q<ue>
 sa//lliese del mundo gostase aq<ue>//lla muy suaue melodia del // parayso para que me
 tardo.// mas vn saçerdote hordena<n>do// de faser vida solitaria esco//gio vna camara
 çerca de aq<ue>l// lugar por dose millas. et vn// dia segund disen por la vo//luntad de dios
 mirando al//derredor vio por otorgamie<n>to// de dios angeles desçender al// lugar do
 ella fasia penite<n>çia// et que la leuantauan en<e>l ay//re el queriendo saler la ver//dad
 desta cosa maruillosa// fue con osada deuoçion a a//quel lugar. et llegando q<ua>n<o> vn
 tiro de piedra tomole ta<n> grand temor que non podia // yr adelante. et prouandolo
 ot<ra>// el santo varon ente<n>dio que sin dubda este era }

[fol. 194r]

{CB2. algund sacramento çelestial // a que non podia llegar prue//ua vmanal: onde
 llamado el // nonbre de xp<ist>o la començo a// coniuar con grandes clamo//res et ala
 terçera conuraçion// dixole llegate mas açerca. et // desque mas açerca se lleo por// que
 ella gelo conto. sopo que // era maria la que los pies del // señor lauo con lagrimas.
 q<ue>// cosas estas tan grandes ella// le dixo. ruego te que vayas// a sant maximino et
 cura dele// desir que el dia mas çercano// dela resurreçion del señor.// ala ora que se
 acostunbra le//uantar a maytines entre so//lo al oratorio et fallarme ha// lleuada alla por

misterio de// los angeles. entonçes el se// fue a priesa a maximino et le//conto todo esto por horden. // maximino fasiendo graçias// } {CB2. a dios enel dia et ora señala//do entro solo enel oratorio// et vio a maria estar en medio // delos angeles leuantada çer//ca de dos codos del suelo. et te<n>//didas las palmas adoraua// a dios et por que el auia mie//do de llegar a ella tornando a// el le dixo. llega padre mas// açerca et non ayas miedo. et de<n>//de llamada toda la cleresia// et el dicho saçerdote disen q<ue>// esta bien auenturada muge<r>// con grand derramamiento// de lagrimas tomo por mano // de maximino obispo el cuer//po et la sangre del señor. et de<n>//de seyendo antel altar paso// alas eternas alegrías. se//gund lo auenmos por aucto//ridad de muy altos varo//nes. et dspues de su pasami//ento al çielo el lugar do//morio dio siete dias de sy} [fol. 194v]

{CB2. grande olor de suauidad. de// lo qual asas paresçe q<ua>nto// valio por santidad que si lo // pensares con rason et buena// voluntad iusgaras ser meior// el callar que falbar mas pu//es las obras della mas fue//ron çelestiales q<ue> vmanales:// engo agora a// xp<ist>ina que se// falla por me//moria que fue nasçida de// muy nobles parientes. et q<ue>// la muerte la ençerro con v//nas dose seruidoras en vna// torre por que adorase alli lo[^s]// dioses de oro et plata. et por q<ue>// era mucho fermosura et la pi//dian muchos en casamie<n>to// los parientes non la quisie//ron otorgar. por que podiese// mas libre mente entender e<n>//el seruiçio delos ydolos. et e//} {CB2. Ila esclareçida porlunbre di//uinal menospreçiando los ma//los sacrificios encubria el en//çiensio que auia de ofresçer a// los dioses. disen que yendo// el padre a ella las seruidoras// le dixieron. tu fiia non quie//re sacrificar a nuestros diose[^s]// et afirma que es xp<ist>iana. esto// oydo el padre trabaio por la a//traer primero por blandos co<n>//seios al seruiçio delos dioses. //

et trabaiando tantas veses e<n>// vano acabo de algunos dias // tornando a ella sopo delas ser//uidoras que su fiia auia q<ue>//brado los dioses et auia dado//alos pobres de xp<ist>o el oro et la// plata. et entonçes la mando// despoiar et darle duras ferida[^s]// et despues de ferida mandola// poner enla carçel. la cuytada// madre suya oyendo esto ras//go sus vestiduras et aguiio. a]

[fol. 195r]

{CB2. la carçel et echose alos pies// dela fiia et con lagrimas. se//gund creo dixo fiia mi xp<ist>i//na lumbre de mis oios aue// piadad de mi. ella ençendido// el coraçon enel amor de dio[^s]// le dixo que dises de tu fiia// sabe que el nonbre de dios// esta fincado en mi coraçon. et// desque vi que en vano cura//ua dela aconseiar. torno al// marido et contole todo lo q<ue>le// auia dicho entonçes el pa//dre la mando llevar ante su// auditorio et mandole que o // fresçiese sacrificios alos dio//ses et fallandose com<m>o de cabo// en vano de su proposito. de// xada apartela piadad pater//nal mando caer sus carnes// con vñas et despedaçar sus mi//embros. entonçes ella tomo// vn pedaço dela carne et echolo // enel rostro del padre. et dixo//} {CB2. le toma tirano et come la car//ne que engendraste: o buen// dios quien creeria agora q<ue>// padre fuese de tanta cruesa// que asu propia fiia atormen//tase por tan cruel pena. pues// que la mesma ley de natura// nos estableçio que ouiese//mos cuydado delas cosas q<ue>// procreamos. et quien creeria// tan poco que moça fuese de// tan firme et grand coraçon et// que tan resia mente sofrie//se los tormentos que non // paresçia que por manera al//guna su coraçon era fatiga//do. o brauesa non oyda en//tonçes el padre que mas ver//dadera mente se deue desir// sierpe pestilençial mando la// poner sbre vna rueda et a//pareio fuego con aseYTE de// baxo: O marauillosa iustiçia// de dios. entonçes la llama }

[fol. 195v]

{CB2. que se leuanto fue causa// que peresçieron mill et quini//entos onbres: o onbre de fie//rro nin por este tan grand // miraglo non quedo. antes la// mando poner com<m>o de cabo// enla carçel entendiendo que// todo esto se fasia por artes// malas et viniendo la noche// mandola lançer enla mar co<n>// vna grand piedra. et esto fe//cho angeles la ayudaron lu//ego que non peresçiese: O sin//gular perrogaiua. afirmase// que nuestro señor ih<e>s<u> xp<ist>o la// baptiso en medio delas on//das. et dende que la encome<n>//do asant miguel archangel// el qual la traxo salua ala// ribera. et esto oydo el padre// firiendo con sus manos la// cara. dixo con que encanta// mentos fases esto que la//çida enlamar escapas sin pe//} {CB2. ligro. ella le dixo loco desane<n>//turado sabe que ih<e>s<u> xp<ist>o me li//bro: de cabo el onbre sin pi//adad la mando ençerrar enla// carçel: O marauillosa iustiçia// de dios disen que aquella no//che aquel onbre morio et se pa//so alos infiernos. et subçedio// en su lugar otro mal iues. el// qual ymagino vn cruel tor// mento de muerte. es asaber// vna cuna de fierro ençendi//da con aseyte pes et resina e<n>// la qual la mando poner et// que la meçiesen quatro on//bres por que mas ayna se// tornase en çenisa. entonçes// xp<ist>ina dio muchas gra<ci>a a// dios por que com<m>o niña tor//naua a nasçer la dexaua tor//nar a meçer en cuna. ento<n>çes// el iues ençendido en yra. ma<n>//do le rapar la cabeça et que// fuese lleuada desnuda por la//

[fol. 196r]

{CB2. çibdad fasta el tenplo de a//pollo. et ella dis que manda<n>//do gelo el ydolo cayo et se tor//no t<ie>rra. et desde esto vino// a oreias del iues pasmose et// luego morio. a este subçidio// iulliano el qual mando en//çender vn forno et echar en // las llamas a xp<ist>ina. et alli// estouo por espaçio de çinco// dias sin daño cantando su//aue mente

con los angeles// lo qual oyendo iulliano e<n>//tendiendo que esto se fasia// con artes
 magicas. mando// le echar dos aspias et dos bi//uoras et dos culebras para q<ue>// la
 matasen. pero tan poco// le enpeesçieron. entonçes iu//lliano dixo al encantador.// tu eres
 encantador fas q<ue>// estas bestias se arremetan// a ella. et en fasiendolo las// serpientes
 arremetieron co<n>//} {CB2. tra el et mataron lo. entonçes// la muy santa virgen
 xp<ist>ina// mando de parte de dios a // las serpientes que se fuese<n>// et luego se
 fueron al desierto// et ella torno al onbre muerto// a vida et el mal onbre iulli//ano
 mandole cortar las te//tas delas quales mano le//che en lugar de sangre. et ma<n>//dole
 cortar la lengua. mas// por esto non perdio la fa//bla et tomo la lengua corta//da et echola
 a iulliano enla// cara. et en echando gela çego//lo de vn oio et el ayrado lan//çole dos
 saetas çerca del co//raçon et vna enel costado. et// asi ferrida dio el sp<irit>u a dios.//
 quien avira agora que po//diese pasar callada la su// muy grand santidad si con// coraçon
 et rason quisiere pe<n>//sar la constançia et fe et gran }

[fol. 196v]

{CB2. desa de coraçon et tenprança// et las otras muy claras vir//tudes en que
 resplandeeçio// por çierto non lo ay nin avn// que fuese aquel varon de// muy valiente
 iuysio et deno// table fendio enseñado des//de niño tullio çieron que da<n>// testimonio
 las letras de mu//chos que non ouo otro mas// suficienete nin mas bastado// nin mas
 notable para fa//blar. et por tanto el tienpo de// manda de yr a martha por// non faser mas
 larga escrip//tura enesta parte:// uy pu//blico es que// martha su// huespeda de ih<e>s<u>
 xp<ist>o fue// nascida de muy nobles pa//rientes et que floreçio por p<er>//petua
 virginidad. ca paresçe// que nunca conosçio varon. et//} {CB2. pensando conmigo su muy
 sa<n>//ta vida apenas crey que po//dia caber en onbre de poder// contar sus alabanças es

çi//erto que seruia con grand// diligençia a ih<e>s<u> xp<ist>o. lo qu<a>l// non es poca
presunçion de// su santidad. et despues dela// asçension del señor fue a// marsella con su
hermano// lasaro. et magdalena et otro<s>// muchos. en aquel tienpo a// uia sobre rodano
en<e>l mon//te vn dragon que de suso e//ra animal et de yuso peçe ma<s>// grueso que
buey et mas lue<n>//go que cauallo et tenia los// dientes agudos et los cuer//nos anchos el
qual comia// a los ombres que pasauan et// auegaua los nauios enel // rio et disen que a
ruego del // pueblo ella lleo alla et fa//llo al dragon que comia vn }

[fol. 197r]

{CB2. onbre enel monte. o cosa muy// digna de toda memoria. di//sen que echandole
agua ben//dita e mostrandole la señal// dela crus que de muy brauo// se fiso manso
com<m>o oueia et// q<ue>lo ato con su çinta el qual// asi atado mataron lo los del//
dueblo et a aquel dragon lla//mauan los moradores tanas//çio. onde por memoria desta//
cosa fasta oy dia llaman al// lugar do fue muerto tarascu//no. et las letras de algunos// dan
testimonio que hordeno// de faser alli su vida allega//das muchas hermanas q<ue>// fiso
grandes hedifiçios a ho//nor de santa maria et que fue// de tanta tenprança que non//
comia carne nin grosura al//guna nin hueuos nin q<ui>so// nin vino et que non comia//
mas de vna ves al dia. et q<ue>// } {CB2. çient veses enel dia et otras ta<n>//tas en la
noche se ponía las ro//dillas fincadas en oraçion. o // buen dios vna ves predica<n>do//
ella çerca de auñõ<n> entre la// çibdad et el ruedano estaua// vn mançebo dela otra
parte// dela ribera del rio et cobdiçia<n>//do oyr sus palabras por q<ue> no<n>// tenia
barco despoiose et cue<n>ta<n>// que prouo auer si podria pa//sar anado mas disen que //
fue luego por la fuerça del// rio arrebatado et que se a fo//go al qual seyendo apenas//
fallado acabo de dos dias et// traydo ante sus pies fasie<n>do// oraçion lo resuçito et

disen // mas que ella auiedo su sa//bido que era çerca el fin de// su vida con oraçion
alegre// mando a los suyos q<ue> estouie//sen cabe ella con lumbres en// çendidas. et asi
estouiesen cer }

[fol. 197v]

{ CB2. ca della fasta le sallir el alma// et dende disiendo palabras muy // deuotas llamola
ih<e>s<u> xp<ist>o. et a//si paso a aquella soberana bi//en andança. o que cosas tan
grandes sonando la fama q<ue>// se fasian a menudo miraglo[^s]// asu sepultura disen
que cleo//dono rey de françia que poco // auia que lo auia baptisado// sant remigio
seyendo pasio//nado de grand dolor delos// riñones fue asu sepultura// et torno con entera
salud o<n>//de disen que enriqueçio aq<ue>I// lugar por muy grandes done[^s]// ora si
quisieremos conside//rar q<ua>nta fue la exçelençia// dsta virgen et que tanta fue// su
bondad et q<ua>nta fue la dig//nidad de su vida entender//mos q<ua>nto es loable el
benir// tenprada et fuerte mente et// q<ui>nto honesta es hordenada// } {CB2. et
continente et iusta et mesura// da mente beuir et su santidad// dexola yo a iuysio de otros
q<ue>// mejor lo podrian por ve<n>tura ius//gar: // ntre los anti//guos es mani//fiesto que
enge//nia fue muger clara por lina//ge et mas clara por santidad// et fue fiia de filipo
varo<n> muy// noble entre los romanos et // q<ue> ouo ydo con su padre en a//lixandria
la qual pidio por // muger segund disen aq<ui>bi//no fiio del consul. a los q<ui>nse// años
de su hedad. mas enbal//de. ca respondio notable me<n>//te q<ue> el marido non era de
a//mar por noblesa de linage// mas por costumbres. O pala//bra digna de valor et de
gra<n>d// muger q<ue> demuestra que en<e>l // casamiento non deue ser bus }

[fol. 198r]

{CB2. cada principal mente noblesa// de linage saluo de costumbres. // et fue de tan
exçelente ente<n>di//mie<n>to que disen que alcanço// la gloria de todas las siete ar//tes
liberales. ala qual vino// por la dotrina de sant pablo et // por tanto era alunbrada por// lus
dela fe et disen que aco<n>seio// a dos notables varones llama//dos proto et aiaçiton que
aui<n>// conuersado conella enlas casa<s>// a donde se leya la philosophia// que
siguiesen los enxemplos// delos santos. et disen q<ue> a ello<s>// plogo deste conseio et
tomo a// bito de onbre et fuese avn mo//nesterio donde era mayoral et//leno varon de dios
afirma<n>do// que era varon. por que no<n> so//lian yr alla fenbras algunas// et eleno le
dixo entiendo q<ue> es//claresçido por diuinal inspira//çion bien dises que eres
varo<n>//} {CB2. pues seyendo fenbra fases o//bras de varon. et dende en vno// con
proto et iaçiton tomo abi//to de monge et entro enel mo//nesterio et fiseose llamar fray//
eugenio. siriuiendo mucho a dios// vino a el vna dueña q<ue> auia no<n>//bre malança
era trabaiada de // dolença de q<ua>rtana. et el vngio//la en nonbre de ih<e>s<u> con
olio// et fue librada. et por tanto dis<i>r// q<ue> ella le ofreçio grandes dadi//uas. delas
quales non quiso// açeptar cosa et de aqui [^a] vino es//ta dueña que yua muchas// veses a
visitar a fray eugenio// entendiendo que era onbre.// et veyendo que floresçia en
ma<n>//çebia et en marauillosa fermo//sura de cuerpo cayo en amo//res del. et pensaua
con cuyta e<n>// que manera podria conplir// su voluntad con<e>l. et fiso infin//ta que
era trabaiada de graue}

[fol. 198v]

{CB2. enfermedad. et por tanto fisolo// llamar. et el llamado vino et des//cubriole luego la
feruiente lla//ma de amor que mucho la que // maua. rogandole que non fue//se causa que
ella peresçiese en//tonces eugenio mal trayendo// la dexola vana de su proposito// et ella

viendose confusa et aui//endo miedo que el non desubri//ese el fecho començo adar
bo//ses disiendo que fray euge//nio la uia querido desonrrar.// et dende fuese a philipo
padre// de eugenia que por hordenan//ça del senado auia ydo alli// por adelantado et
querellose// disiendo que el auia entrado // en su casa sin verguença et a//uia prouado dela
forçar et q<ue>// si non fuera librada por ayu//da de su esclaua que acaba//ra la maldad
q<ue> auia pensa//do entonçes el adelantado//} {CB2. mando traer ante si a ella et a//los
otros sieruos de ih<e>s<u> xp<ist>o// presos en cadenas q<ue>riendolo[^s]// todos echar
en bocas de besti//as brauas. et ellos taydos di//xo a eugenia la qual creya// que era onbre.
O maluado el// v<uest>ro ih<e>s<u> xp<ist>o vos enseña a tra//baiaruos de luxuria et ser
eno//isos con locura esuergo<n>ça// da alas dueñas. O muy sa<n>ta// vmilldad. disen que
los o//ios puestos en tierra respo<n>//dio ih<e>s<u> xp<ist>o podemos mostrar// que
prometio eternal bie<n> a<n>//dança a los que guardan cas//tidad. et tambien podemos
mos//trar que malança dixo falso // testimonio pero mejor es q<ue> su// framos pena que
no<n> que ella// por ventura vençida sea pena// da. et el fruto de nuestra paçie<n>//çia se
torne en nada. mas // sea apremiada la esclaua q<ue>}

[fol. 199r]

{CB2. dise que sabe deste peccado p<ar>a// que sea conuençida de me<n>tira// O
aborresçible peccado et malda[^d]// pestilençial ella trayda clama//ua sin alguna
verguença aco<n>//seiada por amonestamientos// dela señora: este desuergonça// do
prouo a desonrrar ami se//ñora. lo qual tambien afirma//uan los otros de su casa
ento<n>//çes eugenia por que non seglo//riase ella por ventura en su// maliçia rasgo sus
vestiduras // desde la cabeça fasta los pies// et mostrose en secreto a algu<n>as // dueñas
com<m>o ella era fenbra.// et dixo al adelantado tu eres// mi padre et claudia es mi

ma//dre. estos dos que contigo esta<n>// artirio. et sergio son mis her//manos. yo so
 eugenia tu fiia// et estos son proto et iaçito<n>. el o//yendo esto et reconosçiendo la fi//ia
 solto los oios en lagrimas//} {CB2. et el et la muger se fueron ala a//braçar O cosa de
 temer con ra//son. fuego que cayo del çielo// gasto luego a malança dise<n>// que esta
 virgen digna de gra<n>//des loores traxo con su buena// destres al padre et ala madre// et
 a toda su familia ala fe de// ih<e>s<u> xp<ist>o et que el padre desecho// el
 adelantamiento et fue elegi//do por obispo delos xp<ist>ianos et// ocupandose de
 oraçiones ma//taron lo los infieles. et euge//nia en vno con su madre et// conlos otros
 parientes se tor//no a roma et traxo muchos a// la fe. o cosa indigna por ma<n>da//dodel
 enperador le fue atada// vna grand piedra et fue echa//da enel rio tibre. lo qual fe//cho
 andaua sana et salua en// çima del agua. et dende fue me//tida en forno ardiente enel//
 qual apagado su ardor era a }

[fol. 199v]

{CB2. guardada con suaue refrige//rio. lo qual es grande argu//mento et prueua de su
 santi//dad. et demas ella seyendo en // çerrada enla carçel dies dias// sin vianda dan
 testimonio q<ue>// ih<e>s<u> xp<ist>o le traxo pan mas// blanco que la nieue. et le
 dixo// toma vianda. ca yo soy xp<ist>o a// quien sienpre amaste sabe// que pasaras al
 çielo el dia q<ue>// yo fuy dado al mundo. et a// si el dia dela natiuidad del// senor le fue
 cortada la cabe//ça. et segund se prueua por le// tras delos muy senseñados et// santos
 varones bolo con co//rona de martirio ala sobera//na bien andança. pues de q<ue> //
 loores predicaremos agora q<ue>// fue digna esta virgen pues// touo por vanas et lieues
 las// riquezas et las honores por // cuya cobdiçia asi son algu<n>os//} {CB2. inflamados
 que en ellas a//sientan toda su bien anda<n>//ça. et non sola mente las to//uo por lieues et

vanas mas// avn ardiendo enel amor de// dios las menospreçio. et dese//cho por servir a dios et ofreçer// se toda asu seruiçio non auie<n>//do temor de lleuar los muy// crueles tormentos. et segu<n>d// esto non diremos que sola//mente es digna de loores v//manales mas por çierto de di//uinales. pues que non es bas//tante n<uest>ra mortalidad dela// enxalçar con dignos loores// su marauillosa co<n>stança et// grandesa de coraçon o fe ote<n>//prança o su marauillosa sa<n>ti//dad// l fecho dema<n>da// que despues de// eugenia virge<n>// n<uest>ro desir se torne a Eufemia}

[fol. 200r]

{CB2. que disen que fue fiia de vn// senador. la qual seyendo cres//çida en edat et veyendo los xp<ist>i//anos ser atormentados por// crueles penas fue al audito// rio del iues et confeso manifi//esta mente a ih<e>s<u> xp<ist>o. et asi a// vino a los otros por su enxe<n>//plo. o virgen de ensalçar con// rason et muy grandes loores// q<ue> en caso que tenia valor de// linage et de hedad et de fortu//na. pero menospreçiandolo// acordo de su grado poner su// cuerpo acruas penas por q<ui>se// diese asi misma en sacriçiõ// adios. et el iues mando ma//tar a algunos xp<ist>ianos ente<n>//diendo que algunos otros se// espantarian por la muerte de// aq<ue>llos et sacrificarian a los di//oses. et eufemia ençendiendo// se mas enel amor de dios q<ue>//xauase que el le auia fecho//} {CB2. iniuria. et el iues alegre por q<ue> // pensaua que ella por ventu//ra queria ofreçer sacriçiõs// a los dioses. preguntole q<ue> in//iuria le auia seydo fecha eu//femia respondio que enoio// me puedes tu faser mas gra//ue que seyendo yo noble de// linage q<ue>rer tu anteponer lo[^s]// no<n> conosçidos ami noblesa// et dexas yr a ellos con palma// de martirio a aquel ayun//tamiento delos dioses ant<e>//que ami el iues le dixo e<n>te<n>//dia que eras tornada en tu// primero buen seso. et alegra//ua me por que te

auias acor//dado de tu dignidad mague[^s]// tarde. esto dicho fue ençe//rrada en la carçel.
 et seyendo// trayda en vno con los otros// presos sin prisiones otro dia// antel iues ella
 disen que se// queixo mucho por q<ue> contrala[^s]//

[fol. 200v]

{CB2. leyes de los enperadores lep//donauan las prisiones. et de<n>//de ferida de puñadas
 fue en//çerrada de cabo en la carçel// obuen dios muy suaue es el// ençendimiento de tu
 amor// de guisa que desde q<ue> comiença// a ardar alguno en el cada dia// se enflama
 mas et mas. et de// sende ella otra ves sacada// fue puesta sobre vna rueda// cuyos fierros
 eran blancos// de fuego. et el maestro esta<n>do// asentado en la rueda dio se//ñal a los que
 la trayan p<ar>a q<ue>// q<ua>ndo el diese sonido la traxi//esen todos a vna por que asi//
 fuese el cuerpo dela moça des//pedaçado con los fierros ardi//entes. mas por hordenança//
 de dios acaeçio que se cayo// la ferramienta con que ade//resçauan la rueda. et asi
 ello[^s]// trayendo la por esta señal fue//} {CB2. gastado et muerto el maestro.// et la
 virgen quedo sin daño so//bre la rueda. et disen que sus // parientes mouidos con do//lor
 posieron fuego de baxo a // la rueda. et q<ui>siero<n> la q<ue>mar ma[^s] // la rueda
 quemada por el fue//go disen que el angel libro// ala virgen del encendimie<n>to// et la
 traxo avn lugar alto en// tonçes vn onbre que y era lla//mado apopillario. dixo al iu//es.
 sabe que la virtud de los// xp<ist>ianos non puede ser vençi//da si non con fierro. por
 ende// a conseiote que le mandes cor//tar la cabeça creyolo el onbre// de poco sentido . et
 mando q<ue> es//to se fisiese asi. et luego dise<n>// que fue todo ocupado de par//lesia
 de man<er>a que cuentan q<ue>// apenas fue lleuado dende bi//uo: et al fin ella trayda
 dan // testimonio que el iues ma<n>do }

[fol. 201r]

{CB2. todos los mançebos loçanos e<n>//trar et llegar a ella et que ta<n>to// la enoiasen fasta que morie//se. et entando vno dellos a e//lla vio muchas virgines çer//ca della de fermoso gesto et tor//nose xp<ist>iano. O cosa de marauilllar. auemos por auctoridad// delos antiguos que el iues// mando colgar ala virgen por// los cabellos en que estouo// sin mouimiento. mandola// tornar ala carçel sin vianda// et mando que la touiesen apre//tada siete dias entre piedra[[^]s]// muy duras mas disen q<ue> el// angel le dio de comer. et q<ue> por// sus oraçones della las pie//dras fueron desatadas et tor//nadas en poluo. et el auien//do verguença por se ver ven//çido de vna moça. mandola// echar en vna cueua con tr<e>s// bestias fieras de tanta bra//} {CB2. uesa que todos los onbres// comian. et las bestias fueron// se a ella con falagos. et fech<os>// su ayuntamiento aderesçaro<n>// le lugar en que se asentase. et// el iues sintiendose muy co<n>fu//so por que el adelantado con// angustia era ya çerca de mu//erto. entro a ella el carniçe//ro por vengar la iniuria de// su señor. et matola con vn// cuchillo. et ella asi muerta//fuese ala soberana bien an//dança. et para que sera me//nester de pintar su santidat// con sabio et polido desir. asas// paresçe por si por q<ua>nta sa<n>ti//dad fue valerosa. et q<ua>to fue// amada adios inmortal por// q<ue> asas notable mente es// escripto por los muy altos// varones. et el verdugo a q<ui>en// el iues por gualardon auia// honrrado con ropa de oro }

[fol. 201v]

{CB2. et deseda en saliendo luego//mato vn leon. et disen q<ue> por// los meresçimientos deloos// todos los iudios que ay esta// uan et los gentiles fueron co<n>//uertidos ala fe. et ella non de//xo cosa oluidada delas que // pertenesçen al seruiçio de dios// et ala santidad dela vida de// guisa que es de creer que to//dos sus cuydados et pensamie<n>//tos puso en bien et bien aue<n>//turada mente beuir://

scriuiria con ra//son tras eufe//mia ala virge<n>// iustina si non fuese por la// santidad de
 margaurita q<ue> me// amonesta la qual iustina.// es notable mente escrito por// los muy
 altos varones q<ue> fue// fiia de vn saçerdote de antio//cha et que floreçio por noble//}
 {CB2. fermosura et marauillosa dis//creçion. et que la amo mucho// fuera de rason
 çipriano. al q<ua>l// tambien sus parientes. segu<n>d// disen alos siete años de su// edad
 consagraron alos malo[^s]//sp<irit>us. et vençio ella los enga//ños del diablo por su
 mara//uillosa santidad muchas ve//ses et fue toda ençendida e<n> // el amor de dios. et
 vistos al//gunos miraglos fue afeyta//da con corona de martirio:// et enlo postrimero paso
 aq<ue>l a//yuntamiento delos bien a//uenturados pero a margarita// que fue tan bien
 llamada// pelagia pelaya quiero tornar// mi palabra. esta ouo tres// cosas. muy fermosa de
 gesto// et noble de linage et deuisada// de buenas costunbres. mas // con todo esto fue
 esclareçida// por resplandor de ta<n> marauil} {CW. llosa}

[fol. 202r]

{CB2. llosa castidad que nin aun// ver non se dexaua delos on//bres. et seyendo
 demandada// por muger de vn fiio dalgo// fueron apareiadas todas la[^s]// cosas que
 conplian para las// bodas por consentimiento de// amas partes con muy gra<n>d// abasto
 de riquesas et deleyte[^s]//et al dia señalado el moço et// la moça et todos los otros//
 nobles teniendo el talamo// aderesçado çelebraron sus// fiestas con ponpa et alegria// et la
 virgen sospirando come<n>//ço a pensar en su coraçon en// que plaseres tan sin fruto//
 era trayda la honrra virgi//nal. et dende echada en t<ie>rra// acatada la exçelencia dela//
 virginidad et los non agra//dables trabaïos delas bo//das con tanta esaminaçion// que
 no<n> curando delas alegri//} {CB2. as mundanales et desecha//das enla misma noche
 se// çerçeno los cabellos et toma//do abito de onbre se fue a vn// monesterio et disiendo

q<ue> le// llamauan pelayo. el abbad// la resçibio en conpañia. et co<n>// diligencia la
 ensen<n>o. et ella// fasiendo santa et religiosa vi//da muerto el prouisor de vna[^s]/
 monias aun que contra su// voluntad della el abbad co<n>// conseio delos antiguos.
 puso//la por perlada enel moneste//rio delas virgines. et ella da<n>//do les mantenimiento
 no<n> so//la mente corporal mas avn// sp<irit>ual bien et derecha mente// el diablo
 mouido con enbi//dia hordeno con asas sotile//sa de enpachar su bien anda<n>//te vida
 con tacha criminal// ca fiso caer en peccado de lu//xuria a vna virgen et desque }

[fol. 202v]

{CB2. le cresçia el vientre com<m>o ya// non se podia encubrir ouie//ron podia encubrir
 ouie//ron grand verguença et dolor// las virgenes. et tambien los// monges de amos los
 mones//terios pensando que pelayo// auia cometido este peccado pu//es era familiar
 dellas. de gui//sa que todos lo condepnaro<n>// et echaron lo desonrrada men//te del
 monesterio et ençerraro<n>// lo en vna cueua et dende fue// elegido vn frayre aspero
 q<ue> le// daua continua mente pan// de ordio et agua. et ydos todo<s>// dexaron lo y
 solo : O maraui//llosa paçiençia mas de ma//rauillar que aquella de vli//xes que se se falla
 ser de gra<n>d// constançia padeçio esta<s> alli// mucho en aquel roçio de ca//da dia. et
 non coraçon q<ue>bran//tado nin amenguado mas// grande et alto sufrio todas las// }

{CB2. cosas sin turbacion dando// graçias a dios inmortal. pos//trimera mente sintiendo
 ser//ya ser su fin açerca enbio no//tificar al abbad et alos mon//ges. disiendoles yo
 naçida//de noble linage q<ua>ndo era se//glar fuy llamada margari//ta. et por que
 podiese segura// mente pasar la mar delas// tentaciones que en latin lla//man pelago. puse
 me no<n>bre// pelayo. et yo ynoçente fis pe//nitencia. por ende vos amones//to et ruego
 que ala que los// onbres non conosçieron ser// fenbra las santas hermana[^s]/la den a

sepultura et las fen//bras reconoscan ser virgen a// la que los calñadores ius//gauan
 adulterio. esto sabi//do todos los monges se fue//ron ala cueua. et la fenbra// dada alas
 fenbras fue fa }

[fol. 203r]

{ CB2. llada sin tañimiento folga<n>//do conel señor bien auentura//da mente:// gora se
 ha de fa//ser en alguna// manera me<n>çio<n>// de siçilia por que non paresca// que dexo
 su santidad por pere//sa la qual apenas entiendo q<ue>// ay quien mucho
 allegadame<n>//te pueda esplicar aun que flo//resçiese por tan suelta fabla// com<m>o la
 mas marauillosa q<ue>// se falle por memoria. et para // tomar conplida mente et el
 co//mienço de su loable vida. es// de saber que los varones de// alto entender et de
 singular do//trina disen que esta fue vir//gen muy noble nasçida de// noble linage de
 romanos.// et desde la niñes fue criada e<n>// la fe de ih<e>s<u> xp<ist>o et touo
 ençe//rrado en su coraçon sienpre// } { CB2. el euangelio et continua me<n>//te noche et
 dia se trabaiaua// delas cosas de dios. et demas// por que su virginidad fuese// guardada
 rogo a dios secre//ta mente esta seyendo despo//sada con valerio et venido el// dia dela
 boda vestida la car//ne de çìçilio arreose de suso// de preçiosas vestiduras et can//tando
 las otras con organos// ella adios inmortal en su vo//luntad sola mente cantando// disiendo
 estas palabras. se//ñor sea fecho el mi cuerpo et// el mi coraçon sin corronpi//miento por
 que non sea con//fondida: O argumento muy// resio de virginidad. seyendo// venida la
 noche en que se o//uo de ayuntar con su esposo// segu<n>d se suele faser entran//do enla
 cama non con coraço<n>// quebrantado por luxuria ma[^s] }

[fol. 203v]

{CB2. çercado de todas partes de ma//rauillosa continençia dixo o// mançebo muy dulce
 et muy a//mado çierto es lo que te q<ui>ero// descubrir si me prometires co<n>/
 iuramento que lo guardaras// disen que el prometio que por//nesçesidad mi rason alguna//
 non descubriria lo que oyese// entonçes dixo ella. sabe q<ue> yo// so mucho en amor
 conel an//gel del del señor que esta sien//pre comigo. et este si sentirere q<ue>/
 ensusiando el amor suyo es// afrada la fermosura de mi ti//erna virginidad luego sera[[^]s]//
 ferrido del et perderas la flor// de tu muy fermosa mançe//bia. et si sopiere que me amas//
 con casto amor. seras a el// muy agradabl com<m>o yo. e<n>//tonçes valeriano
 esclares//çido algund tanto por libre// diuinal. dixo si quisieres q<ue>//} {CB2. de fe a tus
 palabras muestra// me el angel et si fallare ques// verdad lo que afirmas sin du//da yo fare
 lo que me aconse//ias. et si sintiere que eres pre//sa de amor de otro onbre ati// et ael
 matare con fierro. siçi//lia le dixo. si quisieres creer// al dios que yo adoro en t<n>te//ra et
 pura entençion et volun//tad. et asi mesmo baptisar te.// veras el angel que teyo pre//dico.
 et ve agora atres millas// dela çibdad et di a los pobres// que fallares enel camino q<ue>/
 disen apio. siçilia me enbia// a vos otros para que me mos//tredes el vieio vrbano al
 qu<a>l// tengo de desir algunas cosa[[^]s]// çiertas . et desque lo vieres cue<n>//tale todo
 lo que te he dicho. et// q<ua>ndo dende tornares lauado// conel sacramento de bautis//mo
 veras sin dubdar al an }

[fol. 204r]

{CB2. gel. el mançebo fue luego a//lla segund las señales que le eran dadas. et fallo a
 vrba//no obispo escondido entrelas// sepulturas delos martires. al // qual contadas todas
 las co//sas tendidas las manos et// moiada la cara de lagrimas.// dixo señor ih<e>s<u>
 xp<ist>o senbrador// del casto conseio resçibe los// fructos que senbraste en seçi//lia.

señor ih<e>s<u> xp<ist>o pastor bue//no . seçilia tu sierua com<m>o abe//ia muy
 cuydosa te sirue. ca el// esposo que tomo brauo com<m>o// leon enbiatelo manso
 com<m>o // cordero. et luego apareçio vno// muy cansado de veges vestido// de
 vestiduras blancas com<m>o // nieue que tenia enla mano// vn libro figurado con letras//
 de oro. et desde que el mançebolo// vio cayo en t<ie>rra com<m>o sin al//ma. mas el lo
 leuanto et leyo// } {CB2. asi. vn dios vna fe et vn baptis//mo. vn dios et padre de todos//
 que es sobre todas las cosas// et en todos nos. et desde que esto le// yo el vieio le dixo crees
 esto ser// asi o dubdas. avn al qual el// resonadio a boses . non ay cosa// que se pueda creer
 o desir ma[^s]// verdadera. esto pasado desapa//reçio de sus oios. el mançebo// baptisado
 por vrbano torna<n>do// se acasa fallo asu esposa enla// camara fablando conel ang<e>l//
 o cosa muy digna de toda ma//rauilla. la qual por çierto pa//saria callada si varones muy //
 prouados non diesen dello tes//timonio. ca asi somos engen/drados natural me<n>te que
 ape//nas nos podemos allegar en// q<ua>l quier maña a creer las co//sas que anos
 paresçen q<ue> non // pueden ser o que non son vsa//das nin acostunbradas. dise<n>}
 [fol. 204v]

{CB2. que el angel tenia dos guir//naldas de rosas de parayso et// lirios. et que dio la vna
 aseçi//lia et la otra avaleriano. et les // dixo. estas guardad con lin//pio et non mansillado
 cuerpo// que son de parayso. et por ta<n>to// en ningund tienpo nunca se// faran
 marchitas nin dexara<n>// de lançar suaue olor. o muy // clara et singular bos. la qual// si
 quisieremos considerar ente<n>//deremos de quanta exçelencia// et dignidad es el beuir
 santa et casta// mente. q<ua>nto feo corro<n>//per la fermosura dela castidat// et abundar
 en luxuria. et dise<n>// que dixo avaleriano. valeria//no por que diste fe al proue// choso
 conseio. pide qual quier// cosa que te paresçiere et el pidi//endo que su hermano ouiese//

conosçimiento dela fe fue oydo// et asi por ruego de seçilia amos//} {CB2. fueron
 esclareçidos por lunbre// dela fe et con palma de marti//rio. despues de muchas cosas se//
 fueron ala soberana bien an//dança. et tornando ami propo//sito. el adelantado por
 nonbre// almathio que aellos auia ma<n>//dado cortar la[^s] cabeças con cob//diçia de
 tornar sus bienes. fi//so llamar a santa seçilia. et e//lla venida mandole que die//se
 sacrificios alos dioses. si// non que la sacaria el alma// por pena de muerte. O vrige<n>
 de// enxalçar por titulos glorioso[^s]// non se partio por miedo dela // muerte del
 proposito. et conseio// q<ue> auia tomado. mas hordeno// de antes morir que dexar
 aq<ue>l// saludable conseio. lo qual es// grande argume<n>to de grande et// firme
 coraçon. et llorando mu//chos por que moça tan fermo//sa et tan noble se ponía ala mu }
 [fol. 205r]

{CB2. erte. ella dixo maņebos muy // buenos esto non es perder co//mo pensades. mas
 dar lodo et // tomar oro dar morada baxa// et tomar la preçiosa. si alguno// vos diese por
 poca cosa mucho[^s]// dones non los tomariades co<n>// mucha diligençia. et dios por//
 muy mayor medida da lo q<ue>// resçibe por el bien da çient ta<n>//to con vna
 marauillosa lar//guesa. et non creeys ser verdat// lo que predico. et ellos disia<n>// por
 çierto creemos que ih<e>s<u> // xp<ist>o es verdadero dios. pues //tal familia le plogo
 tener. et // esto dicho quatroçientos et // mas fueron baptisados por // vrbano et
 conuertidos ala fe et// dende escriuen que el malua//do onbre almachio mando// llamar a
 seçilia et le pregunto// de que condiçion era seçilia// respondio por çierto yo soy//} {CB2.
 noble de linage. el adelantado// dixo dela religion te pregunto.// Seçilia dixo esta pregunta
 tie//ne el comienço desuariado por// que paresçe comprehender dos// respuestas el
 adelantado dixo// donde te viene tan grand so//beruia de coraçon. seçilia le dixo// de

buena conçiencia et fe linpia// el adelantado le dixo non sa//bes tu de quanto poderio so
yo.// seçilia respondio tu poderio es// com<m>o odre lleno de viento q<ue>// si lo
foradaren en vna agu//ia perdida su grandesa luego// se abaxa. el adelantado dixo// en
iniurias començaste et au<n>// dellas vsas agora neçia me<n>te.// seçilia le respondio non
se lla//ma iniuria saluo la que se// fase con palabras mintrosas. // et por tanto si algo sixe
fuera// de verdad. puedes tu desir con// rason que eres abatido por in }

[fol. 205v]

{CB2. iuria. et donde non castiga ati// mesmo que fases el agrauio// ca nos los que
sabemos el// nonbre de dios ser santo en// man<er>a alguna non podriamos//
desdesirlo. por que mejor es// morir gloriosa mente q<ue> beuir// con mesquindad. O
cosa muy// magnifica digna de notable et// grand muger que muestra q<ue>// la honrrrosa
muerte es de ante// poner ala vida fea. la qual mu//chos buenos et de muy
respla<n>//desçientes iusios muchas ve//ses escogieron por non peccar// contra la ley
natural ento<n>çes// el adelantado mouido con yra. // dixo por que fablas asi ta<n> so//
beruia mente . seçilia respondio// non fablo soberuio com<m>o pie<n>//sas mas firme. el
adelantado// dixo non sabes desauenturada// que me es dado poderio de// dar la vida.
siçilia le respon// } {CB2. dio. quiero prouar que me<n>tis//te agora contra verdad. ca
pu//edes quitar la vida alos q<ue>// biuen mas darla alos mu//ertos non puedes. pues si
bi//en. acatares eres fasedor de// muerte et non de vida. el ade//lantado le dixo quitate
des//ta locura et fas sacrificios a//los dioses. seçilia le respondi[^o]// alos que dises que
son dio//ses vemos los que son pie//dras. estiende la mano et ta//ñiendo veras lo que non
pue//des catar con los oios. el ençe<n>//dido en saña mandola lleuar// et ser penada todo
el dia et la no//che en vaño firuiendo enel q<ua>l// ayudada pr socorro diuinal // no<n>

fue trabaiada de ningu<n>d// tormento. lo qual oyendolo// el adelantado no<n> tenprado//
por el miraglo de tan grand // fecho mandole cortar la ca}

[fol. 206r]

{CB2. beça. et el verdugo de tres golpe[^s]// non gela pudo cortar. et por q<ue> se//gund
hordenança era defendi//do de non ferir quarta ves fue// se et dexola medio muerta. de// la
qual fassen memoria que bi//uio tres dias et dio todos sus// bienes alos pobres et
encomen<n>do alos que auia tornado. ala // fe a vrbano obispo. et dixole // gane del
señor plaso de tres// dias por encomendar estos a//tu fe. et esta casa consagrame// la por
ygl<es>ia. et esto dicho mo//rio bien auenturada mente// O bien andante virgen cuya//
marauillosa castidad et nota//ble constançia et linpia fe et// feruiente caridad et non
con//batible fortaleza de coraç<n> et grand santidad. si quisiere// mos considerarla.
sera mani//fiesto que ninguno non pue//de sus loores digna mente//} {CB2. explicar aun
que floresçiese // enel la suauidad de socrates// et la sotilesa de lisias et la a//gudesas de
yperides. et el respla<n>desçiente iuysio de demostrene<s> et por ende mejor es callar
que// muy largo fablar por que mi// desir vaya aotra parte:// uiendo horde//nado de
conclu//yr las palabra<s>// delas santas mugeres. et pe<n>sando yo quien podria ago//ra
mas digna mente venir// a esto me vinieron ala me//moria la primera elisabeth// la qual se
falla que ella// cansada ya por grand lon//gura de dias por hordena<n>ça// de dios
conçibio a sant ioh<a>n// baptista. et que valio por g<ra>nd}

[fol. 206v]

{CB2. santidad. la segunda playa//dela çibdad de antiocha. la // q<ua>l por la grand pieça
de riq<ue>//sas et marauillosa fermosu//ra de su cuerpo. disen que de// primero biuio
desonesta me<n>te. pero despues fiso peniten//çia et morio bien auenturada// la terçera

cassia muger publi//ca. la qual despues tambien// fiso penitencia. et leemos q<ue>// fue asentada entre aq<ue>l ayu<n>//tamiento delas animas bie<n>//aumenturadas: la quarta ca//talina virgen fiia del rey cos//to. la qual es prouado por au//toridad de grandes varones// q<ue> fue esclarecida por disçi//plinas de todas las artes et// por maravillosa fermosura// de cuerpo et por señalada san//tidad et pasando yo la vida// destas todas conla raso<n> et// voluntad pareçio me q<ue> esta//} {CB2. deuia ser ante puesta alas ot<ra>s// et por ende esta moça exçelente// por fermosura de cuerpo et mas// exçelente por santidad porna// fin alas santas mugeres. por// q<ue> se torne nuestro desir alas// nobles fenbras deste mundo.// et para que paresca quan no//ble fue su santidad es de sa//ber q<ue> maxençio enperador lla//mo alixandria a todos asi a// ricos com<m>o a pobres para yr a // sacrificar alos dioses. et apre//mio alos xp<ist>ianos que cele//brasen estos sacrificios. fase<n>// memoria que esta gloriosa// vrigen oydos los cantares// con grande estruendo et sabi//da la rason como consigo al//gunas et aderesçose conla se//ñal dela crus et fue alla et vie<n>//do muchos xp<ist>ianos q<ue> con mi//edo dela muerte eran lleua//dos a aq<ue>llos maluados sacri }

[fol. 207r]

{CB2. fiçios et mouida con grand // dolor [^delante] del çesar con grande et // alto coraçon dixo estas pa//labras asi tu dignidad com<m>o // la rason me aconseiauan q<ue>// yo dixiese saludaçion ati q<ue>// al presente vsas dela muy al//ta dignidad. si conoçieses de// recha mente al soberano p<ri>n//çipe de todas las cosas q<ue> te//crio et quitases el coraçon de// los dioses que sirues. et fa//blo conel ante la puerta del// templo noble mente por mu//chas et diuersas conclusion<e>s// de silogismos. et despues a par//tolo a fabla familiar et dixo// le para que allegaste tan g<ra>nd// muchedunbre de

gente a es//tos feos sacrificios marauí//llaste te deste templo fecho// por mano de onbres.
 O mara//uillaste te por ventura delos// preciosos ornamentos del q<ue>// } {CB2. asi
 com<m>o fumo ante la fas//del viento seran desfechos// marauillate mejor dela muy//
 larga t<ie>rta. et dela mar turq<ue>sa// da et delas cosas todas que e<n>// ellos son
 marauillate del çie//lo et marauillate del sol et de// la luna et delas otras estrella<s>// con
 q<ua>nta horden oras viene<n>// de oriente oras van a oçide<n>//te sin fatigaçion nin
 pena. et // marauillandote conosçe a aq<ue>l// que non sola mente rige to//das estas cosas
 por vna ra//son muy exçelente mas au<n>// las crio. et si tu alunbrado por // lunbre
 diuinal en qual q<ui>er// man<er>a lo podieres acatar ni<n>// le fallaras yqual nin avn//
 conel coraçon lo entenderas// por ende a el adora ael glori//fica que es dios delos dio//ses
 et señor delos señores. et// disiendole mucho dela en }

[fol. 207v]

{CB2. carnaçion dela palabra que// es el fiio de dios muy aguda// et muy sabia mente
 çesar ma//rauillandose de su fabla sua//ue et de su doctrina grande et// dela su virginal
 fermosua et// non pudiendo yr contra sus// razones. dixo moça dexanos // acabar los
 sacrificios. et desde// ende dartehemos respuesta// et mando la llevar al su pala//çio real et
 guardarla con dili//gençia. ca su fermosura era// tan grande que enlos oios// de todos
 paresçia marauilla// et cuenta que el enperador fue// a ella. et le dixo estas palabra[^s]//
 con grand marauilla te oy// mos hablar muy polida et muy// alta mente mas entendien//do
 enlos fechos de dios non// podemos entender lo todo a //gora q<ue> estamos libre de
 cuy//dado. preguntamos te tu li// } {CB2.nage de comienço. caterina//le respondio en caso
 que es// notable mente escripto. no<n>//te alabes nin te denuestres et c<on>// contarte he
 mi linage no<n> por// vana gloria mas por que lo // cobdiçias saber. yo soy ca te//rina fiia

del rey costo q<ue> pu//esto que fuy deleytosa me<n>te// criada et aprendi las
 disçi//plinas delas muy grandes// artes. pero todas estas cosa[^{^s}]// deseche por me dar
 mas li//bre mente toda a ih<e>s<u> xp<ist>o.// ca estos dioses que con tan// ta eficacia
 sirues. nin pue//den ayudar asi nin a otros.// maxençio dixo si com<m>o tu// dises es
 todos son guiado[^{^s}]// por çiego error. et a ti sola es// dado de conosçer la verdad// mas
 pues en testimonio// de dos o de tres esta toda// palabra aun que fueses an }

[fol. 208r]

{CB2. gel o virtud del çielo ningu<n>o// non te debria dar fe q<ua>nto// menos que eres
 moça naçï//da de claros parientes. cate//rina dixo ruego te que non // te echas al deuaneo
 por q<ue> es// escripto notable mente. si te// rigieres por el iuysio seras// rey et si por el
 cuerpo seras sier//uo dixo maxençio con muy // mala sotilesa non pienses// engañar
 entendiendo q<ue> nos// has de traer oras por esta// auctoridad oras por aquella// et
 viendo que non podia por// manera alguna yr contra su// rasones. mando çierta men//te
 por sus cartas venir a el to//dos los sabios oradores et a// los q<ue> llaman gramaticos//
 disiendo que les daria gra<n>//des dadiuas si ala moça// vençiesen. disputando. et
 seye<n>//do traydos de diuersas pro//} {CB2. uinçias çinq<ue>nta varones ex//çelentes
 de toda dotrina et çï//ençia demandaron que p<ar>a q<ue>// los auian llamado de ta<n>
 del// uiadas partes del mundo el//enperador les respondio. esta// aqui vna virgen que
 respla<n>//desçe por diuinal çiença et sin//gular sabidoria et muy grand// valentia de
 iuysio. la qu<a>l co<n>// fonde. a todos los varones cla//ros de çiençia. et afirma que//
 nuestros dioses non son di//oses mas denoños. et por en//de si vençer la podieredes
 tor//nara cada vno asu t<ie>rra con// grand loor ellos dixiero<n> ve<n>//ga aca la virgen.
 por que a// premiada su atreuimie<n>to co//nosca que nunca fablo con// onbres valientes

en çiençia. // caterina ante que llegase a // la gloriosa pelea. encome<n>do// se toda al
señor. el angel la }

[fol. 208v]

{CB2. amonesto que comencase co<n>// alto et firme coraçon este fe//co tan grande.
afirmandole// que ella non sola mente no<n>// podria ser vençida mas antes// los
enderesçaria para palma// de martirio: catherina dixo al// çesar con que iuysio te mouis//te
en mandar llamar tantos// philosophos contra vna mo//ça prometiendo de les dar
gra<n>//des dadiuas por la victoria. et// a mi apremias me que entre// enesta dura pelea
sin espera<n>ça// alguna. pero ih<e>s<u> xp<ist>o me sera// esperança et corona de
galardo<n>// catherina mostro disputa<n>do//asas alta et aguda mente con// los
philosophos por muy cla//ras razones. que sus dioses// dellos deuian ser
escarnesçido[^s]// et ellos con gra<n>d pasmo calla//ron entonçes el çesar ençe<n>di//do
en yra los començo a mal//} {CB2. traer. por que asi torpe me<n>te// auian dado lugar
aque fue// sen vençidos de vna moça et// vno dellos que era mas exçe//lente que los otros
en sabido//ria et dotrina. dixo al çesar se//pas çesar que nunca ningu<n>o// pudo yr contra
mas razones// mas esta moça cuyo ente<n>di//miento esta alunbrado por lu<n>//bre de
dios asi nos ha torna//do en pasmo que no<n> podemo[^s]// desir cosa contra xp<ist>o et
por en//de nos otorgamos firme me<n>// que si sentençia mas proua// da non nos dieres
agora de// los dioses que con tan gra<n>d// cuydado adoras todos en vno// nos
conuertiremos ala fe de// ih<e>s<u> xp<ist>o entonçes el enperador// mouido con saña
mandolos// q<ue>mar atodos iuntos en me//dio dela çibdad et catherina// los enseñó en la
fe et los es }

[fol. 209r]

{CB2. forço asas para resçibir glorio//sa mente el martirio et ellos se// yendo lançados en las llamas// dieron los spiritus a dios q<ue> no<n>// sintieron daño en las ropas ni<n>// en los cabellos. los quales des//pues que fueron dados a sepol//tura disen que el çesar fablo// con catherina disiendo asi vir//gen generosa ala tu floresçie<n>//te moçedad yo do conseio et a//monesto et ruego ca despues// dela reyna si sacrificares sera[^s]// delantera en el palaçio real // de todos en dignidad et poderio// et sera puesta tu ymagen en pu//blico et ati com<m>o deesa seran fe//chas honrras diuinales cathe//rina le dixo. dexate de fablar// tales cosas que es mal sola// mente pensarlas ca yo me o//fresçi por esposa a ih<e>s<u> xp<ist>o este// es mi gloria este es mi amor// este es mi duçura del amor//}

{CB2. del qual nin por falagos nin// por tormentos ninguno no<n> me// podra iamas arredrar. o pa//labra digna de virgen muy// santa et noble que muestra q<ue>// touo el coraçon en aienado de/ todo brio et de toda fealdad. et // que toda se ençendio en el a//mor de dios sin el qual non// ay cosa en esta vida que pue//da ser loable nin onesta nin// santa entonçes fassen memo//ria que el çesar la mando des//poiar et despoiada la mando fe//rir con escorpiones. et dende e<n>//çerrada en escura carçel lam<n>//do atormentar de cruales pena[^s]// dose dias. et seyendo ocupado// de grandes cuydados et yendo// el fecho ala luenga la reyna// ençendida en el amor dela vir//gen fue de noche. ala carçel // con porfirio prinçipe dela hor//den dela caualleria. et en entra<n> }

[fol. 209v]

{CB2. do en la carçel vio la toda alu<n>//brada de grand resplandor et// la virgen con sus muy sa<n>tos// amonestamientos la traxo a// la fe de ih<e>s<u> xp<ist>o et alargo cone//lla sus palabras fasta la me//dia nche predicandole pal//ma de martirio et porfirio en// amorado asi de su marauillo// sa santidad com<m>o dela dulçu//ra de su fabla

echose ante sus// pies et con dosientos cauallos// creyo en ih<e>s<u> xp<ist>o O
 testimonio// de marauillosa santidad las// letras de algunos dan testimo//nio que se
 mantouo ençerra//da dose dias enla carçel de// maniar çelestial que le fue e<n>//biado de
 dios por vna palom<a>// et que dende le apareçio ih<e>s<u> // xp<ist>o con grand
 muchedunbre// de angeles et le dixo fiia conos//çe al tu criador. por el qual hor//denaste
 de entrar enla glorio//} {CB2. sa pelea. sey de resio et firme// coraçon. ca sienpre sere
 conti//go. et el çesar mandola traer a<n>//te sy. et viendo la mas resplan//desçiente et mas
 fermosa q<ue> solia// donde creya que por la lue<n>ga// fanbre estaria mas flaca et// mas
 afligada et entendio q<ue>// los carçeleros la auian goue[^r]//nado et mando los penar
 con// tormentos et la virgen le di//xo sepas çesar que yo non o//ue vianda de mano de
 onbre[^s]// mas ih<e>s<u> xp<ist>o me enbio con<e>// angel gouierno et non me de//xo
 peresçer de fanbre. el çesar// le dixo aconseio et ruego te q<ue>// non cures de nos
 responder // con dubdas. ca te non cobdi//çiamos auer por sierua mas// seras nuestra
 muger. catheri//na le dixo. vey çesar et mira e<n>//tre ti mesmo qual destes
 ente<n>//derias que debrias antes es }

[fol. 210r]

{CB2. coger reyno glorioso et eternal// o infierno lleno de todas mesm//q<ui>ndades el
 çesar mouido con // grand saña. dixo . cunple q<ue> esco//ias vna de dos o fas sacrificio//
 alos dioses o por diuersas ma//neras de tormentos daras el // anima. catherina dixo en tu//
 poderio es de me matar. si te// plase non lo aluengues. cayo// ofresco mi cuerpo a
 ih<e>s<u> xp<ist>o a// si com<m>o el de su grado se ofreçio// por mi. el es mi dios et mi
 pas//tor et mi esposo. entonçes el çe//sar mando faser quatro rue//das con vnos cuchillos
 muy // agudos guarnidas o tan cru//el tormento por que la despe//daçasen miembro a

mienbro.// et los otros xp<ist>ianos se espa<n>ta// sen por el enxemplo de tan crua//
 muerte. O firmesa o grandesa// de coraçon de ensalçar con loo//res diuinales non
 espantada//} {CB2. por la nueua manera de muer//te mas con grande et fuerte co//raçon
 fasiendo primero or<açi>on// con alegre cara llego ala pena// et seyendo puesta entre las
 ru//edas. el angel firio aquella// rueda con tan grand rebato// que delos pedaços que
 bola//uan aca et alla paresçieron fe//ridos quatro mill gentiles et // la reyna que fasta
 entonçes// se auia encubierto viendo esto// desçendio luego et maltraxo // al çesar con
 duras palabra[^s]// de tan grand crueldad. et // el ensañado por que non q<ui>so// ella dar
 sacrificios alos dio//ses quitole las tetas et ma<n>do// la degollar. et lleuandola al //
 martirio rogaua a catheri//na que rogase por ella a dio[^s]// et catherina le dixo non ayas//
 pauer reyna amada de dios// ca oy alcançaras por reyno e<n>}

[fol. 210v]

{CB2. lugar del reyno que muy ayna// ha de peresçer el reyno eter//nal. et en lugar de
 esposo mor//tal avras lo inmortal. et des//pues la reyna muerta escri//uen que porfirio
 encubierta// mente tomo su cuerpo et lo// dio asepultura et despues otro// día andando
 inquiriendo q<ui>e<n>// auia tomado el cuerpo dela rey//na. lleuauan a muchos por
 ma<n>//dado del çesar para los ator//mentar sobrello. et sallio en// medio por firio dando
 bo//ses. yo en terre la sier//ua de ih<e>s<u> xp<ist>o et tome la fe// entonçes el çesar
 ençendido// en saña dio vna terrible bos// amanera de bestia braua di//siendo estas
 palabras. el coy//tado de porfirio a quien. auia// hordenado de encomendar mi// vida es
 burlado. entonçes los// otros caualleros iuntos dixi//} {CB2. eron. et nos com<m>o
 x<ri>//pianos so//mos apareiados para reşçibir// la muerte. et por esto el torna<n>do// se
 com<m>o loco. mandolos a todos// degollar con porfirio et que fue// sen sus cuerpos

echados a los// canes para que los despedaçã // sen. et al fin llamo a catherina// et dixole
 aun que has engaña//do ala reyna con arte magica// pero con todo si sacrificares a// vras el
 primero lugar en<e>l mi//palaçio real por tanto o da// sacrificios a los dioses o
 pades//çeras pena de muerte. catheri//na dixo fas lo que te plugui//ereque por çierto
 apareiada//me fallaras para sofrir todo[^s]// tormentos por ih<e>s<u> xp<ist>o. dada// la
 sentençia seyendo lleuada// al lugar dela pena alço los o//ios al çielo. et que fiso oraçion
 e<n>// esta guisa. O esperançã et salud// delos creyentes honrra et gl<or>ia }

[fol. 211r]

{CB2. delos virgines buen ih<e>s<u> rue//gote que qual quier que fisie//re memoria dela
 mi pasion al// sallir del anima o en qual q<ui>er// nesçesidad me llamare que al//cançe
 efecto de acogimiento tu// yo fenesçida la oraçion fue oy//da vna bos del çielo. ven
 ama//da mia et esposa mia la puerta// del çielo te esta abierta et todo // lo que pediste te es
 otorgado.// et despues que le fue cortada// la cabeça fallase que mano// dela ferida leche
 en lugar de// sangre. et al fin el su cuerpo// fue lleuado por manos de an//geles al monte
 sinay que es// ta apartado del lugar do mu//rio treynta iornadas et fue// ay sepultado del
 qual segund// disen fasta oy dia mana o//lio que sana toda enfermedat// agora si todas las
 cosas q<ui>sie//res mirar con rason et volu<n>tad//} {CB2. diras por çierto que esta
 vir//gen gloriosa pasando su gra<n>d// firmesa et señalada grandesa// de coraçon et
 tenprançã sin//gular et muy clara iustiçia et// su marauillosa santidad. lo// qual todo para
 ensalçarlo co<n>// dignos loores. non pienso q<ue>// bastara iuysio vmanal ca ella//
 alcanço la çiençia de todas la[^s]// cosas et delas grandes artes.// et asi mostro con
 rasones ma//rauillosas et muy agudas co<n>//tra los philosophos ser vn// solo dios. et
 aquel dios ser// criador et prinçipe de todas// las cosas. et asi ella con ra//son deue ser ante

puesta no<n> // sola mente a aristotiles que // bastante et çerca de diuinal // mente fablo de grandes et // muchas cosas. mas aun pla // ton q<ue> leemos que fue llama // do dios delos philosophos: }

[fol. 211v]

{ CB2. om<m>o quiera // que muchos // otros enxen // plos et claras vidas se nos re // presenten et ofrescan en hon // rra et loor delas claras et vir // tuosas mugeres de nuestro // tienpo asi delos estados ma // yor et mediano et menor de // las quales algunas dellas // oy biuen cuya vida glorio // sa mente ha resplandesçido // dentro dels terminos de // las n<ue>stras españas que muy // digna seria de memoria per // durable: perdonen nos aq<ue> // llas si fasiendo aqui fin al // nuestro libro las sus vidas // virtuosas callando traspasa // remos. ca seyendo aquestas // por nos loadas mas delo q<ue> // deuian avria contra nos lu // } { CB2. gar la suspiçion por auer sey // do aquellas dela nuestra // propia patria. et aun algu // nas dellas contenporales al // nuestro tienpo. et si menos fu // esen loadas de q<ua>nto meresçi // esen podria la virtud de aq<ue> // llas redarguyr de error ala // nuestra escriptura. asi que // por fuyr delo vno y escusar // nos delo otro. et aun por no<n> // yr contra la doctrina del sa // bio enel su libro llamado e // clesiastico onde dise non lo // es aninguno antes de su mu // erte. conlo qual bien concu // erda aquel varon griego // muy notable et de grand au // toridad et sabidoria llamado // solon vno delos siete sabios // atenas del qual fase gra<n>d // fiesta. el philosopho aristoti // les en<e>l su libro primero de // las ethicas. et por esta mesma } { CW. rason }

[fol. 212r]

{ CB2. rason la ygl<es>ia de dios q<ua>ndo // çelebra fiesta de algund sa<n>to // non la fase enel dia de su // nasçimiento mas enel dia q<ue> // muere el tal santo. por que //

despues dela muerte somos// ya seguros que ninguno non // puede peccar. mas en tanto
 q<ue>// onbre biue mucho mudami//entos pueden acaesçer por el: // et asi fasiendo fin ala
 presente// obra desimos que clara me<n>te// se concluye que en todos tien//pos sienpre se
 ouo n<uest>ro señor// dios mediante todo benefiçio// natural. et asi mesmo toda gra//çia
 diuinal larga et conplida// mente conla generaçion de // las mugeres asi com<m>o
 conlos// onbres. por donde çesa la non// sabia nin onsta osadia de// los que contra ellas
 han q<ue>ri//do desir o escriuir queriendo a//menguar sus claras virtudes.//} {CB2. mas
 que alos onbres. ca los// tales clara mente paresçen// negar aquello que por esperi//ençia
 et vista de oios se vee// et demuestra es asaber la mu//cha bondad et onestad que // vemos
 visto enlas que fue// ron en n<uest>ros tienpos ya desta/ vida pasadas et sentimos et//
 conosçemos enlas presente<s>// que oy son. et asi mesmo aq<ue>//llo de que nos dan
 verdade//ra fe et testimonio delas an//te pasadas non sola mente// los autenticos autores
 de// los gentiles mas aun la di//uinal escriptura et otrosi lo^[^s]// santos doctores dela
 ygl<es>ia// de dios non enbargante q<ue>// algunos de voluntad o por // ygnorançia non
 entendien//do bien las auctoridades de// aquellos ayan querido de//sir o escriuir algunas
 cosas }

[fol. 212v]

{CB2. non onestas contra las clara^[^s]// et virtuosas mugeres. los sus// dichos quedan
 vanos et non // verdaderos. segund en cada// vno destos tres libros es con//plida mente
 prouado: et asi de// aqui adelante con grand ra//son deuen callar los mal di//sientes et non
 osar desir nin// difamar contra las claras et // altas mugeres. alas quales// todos los
 varones somos// muy obligados por que alas// madres deuemos mucho re//uerençia et
 seruiçio por los gra<n>//des trabajos que ouieron e<n>// nos soportar et traer enlos// sus

vientres et por los dolo//res et peligros que pasaron // en nos parir et por los gra<n>des//
 trabaios et enoios q<ue> ouieron// en nos criar et dotrinar et a//si mesmo por los grandes
 be//neficios que dellas auemos //} {CB2. resçibido por respecto delo qu<a>l// n<ue>stro
 señor dios enla su diui//nal ley y gualando las ma//dres con los padres en los// sus dies
 mandamie<n>tos nos// manda et amonesta q<ue> ho<n>rre//mos a n<ue>stras madres.
 asi co//mo n<ue>stros padres poniendo// en ese mesmo grado de honor // et reuerençia
 ala madre q<ue> al// padre. asi mesmo deuemos// amar et honrrar a n<ue>stras
 vir//tuosas et onestas mugeres// por la buena et onesta et agra//dable conpañia que dellas//
 resçibimos. sin la qual segu<n>d// dise el philosopho non pue//de ser ninguna cosa
 agrada//ble en esta vida. et por esto des//que dios ouo criado al onbre// segund dello da
 testimonio// la ley diuinal en el libro del // genesis. dixo asi non es cosa// conuiniente nin
 buena q<ue> el }

[fol. 213r]

{CB2. que el onbre este solo mas q<ue>// remos le dar ayuda semeia<n>//te del. es
 asaber la muger la// q<ua>l dios fiso et crio por si mes//mo non del limo dela t<ie>rra
 co//mo crio a adam mas del cu//erpo et carn mesma del onbr<e>// segund da fe et
 testimonio de// llo la sacra escriptura en el di//cho libro. en el qual espresa// mente
 mar<n>do dios que dexa//do el onbre su padre et su ma//dre fisiese buena conpañia// asu
 muger et que fuesen dos// personas en vna et esa mes//ma cosa pues la muger es// tomada
 del varon et de su// mesma carne et cuerpo et asi so<n>// et deuen ser auidos por vna
 co//sa mesma. segund las aucto//ridades dela santa ley diui//nal. et allende delas madres//
 et mugeres n<ue>stras deuemos mu//cho amar et bien tractar a n<ue>stra[^s]//} {CB2.
 virtuosas fias et hermanas// et parientas et en comun a to//da la generacion delas

muge//res. pues dios quiso que de// los onbres fuesen tomadas// et criadas. sin las quales
no<n>// avria generacion enel mu<n>do// nin la palabra diuinal q<ue> es// el fiio de dios
resçibiera car//ne nin ouiera apostoles nin// prophetas nin martires ni<n>// los otros
santos et sabios et // varones muy altos et claros// q<ue> las mugeres han conçebi//do et
parido et consideradas et // acatadas todas estas cosas// los santos padres dela ygle//sia de
dios enlos derechos// et decretos por ellos hordena//dos et los grandes enperadore[^s]//
q<ue> antigua mente fueron se//ñores de todo el mundo. et a//si mesmo los reyes et
gra<n>des// p<ri>nçipes et señores de grandes }

[fol. 213v]

{CB2. regnos et tierras enlas leye[^s]// por ellos estableçidas otor//garon muchos
grandes et se//ñaladaos preuilegios alas// mugeres yqualando las en// muchas cosas alos
caualle//ros que trabaian por la co//sa publica et enel muy alto// misterio dela caualleria
por// la qual se conserua la iusti//çia et paçificacion de todo el // mundo et todas las otras
// buenas virtudes et asi los// q<ue> contra las virtuosas et cla//ras mugeres o mesclando//
vnas con otras en comun// algunas cosas han queri//do o quieren desir mas pro//pia mente
podemos desir q<ue>// fablan de voluntad que con // rason et contrasi mesmos // q<ue>
contra ellas. et si se dixiere// q<ue> algunas non son onestas// nin virtuosas. respondese
q<ue>//} {CB2. es verdad. pero esto mesmo// muchas veses por semeiante// se falla en
algunos onbres.// delo qual dan testimonio// las non onestas obras del // enperador nero.
delo qual fa//se testimonio el grand ma//estro suyo seneca et otros muy// prudentes et
muy autenticos// varones en muchos et diuer//sos lugares. non enbarga<n>te// quel dicho
enperador en su // moçedad fuese dotrinado// enlas artes liberales. et era// estonçes auido
por bueno. // las crueldades et fechos del// qu<a>l testifican los grandes// estoriadores se

podria desir// que en muchas cosas pasa//ron a todos los atreumie<n>//tos que se disen
 ser acaesçi//dos en algunas delas no<n> o// nestas mugeres. et asi se po//dria desir de
 otros muchos }

[fol. 214r]

{ CB2. desde el comienço del mundo// fasta oy saluo que non fue // nin es n<uest>ra
 entençion de fa//blar aqui delos viçios delo[^s]// onbres nin delas mugeres// mas sola
 mente mostrar las// virtudes ser comunes alas// mugeres et alos onbres. se//gund lo qual
 los viçios et// peccados defectos et menguas// et asi mesmo las virtudes pa//resçen ser
 comunes a todo el// linage vmanal es asaber a// los onbres et alas mugeres.// et asi non
 son de culpar nin// a menguar mas las muge//res que los onbres non ne//gando por esto la
 exçelencia// et reuerencia que las muge//res deuan alos onbres ma//yor mente a sus
 maridos // com<m>o el apostol sant paulo// enla su epistola enbiada a// la çibdad de
 corinthio: on// } { CB2. de dise que n<uest>ro señor ih<e>s<u> // xp<ist>o es cabeça de
 todo virtu//oso varon et quel varon es// cabeça dela muger. et q<ue>l va//ron es ymagen
 et gloria de// dios et la muger es gloria// del varon por quel varon es// a saber el p<ri>mer
 onbre adam// non fue fecho de muger. // mas la muger es fecha et cri//ada por el varon
 pero q<ua>l va//ron non es sin la muger. ni<n>// la muger sin el varon en // dios ca bien
 asi com<m>o la// muger fue tomada del va//ron et de su mesma carne// es asaber de
 n<uest>ro padre el pri//mer onbre adam asi el va//ron es dela muger et por e//lla ca adam
 non ouiera fi//ios si non ouiera muger. et// concluye el apostol enla di//cha epistola que
 asi el varo<n>// com<m>o la muger todos son }

[fol. 214v]

{CB2. en dios et por dios. segund // lo qual bien acatado a vn q<ue>// las mugeres sean muy vir//tuosas et de grand exçele<n>çia// et algunas dellas sobrepiue<n>// en virtudes a algunos onbr<e>s// q<ua>nto mas resplandescan en// las virtudes et coesia O//nestad et toda buena doctri//na tanto mas deuen auer// en reuerençia a los varon<e>s// et por esto non se niegan sus// loables virtudes antes se// afirman et muestran ser// mas perfectas et conplidas// et q<ue> en toda generacion de// virtud es yqual entrada// asi alas mugeres com<m>o alo[^s]// onbres . et por ende con<n>cluyen// do la presente obra asi por// las razones sobre dichas// com<m>o por la ocupacion de// los grandes fechos et de// grand peso de aquestos rey//} {CB2. nos. delos quales nos sen//timos el trabajo del p<ri>nçipal cargo. despues dela re//al magestad nos ocupan// la mayor parte del tiempo a// si en disponer las cosas per//tenesçientes al afanoso exe[^r]//çion dela continua guerra// q<ue> traemos com<m>o en dar or//den ala gouernacion dela// cosa publica en lo qual non // poco nos desuelamos por ser//anos encargada y encome<n>//dada por la real magestad// pues si algunas cosas falles//çieren o demasiadas en<e>sta// n<uest>ra obra se fallaren iusta[^s]// causas damos ala descul//pacion com<m>o toda la ma//yor parte deste n<uest>ro libro a// yamos conpuesto andando// en los reales et teniendo çer//co contra las fortalezas de// los rebeldes puesto entre}

[fol. 215r]

{CB2. los orribles estruendos delo[^s]// instrumentos dela guerra pu//es quien puede ser aquel de ta<n>// reposado ingenio nin quien se// sabra asi enseñorear de su ente<n>//dimiento que sabia mente pu//eda ministrar la pluma q<ua>ndo// dela vna parte los peligros// demandan el remedio et dela// otra la yra cobdiçia la veng<n>//ça et la iustiçia amonesta la// execuçion y el rigor ençien//de la batalla et la cosa publi//ca

demanda el administraci//on. en tal manera que todas// cosas priuan el reposo q<ue>
 p<ar>a// esto era nesçesario tanto q<ue>// muchas veses nos acaesçio// dexar la pluma
 por tomar// las armas sin que ningu//na ves dexasemos las arma[^s]// por tomar la pluma.
 pues// q<ua>ndo cansado et trabaiado et// algunas veses ferido bolui// } {CB2. esemos ala
 obra que comen// cada dexauamos com<m>o el in//genio n<uest>ro se podria fallar //
 actento. tu lector lo conside//ra. pues aquestos entreme//dios de tienpo de n<uest>ra
 escrip//tura. non dubdamos que// non desordenasen el n<uest>ro pro//posito et
 desacordasen los ter//minos de n<uest>ra materia et por // tanto si algunas cosas en //
 n<uest>ra obra se fallaren non// bien hordenadas demanda//mos dellas perdon et delas//
 bien dichas con rason que // remos graçias: Aqui se acaba// el terçero libro // desta obra
 que// tracta de algunas muy vir//tuosas et santas dueñas et// donsellas del nuestro pue//blo
 catholico et xp<ist>iano que }

[fol. 215v]

{CB1.} fueron sola muestra muy san//ta et gloriosa ley de graçia// el qual fue bien
 auentura// da mente conpuesto por el// inclito et magnifico et muy// virtuoso señor don
 aluaro// de luna maestre dela hor//den dela caualleria del a//postol santiago del espada//
 conestable de castilla et co<n>//de de sant esteuan et señor // del infantadgo. et fue
 acaba//do [^et dado] a publicacion por el so//bre dicho señor enel real// de sobre atiença
 entrada// la dicha villa q<ua>torse dias// de agosto dies et nueue ka//lendas de setiembre
 año// del nascimiento del n<uest>ro se//ñor ih<e>s<u> xp<ist>o de mill et q<ua>tro//
 çientos et q<ua>renta et seys a//ños. año p<ri>mero del su ma//estradgo. }

[fol. 216r]

{CB1. Aquel soy que en otro año// tenia fuerzas robustas// ahora liu tengo aduntar// por
fipanca y conganio }

APPENDIX A: CHAPTER OF THE QUEEN OF SHEBA

APPENDIX A: CHAPTER OF THE QUEEN OF SHEBA

{ IN3. } Et si la muy noble //et sabia reyna// de sabba con// grand rason deue ser loada }

[fol. 125v]

{ CB2. espeçial mente enla prudencia // dela virtud et sabidoria mayor// mente pues nuestro señor // ih<e>s<u> xp<ist>o enel su santo euange//lio fase della espeçial mençion // por ella auer se mouido con al//to et muy loable deseo a venir // segund que vino a los fines//dela tierra al regno del isrra//el et tierra de promision por vi//sitar al grand rey et sabio sa//lamon et oyr la su sabidoria : // cosa es muy rasonable que // eso mesmo deuamos aquei fa//ser mençion dela esclareçida // reyna llamada pantasilea// loando sus virtudes et espeçial // mente la virtud dela fortale//sa enel grand fecho delas ar//mas et caualleria. ca segund // los actores et señalada mente // los ystoriadores dela conqui//sta troyana fassen mençion // esta reyna panthasilea mu// } { CB2. cho floreçio enla sobre dicha //virtud de fortaleza ayunta<n>do // conella la virtud dela prude<n>//çia et otras muchas virtudes. // lo qual se muestra ser asi por// quanto estando los troyanos// çercados non osando sallir de // su çibdad nin dar batalla a // los griegos. la dicha reyna pa<n>//tasilea seyendo señora delas a//masonas et muy poderosa et de// grand seso et de muy alto lina//ge et muy apuesta et exçelente e<n>//fermosura et tan orgullosa et // muy valiente et de tan grand // pres que era vna grand ma//rauilla et con grand sabor et de//seo que ouo de ver al buen ca//uallero don ector. la fma del // qual corria por grandes parti//das del mundo.et asi mesmo mo//uida con grand coraçon et vir//tud de magnanimidad. ella a//yunto sus conpañase vino a }

[fol. 126r]

{CB2. troya por socorrer al rey priamo.// conla qual venian dos mill do//sellas delas amasonas bien ar//madas et arreadas en buenos // cauillos caualgando de arabia// ligeros et valientes. et ellas eran // muy esforçadas et pasaron por // muchas tierras fasta que llega // ron a troya et antes que y llegase<n>// sopo la reyna pantasilea la mu//erte de don ector. et ya auia dos// meses que los griegos tenian // çercada a troya et estauan muy // çerca delas puertas della. et los // troyanos non salian com<m>o solia<n>// alas barrearas a pelear con ellos // nin abrian puerta alguna de// la çibdad. et el rey priamo aten//dia ala dicha reyna pantasi//lea. dela venida dela qual en ya// auia nuevas et non queria que // abriesen las puertas para pele//ar fasta que ella viniese. et qu//ando los troyanos sopieron q<ue>//} {CB2. ella era llegada a troya sallie//ron la a resçibir muy honrrada // mente et el rey et todas sus co<n>//pañas le fisieron grande hon//rra et fueron muy alegres con// su venida: final mente ella fa//blo conel rey priamo et lo esfor//ço para que salliesen a pelear// contra los griegos. para lo q<ua>l// ella vistio sus armas muy no//tables. et asi mesmo fiso armar// bien sus donsellas et se fue con // ellas caualgando en sus caua//llos contra los griegos marauillo//sa mente en espeçial recuentan // los ysotriadores que la dicha// reyna fiso cosas marauillosas// por sus manos . ca iamas non //daua golpe de espada que non // matase ollagase mortal me<n>te// a aquel a quien daua. et por que // las ystorias recuentan por me }

[fol. 126v]

{CB2. nudo los grandes fechos et caua//lterias et marauillosa fasana[^s]// dela dicha reyna remitimonios// a ellas por non faser luenga es//criptura . pero desimos en con//clusion que ella se ouo enel fe//cho delas armas tan esforçada// et virtuosa et varonible mente q<ue>// non solo es de ygualar a gran//des et esforçados caualleros

ma[^s]// aun que paso a algunos dellos.// por donde paresçe que en toda// generaçion de
virtud las mu//geres floresçieron asi com<m>o los // onbres. et que non les [^{es}] çerrada
// la entrada alas irtudes. se//gund que algunos volunario //sa mente han querido desir.
pu//es por la esperiençia que es ma//estra delas cosas se ha mostra//do et muestra lo por
nos suso // dicho ser asi }

**APPENDIX B: DIRECTORY OF THE WOMEN INCLUDED IN THE *LIBRO DE
LAS CLARAS E VIRTUOSAS MUGERES***

APPENDIX B: DIRECTORY OF THE WOMEN INCLUDED IN THE *LIBRO DE LAS CLARAS E VIRTUOSAS MUGERES*

Book One:

Santa Maria	Virgin Mary
Eua	Eve
Sarra	Sarah
Maria, hermana de Moysen	Mary, sister of Moses
Judit	Judith
Ester	Esther
Delbora	Deborah
La reyna de Sabba	The Queen of Sheba
Sephora	Sephora
Diana	Diana
Ana, madre de Samuel	Ana, mother of Samuel
Clara	Clara
La dueña que mato abimalech, defendiendo la cibdad de Sidon	The woman that killed Abimalech to defend the city of Sidon.
La fiia de Iepte	The daughter of Jepte
De cinco mugeres bien fabladas las quales se llamaron Abygayl, e Teamites, e la que morava en Abela que fizo que la descercase al condestable Joab e Bersabee, madre de Salamon, e Sunamites	Five well spoken women: Abigail Teamites The Woman from Abela that Job freed Bersabee, mother of Salamon Sunamites
Susan<n>a, muger de Joaquim	Susana, wife of Joachim

De la madre de los siete fiios que fizo atormentar Antion delante della	The mother of seven children who tormented Antion
Santa Elisabet	Saint Elizabeth
Una fiia de Samuel que ovo spiritu de prophecia	The daughter of Samuel that had the spirit of prophecy.
Book Two:	
Lucrecia	Lucretia
Coclia	Coclia
Venturia	Venturia
Tanaquil, reyna	Queen Tanaquil
Porcia, fiia de Caton	Portia, daughter of Caton
Sempronia	Sempronia
Antontia, muger de Deulio	Antonia, wife of Deulio
Marcia, fiia menor de Caton	Marsha, daughter of Caton
Avia	Avia
Valeria romana	Valeria of Rome
Virginea, fiia de Virgineo	Virginea, daughter of Virgineo
Virginea, fiia de Aulio Publio	Virginea, daughter of Aulio Publio
Marcia, fiia de Barro	Marsha, daughter of Barro
Cornelia, fiia de Cipion	Cornelia, daughter of Scipio
Claudia vestales	Claudia vestales
De la fiia qu mantenía en la carçel a su madre con la leche de sus tetas	The daughter that fed her jailed mother with her breast milk
De otra fiia que mantovo con la	The other daughter who fed

leche de sus tetas a su padre	her father with her breast milk
Emilia virgen	Virgin Emily
Tucia	Tucia
Quinta Claudia Vestal	The Fifth Claudia Vestal
Tercia Emilia, muger del grand africano	Tercia Emily, wife of the Great African
Turia, muger de Quinto Lucreçio	Turia, wife of the fifth Lucretius
Suplicia, muger de Lentulo	Suplicia, wife of Lentulus
Micol, fiia de Saul	Micol, daughter of Saul
La muger de Ysias, cauallero romano	The Wife of Isias, Roman gentleman
Anfronia	Anphronia
Amesia Ortensia	Amesia Hortensia
Iulia, fiia de Iulio Cesar	Julia, daughter of Julius Cesar
Terencia, muger de Ciceron	Therencia, wife of Cicero
Paulina, muger de Boecio Torcato	Paulina, wife of Boecio Torcatus
Suplicia, fiia de Servio Patroculo	Suplicia, daughter of Servius Patroculus
Imperia	Imperia
Dido, reyna	Queen Dido
Ceres, fiia de Saturno	Ceres, daughter of Saturn
Diana, fiia de Iupiter	Diana, daughter of Jupiter
Imperia Belona, fiia del segundo Iupiter	Imperia Belona, daughter of Second Jupiter
Nicostrata, fiia de Ionio	Nicostrata, daughter of Jonio
Cassandra, fiia de Priamo	Cassandra, daughter of Priamus

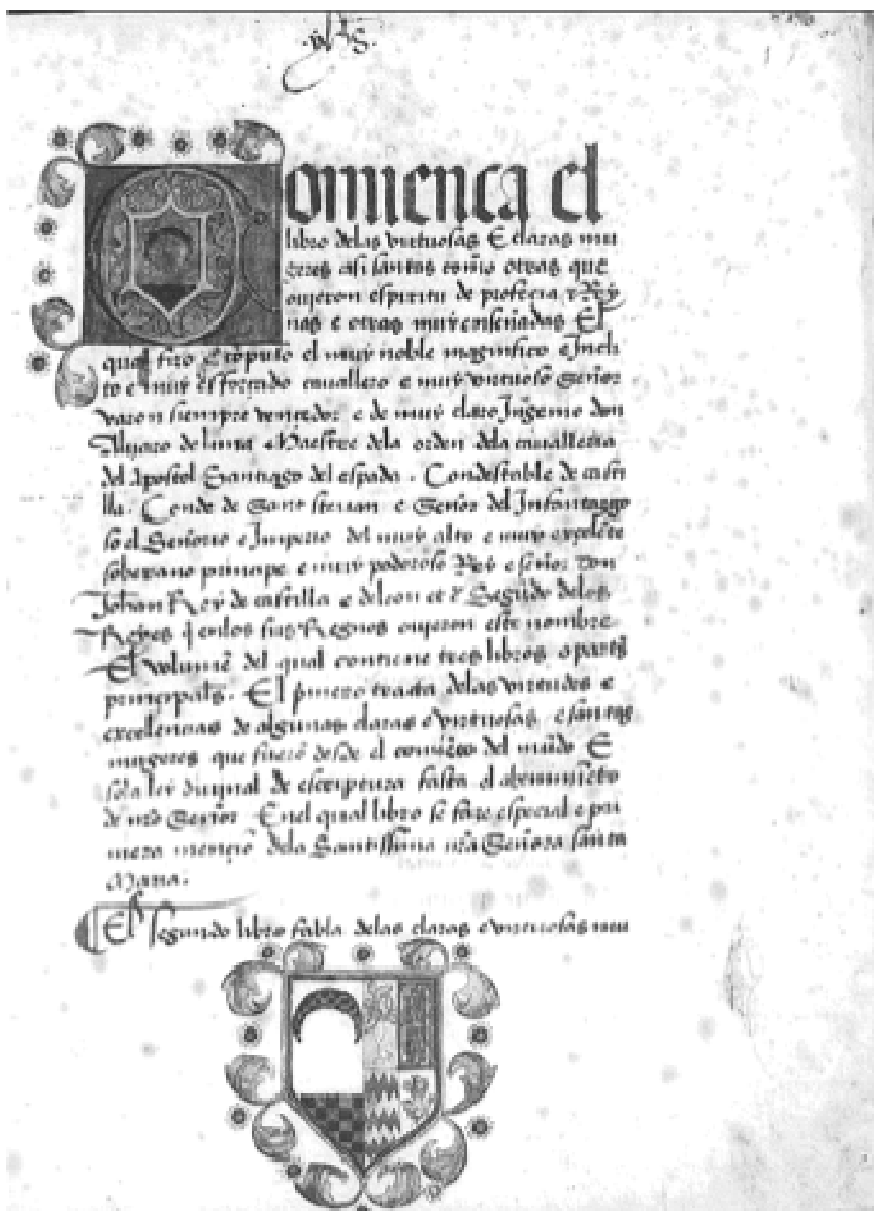
Artemisia, reyna de Caria	Artemis, Queen of Caria
Yfisuratea, muger de Niterdato	Yfisuratea, wife of Niterdatus
La muger de Sirantes	The wife of Sirantes
Pantia, muger de Abaradoron	Pantia, wife of Abaradoron
La fíia de Dario	The Daughter of Dario
La virgen de Moco, príncipe de los Ariopagitas	The Virgin from Moco, of Ariopagitas
De las cinquenta virgenes de los de Lacedemonia	The Fifty Virgins from Lacedemonia
De la virgen de Antioquia	The Virgin from Antioch
Bursa	Bursa
De la muger griega e de lo que ovo con el rey Filipo	The Greek Woman with King Phillip
De la vieia de çaragoça de secilia que rogaua a los dioses por Dionisio tirano	The Old Woman from Zaragoza of Siciliy
De la vieia de Yulide que se mato ante pompeo con la poçoño	The Old Woman from Yulide that killed Pompey
E de las mugeres de los indianos, como algunas dellas se lançavan en los fuegos en que quemauan los cuerpos de los maridos muertos	The Indian Women, who threw themselves into the fire where their husbands were burning
E de la muger de Asdrubal	The wife of Asdrubal
E de las dos moças Armiona e otra	The two girls from Armiona and others
De Hipo griega	Greek Hippo
E de la muger de Forgiagonte	Wife of Forgiagonte
E de las mugeres de los flamencos	The Flemish Women

E de la dueña Lucena llamada	Lucena
E Ypermesta, fiia del rey Danao	Hypermnesta, daughter of the King Danao
E Herquia, fiia de Marpesia, con su hermana Antiope, reyna de las amazonas	Herquia, daughter of Marpesia, with her sister Antiope, Queen of the Amazons
Argia greiga	Argia of Greece
Policena, fiia de Priamo	Polyxena, daughter of Priamus
Camila, fiia de Metabo, rey de los volscos	Camilla, daughter of Metabus, King of the Volcsos
Tamaris, reyna de los çitas	Thamaris, Queen of the Siths
Penolope, fiia del rey Ycaro, muger de Ulixes	Penelope, daughter of King Icaro, wife of Ulysses
Sofonisba, fiia de Asdrubal	Sophinisba, daughter of Asdrubal
Cornificia romana	Cornificia of Rome
Proba	Probus
Tamaris, fiia de Micon pintor	Thamaris, daughter of Micon paintor
Prene, fiia de Tratino pintor	Prene, daughter of Tratino paintor
Eronice de Ponto, por otro n nombre llamada Loacides	Eronice of Pronto, or Loacides
Mariane, muger de Erodes	Marianne, wife of Herod
Zenobia, reyna de los Palmirentos	Zenobia, Queen of the Palmirents
Erutea, una de las Sibillas	Erythraea
De la virgen Almatea	Almathea
Fambiles fembra griega	Phambiles, Greek Woman
Book Three:	
Santana	Saint Ana

Santa Ynes	Saint Ines
Santa Anastasia	Saint Anastasia
Paula	Paula
Hagata	Agatha
Luçia	Lucy
Iuliana virgen	Juliana, a Virgin
Maria egipçiana	Mary of Egypt
Petronila fiia de sant Pedro	Petronilla, daughter of Saint Peter
Iulia	Julia
Maria virgen	Virgin Mary
Teodora	Theodora
Margarita	Margaret
Maria Magdalena	Mary Magdalene
Cripina	Christina
Marta	Martha
Eugenia	Eugenia
Eufemia	Eufamis
Iustina e Margarita	Justine and Margaret
Seçilia	Cecilia
De Elisabet, madre de sant Iohan Bautista, e de Pelaya, e de Cassia, e de santa Caterina	Elizabeth, mother of Saint John the Baptist, Pelaya, Cassia, and Saint Catherine

APPENDIX C: FACSIMILAR SAMPLES OF MS. B (2654)

APPENDIX C: FACSIMILAR SAMPLES OF MS. B (2654)

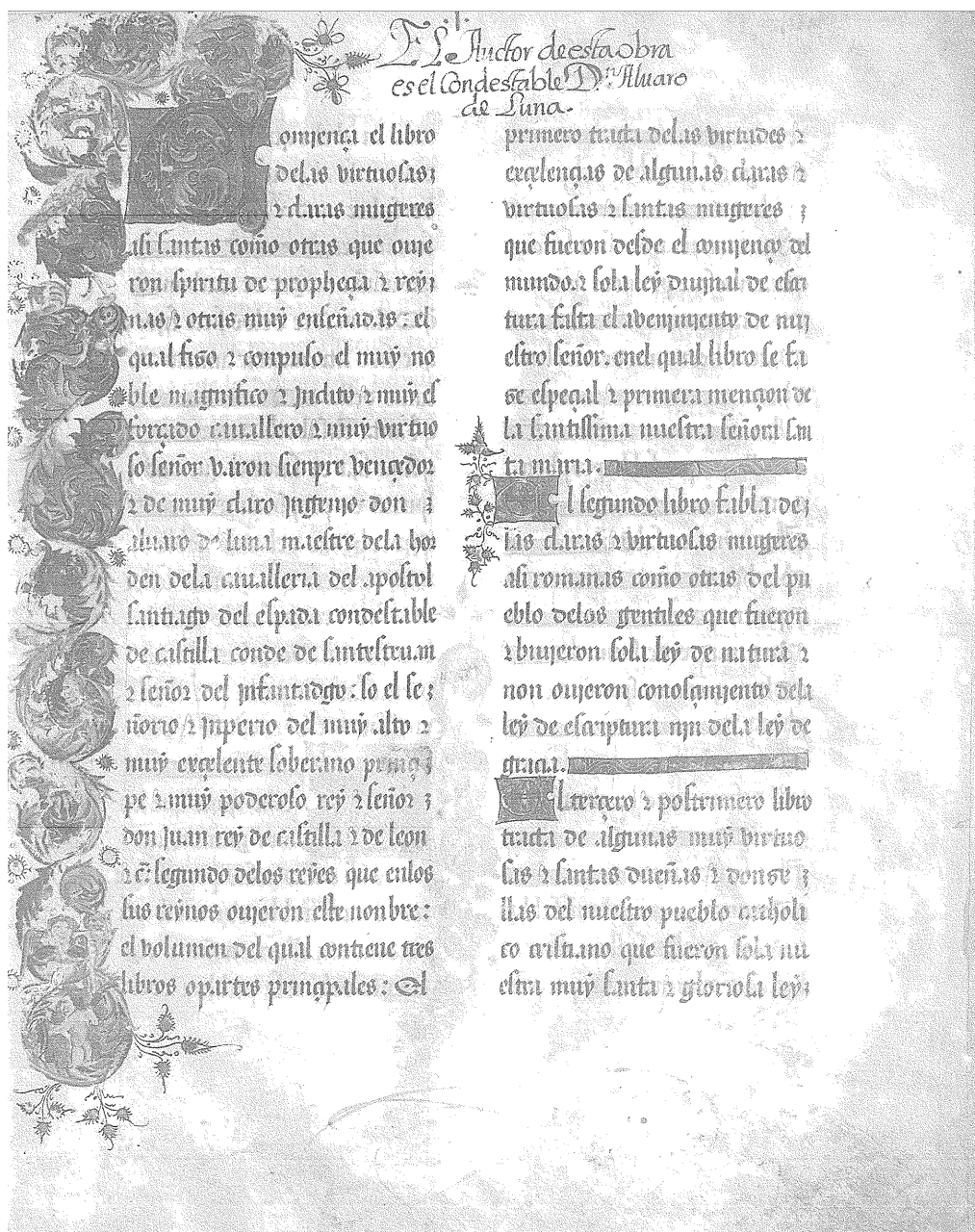


Siguense los Capítulos del tercero e postrero libro.

S antana.	M aria magdalena
S ara.	C atharina.
S ara malthusa.	M arco.
S ara.	E ngora.
S ara.	E sthera.
S ara.	J ustina et margareta.
S ara.	S epha.
M aria egipciaca.	D e Elisabeth madre de Sator iudicantia e de palaba e de cassia e de Santa catharina.
P etronilla.	A questos los capitu- los del Tercero e postrero libro.
S ara.	
M aria.	
C atharina.	
M argareta.	

APPENDIX D: FACSIMILAR SAMPLES OF MS. S (207)

APPENDIX D: FACSIMILAR SAMPLES OF MS. S (207)



todos los fieles somos por el y
 santo bautismo. lauados del y
 peccado original y dela culpa y
 y pena del. asi los ombres como
 las mugeres. delo qual se sigue
 que por el peccado original no
 son ni deuen ser mas culpadas
 las mugeres que los ombres. y

En preambulo. n. donde se pru
 eua por razones dela santa es
 criptura que los sabios que
 dixieron mal delas mugeres
 que lo entendieron por las de
 ordenadas mas non por to

Das por que aquellos
 que han querido
 esaruyr diciendo
 mal contra las
 mugeres. pareçe que. ay. in mo
 aydo por autoridades del rey y
 y libro Salamon y de otros: pe
 ro bien entendidas las dichas
 autoridades. aquellas sola men

te fablan y se entienden delas
 desordenadas mugeres ajenas
 de virtudes. mas non delas y
 virtuosas. lo qual muestra en
 las palabras del dicho rey y
 libro Salamon y de los otros y
 autores en los lugares donde
 dellas fablan. ca non sola men
 te esaruyeron contra las mu
 geres desordenadas. mas aun
 esto mesmo y mas gracie clari
 uyeron contra los ombres desor
 denados y menguados de vir
 tudes. esto non afin de asar y
 las mugeres como algunos y
 han querido pensar. mas por y
 dar doctrina asi a los ombres y
 como a las mugeres que se qui
 talen de los errores o menguas
 y se llegasen a las virtudes se
 gund que esto clari mente pa
 reçe por el su libro llamado y
 de los prouerbios en el primero
 capitulo y en otros siguientes

WORKS CITED

Primary Sources

Arcipreste de Talavera, *Corbacho*. Ed. González Muela. Madrid: Editorial Castalia, 1983.

Boccaccio, Giovanni. *Concerning Famous Women*. Ed. Guido A. Guarino. New Jersey: UP Rutgers, 1963.

----- . *De claris mulieribus*. Ed. Vittore Branca. *Tutte le opere di Giovanni Boccaccio*. Milan: Mondadori, 1976.

Cartagena, Alonso de. *Cinco libros de Séneca*. Seville: Maynardo Ungut Alimano and Stanislao Polono, 1491.

Córdoba, Martín de. *Jardín de nobles doncellas*. Chapel Hill, NC: North Carolina UP, 1974.

Eiximenis, Francesc. *Lo libre de les dones*. Eds. Frank Naccarato, Curt Witlin and Antoni Comas. Barcelona: Departament de Filologia Catalana, 1981.

Flores, Juan de. *Grisel y Mirabella*. Ed. Barbara Matulka. *The novels of Juan de Flores and their European Diffusion*. New York, 1931. .

Luna, Alvaro de. *Libro de las claras e virtuosas mujeres*. Ed. M. Castillo. Valencia: Prometeo, 1917.

Martínez de Toledo, Alfonso. *Arcipreste de Talavera o Corbacho*. Ed. E. Michael Gerli. Madrid: Catédra, 1992.

Pérez de Guzmán, Fernán. *Generaciones y semblanzas*. Ed. R. B. Tate. London: Tamesis, 1965.

Pizan, Christine de. *The Book of the City of the Ladies*. Ed. Natalie Zemon Davis. New York: Persea Books, 1998.

Rodríguez del Padrón, Juan. *Triunfo de las donas*. <http://www.cervantesvirtual.com>, 2007.

Roig, Jaume. *Spill o Llibre de consells*. Ed. Ramon Miquel i Planas. Barcelona, Biblioteca Catalana-Orbis, 1929-50.

Torrellas, Pedro. *Coplas fechas por Mosen Torrellas, de las calidades de las donas*. In *Poesia cancioneril castellana*, ed. M. Gerli. Madrid: Akal, 1994. 332-35.

Valera, Diego de. *Tratado en defenssa de virtuossas mugeres*. Ed. Mario Penna. Vol. 1, *Prosistas castellanos del siglo 15th*. Biblioteca de Autores Españoles, 116. Madrid: Atlas, 1959, 55-76.

Villena, Enrique de. *Los doze trabajos de Hércules*. Ed. Margherita Morreale. Madrid: Real Academia Española, 1958.

Critical References

Alvar, Carlos and José Manuel Lucía Megías, ed. *Diccionario filológico de la literatura medieval*. London: Tamesis, 2002.

Arce, Joaquín. "Seis cuestiones sobre el tema 'Boccaccio en España.'" *Filología Moderna*. 15(1975): 473-88.

Archer, Robert. "'Tus falsas opiniones e mis verdaderas razones': Pere Torroella and the Women Haters." *BHS* LXVIII (2001): 551-556.

----- . *The Problem of Woman in Late-Medieval Hispanic Literature*. Woodbridge, England: Tamesis, 2005.

- . *Misoginia y defensa de las mujeres: una antología de textos medievales*. Madrid: Catedra, 2000.
- Archer, Robert and Isabel de Riquer. *Contra las mujeres: poemas medievales de rechazo y vituperio*. Barcelona: Quaderns Crema, 1998.
- Bach y Rita, Pedro, ed. *The Works of Pere Torroella: A Catalan Writer of the Fifteenth Century*. New York: Instituto de Las Españas en los Estados Unidos, 1930.
- Bennett, Judith M. "Medievalism and Feminism." *Speculum*. 1993; 68 (2): 309-31.
- Benson, Pamela J. *The Invention of the Renaissance Woman: The Challenge of Female Independence in the Literature and Thought of Italy and England*. Penn State UP, 1992.
- Beysterveldt, Antony van. "Revisión de los debates feministas del siglo XV y las novelas de Juan de Flores." *Hispania*. 1981; 64 (1): 1-13.
- Bickley, Francis. *King's Favourites*. New York: John Lane Company, 1910.
- Blackmore, Josiah and Gregory S. Hutcheson, Eds. *Queer Iberia: Sexualities, Cultures, and Crossings From the Middle Ages to the Renaissance*. Durham, NC: Duke UP, 1999.
- Blamires, Alcuin, Ed. *Woman Defamed and Woman Defended: An Anthology of Medieval Texts*. Oxford: Clarendon Press, 1992.
- . *The Case for Women in Medieval Culture*. Oxford: Clarendon Press, 1997.
- Bloch, Howard. *Medieval Misogyny and the Invention of Western Romantic Love*. Chicago UP, 1991.
- Bogin, Meg. *The Women Troubadours*. New York: W. W. Norton & Company, 1980.

- Boyer, Agustín. "Estudio descriptivo del *Libro de las virtuosas e claras mugeres* de don Álvaro de Luna: Fuentes género y ubicación en el debate feminista del siglo XV." Diss. U of California, 1989. Dissertation Abstracts Internacional 1989.
- Cabré, Miriam. *Cerverí de Girona and his Poetic Traditions*. London: Tamesis, 1999.
- Carré, Antònia. "El manuscrit únic de l'*Espill* de Jaume Roig." *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*. 44 (1993): 231-73.
- Cocozzella, Peter. "Pere Torroella: Pan-Hispanic Poet of the Catalan Pre-Renaissance." *Hispanofila*. 29.2 (1986): 1-14.
- Contreras, José Vitelio. "Estudio y edición del 'Tratado en defenssa de virtuossas mugeres' por Mosén Diego de Valera." Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities and Social Sciences 2000: 60 (7): 2481-82.
- Coria-Sánchez, Carlos M. "Los tratados en defensa de las mujeres en la España medieval. ¿Tratados feministas?" *Fem: Publicación Feminista Mensual*. 1998; 22(184): 21-26.
- Cortijo Ocaña, Antonio. *La evolución genérica de la ficción sentimental de los siglos XV y XVI*. London: Tamesis, 2001.
- Dagenais, John. *The Ethics of Reading in Manuscript Culture: Glossing the 'Libro de buen amor'*. Princeton, Princeton UP, 1994.
- Dangler, Jean. *Mediating Fictions: Literature, Women Healers, and the Go-Between in Medieval and Early Modern Iberia*. Bucknell UP, 2001.
- . Rev. of *The Problem of Woman in Late-Medieval Hispanic Literature*, by Robert Archer. *Hispanic Review* 74.4 (2006): 468-71.

- De Looze, Laurence. *Manuscript Diversity, Meaning, and Variance in Juan Manuel's "El Conde Lucanor"*. U of Toronto P, 2006.
- Demerson, Paulette. "La 'Doncella a Dios' de Martín de Córdoba." *Bulletin Hispanique* 1984; 86 (1-2): 142-53.
- Dutton, Brian. "Spanish Fifteenth-Century *Cancioneros*: A General Survey to 1465." *Kentucky Romance Quarterly*. 1979; 46: 445-60.
- Fallows, Noel. "Diego de Valera (1412-1488)." Eds. and Intro. Domínguez, Frank and George Greenia. *Castilian Writers, 1400-1500*. Detroit: Gale, 2004.
- Fenster, Thelma S. and Clare A. Lees. *Gender in Debate from the Early Middle Ages to the Renaissance*. New York: Palgrave, 2002.
- Ferguson, Margaret W, M. Quilligan and N. Vickers, eds. *Rewriting the Renaissance: Discourses of Sexual Difference in Early Modern Europe*. Chicago UP, 1987.
- Flood, John. "'Dentro del paraíso, en compañía de los ángeles formada': Eve and the Dignity of Women in Juan Rodríguez del Padrón's *Triunfo de las donas*." *BSS*. 2002; LXXIX, 33-43.
- Fradejas Rueda, José Manuel. "Los mss. y ediciones de las *Claras y virtuosas mugeres* de D. Álvaro de Luna." *The Medieval Mind: Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*. Eds. Ralph Penny and Ian Macpherson. London: Tamesis, 1997. 139-52.
- Gatto, Katherine. "Juan Alfonso de Baena, Don Alvaro de Luna and the Familia Regis of Juan II of Castile." Toscano Liria, Nicolas (ed.). *Estudios alfonsinos y otros escritos en homenaje a John Esten Keller y a Anibal A. Biglieri*. New York: NEH, National Hispanic Foundation for the Humanities, 1991.

- Gil Sanz, Álvaro. "Don Álvaro de Luna y su obra (ms.): *Las claras e virtuossas mugeres.*" *Revista de España* 1883; 92, 390-401.
- Gómez-Bravo, Ana M. Rev. of *The Problem of Woman in Late-Medieval Hispanic Literature*, by Robert Archer. *Medieval Feminist Forum* 42.1 (2006): 146-148.
- Greetham, D.C. *Textual Scholarship: An Introduction*. USA: Garland Reference Library of the Humanities (Vol. 1417), 1994.
- Hutcheson, Gregory. "Desperately Seeking Sodom: Queerness in the *Chronicles of Alvaro de Luna.*" *Queer Iberia: Sexualities, Cultures, and Crossings from the Middle Ages to the Renaissance*. Eds. Josiah Blackmore and Gregory Hutcheson. Durham, NC: Duke UP, 199. 222-49.
- Hult, David. "The *Roman de la rose*, Christine de Pizan, and the *querelle des femmes.*" Dinshaw, Carolyn and David Wallace (Eds.) *The Cambridge Companion to Medieval Women's Writing*. Cambridge: Cambridge UP, 2003.
- Jordan, Constance. "Boccaccio's Infamous Women: Gender and Civic Virtue in the *De claris mulieribus.*" Carloe Levin and Jeanie Watson (Eds.) *Ambiguous Realities: Women in the Middle Ages and Renaissance*. Detroit: Wayne State UP, 1987.
- . *Renaissance Feminism: Literary Texts and Political Models*. Ithaca, NY: Cornell UP, 1990.
- Labalme, Patricia, ed. *Beyond their Sex: Learned Women of the European Past*. New York: New York: UP, 1980.
- Lida de Malkiel, María Rosa. "Juan Rodríguez del Padrón: influencia." *Nueva Revista de Filología Hispánica*: 8 (1954): 1-38.

- Mackenzie, David. *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of Old Spanish Language*. Madison, WI: The Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1986.
- Matulka, Barbara. *An Anti-feminist Treatise of Fifteenth Century Spain: Lucena's Repetición de amores*. NY: Institute of French Studies, 1931.
- . *The Novels of Juan de Flores and their European Diffusion. A Study of Comparative Literature*. New York: Institute of French Studies, 1931.
- McCleod, Glenda. *Virtue and Venom: Catalogs of Women from Antiquity to the Renaissance*. Ann Arbor, MI: Michigan UP, 1991.
- Mérida Jiménez, Rafael. *Women in Medieval Iberia: A Selected Bibliography*. Subsidia 2. Eugene, Oregon: Society for Medieval Feminist Scholarship, 2002.
- Miller, Robert P. "The Wounded Heart: Courtly Love and the Medieval Antifeminist Tradition." *Women's Studies: An Interdisciplinary Journal*. 1974; 2: 335-50.
- Montoya Ramírez, María Isabel. "Observaciones sobre la defensa de las mujeres en algunos textos medievales." Paredes, Juan (ed.). *Medioevo y literatura, I-IV*. Granada, Spain: Universidad de Granada, 1995. 397-406.
- Moya García, Cristina. "Diego de Valera en el reinado de Juan II de Castilla: Los primeros actos en la corte." Arenas Lozano, Verónica, et al. (ed.) *Líneas actuales de investigación literaria: Estudios de literatura hispánica*. Spain: ALEPH, University of Valencia, 2004.
- Nader, Helen. *Power and Gender in Renaissance Spain: Eight Women of the Mendoza Family, 1450-1650*. Chicago, U of Illinois P, 2004.
- Ornstein, Jacob. "Misogyny and Pro-Feminism in Early Castilian Literature." *MLQ*.

1941; 3 (2), 221-34.

Partner, Nancy, ed. *Studying Medieval Women*. Cambridge: Medieval Academy of America, 1993.

----- . "Studying Medieval Women: Sex, Gender, Feminism." *Speculum*. 1993; 68 (2), 305-8.

Pacheco, Arseni, Ed. *Francesc de la Via. Obres*. Barcelona: Quaderns Crema, 1997.

Riquer, Marín de. *Obras completas del trovador Cerverí de Girona*. Barcelona: Instituto Español de Estudios Mediterráneos, 1947.

Rodríguez del Padrón, Juan. *Obras completas*. Ed. César Hernández Alonso. Madrid: Editorial Nacional, 1982.

Round, Nicholas. *The Greatest Man Uncrowned: A Study of the Fall of Álvaro de Luna*. London: Tamesis, 1986.

Solomon, Michael. *The Literature of Misogyny in Medieval Spain. The 'Arcipreste de Talavera' and the 'Spill'*. Cambridge: Cambridge UP, 1997.

Van Veen, Manon. "La mujer en algunas defensas del siglo XV: Diego de Valera y Juan Rodríguez del Padrón y los mecanismos de género." *Medioevo y literatura, I-IV: Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*. Juan Paredes, ed. Granada: Granada UP, 1995. 465-73.

Vélez-Sainz, Julio. "Boccaccio, virtud y poder en el *Libro de las claras e virtuosas mugeres* de Álvaro de Luna." *La Corónica* 31.1 (2002), 107-22.

Viera, David J. "Francesc Eiximenis (1340? - 1409?) y Alfonso Martínez de Toledo (1398? - 1470?): las ideas convergentes en sus obras." *Estudios Franciscanos* 1975: 76; 5-10.

Weiss, Julian. "Alvaro de Luna, Juan de Mena and the Power of Courtly Love." *MLN*.
106 (2); 241-56.

------. *The Poet's Art: Literary Theory in Castile*. Oxford: The Society for the
Study of Mediaeval Languages and Literature, 1990.

Weissberger, Barbara. *Isabel Rules: Constructing Queenship, Wielding Power*.
Minneapolis: Minnesota UP, 2004.